

En este manual encontrará información precedida por un símbolo **AVISO**. La finalidad de esta información es ayudarle a evitar daños en el vehículo, otras propiedades y el medio ambiente.

Los símbolos    de las etiquetas fijadas en el vehículo le recuerdan que debe leer este manual del propietario para utilizar de forma correcta y segura el vehículo.

  tiene un código de colores para indicar peligro (rojo), advertencia (naranja) o precaución (ámbar).

➔ **Etiquetas de seguridad** P. 89

## Información sobre seguridad

---

Su seguridad y la de los demás es muy importante. Conducir este vehículo de forma segura es una responsabilidad muy importante.

Para ayudarle a tomar decisiones fundadas sobre seguridad, se han incluido procedimientos de funcionamiento y otro tipo de información en etiquetas y en este manual. Esta información le avisa de posibles riesgos que le podrían causar lesiones a usted o a terceros.

Por supuesto, no es práctico ni posible advertirle de todos los peligros relacionados con el funcionamiento o el mantenimiento del vehículo. Deberá hacer uso de su buen juicio.

Encontrará esta importante información de seguridad de diversas formas, entre las que se incluyen:

- **Etiquetas de seguridad** - en el vehículo.
- **Mensajes de seguridad** - precedidos por un símbolo de alerta de seguridad  y una de las tres palabras de aviso: **PELIGRO**, **ADVERTENCIA**, o **PRECAUCIÓN**.

Estas palabras de aviso significan:

 **PELIGRO** Si no sigue las instrucciones, sufrirá LESIONES GRAVES o MORTALES.

 **ADVERTENCIA** Si no sigue las instrucciones, podría sufrir LESIONES GRAVES o MORTALES.

  **ADVERTENCIA** Si no sigue las instrucciones, podría sufrir LESIONES GRAVES o MORTALES.

 **PRECAUCIÓN** Si no sigue las instrucciones, podría sufrir LESIONES.

- **Encabezamientos de seguridad** - por ejemplo, Precauciones de seguridad importantes.
- **Sección sobre seguridad** - por ejemplo, Conducción segura.
- **Instrucciones** - cómo usar este vehículo de forma correcta y segura.

Todo el manual incluye información sobre seguridad importante, que debe leer atentamente.

### **Registradores de datos de eventos**

El vehículo está equipado con una serie de dispositivos a los que se suele denominar registradores de datos de eventos. Registran distintos tipos de datos del vehículo en tiempo real, tales como el despliegue de los airbags SRS y el fallo de componentes del sistema SRS.

Estos datos pertenecen al propietario del vehículo y nadie puede acceder a ellos, excepto por imperativo legal o con la autorización del propietario.

No obstante, Honda, sus concesionarios y talleres autorizados, empleados, representantes y contratistas pueden acceder a ellos con el único fin de realizar diagnósticos técnicos, investigaciones y desarrollos del vehículo.

### **Registradores de diagnósticos de mantenimiento**

El vehículo está equipado con dispositivos relacionados con el mantenimiento que registran información acerca del rendimiento del mecanismo de transmisión y de las condiciones de conducción. Los datos se pueden utilizar para ayudar a los técnicos a realizar el diagnóstico, reparación y mantenimiento del vehículo. Nadie puede acceder a estos datos excepto por imperativo legal o con la autorización del propietario del vehículo.

No obstante, Honda, sus concesionarios y talleres autorizados, empleados, representantes y contratistas pueden acceder a ellos con el único fin de realizar diagnósticos técnicos, investigaciones y desarrollos del vehículo.

Este manual del propietario se debe considerar como una parte del vehículo y debería acompañarlo cuando se venda.

El manual abarca todos los modelos del vehículo. Puede encontrar descripciones de equipamiento y funciones que no estén disponibles en su modelo en concreto.

Las imágenes que aparecen a lo largo de este manual del propietario representan las funciones y el equipamiento disponibles en algunos modelos, aunque no en todos. Es posible que su modelo en concreto no disponga de algunas de estas funciones.

La información y las especificaciones incluidas en esta publicación estaban en vigor en el momento de la aprobación para su impresión. No obstante, Honda Motor Co., Ltd. se reserva el derecho a suspender o cambiar las especificaciones o el diseño en cualquier momento, sin previo aviso y sin incurrir en ninguna obligación.

Aunque este manual es aplicable tanto a modelos con volante a la derecha como con volante a la izquierda, las ilustraciones hacen referencia principalmente a los modelos con volante a la izquierda.

#### ➤ **Conducción segura P. 35**

Conducción segura P. 36      Cinturones de seguridad P. 41      Airbags P. 53

#### ➤ **Panel de instrumentos P. 91**

Testigos P. 92      Indicadores y pantalla de información múltiple P. 136

#### ➤ **Mandos P. 153**

Reloj P. 154      Bloqueo y desbloqueo de las puertas P. 156  
Apertura y cierre de las ventanillas P. 175      Techo panorámico\* P. 179  
Ajuste de los asientos P. 206

#### ➤ **Funciones P. 241**

Sistema de sonido P. 242      Funcionamiento básico del sistema de sonido P. 249, 280  
Funciones configurables P. 335, 345

#### ➤ **Conducción P. 401**

Antes de conducir P. 402      Circulación con un remolque P. 406  
Estacionamiento del vehículo P. 491      Cámara trasera con múltiples vistas\* P. 497

#### ➤ **Mantenimiento P. 507**

Antes de realizar operaciones de mantenimiento P. 508      Sistema de información de mantenimiento\* P. 511  
Regeneración del filtro de partículas diésel (DPF)\* P. 555  
Comprobación y mantenimiento de los neumáticos P. 569      Batería P. 575  
Accesorios y modificaciones P. 590

#### ➤ **Cómo hacer frente a lo inesperado P. 593**

Herramientas P. 594      En caso de pinchazo P. 596  
Sobrecalentamiento P. 629      Testigo, encendido/intermitente P. 632  
No puede abrir el portón trasero P. 650      Repostaje P. 652

#### ➤ **Información P. 653**

Especificaciones P. 654      Números de identificación P. 663

# Contenido

Seguridad para niños P. 66                      Gases de escape y sus riesgos P. 88                      Etiquetas de seguridad P. 89

**Guía de referencia rápida** P. 4

Portón trasero P. 169                      Sistema de seguridad P. 171  
Funcionamiento de los mandos alrededor del volante P. 182                      Ajuste de los retrovisores P. 203  
Luces interiores/elementos auxiliares interiores P. 217                      Sistema de control de climatización P. 230

**Conducción segura** P. 35

**Panel de instrumentos** P. 91

Mensajes de error del sistema de sonido P. 327                      Información general sobre el sistema de sonido P. 330  
Sistema de teléfono manos libres P. 361, 382

**Mandos** P. 153

Instrucciones fuera de carretera P. 411                      Durante la conducción P. 413                      Frenado P. 477  
Repostaje P. 499                      Consumo de combustible y emisiones de CO<sub>2</sub> P. 504                      Vehículo con motor turbo\* P. 505

**Funciones** P. 241

Sistema de control del aceite del motor\* P. 516                      Programa de mantenimiento\* P. 521                      Operaciones de mantenimiento bajo el capó P. 532  
Sustitución de bombillas P. 557                      Comprobación y mantenimiento de las escobillas del limpiaparabrisas P. 565  
Mantenimiento del mando a distancia P. 580                      Mantenimiento del sistema de control de climatización P. 582                      Limpieza P. 585

**Conducción** P. 401

**Mantenimiento** P. 507

El motor no arranca P. 621                      Procedimiento de arranque con pinzas P. 625                      La palanca de cambios no se mueve P. 628  
Fusibles P. 638                      Remolcado de emergencia P. 647

**Cómo hacer frente a lo inesperado** P. 593

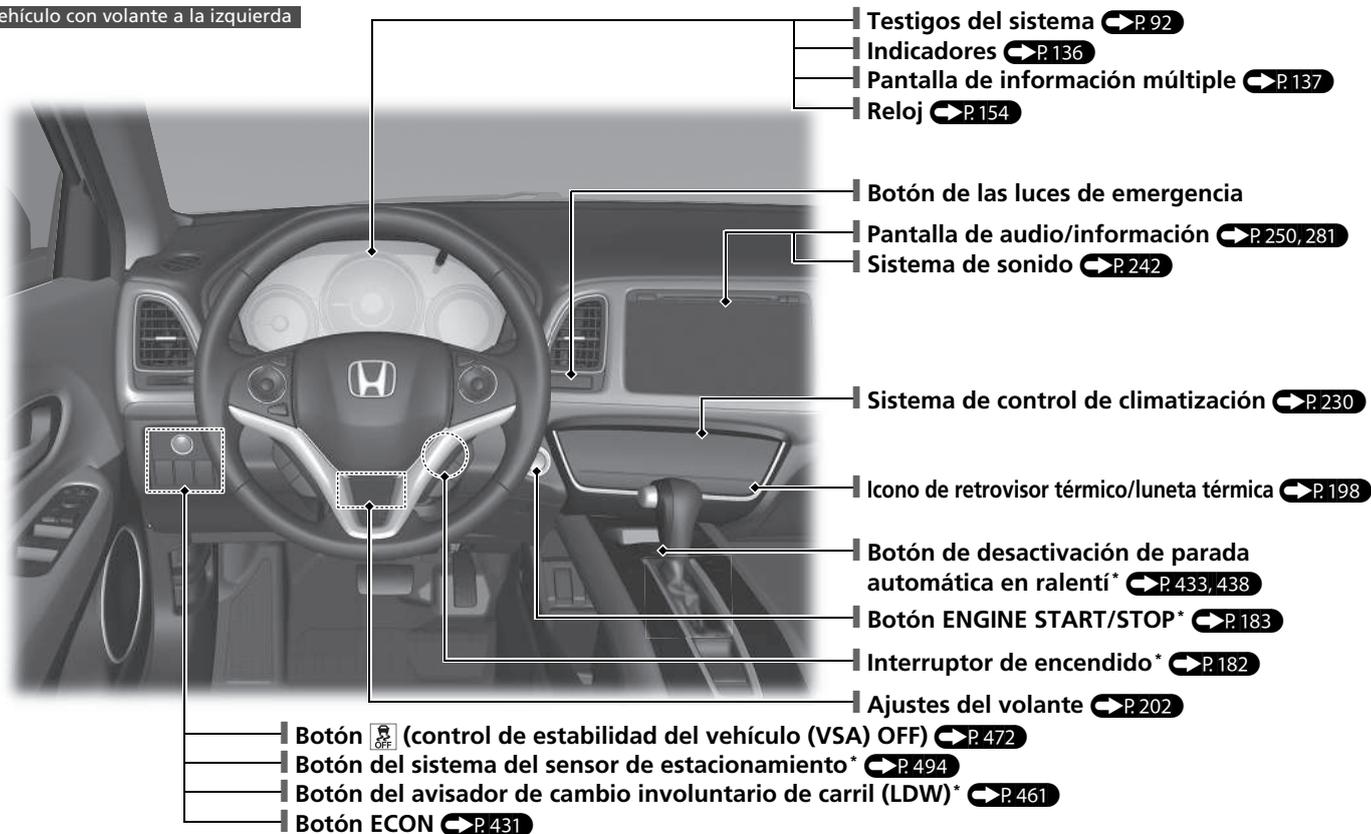
Dispositivos que emiten ondas de radio\* P. 664                      Descripción del contenido de la declaración de conformidad CE\* P. 693

**Información** P. 653

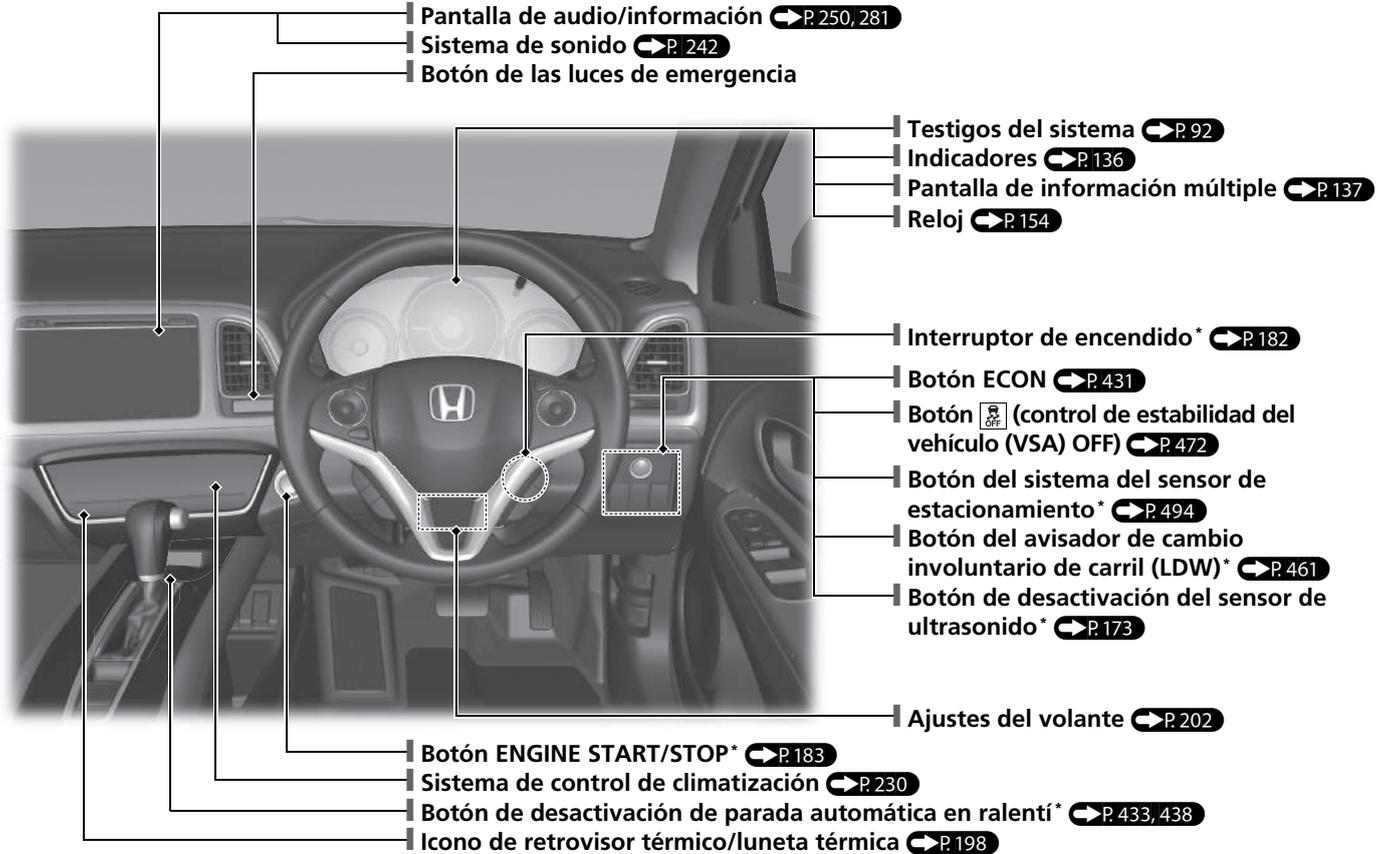
**Índice** P. 697

# Índice visual

Vehículo con volante a la izquierda

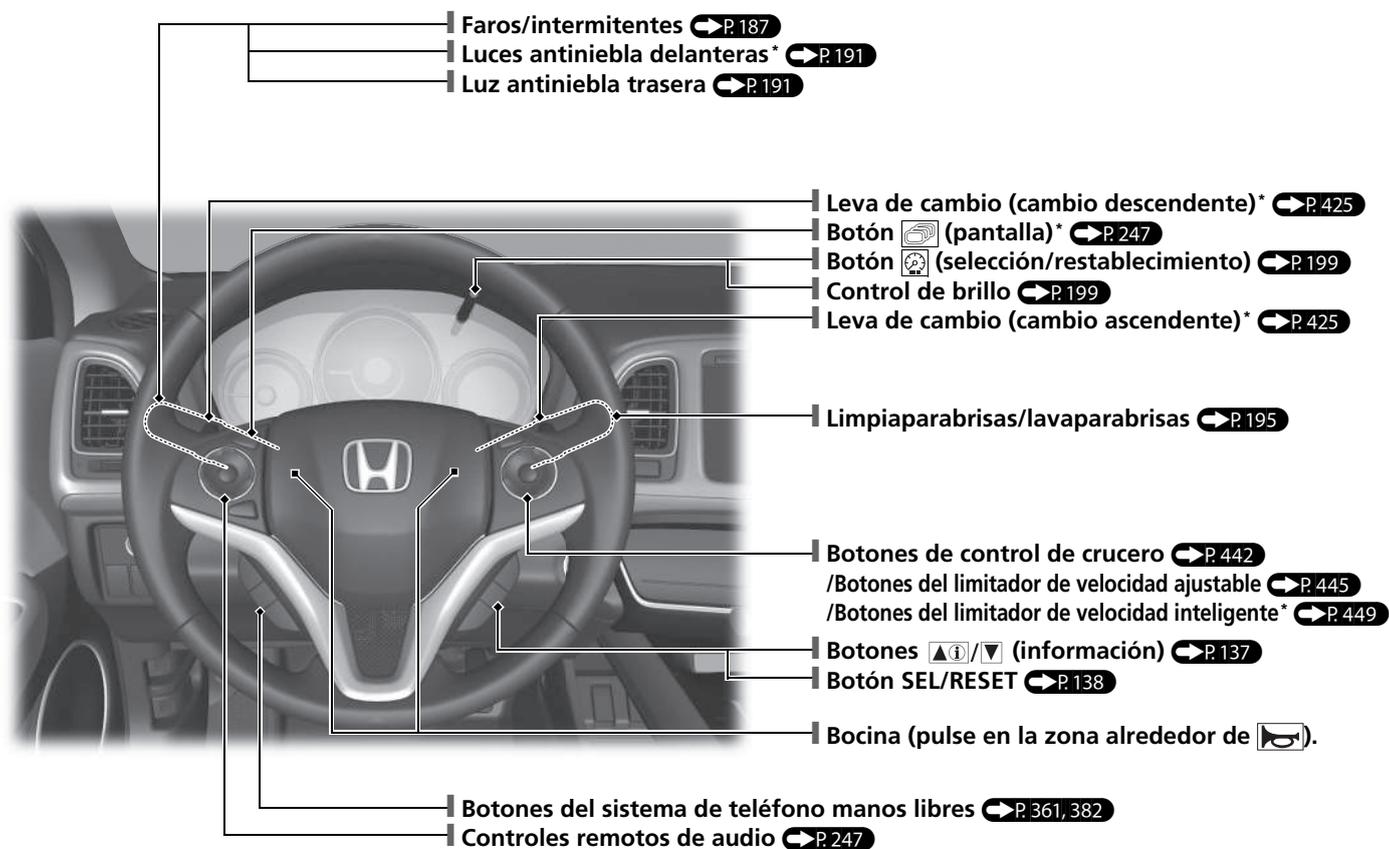


Vehículo con volante a la derecha

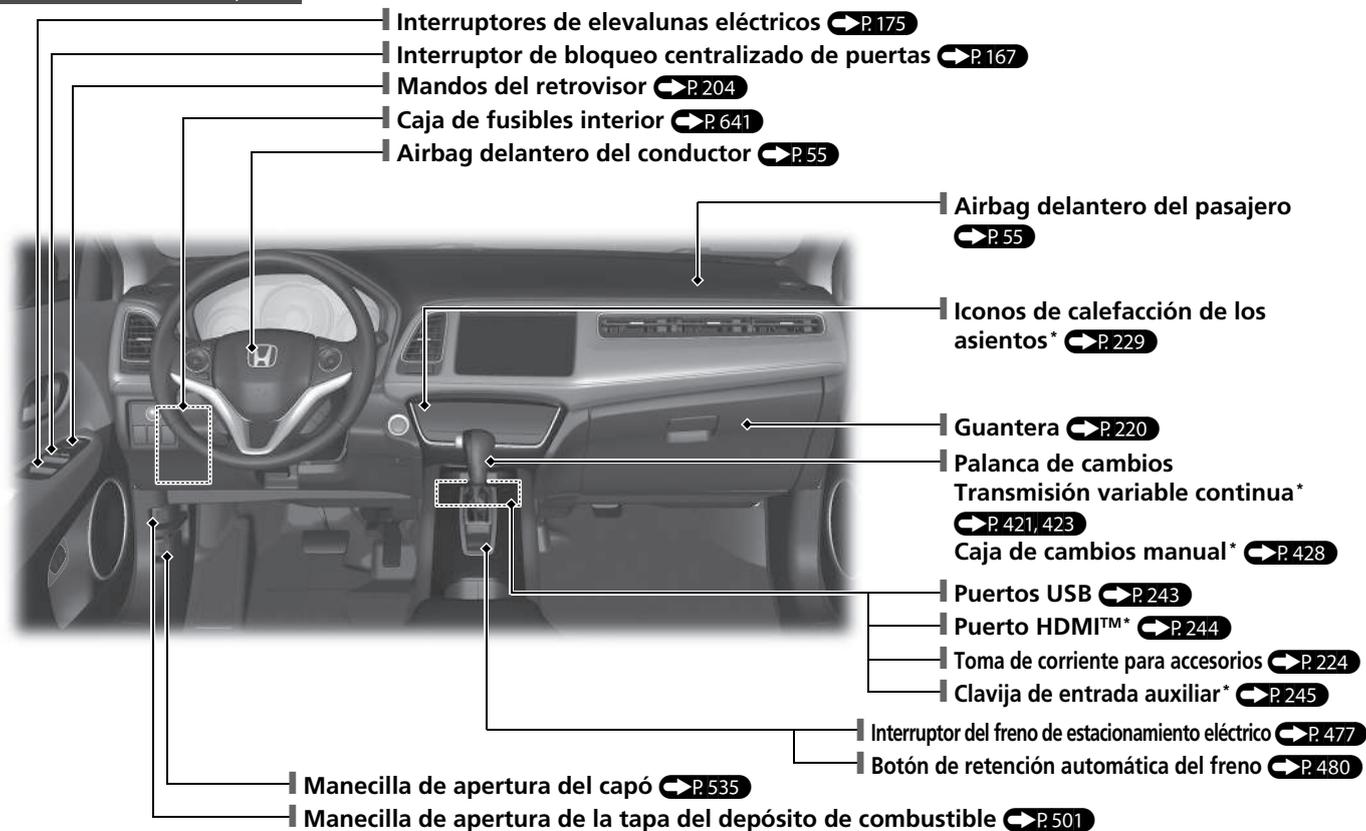


\* No disponible en todos los modelos

# Índice visual



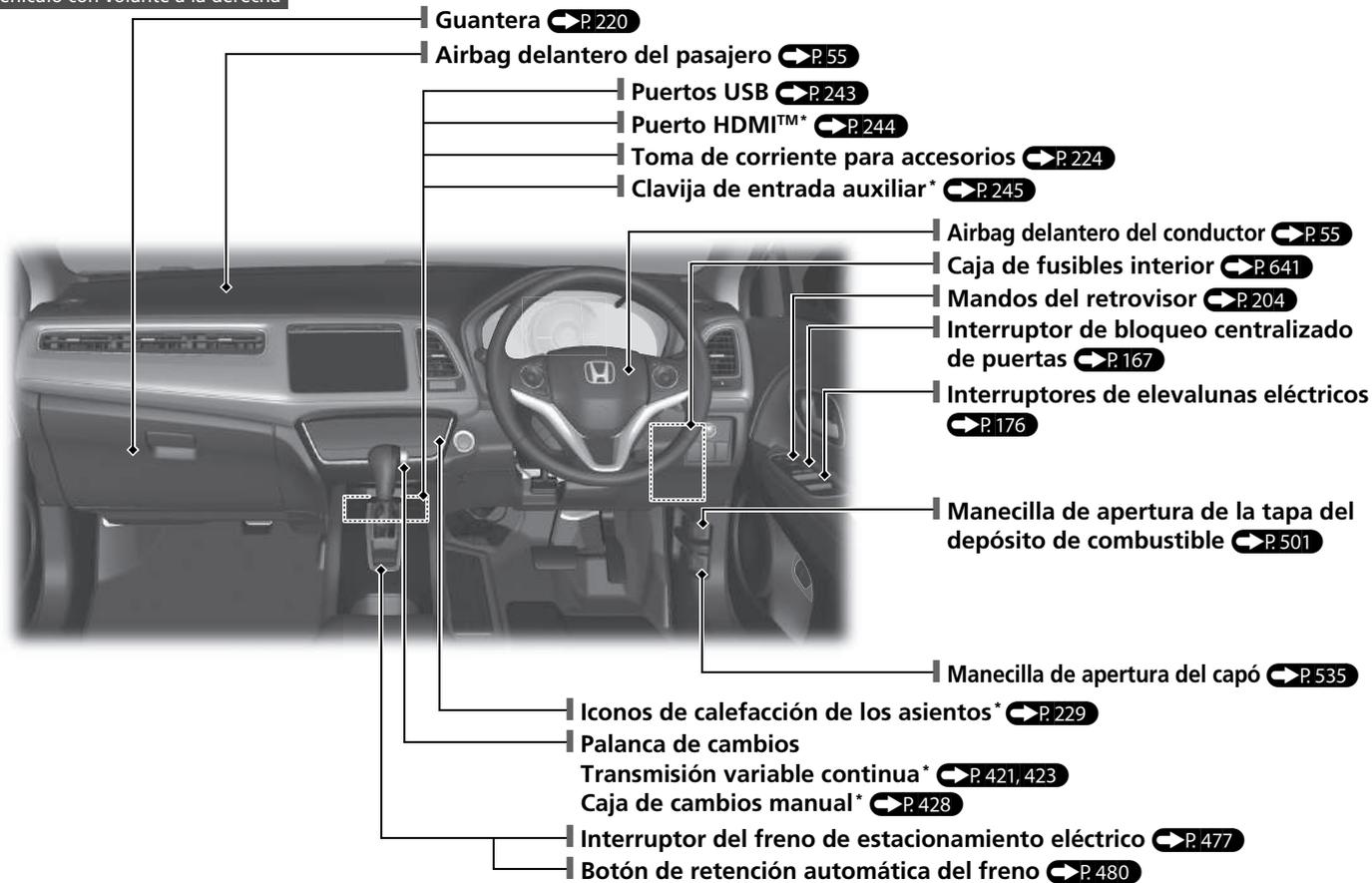
Vehículo con volante a la izquierda

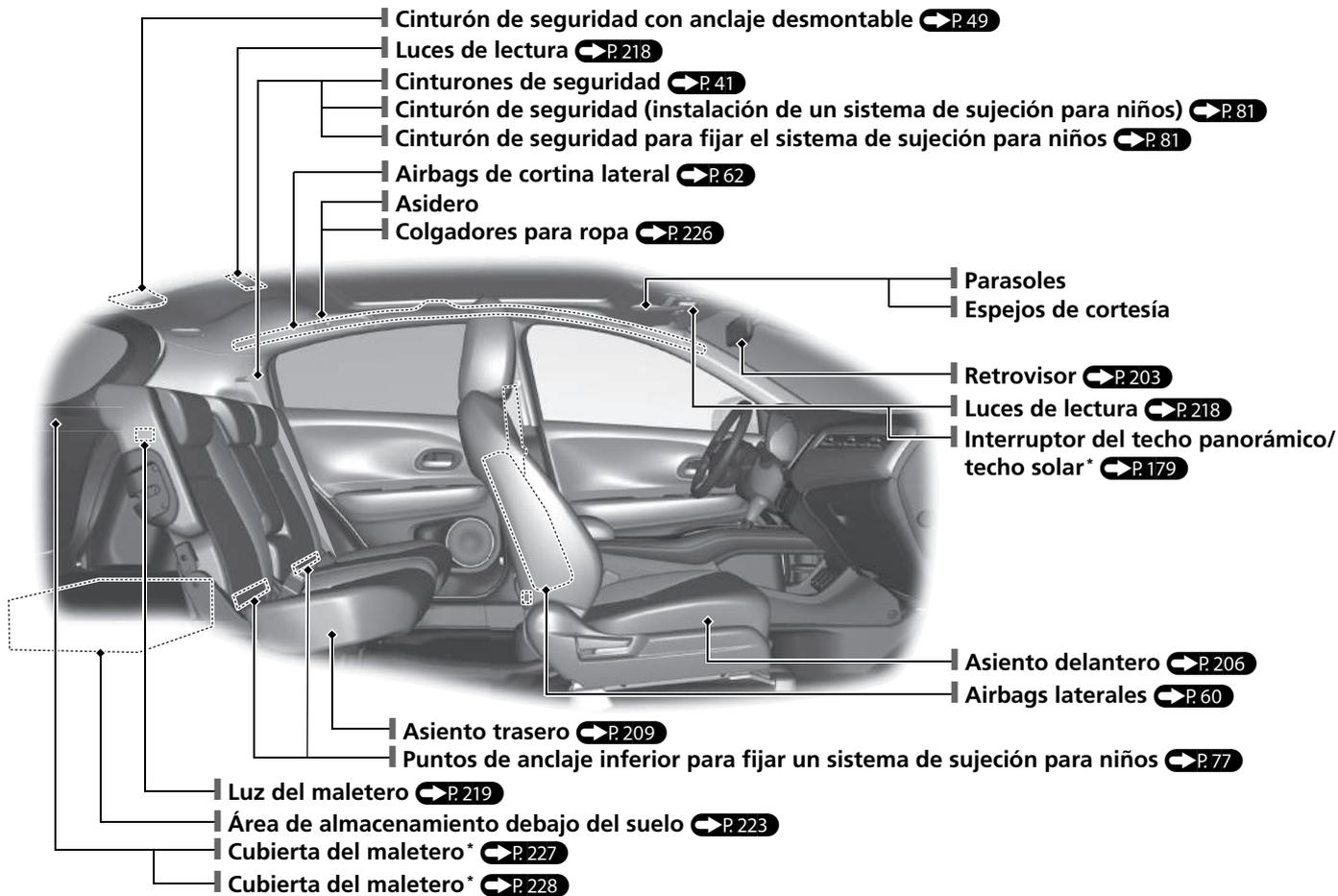


\* No disponible en todos los modelos

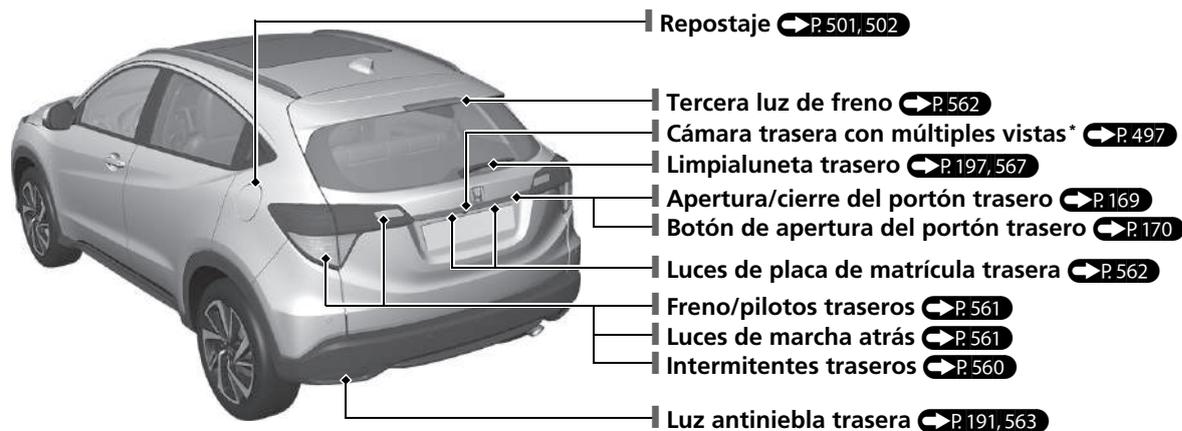
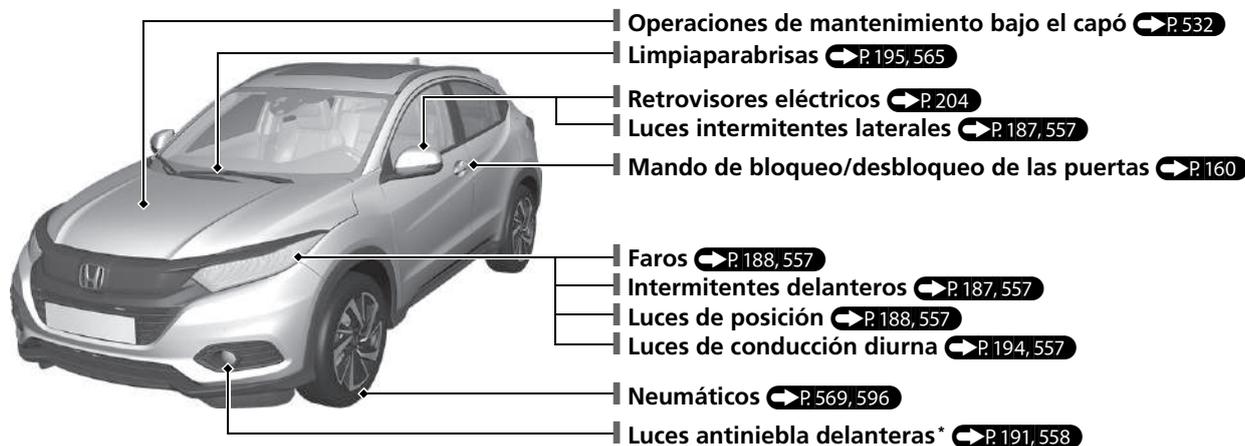
# Índice visual

Vehículo con volante a la derecha





# Índice visual



# Sistema Eco Assist

## Testigo de modo ECON ➔ P.110

Se enciende cuando se pulsa el botón ECON.

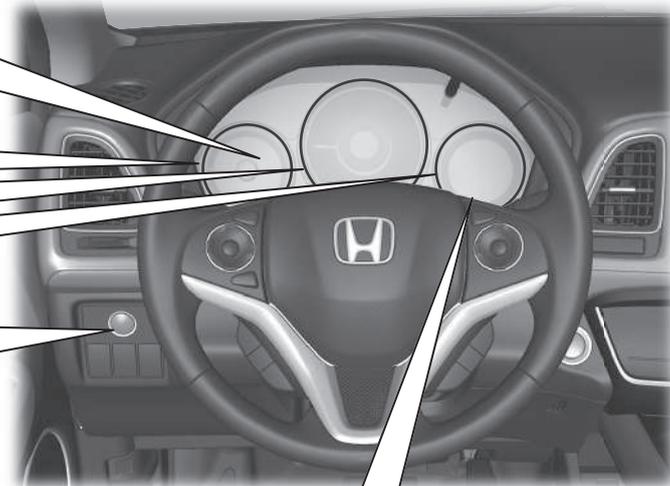


## Medidor de conducción ecológica

El color del medidor de conducción ecológica cambia a verde para indicar que el vehículo se conduce de manera eficiente.

## Botón ECON ➔ P.431

Ayuda a maximizar el ahorro de combustible.

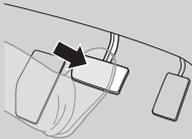
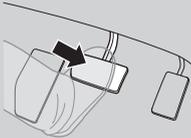
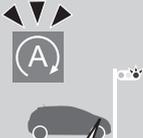
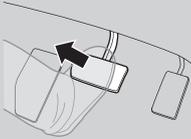
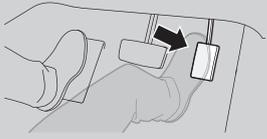
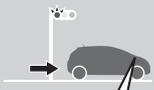


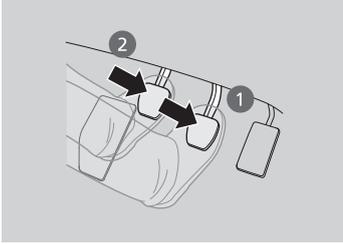
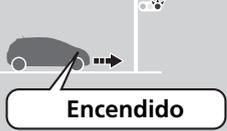
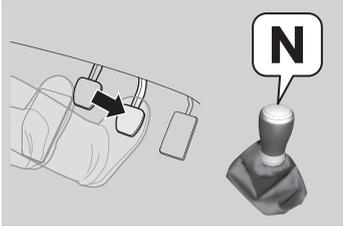
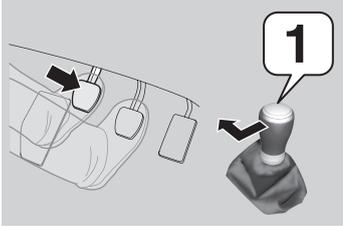
Este mensaje aparece durante unos segundos cuando se pulsa el botón ECON.



# Función de parada automática en ralentí\*

Para mejorar el consumo de combustible, el motor se detiene y después vuelve a arrancar como se describe a continuación. Cuando la función de parada automática en ralentí está activada, se enciende el testigo de parada automática en ralentí (verde). ➔ P. 432, 437

En	Transmisión variable continua	Estado del motor
<p>Desaceleración</p> 	 <p>Detenga el vehículo y pise el pedal de freno.</p>	 <p><b>Encendido</b></p>
<p>Parada</p> 	 <p>Mantenga pisado el pedal de freno.</p>  <p>Con el sistema de retención automática del freno activado, puede soltar el pedal de freno cuando el testigo (A) se encienda.</p>	 <p><b>Apagado</b></p>
<p>Arranque</p>	 <p>Suelte el pedal de freno.</p>  <p>Con el sistema de retención automática del freno activado, pise el pedal del acelerador.</p>	 <p><b>Nuevo arranque</b></p>

En	Caja de cambios manual	Estado del motor
<p>Desaceleración</p> 	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Pise el pedal de freno.</li> <li>2. Pise a fondo el pedal de embrague.</li> </ol> 	 <p><b>Encendido</b></p>
<p>Parada</p> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Continúe pisando el pedal de freno.</li> <li>• Mueva la palanca de cambios a la posición <b>N</b>.</li> <li>• Suelte el pedal de embrague.</li> </ul> 	 <p><b>Apagado</b></p>
<p>Arranque</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Vuelva a pisar el pedal de embrague.</li> <li>2. Mueva la palanca de cambios a la posición <b>1</b>.</li> <li>3. Pise el pedal del acelerador para seguir conduciendo.</li> </ol> 	 <p><b>Nuevo arranque</b></p>

# Conducción segura P.35

## Airbags P.53

- El vehículo está equipado con airbags para protegerle a usted y a los acompañantes en caso de colisión de intensidad moderada a fuerte.

## Seguridad para niños P.66

- Los niños de hasta 12 años deben sentarse en el asiento trasero.
- Los niños pequeños deben ir correctamente sujetos en un sistema de sujeción para niños orientado hacia delante.
- Los bebés deben ir correctamente sujetos en un sistema de sujeción para niños orientado hacia atrás en un asiento trasero.

## Gases de escape y sus riesgos P.88

- El vehículo emite gases de escape peligrosos que contienen monóxido de carbono. No arranque el motor en espacios cerrados en los que el monóxido de carbono se puede acumular.

## Cinturones de seguridad

 P.41

- Abróchese el cinturón de seguridad y siéntese erguido en el asiento.
- Compruebe que los acompañantes tienen puestos los cinturones de seguridad correctamente.



Ajuste el cinturón de seguridad de dos puntos lo más bajo posible.

## Lista de comprobaciones antes de conducir P.40

- Antes de conducir, compruebe que los asientos delanteros, los reposacabezas, el volante y los retrovisores estén ajustados correctamente.

# Panel de instrumentos ↔ P.91

Indicadores ↔ P.136 / Pantalla de información múltiple ↔ P.137 / Testigos del sistema ↔ P.92

**Testigos del sistema**

- Testigo de averías
- Testigo del sistema de carga
- Testigo de presión baja de aceite
- Testigo de temperatura alta (rojo)/testigo de temperatura baja (azul)
- Testigo del sistema de control de estabilidad del vehículo (VSA)
- Testigo de control de estabilidad del vehículo (VSA) OFF
- Testigo del sistema de dirección asistida eléctrica (EPS)
- Testigo de mensaje del sistema
- Testigo del sistema inmovilizador
- Testigo del sistema de acceso sin llave\*
- Testigo de modo ECON
- Testigo del avisador de cambio involuntario de carril (LDW)\*
- Testigo del avisador de colisión frontal (FCW)\*
- CTBA** Testigo del sistema activo de freno en ciudad (CTBA)

Tacómetro

Medidor de conducción ecológica

Velocímetro

Pantalla de información múltiple

Testigo de posición de la palanca de cambios\*/Testigo del sistema de transmisión\*

Testigo de la alarma del sistema de seguridad\*

Medidor de conducción ecológica

Testigo de combustible

Testigo M (modo de cambio manual de 7 velocidades)/Testigo de cambio\*/Testigo de cambios ascendentes/descendentes\*

Testigo de cambios ascendentes/descendentes\*

**Testigos del sistema**

- Testigo de averías
- Testigo del sistema de carga
- Testigo de presión baja de aceite
- Testigo de temperatura alta (rojo)/testigo de temperatura baja (azul)
- Testigo del sistema de control de estabilidad del vehículo (VSA)
- Testigo de control de estabilidad del vehículo (VSA) OFF
- Testigo del sistema de dirección asistida eléctrica (EPS)
- Testigo de mensaje del sistema
- Testigo del sistema inmovilizador
- Testigo del sistema de acceso sin llave\*
- Testigo de modo ECON
- Testigo del avisador de cambio involuntario de carril (LDW)\*
- Testigo del avisador de colisión frontal (FCW)\*
- CTBA** Testigo del sistema activo de freno en ciudad (CTBA)

**Testigos del sistema**

- Testigo de retención automática del freno
- Testigo de retención automática del freno
- Testigo del sistema de freno de estacionamiento eléctrico
- Testigo del freno de estacionamiento eléctrico

**Testigos de las luces**

- Testigo de luces encendidas
- Testigo de las luces de carretera
- Testigo de luces antiniebla delanteras\*
- Testigo de las luces antiniebla traseras
- Testigo de las luces de carretera automáticas\*

**Testigos del sistema**

- Testigos de los intermitentes y las luces de emergencia
- Testigo del sistema de SRS airbag
- Testigo de recordatorio del cinturón de seguridad
- Testigo de puertas y portón trasero abiertos
- Testigo del sistema antibloqueo de frenos (ABS)
- Testigo del sistema de frenos (rojo)
- Testigo del sistema de frenos (ámbar)
- Testigo de parada automática en ralentí (verde)\*/testigo del sistema de parada automática en ralentí (ámbar)\*
- Testigo de bujías de incandescencia\*
- Testigo de nivel bajo de combustible
- Testigo del sistema de aviso de desinflado/baja presión de los neumáticos

\* No disponible en todos los modelos

# Mandos P.153

## Reloj P.154

### Modelos con sistema de navegación

El sistema de navegación recibe señales de los satélites GPS y actualiza el reloj automáticamente.

Debe ajustar la franja horaria y el horario de verano.

### Funciones configurables P.345

### Todos los modelos

El reloj de la pantalla de información múltiple se actualiza automáticamente junto con el del sistema de sonido del vehículo.

### Modelos con sistema de sonido con pantalla en color



- 1 Mantenga pulsado el botón **MENU/CLOCK**.
- 2 Gire  para cambiar la cifra de las horas y, a continuación, pulse .
- 3 Gire  para cambiar la cifra de los minutos y, a continuación, pulse .
- 4 Seleccione **Set** y, a continuación, pulse .

Estas indicaciones muestran cómo utilizar el mando **LIST/SELECT** (lista/selección).

- Gire  para seleccionar.
- Pulse  para confirmar.

### Modelos con pantalla del sistema de sonido

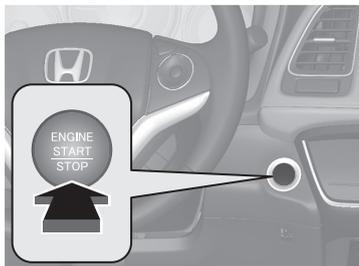


- 1 Seleccione el icono .
- 2 Seleccione **Configuración**.
- 3 Seleccione **Info**.
- 4 Seleccione la pestaña de **Reloj**.
- 5 Seleccione **Ajuste del reloj**.
- 6 Seleccione  o  para cambiar la hora.
- 7 Seleccione  o  para cambiar los minutos y, a continuación, seleccione **OK**.

## Botón ENGINE START/STOP\*

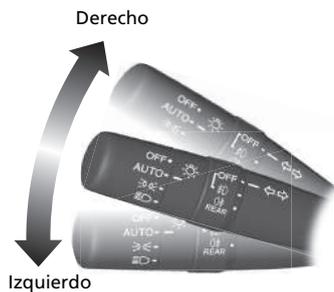
↔ P.183

Pulse el botón para cambiar el modo de alimentación del vehículo.



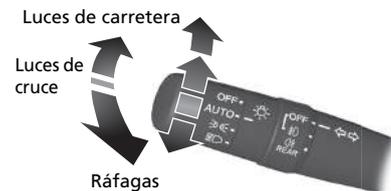
## Intermitentes ↔ P.187

Palanca de control de intermitentes



## Luces ↔ P.188

Interruptores de luces



## Limpiaparabrisas y lavaparabrisas P. 195

Palanca de control de limpiaparabrisas/lavaparabrisas

### MIST

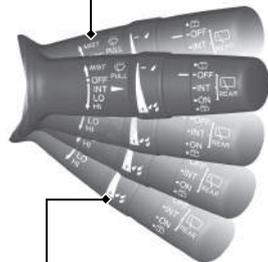
### OFF

**AUTO**\*1: la velocidad del limpiaparabrisas varía automáticamente

**INT**\*2: velocidad baja con intermitencia

**LO**: barrido de baja velocidad

**HI**: barrido de alta velocidad



Tire hacia usted para pulverizar líquido del lavaparabrisas.

### Anillo de ajuste

☐: sensibilidad baja\*1

☐ : velocidad más baja, menos barridos\*2

⊕: sensibilidad alta\*1

⊕ : velocidad más alta, más barridos\*2

\*1: Modelos con limpiaparabrisas intermitentes automáticos

\*2: Modelos con limpiaparabrisas intermitentes manuales

### Modelos con limpiaparabrisas intermitentes automáticos

El ajuste de funcionamiento automático **AUTO** debe estar desactivado en la posición **OFF** antes de que se produzcan las siguientes situaciones para evitar daños graves en el sistema del limpiaparabrisas:

- Limpieza de parabrisas
- Conducción a través de un túnel de lavado
- Sin lluvia

## Volante P. 202

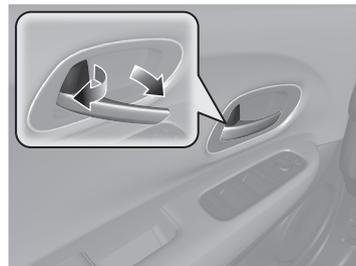
Para ajustarlo, tire de la palanca de ajuste hacia usted, ajústelo a la posición deseada y después vuelva a bloquear la palanca.



## Desbloqueo de las puertas delanteras desde el interior

P. 166

Tire de cualquiera de las manecillas interiores de la puerta y ábrala con un solo movimiento.



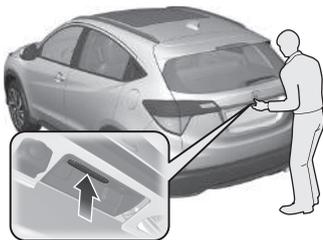
## Portón trasero P.169

### Modelos sin sistema de acceso sin llave

- Con todas las puertas desbloqueadas, presione el botón de apertura del portón trasero y levante la puerta.

### Modelos con sistema de acceso sin llave

- Pulse el botón de apertura del portón trasero para desbloquear y abrir el portón cuando lleve encima el mando a distancia sin llave.



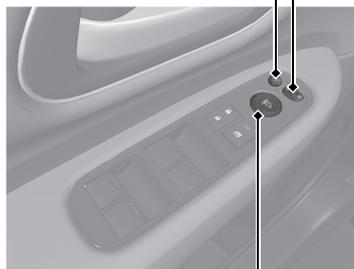
## Retrovisores eléctricos

### P.204

- Con el interruptor de encendido en la posición de CONTACTO <sup>\*1</sup>, mueva el interruptor de selección a L o R.
- Empuje el borde correspondiente del interruptor de ajuste para ajustar el retrovisor.
- Pulse el botón de plegado para plegar y desplegar los retrovisores.

Interruptor de selección

Botón de plegado

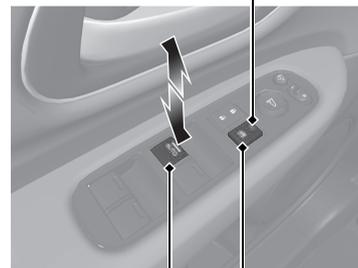


Interruptor de ajuste

## Elevalunas eléctricos P.175

- Con el interruptor de encendido en la posición de CONTACTO <sup>\*1</sup>, abra y cierre los elevalunas eléctricos.
- Si el botón de bloqueo del elevalunas eléctrico está en la posición de apagado, cada una de las ventanillas de los pasajeros se podrá abrir y cerrar a través de su propio interruptor.
- Si el botón de bloqueo de los elevalunas eléctricos está en la posición de activación (el testigo está encendido), los interruptores de las ventanillas de los pasajeros quedan desactivados.

Testigo



Interruptor de elevalunas

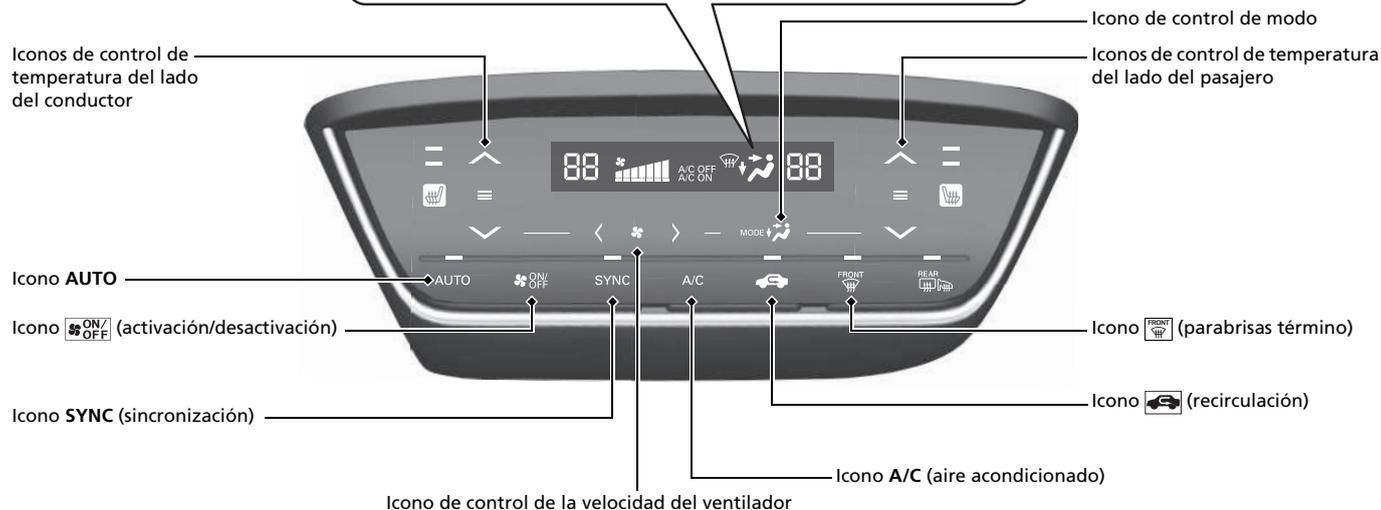
Botón de bloqueo de los elevalunas eléctricos

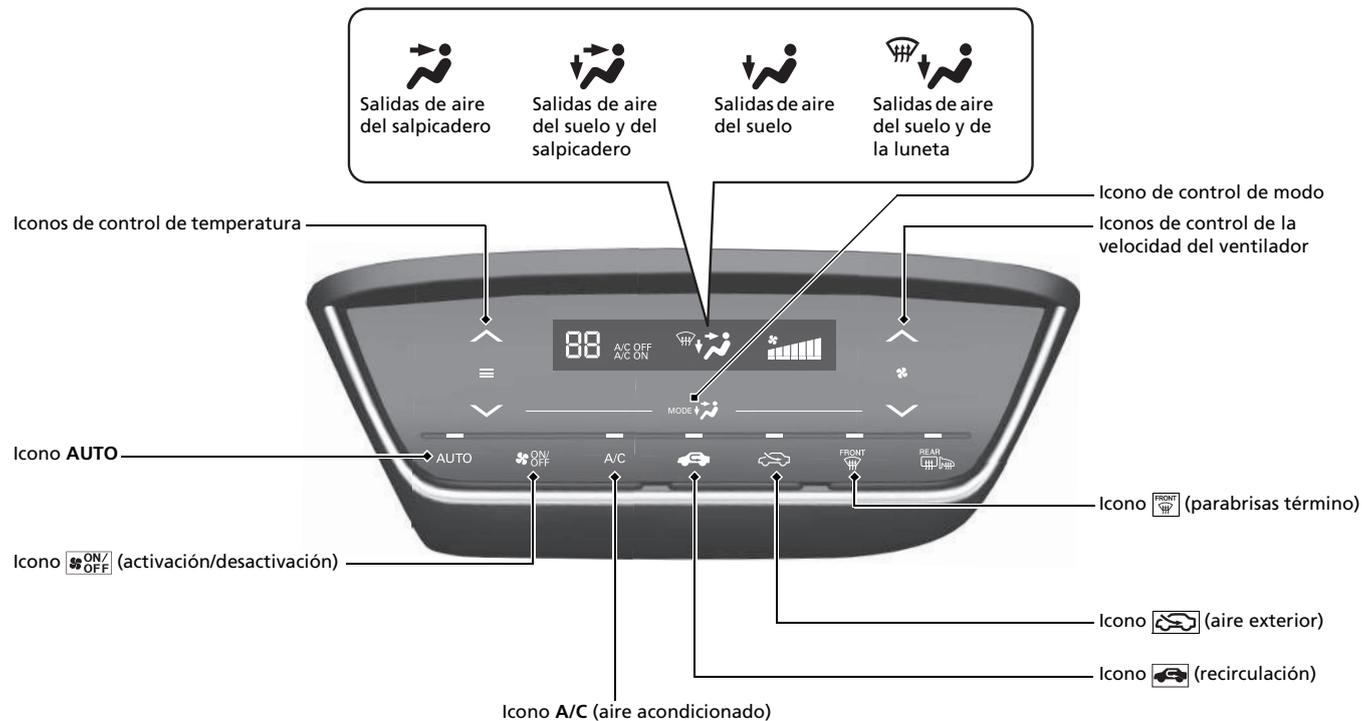
\*1: Los modelos con sistema de acceso sin llave tienen un botón **ENGINE START/STOP** en lugar de un interruptor de encendido.

## Sistema de control de climatización ▶ P.230

- Seleccione el icono **AUTO** para activar el sistema de control de climatización.
- Seleccione el icono  para activar o desactivar el sistema.
- Seleccione el icono  para desempañar el parabrisas.

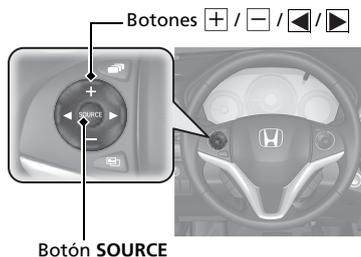
Modelos con icono **SYNC**





# Funciones ↔ P.241

## Controles remotos de audio ↔ P.247



- Botones **+** / **-**  
Pulse para subir/bajar el volumen.
- Botón **SOURCE**

**Modelos con sistema de sonido con pantalla en color**  
Pulse para cambiar el modo de audio: FM1/ FM2/DAB1\*/DAB2\*/LW/MW/CD/USB/iPod/ audio *Bluetooth*®/AUX.

**Modelos con pantalla del sistema de sonido**  
Pulse para cambiar el modo de audio: FM/ LW/MW/DAB/CD/USB/iPod/Apps/audio *Bluetooth*®/AUX HDMI™

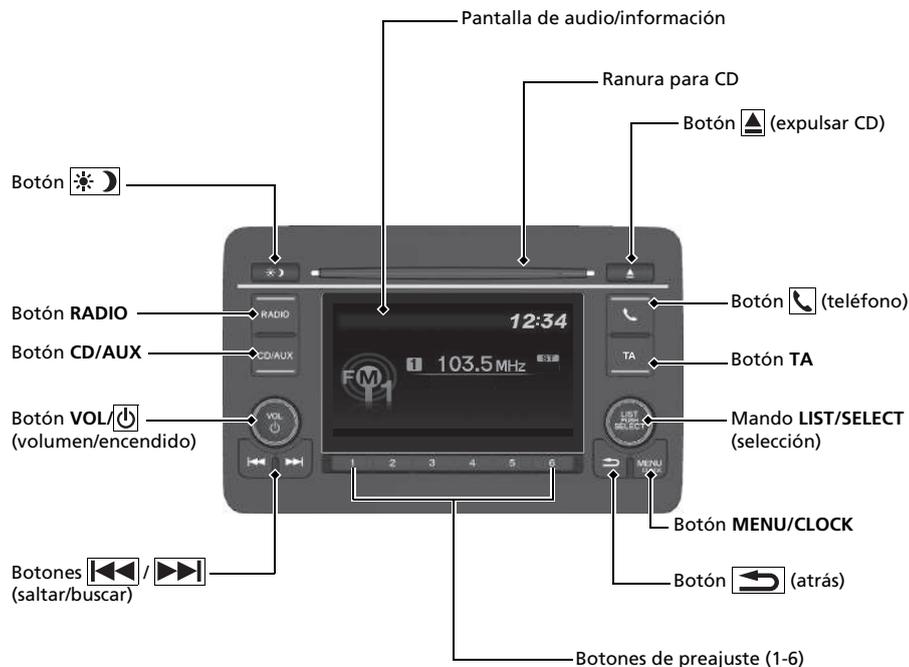
- Botones **◀** / **▶**  
Radio: Púlselo para cambiar la emisora presintonizada.  
Manténgalo pulsado para seleccionar la emisora siguiente o anterior con una señal más potente.

Dispositivo CD/USB:

Púlselo para ir al principio de la canción siguiente o para volver al principio de la canción que se esté reproduciendo.  
Manténgalo pulsado para cambiar de carpeta.

# Sistema de sonido ↔ P.242

## Modelos con sistema de sonido con pantalla en color ↔ P.249



Modelos con pantalla del sistema de sonido ➡ P.280

Para el funcionamiento del sistema de navegación ➡ Consulte el manual del sistema de navegación



# Conducción P. 401

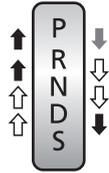
## Caja de cambios manual\* P. 428

### Transmisión variable continua\* P. 421, 423

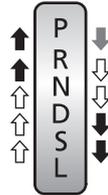
- Cambie a **P** y pise el pedal de freno al arrancar el motor.

#### Cambios

Modelos con  
leva de cambio



Modelos sin leva  
de cambio



- ↓ Pise el pedal de freno y pulse el botón de apertura para salir de la posición **P**.
- ↕ Mueva la palanca de cambios sin pulsar el botón de apertura.
- ↕ Pulse el botón de apertura para mover la palanca de cambios.

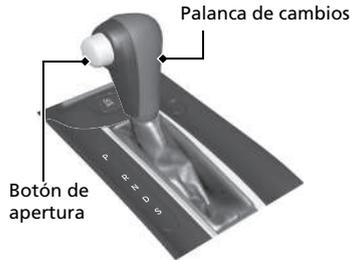
**P** **Estacionamiento**  
Se apaga o se arranca el motor.  
La caja de cambios se bloquea.

**R** **Marcha atrás**  
Se usa al dar marcha atrás.

**N** **Punto muerto**  
La caja de cambios no se bloquea.

**D** **Conducción**  
Conducción normal.  
En los modelos con leva de cambio,  
puede utilizarse temporalmente  
el modo de cambio manual de  
7 velocidades.

**S** **Modelos con leva de cambio**  
**Conducción (S)**  
Se puede usar el modo de cambio  
manual de 7 velocidades.



**S** **Modelos sin leva de cambio**  
**Conducción (S)**

- Mejor aceleración
- Se usa para incrementar el frenado del motor
- Se usa al subir o bajar pendientes

**L** **Bajo**

- Se usa para incrementar aún más el frenado del motor
- Se usa al subir o bajar pendientes

### Modo de cambio manual de 7 velocidades\* P. 425

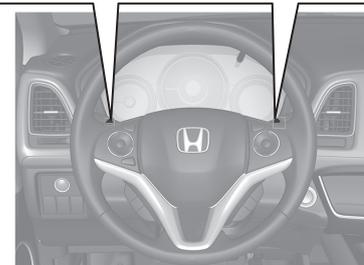
- Le permite cambiar a una marcha superior o inferior sin retirar las manos del volante.

#### Cuando la palanca de cambios está en la posición **S**

- El accionamiento de la leva de cambio cambia el modo de transmisión variable continua al modo de cambio manual de 7 velocidades.
- El testigo **M** y el número de la marcha seleccionada se muestran en el testigo de cambio.

#### Cuando la palanca de cambios está en la posición **D**

- El accionamiento de la leva de cambio cambia temporalmente el modo de transmisión variable continua al modo de cambio manual de 7 velocidades. El número de la marcha seleccionada se muestra en el testigo de cambio.



## Activación y desactivación del VSA P.471

- El sistema de control de estabilidad del vehículo (VSA) ayuda a estabilizar el vehículo en las curvas y a mantener la tracción al acelerar sobre firmes sueltos o deslizantes.
- El VSA se activa automáticamente cuando arranca el motor.
- Para desactivar parcialmente o restablecer por completo la función VSA, mantenga pulsado el botón hasta que escuche un tono.

## Control de crucero P.442

- El control de crucero le permite mantener una velocidad fija sin necesidad de pisar el pedal del acelerador.
- Para utilizar el control de crucero, pulse el botón **MAIN**. Seleccione el control de crucero pulsando el botón **LIM** y, a continuación, pulse **-/SET** una vez que haya alcanzado la velocidad deseada (por encima de los 30 km/h).

## Limitador de velocidad ajustable P.445

- Este sistema permite fijar una velocidad máxima que no puede sobrepasarse ni aunque se pise el pedal del acelerador.
- Para utilizar el limitador de velocidad ajustable, pulse el botón **MAIN**. Seleccione el limitador de velocidad ajustable pulsando el botón **LIM** y, a continuación, pulse **-/SET** cuando el vehículo alcance la velocidad deseada.
- El límite de velocidad del vehículo se puede fijar entre los 30 km/h y los 250 km/h.

## Sistema de aviso de desinflado P.474

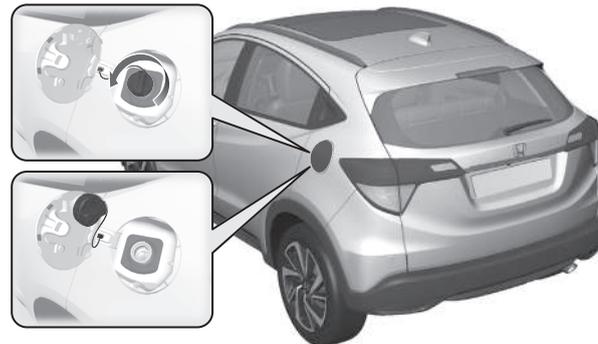
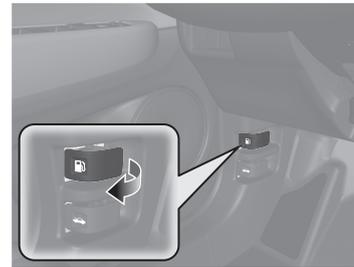
- Detecta un cambio en el estado y las dimensiones generales de los neumáticos debido a la disminución de presión de inflado de los neumáticos.
- El sistema de aviso de desinflado se activa de forma automática cada vez que se arranca el motor.
- Se debe realizar un procedimiento de inicialización cuando se presentan determinadas condiciones.

## Repostaje

**Recomendaciones sobre el combustible:** Gasolina/gasohol según los estándares EN 228  
Gasolina/gasohol sin plomo de alta calidad hasta E10 (90 % de gasolina y 10 % de etanol), con un índice de octanos de 95 o superior

**Capacidad del depósito de combustible:** 50 L

- 1** Tire de la manecilla de apertura de la tapa del depósito de combustible.
- 2** Gire lentamente el tapón de llenado de combustible para retirarlo.
- 3** Coloque el tapón en el compartimento de la tapa del depósito de combustible.
- 4** Después de repostar, enrosque de nuevo el tapón hasta que escuche por lo menos un clic.



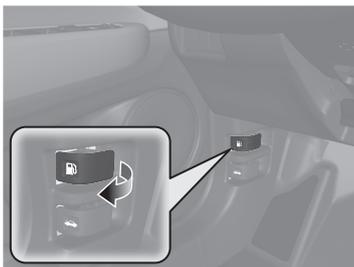
Modelos diésel

## Repostaje

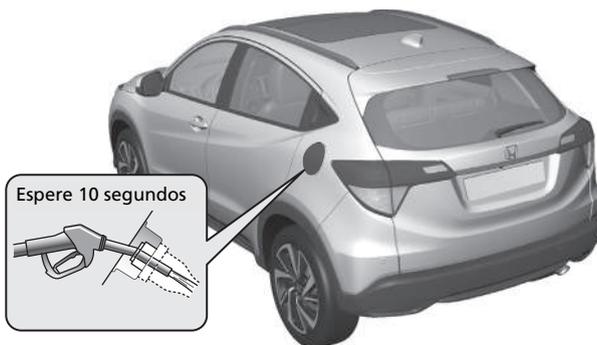
Recomendaciones sobre el combustible: combustible diésel estándar EN 590

Capacidad del depósito de combustible: 50 L

- 1** Tire de la manecilla de apertura de la tapa del depósito de combustible.



- 2** Después de repostar, espere aproximadamente 10 segundos antes de extraer la boquilla de llenado.

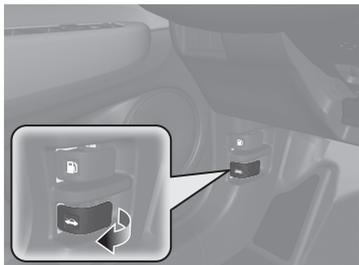


# Mantenimiento P.507

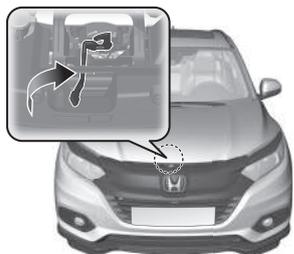
## Bajo el capó P.532

- Compruebe el aceite y el refrigerante del motor, así como el líquido del lavaparabrisas. Añada las cantidades necesarias.
- Compruebe el líquido de frenos/embrague\*.
- Compruebe el estado de la batería una vez al mes.

- 1 Tire de la manecilla de apertura del capó bajo la esquina del salpicadero.



- 2 Localice la palanca de liberación del capó, tire de ella hacia el lado y levante el capó. Cuando levante ligeramente el capó, podrá soltar la palanca.



- 3 Cuando termine, cierre el capó y compruebe que esté bien bloqueado.

## Escobillas del limpiaparabrisas P.565

- Sustituya las escobillas si dejan marcas en el parabrisas.



## Neumáticos P.569

- Compruebe las llantas y los neumáticos con frecuencia.
- Compruebe la presión de los neumáticos con frecuencia.
- Monte neumáticos de invierno para conducir durante el invierno.

## Luces P.557

- Compruebe todas las luces con frecuencia.

# Cómo hacer frente a lo inesperado P. 593

## Neumático pinchado P. 596, 611

Modelos con kit de reparación de neumáticos

- Estacione en un lugar seguro y repare el neumático pinchado con el kit de reparación de neumáticos.

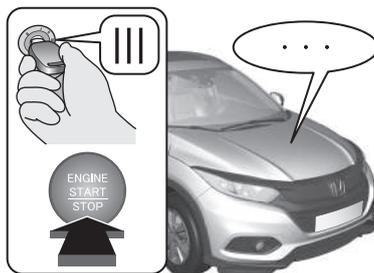
Modelos con rueda de repuesto compacta

- Estacione en un lugar seguro y sustituya el neumático pinchado por la rueda de repuesto compacta que se encuentra en el maletero.



## El motor no arranca P. 621

- Si se ha quedado sin batería, arranque con pinzas usando una batería de arranque.



## Sobrecalentamiento P. 629

- Estacione en un lugar seguro. Si no ve vapor con bajo el capó, ábralo y deje enfriar el motor.



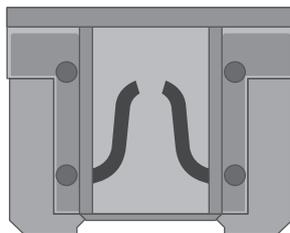
## Los testigos se encienden P. 632

- Identifique el testigo y consulte el manual del propietario.



## Fusible fundido P. 638

- Si algún dispositivo eléctrico no funciona, compruebe que no haya ningún fusible fundido.



## Remolcado de emergencia P. 647

- Póngase en contacto con un servicio de remolcado profesional si necesita remolcar el vehículo.



# Qué hacer si

**P**

Modelos sin sistema de acceso sin llave

El interruptor de encendido no gira de **0** a **1**. ¿A qué se debe?

Modelos con sistema de acceso sin llave

El modo de alimentación no cambia de **VEHÍCULO APAGADO (BLOQUEO)** a **ACCESORIOS**. ¿A qué se debe?

**R**

El volante puede estar bloqueado.

Modelos sin sistema de acceso sin llave

Intente girar el volante a la derecha y a la izquierda mientras gira la llave de contacto.

Modelos con sistema de acceso sin llave

Mueva el volante a la izquierda y a la derecha después de pulsar el botón **ENGINE START/STOP**.



**P**

Modelos sin sistema de acceso sin llave

El interruptor de encendido no gira de **1** a **0** y no puedo sacar la llave. ¿A qué se debe?

Modelos con sistema de acceso sin llave

El modo de alimentación no cambia de **ACCESORIOS** a **VEHÍCULO APAGADO (BLOQUEO)**. ¿A qué se debe?

**R**

La palanca de cambios se debe mover a **P**.



**P** ¿Por qué tiembla ligeramente el pedal de freno al frenar?

**R** Esto puede suceder cuando se activa el ABS y no es señal de un problema. Accione el pedal de freno de forma firme y constante. Nunca pise repetidamente el pedal de freno.  
 ➤ Sistema antibloqueo de frenos (ABS) ➔ P.483

**P** No se puede abrir la puerta trasera desde el interior del vehículo. ¿A qué se debe?

**R** Compruebe si el bloqueo de seguridad para niños está en la posición de bloqueo. Si es así, abra la puerta trasera con la manecilla exterior. Para cancelar esta función, deslice la palanca hacia arriba hasta la posición de desbloqueo.



**P** ¿Por qué se bloquean las puertas después de haberlas desbloqueado?

**R** Si no abre las puertas antes de 30 segundos, se vuelven a bloquear automáticamente por seguridad.

**P** ¿Por qué suena un avisador acústico cuando abro la puerta del conductor?

**R** El avisador acústico suena cuando:

- Se quedan encendidas las luces exteriores.
- La parada automática en ralentí\* está funcionando.

Modelos con sistema de acceso sin llave

- El modo de alimentación se encuentra en la posición de ACCESORIOS.

\* No disponible en todos los modelos

**P** ¿Por qué suena el avisador acústico cuando inicio la marcha?

**R** El avisador acústico suena cuando el conductor o el pasajero delantero no llevan los cinturones de seguridad abrochados.

**P** ¿Por qué se oye un chirrido al pisar el pedal de freno?

**R** Puede que sea necesario sustituir las pastillas de freno. Lleve el vehículo a un concesionario para que lo revisen.

**P** Si se pulsa el interruptor del freno de estacionamiento eléctrico no se suelta el freno de estacionamiento. ¿A qué se debe?

**R** Pulse el interruptor del freno de estacionamiento eléctrico con el pedal del freno pisado.

**P** Si se pisa el pedal del acelerador no se suelta automáticamente el freno de estacionamiento. ¿A qué se debe?

**R**

- Abróchese el cinturón de seguridad del conductor.
- Compruebe si la caja de cambios está en la posición **P**\* o **N**. Si es así, seleccione otra posición.

**P** Veo un testigo ámbar de un neumático con un signo de exclamación. ¿Qué significa?

**R** Que el sistema de aviso de desinflado requiere atención. Si ha inflado o cambiado un neumático recientemente, deberá volver a inicializar el sistema.

➤ Sistema de aviso de desinflado ➔ P. 474

---

**Modelos de gasolina****P**

**¿Se puede utilizar gasolina sin plomo con un índice de octanos RON de 91 o superior en este vehículo?**

**R**

El vehículo está diseñado para funcionar con gasolina sin plomo de alta calidad de 95 octanos como mínimo. Si no se dispone de este octanaje, se puede utilizar provisionalmente gasolina sin plomo de 91 octanos como mínimo.

El uso de gasolina sin plomo normal puede causar ruidos de golpeteo metálico y provocará un rendimiento inferior del motor. El uso continuado de gasolina normal puede dañar el motor.

---



# Conducción segura

Encontrará numerosas recomendaciones de seguridad en este capítulo y en todo el manual.

## **Conducción segura**

- Precauciones de seguridad importantes ..... 36
- Información importante de manejo ..... 38
- Características de seguridad del vehículo ... 39
- Lista de comprobación de seguridad ..... 40

## **Cinturones de seguridad**

- Información acerca de los cinturones de seguridad ..... 41
- Cómo abrochar el cinturón de seguridad ... 46
- Inspección de los cinturones de seguridad ... 51
- Puntos de anclaje ..... 52

## **Airbags**

- Componentes del sistema de airbag ..... 53

- Tipos de airbags ..... 55
- Airbags delanteros (SRS) ..... 55
- Airbags laterales ..... 60
- Airbags de cortina lateral ..... 62
- Testigos del sistema de airbag ..... 63
- Mantenimiento de los airbags ..... 65

## **Seguridad para niños**

- Protección de los niños a bordo ..... 66
- Seguridad de los bebés y niños pequeños ..... 69
- Seguridad de los niños mayores ..... 85

## **Gases de escape y sus riesgos**

- Monóxido de carbono ..... 88

## **Etiquetas de seguridad**

- Ubicaciones de las etiquetas ..... 89

En las siguientes páginas se explican las características de seguridad del vehículo y su correcta utilización. Las siguientes precauciones de seguridad son fundamentales.

## Precauciones de seguridad importantes

### ■ **Abróchese siempre el cinturón de seguridad**

El cinturón de seguridad es la mejor protección en cualquier tipo de colisión. Los airbags están diseñados para complementar a los cinturones de seguridad, no para sustituirlos. Así que aunque el vehículo esté equipado con airbags, asegúrese de que tanto usted como los acompañantes siempre llevan abrochados los cinturones de seguridad correctamente.

### ■ **Sujete debidamente a todos los niños**

Los niños de hasta 12 años deben ir debidamente sujetos en uno de los asientos traseros, no en el asiento delantero. Los bebés y los niños pequeños deben sujetarse con un sistema de sujeción para niños. Los niños mayores deben utilizar un elevador para niños con un cinturón de seguridad de tres puntos hasta que puedan utilizar el cinturón correctamente sin necesidad de elevador.

### ■ **Conozca los riesgos relacionados con los airbags**

Los airbags pueden salvar vidas, pero también pueden provocar lesiones graves o incluso mortales a los ocupantes del vehículo que se sienten demasiado cerca de los mismos o que no vayan debidamente sujetos. Los bebés, los niños pequeños y los adultos de corta estatura corren mayor riesgo. Asegúrese de seguir todas las instrucciones y advertencias de este manual.

### ■ **No beba si va a conducir**

El alcohol y la conducción no combinan bien. Una sola bebida puede mermar su capacidad de respuesta ante condiciones cambiantes. El tiempo de respuesta aumenta con cada bebida ingerida. Así que si bebe, no conduzca, y tampoco deje que lo hagan sus amigos.

### 📄 Precauciones de seguridad importantes

En algunos países se prohíbe al conductor el uso de teléfonos móviles durante la conducción, a menos que disponga de dispositivos manos libres.

### ■ Preste la debida atención a la conducción segura

Si habla por el móvil o realiza otras actividades que le impidan prestar la debida atención a la carretera, los demás vehículos y los peatones, podría ocurrir un accidente. Recuerde que cualquier situación puede cambiar con rapidez y solo usted puede decidir cuándo resulta seguro desviar parcialmente su atención de la conducción.

### ■ Controle la velocidad

El exceso de velocidad es una de las principales causas de accidentes con heridos y fallecidos. Por lo general, cuanto más alta sea la velocidad, mayor es el riesgo, pero también pueden producirse lesiones graves a velocidades moderadas. No conduzca nunca a mayor velocidad de la que resulte segura con las condiciones, independientemente de cuál sea el límite de velocidad correspondiente.

### ■ Mantenga el vehículo en buen estado

Un pinchazo o una avería mecánica pueden resultar extremadamente peligrosos. Para reducir la posibilidad de que se produzcan dichos problemas, compruebe con frecuencia el estado y la presión de los neumáticos, y realice con regularidad todo el mantenimiento programado.

### ■ No deje a los niños sin supervisión dentro de un vehículo

Si se deja a niños, otras personas o animales sin supervisión dentro del vehículo, pueden resultar lesionados si activan uno o más de los controles del vehículo. También pueden provocar que el vehículo se mueva, lo que causaría una colisión en la que estos u otras personas podrían resultar dañados o incluso morir. Además, dependiendo de la temperatura ambiente, la temperatura del interior puede alcanzar niveles extremos, lo que puede ocasionar lesiones o incluso la muerte. Aunque el sistema de control de climatización esté activado, nunca los deje sin supervisión en el vehículo, ya que dicho sistema puede apagarse en cualquier momento.

## Información importante de manejo

La altura con respecto al suelo del vehículo es mayor que la de un vehículo de pasajeros diseñado para su uso exclusivo sobre el pavimento. Esta mayor altura con respecto al suelo ofrece muchas ventajas para la conducción fuera de carretera. Permite pasar sobre badenes, evitar obstáculos y circular por terrenos irregulares. También ofrece una buena visibilidad para que pueda anticiparse a los problemas.

Estas ventajas tienen un coste. Como su vehículo es más alto y está situado a mayor altura con respecto al suelo, el centro de gravedad también es más alto, lo que lo hace más susceptible a vuelcos o trompos si gira de forma abrupta. Los vehículos utilitarios tienen un índice de vuelco significativamente más elevado que otros tipos de vehículos. En un choque con vuelco, una persona que no lleva puesto el cinturón de seguridad tiene más probabilidades de morir que una persona que sí lo lleva puesto. Recuerde, asegúrese de que tanto usted como sus pasajeros llevan siempre abrochados los cinturones de seguridad.

### ► Información importante de manejo

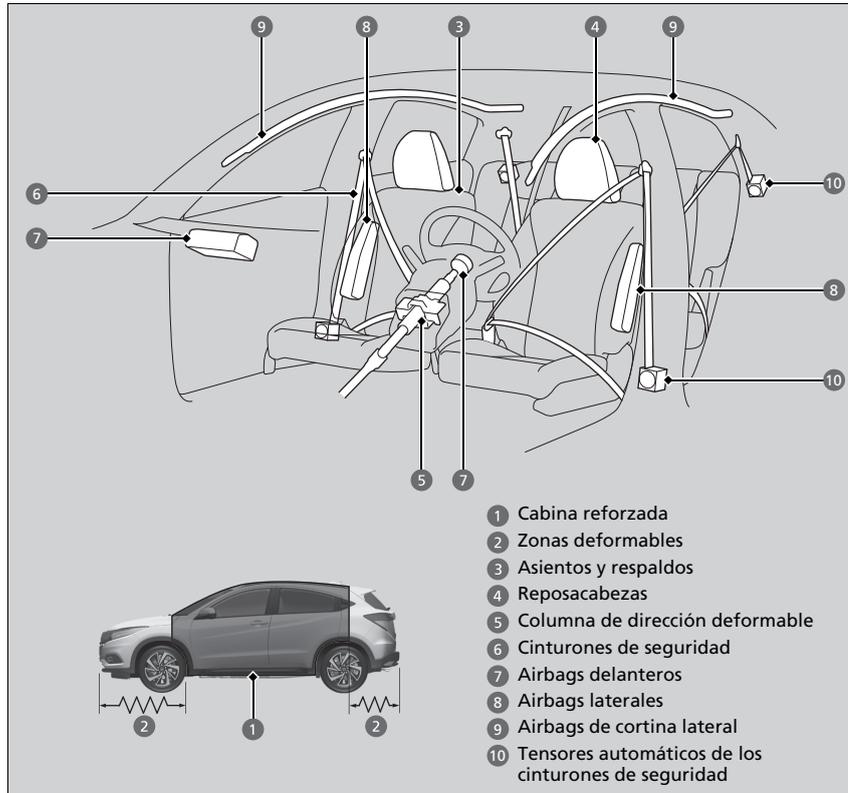
Para obtener información sobre cómo reducir el riesgo de vuelcos, lea lo siguiente:

- **Instrucciones de conducción para su SUV**  
P. 419
- **Instrucciones fuera de carretera** P. 411

Si no maneja el vehículo de manera correcta, puede provocar una colisión o un vuelco.

En muchos países, la ley prohíbe la conducción fuera de carretera, p. ej. conducción en bosques, pistas forestales, etc. Por favor, compruebe las leyes y normativas locales antes de realizar cualquier actividad de conducción fuera de carretera.

## Características de seguridad del vehículo



- 1 Cabina reforzada
- 2 Zonas deformables
- 3 Asientos y respaldos
- 4 Reposacabezas
- 5 Columna de dirección deformable
- 6 Cinturones de seguridad
- 7 Airbags delanteros
- 8 Airbags laterales
- 9 Airbags de cortina lateral
- 10 Sensores automáticos de los cinturones de seguridad

La siguiente lista de comprobación le ayudará a desempeñar un papel activo en su protección personal y la de sus acompañantes.

### Características de seguridad del vehículo

El vehículo está equipado con numerosas características que funcionan conjuntamente para protegerle a usted y a sus acompañantes en caso de accidente.

Algunas de estas características no requieren que usted haga nada. Entre ellas está el resistente bastidor de acero que forma una cabina reforzada en torno al compartimento de acompañantes, las zonas deformables delanteras y traseras, una columna de dirección deformable y los sensores que tensan los cinturones de seguridad delanteros y traseros exteriores en caso de colisión lo suficientemente fuerte.

No obstante, usted y sus acompañantes no podrán aprovechar plenamente todas las ventajas de estas características a menos que se sienten correctamente y lleven siempre abrochados los cinturones de seguridad. De hecho, algunas de las características de seguridad pueden contribuir a causar lesiones si no se utilizan correctamente.

## Lista de comprobación de seguridad

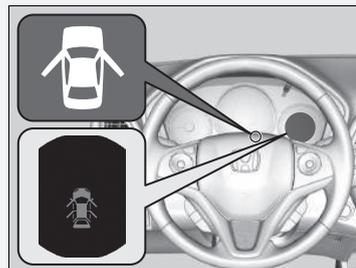
Por su seguridad y la de sus acompañantes, acostúmbrese a comprobar estos elementos antes de ponerse en marcha.

- Ajuste su asiento a la posición adecuada para conducir. Asegúrese de que los asientos delanteros estén ajustados lo más atrás posible permitiendo al conductor mantener el control del vehículo. Sentarse demasiado cerca de un airbag delantero puede tener como consecuencia lesiones graves o incluso mortales en caso de accidente.
  - **Ajuste de los asientos** P. 206
- Ajuste los reposacabezas a la posición adecuada. La eficacia de un reposacabezas es óptima cuando el centro del mismo está alineado con el centro de la cabeza. Las personas de estatura elevada deben ajustar el reposacabezas a la posición más alta posible.
  - **Ajuste de las posiciones de los reposacabezas delanteros** P. 213
- Abróchese siempre el cinturón de seguridad y asegúrese de llevarlo bien colocado. Compruebe que los demás acompañantes también lo llevan bien colocado y abrochado.
  - **Cómo abrochar el cinturón de seguridad** P. 46
- Proteja a los niños mediante el uso de cinturones de seguridad o sistemas de sujeción para niños adecuados a la edad, la estatura y el peso del niño.
  - **Seguridad para niños** P. 66

### Lista de comprobación de seguridad

Si está encendido el testigo de puertas y portón trasero abiertos, una puerta o el portón trasero no están completamente cerrados. Cierre bien todas las puertas y el portón trasero y compruebe que se apaga el testigo.

#### ➤ **Testigo de puertas y portón trasero abiertos** P. 103



## Información acerca de los cinturones de seguridad

Los cinturones de seguridad constituyen el dispositivo individual de seguridad más eficaz, ya que mantienen al acompañante conectado al vehículo para que pueda aprovechar las numerosas características de seguridad incorporadas. También contribuyen a evitar que salga despedido contra el interior del vehículo, contra otros ocupantes o fuera del vehículo. Además, si los cinturones de seguridad se utilizan de forma apropiada, mantienen el cuerpo colocado correctamente en caso de accidente para que pueda aprovechar al máximo la protección adicional que ofrecen los airbags.

Además, los cinturones de seguridad facilitan la protección en casi cualquier tipo de accidente, incluidos los siguientes:

- impactos frontales
- impactos laterales
- impactos traseros
- vueltas de campana

### Información acerca de los cinturones de seguridad

#### **⚠ ADVERTENCIA**

Si el cinturón de seguridad no se utiliza correctamente, aumenta el riesgo de sufrir lesiones graves o incluso mortales en caso de accidente, aunque el vehículo disponga de airbags.

Asegúrese de que tanto usted mismo como sus acompañantes llevan el cinturón de seguridad abrochado y colocado correctamente.

**ADVERTENCIA:** Los cinturones de seguridad están diseñados para soportar la estructura ósea del cuerpo y se deben llevar bajos sobre la parte delantera de la pelvis o la pelvis, el tórax y los hombros, según proceda. Se debe evitar llevar la sección de la cadera del cinturón de seguridad sobre la zona abdominal.

**ADVERTENCIA:** Los cinturones de seguridad se deben ajustar lo más firmemente posible, pero deben resultar cómodos, para que proporcionen la protección para la que se han diseñado. Un cinturón de seguridad suelto reduce enormemente la protección de la persona que lo lleva.

**ADVERTENCIA:** No se deben utilizar los cinturones con las cintas torcidas.

**ADVERTENCIA:** Cada conjunto de cinturón de seguridad solo debe utilizarlo un ocupante. Es peligroso colocar un cinturón de seguridad alrededor de un niño que se lleva en el regazo.

### ■ Cinturones de tres puntos

Los cinco asientos están equipados con cinturones de seguridad de tres puntos con retractores de bloqueo de emergencia. Durante la conducción normal, el retractor le permite moverse libremente a la vez que mantiene parte de la tensión en el cinturón de seguridad. En una colisión o en un frenado brusco, el retractor se bloquea para sujetar su cuerpo.

El cinturón de seguridad debe fijarse correctamente al utilizar un sistema de sujeción para niños en posición del sentido de marcha del vehículo.

#### ➤ **Instalación de un sistema de sujeción para niños con cinturón de seguridad de tres puntos** P. 81

### ■ Uso correcto de los cinturones de seguridad

Siga las siguientes instrucciones para utilizarlos correctamente:

- Todos los ocupantes deben sentarse con la espalda recta y bien apoyada en el respaldo y mantener esta postura durante todo el viaje. Agacharse o inclinarse reduce la eficacia del cinturón de seguridad y puede aumentar las posibilidades de que se produzcan lesiones graves en caso de accidente.
- No coloque nunca la sección del hombro de un cinturón de seguridad de tres puntos debajo del brazo ni detrás de la espalda. Si lo hace, se podrían producir lesiones extremadamente graves en caso de accidente.
- Dos personas nunca deben compartir un cinturón de seguridad. Si lo hacen, podrían sufrir lesiones extremadamente graves en caso de accidente.
- No coloque ningún accesorio en los cinturones de seguridad. Los dispositivos cuyo propósito es mejorar la comodidad de la sección del hombro de un cinturón de seguridad o cambiar su posición pueden reducir la capacidad de protección del cinturón y aumentar el riesgo de lesiones graves en caso de accidente.

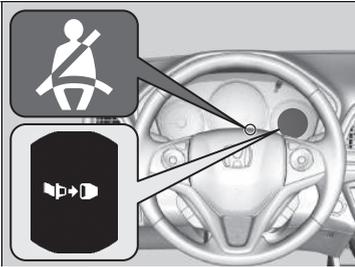
### ➤ Información acerca de los cinturones de seguridad

Los cinturones de seguridad no ofrecen una protección completa en cualquier tipo de accidente. No obstante, en la mayoría de los casos pueden reducir el riesgo de que se produzcan lesiones graves.

En la mayoría de países es obligatorio llevar puesto el cinturón de seguridad. Tómese el tiempo necesario para familiarizarse con los requisitos legales de los países en los que conduzca.

Si tira del cinturón de seguridad demasiado rápido, se bloqueará. Si esto ocurre, retraiga ligeramente el cinturón de seguridad y vuelva a tirar de él lentamente.

## Recordatorio del cinturón de seguridad



### ■ Asientos delanteros

El sistema del cinturón de seguridad incluye un testigo en el panel de instrumentos para recordar al conductor, al pasajero delantero o a ambos que deben abrocharse los cinturones de seguridad. Si el interruptor de encendido se gira a la posición de CONTACTO **II**<sup>\*1</sup> y algún cinturón de seguridad no está abrochado, el testigo parpadeará. Después de unos segundos, el testigo se encenderá y permanecerá iluminado hasta que se abroche el cinturón de seguridad.

El avisador acústico sonará periódicamente y el testigo parpadeará mientras el vehículo esté en movimiento hasta que se abroche el cinturón de seguridad.

## Recordatorio del cinturón de seguridad

El testigo se encenderá si uno de los pasajeros delanteros no se abrocha el cinturón de seguridad en el plazo de seis segundos después de girar el interruptor de encendido a la posición de CONTACTO **II**<sup>\*1</sup>.

Si no hay nadie en el asiento del pasajero delantero, no se encenderá el testigo y tampoco sonará el avisador acústico.

Si el testigo se enciende o si suena el avisador acústico y no hay nadie sentado en el asiento del pasajero delantero. Compruebe si:

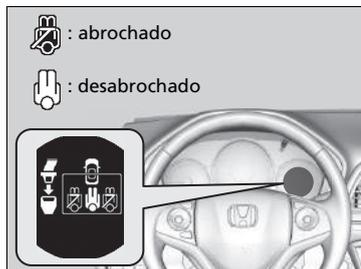
- Hay algún objeto pesado en el asiento del pasajero delantero.
- El cinturón de seguridad del conductor está abrochado.

Si el testigo no se enciende cuando el pasajero está sentado y el cinturón está desabrochado, algo podría estar interfiriendo en el sensor de detección del ocupante. Compruebe si:

- Hay un cojín sobre el asiento.
- El acompañante delantero no está sentado correctamente.

Si no se da ninguna de estas condiciones, lleve el vehículo a un concesionario.

\*1: Los modelos con sistema de acceso sin llave tienen un botón **ENGINE START/STOP** en lugar de un interruptor de encendido.



### ■ Asientos traseros

El vehículo supervisa el uso de los cinturones de seguridad de los asientos traseros. Una pantalla de información múltiple indica si se está utilizando alguno de los cinturones de seguridad de los asientos traseros.

La pantalla aparece cuando:

- Se abre o se cierra una de las puertas traseras.
- Uno de los pasajeros de los asientos traseros se abrocha o se desabrocha el cinturón de seguridad.

El avisador acústico suena si cualquiera de los pasajeros traseros se desabrocha el cinturón de seguridad durante la conducción.

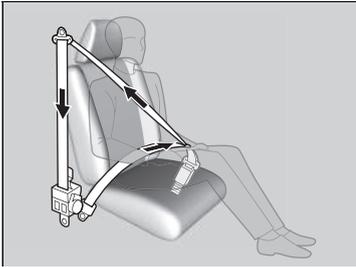
Visualización de la pantalla:

Pulse el botón ▲ ⓘ / ▼ varias veces.

\*1: Los modelos con sistema de acceso sin llave tienen un botón **ENGINE START/STOP** en lugar de un interruptor de encendido.

## ■ Tensores automáticos de los cinturones de seguridad

Los asientos delanteros y traseros exteriores están equipados con tensores automáticos de los cinturones de seguridad, lo que mejora la seguridad.



Los tensores tensan automáticamente los cinturones de seguridad delanteros y traseros exteriores si se produce una colisión frontal de moderada a fuerte, en ocasiones incluso si la colisión no es lo suficientemente fuerte como para que se inflen los airbags delanteros.

## ▣ Tensores automáticos de los cinturones de seguridad

Los tensores de los cinturones de seguridad solo pueden activarse una vez.

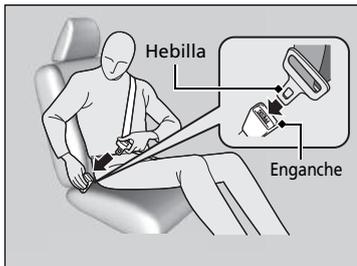
Si se activa un tensor, el testigo SRS se encenderá. Lleve el vehículo al concesionario para que sustituyan el tensor y revisen a fondo el sistema de los cinturones de seguridad. De lo contrario, puede que no ofrezcan la protección necesaria en caso de sufrir otro accidente.

Si se sufre un impacto lateral de moderado a fuerte, también se activa el tensor del lado correspondiente del vehículo.

## Cómo abrochar el cinturón de seguridad

Después de ajustar el asiento delantero a la posición adecuada, siéntese con la espalda recta y bien apoyada en el respaldo y realice los siguientes pasos:

### ▣ Ajuste de los asientos P. 206



1. Tire despacio del cinturón de seguridad hacia fuera.
2. Introduzca la hebilla en el enganche y, a continuación, tire del cinturón de seguridad para asegurarse de que está bien fijo.
  - Asegúrese de que el cinturón de seguridad no esté retorcido ni atrapado en ningún punto.

### ▣ Cómo abrochar el cinturón de seguridad

Nadie debe ocupar un asiento cuyo cinturón de seguridad no funcione o parezca no funcionar correctamente. Si se usa un cinturón de seguridad que no funciona correctamente, el ocupante del asiento podría no estar protegido en caso de accidente. El cinturón de seguridad afectado se debe revisar en un concesionario lo antes posible.

No introduzca nunca objetos extraños en el enganche o el mecanismo del retractor.



3. Coloque la sección de la cadera del cinturón de seguridad lo más baja posible sobre las caderas y después tire hacia arriba de la sección del hombro para que la sección de la cadera quede bien ajustada. De este modo, los robustos huesos pélvicos recibirán la fuerza del impacto, lo que reduce el riesgo de lesiones internas.
4. Si es necesario, tire de nuevo hacia arriba del cinturón de seguridad para tensarlo y compruebe que pasa a través del centro del tórax y sobre el hombro. De este modo, la fuerza del impacto se distribuye por los huesos más robustos de la parte superior del cuerpo.

#### ▶▶ Cómo abrochar el cinturón de seguridad

### ⚠ ADVERTENCIA

Si los cinturones de seguridad se colocan de forma incorrecta, se pueden producir lesiones graves o incluso mortales en caso de accidente.

Asegúrese de que todos los cinturones de seguridad estén colocados correctamente antes de ponerse en marcha.

Para soltar el cinturón de seguridad, pulse el botón rojo **PRESS** y guíe el cinturón con la mano hasta que se haya retraído por completo.

Al salir del vehículo asegúrese de que el cinturón de seguridad esté totalmente retraído y no quede atrapado al cerrar la puerta.

## ■ Cómo ajustar el anclaje del hombro

Los asientos delanteros constan de anclajes de hombro ajustables para adaptarse a ocupantes de distintas estaturas.



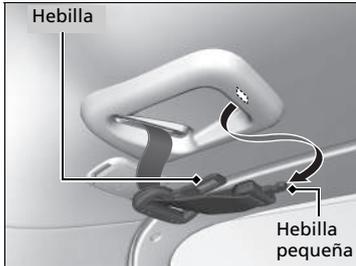
1. Mueva el anclaje hacia arriba y hacia abajo mientras tira del anclaje del hombro hacia afuera.
2. Coloque el anclaje de forma que el cinturón de seguridad cruce la parte central del tórax y quede sobre el hombro.

## ►► Cómo ajustar el anclaje del hombro

La altura del anclaje del hombro puede ajustarse en cuatro niveles. Si el cinturón de seguridad toca el cuello, rebaje la altura ajustando los niveles de uno en uno.

Después de realizar un ajuste, asegúrese de que la posición del anclaje del hombro queda bien fijada.

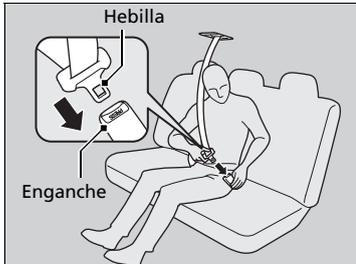
## Cinturón de seguridad con anclaje desmontable



1. Saque la hebillita pequeña del cinturón de seguridad y la hebillita de cada ranura de sujeción del techo.



2. Alinee las marcas triangulares de la hebillita pequeña y del enganche de anclaje. Asegúrese de que el cinturón de seguridad no esté retorcido. Fije el cinturón de seguridad al enganche de anclaje.



3. Introduzca la hebillita en el enganche. Ajuste adecuadamente el cinturón de seguridad de la misma forma que ajusta el cinturón de seguridad de tres puntos.

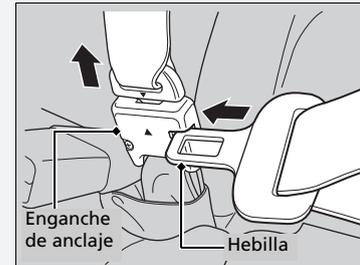
## ⊠ Cinturón de seguridad con anclaje desmontable

### ⚠ ADVERTENCIA

El uso del cinturón de seguridad con el anclaje desmontable desabrochado aumenta el riesgo de sufrir lesiones graves o incluso mortales en caso de accidente.

Antes de usar el cinturón de seguridad, asegúrese de que el anclaje desmontable esté correctamente abrochado.

Para desabrochar el anclaje desmontable, introduzca la hebillita en la ranura del costado del enganche de anclaje.



## ■ Consejos para mujeres embarazadas

Si está embarazada, la mejor forma de protegerse a sí misma y a su hijo cuando conduce el vehículo o viaja en él como pasajera es ponerse siempre el cinturón de seguridad y mantener la sección de la cadera del cinturón lo más baja posible sobre las caderas.

Coloque la sección del hombro  
atravesando tórax y evitando el  
abdomen.



Coloque la sección de la cadera  
lo más baja posible sobre las  
caderas.

## ☒ Consejos para mujeres embarazadas

Cada vez que vaya a una revisión médica, pregúntele al médico si le permite conducir.

Para reducir el riesgo de que usted o su hijo sufran lesiones debidas a la activación del airbag delantero:

- Si va a conducir, siéntese con la espalda recta y ajuste el asiento hacia atrás todo lo que sea posible para poder mantener el control del vehículo.
- Si se sienta en el asiento del acompañante delantero, ajuste el asiento hacia atrás todo lo que sea posible.

## Inspección de los cinturones de seguridad

Compruebe el estado de los cinturones de seguridad con regularidad de la siguiente manera:

- Tire hacia fuera de cada cinturón de seguridad hasta el tope y compruebe si está deshilachado o presenta cortes, quemaduras y desgaste.
- Compruebe que las hebillas y los enganches de anclaje funcionen correctamente y que los cinturones se retraigan sin problemas.
  - ▶ Si un cinturón de seguridad no se retrae fácilmente, es posible que la limpieza corrija el problema. Utilice solamente jabón neutro y agua caliente. No utilice lejía ni disolventes. Asegúrese de que el cinturón de seguridad esté completamente seco antes de dejar que se retraiga.

Si el cinturón de seguridad no está en buen estado o no funciona correctamente, no ofrecerá la protección adecuada y deberá sustituirse lo antes posible.

Es posible que el cinturón de seguridad que se llevaba puesto cuando tuvo lugar un accidente no ofrezca el mismo nivel de protección en caso de sufrir otro accidente. Los cinturones de seguridad deben revisarse en un concesionario después de cualquier colisión.

### Inspección de los cinturones de seguridad

## ⚠ ADVERTENCIA

Si los cinturones de seguridad no se comprueban ni reciben mantenimiento, es posible que no funcionen correctamente cuando sea necesario, lo que puede tener como consecuencia lesiones graves o incluso mortales.

Compruebe los cinturones de seguridad con regularidad y si detecta algún problema, asegúrese de que se corrija lo antes posible.

**ADVERTENCIA:** El usuario no debe realizar modificaciones ni añadidos que impidan el funcionamiento de los dispositivos de ajuste del cinturón de seguridad para eliminar la holgura, ni tampoco impedir el ajuste del conjunto del cinturón de seguridad para eliminar la holgura.

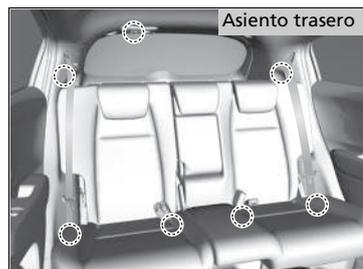
**ADVERTENCIA:** Es esencial sustituir todo el conjunto después de su desgaste debido a un impacto fuerte, aunque los daños en el conjunto no sean evidentes.

**ADVERTENCIA:** Se debe tener cuidado para evitar manchar las correas con pulimentos, aceites y productos químicos, en particular con el ácido de la batería. Se pueden limpiar de forma segura con un jabón suave y agua. Se deberá sustituir el cinturón de seguridad si la correa se deshilacha, se contamina o resulta dañada.

## Puntos de anclaje



Al sustituir los cinturones de seguridad, utilice los puntos de anclaje que se muestran en las imágenes. El asiento delantero tiene un cinturón de seguridad de tres puntos.



El asiento trasero tiene tres cinturones de seguridad de tres puntos.

## Componentes del sistema de airbag

Los airbags delanteros, laterales frontales y de cortina lateral se despliegan en función de la dirección y la gravedad del impacto. El sistema de airbag consta de:

- Dos airbags delanteros SRS (sistema de sujeción suplementario). El airbag del conductor está guardado en el centro del volante y el del acompañante en el salpicadero. Ambos muestran la marca **SRS AIRBAG**.
- Dos airbags laterales, uno para el conductor y otro para el acompañante delantero. Los airbags se sitúan en los bordes exteriores de los respaldos. Ambos muestran la marca **SIDE AIRBAG**.
- Dos airbags de cortina lateral, uno a cada lado del vehículo. Los airbags se encuentran en el techo, encima de las ventanillas laterales. Los pilares delanteros y traseros muestran la marca **SIDE CURTAIN AIRBAG**.
- Una unidad de control electrónico que, cuando el interruptor de encendido está en la posición de CONTACTO <sup>\*1</sup>, supervisa constantemente información sobre los sensores de impacto, los sensores de hebillas y asientos, los activadores de los airbags, los sensores de los cinturones de seguridad y otra información del vehículo. En caso de colisión la unidad puede registrar esta información.
- Tensores automáticos de los cinturones de seguridad delanteros y traseros exteriores.
- Sensores de impacto que pueden detectar un impacto frontal o lateral de moderado a fuerte.
- Un testigo en el panel de instrumentos que alerta sobre un posible problema en el sistema de airbag o en los sensores de los cinturones de seguridad.
- Un testigo cerca de la palanca de cambios que avisa de que el airbag del pasajero delantero se ha desactivado.
- Sensor de seguridad.

\*1: Los modelos con sistema de acceso sin llave tienen un botón **ENGINE START/STOP** en lugar de un interruptor de encendido.

## ■ Observaciones importantes acerca de los airbags

Los airbags pueden resultar peligrosos. Para cumplir su función, los airbags deben inflarse con una enorme fuerza. Así, aunque los airbags ayudan a salvar vidas, pueden causar quemaduras, moratones y otras lesiones leves e incluso mortales si los ocupantes no utilizan los cinturones de seguridad de forma adecuada ni están sentados correctamente.

**Lo que debe hacer:** utilice el cinturón de seguridad correctamente y siéntese con la espalda recta y tan alejado del volante como sea posible para mantener el control del vehículo. El acompañante delantero debe colocar su asiento tan alejado del salpicadero como sea posible.

Recuerde, no obstante, que ningún sistema de seguridad puede evitar todas las lesiones o los fallecimientos que pueden llegar a producirse en un accidente grave, aunque se utilicen correctamente los cinturones de seguridad y se desplieguen los airbags.

**No coloque objetos duros o puntiagudos entre usted y un airbag delantero.** Si se llevan objetos duros o puntiagudos en el regazo o se conduce con una pipa u otro objeto puntiagudo en la boca, pueden producirse lesiones si se infla el airbag delantero.

**No fije ni coloque objetos sobre las cubiertas de los airbags delanteros.** Los objetos depositados sobre las cubiertas marcadas con **SRS AIRBAG** pueden impedir el funcionamiento correcto de los airbags o salir despedidos en el interior del vehículo y herir a alguien si se inflan los airbags.

## ▣ Observaciones importantes acerca de los airbags

No intente desactivar los airbags. Los airbags y los cinturones de seguridad ofrecen la mejor protección posible.

Al conducir, mantenga los brazos y las manos apartados de la trayectoria de despliegue del airbag delantero. Para ello, sujete el volante con una mano a cada lado. No pase el brazo por encima de la tapa del airbag.

## Tipos de airbags

El vehículo está equipado con tres tipos de airbags:

- **Airbags delanteros:** situados delante de los asientos del conductor y del acompañante delantero.
- **Airbags laterales:** situados en los respaldos del conductor y el acompañante delantero.
- **Airbags de cortina lateral:** por encima de las ventanillas laterales.

Todos se detallan en las páginas siguientes.

## Airbags delanteros (SRS)

Los airbags delanteros SRS se inflan en caso de colisión frontal de intensidad moderada a fuerte para ayudar a proteger la cabeza y el tórax del conductor o el pasajero delantero.

**SRS** (sistema de sujeción suplementario) indica que los airbags están diseñados para complementar los cinturones de seguridad, no para sustituirlos. Los cinturones de seguridad son el principal sistema de sujeción de los ocupantes.

### Ubicaciones

Los airbags delanteros están ubicados en el centro del volante en el caso del conductor y en el salpicadero en el caso del acompañante delantero. Ambos airbags muestran la marca **SRS AIRBAG**.

\* 1: Los modelos con sistema de acceso sin llave tienen un botón **ENGINE START/STOP** en lugar de un interruptor de encendido.

### Tipos de airbags

Los airbags se pueden inflar siempre que el interruptor de encendido esté en la posición de CONTACTO <sup>\*1</sup>.

Cuando un airbag se infla en una colisión, podría ver una pequeña cantidad de humo. Se debe a la combustión del material del inflador y no es perjudicial. Las personas con problemas respiratorios podrían sentir alguna molestia temporal. Si esto sucede, salga del vehículo en cuanto resulte seguro hacerlo.

### Airbags delanteros (SRS)

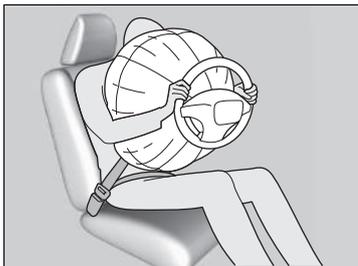
Los airbags delanteros están diseñados para complementar los cinturones de seguridad y ayudar a reducir la probabilidad de lesiones en cabeza y tórax en las colisiones frontales. Durante una colisión frontal lo suficientemente fuerte para provocar el despliegue de uno o ambos airbags delanteros, solo el airbag delantero del conductor puede inflarse a distintas velocidades, dependiendo de la gravedad de la colisión u otros factores.

## ■ Funcionamiento

Los airbags delanteros están diseñados para inflarse cuando se produce una colisión frontal de moderada a fuerte. Si el vehículo desacelera repentinamente, los sensores envían información a la unidad de control, que envía las señales correspondientes para que se infle un airbag delantero o ambos.

Una colisión frontal puede suceder de forma totalmente frontal o en ángulo entre dos vehículos, o bien puede consistir en el impacto del vehículo contra un objeto fijo, como una pared de cemento.

## ■ Funcionamiento de los airbags delanteros



Mientras el cinturón de seguridad sujeta el torso, el airbag delantero ofrece protección suplementaria para la cabeza y el tórax.

Los airbags delanteros se desinflan de inmediato para no dificultar la visibilidad del conductor ni su capacidad de manejar el volante o utilizar otros mandos.

El tiempo total que tardan en inflarse y desinflarse es tan breve que la mayoría de los ocupantes no se dan cuenta de que los airbags se han desplegado hasta que los ven desinflados delante de ellos.

### ■ Situaciones en las que no se deberían desplegar los airbags

**Colisiones frontales leves:** los airbags delanteros se han diseñado para complementar a los cinturones de seguridad y ayudar a salvar vidas y no para evitar las lesiones leves (o incluso la fractura de algún hueso) que se podrían producir en una colisión frontal de carácter leve a moderado.

**Impactos laterales:** los airbags delanteros pueden ofrecer protección cuando se produce una desaceleración brusca que hace que el conductor o el acompañante delantero se desplacen hacia la parte delantera del vehículo. Los airbags laterales y los airbags de cortina lateral se han diseñado específicamente para ayudar a reducir la gravedad de las lesiones que se pueden producir en un impacto lateral de carácter moderado a fuerte que hace que el conductor o el acompañante delantero se desplace hacia un lateral del vehículo.

**Impactos traseros:** los reposacabezas y los cinturones de seguridad son la mejor protección posible en caso de impacto trasero. Los airbags delanteros no pueden ofrecer apenas protección en dicho caso y no están diseñados para desplegarse en colisiones de este tipo.

**Vueltas de campana:** los cinturones de seguridad y los airbags de cortina lateral ofrecen la mejor protección posible en un vuelco. Los airbags delanteros no están diseñados para desplegarse en caso de una vuelta de campana, ya que la protección que pueden ofrecer en dicho caso es mínima.

### ■ Situaciones en las que se despliegan los airbags delanteros a pesar de haberse producido daños leves o inapreciables

Dado que el sistema de airbag detecta una desaceleración brusca, un fuerte impacto en el bastidor o la suspensión del vehículo podrían provocar el despliegue de uno o varios airbags. Por ejemplo, esto podría suceder al impactar contra el bordillo de la acera, el borde de un agujero u otro objeto fijo a baja altura, lo que causa una desaceleración brusca en el chasis del vehículo. Como el impacto se produce debajo del vehículo, los daños pueden no ser aparentes.

### ■ Situaciones en las que es posible que no se desplieguen los airbags delanteros aunque los daños exteriores parezcan graves

Dado que las partes deformables de la carrocería absorben la energía de colisión en un impacto, el alcance de los daños visibles puede no ser siempre indicativo del funcionamiento correcto de los airbags. De hecho, algunas colisiones pueden provocar daños graves pero no el despliegue de los airbags, debido a que no resultan necesarios o no proporcionarían protección aunque se desplegaran.

## ■ Sistema de desactivación del airbag del pasajero delantero

Si es inevitable instalar un sistema de sujeción para niños orientado hacia atrás en el asiento del pasajero delantero, se debe desactivar manualmente el sistema de airbag del pasajero delantero con la llave de contacto.

### ■ Interruptor ON/OFF del airbag del pasajero delantero



Cuando el interruptor **ON/OFF** del airbag del pasajero delantero está en la posición:

**OFF:** el airbag del pasajero delantero está desactivado. El airbag del pasajero delantero no se infla durante una colisión frontal en la que se infla el airbag delantero del conductor.

El testigo de desactivación del airbag del pasajero delantero permanece encendido como recordatorio.

**ON:** el airbag del pasajero delantero está activado. El testigo de activación del airbag del pasajero delantero se enciende y se mantiene encendido durante unos 60 segundos.

### ■ Para desactivar el sistema del airbag del pasajero delantero



1. Accione el freno de estacionamiento y gire el interruptor de encendido a la posición de BLOQUEO **0**\*1. Retire la llave.
2. Abra la puerta del pasajero delantero.
3. Inserte la llave de contacto en el interruptor **ON/OFF** del airbag del pasajero delantero.
  - ▶ El interruptor está situado en el panel lateral del panel de instrumentos del lado del acompañante delantero.
4. Gire la llave a **OFF** y retírela del contacto.

\* 1: Los modelos con sistema de acceso sin llave tienen un botón **ENGINE START/STOP** en lugar de un interruptor de encendido.

## ▶▶ Sistema de desactivación del airbag del pasajero delantero

### ⚠ ADVERTENCIA

El sistema del airbag del pasajero delantero debe desactivarse si es inevitable colocar un sistema de sujeción para niños en posición del sentido contrario a la marcha del vehículo en el asiento del pasajero delantero.

Si se infla el airbag delantero del acompañante, puede golpear el sistema de sujeción para niños en posición del sentido contrario a la marcha del vehículo con fuerza suficiente para causar lesiones muy graves o mortales al bebé.

### ⚠ ADVERTENCIA

Asegúrese de activar el sistema del airbag del pasajero delantero cuando no se utilice un sistema de sujeción para niños en posición del sentido contrario a la marcha del vehículo en el asiento del pasajero delantero.

Si se deja el sistema del airbag del pasajero delantero desactivado, pueden producirse lesiones graves o mortales en una colisión.

### ■ Testigo de desactivación del airbag del pasajero delantero

Cuando el sistema del airbag del pasajero delantero está activado, el testigo se apaga al cabo de unos segundos tras girar el interruptor de encendido a la posición de CONTACTO \*1.

Cuando se desactiva el sistema del airbag del pasajero delantero, el testigo permanece encendido o se apaga unos instantes y se vuelve a encender.

### ■ Etiqueta de sistema de desactivación del airbag del pasajero delantero

La etiqueta está situada en el panel lateral del panel de instrumentos en el lado del acompañante delantero.



### » Sistema de desactivación del airbag del pasajero delantero

#### AVISO

- Utilice la llave de contacto del vehículo para girar el interruptor **ON/OFF** del airbag del pasajero delantero. Si utiliza una llave distinta, el interruptor puede resultar dañado. Es posible que el sistema del airbag del pasajero delantero no funcione correctamente.
- No cierre la puerta ni fuerce la llave de contacto mientras está introducida en el interruptor **ON/OFF** del airbag del pasajero delantero. Pueden producirse daños en el interruptor o la llave.

Se recomienda encarecidamente no instalar un sistema de sujeción para niños orientado hacia atrás en el asiento del pasajero delantero.

#### » Protección de bebés P. 69

Es responsabilidad del usuario cambiar la configuración del sistema del airbag del pasajero delantero a la posición de **OFF** si se coloca un sistema de sujeción para niños orientado hacia atrás en el asiento del pasajero delantero.

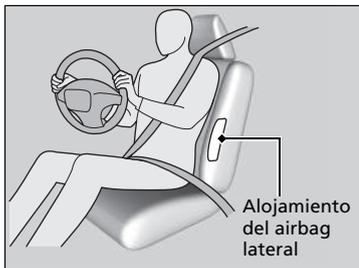
Cuando no se utilice un sistema de sujeción para niños orientado hacia atrás en el asiento del acompañante, vuelva a activar el sistema.

\*1: Los modelos con sistema de acceso sin llave tienen un botón **ENGINE START/STOP** en lugar de un interruptor de encendido.

## Airbags laterales

Los airbags laterales ayudan a proteger el torso y la pelvis del conductor o del acompañante delantero si se produce un impacto lateral de carácter moderado a fuerte.

### Ubicaciones



Los airbags laterales están situados en el borde exterior de los respaldos de los asientos del conductor y del pasajero.

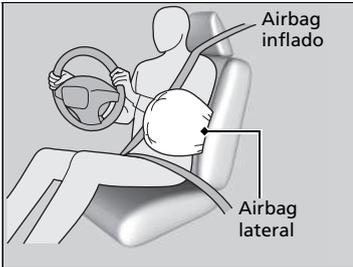
Ambos muestran la marca **SIDE AIRBAG**.

### Airbags laterales

No coloque accesorios en los airbags laterales o cerca de estos. Pueden afectar al funcionamiento normal de los airbags o herir a uno de los ocupantes si se infla un airbag.

No deje que el pasajero delantero se recline lateralmente con la cabeza en la trayectoria de despliegue del airbag lateral. Si se infla el airbag lateral puede golpear con mucha fuerza y lesionar gravemente al acompañante.

## Funcionamiento



Cuando los sensores detectan un impacto lateral de carácter moderado a fuerte, la unidad de control envía una señal al airbag lateral del lado que ha sufrido el impacto para que se infle de inmediato.

### ■ Situaciones en las que se despliega un airbag lateral a pesar de haberse producido daños leves o inapreciables

Dado que el sistema de airbag detecta una aceleración brusca, un fuerte impacto en un lateral del bastidor del vehículo podría provocar el despliegue de un airbag lateral. En dichos casos, los daños pueden ser muy leves o inexistentes, pero los sensores de impacto lateral detectan un impacto lo suficientemente fuerte como para que se despliegue el airbag.

### ■ Situaciones en las que es posible que no se despliegue un airbag lateral aunque los daños visibles parezcan graves

Es posible que no se despliegue un airbag lateral en un impacto que provoque daños aparentemente graves. Esto puede ocurrir si el punto donde se produce el impacto está situado hacia el extremo delantero o trasero del vehículo, o si las piezas deformables de la carrocería absorben la mayor parte de la energía de la colisión. En cualquier caso, el airbag lateral no se habría necesitado ni habría ofrecido protección aunque se hubiera desplegado.

## ⚠ Airbags laterales

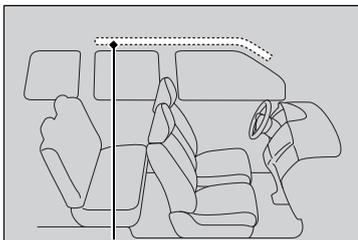
No cubra ni sustituya las cubiertas de los respaldos delanteros sin consultar a un concesionario.

Si se sustituyen o cubren inadecuadamente las cubiertas de los asientos delanteros puede impedirse el despliegue correcto de los airbags laterales durante un impacto lateral.

## Airbags de cortina lateral

Los airbags de cortina lateral ayudan a proteger la cabeza del conductor y de los pasajeros sentados en los asientos más cercanos al exterior en un impacto lateral de carácter moderado a fuerte.

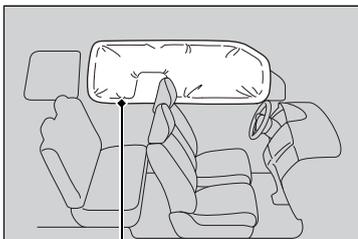
### Ubicaciones



Ubicación de los airbags de cortina lateral

Los airbags de cortina lateral están ubicados en el techo, por encima de las ventanillas laterales, a ambos lados del vehículo.

### Funcionamiento



Airbag de cortina lateral desplegado

El airbag de cortina lateral está diseñado para desplegarse en un impacto lateral de carácter moderado a fuerte.

### ■ Situaciones en las que se despliegan los airbags de cortina lateral en una colisión frontal

En una colisión frontal en ángulo de carácter moderado a fuerte también pueden inflarse uno de los airbags de cortina lateral o ambos.

### ► Airbags de cortina lateral

La eficacia de los airbags de cortina lateral es óptima si el ocupante del asiento utiliza correctamente el cinturón de seguridad y está sentado con la espalda recta y bien apoyada en el respaldo.

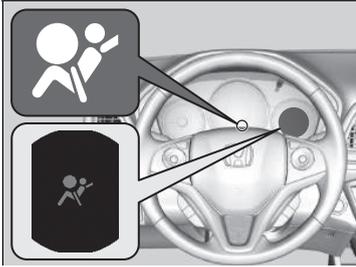
No fije ningún objeto a las ventanillas laterales ni a los pilares del techo, puesto que pueden impedir el funcionamiento correcto de los airbags de cortina lateral.

No coloque un colgador u objetos duros sobre un colgador para ropa. Podrían producirse lesiones si se despliega el airbag de cortina lateral.

## Testigos del sistema de airbag

Si se produce un problema en el sistema de airbag, se encenderá el testigo del SRS y aparecerá un mensaje en la pantalla de información múltiple.

### Testigo del sistema de sujeción adicional (SRS)



#### ■ Cuando el interruptor de encendido se gira a la posición de CONTACTO \*1

El testigo se enciende durante unos segundos y a continuación, se apaga. Esto confirma que el sistema funciona correctamente.

Si el testigo se enciende en cualquier otro momento o no se llega a encender, el sistema debe revisarse en un concesionario lo antes posible. En caso contrario, es posible que los airbags y los sensores de los cinturones de seguridad no funcionen correctamente cuando sean necesarios.

\*1: Los modelos con sistema de acceso sin llave tienen un botón **ENGINE START/STOP** en lugar de un interruptor de encendido.

### ⚠ Testigo del sistema de sujeción adicional (SRS)

#### ⚠ ADVERTENCIA

Si se hace caso omiso del testigo del SRS, pueden producirse lesiones graves o incluso mortales si el sistema de airbag o los sensores no funcionan correctamente.

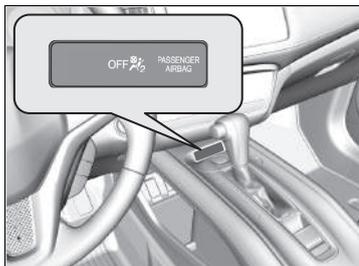
Si el testigo del SRS alerta sobre un posible problema, el vehículo debe revisarse en un concesionario lo antes posible.

#### ⚠ ADVERTENCIA

Si se enciende el testigo del SRS, retire inmediatamente del asiento del acompañante delantero el sistema de sujeción para niños en posición del sentido contrario a la marcha del vehículo. Aunque se haya desactivado el airbag del pasajero delantero, no ignore el testigo del SRS.

Es posible que el sistema SRS tenga alguna anomalía que provoque la activación del airbag del pasajero delantero y cause lesiones graves o mortales.

## ■ Testigo de desactivación del airbag del pasajero delantero



### ■ Cuando se enciende el testigo de desactivación del airbag del acompañante delantero

El testigo permanece encendido mientras el sistema del airbag del acompañante delantero esté desactivado.

Cuando no se utilice un sistema de sujeción para niños orientado hacia atrás en el asiento del acompañante delantero, vuelva a activar manualmente el sistema. El testigo debería apagarse.

## Mantenimiento de los airbags

No realice mantenimiento alguno ni sustituya ninguno de los componentes del sistema de airbag por sus propios medios. No obstante, el vehículo debe revisarse en un concesionario si se produce una de estas situaciones:

### ■ Cuando los airbags se han desplegado

Si se ha inflado un airbag, se deben sustituir la unidad de control y las demás piezas relacionadas. Asimismo, una vez que se haya activado el tensor automático del cinturón de seguridad, deberá sustituirse.

### ■ Cuando el vehículo ha sufrido una colisión de moderada a fuerte

Aunque no se hayan inflado los airbags, el concesionario deberá revisar los sensores de los cinturones de seguridad delanteros y traseros exteriores, y todos los cinturones que estaban abrochados en el momento de producirse el accidente.

#### ⚠ Mantenimiento de los airbags

Está prohibido desmontar los componentes de los airbags del vehículo.

En caso de anomalía o avería, o después del despliegue del airbag/activación del tensor de cinturón de seguridad, acuda a personal cualificado para su manipulación.

No se recomienda el uso de componentes recuperados del sistema de airbag, incluido el airbag, los sensores, los sensores y la unidad de control.

## Protección de los niños a bordo

Todos los años, muchos niños resultan heridos o mueren en accidentes de tráfico porque viajaban sin sujetar o sujetos de forma incorrecta. De hecho, los accidentes de tráfico son la primera causa de muerte de los niños de hasta 12 años.

Para reducir el número de muertes y lesiones de niños, los bebés y los niños deben ir adecuadamente sujetos cuando van en un vehículo.

### Protección de los niños a bordo

## ⚠️ ADVERTENCIA

**Los niños que viajen sin sujetar o sujetos de forma incorrecta pueden sufrir heridas de gravedad o mortales en un accidente.**

**Si un niño es demasiado pequeño para utilizar el cinturón de seguridad, se debe sujetar debidamente mediante un sistema de sujeción para niños homologado. Los niños mayores se deben sujetar debidamente con un cinturón de seguridad, utilizando un elevador para niños si es necesario.**

En muchos países, la ley exige que todos los niños de hasta 12 años y aquellos cuya altura sea inferior a 150 cm, vayan adecuadamente sujetos en un asiento trasero.

En muchos países es obligatorio utilizar un sistema de sujeción para niños homologado oficialmente y adecuado para transportar a un niño en cualquier asiento de pasajeros. Consulte la legislación de su país.

### Modelos europeos

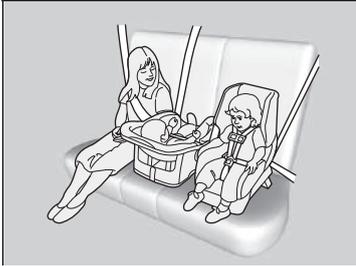
Los sistemas de sujeción para niños deben cumplir las especificaciones de la norma UN n.º 44 o n.º 129 o las disposiciones de los países correspondientes.

➤ **Selección de un sistema de sujeción para niños** P. 72

### Excepto modelos europeos

Se recomiendan sistemas de sujeción para niños que cumplan las especificaciones de la norma UN n.º 44 o n.º 129 o las disposiciones de los países correspondientes.

**Los niños deben sentarse en un asiento trasero debidamente sujetos.** La razón es la siguiente:



- Si hay un niño sentado en el asiento delantero y se infla el airbag delantero o el lateral, el niño puede sufrir heridas graves o mortales.
  - Además, un niño sentado en el asiento delantero puede distraer al conductor y reducir su capacidad para controlar el vehículo.
  - Las estadísticas indican que los niños de cualquier edad y tamaño viajan más seguros cuando van sentados en un asiento trasero debidamente sujetos.
- Cualquier niño que sea demasiado pequeño para llevar un cinturón de seguridad se deberá sujetar adecuadamente en un sistema de sujeción para niños homologado. Este sistema debe estar adecuadamente sujeto al vehículo utilizando el cinturón de seguridad o el sistema de anclaje del sistema de sujeción para niños.
  - No lleve nunca a un niño en su regazo, ya que resultará imposible protegerlo en caso de colisión.
  - No se ponga tampoco nunca el cinturón de seguridad sobre usted y el niño. En caso de accidente, el cinturón de seguridad presionaría mucho al niño y le causaría heridas graves o incluso mortales.
  - Dos niños nunca deben compartir un cinturón de seguridad. Ambos podrían resultar heridos de extrema gravedad en caso de accidente.

►► Protección de los niños a bordo

## ⚠ ADVERTENCIA

Permitir que un niño juegue con un cinturón de seguridad o se lo enrolle alrededor del cuello puede ocasionar lesiones graves o mortales.

No permita que los niños jueguen con los cinturones de seguridad.

Parasol del pasajero delantero

## ⚠ ADVERTENCIA



**NO coloque ningún sistema de sujeción para niños en posición del sentido contrario a la marcha del vehículo en un asiento protegido por un AIRBAG ACTIVADO, pues podría sufrir HERIDAS GRAVES o MORTALES.**

Como recordatorio del riesgo que presenta el airbag delantero en relación con la seguridad infantil, el vehículo cuenta con una etiqueta de advertencia en el parasol.

Lea y siga las instrucciones de la etiqueta.

► **Etiquetas de seguridad** P. 89

- Impida que los niños accionen las puertas, las ventanillas o los dispositivos de ajuste de los asientos.
- No deje a los niños solos en el vehículo, especialmente si hace calor, ya que el habitáculo se puede calentar tanto que podrían morir. Además, podrían activar algún mando del vehículo, haciendo que se desplace inesperadamente.

#### ►► Protección de los niños a bordo

**ADVERTENCIA:** Utilice el botón de bloqueo de los elevalunas eléctricos para impedir que los niños abran las ventanillas. Utilice esta función para impedir que los niños jueguen con las ventanillas, lo cual puede exponerles a peligros o distraer al conductor.

#### 🔒 Apertura/cierre de los elevalunas eléctricos

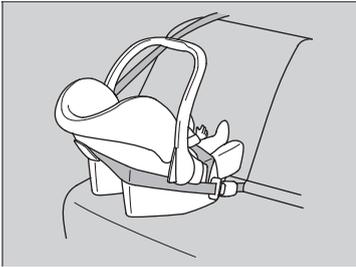
P. 175

**ADVERTENCIA:** Llévase siempre la llave de contacto al abandonar el vehículo o cuando lo deje con otros ocupantes dentro.

## Seguridad de los bebés y niños pequeños

### Protección de bebés

Un bebé debe ir siempre debidamente sujeto con un sistema de sujeción para niños reclinable orientado en posición contraria a la marcha del vehículo, hasta que el bebé alcance el límite de estatura o peso establecido por el fabricante del sistema de sujeción y tenga por lo menos un año de edad.



#### Colocación de un sistema de sujeción para niños orientado hacia atrás

El sistema de sujeción para niños debe colocarse y fijarse en uno de los asientos traseros.

- Si esto ocurre, se recomienda encarecidamente que instale este sistema de sujeción para niños directamente detrás del asiento del pasajero delantero, adelante el asiento todo lo necesario y lo deje sin ocupar.

Otra alternativa es utilizar un sistema de sujeción para niños en posición del sentido contrario a la marcha del vehículo de menor tamaño.

- Asegúrese de que no hay contacto entre el sistema de sujeción para niños y el asiento que hay justo delante.

### Protección de bebés

#### ⚠ ADVERTENCIA

Si se coloca en el asiento delantero un sistema de sujeción para niños en posición del sentido contrario a la marcha del vehículo, podrían producirse lesiones graves o incluso mortales en caso de inflarse el airbag delantero del acompañante delantero.

Los sistemas de sujeción para niños en posición del sentido contrario a la marcha del vehículo deberán colocarse en uno de los asientos traseros, nunca en el delantero.

Según exige la Norma UN 94:

#### ⚠ ADVERTENCIA



NO coloque ningún sistema de sujeción para niños en posición del sentido contrario a la marcha del vehículo en un asiento protegido por un AIRBAG ACTIVADO, pues podría sufrir HERIDAS GRAVES o MORTALES.

Cuando se instala correctamente, el sistema de sujeción para niños en posición del sentido contrario a la marcha del vehículo puede impedir que el conductor o el acompañante delantero desplacen su asiento hacia atrás del todo o que bloqueen el respaldo en la posición deseada.

#### ►► Protección de bebés

Numerosos expertos recomiendan el uso de un sistema de sujeción para niños orientado hacia atrás hasta que el niño tenga dos años, siempre que el peso y la estatura sean adecuados para este tipo de sistemas.

Si se infla el airbag delantero del pasajero delantero, puede impactar con mucha fuerza en el sistema de sujeción para niños en posición del sentido contrario a la marcha del vehículo, lo cual puede desplazar o golpear el sistema y lesionar gravemente al niño.

Los sistemas de sujeción para niños en posición de sentido contrario a la marcha del vehículo nunca se deben colocar orientados hacia delante.

Consulte las instrucciones del fabricante del sistema de sujeción para niños antes de montarlo.

Si es absolutamente inevitable instalar un sistema de sujeción para niños en posición del sentido contrario a la marcha del vehículo en el asiento del acompañante delantero, desactive manualmente el sistema del airbag del acompañante delantero.

► **Sistema de desactivación del airbag del pasajero delantero** P. 58

## ■ Protección de niños pequeños

Si el niño tiene al menos un año y ha superado las limitaciones de peso y altura de un sistema de sujeción para niños orientado hacia atrás, el niño deberá sujetarse correctamente en un sistema de sujeción orientado hacia delante hasta que supere los límites de peso y altura para este último sistema.



### ■ Colocación de un sistema de sujeción para niños orientado hacia delante

Recomendamos encarecidamente colocar los sistemas de sujeción para niños orientados hacia delante en los asientos traseros.

La colocación de un sistema de sujeción para niños orientado hacia delante en el asiento delantero puede ser peligrosa. Los asientos traseros son los lugares más seguros para los niños.

## ►► Protección de niños pequeños

### ⚠️ ADVERTENCIA

Si se coloca en el asiento delantero un sistema de sujeción para niños orientado hacia delante, podrían producirse lesiones graves o incluso mortales en caso de inflarse el airbag delantero.

Si necesita colocar en el asiento delantero un sistema de sujeción para niños orientado hacia delante, desplace el asiento hacia atrás todo lo que sea posible y sujete al niño correctamente.

Familiarícese con las leyes y normas relativas al uso de sistemas de sujeción para niños en vigor en la zona donde conduce el vehículo, y siga las instrucciones del fabricante del sistema empleado.

## ■ Selección de un sistema de sujeción para niños

Algunos sistemas de sujeción para niños son compatibles con anclaje inferior. Algunos disponen de un conector de tipo rígido, mientras que otros tienen uno de tipo flexible. La facilidad de uso de ambos es similar. Algunos sistemas actuales y anteriores de sujeción para niños solo se pueden instalar utilizando el cinturón de seguridad. Sea cual sea el tipo que elija, siga las instrucciones de uso y mantenimiento del fabricante del sistema de sujeción para niños, incluidas las fechas de caducidad recomendadas, así como las instrucciones de este manual. Una instalación adecuada es esencial para maximizar la seguridad del niño.

Es posible que el tipo flexible no esté disponible en su país.

En las posiciones de asiento y en los vehículos no equipados con anclajes inferiores, se puede instalar un sistema de sujeción para niños utilizando el cinturón de seguridad y una sujeción superior para mayor seguridad. El motivo es que todos los sistemas de sujeción para niños deben ir sujetos con un cinturón de seguridad cuando no se utiliza el sistema de anclaje inferior. Además, es posible que el fabricante del sistema de sujeción para niños aconseje utilizar un cinturón de seguridad para fijar un sistema de sujeción ISOFIX una vez que el niño alcance un peso determinado. Lea el manual del propietario del sistema de sujeción para niños para obtener las instrucciones de instalación correctas.

## ■ Consideración importante al seleccionar un sistema de sujeción para niños

Asegúrese de que el sistema de sujeción para niños cumple los tres requisitos siguientes:

- Es del tipo y tamaño adecuados para el niño.
- Es del tipo adecuado para el asiento del vehículo.
- Cumple las normativas de seguridad. Se recomienda un sistema de sujeción para niños que cumpla las especificaciones de la norma UN n.º 44 o n.º 129 o las disposiciones de los países correspondientes. Busque en la caja la marca de homologación del sistema y la declaración de cumplimiento del fabricante.

## ►► Selección de un sistema de sujeción para niños

La instalación de un sistema de sujeción para niños compatible con anclaje inferior es sencilla.

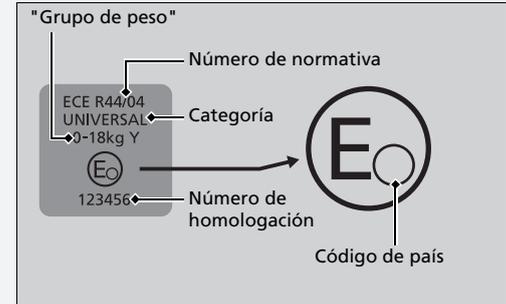
Los sistemas de sujeción para niños compatibles con anclaje inferior se han concebido para simplificar el proceso de instalación y reducir la probabilidad de lesiones producidas por una instalación incorrecta.

### ■ Estándares del sistema de sujeción para niños

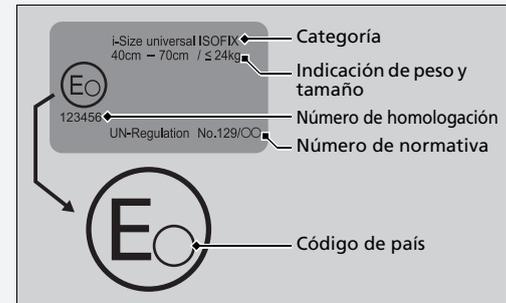
Si un sistema de sujeción para niños (de tipo i-Size/ISOFIX u otro instalado con el cinturón de seguridad) cumple la normativa UN correspondiente, se identificará con una etiqueta de homologación como se muestra en la tabla de al lado. Antes de comprar o usar un sistema de sujeción para niños, compruebe la etiqueta de homologación y confirme que es compatible con su vehículo y el niño, y que cumple con la normativa UN correspondiente.

#### ► Selección de un sistema de sujeción para niños

Ejemplo de etiqueta de homologación según la norma UN n.º 44



Ejemplo de etiqueta de homologación según la norma UN n.º 129



**Ubicaciones de instalación del sistema de sujeción para niños**



	<p>Adecuado para sistemas de sujeción universales instalados con los cinturones de seguridad del vehículo.</p>
	<p>Adecuado para sistemas de sujeción universales orientados hacia delante, instalados con los cinturones de seguridad del vehículo.</p>
	<p>Adecuado para sistemas de sujeción para niños de tamaño "i" e ISOFIX.</p>
	<p>Adecuado solo para sistemas de sujeción orientados hacia delante.</p>
	<p>No usar nunca un sistema de sujeción para niños orientado hacia atrás.</p>
	<p>Asiento equipado con sujeción superior de anclaje.</p>

\*1: Al instalar un asiento para niños, deslice el asiento a la posición más retrasada y ajuste el ángulo del respaldo en la posición más vertical.  
 \*2: Si no puede colocar de manera estable el sistema de sujeción para niños, ajuste el ángulo del respaldo del asiento para que quede en paralelo con la parte posterior de dicho sistema, manteniéndolo por delante del anclaje para el hombro del cinturón de seguridad.

Número de posición del asiento	Posición del asiento				
	①		②	③	④
	Pasajero delantero*1,*2		Parte trasera		
	Interruptor de activación/desactivación del airbag del acompañante		Izquierdo	Centro	Derecho
Encendido	Apagado				
Posición del asiento adecuada para cinturón universal (sí/no)	Sí Solo orientado hacia delante	Sí	Sí	Sí	Sí
Posición del asiento tamaño "i" (sí/no)	No	No	Sí	No	Sí
Posición del asiento adecuada para asiento infantil recomendado*3 (sí/no)	Sí	Sí	Sí	Sí	Sí
Posición del asiento adecuada para fijación lateral (L1/L2)	No	No	No	No	No
Mayor fijación orientada hacia atrás adecuada (R1/R2X/R2/R3)	No	No	R3	No	R3
Mayor fijación orientada hacia delante adecuada (F2X/F2/F3)	No	No	F3	No	F3
Mayor fijación de elevador adecuada (B2/B3)	B3	B3	B3	B3	B3

- \*1: Al instalar un asiento para niños, deslice el asiento a la posición más retrasada y ajuste el ángulo del respaldo en la posición más vertical.
- \*2: Si no puede colocar de manera estable el sistema de sujeción para niños, ajuste el ángulo del respaldo del asiento para que quede en paralelo con la parte posterior de dicho sistema, manteniéndolo por delante del anclaje para el hombro del cinturón de seguridad.
- \*3: Los denominados sistemas de sujeción para niños (CRS) reflejan las recomendaciones de Honda en la fecha de publicación. Debe dirigirse a un concesionario autorizado para obtener información detallada acerca de los CRS recomendados. Hay otros CRS que también pueden ser adecuados. Consulte a los fabricantes del CRS las listas de vehículos recomendados.

El asiento para niños con patas de apoyo también se puede colocar en la posición del asiento distinta del tamaño "i".

▣ Ubicaciones de instalación del sistema de sujeción para niños

Al comprar un sistema de sujeción para niños, asegúrese de comprobar la clase de tamaño ISOFIX o la fijación para asegurarse de que el asiento es compatible con su vehículo.

Fijación (CRF)	Descripción
ISO/L1	Asiento para bebés (capazo) orientado hacia el lateral izquierdo
ISO/L2	Asiento para bebés (capazo) orientado hacia el lateral derecho
ISO/R1	Asiento para bebés orientado hacia atrás
ISO/R2X	Sistemas de sujeción para niños orientados hacia atrás de tamaño reducido
ISO/R2	Sistemas de sujeción para niños orientados hacia atrás de tamaño reducido
ISO/R3	Sistemas de sujeción para niños orientados hacia atrás de tamaño completo
ISO/F2X	Sistemas de sujeción para niños orientados hacia delante de altura reducida
ISO/F2	Sistemas de sujeción para niños orientados hacia delante de altura reducida
ISO/F3	Sistemas de sujeción para niños orientados hacia delante de altura total
ISO/B2	Elevador para niños orientado hacia delante de anchura reducida
ISO/B3	Elevador para niños orientado hacia delante de anchura total

## ■ Lista de CRS originales de Europa

### R44

Grupo de peso	Sistema de sujeción para niños	Categoría
Grupo 0 hasta 10kg	—	—
Grupo 0+ hasta 13 kg	—	—
Grupo I 9 a 18kg	—	—
Grupo II, III 15 a 36 kg	Honda KIDFIX XP SICT	Universal Semiuniversal

### R129

Rango de aplicación	Sistema de sujeción para niños	Categoría
40 a 83 cm hasta 13 kg (nacimiento a 15 meses)	Honda baby safe	Módulo transportador para bebés
	Honda baby safe ISOFIX	Base para tamaño "i"
76 a 105 cm 8 a 22 kg (15 meses a 4 años)	Honda ISOFIX	Tamaño "i" universal ISOFIX

## Instalación de un sistema de sujeción para niños compatible con anclaje inferior

Se puede instalar un sistema de sujeción para niños compatible con anclaje inferior en cualquiera de los dos asientos traseros exteriores. El sistema de sujeción para niños se fija a los anclajes inferiores con conectores de tipo rígido o flexible.



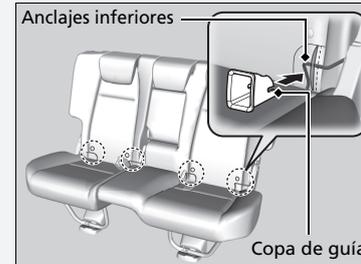
1. Localice los anclajes inferiores debajo de las marcas.
2. Asegúrese de bloquear el respaldo del asiento en posición vertical.
3. Baje el reposacabezas a su posición más baja.

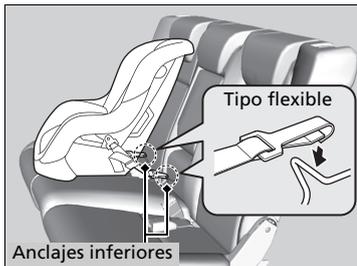
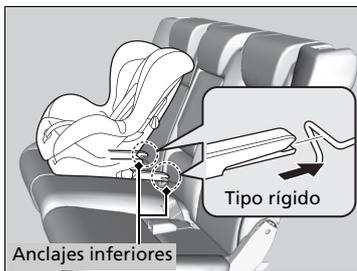
► Instalación de un sistema de sujeción para niños compatible con anclaje inferior

## ⚠ ADVERTENCIA

**Nunca fije dos sistemas de sujeción para niños al mismo anclaje. En caso de colisión, un solo anclaje puede que no sea lo suficientemente fuerte como para sostener dos sistemas de sujeción para niños, por lo que podría romperse y provocar lesiones graves o incluso la muerte.**

Algunos sistemas de sujeción para niños disponen de copas de guía opcionales, que impiden posibles daños en la superficie del asiento. Siga las instrucciones del fabricante cuando utilice las copas de guía, y fíjelas a los anclajes inferiores como se muestra en la imagen.





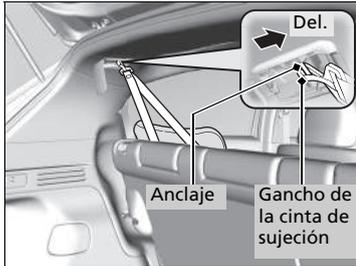
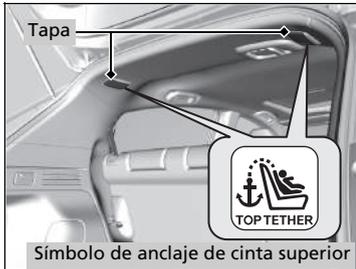
4. Coloque el sistema de sujeción para niños en el asiento del vehículo y después fíjelo a los anclajes inferiores según las instrucciones del sistema.

- Cuando instale el sistema de sujeción para niños, asegúrese de que los anclajes inferiores no están obstruidos por el cinturón de seguridad o cualquier otro objeto.

► Instalación de un sistema de sujeción para niños compatible con anclaje inferior

Para la seguridad de su hijo, cuando utilice un sistema de sujeción para niños mediante el sistema de anclaje inferior, asegúrese de que el sistema de sujeción esté debidamente sujeto al vehículo. Si el sistema de sujeción para niños no está debidamente sujeto, no le protegerá adecuadamente en caso de accidente y puede causar lesiones al niño y a otros ocupantes del vehículo.

Es posible que el tipo flexible no esté disponible en su país.



**Sistema de sujeción para niños con cinta de sujeción**

5. Abra la cubierta del anclaje de atadura.
6. Pase la cinta de sujeción por el respaldo del asiento. Asegúrese de que la cinta no esté retorcida.
7. Sujete el gancho de la cinta de sujeción en el anclaje.
8. Ajuste la cinta de sujeción siguiendo las instrucciones del fabricante del sistema de sujeción para niños.
9. Asegúrese de que el sistema de sujeción para niños esté firmemente sujeto balanceándolo hacia delante, atrás y lateralmente; deberá notarse poco movimiento.
10. Asegúrese de que los cinturones sin usar que estén al alcance de un niño estén enganchados.

►► Instalación de un sistema de sujeción para niños compatible con anclaje inferior

**ADVERTENCIA:** Nunca debe utilizarse un gancho que no cuente con un símbolo de anclaje de cinta superior al usar un sistema de sujeción para niños.



#### Sistema de sujeción para niños con soporte

5. Extienda el soporte hasta que toque el suelo tal como indica el fabricante del sistema de sujeción para niños.
  - Confirme que la sección del suelo en la que se apoya el soporte está nivelada. Si dicha sección no está nivelada, el soporte no dispondrá de un apoyo adecuado.
  - Asegúrese de que no hay contacto entre el sistema de sujeción para niños y el asiento que hay justo delante.

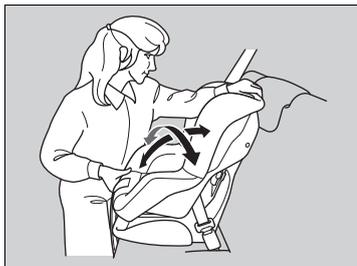
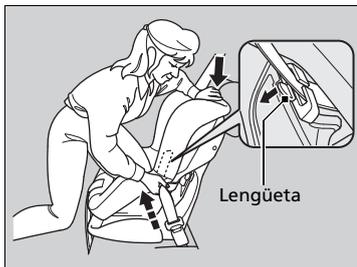
## Instalación de un sistema de sujeción para niños con cinturón de seguridad de tres puntos



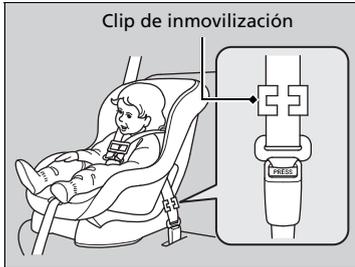
1. Asegúrese de bloquear el respaldo del asiento en posición vertical.
2. Baje el reposacabezas a su posición más baja.
3. Coloque el sistema de sujeción para niños en el asiento del vehículo.
4. Pase el cinturón de seguridad por el sistema de sujeción para niños siguiendo las instrucciones del fabricante del sistema e introduzca la hebilla en el enganche.
  - Introduzca completamente la hebilla hasta que se escuche un clic.

## ⊠ Instalación de un sistema de sujeción para niños con cinturón de seguridad de tres puntos

Si el sistema de sujeción para niños no está debidamente sujeto, no le protegerá adecuadamente en caso de accidente y puede causar lesiones al niño y a otros ocupantes del vehículo.



5. Empuje la lengüeta hacia abajo. Pase la parte del hombro del cinturón de seguridad por la ranura lateral del sistema de sujeción.
6. Coja la parte del hombro del cinturón de seguridad cerca de la hebilla y tire hacia arriba para eliminar cualquier holgura de la parte de la cadera del cinturón.
  - Al hacerlo, coloque su peso sobre el sistema de sujeción para niños y empújelo en el asiento del vehículo.
7. Coloque el cinturón correctamente. Asegúrese de que el cinturón de seguridad no esté retorcido.
  - Cuando inserte la lengüeta, tire hacia arriba de la parte superior del hombro para eliminar cualquier holgura del cinturón de seguridad.
8. Asegúrese de que el sistema de sujeción para niños esté firmemente sujeto balanceándolo hacia delante, atrás y lateralmente; deberá notarse poco movimiento.
9. Asegúrese de que los cinturones sin usar que estén al alcance de un niño estén enganchados.



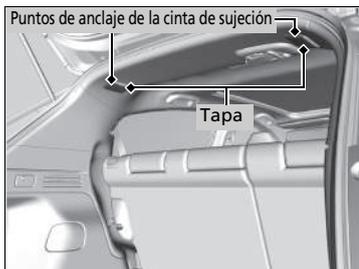
**Excepto modelos europeos**

Si el sistema de sujeción para niños no dispone de un mecanismo de sujeción del cinturón, instale un clip de inmovilización en el cinturón de seguridad.

Después de realizar el paso 1 y 4, tire de la parte del hombro del cinturón y asegúrese de que no haya holgura en la parte de la cadera.

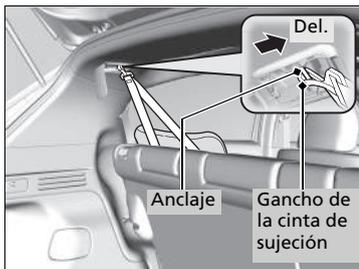
- 5.** Sujete con firmeza el cinturón cerca de la hebilla. Mantenga sujetas las dos partes del cinturón para que no se deslicen por la hebilla. Desabroche el cinturón de seguridad.
- 6.** Instale el clip de inmovilización como se muestra en la imagen. Coloque el clip lo más cerca posible de la hebilla.
- 7.** Introduzca la hebilla en el enganche. Vaya a los pasos 8 y 9.

## Seguridad adicional con sujeción



Se proporcionan dos puntos de anclaje de sujeción en el techo para los asientos laterales. Si tiene un sistema de sujeción para niños que incluye una cinta pero que puede instalarse con un cinturón de seguridad, la cinta podrá usarse para mayor seguridad.

1. Localice el punto de anclaje de la cinta de sujeción correspondiente y levante la tapa.
2. Baje el reposacabezas a su posición más baja.
3. Abra la cubierta del anclaje.
4. Pase la cinta de sujeción por el respaldo del asiento. Asegúrese de que la cinta no esté retorcida.
5. Sujete el gancho de la cinta de sujeción en el anclaje.
6. Ajuste la cinta de sujeción siguiendo las instrucciones del fabricante del sistema de sujeción para niños.



## Seguridad adicional con sujeción

**ADVERTENCIA:** Los anclajes de sujeción para niños están diseñados para soportar solamente la carga impuesta por sujeciones de niños correctamente instaladas. En ningún caso deberán usarse para cinturones de seguridad de adultos, arneses ni para fijar otros elementos de equipamiento al vehículo.

Si usa el cinturón de seguridad o los anclajes inferiores, use siempre una correa para los sistemas de sujeción para niños orientados hacia adelante.

## Seguridad de los niños mayores

### ■ Protección de niños mayores

En las siguientes páginas se proporcionan instrucciones para la comprobación del ajuste adecuado del cinturón de seguridad, la elección del elevador para niños si es necesario utilizarlo y las precauciones a tener en cuenta si un niño debe sentarse delante.

### ■ Comprobación del ajuste del cinturón de seguridad

Si el niño ya es demasiado grande para utilizar un sistema de sujeción para niños, sujételo en uno de los asientos traseros con el cinturón de seguridad de tres puntos. Compruebe que el niño se sienta con la espalda recta y bien apoyada en el respaldo y, a continuación, hágase las siguientes preguntas.



#### ■ Lista de comprobación

- ¿Puede el niño doblar las rodillas cómodamente por el borde del asiento?
- ¿Pasa la sección del hombro del cinturón de seguridad entre el cuello y el brazo del niño?
- ¿Está la sección de la cadera del cinturón de seguridad lo más baja posible, tocando los muslos del niño?
- ¿Podrá el niño permanecer sentado de esta manera durante todo el trayecto?

Si responde afirmativamente a todas estas preguntas, el niño ya puede utilizar el cinturón de seguridad de tres puntos correctamente. Si la respuesta a alguna de las preguntas es negativa, el niño debe sentarse en un elevador para niños hasta que el cinturón de seguridad se ajuste correctamente sin necesidad de elevadores.

### ►► Seguridad de los niños mayores

## ⚠ ADVERTENCIA

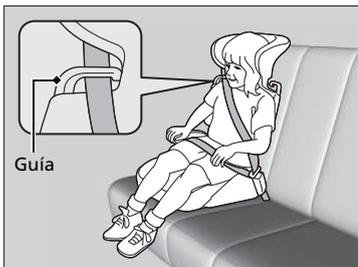
Si permite que un niño de hasta 12 años de edad se sienta delante, el niño podría sufrir lesiones graves o incluso mortales en caso de que el airbag delantero se infle.

Si un niño mayor debe viajar delante, mueva el asiento del vehículo lo más atrás posible, haga que el niño se sienta correctamente y lleve el cinturón de seguridad de forma adecuada, utilizando un elevador para niños si es necesario.

## Elevadores para niños



Si no se puede utilizar correctamente un cinturón de seguridad de tres puntos, sienta al niño en un elevador en uno de los asientos traseros. Por la seguridad del niño, compruebe que el niño cumple las recomendaciones del fabricante para el uso del elevador.



Hay disponible un respaldo para un elevador para niños concreto. Instale el respaldo en el elevador para niños y ajústelo al asiento del vehículo siguiendo las instrucciones del fabricante del elevador. Asegúrese de que el cinturón de seguridad pasa correctamente a través de la guía del hombro del respaldo y que no toca ni cruza el cuello del niño.

## Elevadores para niños

Para montar un elevador para niños, siga las instrucciones del mismo.

Existen elevadores para niños de tipo alto y bajo. Elija un elevador para niños que permita al niño utilizar el cinturón de seguridad correctamente.

Recomendamos un elevador para niños con respaldo, ya que será más fácil ajustar el cinturón de hombro.

## ■ Protección de niños de mayor tamaño: comprobaciones finales

Los niños pueden ir sujetos adecuadamente en el asiento trasero del vehículo. Si en alguna ocasión debe llevar a un grupo de niños y uno de ellos debe sentarse delante:

- Asegúrese de leer y entender perfectamente las instrucciones y la información de seguridad de este manual.
- Desplace el asiento del acompañante delantero hacia atrás todo lo que sea posible.
- Compruebe que el niño se sienta con la espalda recta y bien apoyada en el respaldo del asiento.
- Compruebe que el cinturón de seguridad está colocado correctamente para que el niño esté bien sujeto en el asiento.

## ■ Supervisión de los niños a bordo

Recomendamos encarecidamente que esté pendiente de los niños que viajen a bordo. Hasta los niños mayores y más formales necesitan en ocasiones que se les recuerde que deben sentarse bien y abrocharse los cinturones de seguridad.

## Monóxido de carbono

Los gases de escape del motor de este vehículo contienen monóxido de carbono, un gas incoloro, inodoro y muy tóxico. Si se asegura de que el vehículo reciba el mantenimiento adecuado, el monóxido de carbono no pasará al habitáculo.

### ■ Asegúrese de que el sistema de escape se revisa para comprobar si presenta fugas siempre que:

- El sistema de escape produzca ruidos anómalos.
- El sistema de escape pueda estar dañado.
- Se eleve el vehículo para realizar un cambio de aceite.

Si pone en marcha el vehículo con el portón trasero abierto, la corriente de aire puede hacer que entren gases de escape al habitáculo, lo que supone una situación peligrosa. Si debe conducir con el portón trasero abierto, abra todas las ventanillas y ajuste el sistema de control de climatización como se indica a continuación.

1. Seleccione el modo de aire exterior.
2. Seleccione el modo .
3. Ajuste el ventilador a velocidad alta.
4. Ajuste el control de temperatura a una temperatura agradable.

Ajuste el sistema de control de climatización como si estuviera sentado en el vehículo estacionado con el motor en marcha.

### Monóxido de carbono

## ⚠ ADVERTENCIA

El monóxido de carbono es tóxico.

Respirarlo puede provocar pérdida del conocimiento e incluso la muerte.

Evite los lugares cerrados o las actividades en que pueda verse expuesto al monóxido de carbono.

Un lugar cerrado como un garaje se puede llenar de monóxido de carbono con rapidez.

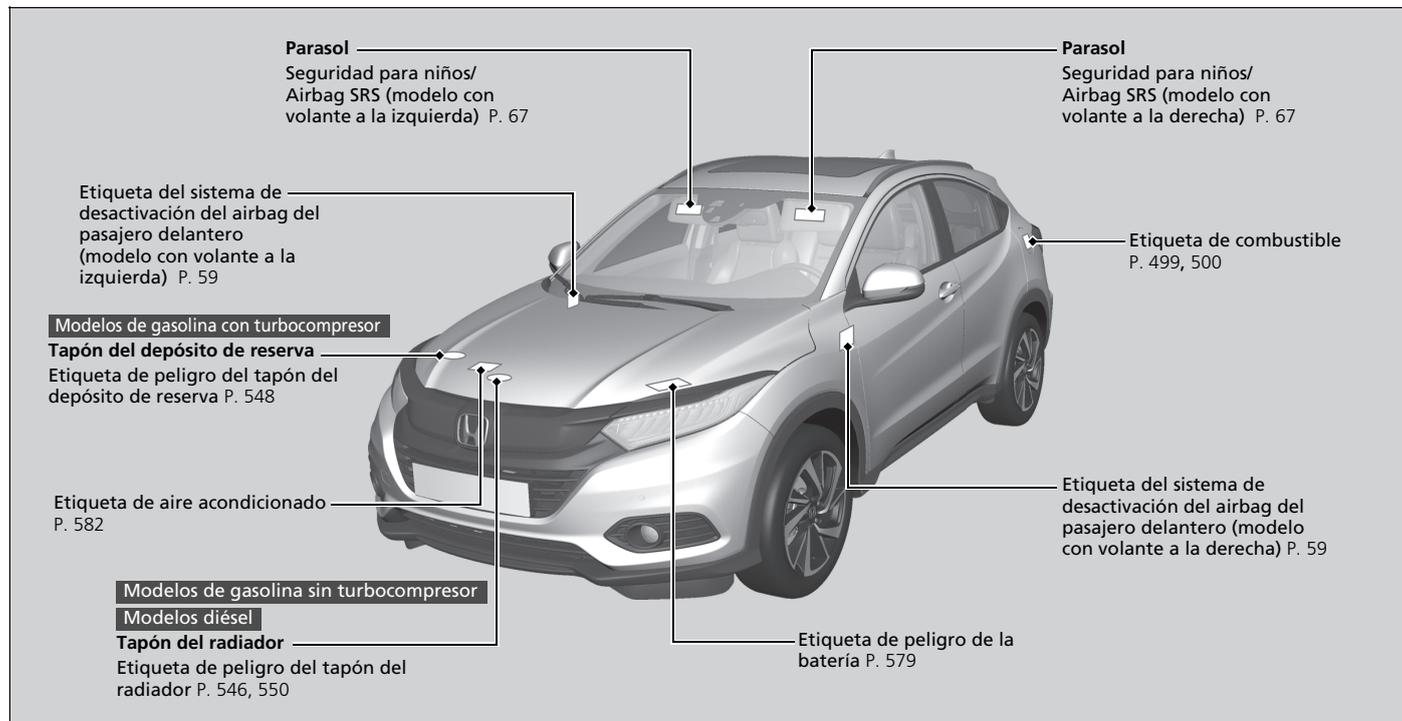
No arranque el motor con la puerta del garaje cerrada.

Incluso si la puerta del garaje está abierta, saque el vehículo del garaje en cuanto arranque el motor.

## Ubicaciones de las etiquetas

Estas etiquetas se encuentran en las ubicaciones señaladas. Le advierten sobre posibles riesgos que pueden causar lesiones graves o incluso mortales. Lea estas etiquetas atentamente.

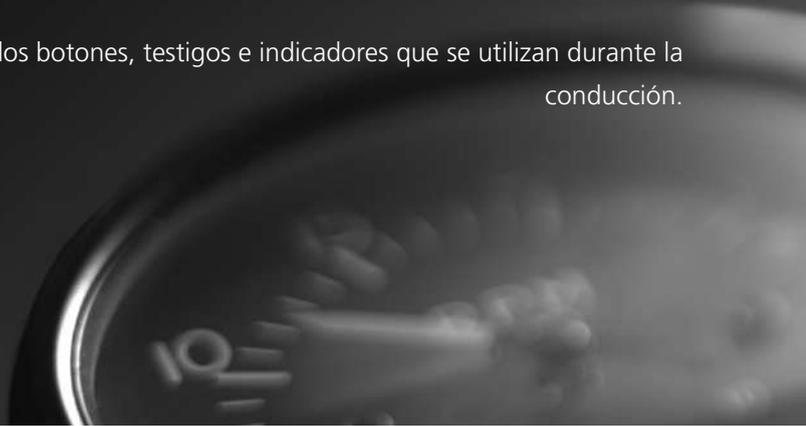
Si una etiqueta se desprende o no puede leerse fácilmente, póngase en contacto con un concesionario para que la sustituyan.





# Panel de instrumentos

En este capítulo se describen los botones, testigos e indicadores que se utilizan durante la conducción.



<b>Testigos</b> .....	92
Mensajes informativos y de advertencia de la pantalla de información múltiple ...	116
<b>Indicadores y pantalla de información múltiple</b> .....	
Indicadores.....	136
Pantalla de información múltiple.....	137

Testigo	Nombre	Encendido/parpadeando	Explicación	Mensaje
	Testigo del sistema de frenos (rojo)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Se enciende durante unos segundos cuando gira el interruptor de encendido a la posición de CONTACTO <sup>*1</sup> y después se apaga.</li> <li>Se enciende cuando el nivel del líquido de frenos es bajo.</li> <li>Se enciende si el sistema de frenos presenta algún problema.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li><b>Se enciende durante la conducción</b> - Compruebe el nivel del líquido de frenos.                             <ul style="list-style-type: none"> <li> <b>Qué hacer cuando se enciende el testigo durante la conducción</b> P. 633</li> </ul> </li> <li><b>Se enciende junto con el testigo ABS</b> - El vehículo debe revisarse en un concesionario.                             <ul style="list-style-type: none"> <li> <b>Si se enciende el testigo del sistema de frenos (rojo)</b> P. 633</li> </ul> </li> </ul>	 

\*1: Los modelos con sistema de acceso sin llave tienen un botón **ENGINE START/STOP** en lugar de un interruptor de encendido.

Testigo	Nombre	Encendido/parpadeando	Explicación	Mensaje
	Testigo del sistema de frenos (ámbar)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Se enciende durante unos segundos cuando gira el interruptor de encendido a la posición de CONTACTO *1 y después se apaga.</li> <li>• Se enciende si hay algún problema en un sistema relacionado con el frenado que no sea el sistema de frenos convencional.</li> <li>• Se enciende si el sistema de retención automática del freno presenta algún problema.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Permanece encendido</b> - El vehículo debe revisarse en un concesionario.</li> </ul>	
		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Se enciende si el sistema activo de freno en ciudad presenta algún problema.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Se enciende junto con el testigo del sistema CTBA</b> - El sistema activo de freno en ciudad no se activa. El vehículo debe revisarse en un concesionario.                      ➤ <b>Sistema activo de freno en ciudad</b> P. 485</li> </ul>	

Panel de Instrumentos

\*1: Los modelos con sistema de acceso sin llave tienen un botón **ENGINE START/STOP** en lugar de un interruptor de encendido.

Testigo	Nombre	Encendido/parpadeando	Explicación	Mensaje
	Testigo de presión baja de aceite	<ul style="list-style-type: none"> <li>Se enciende cuando gira el interruptor de encendido a la posición de CONTACTO <b>II</b>*1 y se apaga cuando arranca el motor.</li> <li>Se enciende cuando la presión del aceite del motor es baja.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li><b>Se enciende durante la conducción</b> - Deténgase inmediatamente en un lugar seguro.                             <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ <b>Si se enciende el testigo de presión baja de aceite</b> P. 632</li> </ul> </li> </ul> <p><b>Modelos diésel</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ <b>Arranque del motor</b> P. 413, 416</li> </ul>	
	Testigo del freno de estacionamiento eléctrico	<ul style="list-style-type: none"> <li>Se enciende durante unos segundos cuando se gira el interruptor de encendido hasta la posición CONTACTO <b>II</b>*1 y se apaga si se desactiva el freno de estacionamiento.</li> <li>Se enciende cuando el freno de estacionamiento está puesto y se apaga al soltarlo.</li> <li>Se enciende durante aproximadamente 15 segundos cuando se pulsa el interruptor del freno de estacionamiento eléctrico mientras el interruptor de encendido está en la posición de BLOQUEO <b>0</b>*1.</li> <li>Permanece encendido durante unos 15 segundos cuando se gira el interruptor de encendido a la posición de BLOQUEO <b>0</b>*1 con el freno de estacionamiento eléctrico aplicado.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li><b>Parpadea a la vez que el testigo del sistema de freno de estacionamiento eléctrico se enciende</b> - Hay un problema con el sistema de freno de estacionamiento eléctrico. Puede que el freno de estacionamiento no esté aplicado.</li> </ul>	 (ámbar)
	Testigo del sistema de freno de estacionamiento eléctrico	<ul style="list-style-type: none"> <li>Se enciende durante unos segundos cuando gira el interruptor de encendido a la posición de CONTACTO <b>II</b>*1 y después se apaga.</li> <li>Se enciende si el sistema de freno de estacionamiento eléctrico presenta algún problema.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li><b>Se enciende durante la conducción</b> - Evite utilizar el freno de estacionamiento. El vehículo debe revisarse en un concesionario de inmediato.                             <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ <b>Si se enciende el testigo del sistema de freno de estacionamiento eléctrico</b> P. 635</li> </ul> </li> </ul>	

\*1: Los modelos con sistema de acceso sin llave tienen un botón **ENGINE START/STOP** en lugar de un interruptor de encendido.

Testigo	Nombre	Encendido/parpadeando	Explicación	Mensaje
	Testigo del sistema de retención automática del freno	<ul style="list-style-type: none"> <li>Se enciende durante unos segundos cuando gira el interruptor de encendido a la posición de CONTACTO *1 y después se apaga.</li> <li>Se enciende cuando el sistema de retención automática del freno se enciende.</li> </ul>	<p>➤ <b>Retención automática del freno</b> P. 480</p>	 (blanco)
	Testigo de retención automática del freno	<ul style="list-style-type: none"> <li>Se enciende durante unos segundos cuando gira el interruptor de encendido a la posición de CONTACTO *1 y después se apaga.</li> <li>Se enciende cuando el sistema de retención automática del freno se activa.</li> </ul>	<p>➤ <b>Retención automática del freno</b> P. 480</p>	—

\*1: Los modelos con sistema de acceso sin llave tienen un botón **ENGINE START/STOP** en lugar de un interruptor de encendido.

Testigo	Nombre	Encendido/parpadeando	Explicación	Mensaje
	Testigo de averías	<ul style="list-style-type: none"> <li>Se enciende cuando se gira el interruptor de encendido a la posición de CONTACTO *1, y se apaga cuando arranca el motor o transcurridos varios segundos si el motor no ha arrancado.</li> <li>Se enciende si el sistema de control de emisiones presenta algún problema.</li> </ul> <p><b>Modelos de gasolina</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Parpadea cuando se detecta un fallo de encendido en los cilindros del motor.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li><b>Se enciende durante la conducción</b> - El vehículo debe revisarse en un concesionario.</li> <li>Muestra el estado de autocomprobación del diagnóstico del sistema de control de emisiones.</li> </ul> <p><b>Modelos de gasolina</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li><b>Parpadea durante la conducción</b> - Deténgase en un lugar seguro donde no haya objetos inflamables. Detenga el motor durante 10 minutos como mínimo y espere a que se enfríe. Después, lleve el vehículo a un concesionario.                     <ul style="list-style-type: none"> <li>☒ <b>Si se enciende o parpadea el testigo de averías</b> P. 633</li> </ul> </li> </ul>	
	Testigo del sistema de carga	<ul style="list-style-type: none"> <li>Se enciende cuando gira el interruptor de encendido a la posición de CONTACTO *1 y se apaga cuando arranca el motor.</li> <li>Se enciende cuando la batería no se carga.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li><b>Se enciende durante la conducción</b> - Desconecte el sistema de control de climatización y la luneta térmica para reducir el consumo de electricidad.                     <ul style="list-style-type: none"> <li>☒ <b>Si se enciende el testigo del sistema de carga</b> P. 632</li> </ul> </li> </ul>	
	Testigo de posición de la palanca de cambios*	<ul style="list-style-type: none"> <li>Indica la posición actual de la palanca de cambios.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>☒ <b>Cambios</b> P. 421, 423</li> </ul>	

\*1: Los modelos con sistema de acceso sin llave tienen un botón **ENGINE START/STOP** en lugar de un interruptor de encendido.

Testigo	Nombre	Encendido/parpadeando	Explicación	Mensaje
	Testigo del sistema de la transmisión*	<ul style="list-style-type: none"> <li>Parpadea si el sistema de transmisión presenta algún problema.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li><b>Parpadea durante la conducción</b> - Evite las aceleraciones y los arranques bruscos. El vehículo debe revisarse en un concesionario de inmediato.</li> </ul>	
	Testigo <b>M</b> (modo de cambio manual de 7 velocidades)/Testigo de cambio*	<ul style="list-style-type: none"> <li>Se enciende al aplicar el modo de cambio manual de 7 velocidades.</li> </ul>	<p>➤ <b>Modo de cambio manual de 7 velocidades</b> P. 425</p>	—
	Testigo de cambios ascendentes*	<ul style="list-style-type: none"> <li>Se enciende brevemente cuando gira el interruptor de encendido a la posición de CONTACTO <sup>*1</sup> y después se apaga.</li> <li>Se enciende cuando es recomendable cambiar a una marcha superior.</li> </ul>	<p>➤ <b>Testigos de cambios ascendentes/descendentes*</b> P. 427, 429</p>	—
	Testigo de cambios descendentes*	<ul style="list-style-type: none"> <li>Se enciende brevemente cuando gira el interruptor de encendido a la posición de CONTACTO <sup>*1</sup> y después se apaga.</li> <li>Se enciende cuando es recomendable cambiar a una marcha inferior.</li> </ul>	<p>➤ <b>Testigos de cambios ascendentes/descendentes*</b> P. 427, 429</p>	—

\*1: Los modelos con sistema de acceso sin llave tienen un botón **ENGINE START/STOP** en lugar de un interruptor de encendido.

\*2: Modelos con transmisión variable continua.

\*3: Modelos con caja de cambios manual.

Testigo	Nombre	Encendido/parpadeando	Explicación	Mensaje
	Testigo de recordatorio del cinturón de seguridad	<ul style="list-style-type: none"> <li>Se enciende si no lleva puesto el cinturón de seguridad cuando gira el interruptor de encendido a la posición de CONTACTO *1.</li> <li>Parpadea mientras se conduce con el cinturón de seguridad sin abrochar. El avisador acústico suena y el testigo parpadea a intervalos regulares.</li> <li>Si el acompañante no lleva el cinturón de seguridad, el testigo se enciende unos segundos más tarde.</li> <li>Parpadea durante la conducción si el pasajero delantero no lleva abrochado el cinturón de seguridad. El avisador acústico suena y el testigo parpadea a intervalos regulares.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>El avisador acústico deja de sonar y el testigo se apaga cuando el conductor se abrocha el cinturón de seguridad.</li> <li><b>Permanece encendido después de que el conductor se haya abrochado el cinturón de seguridad</b> - Puede que se haya producido un error de detección en el sensor. El vehículo debe revisarse en un concesionario.</li> <li>El avisador acústico deja de sonar y el testigo se apaga cuando el acompañante delantero se abrocha el cinturón de seguridad.</li> <li><b>Permanece encendido después de que el pasajero delantero se haya abrochado el cinturón de seguridad</b> - Puede que se haya producido un error de detección en el sensor. El vehículo debe revisarse en un concesionario. <ul style="list-style-type: none"> <li> <b>Recordatorio del cinturón de seguridad</b> P. 43</li> </ul> </li> </ul>	 
	<b>Modelos diésel</b> Testigo de bujías de incandescencia	<ul style="list-style-type: none"> <li>Se enciende durante unos segundos cuando gira el interruptor de encendido a la posición de CONTACTO *1 y después se apaga.</li> <li>Se enciende durante unos segundos cuando gira el interruptor de encendido a la posición de CONTACTO *1 si la temperatura del refrigerante del motor es extremadamente baja y después se apaga.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li><b>Permanece encendido</b> - El motor está frío. No arranque el motor hasta que se apague el testigo. <ul style="list-style-type: none"> <li> <b>Arranque del motor</b> P. 413, 416</li> </ul> </li> <li>Si aún resulta difícil arrancar el motor, haga que el vehículo sea inspeccionado en su concesionario.</li> </ul>	—

\*1: Los modelos con sistema de acceso sin llave tienen un botón **ENGINE START/STOP** en lugar de un interruptor de encendido.

Testigo	Nombre	Encendido/parpadeando	Explicación	Mensaje
	Testigo de nivel bajo de combustible	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Se enciende cuando la reserva de combustible se está agotando (quedan aproximadamente 7,0 L).</li> <li>• Parpadea si el testigo de combustible presenta algún problema.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Se enciende</b> - Reposte cuanto antes.</li> <li>• <b>Parpadea</b> - El vehículo debe revisarse en un concesionario.</li> </ul>	 
		<b>Modelos diésel</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Aparece cuando el rango alcanza el valor 0 en la pantalla de información múltiple.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La velocidad máxima está limitada.</li> <li>• Reposte cuanto antes. El límite de velocidad del vehículo se desactivará al repostar 10 litros o más. ➤ <b>Repostaje</b> P. 499</li> </ul>	
		<b>Modelos diésel</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Aparece cuando el nivel de combustible restante está casi vacío.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• El vehículo se detiene rápidamente.</li> <li>• No se puede volver a arrancar el motor. Reposte de inmediato. ➤ <b>Repostaje</b> P. 499</li> </ul>	

Testigo	Nombre	Encendido/parpadeando	Explicación	Mensaje
	Testigo del sistema antibloqueo de frenos (ABS)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Se enciende durante unos segundos cuando gira el interruptor de encendido a la posición de CONTACTO *1 y después se apaga.</li> <li>Si se enciende en cualquier otro momento, el ABS presenta algún problema.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li><b>Permanece encendido</b> - El vehículo debe revisarse en un concesionario. Cuando el testigo está encendido, los frenos del vehículo funcionan con normalidad pero no se dispone de función antibloqueo.                     <ul style="list-style-type: none"> <li>📖 <b>Sistema antibloqueo de frenos (ABS)</b> P. 483</li> </ul> </li> </ul>	
	Testigo del sistema de SRS airbag	<ul style="list-style-type: none"> <li>Se enciende durante unos segundos cuando gira el interruptor de encendido a la posición de CONTACTO *1 y después se apaga.</li> <li>Se enciende si se detecta algún problema en cualquiera de estos elementos:                     <ul style="list-style-type: none"> <li>- Sistema de sujeción suplementario</li> <li>- Sistema de airbags laterales</li> <li>- Sistema de airbags de cortina lateral</li> <li>- Tensor del cinturón de seguridad</li> </ul> </li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li><b>Permanece encendido o no se llega a encender</b> - El vehículo debe revisarse en un concesionario.</li> </ul>	

\*1: Los modelos con sistema de acceso sin llave tienen un botón **ENGINE START/STOP** en lugar de un interruptor de encendido.

Testigo	Nombre	Encendido/parpadeando	Explicación	Mensaje
	<p>Testigos de activación/desactivación del airbag del pasajero delantero</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Los testigos se encienden durante unos segundos cuando gira el interruptor de encendido a la posición de CONTACTO *1 y, tras una comprobación del sistema, se apagan.</li> </ul> <p>Cuando el airbag del pasajero delantero está activado: el testigo de activación se vuelve a encender y permanece así alrededor de 60 segundos.</p> <p>Cuando el airbag del pasajero delantero está desactivado: el testigo de desactivación se vuelve a encender y permanece encendido. Es un recordatorio de que el airbag del pasajero delantero está desactivado.</p>	<p> <b>Sistema de desactivación del airbag del pasajero delantero</b> P. 58</p>	<p>—</p>

\*1: Los modelos con sistema de acceso sin llave tienen un botón **ENGINE START/STOP** en lugar de un interruptor de encendido.

Testigo	Nombre	Encendido/parpadeando	Explicación	Mensaje
	Testigo del sistema de control de estabilidad del vehículo (VSA)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Se enciende durante unos segundos cuando gira el interruptor de encendido a la posición de CONTACTO *1 y después se apaga.</li> <li>• Parpadea cuando el sistema VSA está activo.</li> <li>• Se enciende si el VSA o el sistema de asistencia de arranque en pendiente presentan algún problema.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Permanece encendido</b> - El vehículo debe revisarse en un concesionario.                             <ul style="list-style-type: none"> <li>▣ <b>Sistema de control de estabilidad del vehículo (VSA)</b> P. 471</li> <li>▣ <b>Sistema de asistencia de arranque en pendiente</b> P. 415, 418</li> </ul> </li> </ul>	 
	Testigo del sistema de control de estabilidad del vehículo (VSA) en <b>OFF</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Se enciende durante unos segundos cuando gira el interruptor de encendido a la posición de CONTACTO *1 y después se apaga.</li> <li>• Se enciende cuando se desactiva el sistema VSA.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▣ <b>Activación y desactivación del VSA</b> P. 472</li> </ul>	—

\*1: Los modelos con sistema de acceso sin llave tienen un botón **ENGINE START/STOP** en lugar de un interruptor de encendido.

Testigo	Nombre	Encendido/parpadeando	Explicación	Mensaje
	Testigo de temperatura alta (rojo)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Se enciende durante unos segundos cuando gira el interruptor de encendido a la posición de CONTACTO <b>II</b>*<sup>1</sup> y después se apaga.</li> <li>Parpadea cuando sube la temperatura del refrigerante del motor y permanece encendido si la temperatura sigue subiendo.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Se apaga y se enciende en azul cuando la temperatura del refrigerante del motor es baja.</li> <li><b>Parpadea durante la conducción</b> - Conduzca lentamente para evitar el sobrecalentamiento.</li> <li><b>Se mantiene encendido durante la conducción</b> - Pare inmediatamente en un lugar seguro y deje enfriar el motor.   <b>Sobrecalentamiento</b> P. 629</li> </ul>	
	Testigo de temperatura baja (azul)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Se enciende cuando la temperatura del refrigerante del motor es baja.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Si el testigo permanece encendido después de que el motor haya alcanzado la temperatura normal de funcionamiento, es posible que haya un problema con los sensores de temperatura. Lleve el vehículo a un concesionario para que lo revisen.</li> </ul>	
	Testigo de puertas y portón trasero abiertos	<ul style="list-style-type: none"> <li>Se enciende durante unos segundos cuando gira el interruptor de encendido a la posición de CONTACTO <b>II</b>*<sup>1</sup> y después se apaga.</li> <li>Se enciende si alguna de las puertas o el portón trasero no están bien cerrados.</li> <li>Suena el avisador acústico y el testigo se enciende si se abre cualquier puerta o el portón trasero durante la conducción.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Se apaga cuando todas las puertas y el portón trasero están cerrados.</li> </ul>	

\* 1: Los modelos con sistema de acceso sin llave tienen un botón **ENGINE START/STOP** en lugar de un interruptor de encendido.

Testigo	Nombre	Encendido/parpadeando	Explicación	Mensaje
	Testigo del sistema de dirección asistida eléctrica (EPS)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Se enciende cuando gira el interruptor de encendido a la posición de CONTACTO *1 y se apaga cuando arranca el motor.</li> <li>Se enciende si el sistema EPS presenta algún problema.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li><b>Permanece encendido o no se llega a encender</b> - El vehículo debe revisarse en un concesionario.                             <ul style="list-style-type: none"> <li> <b>Si se enciende el testigo de la dirección asistida eléctrica (EPS)</b> P. 634</li> </ul> </li> </ul>	
	Testigo de mensaje del sistema	<ul style="list-style-type: none"> <li>Se enciende durante unos segundos cuando gira el interruptor de encendido a la posición de CONTACTO *1 y después se apaga.</li> <li>Se enciende y a la vez suena un aviso acústico cuando se detecta algún problema. Al mismo tiempo aparece un mensaje del sistema en la pantalla de información múltiple.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Con el testigo encendido, pulse el botón  (información) para ver el mensaje de nuevo.</li> <li>Remítase a la información sobre testigos de este capítulo cuando aparezca un mensaje del sistema en la pantalla de información múltiple. Tome las medidas adecuadas en función del mensaje.</li> <li>La pantalla de información múltiple no vuelve a la pantalla normal hasta que se cancela la advertencia o se pulsa el botón .</li> </ul>	

\*1: Los modelos con sistema de acceso sin llave tienen un botón **ENGINE START/STOP** en lugar de un interruptor de encendido.

Testigo	Nombre	Encendido/parpadeando	Explicación	Mensaje
	Testigo del sistema de aviso de desinflado/baja presión de los neumáticos	<ul style="list-style-type: none"> <li>Se enciende durante unos segundos cuando gira el interruptor de encendido a la posición de CONTACTO <b>II</b>*1 y después se apaga.</li> <li>Puede iluminarse brevemente si el interruptor de encendido se gira a la posición de CONTACTO <b>II</b>*1 y el vehículo no se mueve en un plazo de 45 segundos, para indicar que el proceso de inicialización aún no ha terminado.</li> <li>Se enciende y permanece encendido cuando:                             <ul style="list-style-type: none"> <li>La presión de uno o más neumáticos se ha determinado como significativamente baja.</li> <li>El sistema no se ha inicializado.</li> </ul> </li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li><b>Se enciende durante la conducción</b> - Deténgase en un lugar seguro, compruebe la presión de los neumáticos e ínflelos si es necesario.</li> <li><b>Permanece encendido después de inflar los neumáticos a la presión recomendada</b> - Se debe iniciar el sistema.                             <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ <b>Inicio del sistema de aviso de desinflado</b> P. 474</li> </ul> </li> </ul>	
		<ul style="list-style-type: none"> <li>Parpadea durante un minuto y después permanece encendido si el sistema de aviso de desinflado presenta algún problema o si se instala temporalmente una rueda de repuesto compacta*.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li><b>Parpadea y permanece encendido</b> - El vehículo debe revisarse en un concesionario. Si el vehículo está circulando con un neumático compacto de repuesto*, haga reparar o reemplace el neumático normal y vuelva a instalarlo en el vehículo tan pronto como sea posible.</li> </ul>	

\*1: Los modelos con sistema de acceso sin llave tienen un botón **ENGINE START/STOP** en lugar de un interruptor de encendido.

Testigo	Nombre	Encendido/parpadeando	Explicación	Mensaje
	Testigo de parada automática en ralentí (verde)*	<ul style="list-style-type: none"> <li>Se enciende cuando la parada automática en ralentí está activada. El motor se para automáticamente.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>  <b>Parada automática en ralentí</b> P. 432, 437                     </li> </ul>	
		<p><b>Modelos con caja de cambios manual</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Parpadea cuando las condiciones ambientales pueden causar que se empañen las ventanillas.</li> <li>Parpadea cuando las condiciones ambientales pueden ser diferentes de la configuración de control de climatización seleccionada.</li> <li>Parpadea si está seleccionado el icono .</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Pise el pedal de embrague. El motor arranca de nuevo automáticamente.                             <ul style="list-style-type: none"> <li>  <b>Parada automática en ralentí</b> P. 437                                 </li> </ul> </li> </ul>	 (blanco)

Testigo	Nombre	Encendido/parpadeando	Explicación	Mensaje
	Testigo del sistema de parada automática en ralentí (ámbar)*	<ul style="list-style-type: none"> <li>Se enciende durante unos segundos cuando gira el interruptor de encendido a la posición de CONTACTO *1 y después se apaga.</li> </ul>	—	—
		<ul style="list-style-type: none"> <li>Se enciende cuando se desactiva el sistema de parada automática en ralentí mediante el botón <b>OFF</b> del sistema de parada automática en ralentí.</li> </ul>	<b>■ Activación/desactivación del sistema de parada automática en ralentí</b> P. 433, 438	—
		<ul style="list-style-type: none"> <li>Parpadea si el sistema de parada automática en ralentí presenta algún problema.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li><b>Parpadea</b> - El vehículo debe revisarse en un concesionario.</li> </ul>	

Panel de Instrumentos

\*1: Los modelos con sistema de acceso sin llave tienen un botón **ENGINE START/STOP** en lugar de un interruptor de encendido.

\* No disponible en todos los modelos

Testigo	Nombre	Encendido/parpadeando	Explicación	Mensaje
	Testigos de los intermitentes y las luces de emergencia	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Parpadea cuando se usa la palanca de intermitentes.</li> <li>• Parpadea junto con todos los intermitentes cuando se pulsa el botón de luces de emergencia.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>No parpadea o parpadea con rapidez</b>  <b>Sustitución de bombillas</b>                      P. 557, 560</li> </ul>	—
		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Parpadea junto con todos los intermitentes cuando se pisa el pedal del freno mientras se conduce a alta velocidad.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>•  <b>Señal de parada de emergencia</b>                      P. 490</li> </ul>	
	Testigo de las luces de carretera	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Se enciende cuando las luces de carretera están encendidas.</li> </ul>	—	—
	Testigo de luces encendidas	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Se enciende cuando el interruptor de las luces está activado o en la posición de <b>AUTO</b> cuando las luces exteriores están encendidas.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Si retira la llave del interruptor de encendido* o ajusta el modo de alimentación* a la posición de VEHÍCULO APAGADO (BLOQUEO) mientras las luces exteriores están encendidas, sonará un aviso acústico al abrir la puerta del conductor.</li> </ul>	
	Testigo de luces antiniebla delanteras*	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Se enciende cuando las luces antiniebla delanteras están encendidas.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>•  <b>Luces antiniebla</b> P. 191</li> </ul>	—
	Testigo de las luces antiniebla traseras	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Se enciende cuando las luces antiniebla traseras están encendidas.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>•  <b>Luces antiniebla</b> P. 191</li> </ul>	—

Testigo	Nombre	Encendido/parpadeando	Explicación	Mensaje
	Testigo del sistema inmovilizador	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Se enciende brevemente cuando gira el interruptor de encendido a la posición de CONTACTO <b>II</b>*1 y después se apaga.</li> <li>• Se enciende si el sistema inmovilizador no es capaz de reconocer la información de la llave.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Parpadea -</b>  <b>Modelos sin sistema de acceso sin llave</b>                      No se puede arrancar el motor. Gire el interruptor de encendido a BLOQUEO <b>0</b>, retire la llave, vuelva a introducirla y gírela a CONTACTO <b>II</b> de nuevo.  <b>Modelos con sistema de acceso sin llave</b>                      No se puede arrancar el motor. Ajuste el modo de alimentación a la posición VEHÍCULO APAGADO (BLOQUEO) y, a continuación, seleccione de nuevo el modo de CONTACTO.</li> <li>• <b>Parpadea repetidamente</b> - Puede que el sistema tenga una avería. El vehículo debe revisarse en un concesionario.</li> <li>• No intente modificar este sistema ni añadirle otros dispositivos. Se pueden producir problemas eléctricos.</li> </ul>	—

\*1: Los modelos con sistema de acceso sin llave tienen un botón **ENGINE START/STOP** en lugar de un interruptor de encendido.

Testigo	Nombre	Encendido/parpadeando	Explicación	Mensaje
	Testigo de modo ECON	<ul style="list-style-type: none"> <li>Se enciende cuando gira el interruptor de encendido a la posición de CONTACTO *1 y después se apaga.</li> <li>Se enciende cuando el modo ECON está activado.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li> <b>Modo ECON</b> P. 431</li> </ul>	
	Testigo del sistema de acceso sin llave*	<ul style="list-style-type: none"> <li>Se enciende durante unos segundos cuando el modo de alimentación se pasa a CONTACTO; después se apaga.</li> <li>Se enciende en cuanto se detecta un problema en el sistema de acceso sin llave o en el sistema de arranque sin llave.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li><b>Permanece encendido o no se llega a encender</b> - El vehículo debe revisarse en un concesionario.</li> </ul>	
 *2 Testigo  *3 Testigo	Testigo de la alarma del sistema de seguridad*	<ul style="list-style-type: none"> <li>Parpadea cuando la alarma del sistema de seguridad se ha fijado.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li> <b>Alarma del sistema de seguridad*</b> P. 171</li> </ul>	

\*1: Los modelos con sistema de acceso sin llave tienen un botón **ENGINE START/STOP** en lugar de un interruptor de encendido.

\*2: Vehículo con volante a la izquierda.

\*3: Vehículo con volante a la derecha.

Testigo	Nombre	Encendido/parpadeando	Explicación	Mensaje
	Testigo de las luces de carretera automáticas*	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Se enciende durante unos segundos cuando gira el interruptor de encendido a la posición de CONTACTO *1 y después se apaga.</li> <li>• Se enciende cuando se cumplen todas las condiciones de funcionamiento de las luces de carretera automáticas.</li> </ul>	 <b>Testigo de las luces de carretera automáticas (sistema de asistencia de las luces de carretera)*</b> P. 192	—

\*1: Los modelos con sistema de acceso sin llave tienen un botón **ENGINE START/STOP** en lugar de un interruptor de encendido.

Testigo	Nombre	Encendido/parpadeando	Explicación	Mensaje
	Testigo del avisador de colisión frontal (FCW)*	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Se enciende durante unos segundos cuando gira el interruptor de encendido a la posición de CONTACTO *1 y después se apaga.</li> <li>• Se enciende si ha personalizado el avisador de colisión frontal (FCW) para que se apague.</li> <li>• Se enciende si el sistema presenta algún problema.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Permanece encendida constantemente sin el sistema desconectado</b> - El vehículo debe revisarse en un concesionario.</li> </ul>	 
		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Se enciende cuando el sistema se apaga automáticamente.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Permanece encendido</b> - La temperatura del interior de la cámara es demasiado alta. Utilice el sistema de control de climatización para enfriar la cámara. El sistema se activa cuando se enfría el interior de la cámara.   <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ <b>Desconexión automática</b> P. 458</li> </ul> </li> <li>• <b>Permanece encendido</b> - La zona alrededor de la cámara está bloqueada por suciedad, barro, etc. Detenga el vehículo en un lugar seguro y límpiela con un paño suave.</li> <li>• Lleve su vehículo a un concesionario para que sea revisado si después de haber limpiado la zona alrededor de la cámara vuelve a recibir el mensaje o se enciende el testigo.   <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ <b>Desconexión automática</b> P. 458</li> </ul> </li> </ul>	

\* 1: Los modelos con sistema de acceso sin llave tienen un botón **ENGINE START/STOP** en lugar de un interruptor de encendido.

Testigo	Nombre	Encendido/parpadeando	Explicación	Mensaje
	Testigo del avisador de cambio involuntario de carril (LDW)*	<ul style="list-style-type: none"> <li>Se enciende durante unos segundos cuando gira el interruptor de encendido a la posición de CONTACTO <b>II</b>*<sup>1</sup> y después se apaga.</li> <li>Se enciende si el avisador de cambio involuntario de carril (LDW) presenta algún problema.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li><b>Permanece encendido</b> - El vehículo debe revisarse en un concesionario.</li> </ul>	
		<ul style="list-style-type: none"> <li>Se enciende cuando el sistema se apaga automáticamente.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li><b>Permanece encendido</b> - La temperatura del interior de la cámara es demasiado alta. Utilice el sistema de control de climatización para enfriar la cámara. El sistema se activa cuando se enfría el interior de la cámara.                             <ul style="list-style-type: none"> <li>📌 <b>Cámara del avisador de cambio involuntario de carril (LDW)</b> P. 461</li> </ul> </li> </ul>	
			<ul style="list-style-type: none"> <li><b>Permanece encendido</b> - La zona alrededor de la cámara está bloqueada por suciedad, barro, etc. Detenga el vehículo en un lugar seguro y límpiela con un paño suave.</li> <li>Lleve su vehículo a un concesionario para que sea revisado si después de haber limpiado la zona alrededor de la cámara vuelve a recibir el mensaje o se enciende el testigo.                             <ul style="list-style-type: none"> <li>📌 <b>Cámara del avisador de cambio involuntario de carril (LDW)</b> P. 461</li> </ul> </li> </ul>	

Panel de Instrumentos

\*1: Los modelos con sistema de acceso sin llave tienen un botón **ENGINE START/STOP** en lugar de un interruptor de encendido.

\* No disponible en todos los modelos

Testigo	Nombre	Encendido/parpadeando	Explicación	Mensaje
CTBA	Testigo del sistema activo de freno en ciudad (CTBA)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Se enciende durante unos segundos cuando gira el interruptor de encendido a la posición de CONTACTO *1 y después se apaga.</li> </ul>	—	—
		<ul style="list-style-type: none"> <li>Se apaga si ha configurado el sistema activo de freno en ciudad para que se encienda.</li> <li>Se enciende si ha configurado el sistema activo de freno en ciudad para que se apague.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ <b>Sistema activo de freno en ciudad</b> P. 485</li> <li>➤ <b>Funciones configurables</b> P. 144</li> </ul>	—
		<ul style="list-style-type: none"> <li>Se enciende si el área alrededor del sensor láser, situado en la parte superior del parabrisas, está cubierta de obstáculos, como suciedad, hielo y escarcha.</li> <li>Es posible que se encienda al conducir en condiciones ambientales adversas (lluvia, niebla, nieve).</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Elimine la suciedad u otros obstáculos con el lavaparabrisas y el limpiaparabrisas.</li> <li>Detenga el vehículo en un lugar seguro y elimine la suciedad o cualquier obstáculo que cubra la zona que hay alrededor del sensor láser del parabrisas.</li> <li>➤ <b>Sistema activo de freno en ciudad</b> P. 485</li> <li>El sistema se reanuda una vez eliminados los obstáculos.</li> </ul>	
		<ul style="list-style-type: none"> <li>Se enciende si se acumula nieve en el capó.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Detenga el vehículo en un lugar seguro y quite la nieve del capó.</li> </ul>	

\*1: Los modelos con sistema de acceso sin llave tienen un botón **ENGINE START/STOP** en lugar de un interruptor de encendido.

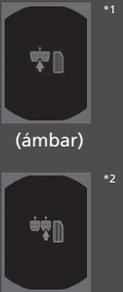
Testigo	Nombre	Encendido/parpadeando	Explicación	Mensaje
<p><b>CTBA</b></p>	<p>Testigo del sistema activo de freno en ciudad (<b>CTBA</b>)</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Se enciende si la temperatura de la zona que hay alrededor del sensor láser es alta.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Utilice el sistema de control de climatización para enfriar la zona alrededor del sensor láser.</li> <li>• El sistema se reanuda cuando disminuye la temperatura alrededor del sensor láser.</li> </ul>	
		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Se enciende junto con el testigo del sistema de frenos (ámbar) si hay un problema con el sistema.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• El sistema no se activa. El vehículo debe revisarse en un concesionario.</li> </ul>	

## Mensajes informativos y de advertencia de la pantalla de información múltiple

Los siguientes mensajes aparecen solo en la pantalla de información múltiple. Pulse el botón  (información) para volver a ver el mensaje con el testigo de mensaje de sistema encendido.

Mensaje	Condición	Explicación
	<p><b>Modelos con transmisión variable continua</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Aparece cuando se mueve la palanca de cambios de la posición <b>P</b> mientras se personalizan los ajustes.</li> </ul> <p><b>Modelos con caja de cambios manual</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Aparece mientras se personalizan los ajustes y se suelta el freno de estacionamiento.</li> </ul>	<p>► <b>Funciones configurables</b> P. 144</p>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Aparece una vez si la temperatura exterior es inferior a 3 °C con el interruptor de encendido en la posición de CONTACTO *1.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Existe la posibilidad de que la superficie de la carretera esté helada y resulte resbaladiza.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Aparece cuando cualquiera de los cinturones de seguridad traseros está abrochado o desabrochado o si cualquiera de las puertas traseras se abre y se cierra.</li> </ul>	<p>► <b>Recordatorio del cinturón de seguridad</b> P. 43</p>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Aparece cuando la velocidad del vehículo alcanza la velocidad fijada. Puede fijar dos velocidades distintas para la alarma.</li> </ul>	<p>► <b>Ajuste del avisador de velocidad</b> P. 142</p>

\*1: Los modelos con sistema de acceso sin llave tienen un botón **ENGINE START/STOP** en lugar de un interruptor de encendido.

Mensaje	Condición	Explicación
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Aparece cuando pone el modo de alimentación en la posición de CONTACTO sin que el cinturón de seguridad del conductor esté abrochado.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Abróchese el cinturón de seguridad correctamente antes de iniciar la conducción.                             <ul style="list-style-type: none"> <li>✘ <b>Funcionamiento de la palanca de cambios</b> P. 422, 424, 428</li> </ul> </li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Aparece si se desactiva automáticamente la retención automática del freno mientras está en funcionamiento.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Pise inmediatamente el pedal de freno.</li> </ul>

\*1: Modelos con transmisión variable continua

\*2: Modelos con caja de cambios manual

Mensaje	Condición	Explicación
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Aparece cuando el sistema de retención automática del freno está apagado.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ <b>Retención automática del freno</b> P. 480</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Aparece cuando se pulsa el botón de retención automática del freno con el cinturón de seguridad del conductor desabrochado.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Abróchese el cinturón de seguridad del conductor.</li> <li>➤ <b>Retención automática del freno</b> P. 480</li> </ul>
 <p>*1</p>  <p>*2</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Aparece cuando se pulsa el botón de retención automática del freno sin pisar el pedal de freno mientras la retención automática del freno está en funcionamiento.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Pulse el botón de retención automática del freno con el pedal de freno pisado.</li> <li>➤ <b>Retención automática del freno</b> P. 480</li> </ul>
 (blanco)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Aparece cuando se acciona automáticamente el freno de estacionamiento mientras la retención automática del freno está en funcionamiento.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ <b>Retención automática del freno</b> P. 480</li> <li>➤ <b>Freno de estacionamiento</b> P. 477</li> </ul>

\*1: Modelos con transmisión variable continua

\*2: Modelos con caja de cambios manual

Mensaje	Condición	Explicación
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Aparece si el sistema de control de luces automáticas presenta algún problema.</li> <li>• Aparece si los faros presentan algún problema.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Aparece al conducir</b> - Encienda manualmente las luces y lleve el vehículo a un concesionario para que lo revisen.</li> <li>• El vehículo debe revisarse en un concesionario</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Aparece si el sistema de arranque tiene algún problema.</li> </ul>	<p><b>Modelos sin sistema de acceso sin llave</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Como medida temporal, gire el interruptor de encendido a la posición de ARRANQUE (III) hasta 15 segundos mientras pisa el pedal de freno y el pedal del embrague (caja de cambios manual únicamente) y arranca manualmente el motor. El vehículo debe revisarse en un concesionario.</li> </ul> <p><b>Modelos con sistema de acceso sin llave</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Como medida temporal, mantenga pulsado el botón <b>ENGINE START/STOP</b> durante 15 segundos mientras pisa el pedal de freno y el pedal del embrague (caja de cambios manual únicamente) y arranca manualmente el motor. El vehículo debe revisarse en un concesionario.</li> </ul>

Mensaje	Condición	Explicación
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Aparece cuando el nivel de aceite del motor es bajo con el motor en marcha.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Aparece al conducir</b> - Deténgase inmediatamente en un lugar seguro.                             <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ <b>Si aparece el símbolo de nivel bajo de aceite</b> P. 637</li> </ul> </li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Aparece cuando el motor está en marcha y hay algún problema en el sistema del sensor de nivel de aceite del motor.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• El vehículo debe revisarse en un concesionario.</li> </ul>

Modelos con parada automática en ralentí

Mensaje	Condición	Explicación
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Aparece cuando no se activa la parada automática en ralentí por algún motivo.</li> <li>• Aparece cuando el motor se arranca de nuevo automáticamente.</li> </ul>	<p>➤ <b>Parada automática en ralentí</b> P. 432, 437</p>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Aparece cuando no se activa la parada automática al ralentí porque el nivel de carga de la batería es bajo.</li> <li>• Aparece cuando la batería tiene un rendimiento bajo.</li> <li>• Aparece cuando el sistema se encuentra en las siguientes condiciones mientras se activa la parada automática en ralentí:                             <ul style="list-style-type: none"> <li>- El nivel de carga de la batería es bajo.</li> </ul> </li> </ul>	<p>➤ <b>Parada automática en ralentí</b> P. 432, 437</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• El motor vuelve a arrancar automáticamente tras unos segundos.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Aparece cuando no se activa la parada automática en ralentí porque la temperatura del refrigerante del motor es baja o alta.</li> </ul>	<p>➤ <b>Parada automática en ralentí</b> P. 432, 437</p>

Modelos con parada automática en ralentí

Mensaje	Condición	Explicación
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Aparece cuando no se activa la parada automática en ralentí porque se está utilizando el sistema de control de climatización y la diferencia entre la temperatura fijada y la temperatura interior real es considerable.</li> </ul> <p><b>Modelos con transmisión variable continua</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Aparece cuando el sistema se encuentra en las siguientes condiciones mientras se activa la parada automática en ralentí:                             <ul style="list-style-type: none"> <li>- El sistema de control de climatización está funcionando y hay una diferencia notable entre la temperatura fijada y la temperatura interior real.</li> <li>- La humedad en el interior es alta.</li> </ul> </li> </ul>	<p>➤ <b>Parada automática en ralentí</b> P. 432, 437</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>El motor vuelve a arrancar automáticamente tras unos segundos.</li> </ul>
 <p>(blanco)</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Aparece cuando no se activa la parada automática al ralentí porque la presión en el pedal de freno no es suficiente.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Pise el pedal de freno con firmeza.</li> </ul>

\*1: Modelos con transmisión variable continua

Mensaje	Condición	Explicación
 *2  *3	<p><b>Modelos con parada automática en ralentí</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Aparece cuando se pulsa el interruptor del freno de estacionamiento eléctrico sin pisar el pedal de freno mientras el freno de estacionamiento eléctrico está en funcionamiento.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Aparece al conducir</b> - Pulse el interruptor del freno de estacionamiento eléctrico con el pedal del freno pisado.              ► <b>Freno de estacionamiento</b> P. 477</li> </ul>
 *3	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Aparece de color blanco cuando se gira el interruptor de encendido a la posición de ARRANQUE  *1 antes de pisar el pedal de embrague a fondo.</li> <li>• Aparece de color blanco cuando las condiciones ambientales pueden causar que se empañen las ventanillas o pueden ser diferentes de la configuración de control de climatización seleccionada cuando la parada automática en ralentí está activada.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Pise el pedal de embrague.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Aparece de color ámbar cuando las siguientes condiciones se mantienen mientras la parada automática en ralentí está activada:                 <ul style="list-style-type: none"> <li>- No lleva puesto el cinturón de seguridad.</li> <li>- La palanca de cambios está en cualquier posición excepto en .</li> </ul> </li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Pise el pedal de embrague. Póngase el cinturón de seguridad de inmediato y mantenga la palanca de cambios en posición  la próxima vez que se active la parada automática en ralentí.</li> </ul>

\*1: Los modelos con sistema de acceso sin llave tienen un botón **ENGINE START/STOP** en lugar de un interruptor de encendido.

\*2: Modelos con transmisión variable continua.

\*3: Modelos con caja de cambios manual.

Mensaje	Condición	Explicación
	<p><b>Modelos con parada automática en ralentí</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Se enciende cuando se mueve la palanca de cambios de <b>N</b> a cualquier otra posición sin pisar el pedal del embrague mientras la función de parada automática al ralentí está en funcionamiento.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>El motor no arrancará, incluso cuando la carga de la batería se agote. Seleccione <b>N</b> para evitar que la carga de la batería se agote.                     <ul style="list-style-type: none"> <li>► <b>Parada automática en ralentí</b> P. 437</li> </ul> </li> </ul>
	<p><b>Modelos con parada automática en ralentí</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Aparece cuando se abre el capó.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Cierre el capó.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Aparece cuando se desconecta el modo de ahorro de consumo pulsando el botón ECON.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>► <b>Modo ECON</b> P. 431</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Parpadea cuando el sistema detecta una posible colisión con el vehículo que le precede. Suena el avisador acústico.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Pise el pedal de freno y mantenga una distancia adecuada con el vehículo que le precede. La alerta desaparecerá.</li> <li>El sistema aplica automáticamente el freno si no puede evitarse una posible colisión.                     <ul style="list-style-type: none"> <li>► <b>Sistema activo de freno en ciudad</b> P. 485</li> </ul> </li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>La pantalla cambia cuando el sistema detiene el vehículo. El avisador acústico deja de sonar.</li> </ul>	

\*1: Modelos con caja de cambios manual

Modelos con sistema de información de mantenimiento

Mensaje	Condición	Explicación
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Aparece cuando alguno de los elementos de mantenimiento debe realizarse en menos de 30 días. Los días restantes se calculan en función de las condiciones de conducción.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Los días restantes se descuentan por día.                      ➤ <b>Sistema de información de mantenimiento</b>* P. 511</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Aparece cuando alguno de los elementos de mantenimiento debe realizarse en menos de 10 días. Los días restantes se calculan en función de las condiciones de conducción.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Asegúrese de que se realiza el mantenimiento indicado cuanto antes.                      ➤ <b>Sistema de información de mantenimiento</b>* P. 511</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Aparece cuando el mantenimiento indicado no se realiza después de que el número de días restantes alcance el valor 0.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• El vehículo ha sobrepasado el límite necesario para realizar el mantenimiento. Asegúrese de realizar inmediatamente el mantenimiento y de restablecer el sistema de información de mantenimiento.                      ➤ <b>Sistema de información de mantenimiento</b>* P. 511</li> </ul>

\* No disponible en todos los modelos

Modelos con sistema de control del aceite

Mensaje	Condición	Explicación
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Aparece al aproximarse el siguiente mantenimiento programado.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• El aceite del motor o el aceite y el filtro de aceite se deben cambiar pronto.                      ➤ <b>Sistema de control del aceite del motor*</b> P. 516</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Aparece al vencer el siguiente mantenimiento programado.</li> <li>• Aparece cuando ya ha vencido la fecha programada para el cambio del aceite del motor.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• El aceite del motor o el aceite y el filtro de aceite se deben cambiar cuanto antes.                      ➤ <b>Sistema de control del aceite del motor*</b> P. 516</li> <li>• El aceite del motor o el aceite y el filtro de aceite se deben cambiar de inmediato.                      ➤ <b>Sistema de control del aceite del motor*</b> P. 516</li> </ul>

Modelos sin sistema de acceso sin llave

Mensaje	Condición	Explicación
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Aparece cuando la llave de contacto se cambia a la posición de ACCESORIOS <b>I</b> desde la posición de CONTACTO <b>II</b>. (La puerta del conductor está cerrada).</li> </ul>	—
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Aparece cuando se abre la puerta del conductor mientras la llave de contacto está en la posición de ACCESORIOS <b>I</b>.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Gire el interruptor de encendido a la posición de BLOQUEO <b>0</b> y, a continuación, retire la llave.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Aparece cuando se abre la puerta del conductor mientras la llave de contacto está en la posición de BLOQUEO <b>0</b>.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Retire la llave del contacto.</li> </ul>
 <sup>*1</sup>	<p><b>Modelos con caja de cambios manual</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Aparece de color blanco cuando se gira el interruptor de encendido a la posición de ARRANQUE <b>III</b> antes de pisar el pedal de embrague a fondo.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Gire el interruptor de encendido después de pisar a fondo el pedal del embrague.</li> </ul>
 <sup>*2</sup>	<p><b>Modelos con parada automática en ralentí</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Aparece de color ámbar cuando el motor no se vuelve a arrancar automáticamente por los siguientes motivos:                             <ul style="list-style-type: none"> <li>- El capó está abierto.</li> <li>- Hay un problema en el sistema que desactiva la parada automática en ralentí.</li> </ul> </li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Siga el procedimiento normal para arrancar el motor.                             <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ <b>Arranque del motor</b> P. 413</li> </ul> </li> </ul>

\*1: Modelos con caja de cambios manual

\*2: Modelos con transmisión variable continua

Modelos con sistema de acceso sin llave

Mensaje	Condición	Explicación
 *1	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Aparece de color blanco después de desbloquear y abrir la puerta del conductor.</li> <li>• Aparece de color blanco cuando el modo de alimentación está en la posición de ACCESORIOS o CONTACTO.</li> </ul>	<p>➤ <b>Arranque del motor</b> P. 416</p>
 *2	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Aparece de color ámbar cuando el motor no se vuelve a arrancar automáticamente por los siguientes motivos:                         <ul style="list-style-type: none"> <li>- El capó está abierto.</li> <li>- Hay un problema en el sistema que desactiva la parada automática en ralentí.</li> </ul> </li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Siga el procedimiento normal para arrancar el motor.</li> </ul> <p>➤ <b>Arranque del motor</b> P. 416</p>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Aparece de color blanco cuando el modo de alimentación está en la posición de ACCESORIOS.</li> <li>• Aparece de color ámbar cuando se abre la puerta del conductor con el modo de alimentación en la posición de ACCESORIOS.</li> </ul>	<p>—</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Cambia el modo de alimentación a VEHÍCULO APAGADO.</li> </ul> <p>➤ <b>Botón ENGINE START/STOP</b> P. 183</p>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Aparece al cerrar la puerta con el modo de alimentación en la posición de CONTACTO sin que el mando a distancia sin llave esté en el interior del vehículo.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• El mensaje desaparece al volver a introducir el mando a distancia sin llave en el interior del vehículo y cerrar la puerta.</li> </ul> <p>➤ <b>Recordatorio de mando a distancia sin llave</b> P. 185</p>

\*1: Modelos con transmisión variable continua

\*2: Modelos con caja de cambios manual

Modelos con sistema de acceso sin llave

Mensaje	Condición	Explicación
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Aparece cuando la pila del mando a distancia sin llave se está agotando.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Sustituya la pila cuanto antes.                             <ul style="list-style-type: none"> <li>► <b>Sustitución de la pila de botón</b> P. 580</li> </ul> </li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Aparece si la pila del mando a distancia sin llave no tiene carga suficiente para arrancar el motor o si la llave no está dentro del margen de funcionamiento para arrancar el motor. Sonará un avisador acústico seis veces.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>► <b>Si la pila del mando a distancia sin llave se está agotando</b> P. 623</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Aparece si pulsa el botón <b>ENGINE START/STOP</b> para parar el motor sin que la palanca de cambios esté en la posición <b>P</b>.</li> <li>Aparece cuando el motor se detiene sin que la palanca de cambios esté en posición <b>P</b> y no se puede volver a arrancar automáticamente.</li> <li>Aparece si se abre el capó mientras se activa la parada automática en ralentí.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Pulse el botón <b>ENGINE START/STOP</b> dos veces con el pie levantado del pedal de freno después de cambiar la palanca de cambios a la posición <b>P</b>.</li> <li>Si desea ajustar el modo de alimentación a la posición de CONTACTO, mueva la palanca de cambios a <b>P</b>.</li> <li>Si se desea arrancar el motor, siga el procedimiento normal.                             <ul style="list-style-type: none"> <li>► <b>Arranque del motor</b> P. 416</li> </ul> </li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Aparece cuando el volante está bloqueado.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Mueva el volante a la izquierda y a la derecha mientras pulsa el botón <b>ENGINE START/STOP</b>.</li> </ul>

\*1: Modelos con transmisión variable continua

Modelos con sistema de acceso sin llave

Mensaje	Condición	Explicación
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Aparece si pulsa el botón <b>ENGINE START/STOP</b> con el vehículo en movimiento.</li> </ul>	<p>➤ <b>Parada de emergencia del motor</b> P. 624</p>

Modelos con sistema sensor de estacionamiento

Mensaje	Condición	Explicación
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Aparece si el sistema del sensor de estacionamiento presenta algún problema.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Compruebe si el área alrededor de los sensores está cubierta de barro, hielo, nieve, etc. Si los testigos siguen encendidos tras limpiar el área, lleve el vehículo al concesionario para que lo revisen.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Si hay algún problema con alguno de los sensores, se encienden los testigos correspondientes.</li> </ul>	

Modelos con luces de carretera automáticas

Mensaje	Condición	Explicación
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Aparece cuando las luces de carretera automáticas presentan algún problema.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Accione el interruptor de los faros manualmente.</li> <li>• Si está conduciendo con las luces de carretera cuando esto sucede, los faros cambiarán a luces de cruce.</li> <li>➤ <b>Testigo de las luces de carretera automáticas (sistema de asistencia de las luces de carretera)*</b> P. 192</li> </ul>

Modelos con avisador de colisión frontal (FCW)

Mensaje	Condición	Explicación
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Parpadea cuando el sistema detecta una posible colisión con el vehículo que le precede. Suena el avisador acústico.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Tome las medidas adecuadas para evitar una colisión (accione el freno, cambie de carril, etc.).</li> <li>➤ <b>Avisador de colisión frontal (FCW)*</b> P. 456</li> </ul>

Modelos con avisador de cambio involuntario de carril (LDW)

Mensaje	Condición	Explicación
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Aparece si su vehículo está demasiado cerca de las líneas del carril. Suena el avisador acústico.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Lleve a cabo la acción adecuada para mantener su vehículo dentro de las líneas del carril.</li> <li>➤ <b>Avisador de cambio involuntario de carril (LDW)*</b> P. 460</li> </ul>

\* No disponible en todos los modelos

Modelos con luces de carretera automáticas

Modelos con sistema de reconocimiento de señales de tráfico

Mensaje	Condición	Explicación
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Aparece cuando el sistema se apaga automáticamente.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Aparece al conducir</b> - La temperatura del interior de la cámara es demasiado alta. Utilice el sistema de control de climatización para enfriar la cámara. El sistema se activa cuando se enfría el interior de la cámara.             <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ <b>Sistema de reconocimiento de señales de tráfico*</b> P. 464</li> <li>➤ <b>Testigo de las luces de carretera automáticas (sistema de asistencia de las luces de carretera)*</b> P. 192</li> </ul> </li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Aparece cuando el sistema se apaga automáticamente.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Aparece al conducir</b> - La zona alrededor de la cámara está bloqueada por suciedad, barro, etc. Detenga el vehículo en un lugar seguro y límpiela con un paño suave.</li> <li>• Lleve su vehículo a un concesionario para que sea revisado si después de haber limpiado la zona alrededor de la cámara vuelve a aparecer el mensaje.             <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ <b>Sistema de reconocimiento de señales de tráfico*</b> P. 464</li> <li>➤ <b>Testigo de las luces de carretera automáticas (sistema de asistencia de las luces de carretera)*</b> P. 192</li> </ul> </li> </ul>

Modelos de gasolina

Mensaje	Condición	Explicación
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Aparece si el sistema de carga de la batería presenta algún problema.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• El vehículo debe revisarse en un concesionario.                             <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ <b>Comprobación de la batería</b> P. 575</li> </ul> </li> <li>• Desconecte el sistema de control de climatización y la luneta térmica para reducir el consumo de electricidad.</li> </ul>

Modelos diésel

Mensaje	Condición	Explicación
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Aparece cuando es necesario regenerar el filtro de partículas diésel (DPF). No se trata de un fallo del DPF.</li> </ul>	<p>➤ <b>Regeneración del filtro de partículas diésel (DPF)*</b> P. 555</p>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Aparece cuando ignora . Las partículas han comenzado a obstruir el sistema del DPF. Esto supone un problema.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>El vehículo debe revisarse en un concesionario.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Aparece cuando se ha acumulado agua en el sistema de combustible.</li> <li>Aparece si el vehículo ha permanecido estacionado durante mucho tiempo.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Pida a un concesionario que drene el agua del sistema cuanto antes. Es posible que el agua acumulada provoque daños en el sistema de combustible.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Aparece si el motor está frío al girar el interruptor de encendido*1.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>El motor arranca automáticamente cuando desaparece el símbolo.</li> <li>El motor no puede arrancar si no se pisa el pedal de embrague.</li> <li>➤ <b>Arranque del motor</b> P. 413, 416</li> </ul>

\*1: Los modelos con sistema de acceso sin llave tienen un botón **ENGINE START/STOP** en lugar de un interruptor de encendido.

Modelos diésel

Mensaje	Condición	Explicación
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Aparece al conducir si se presenta un problema con el sistema de control del motor.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>  <b>Si aparece el símbolo PGM-FI</b> P. 637                     </li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Aparece cuando no se puede arrancar el motor después de que el depósito de combustible se haya agotado. Es posible que haya entrado aire en el sistema de combustible.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• El vehículo debe revisarse en un concesionario.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Aparece si no utiliza el combustible adecuado para las condiciones climáticas o regionales.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• El uso de combustible no adecuado puede reducir la potencia del motor.                     <ul style="list-style-type: none"> <li>  <b>Recomendaciones sobre el combustible</b> P. 500                             </li> </ul> </li> </ul>

## Indicadores

Los indicadores incluyen el velocímetro, el tacómetro y los testigos correspondientes. Se muestran cuando el interruptor de encendido está en la posición de CONTACTO \*1.

### ■ Cambio de color del medidor ambiental

Si lo desea, puede cambiar el blanco a otros colores.

➤ **Funciones configurables** P. 144

### ■ Velocímetro

Muestra la velocidad de conducción en km/h.

### ■ Tacómetro

Muestra el número de revoluciones por minuto del motor.

\*1: Los modelos con sistema de acceso sin llave tienen un botón **ENGINE START/STOP** en lugar de un interruptor de encendido.

## Pantalla de información múltiple

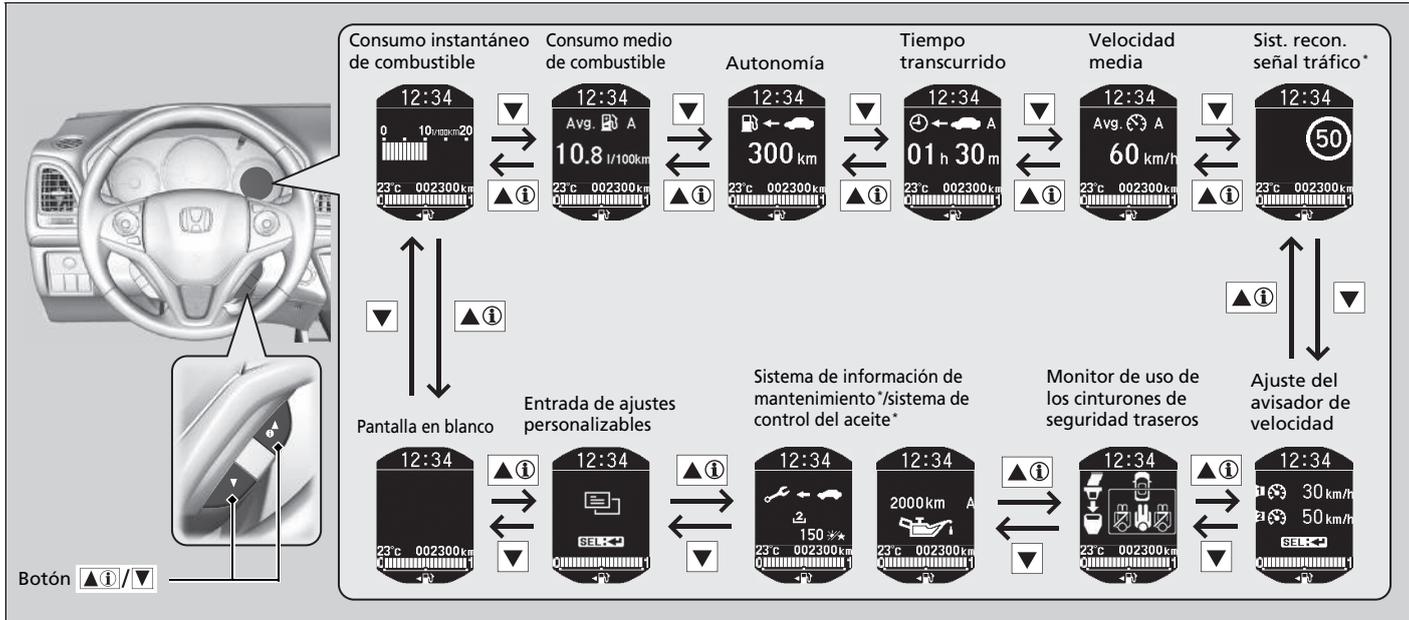
La pantalla de información múltiple muestra el odómetro, el cuentakilómetros parcial, la temperatura exterior y otros indicadores.

También muestra mensajes importantes, como advertencias y otro tipo de información útil.

### ■ Cambio de la pantalla

#### ■ Pantallas principales

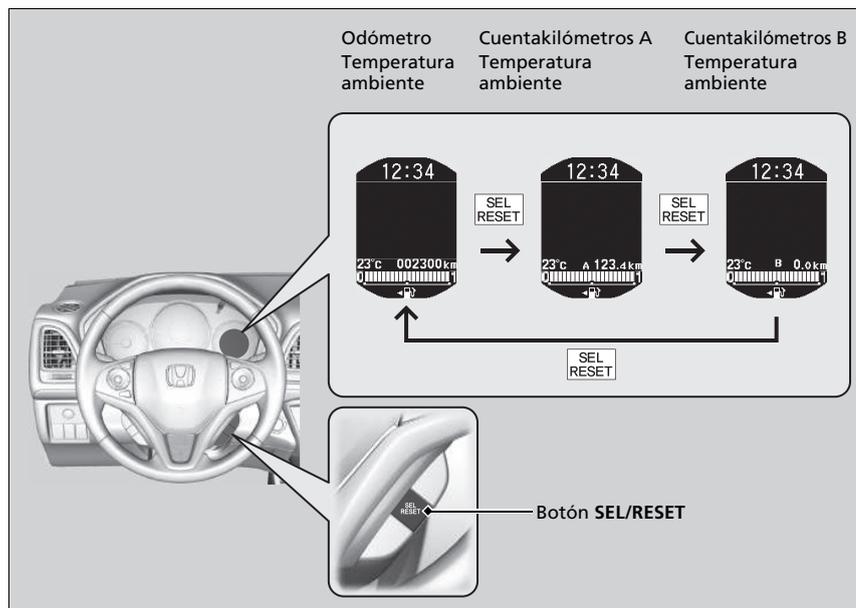
Pulse el botón /  (información) para cambiar la pantalla.



\* No disponible en todos los modelos

### ■ Pantallas inferiores

Pulse el botón **SEL/RESET** para cambiar la pantalla.



## ■ Odómetro

Muestra el número total de kilómetros que el vehículo ha acumulado.

## ■ Cuentakilómetros parcial

Muestra el número total de kilómetros recorridos desde la última puesta a cero. Los cuentakilómetros A y B se pueden utilizar para medir 2 recorridos independientes.

### ■ Puesta a cero del cuentakilómetros parcial

Para poner a cero un cuentakilómetros parcial, haga que se muestre en la pantalla y mantenga pulsado el botón **SEL/RESET**. El cuentakilómetros parcial se reajusta a **0.0**.

## ■ Consumo medio de combustible

Muestra el consumo medio de combustible estimado de cada cuentakilómetros parcial en l/100 km o mpg (millas por galón). La pantalla se actualiza a intervalos fijos. Cuando se pone a cero el cuentakilómetros parcial, también lo hace el consumo medio de combustible.

## ■ Autonomía

Muestra la distancia estimada que se puede recorrer con el combustible que queda. La distancia se calcula a partir del consumo de combustible en recorridos anteriores.

## ■ Tiempo transcurrido

Muestra el tiempo transcurrido desde la última vez que se pusieron a cero los cuentakilómetros A o B.

### ⌘ Cuentakilómetros parcial

Cambie del cuentakilómetros A al B y viceversa pulsando el botón **SEL/RESET**.

### ⌘ Consumo medio de combustible

Puede cambiar cuando se pone a cero el consumo medio de combustible.

➤ **Funciones configurables** P. 144

### ⌘ Tiempo transcurrido

Puede cambiar cuando se pone a cero el tiempo transcurrido.

➤ **Funciones configurables** P. 144

## ■ Velocidad media

Muestra la velocidad media en km/h o mph (millas por hora) desde la última puesta a cero del cuentakilómetros A o B.

## ■ Consumo instantáneo de combustible

Muestra el consumo instantáneo de combustible en forma de gráfico de barras, en l/100 o mpg (millas por galón).

## ■ Temperatura ambiente

Muestra la temperatura exterior en grados centígrados.

Si la temperatura exterior ha sido inferior a 3 °C en el momento de girar el interruptor de encendido a la posición de CONTACTO <sup>\*1</sup>, el testigo de temperatura exterior parpadea durante 10 segundos.

## ■ Ajuste de la pantalla de temperatura exterior

Ajuste la lectura de la temperatura  $\pm 3$  °C como máximo si dicha lectura parece incorrecta.

## ■ Monitor de uso de los cinturones de seguridad traseros

Muestra el uso de los cinturones de seguridad traseros.

➤ **Recordatorio del cinturón de seguridad** P. 43

## ■ Testigo de combustible

Indica la cantidad de combustible que queda en el depósito de combustible.

\*1: Los modelos con sistema de acceso sin llave tienen un botón **ENGINE START/STOP** en lugar de un interruptor de encendido.

## ⌘ Velocidad media

Puede cambiar cuando se pone a cero la velocidad media.

➤ **Funciones configurables** P. 144

## ⌘ Temperatura ambiente

El sensor de temperatura se encuentra en el parachoques delantero.

El calor que desprende la calzada y los gases de escape de otro vehículo pueden afectar a la lectura de la temperatura cuando el vehículo circula a menos de 30 km/h.

La pantalla puede tardar varios minutos en actualizarse una vez que la lectura de la temperatura se ha estabilizado.

Utilice las funciones personalizadas de la pantalla de información múltiple para corregir la temperatura.

➤ **Funciones configurables** P. 144

## ⌘ Testigo de combustible

### AVISO

Se debe repostar cuando la lectura se acerque a .

Si el combustible se agota, puede producir fallos de encendido en el motor, lo que es perjudicial para el catalizador.

La cantidad real de combustible que queda puede diferir de la indicada por la lectura del testigo de combustible.

### ■ **Sist. recon. señal tráfico \***

Muestra el sistema de reconocimiento de señales de tráfico.

➤ **Sistema de reconocimiento de señales de tráfico\*** P. 464

### ■ **Sistema de información de mantenimiento \***

Muestra el sistema de información de mantenimiento.

➤ **Sistema de información de mantenimiento\*** P. 511

### ■ **Sistema de control del aceite del motor \***

Muestra el sistema de control del aceite.

➤ **Sistema de control del aceite del motor\*** P. 516

## ■ Ajuste del avisador de velocidad

Permite activar el avisador de velocidad y cambiar el ajuste de esta.

### ■ Programación del avisador de velocidad



1. Pulse el botón /▼ hasta que aparezca la pantalla de ajuste de avisador de velocidad y, a continuación, pulse el botón **SEL/RESET**.

2. Pulse el botón /▼ y seleccione (avisador de velocidad 1) o (avisador de velocidad 2) y, a continuación, pulse el botón **SEL/RESET**.

- (desactivado) cambia a (activado), y, a continuación, vuelve a aparecer la pantalla normal.
- Si el avisador de velocidad está en (activado), cambia a (desactivado).

### ►► Ajuste del avisador de velocidad

Los ajustes predeterminados de (avisador de velocidad 1) y (avisador de velocidad 2) están (desactivados).

También puede volver a la pantalla normal pulsando (salir).

### ■ Para cambiar el ajuste de velocidad



1. Pulse el botón ▲(i)/▼ hasta que aparezca el menú de ajuste de avisador de velocidad y, a continuación, pulse el botón **SEL/RESET**.
2. Pulse el botón ▲(i)/▼ y seleccione el ajuste del avisador de velocidad 1 o el ajuste del avisador de velocidad 2 y, a continuación, pulse el botón **SEL/RESET**.
3. Pulse el botón ▲(i)/▼, seleccione la velocidad y, a continuación, pulse el botón **SEL/RESET**.
  - ▶ El ajuste de velocidad queda establecido y la visualización vuelve a la pantalla normal.
  - ▶ Puede fijar el ajuste de la velocidad por encima de los 5 km/h con incrementos de 1 km/h.

### ⌘ Ajuste del avisador de velocidad

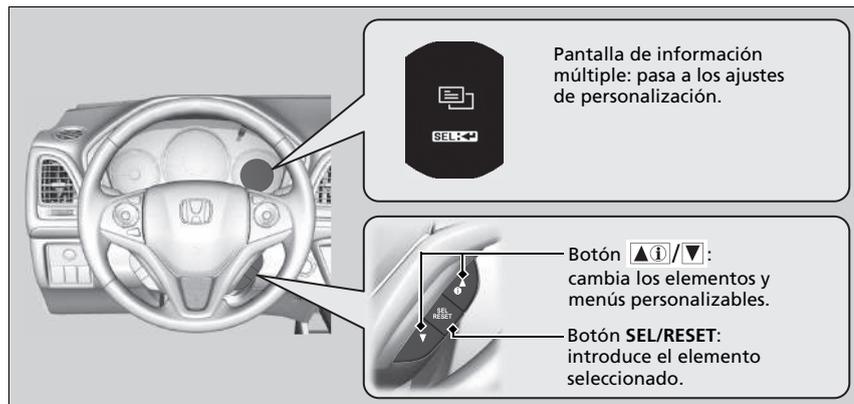
No se puede cambiar el ajuste de velocidad durante la conducción.

## ■ Funciones configurables

Utilice la pantalla de información múltiple para personalizar determinadas funciones.

### ■ Personalización

Seleccione la pantalla  (personalizar ajustes) pulsando el botón  mientras el interruptor de encendido se encuentra en la posición de CONTACTO \*1, el vehículo está detenido por completo, la palanca de cambios está en la posición  (transmisión variable continua) y el freno de estacionamiento está puesto (caja de cambios manual). Pulse el botón **SEL/RESET** para acceder al modo de personalización.



\*1: Los modelos con sistema de acceso sin llave tienen un botón **ENGINE START/STOP** en lugar de un interruptor de encendido.

## ► Funciones configurables

Para personalizar otras funciones, pulse el botón .

- **Lista de opciones configurables** P. 147
- **Ejemplo de los ajustes de personalización** P. 150

Cuando se personalizan los ajustes:

**Modelos con transmisión variable continua**

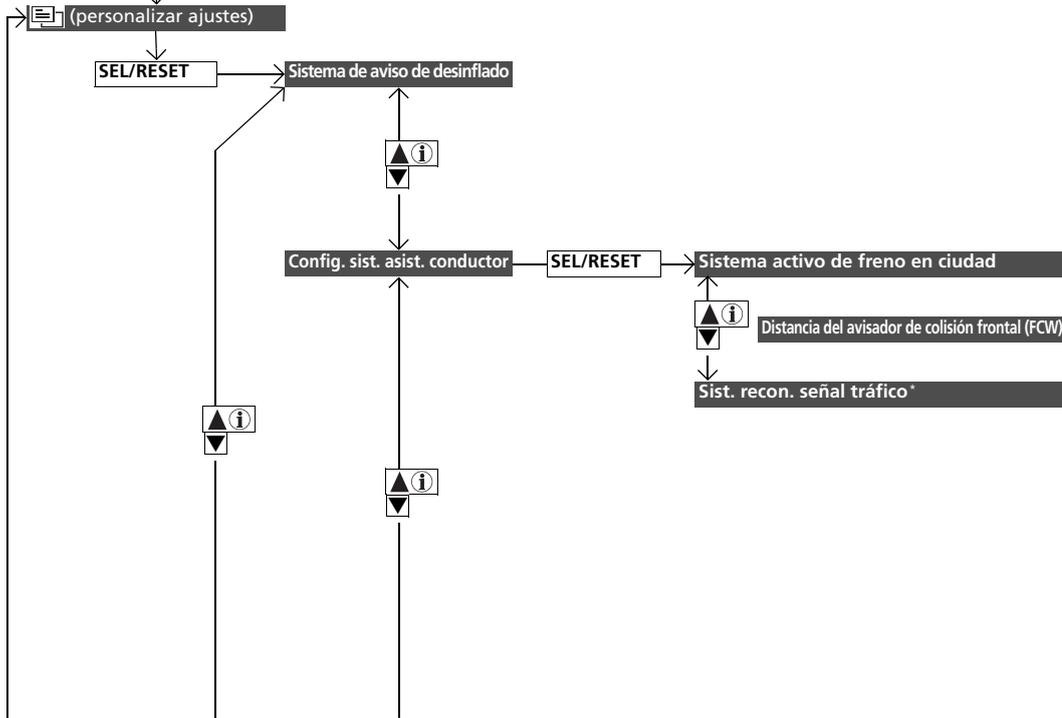
Cambie a la posición .

**Modelos con caja de cambios manual**

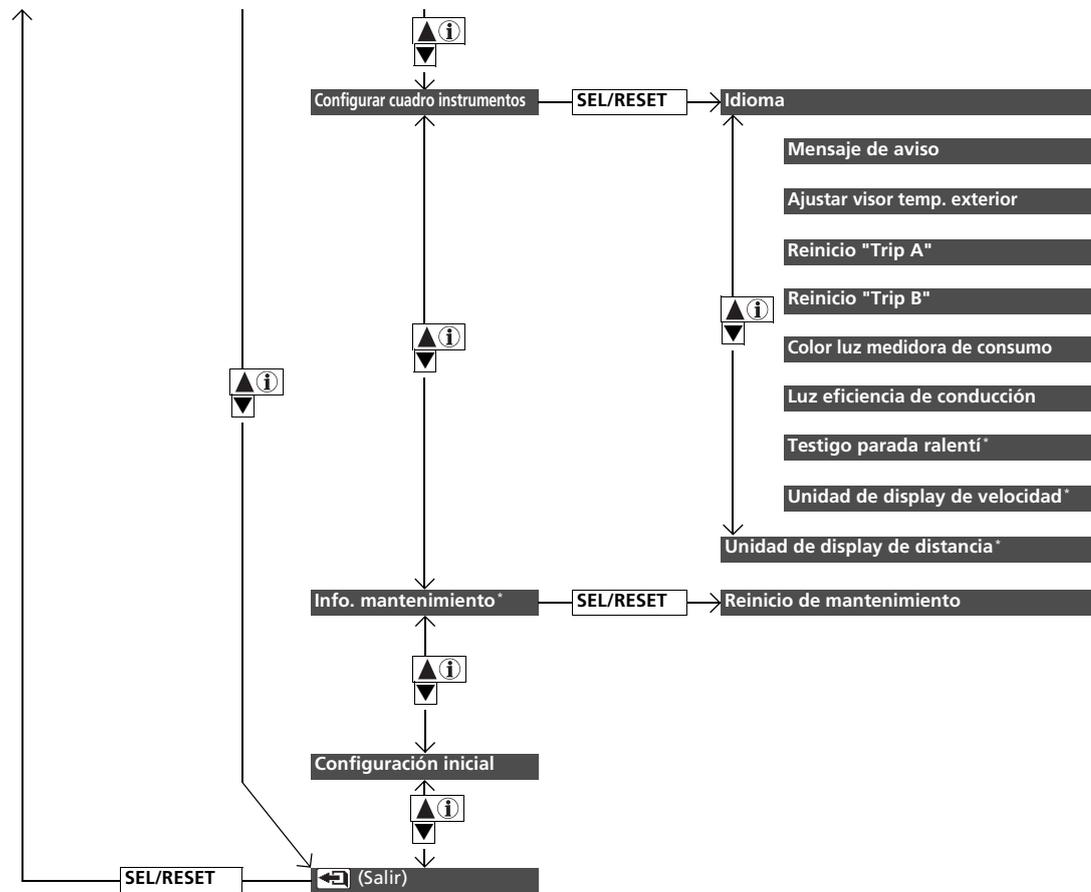
Accione el freno de estacionamiento.

### ■ Flujo de personalización

Pulse el botón ▲(i)/▼.



\* No disponible en todos los modelos



■ **Lista de opciones configurables**

Grupo de configuración	Funciones configurables	Descripción	Ajustes seleccionables
<b>Sistema de aviso de desinflado</b>	—	Permite iniciar el sistema de aviso de desinflado.	<b>Cancelar/Iniciar</b>
	<b>Sistema activo de freno en ciudad</b>	Activa y desactiva la función de sistema activo de freno en ciudad (CTBA).	<b>Activado*<sup>1</sup>/Desactivado</b>
<b>Config. sist. asist. conductor</b>	<b>Distancia del avisador de colisión frontal (FCW)*</b>	Modifica la distancia a la que alerta el avisador de colisión frontal (FCW), además de encender y apagar el sistema.	<b>Lejos/Normal*<sup>1</sup>/Cerca/OFF</b>
	<b>Sist. recon. señal tráfico*</b>	Selecciona si se encienden o no los iconos pequeños de las señales de tráfico en la pantalla de información múltiple.	<b>Icono pequeño activado*<sup>1</sup>/Icono pequeño desactivado</b>

\* 1: Ajuste predeterminado

Grupo de configuración	Funciones configurables	Descripción	Ajustes seleccionables
<b>Configurar cuadro instrumentos</b>	<b>Idioma</b>	Permite cambiar el idioma que se muestra.	<b>Inglés*<sup>1</sup>/Alemán/Italiano/ Francés/Español/Polaco/ Portugués/Holandés/Danés/ Sueco/Noruego/Finés/Ruso/ Turco</b>
	<b>Mensaje de aviso</b>	Permite seleccionar si se visualizan o no mensajes de aviso.	<b>Activado/Desactivado*<sup>1</sup></b>
	<b>Ajustar visor temp. exterior</b>	Permite ajustar la indicación de temperatura en unos grados.	<b>-3°C ~ ±0°C*<sup>1</sup> ~ +3°C</b>
	<b>Reinici "Trip A"</b>	Permite cambiar el ajuste de la puesta a cero del cuentakilómetros parcial A, el consumo medio de combustible A, la velocidad media A y el tiempo transcurrido A.	<b>Al repostar/Al quitar el contacto/Reinici manual*<sup>1</sup></b>
	<b>Reinici "Trip B"</b>	Permite cambiar el ajuste de la puesta a cero del cuentakilómetros parcial B, el consumo medio de combustible B, la velocidad media B y el tiempo transcurrido B.	<b>Al repostar/Al quitar el contacto/Reinici manual*<sup>1</sup></b>
	<b>Color de la luz medidora de consumo</b>	Permite cambiar el color del medidor ambiental.	<b>Aleatorio/Azul/Violeta/Rosa/ Rojo/Ámbar/Amarillo/Blanco*<sup>1</sup></b>
	<b>Luz eficiencia de conducción</b>	Permite activar o desactivar la función del medidor de conducción ecológica.	<b>Activado*<sup>1</sup>/Desactivado</b>
	<b>Testigo parada ralenti*</b>	Selecciona si se activará o no el testigo de parada automática en ralenti.	<b>Activado*<sup>1</sup>/Desactivado</b>
	<b>Unidad de display de velocidad*<sup>2</sup></b>	Permite cambiar la medida mostrada de la velocidad fijada del vehículo en la pantalla de información múltiple.	<b>km/h, mph*<sup>1</sup></b>
<b>Unidad de display de distancia*<sup>2</sup></b>	Permite cambiar la unidad de medida que se muestra en la pantalla de información múltiple.	<b>km/millas*<sup>1</sup></b>	

\*1: Ajuste predeterminado

\*2: Modelos con volante a la derecha excepto modelos de Chipre

\* No disponible en todos los modelos

Grupo de configuración	Funciones configurables	Descripción	Ajustes seleccionables
Info. mantenimiento*	<b>Reinicio de mantenimiento</b>	<p>Cancela/restablece la pantalla del sistema de información de mantenimiento*/pantalla del sistema de control del aceite* si ha realizado el mantenimiento. Los elementos de ajuste seleccionables dependen del modelo.</p>	<p>Modelos con sistema de información de mantenimiento</p> <p><b>Cancelar/Todos los puntos/ Punto A solamente/Punto B solamente/ Punto 0 solamente/ Punto 1 solamente/Punto 2 solamente/ Punto 3 solamente/ Punto 4 solamente/Punto 5 solamente/ Punto 6 solamente/ Punto 7 solamente/Punto 8 solamente/ Punto 9 solamente</b></p> <p>Modelos con sistema de control del aceite</p> <p><b>Cancelar/Restablecer</b></p>
<b>Configuración inicial</b>	—	<p>Cancela/restablece los ajustes personalizados a su valor predeterminado.</p>	<b>Cancelar/OK</b>

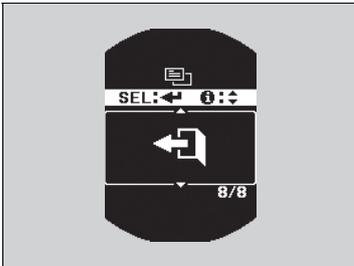
\* No disponible en todos los modelos

### ■ Ejemplo de los ajustes de personalización

A continuación se muestran los pasos para cambiar el ajuste de **Reinicio "Trip A"** a **Al repostar**. El ajuste por defecto de **Reinicio "Trip A"** es **Reinicio manual**.



1. Pulse el botón hasta que aparezca (personalizar ajustes) en la pantalla; a continuación, pulse el botón **SEL/RESET**.
2. Pulse el botón hasta que **Configurar instrumentos** aparezca en la pantalla.
3. Pulse el botón **SEL/RESET**.



4. Pulse el botón /▼ hasta que aparezca **Reset "Trip A"** en la pantalla y, a continuación, pulse el botón **SEL/RESET**.
  - La pantalla cambia a la pantalla de configuración personalizada, en la que podrá seleccionar **Al repostar**, **Al apagar el vehículo**, **Puesta a cero manual** o (salir).
5. Pulse el botón /▼ y seleccione **Al repostar** y, a continuación, pulse el botón **SEL/RESET**.
  - Aparece la pantalla de configuración **Al repostar** y, a continuación, la pantalla regresa a la pantalla del menú de personalización.
6. Pulse el botón /▼ hasta que aparezca (salir) en la pantalla y, a continuación, pulse el botón **SEL/RESET**.
7. Repita el paso 6 hasta volver a la pantalla normal.



# Mandos

En este capítulo se explica cómo manejar los diversos mandos necesarios para la conducción.

<b>Reloj</b> .....	154
<b>Bloqueo y desbloqueo de las puertas</b>	
Tipos de llaves y funciones .....	156
Potencia baja de la señal del mando a distancia de acceso sin llave* .....	159
Bloqueo/desbloqueo de las puertas desde el exterior .....	160
Bloqueo/desbloqueo de las puertas desde el interior .....	166
Bloqueo de seguridad para niños .....	168
<b>Portón trasero</b> .....	169
<b>Sistema de seguridad</b>	
Sistema inmovilizador .....	171
Alarma del sistema de seguridad* .....	171
Sensores de ultrasonido* .....	173
Súper bloqueo* .....	174
<b>Apertura y cierre de las ventanillas</b> .....	175
<b>Techo panorámico*</b> .....	179

## Funcionamiento de los mandos alrededor del volante

<b>Modelos sin sistema de acceso sin llave</b>	
Interruptor de encendido .....	182
<b>Modelos con sistema de acceso sin llave</b>	
Botón ENGINE START/STOP .....	183
Comparación entre el interruptor de encendido y el modo de alimentación .....	186
Intermitentes .....	187
Interruptores de luces .....	188
Luces antiniebla .....	191
Testigo de las luces de carretera automáticas (sistema de asistencia de las luces de carretera)* .....	192
Luces de conducción diurna .....	194
Limpiaparabrisas y lavaparabrisas .....	195
Icono de retrovisor térmico/luneta térmica .....	198

Control de brillo .....	199
Sistema de memoria de posición de conducción* .....	200
Ajuste del volante .....	202
<b>Ajuste de los retrovisores</b>	
Retrovisor interior .....	203
Retrovisores eléctricos .....	204
<b>Ajuste de los asientos</b>	
Asientos delanteros .....	206
Asientos traseros .....	209
<b>Luces interiores/elementos auxiliares interiores</b> .....	217
<b>Sistema de control de climatización</b>	
Uso del control de climatización automático .....	230
Sensores de control de climatización automático .....	239

\* No disponible en todos los modelos

## Ajuste del reloj

### Modelos sin sistema de navegación

Puede ajustar la hora que aparece en la pantalla con el interruptor de encendido en CONTACTO \*1.

### Ajuste de la hora

#### Modelos con sistema de sonido con pantalla en color

##### ■ Uso del botón MENU/CLOCK



1. Mantenga pulsado el botón **MENU/CLOCK**.  
▶ Se ha seleccionado **Ajustar reloj**.
2. Gire  para cambiar la cifra de las horas y, a continuación, pulse .
3. Gire  para cambiar la cifra de los minutos y, a continuación, pulse .
4. Para confirmar la selección, gire  y seleccione **Ajustar** y, a continuación, pulse .

\*1: Los modelos con sistema de acceso sin llave tienen un botón **ENGINE START/STOP** en lugar de un interruptor de encendido.

### » Ajuste del reloj

#### Modelos con sistema de navegación

El reloj se actualiza automáticamente a través del sistema de navegación, por lo que no es necesario ponerlo en hora. Debe ajustar la franja horaria y el horario de verano.

➤ **Funciones configurables** P. 345

### » Ajuste de la hora

#### Modelos con sistema de sonido con pantalla en color

Estas indicaciones muestran cómo utilizar el mando **LIST/SELECT** (selección).

Gire  para seleccionar.

Pulse  para confirmar.

Se puede personalizar la visualización del reloj para mostrar el formato de 12 o 24 horas.

➤ **Funciones configurables** P. 335

También se puede seleccionar **Ajustar reloj** pulsando el botón **MENU/CLOCK**.

Gire  para seleccionar **Ajustar reloj** y después pulse .

El reloj de la pantalla de información múltiple se ajusta automáticamente junto con el del sistema de sonido del vehículo.

## Modelos con pantalla del sistema de sonido

## ■ Mediante el menú de ajustes de la pantalla de audio/información



1. Seleccione el icono .
2. Seleccione **Configuración**.
3. Seleccione **Info**.
4. Seleccione la pestaña de **Reloj**.
5. Seleccione **Ajuste del reloj**.
6. Seleccione  o  para cambiar la hora.
7. Seleccione  o  para cambiar los minutos y, a continuación, seleccione **Aceptar**.

## » Ajuste de la hora

## Modelos con pantalla del sistema de sonido

El reloj de la pantalla de información múltiple se ajusta automáticamente junto con el del sistema de sonido del vehículo.

Se puede personalizar la visualización del reloj para mostrar el formato de 12 o 24 horas.

➤ **Funciones configurables** P. 345

Se puede activar y desactivar.

➤ **Funciones configurables** P. 345

## Tipos de llaves y funciones

Este vehículo se entrega con las siguientes llaves:

Utilice las llaves para arrancar y detener el motor, así como para bloquear y desbloquear todas las puertas y el portón trasero. También puede utilizar el mando a distancia o el sistema de acceso sin llave\* para bloquear y desbloquear todas las puertas y el portón trasero.



### Tipos de llaves y funciones

Todas las llaves disponen de un sistema inmovilizador. El sistema inmovilizador ayuda a evitar el robo del vehículo.

➤ **Sistema inmovilizador** P. 171

Siga los siguientes consejos para evitar que se produzcan daños en las llaves:

- No deje las llaves expuestas a la luz solar directa o en lugares a temperatura elevada o con un elevado nivel de humedad.
- Evite que las llaves se caigan o depositar objetos pesados sobre ellas.
- Mantenga las llaves alejadas de líquidos, polvo y arena.
- No abra las llaves excepto para sustituir la pila.

Si el circuito de una llave está dañado, puede que el motor no arranque y que el mando a distancia/sistema de acceso sin llave\* no funcione.

Si las llaves no funcionan correctamente, llévelas a un concesionario para que las revisen.

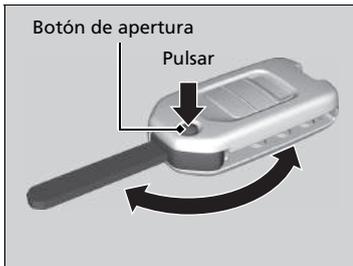
### ■ Llave integrada\*



Se puede utilizar la llave integrada para bloquear/desbloquear las puertas cuando la pila del mando a distancia sin llave se está agotando y el bloqueo/desbloqueo eléctrico de las puertas está desactivado.

Para sacar la llave integrada, deslice el botón de liberación y podrá sacarla. Para volver a instalar la llave integrada, empújela en el mando a distancia sin llave hasta oír un clic.

### ■ Llave retráctil\*



La llave se pliega en el interior del mando a distancia.

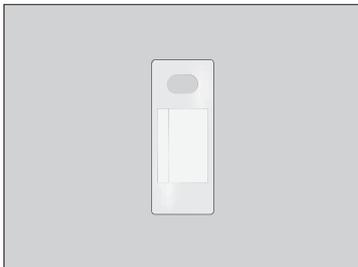
1. Pulse el botón de apertura para que salga la llave del mando a distancia.
  - Asegúrese de que la llave se extiende completamente.
2. Para cerrar la llave, pulse el botón de apertura y empuje la llave hacia dentro del mando a distancia hasta que oiga un clic.

### ▣ Llave retráctil\*

Si la llave no está totalmente extendida, es posible que el sistema inmovilizador no funcione correctamente y que el motor no arranque. Evite tocar la llave cuando se está extendiendo o retrayendo.

\* No disponible en todos los modelos

### ■ Etiqueta con el número de llave



Contiene un número que es necesario para adquirir una llave de repuesto.

### ☒ Etiqueta con el número de llave

Guarde la etiqueta con el número de llave por separado en un lugar seguro fuera del vehículo.  
Si desea adquirir una llave adicional, póngase en contacto con un concesionario.

Si perdiera la llave y no pudiera arrancar el motor, póngase en contacto con un concesionario.

## Potencia baja de la señal del mando a distancia de acceso sin llave\*

El vehículo transmite ondas de radio para localizar el mando a distancia sin llave al bloquear/desbloquear las puertas y el portón trasero o arrancar el motor.

En los siguientes casos, el bloqueo/desbloqueo de las puertas, el portón trasero o el arranque del motor pueden verse inhibidos o su funcionamiento puede ser inestable:

- Algún equipo cercano está transmitiendo ondas de radio potentes.
- Lleva el mando a distancia sin llave junto a equipos de telecomunicaciones como ordenadores portátiles, teléfonos móviles o dispositivos inalámbricos.
- Un objeto metálico toca o cubre el mando a distancia sin llave.

### ☒ Potencia baja de la señal del mando a distancia de acceso sin llave\*

La comunicación entre el mando a distancia sin llave y el vehículo consume la pila del mando.

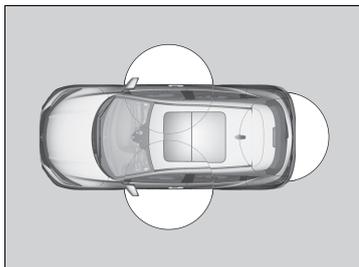
La duración de la pila es de unos dos años, aunque varía según la regularidad de uso.

La pila se consume siempre que el mando a distancia sin llave recibe ondas de radio potentes. Evite colocarlo cerca de dispositivos eléctricos como televisores y ordenadores personales.

\* No disponible en todos los modelos

## Bloqueo/desbloqueo de las puertas desde el exterior

### ■ Uso del sistema de acceso sin llave \*



Cuando lleva el mando a distancia sin llave, puede bloquear/desbloquear las puertas y el portón trasero.

Puede bloquear/desbloquear las puertas y el portón trasero dentro de un radio de unos 80 cm de la manecilla exterior de la puerta o el botón de apertura del portón trasero.

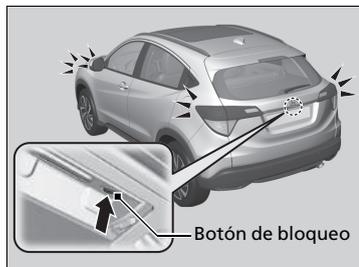


Botón de bloqueo de la puerta

### ■ Bloqueo de las puertas y el portón trasero

Pulse el botón de la cerradura de la puerta delantera o del portón trasero.

- Algunas de las luces exteriores y de los testigos parpadean tres veces; todas las puertas y el portón trasero se bloquean, y el sistema de seguridad se activará.



Botón de bloqueo

### ►► Bloqueo/desbloqueo de las puertas desde el exterior

Si el interruptor de las luces interiores está en la posición de puertas activadas, las luces interiores se encienden cuando se pulsa el botón de desbloqueo de las puertas y el portón trasero.

No se abre ninguna puerta: las luces se apagan transcurridos 30 segundos.

Rebloqueo de las puertas y el portón trasero: las luces se apagan inmediatamente.

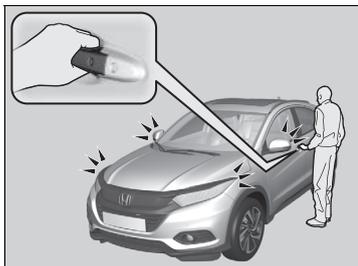
► **Luces interiores** P. 217

### ►► Uso del sistema de acceso sin llave \*

Si no abre ninguna puerta ni el portón trasero antes de que transcurran 30 segundos desde el desbloqueo del vehículo con el sistema de acceso sin llave, las puertas y el portón trasero se bloquearán de nuevo automáticamente.

Solo puede bloquear o desbloquear las puertas mediante el sistema de acceso sin llave cuando el modo de alimentación está en la posición VEHÍCULO APAGADO.

- No deje el mando a distancia de acceso sin llave en el vehículo al salir. Llévelo consigo.
- Aunque no lleve consigo un mando a distancia sin llave, puede bloquear/desbloquear las puertas y el portón trasero si hay otra persona con un mando dentro del radio de alcance.
- La puerta se puede desbloquear si la manecilla de la puerta está mojada debido a lluvia intensa o a un túnel de lavado si el mando a distancia sin llave se encuentra dentro del radio de alcance.



### ■ Desbloqueo de las puertas y el portón trasero

Agarre la manecilla de la puerta delantera:

- Todas las puertas y el portón trasero se desbloquean.
- Algunas de las luces exteriores parpadean una vez.

Pulse el botón de apertura del portón trasero:

- El portón trasero y todas las puertas se desbloquean.
- Algunas de las luces exteriores parpadean una vez.

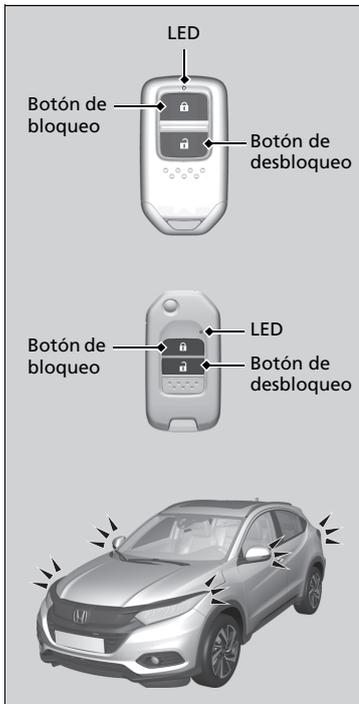
🔓 **Apertura/cierre del portón trasero** P. 170

### 🔓 Uso del sistema de acceso sin llave\*

- Si intenta abrir una puerta delantera con la manecilla y con guantes puestos, es posible que el sensor de la puerta tarde en reaccionar o que no desbloquee las puertas.
- Tras bloquear la puerta, tiene hasta 2 segundos para tirar de la manecilla y confirmar que efectivamente la puerta está cerrada. Si tiene que desbloquear la puerta justo después de haberla bloqueado, espere al menos 2 segundos antes de tirar de la manecilla; de lo contrario, la puerta no se desbloqueará.
- Es posible que la puerta no se abra si tira de ella inmediatamente después de haber tirado de la manecilla de la puerta. Vuelva a tirar de la manecilla y verifique que la puerta está desbloqueada antes de tirar de ella.
- Incluso dentro del radio de 80 cm, es posible que no pueda bloquear/desbloquear las puertas y el portón trasero con el mando a distancia sin llave si este se encuentra por encima o por debajo de la manecilla exterior.
- Es posible que el mando a distancia sin llave no funcione si está demasiado cerca de la puerta y del cristal de la puerta.

\* No disponible en todos los modelos

## ■ Uso del mando a distancia



### ■ Bloqueo de las puertas y el portón trasero

Pulse el botón de bloqueo.

- Algunas de las luces exteriores y de los testigos parpadean tres veces; todas las puertas y el portón trasero se bloquean, y el sistema de seguridad\* se activará.

### ►► Uso del mando a distancia

#### Modelos con sistema de acceso sin llave

#### Vehículo con volante a la derecha

No se pueden bloquear las puertas desde el exterior si el mando a distancia se encuentra en el interior del vehículo y suena el avisador acústico. Si desea bloquear una puerta mientras el mando todavía está en el vehículo, realice alguna de las siguientes acciones cuatro veces:

- Pulse el botón de bloqueo en el mando a distancia sin llave.
- Gire la llave en el cilindro para bloquear.
- Pulse el botón de bloqueo de la puerta en la manecilla de la puerta o el portón trasero.

Si no abre una puerta o el portón trasero antes de que transcurran 30 segundos desde el desbloqueo del vehículo con el mando a distancia, las puertas y el portón trasero se bloquearán de nuevo automáticamente.

## ■ Desbloqueo de las puertas y el portón trasero

Pulse el botón de desbloqueo.

- Algunas luces exteriores parpadean una vez, y todas las puertas y el portón trasero se desbloquean.

### 🔗 Uso del mando a distancia

El mando a distancia utiliza señales de baja potencia, de modo que su funcionamiento puede variar dependiendo del entorno.

#### Modelos sin sistema de acceso sin llave

El mando a distancia no funciona cuando la llave está introducida en el interruptor de encendido.

#### Modelos con sistema de acceso sin llave

Solo puede bloquear o desbloquear las puertas mediante el mando a distancia o el sistema de acceso sin llave cuando el modo de alimentación está en la posición VEHÍCULO APAGADO.

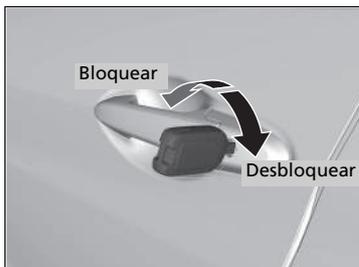
El mando a distancia no puede bloquear el vehículo con una puerta o el portón trasero abiertos.

Si la distancia de alcance del mando a distancia varía, probablemente la pila tenga poca carga.  
Si el LED no se enciende al pulsar el botón, la pila está agotada.

➔ **Sustitución de la pila de botón** P. 580

## ■ Bloqueo/desbloqueo de las puertas con una llave

Si el botón de bloqueo o desbloqueo del mando a distancia no funciona, utilice la llave en su lugar.



Introduzca la llave completamente y gírela.

## ►► Bloqueo/desbloqueo de las puertas con una llave

Al bloquear/desbloquear la puerta del conductor con la llave, todas las demás puertas y el portón trasero se bloquearán/desbloquearán al mismo tiempo.

### Modelos con alarma del sistema de seguridad

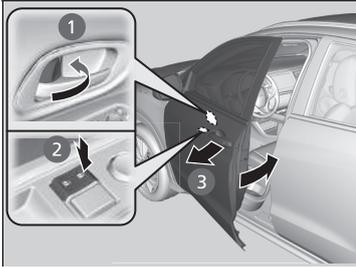
Si se desbloquean las puertas con la llave, suena la alarma del sistema de seguridad. Desbloquee siempre las puertas con el mando a distancia.

### Modelos con llave retráctil

Si utiliza la llave retráctil, asegúrese de que está completamente extendida.

## ■ Bloqueo de una puerta sin llave

Si no lleva la llave consigo, o si por alguna razón no se puede bloquear una puerta con la llave, la puerta se puede bloquear sin la llave.



### ■ Bloqueo de la puerta del conductor

Empuje la lengüeta de bloqueo hacia delante **1** o empuje el interruptor de bloqueo centralizado de puertas en la dirección de bloqueo **2** y, a continuación, tire de la manecilla exterior de la puerta y mantenga la posición **3**. Cierre la puerta y suelte la manecilla.

### ■ Bloqueo de las puertas de los pasajeros

Empuje la lengüeta de bloqueo hacia delante y cierre la puerta.

## ■ Sistema de prevención de bloqueo involuntario

### Modelos sin sistema de acceso sin llave

Las puertas y el portón trasero no se bloquearán si la llave de contacto está en el interruptor de encendido.

### Modelos con sistema de acceso sin llave

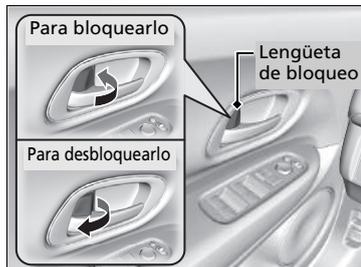
Las puertas y el portón trasero no se bloquearán si el mando a distancia sin llave está dentro del vehículo.

## ⌘ Bloqueo de una puerta sin llave

Al bloquear la puerta del conductor, todas las demás puertas y el portón trasero se bloquean al mismo tiempo. Antes de bloquear una puerta, asegúrese de que la llave no se quede en el interior del vehículo.

## Bloqueo/desbloqueo de las puertas desde el interior

### ■ Uso de la lengüeta de bloqueo



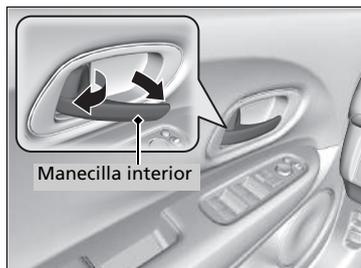
#### ■ Bloqueo de una puerta

Empuje la lengüeta de bloqueo hacia delante.

#### ■ Desbloqueo de una puerta

Tire de la lengüeta de bloqueo hacia atrás.

### ■ Desbloqueo mediante la manecilla interior de la puerta delantera



Tire de la manecilla interior de la puerta delantera.

- La puerta se desbloquea y se abre en un único movimiento.

### ►► Uso de la lengüeta de bloqueo

#### ■ Vehículo con volante a la izquierda

Si bloquea/desbloquea la puerta del conductor con la lengüeta de bloqueo, todas las demás puertas y el portón trasero se bloquearán/desbloquearán al mismo tiempo.

#### ■ Vehículo con volante a la derecha

Si bloquea la puerta del conductor con la lengüeta de bloqueo, todas las demás puertas y el portón trasero se bloquearán al mismo tiempo.

Si desbloquea la puerta del conductor con la lengüeta de bloqueo, solamente se desbloqueará la puerta del conductor.

### ►► Desbloqueo mediante la manecilla interior de la puerta delantera

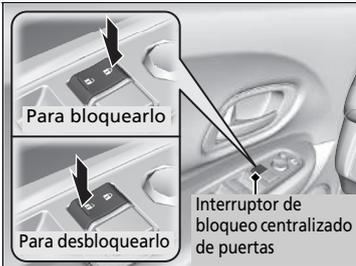
Las manecillas interiores de las puertas delanteras están diseñadas para que los ocupantes de los asientos delanteros abran la puerta con un solo movimiento.

Sin embargo, esta característica requiere que los ocupantes de los asientos delanteros nunca tiren de la manecilla interior de la puerta con el vehículo en movimiento.

Los niños siempre deberán viajar en los asientos traseros, pues las puertas disponen de bloqueos de seguridad para niños.

🔒 **Bloqueo de seguridad para niños** P. 168

## ■ Uso del interruptor de bloqueo centralizado de puertas



Pulse el interruptor de bloqueo centralizado de puertas hacia dentro como se muestra para bloquear o desbloquear todas las puertas y el portón trasero.

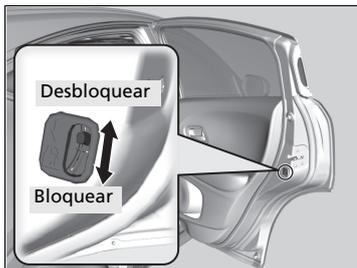
## ☒ Uso del interruptor de bloqueo centralizado de puertas

Al bloquear/desbloquear la puerta del conductor con el interruptor de bloqueo centralizado de puertas, el resto de las puertas y el portón trasero se bloquean/desbloquean al mismo tiempo.

## Bloqueo de seguridad para niños

El bloqueo de seguridad para niños evita que las puertas traseras se puedan abrir desde el interior independientemente de la posición de la lengüeta de bloqueo.

### ■ Ajuste del bloqueo de seguridad para niños



Mueva la palanca de la puerta trasera a la posición de bloqueo y cierre la puerta.

### ■ Al abrir la puerta

Utilice la manecilla exterior de la puerta para abrirla.

### » Bloqueo de seguridad para niños

Para abrir la puerta desde el interior cuando el bloqueo de seguridad para niños está activado, coloque la lengüeta de bloqueo en la posición de desbloqueo, baje la luneta, saque la mano por la ventana y tire de la manecilla exterior de la puerta.

## Precauciones a la hora de abrir/cerrar el portón trasero

Antes de abrir o cerrar el portón trasero, asegúrese de que no haya objetos o personas cerca.

- ▶ Abra el portón trasero completamente.
  - ▶ Si no se abre del todo, puede empezar a cerrarse por su propio peso.
- Tenga cuidado cuando haya viento. El viento puede hacer que el portón trasero se cierre. Mantenga el portón trasero cerrado durante la conducción para:
  - ▶ Evitar posibles daños.
  - ▶ Impedir la entrada de gases de escape al interior del vehículo.
    - ▶ **Monóxido de carbono** P. 88

### Precauciones a la hora de abrir/cerrar el portón trasero

#### **⚠ ADVERTENCIA**

**Si alguien interfiere en la apertura o el cierre del portón trasero, podría ocasionarse un accidente con lesiones graves.**

**Antes de abrir o cerrar el portón trasero, confirme que no haya nadie cerca.**

Al cerrar el portón trasero, asegúrese de no golpear la cabeza con el portón trasero ni colocar las manos entre el portón trasero y el maletero.

Al guardar o sacar equipaje del maletero con el motor en ralentí, no se ponga delante del tubo de escape. Puede sufrir quemaduras.

No permita que ningún acompañante viaje en el maletero. Pueden sufrir lesiones durante un frenado brusco, una aceleración repentina o una colisión.

## Apertura/cierre del portón trasero



Cuando todas las puertas están desbloqueadas, el portón trasero también lo está. Pulse el botón de apertura del portón trasero y levante la puerta para abrirlo.

### Modelos con sistema de acceso sin llave

Si tiene el mando a distancia sin llave, no tiene que desbloquear el portón trasero antes de abrirlo.



### Todos los modelos

Para cerrar el portón trasero, accione la manecilla interior, bájelo y empújelo para cerrarlo desde fuera.

### ►► Apertura/cierre del portón trasero

#### Modelos con sistema de acceso sin llave

- No deje el mando a distancia de acceso sin llave en el vehículo al salir. Llévelo consigo.
- Aunque no lleve consigo un mando a distancia sin llave, puede desbloquear las puertas si hay otra persona con un mando dentro del radio de alcance.

## Sistema inmovilizador

El sistema inmovilizador evita que se pueda arrancar el vehículo con una llave que no haya sido registrada previamente. Cada llave contiene unos transmisores electrónicos que utilizan señales electrónicas para verificar la llave.

Tenga en cuenta los puntos siguientes al introducir la llave en el interruptor de encendido o al pulsar el botón **ENGINE START/STOP**:

- No acerque al interruptor de encendido o al botón **ENGINE START/STOP** objetos que emitan ondas de radio potentes.
- Asegúrese de que la llave no está tapada ni en contacto con objetos metálicos.
- No acerque una llave del sistema inmovilizador de otro vehículo al interruptor de encendido o al botón **ENGINE START/STOP**.
- No ponga la llave cerca de elementos magnéticos. Los dispositivos electrónicos, como televisores y sistemas de audio, emiten campos magnéticos fuertes. Tenga en cuenta que incluso un llavero puede magnetizarse.

## Alarma del sistema de seguridad\*

La alarma del sistema de seguridad se activa cuando se abren las puertas, el portón trasero o el capó sin el mando a distancia o el sistema de acceso sin llave\*. También se activa cuando desbloquea la puerta con la llave.

### ■ Cuando se activa la alarma del sistema de seguridad

La bocina sonará de forma intermitente y las luces exteriores parpadearán.

### ■ Para desactivar la alarma del sistema de seguridad

Desbloquee el vehículo utilizando un mando a distancia o sistema de acceso sin llave\*, o gire el interruptor de encendido a la posición de CONTACTO \*1. Se desactivará el sistema, la bocina y las luces que parpadearán.

\*1: Los modelos con sistema de acceso sin llave tienen un botón **ENGINE START/STOP** en lugar de un interruptor de encendido.

\* No disponible en todos los modelos

### ☒ Sistema inmovilizador

#### AVISO

Dejar la llave en el vehículo puede causar el robo o desplazamiento accidental del vehículo. Lévese siempre la llave al abandonar el vehículo.

Si el sistema no reconoce repetidamente la codificación de la llave, póngase en contacto con un concesionario. Si ha perdido la llave y no puede poner el vehículo en marcha, póngase en contacto con un concesionario.

No modifique este sistema ni añada otros dispositivos. De lo contrario, puede causar daños al sistema y el vehículo puede dejar de funcionar.

### ☒ Alarma del sistema de seguridad\*

No modifique este sistema ni añada otros dispositivos. De lo contrario, puede causar daños al sistema y el vehículo puede dejar de funcionar.

La alarma de seguridad continuará durante aproximadamente 5 minutos antes de que el sistema de seguridad se desactive. El sistema pasará por diez ciclos de 30 segundos, durante los que sonará la bocina y parpadeará un testigo de emergencia. Según las circunstancias, el sistema de seguridad podría seguir funcionando durante más de 5 minutos.

## ■ Ajuste de la alarma del sistema de seguridad

La alarma del sistema de seguridad se activa automáticamente cuando se cumplen las condiciones siguientes:

- El interruptor de encendido está en la posición de BLOQUEO \*1.
- El capó está cerrado.
- Todas las puertas y el portón trasero se bloquean desde el exterior con la llave, el mando a distancia o el sistema de acceso sin llave\*.

### Modelos sin sistema de acceso sin llave

- Se ha retirado la llave del interruptor de encendido.

## ■ Cuando se activa la alarma del sistema de seguridad

El testigo de la alarma del sistema de seguridad parpadea en el panel de instrumentos y el intervalo de parpadeo cambia después de unos 15 segundos.

## ■ Para desconectar la alarma del sistema de seguridad

La alarma del sistema de seguridad se desconecta cuando el vehículo se desbloquea utilizando el mando a distancia o el sistema de acceso sin llave\*, o cuando el interruptor de encendido está en la posición de CONTACTO \*1. El testigo de la alarma del sistema de seguridad se apaga al mismo tiempo.

## ►► Alarma del sistema de seguridad\*

No active la alarma del sistema de seguridad si hay alguna persona en el interior del vehículo o alguna ventanilla abierta. El sistema se puede activar accidentalmente en los siguientes casos:

- Desbloqueo de la puerta con la lengüeta de bloqueo.
- Si se abre el capó con la manecilla de apertura del capó.

Si la batería se descarga completamente con la alarma del sistema de seguridad activada, es posible que se vuelva a activar al recargar o sustituir la batería.

Si esto ocurre, desactive la alarma del sistema de seguridad desbloqueando una puerta con el mando a distancia o el sistema de acceso sin llave\*.

Si se desbloquea una puerta con la llave integrada cuando el sistema de seguridad está activado, la alarma se apagará.

### Modelos con sensores de ultrasonido

El sistema se puede activar accidentalmente en los casos siguientes:

- El vehículo se estaciona en un garaje automatizado.
- El vehículo se lava con agua a alta presión o se pasa a través de un túnel de lavado.
- El vehículo se transporta por tren, ferry o remolque.
- El vehículo se somete a fuerte lluvia o tiempo tormentoso.
- Se retira hielo del vehículo.

Puede utilizar el botón **OFF** del sensor de ultrasonido para evitar que la alarma del sistema de seguridad se active accidentalmente.

► **Sensores de ultrasonido**\* P. 173

\*1: Los modelos con sistema de acceso sin llave tienen un botón **ENGINE START/STOP** en lugar de un interruptor de encendido.

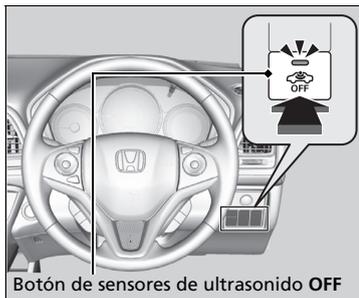
\* No disponible en todos los modelos

## Sensores de ultrasonido\*

Los sensores de ultrasonido se activan solamente cuando se activa la alarma del sistema de seguridad. Los sensores detectan si alguien entra al compartimento del pasajero a través de una ventanilla o se mueve en él, y activa la alarma.

### ■ Para activar la alarma del sistema de seguridad sin activar los sensores de ultrasonido

Puede activar la alarma del sistema de seguridad sin activar el sensor de ultrasonido.



Para desactivar el sistema de sensores de ultrasonido, pulse el botón **OFF** del sensor de ultrasonido después de haber sacado la llave del interruptor de encendido o con la llave en la posición ACCESORIOS **I** o BLOQUEO **0**\*1.

### ☒ Sensores de ultrasonido\*

No active la alarma del sistema de seguridad si hay alguna persona en el interior del vehículo o alguna ventanilla abierta. El sistema puede activarse accidentalmente cuando el sensor ultrasónico detecta vibraciones o sonidos altos.

Si el sensor de ultrasonido se activa, el sistema de seguridad solo se puede desconectar con el mando a distancia o el sistema de acceso sin llave\*, no con la llave.

Si se desbloquea una puerta con la llave integrada cuando el sistema de seguridad está activado, la alarma se apagará.

\*1: Los modelos con sistema de acceso sin llave tienen un botón **ENGINE START/STOP** en lugar de un interruptor de encendido.

\* No disponible en todos los modelos

## Súper bloqueo\*

La función de súper bloqueo desactiva las lengüetas de bloqueo en todas las puertas.

### ■ Para activar la función de súper bloqueo

- Gire la llave en la puerta del conductor hacia la parte delantera del vehículo dos veces en un lapso de cinco segundos.
- Pulse el botón de bloqueo en el mando a distancia dos veces en un plazo de cinco segundos.

### Modelos con sistema de acceso sin llave

- Pulse el botón de bloqueo de la puerta en la manecilla de la puerta o el portón trasero dos veces en cinco segundos.

### ■ Para cancelar la función de súper bloqueo

Desbloquee la puerta del conductor con el mando a distancia o con el sistema de acceso sin llave\*.

### » Súper bloqueo\*

## ⚠ ADVERTENCIA

No debe haber ninguna persona dentro del vehículo con el súper bloqueo activado. Las personas encerradas en el interior pueden ponerse enfermas de gravedad o incluso morir a causa del calor acumulado en el interior del vehículo si este se ha dejado bajo el sol.

Asegúrese de que no haya personas en el interior del vehículo antes de activar el súper bloqueo.

Si se desbloquea una puerta con la llave integrada cuando el sistema de seguridad está activado, la alarma se apagará.

## Apertura/cierre de los elevalunas eléctricos

Los elevalunas eléctricos pueden abrirse y cerrarse con el interruptor de encendido en la posición de CONTACTO <sup>\*1</sup> mediante los interruptores de las puertas. Los interruptores del lado del conductor se pueden utilizar para abrir y cerrar todas las ventanillas.

El botón de bloqueo de los elevalunas eléctricos del lado del conductor debe estar desactivado (no pulsado hacia dentro, testigo apagado) para poder abrir y cerrar las ventanillas desde cualquier otro sitio que no sea el asiento del conductor.

Cuando se pulsa el botón de bloqueo del elevalunas eléctrico, solamente se puede accionar la ventanilla del conductor. Active el bloqueo de los elevalunas si hay un niño en el vehículo.

\*1: Los modelos con sistema de acceso sin llave tienen un botón **ENGINE START/STOP** en lugar de un interruptor de encendido.

### Apertura/cierre de los elevalunas eléctricos

#### **ADVERTENCIA**

Los elevalunas eléctricos pueden producir lesiones graves si al cerrarse atrapan la mano o los dedos de una persona.

Asegúrese de que los ocupantes están apartados de las ventanillas al cerrarlas.

**ADVERTENCIA:** Llévase siempre la llave de contacto al abandonar el vehículo o cuando lo deje con otros ocupantes dentro.

Los elevalunas eléctricos pueden funcionar hasta 10 minutos después de haber apagado el interruptor de encendido<sup>\*1</sup>.

**Función de apertura/cierre automáticos en las ventanillas delanteras**

Si se abre cualquiera de las puertas delanteras se desactiva esta función.

**Función de apertura/cierre automáticos en todas las ventanillas**

Esta función se anula si cierra la puerta del conductor.

#### **Autorretroceso**

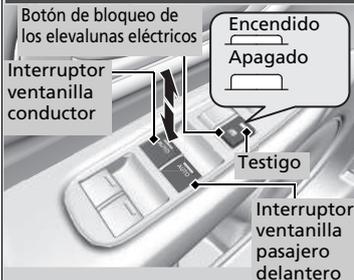
Si el elevalunas eléctrico detecta resistencia al cerrar las ventanillas automáticamente, detiene el cierre y acciona la apertura.

La función de autorretroceso de la ventanilla del conductor se desactiva si se pulsa continuamente del interruptor hacia arriba.

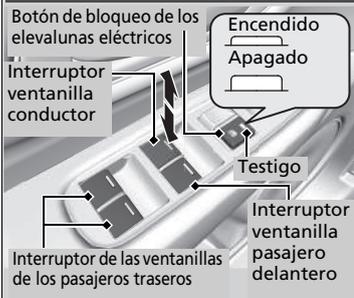
La función de autorretroceso desactiva la detección cuando la ventanilla está a punto de cerrarse para asegurarse de que se cierra completamente.

## ■ Apertura/cierre de las ventanillas con función de apertura/cierre automáticos

### Función de apertura/cierre automáticos en las ventanillas delanteras



### Función de apertura/cierre automáticos en todas las ventanillas



### ■ Funcionamiento manual

**Para abrir:** pulse el interruptor hacia abajo ligeramente hasta que se alcance la posición que se desee.

**Para cerrar:** tire del interruptor hacia arriba ligeramente hasta que se alcance la posición que se desee.

### ■ Funcionamiento automático

**Para abrir:** pulse firmemente el interruptor hacia abajo.

**Para cerrar:** pulse firmemente el interruptor hacia arriba.

La ventanilla se abrirá o se cerrará completamente. Para detener la ventanilla en cualquier momento, presione el interruptor brevemente en la dirección correspondiente.

## ■ Apertura/cierre de ventanillas sin función de apertura/cierre automáticos\*



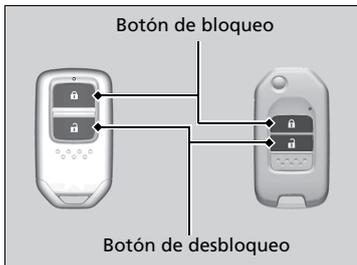
**Para abrir:** pulse el interruptor hacia abajo.

**Para cerrar:** pulse el interruptor hacia arriba.

Suelte el interruptor cuando la ventanilla llegue a la posición que desee.

\* No disponible en todos los modelos

### ■ Apertura/cierre de ventanillas con mando a distancia \*

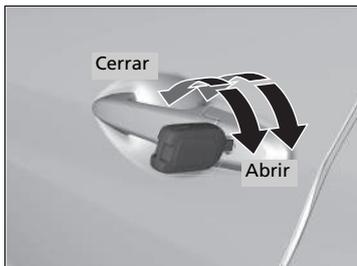


**Para abrir:** pulse el botón de desbloqueo y, antes de que pasen 10 segundos, vuelva a pulsarlo y manténgalo pulsado.

**Para cerrar:** pulse el botón de bloqueo y, antes de que pasen 10 segundos, vuelva a pulsarlo y manténgalo pulsado.

Si las ventanillas se detienen en la posición intermedia, vuelva a repetir el proceso.

### ■ Apertura/cierre de ventanillas con llave \*



**Para abrir:** desbloquee la puerta del conductor con la llave. Antes de que transcurran 10 segundos desde que la llave se colocó de nuevo en la posición central, gire la llave en el sentido de desbloqueo y manténgala en esa posición.

**Para cerrar:** bloquee la puerta del conductor con la llave. Antes de que transcurran 10 segundos desde que la llave se colocó de nuevo en la posición central, gire la llave en el sentido de bloqueo y manténgala en esa posición.

Suelte la llave para detener las ventanillas en la posición que desee. Si desea reajustar la posición, repita la misma operación.

### ▶▶ Apertura/cierre de ventanillas con mando a distancia \*

#### Modelos con techo panorámico

Si abre/cierra las ventanillas con mando a distancia, el techo panorámico se abrirá/cerrará automáticamente junto con ellas.

### ▶▶ Apertura/cierre de ventanillas con llave \*

Si se desbloquean las puertas con la llave, suena la alarma del sistema de seguridad. Desbloquee siempre las puertas con el mando a distancia o con el sistema de acceso sin llave\*.

#### Modelos con techo panorámico

Si abre/cierra las ventanillas con llave, el techo panorámico se abrirá/cerrará automáticamente junto con ellas.

### Apertura/cierre del techo panorámico

Solamente puede hacer funcionar el techo panorámico con el modo de alimentación en la posición de CONTACTO. Utilice el interruptor en la parte delantera del techo para abrir y cerrar el techo panorámico.

#### Apertura/cierre del techo panorámico

### **⚠ ADVERTENCIA**

El techo panorámico y el techo solar pueden producir lesiones graves si, al abrirse o cerrarse, atrapan la mano o los dedos de una persona.

Antes de abrir o cerrar el techo panorámico, asegúrese de que nadie tiene las manos o los dedos cerca.

**ADVERTENCIA:** Llévase siempre la llave de contacto al abandonar el vehículo o cuando lo deje con otros ocupantes dentro.

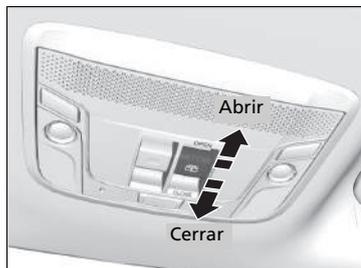
#### **AVISO**

Abrir el techo panorámico a temperaturas bajo cero o cuando está cubierto de nieve o hielo puede dañar el panel o el motor del techo panorámico.

El techo panorámico y el techo solar pueden funcionar hasta 10 minutos después de fijar el modo de alimentación en la posición de VEHÍCULO APAGADO (BLOQUEO). Esta función se anula si cierra la puerta del conductor.

\* No disponible en todos los modelos

## ■ Uso del interruptor del techo solar



### ■ Funcionamiento automático

**Para abrir:** tire firmemente del interruptor hacia atrás.

**Para cerrar:** pulse firmemente el interruptor hacia adelante.

El techo solar se abre o cierra por completo de forma automática. Para detener el techo solar en la posición intermedia, pulse el interruptor brevemente.

### ■ Funcionamiento manual

**Para abrir:** tire del interruptor hacia atrás ligeramente hasta que se alcance la posición que se desee.

**Para cerrar:** pulse el interruptor hacia delante ligeramente y manténgalo hasta que se alcance la posición que desee.

## ☒ Apertura/cierre del techo panorámico

Cuando se detecta resistencia, la función de autorretroceso hace que el techo panorámico y el techo solar cambien el sentido y, finalmente, se detengan. La función de autorretroceso cancela la detección cuando el techo panorámico y el techo solar están a punto de cerrarse para asegurarse de que se cierran completamente.

Se puede utilizar el mando a distancia o la llave para accionar el techo panorámico.

☒ **Apertura/cierre de ventanillas con mando a distancia\*** P. 178

☒ **Apertura/cierre de ventanillas con llave\*** P. 178

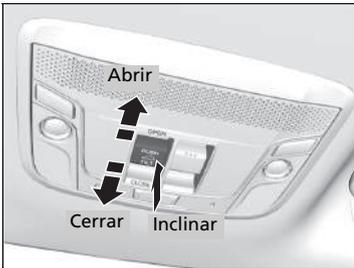
## ☒ Uso del interruptor del techo solar

El techo solar puede abrirse o cerrarse para ajustar la cantidad de luz que entra en la cabina.

Cuando use el interruptor del techo solar para abrir el techo solar, el techo panorámico no se moverá.

El techo solar no puede cerrarse por completo si el techo panorámico está abierto. Cuando cierre el techo solar con el techo panorámico abierto, el techo solar se detendrá cerca del cristal del techo panorámico. Cuando presione hacia delante de nuevo el interruptor, el techo solar y el techo panorámico se cerrarán a la vez.

## ■ Uso del interruptor del techo panorámico



### ■ Funcionamiento automático

**Para abrir:** tire firmemente del interruptor hacia atrás.

**Para cerrar:** pulse firmemente el interruptor hacia adelante.

El techo panorámico se abre o cierra por completo de forma automática. Para detener el techo panorámico en la posición intermedia, pulse el interruptor brevemente.

### ■ Funcionamiento manual

**Para abrir:** tire del interruptor hacia atrás ligeramente hasta que se alcance la posición que se desee.

**Para cerrar:** pulse el interruptor hacia adelante ligeramente y manténgalo hasta que se alcance la posición que desee.

### ■ Inclinación del techo panorámico hacia arriba

**Para inclinar:** pulse en el centro del interruptor del techo panorámico.

- ▶ El techo solar se abrirá automáticamente y el techo panorámico comenzará a inclinarse hacia arriba.

**Para cerrar:** pulse firmemente el interruptor hacia adelante.

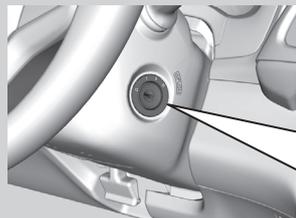
## ☒ Uso del interruptor del techo panorámico

Siempre que el techo panorámico se abra, el techo solar se moverá con él. Sin embargo, cuando el techo panorámico se esté cerrando, el techo solar no se moverá.

Cuando incline el techo panorámico para abrirlo, el techo solar se abrirá ligeramente para permitir la entrada de aire fresco. Cuando cierre el techo panorámico desde esta posición, el techo solar regresará a la posición cerrada.

Modelos sin sistema de acceso sin llave

## Interruptor de encendido



- 0** BLOQUEO: en esta posición se introduce y retira la llave.
- I** ACCESORIOS: en esta posición se accionan el sistema de sonido y los demás accesorios.
- II** CONTACTO: esta posición se utiliza para circular.
- III** ARRANQUE: esta posición se utiliza para arrancar el motor. El interruptor vuelve a CONTACTO **II** al soltar la llave.

» Interruptor de encendido

Modelos con caja de cambios manual

### **⚠ ADVERTENCIA**

Si retira la llave del interruptor de encendido mientras conduce, se bloqueará la dirección. Esto puede hacer que se pierda el control del vehículo.

Retire la llave del interruptor de encendido solamente cuando esté estacionado.

Modelos con transmisión variable continua

No puede retirar la llave salvo que la palanca de cambios esté en la posición **P**.

Todos los modelos

Si abre la puerta del conductor mientras la llave está en la posición de BLOQUEO **0** o ACCESORIOS **I**, aparecerán los siguientes mensajes en la pantalla de información múltiple:

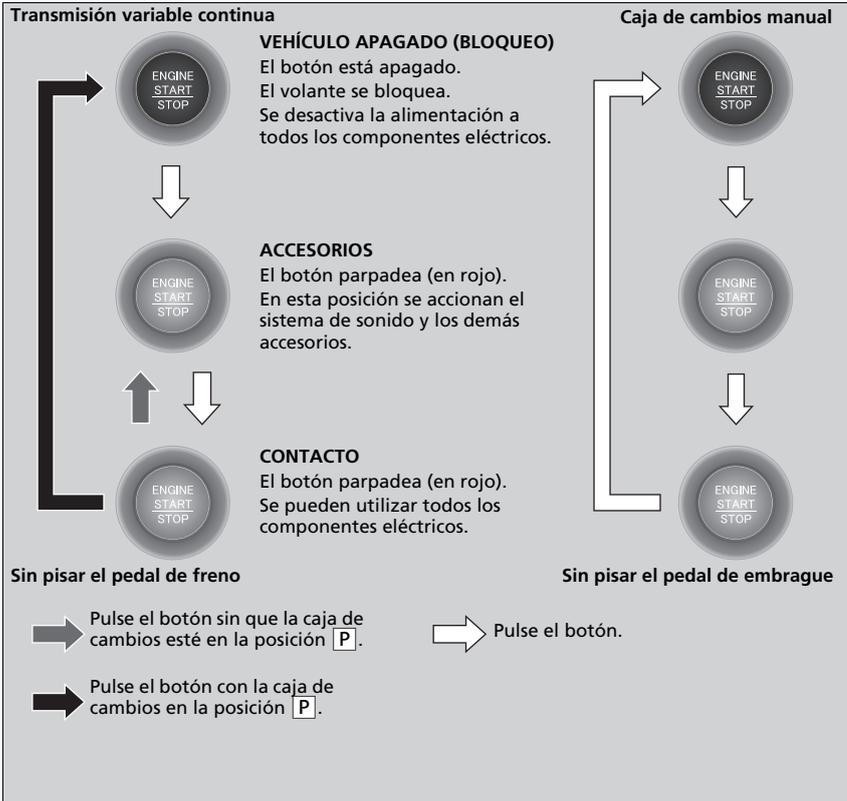
- En la posición de BLOQUEO **0**:
- En la posición de ACCESORIOS **I**:

Si no se puede girar la llave de la posición de BLOQUEO **0** a la de ACCESORIOS **I**, gire la llave mientras mueve el volante a izquierda y derecha. El volante se desbloquea y ya podrá girar la llave.

Modelos con sistema de acceso sin llave

## Botón ENGINE START/STOP

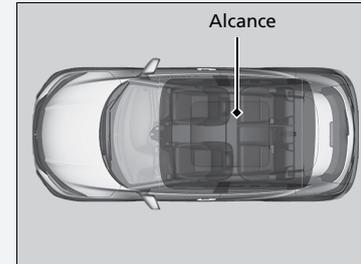
### Cambio del modo de alimentación



### Botón ENGINE START/STOP

#### Alcance del botón ENGINE START/STOP

Puede arrancar el motor cuando el mando a distancia sin llave se encuentra en el interior del vehículo.



Si la batería del mando a distancia sin llave se está agotando, puede que el motor no arranque cuando pulse el botón **ENGINE START/STOP**. Si el motor no arranca, consulte el siguiente enlace.

❏ **Si la pila del mando a distancia sin llave se está agotando** P. 623

El motor también puede funcionar si el mando a distancia sin llave se encuentra cerca de la puerta o la ventanilla, aunque esté fuera del vehículo.

#### Modo CONTACTO:

El botón **ENGINE START/STOP** se pone en rojo cuando el motor está en marcha.

## ■ Desactivación automática

Si deja el vehículo entre 30 y 60 minutos con la palanca de cambios en la posición **P**\*1 y el modo de alimentación en la posición de ACCESORIOS, el vehículo pasa automáticamente a un modo similar a VEHÍCULO APAGADO (BLOQUEO) para evitar que se gaste la batería.

En este modo:

El volante no se bloquea.

No es posible bloquear ni desbloquear las puertas con el mando a distancia ni con el sistema de acceso sin llave.

Pulse el botón **ENGINE START/STOP** para cambiar el modo a VEHÍCULO APAGADO (BLOQUEO).

➤ **Cambio del modo de alimentación P.** 183

## ⌘ Botón ENGINE START/STOP

No deje el contacto en ACCESORIOS o CONTACTO cuando salga del vehículo.

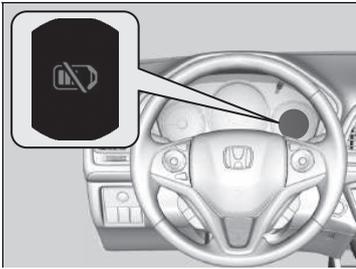
Si el modo de alimentación no pasa de VEHÍCULO APAGADO (BLOQUEO) a ACCESORIOS, pulse el botón **ENGINE START/STOP** mientras gira el volante a derecha e izquierda. El volante se desbloqueará y podrá cambiar de modo.

\*1: Modelos con transmisión variable continua

## Recordatorio de modo de alimentación

Si abre la puerta del conductor cuando el modo de alimentación está en ACCESORIOS, suena un tono de advertencia.

## Recordatorio de mando a distancia sin llave



Los avisadores acústicos de advertencia pueden sonar dentro o fuera del vehículo para recordarle que el mando a distancia de acceso sin llave se encuentra fuera del vehículo. Si el aviso acústico continúa incluso después de introducir el mando a distancia en el vehículo, coloque el mando dentro de su alcance de funcionamiento.

### ■ Cuando el modo de alimentación está en la posición de CONTACTO

Si se saca el mando a distancia sin llave del vehículo y todas las puertas están cerradas, suena un indicador acústico de advertencia dentro y fuera del vehículo. Un mensaje de aviso en la pantalla de información múltiple informa al conductor de que el mando a distancia está fuera del vehículo.

### ■ Cuando el modo de alimentación está en la posición de ACCESORIOS

Si se saca el mando a distancia sin llave del vehículo y todas las puertas están cerradas, suena un aviso acústico de advertencia fuera del vehículo.

## Recordatorio de mando a distancia sin llave

Cuando el mando a distancia sin llave se encuentra dentro del radio de alcance de funcionamiento del sistema y todas las puertas están cerradas, se desconecta la función de advertencia.

Si el mando a distancia sin llave se saca del vehículo después de haber arrancado el motor, ya no podrá cambiar el modo del botón **ENGINE START/STOP** ni volver a arrancar el motor. Asegúrese siempre de que el mando a distancia esté dentro del vehículo cuando utilice el botón **ENGINE START/STOP**.

Si saca el mando a distancia sin llave del vehículo por una ventanilla, no se activará el avisador acústico de advertencia.

No deje el mando a distancia de acceso sin llave sobre el salpicadero o en la guantera. Puede hacer que el avisador acústico de advertencia se active. En otras circunstancias en las que el vehículo no pueda localizar el mando a distancia, el avisador acústico de advertencia puede activarse incluso si el mando a distancia está dentro del radio de alcance de funcionamiento del sistema.

## Comparación entre el interruptor de encendido y el modo de alimentación

Posición del interruptor de encendido	BLOQUEO 0 (con/sin la llave) 	ACCESORIOS I 	CONTACTO II 	ARRANQUE III 
Sin sistema de acceso sin llave	<ul style="list-style-type: none"> <li>• El motor se apaga y se desconecta la alimentación.</li> <li>• El volante se bloquea.</li> <li>• No se pueden utilizar los componentes eléctricos.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• El motor está apagado.</li> <li>• Se pueden utilizar algunos componentes eléctricos, como el sistema de sonido y la toma de corriente para accesorios.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Posición normal de la llave durante la conducción.</li> <li>• Se pueden utilizar todos los componentes eléctricos.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Utilice esta posición para arrancar el motor.</li> <li>• El interruptor de encendido vuelve a la posición de CONTACTO II al soltar la llave.</li> </ul>
Modo de alimentación	VEHÍCULO APAGADO (BLOQUEO) 	ACCESORIOS 	CONTACTO   Botón: Parpadeo Encendido	ARRANQUE 
Con sistema de acceso sin llave y botón <b>ENGINE START/STOP</b>	Botón apagado <ul style="list-style-type: none"> <li>• El motor se apaga y se desconecta la alimentación.</li> <li>• El volante se bloquea.</li> <li>• No se pueden utilizar los componentes eléctricos.</li> </ul>	Botón parpadeando <ul style="list-style-type: none"> <li>• El motor está apagado.</li> <li>• Se pueden utilizar algunos componentes eléctricos, como el sistema de sonido y la toma de corriente para accesorios.</li> </ul>	Botón parpadeando (el motor está apagado) encendido (el motor está en marcha) <ul style="list-style-type: none"> <li>• Se pueden utilizar todos los componentes eléctricos.</li> </ul>	Botón encendido <ul style="list-style-type: none"> <li>• El modo regresa automáticamente a CONTACTO después de arrancar el motor.</li> </ul>

## Intermitentes



Los intermitentes se pueden utilizar cuando el interruptor de encendido está en la posición de CONTACTO \*1.

### ■ Intermitente de una pulsación

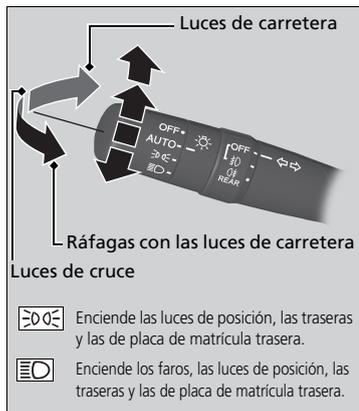
Cuando pulsa ligeramente hacia arriba o hacia abajo la palanca de intermitentes y la suelta, los intermitentes exteriores y el testigo de intermitentes parpadean tres veces.

Esta función se puede usar para indicar un cambio de carril.

\*1: Los modelos con sistema de acceso sin llave tienen un botón **ENGINE START/STOP** en lugar de un interruptor de encendido.

## Interruptores de luces

### ■ Funcionamiento manual



Al girar el interruptor de luces, se encienden y apagan las luces con independencia del modo de alimentación o la posición del interruptor de encendido.

#### ■ Luces de carretera

Empuje la palanca hacia delante hasta que se oiga un clic.

#### ■ Luces de cruce

Con las luces de carretera, tire de la palanca hacia atrás para volver a luces de cruce.

#### ■ Ráfagas con las luces de carretera

Tire de la palanca hacia atrás y suéltela.

#### ■ Apagado de luces

Gire la palanca a **OFF** cuando:

- La palanca de cambios está en **P**\*1.
- El freno de estacionamiento está accionado.

Para volver a encender las luces, gire la palanca a **OFF** para cancelar el modo de desconexión de las luces. Aunque no se cancele el modo de desconexión de las luces, las luces se encienden automáticamente cuando:

- La caja de cambios se mueve de la posición **P**\*1 y el freno de estacionamiento está suelto.
- El vehículo comienza a moverse.

### ►► Interruptores de luces

#### ■ Modelos sin sistema de acceso sin llave

Si retira la llave del interruptor de encendido mientras las luces están encendidas, sonará un aviso acústico al abrir la puerta del conductor.

#### ■ Modelos con sistema de acceso sin llave

Si deja el modo de alimentación en la posición de VEHÍCULO APAGADO (BLOQUEO) mientras las luces están encendidas, sonará un aviso acústico al abrir la puerta del conductor.

Cuando las luces están encendidas, se enciende un testigo de luces encendidas en el panel de instrumentos.

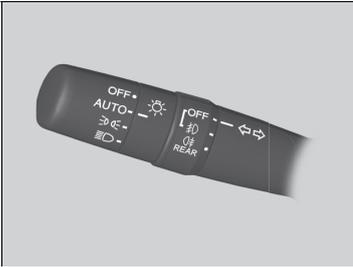
#### ■ Testigo de luces encendidas P. 108

No deje las luces encendidas con el motor apagado porque se descargará la batería.

El vehículo está equipado con un sistema de ajuste automático de los faros que ajusta automáticamente el ángulo vertical de las luces de cruce. Si observa un cambio considerable en el ángulo vertical de los faros, es posible que el sistema presente un problema. El vehículo debe revisarse en un concesionario.

\*1: Modelos con transmisión variable continua

## Funcionamiento automático (control automático de luces)



El control automático de luces se puede utilizar con el interruptor de encendido en la posición de CONTACTO **II**\*1.

Si el interruptor de las luces está en la posición de **AUTO**, los faros y otras luces exteriores se encenderán y apagarán automáticamente en función de la luminosidad ambiental.

Los faros se encienden cuando desbloquea una puerta en áreas oscuras con el interruptor de los faros en la posición **AUTO**.

- Una vez que bloquee la puerta, los faros se apagan.

\*1: Los modelos con sistema de acceso sin llave tienen un botón **ENGINE START/STOP** en lugar de un interruptor de encendido.

## Funcionamiento automático (control automático de luces)

Se recomienda encender las luces manualmente al circular de noche, en condiciones de niebla densa o en lugares de luminosidad reducida como en túneles largos o aparcamientos cubiertos.

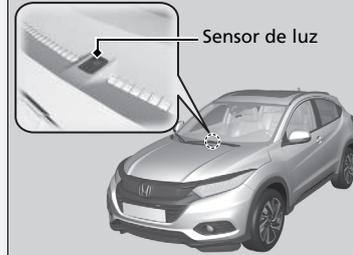
El sensor de luz está situado donde se muestra en la ilustración.

No cubra el sensor de luz con ningún objeto, de lo contrario puede que el sistema de luces automáticas no funcione correctamente.

### Modelos con limpiaparabrisas intermitentes automáticos



### Modelos sin limpiaparabrisas intermitentes automáticos



### ■ Encendido de faros con limpiaparabrisas

Los faros se encienden automáticamente cuando los limpiaparabrisas se utilizan varias veces dentro de un número concreto de intervalos con el interruptor de los faros en **AUTO**.  
Los faros se apagan automáticamente unos minutos después de pararse los limpiaparabrisas.

### ■ Función de apagado de las luces automáticas

Los faros, las demás luces exteriores y las luces del panel de instrumentos se apagan 15 segundos después de pasar el modo de alimentación a VEHÍCULO APAGADO (BLOQUEO), tomar el mando a distancia y cerrar la puerta del conductor. Sin embargo, si el interruptor está en posición , las luces de posición permanecerán encendidas.

Si se gira el interruptor de encendido a la posición de BLOQUEO <sup>\*1</sup> con el interruptor de luces activado pero no se abre la puerta, las luces se apagan a los 10 minutos (3 minutos, si el interruptor está en la posición **AUTO**).

Las luces se encenderán de nuevo al desbloquear o abrir la puerta del conductor. Si se desbloquea la puerta, pero no se abre en los siguientes 15 segundos, las luces se apagarán. Si se abre la puerta del conductor, se oirá el aviso acústico de recordatorio de luces encendidas.

\*1: Los modelos con sistema de acceso sin llave tienen un botón **ENGINE START/STOP** en lugar de un interruptor de encendido.

### ▣ Encendido de faros con limpiaparabrisas

Esta característica se activa mientras los faros están apagados en modo **AUTO**.  
El brillo del panel de instrumentos no cambia cuando se encienden los faros.

Con niveles de luz ambiente oscura, el control automático de luces enciende los faros con independencia del número de barridos del limpiaparabrisas.

## Luces antiniebla

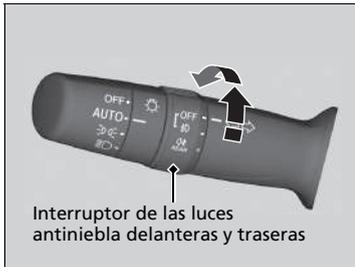
### ■ Luces antiniebla delanteras\*

Se pueden utilizar cuando las luces de posición o los faros están encendidos.

### ■ Luz antiniebla trasera

Se puede utilizar cuando los faros o las luces antiniebla delanteras\* están encendidos.

### ■ Luces antiniebla delanteras y traseras\*



Interruptor de las luces antiniebla delanteras y traseras

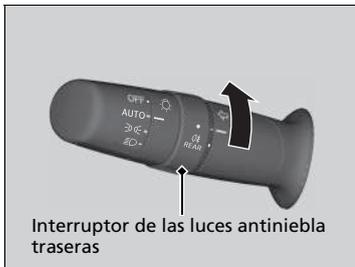
#### ■ Para encender las luces antiniebla delanteras

Gire el interruptor hacia arriba desde la posición de **OFF** hasta la posición de **F0**. El testigo **F0** se enciende.

#### ■ Para encender las luces antiniebla delanteras y traseras

Gire el interruptor una posición hacia arriba desde la posición de **F0**. Se encienden los testigos **F0** y **F1**.

### ■ Luces antiniebla traseras\*



Interruptor de las luces antiniebla traseras

#### ■ Para encender las luces antiniebla traseras

Gire el interruptor a **F1**. El testigo **F1** se enciende.

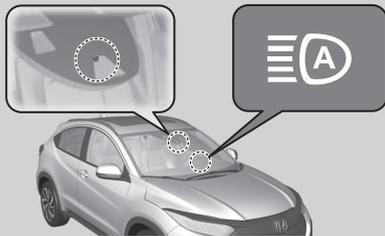
\* No disponible en todos los modelos

## Testigo de las luces de carretera automáticas (sistema de asistencia de las luces de carretera)\*

Con una cámara montada en la parte interior del parabrisas, este sistema detecta fuentes de luz por delante del vehículo. En función de la fuente de luz, el sistema cambia automáticamente los faros a luces de carreteras para tener una visibilidad óptima por la noche.

### El sistema funciona cuando:

- El interruptor de los faros está en la posición de **AUTO**.
- La palanca está en la posición de luces de cruce.
- Las luces de cruce están encendidas y el sistema reconoce que se conduce de noche.
- La velocidad del vehículo es superior a 40 km/h.

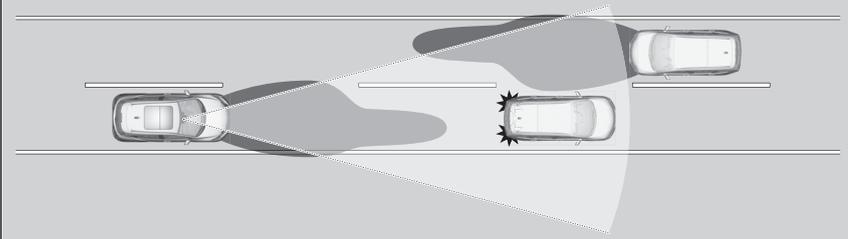


### Cómo funciona

Cuando la cámara detecta luces procedentes de un vehículo que está detrás o que se aproxima por delante, los faros permanecen en luz de cruce.

Cuando la cámara detecta que no hay luces procedentes de un vehículo que está detrás o que se aproxima por delante, los faros cambian a luces de carretera.

El ángulo de visión o la distancia a los que la cámara puede detectar luces delante difiere en función de las condiciones, tales como la intensidad de las luces y el clima.



### ►► Testigo de las luces de carretera automáticas (sistema de asistencia de las luces de carretera)\*

El sistema de asistencia de las luces de carretera determina cuándo cambiar las luces de carretera en respuesta a la intensidad de las luces que preceden al vehículo. Puede que el sistema no responda a las luces correctamente en los siguientes casos:

- La intensidad de las luces del vehículo precedente o que circula en dirección contraria es alta o baja.
- La visibilidad está reducida a causa del tiempo (lluvia, nieve, niebla, escarcha en el lavaparabrisas, etc.).
- Otras fuentes de luz, como las luces de la calle y las vallas publicitarias eléctricas, iluminan la carretera.
- El nivel de intensidad de las luces de carretera cambia constantemente.
- La carretera presenta baches o muchas curvas.
- Un vehículo se le cruza o un vehículo frente a usted no va en dirección contraria ni hacia delante.
- El vehículo está inclinado con una carga pesada en la parte posterior.

Si advierte que los cambios en los intervalos de las luces es inconveniente para conducir, cambie las luces de carretera manualmente.

Si no desea que se active el sistema en un momento determinado cuando el interruptor de faros está en la posición **AUTO**, consulte a un concesionario.

## Funcionamiento del sistema



Para activar el sistema, gire el interruptor de los faros a **AUTO** y ajuste los faros a luz de cruce. El testigo de luces de carretera automáticas se enciende.

► **Interruptores de luces** P. 188

Las luces de carretera permanecerán encendidas a menos que:

- Haya estado conduciendo a una velocidad inferior a 24 km/h durante un periodo prolongado de tiempo.
- La velocidad del vehículo caiga por debajo de los 10 km/h.
- Los limpiaparabrisas hayan estado funcionando a alta velocidad durante varios segundos.
- Entre en un lugar bien iluminado.

Las luces de carretera se volverán a activar una vez que ya no exista la condición que causó que se apagaran.

Si fuera necesario, puede apagar temporalmente el sistema de forma manual. Encienda las luces de carretera empujando la palanca hacia adelante hasta que oiga un clic o haga destellar las luces de carretera una vez tirando de la palanca hacia usted. Para activar el sistema de nuevo, tire hacia usted de la palanca y manténgala así unos segundos.

## Funcionamiento del sistema

Para que el sistema de asistencia de las luces de carretera funcione correctamente:

- No coloque ningún objeto que refleje la luz en el salpicadero.
- Mantenga el parabrisas limpio alrededor de la cámara.
- No sitúe ningún objeto, pegatina o película en el área que rodea la cámara.

Si la cámara recibe un impacto fuerte o si es necesario reparar el área cercana a la cámara, póngase en contacto con un concesionario.

Si aparece el mensaje :

- Encienda el sistema de control de climatización para refrigerar el interior y, si es necesario, también use el modo de desempañado con el chorro de aire dirigido hacia la cámara.
- Inicie la marcha con el vehículo para bajar la temperatura del parabrisas, lo que enfría el área alrededor de la cámara.

Si aparece el mensaje :

- Estacione el vehículo en un lugar seguro y limpie el parabrisas. Si el mensaje no desaparece después de haber limpiado el parabrisas y haber circulado durante un rato, lleve el vehículo a un concesionario para que lo revisen.

## Luces de conducción diurna

---

Las luces de conducción diurna se encienden cuando se cumplen las siguientes condiciones:

- El interruptor de encendido está en la posición de CONTACTO \*1.
- El interruptor de los faros está en la posición de **AUTO**.

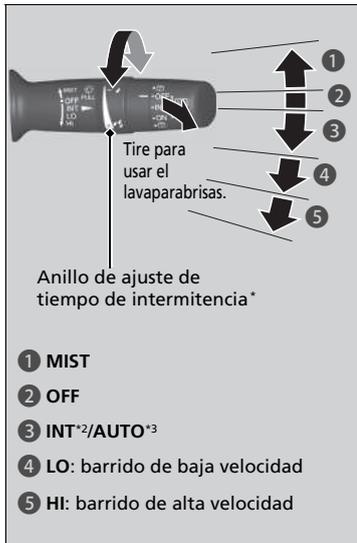
Si se coloca el interruptor de encendido en la posición VEHÍCULO APAGADO, se apagan las luces de conducción diurna.

Las luces de conducción diurna se apagan cuando el interruptor de los faros se enciende, o cuando dicho interruptor está en **AUTO** y fuera está oscureciendo.

\*1: Los modelos con sistema de acceso sin llave tienen un botón **ENGINE START/STOP** en lugar de un interruptor de encendido.

# Limpiaaparabrisas y lavaparabrisas

## Limpiaaparabrisas/lavaparabrisas



Los limpiaparabrisas y lavaparabrisas se pueden utilizar cuando el interruptor de encendido está en la posición de CONTACTO **II**\*1.

### ■ MIST

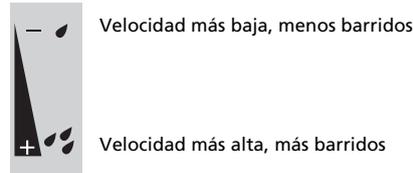
El limpiaparabrisas funcionará a velocidad elevada hasta que suelte la palanca.

### ■ Interruptor del limpiaparabrisas (OFF, INT<sup>2</sup>/AUTO<sup>3</sup>, LO, HI)

Desplace la palanca hacia arriba o hacia abajo para cambiar el ajuste del limpiaparabrisas.

### ■ Ajuste del funcionamiento del limpiaparabrisas\*

Gire el anillo de ajuste para regular el funcionamiento del limpiaparabrisas.



### ■ Lavaparabrisas

Pulveriza agua cuando tira de la palanca hacia usted. Cuando se suelta la palanca durante más de un segundo, el pulverizador se detiene, los limpiaparabrisas realizan dos o tres barridos más para limpiar el parabrisas y, a continuación, se detienen.

## ⊗ Limpiaaparabrisas y lavaparabrisas

### AVISO

No utilice el limpiaparabrisas con el parabrisas seco. El parabrisas se puede arañar o las escobillas de goma pueden resultar dañadas.

### AVISO

En condiciones de frío, las escobillas pueden congelarse y adherirse al parabrisas. Si se accionan los limpiaparabrisas en estas condiciones, pueden resultar dañados. Utilice el desempañador para calentar el parabrisas y después accione los limpiaparabrisas.

### Modelos sin limpiaparabrisas intermitentes automáticos

Si el vehículo acelera cuando el limpiaparabrisas está funcionando en modo intermitente, el intervalo de barrido se reduce.

Cuando el vehículo acelera, el ajuste de intervalo de funcionamiento más corto del limpiaparabrisas **(4)** y el ajuste **LO** pasan a ser el mismo.

### AVISO

Desactive los lavaparabrisas si no sale líquido. La bomba puede resultar dañada.

El motor del limpiaparabrisas puede detener su funcionamiento temporalmente para evitar una sobrecarga. El funcionamiento del limpiaparabrisas volverá a la normalidad en pocos minutos, una vez que el circuito vuelva a la normalidad.

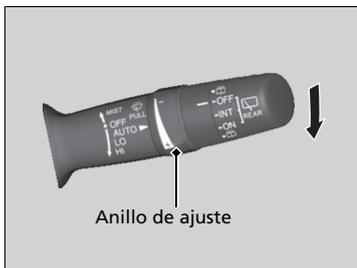
\*1: Los modelos con sistema de acceso sin llave tienen un botón **ENGINE START/STOP** en lugar de un interruptor de encendido.

\*2: Modelos con limpiaparabrisas intermitentes manuales.

\*3: Modelos con limpiaparabrisas intermitentes automáticos.

\* No disponible en todos los modelos

## ■ Limpiaaparabrisas intermitentes automáticos\*



Al bajar la palanca hacia **AUTO**, los limpiaaparabrisas efectúan un barrido y pasan al modo automático.

Los limpiaaparabrisas funcionan de forma intermitente a baja o alta velocidad y se detienen en función de la cantidad de lluvia detectada por el sensor de lluvia.

## ■ Ajuste automático de la sensibilidad

En la posición **AUTO**, también puede ajustar la sensibilidad del sensor de lluvia mediante el anillo de ajuste.

### Sensibilidad del sensor



## ☒ Limpiaaparabrisas y lavaparabrisas

Si el limpiaaparabrisas deja de funcionar debido a cualquier obstáculo, como acumulación de nieve, estacione el vehículo en un lugar seguro.

Gire el interruptor del limpiaaparabrisas a la posición **OFF**, coloque el interruptor de encendido en la posición de ACCESORIOS [1] o BLOQUEO [0]\*1 y, a continuación, quite el obstáculo.

## ☒ Limpiaaparabrisas intermitentes automáticos\*

El sensor de lluvia está situado donde se muestra en la ilustración.



### AVISO

El ajuste de funcionamiento automático **AUTO** debe estar desactivado en la posición **OFF** antes de que se produzcan las siguientes situaciones para evitar daños graves en el sistema del limpiaaparabrisas:

- Limpieza del parabrisas
- Conducción a través de un túnel de lavado
- Sin lluvia

\*1: Los modelos con sistema de acceso sin llave tienen un botón **ENGINE START/STOP** en lugar de un interruptor de encendido.

\* No disponible en todos los modelos

## ■ Limpiaaparabrisas/lavaparabrisas traseros



Los limpiaaparabrisas y lavaparabrisas traseros se pueden utilizar cuando el interruptor de encendido está en la posición de CONTACTO **II**\*1.

### ■ Interruptor del limpiaaparabrisas (OFF, INT, ON)

Cambie el ajuste del interruptor del limpiaaparabrisas en función de la intensidad de la lluvia.

### ■ Lavaparabrisas

Pulveriza cuando gira el interruptor a esta posición. Manténgalo en esta posición para activar el limpiaaparabrisas y pulverizar el lavaparabrisas. Cuando lo suelte, se detendrá tras unos cuantos barridos.

### ■ Funcionamiento contrario

Al cambiar la posición de la caja de cambios a la posición de **R** con el limpiaaparabrisas activado, el limpiaaparabrisas trasero funciona automáticamente de la siguiente manera, aunque el interruptor esté desconectado.

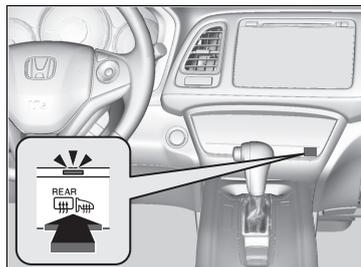
Posición del limpiaaparabrisas delantero	Funcionamiento del limpiaaparabrisas trasero
<b>INT*</b> (intermitente)	Intermitente
<b>AUTO*</b> (intermitente)	
<b>LO</b> (barrido de baja velocidad)	Fija
<b>HI</b> (barrido de alta velocidad)	

\*1: Los modelos con sistema de acceso sin llave tienen un botón **ENGINE START/STOP** en lugar de un interruptor de encendido.

\* No disponible en todos los modelos

## Icono de retrovisor térmico/luneta térmica

Toque el icono para desempañar la luneta y los retrovisores con el interruptor de encendido en la posición de CONTACTO <sup>\*1</sup>.



La luneta térmica y los retrovisores térmicos se desactivan automáticamente transcurridos de 10 a 30 minutos, en función de la temperatura exterior. Sin embargo, si la temperatura exterior es de 0 °C o inferior, no se desconectan automáticamente.

### Icono de retrovisor térmico/luneta térmica

Este sistema consume mucha energía, así que apáguelo en cuanto se haya desempañado la luneta. Además, no utilice el sistema durante mucho tiempo cuando el motor funcione en ralentí. Puede reducir la carga de la batería, dificultando el arranque del motor.

Cuando el interruptor de encendido se coloca en la posición de CONTACTO <sup>\*1</sup> y la temperatura exterior es inferior a 5 °C, el retrovisor térmico puede activarse automáticamente durante 10 minutos.

\*1: Los modelos con sistema de acceso sin llave tienen un botón **ENGINE START/STOP** en lugar de un interruptor de encendido.

## Control de brillo



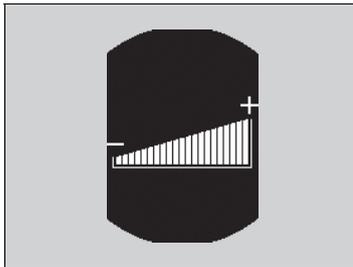
Botón  (selección/restablecimiento)

Cuando el interruptor de encendido está en la posición de CONTACTO <sup>\*1</sup>, puede usar el botón  (selección/restablecimiento) para ajustar el brillo del panel de instrumentos.

**Más brillo:** gire el botón hacia la derecha.

**Menos brillo:** gire el botón hacia la izquierda.

La pantalla de información múltiple volverá a su estado normal transcurridos algunos segundos desde el ajuste del brillo.



### ■ Testigo de nivel de brillo

Al ajustar el brillo aparece en la pantalla de información múltiple un testigo del nivel de brillo.

### ☒ Control de brillo

El brillo del panel de instrumentos se reduce cuando se producen las condiciones siguientes:

- El interruptor de encendido está en la posición de CONTACTO <sup>\*1</sup>.
- El interruptor de las luces se encuentra en cualquier posición que sea distinta a la de apagado y esté oscuro en el exterior.

Para cancelar la reducción del brillo del panel de instrumentos cuando las luces exteriores están encendidas, gire el mando a la derecha hasta que el brillo de la pantalla esté al máximo.

Se puede ajustar el brillo de forma diferente cuando las luces exteriores están encendidas y cuando están apagadas.

\*1: Los modelos con sistema de acceso sin llave tienen un botón **ENGINE START/STOP** en lugar de un interruptor de encendido.

## Sistema de memoria de posición de conducción\*

Con el sistema de memoria de posición de conducción se pueden memorizar dos posiciones del asiento del conductor.

Cuando desbloquee y abra la puerta del conductor con un mando a distancia o un sistema de acceso sin llave, el asiento se ajustará automáticamente a una de las dos posiciones preajustadas.

- El transmisor **DRIVER 1** está vinculado al botón de memoria 1.
- El transmisor **DRIVER 2** está vinculado al botón de memoria 2.



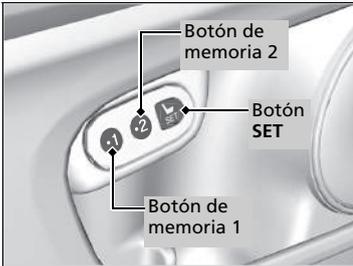
### ►► Sistema de memoria de posición de conducción\*

Funcionamiento del sistema

El sistema no funcionará si:

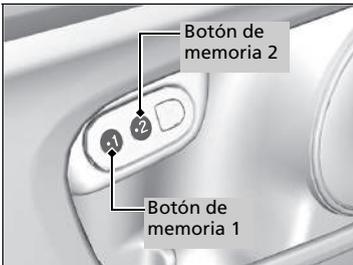
- Se pulsa cualquiera de los botones de posición del asiento mientras este está en movimiento.
- Se pulsa cualquiera de los botones de posición de memoria mientras el asiento está en movimiento.
- La velocidad del vehículo es superior a 3 km/h.
- Se produce una sobrecarga en el motor del asiento.

## ■ Cómo memorizar una posición



1. Ajuste el modo de alimentación a la posición de CONTACTO. Ajuste el asiento del conductor a la posición deseada.
2. Pulse el botón **SET**.
  - Se oirá un aviso acústico y el testigo del botón de memoria parpadeará.
3. Mantenga pulsado el botón de memorización **1** o **2** durante cinco segundos tras pulsar el botón **SET**.
  - Una vez memorizada la posición del asiento, el avisador acústico sonará dos veces y el testigo del botón que ha pulsado se mantiene encendido.

## ■ Recuperación de una posición memorizada



### Modelos con transmisión variable continua

1. Ponga la transmisión en la posición **P**.
2. Pulse un botón de memoria (**1** o **2**).
  - Se oirá un aviso acústico y el testigo parpadeará.

### Modelos con caja de cambios manual

1. Accione el freno de estacionamiento.
2. Pulse un botón de memoria (**1** o **2**).
  - Se oirá un aviso acústico y el testigo parpadeará.

El asiento se moverá automáticamente a la posición memorizada. Al finalizar el movimiento, el avisador acústico sonará dos veces y el testigo permanecerá encendido.

## ⌘ Cómo memorizar una posición

Después de pulsar el botón **SET**, se cancela la operación de memorización en estos casos:

- No se pulsa el botón de memoria en los cinco segundos siguientes.
- Se reajusta la posición del asiento antes de que suene el aviso acústico doble.
- Se ajusta el modo de alimentación a cualquier posición que no sea la de CONTACTO.

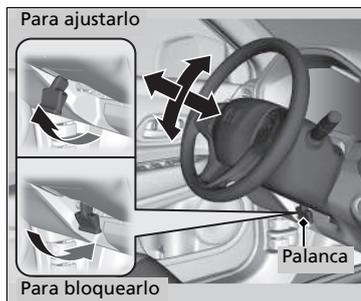
## ⌘ Recuperación de una posición memorizada

El asiento dejará de moverse en los siguientes casos:

- Se pulsa el botón **SET** o un botón de memoria (**1** o **2**).
- Se ajusta la posición del asiento.
- Se coloca la transmisión en una posición distinta a **P** (transmisión variable continua).
- Se suelta el freno de estacionamiento (caja de cambios manual).

## Ajuste del volante

La altura del volante y su distancia respecto al cuerpo del conductor se pueden ajustar de modo que se pueda agarrar el volante cómodamente con una postura de conducción adecuada.



1. Tire de la palanca de ajuste del volante hacia arriba.
  - La palanca de ajuste del volante está debajo de la columna de la dirección.
2. Ajuste el volante hacia arriba o hacia abajo, hacia dentro o hacia fuera.
  - Asegúrese de que puede ver los indicadores y testigos del panel de instrumentos.
3. Empuje la palanca de ajuste del volante hacia abajo para bloquear el volante en la posición deseada.
  - Después de ajustar la posición, asegúrese de bloquear firmemente el volante en la posición tratando de moverlo hacia arriba, hacia abajo, hacia dentro y hacia fuera.

### ► Ajuste del volante

## ⚠ ADVERTENCIA

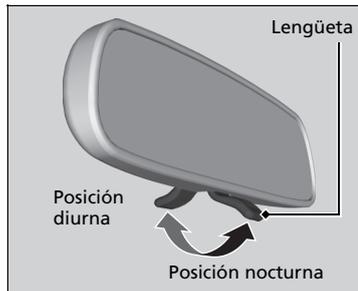
El ajuste de la posición del volante con el vehículo en marcha puede causar la pérdida de control del vehículo y lesiones graves en caso de colisión.

Ajuste el volante solamente cuando el vehículo esté detenido.

## Retrovisor interior

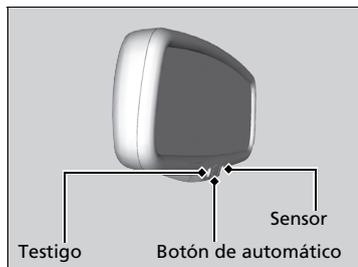
Ajuste el ángulo del retrovisor desde el asiento del conductor, cuando esté sentado en la posición de conducción correcta.

### Retrovisor con posiciones diurnas y nocturnas\*



Dé la vuelta a la lengüeta para cambiar la posición. La posición nocturna contribuye a reducir el resplandor de los faros de los vehículos posteriores después del crepúsculo.

### Retrovisor con oscurecimiento automático\*



Al conducir de noche, el retrovisor de oscurecimiento automático reduce el resplandor de los faros del vehículo que circula detrás. Pulse el botón de automático para activar y desactivar esta función. Al activarla, se enciende el testigo AUTO.

### ▣ Ajuste de los retrovisores

Mantenga los retrovisores interiores y exteriores limpios y ajustados para tener una buena visibilidad.

Ajuste los retrovisores antes de iniciar la marcha.

➤ **Asientos delanteros** P. 206

### ▣ Retrovisor con oscurecimiento automático\*

La función de oscurecimiento automático se cancela cuando la palanca de cambios está en la posición **R**.

\* No disponible en todos los modelos

## Retrovisores eléctricos



Puede ajustar los retrovisores cuando el interruptor de encendido está en la posición de CONTACTO **II**\*1.

### ■ Ajuste de posición de los retrovisores

**Interruptor de selección L/R:** seleccione el retrovisor izquierdo o derecho. Después de ajustar el retrovisor, deje el interruptor en la posición central.

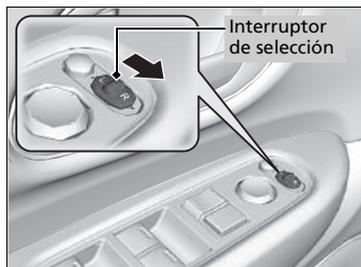
### **Interruptor de ajuste de posición del retrovisor:**

pulse el interruptor hacia la izquierda, derecha, arriba o abajo para mover el retrovisor.

### ■ Retrovisores plegables

Pulse el botón de plegado para plegar y desplegar los retrovisores.

## ■ Inclinación del retrovisor durante la marcha atrás\*



Si está activada esta función, el retrovisor del pasajero se inclina automáticamente hacia abajo cuando se coloca la caja de cambios en la posición **R**. Esta función mejora la visibilidad en el lado del pasajero al dar marcha atrás. El retrovisor regresa automáticamente a su posición original cuando la transmisión se cambia a una posición distinta a **R**.

Para activar esta función, gire el interruptor de encendido a la posición de CONTACTO **II**\*1, y deslice el interruptor de selección hacia el lado del pasajero.

\*1: Los modelos con sistema de acceso sin llave tienen un botón **ENGINE START/STOP** en lugar de un interruptor de encendido.

\* No disponible en todos los modelos

## Función de plegado automático de los retrovisores \*

### ■ Plegado de los retrovisores

Pulse el botón de bloqueo en el mando a distancia o en el mando a distancia sin llave dos veces, en un lapso de 10 segundos, y manténgalo pulsado.

- ▶ Podrá soltar el botón cuando los espejos comiencen a plegarse de forma automática.

#### Modelos con sistema de acceso sin llave

Pulse el botón de bloqueo de las puertas situado en la manecilla exterior de la puerta delantera o en el portón trasero dos veces en un lapso de 10 segundos, y manténgalo pulsado.

- ▶ Podrá soltar el botón cuando los espejos comiencen a plegarse de forma automática.

### ■ Desplegado de los retrovisores

Desbloquee todas las puertas y el portón trasero con el mando a distancia. Abra la puerta del conductor.

- ▶ Los espejos comenzarán a desplegarse de forma automática.

#### Modelos con sistema de acceso sin llave

Accione la manecilla exterior de la puerta delantera o pulse el botón de liberación del portón trasero, y desbloquee todas las puertas y el portón trasero. Abra la puerta del conductor.

- ▶ Los espejos comenzarán a desplegarse de forma automática.

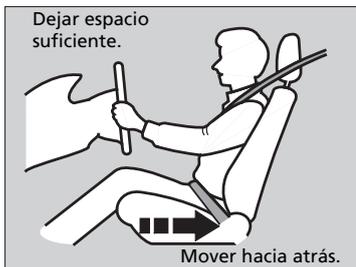
## ⊞ Función de plegado automático de los retrovisores \*

No se puede activar automáticamente el desplegado automático si se han plegado con el botón de plegado.

Los retrovisores exteriores no se plegarán automáticamente al activar el bloqueo desde el interior del vehículo con la lengüeta de bloqueo o el interruptor de bloqueo centralizado de puertas.

\* No disponible en todos los modelos

## Asientos delanteros



Ajuste el asiento del conductor en la posición más retrasada posible, en una posición que le permita mantener el control total del vehículo. Deberá poder sentarse con la espalda recta bien apoyada en el respaldo y pisar adecuadamente los pedales, sin tener que inclinarse hacia delante, y agarrar el volante con comodidad. El asiento del pasajero se deberá ajustar de forma similar, para que permanezca lo más alejado posible del airbag delantero situado en el salpicadero.

### » Ajuste de los asientos

## ⚠ ADVERTENCIA

Sentarse demasiado cerca del airbag delantero puede causar lesiones graves, e incluso mortales, si se inflan los airbags delanteros.

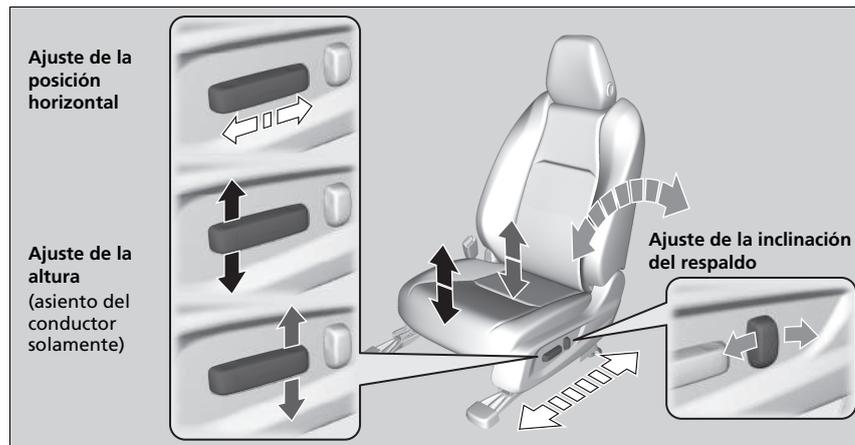
Siéntese siempre lo más alejado posible de los airbags delanteros, pero no pierda el control del vehículo.

Además del ajuste de los asientos, puede ajustar el volante arriba y abajo, hacia dentro y hacia fuera. Deje como mínimo 25 cm entre el centro del volante y el tórax.

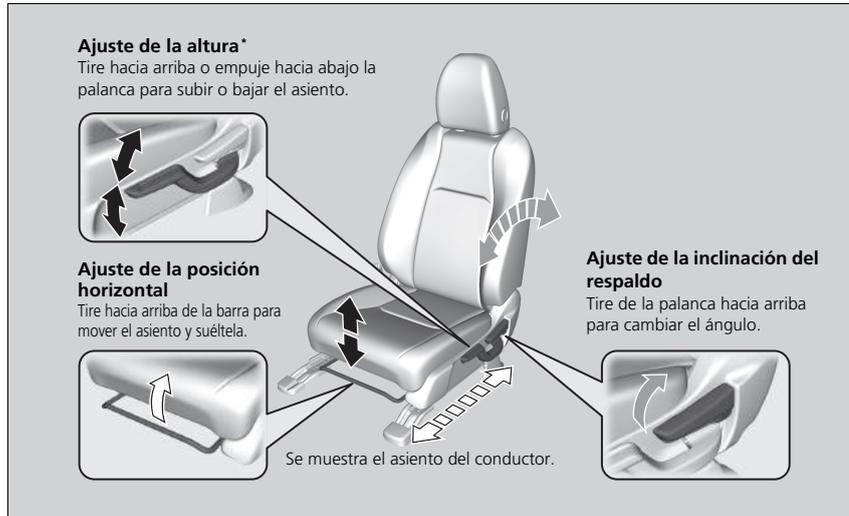
Realice siempre los ajustes de los asientos antes de iniciar la marcha.

## ■ Ajuste de las posiciones de los asientos

### ■ Ajuste de los asientos eléctricos delanteros\*



■ **Ajuste de los asientos manuales delanteros\***

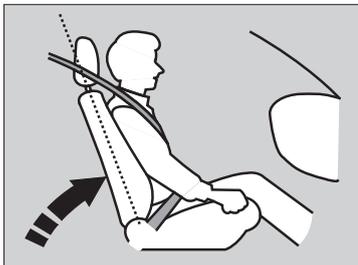


▶▶ Ajuste de los asientos manuales delanteros\*

Una vez ajustado correctamente el asiento, empujelo hacia delante y hacia atrás para asegurarse de que está fijo en la posición deseada.

\* No disponible en todos los modelos

## ■ Ajuste de los respaldos



Ajuste el respaldo del asiento del conductor en una posición recta que le resulte cómoda, dejando una separación amplia entre el pecho y la tapa del airbag situada en el centro del volante.

El acompañante del asiento delantero deberá ajustar su respaldo en una posición recta que le resulte cómoda.

Si el asiento se inclina de forma que el cinturón no quede ajustado al pecho del ocupante, se reducirá la capacidad de retención del cinturón. Además, aumenta la posibilidad de deslizarse por debajo del cinturón de seguridad en caso de colisión y de sufrir lesiones graves. Cuanto más inclinado está el respaldo, mayor es el riesgo de sufrir lesiones.

## ▶▶ Ajuste de los respaldos

### ⚠ ADVERTENCIA

**Circular con el respaldo demasiado inclinado puede causar lesiones graves o mortales en caso de colisión.**

**Ajuste el respaldo en posición recta y apoye bien la espalda en el mismo.**

No ponga cojines ni otros objetos entre el respaldo y la espalda.

Si lo hace, puede entorpecer el funcionamiento del cinturón de seguridad o del airbag.

Si no puede adoptar una postura lo bastante alejada del volante y que le permita llegar a los mandos del vehículo, se recomienda que se plantee la posibilidad de utilizar equipamiento adaptativo.

## Asientos traseros

### ■ Ajuste del respaldo de los asientos traseros



Tire de la palanca de la derecha para cambiar el ángulo de la mitad derecha del respaldo y de la palanca de la izquierda para la mitad izquierda.

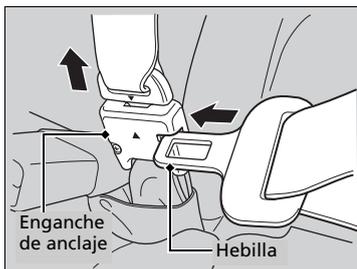
### ▣ Ajuste del respaldo de los asientos traseros

## ⚠ ADVERTENCIA

Asegúrese de que los respaldos estén bien trabados antes de conducir.

## ■ Plegado de los asientos traseros

Los asientos traseros se pueden plegar de forma individual para obtener un mayor espacio de almacenamiento.



### ■ Para plegar el asiento

1. Primero, guarde el cinturón de seguridad central. Introduzca la hebilla en la ranura del costado del enganche de anclaje.

Retraiga el cinturón de seguridad hacia el soporte del techo.

#### ☒ Cinturón de seguridad con anclaje desmontable P. 49

2. Baje el reposacabezas a su posición más baja.
3. Empuje la palanca de apertura y pliegue el respaldo hacia abajo.

Para volver a colocar el asiento en su posición original, levante el respaldo y colóquelo en posición vertical.

## ☒ Plegado de los asientos traseros

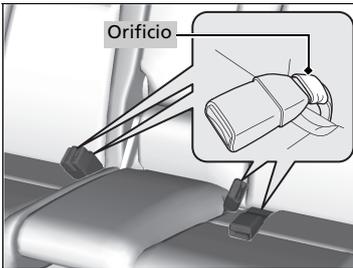
**Asegúrese de que todos los objetos del portón trasero o los objetos que sobresalen hacia los asientos traseros están bien sujetos. Los objetos sueltos pueden salir despedidos hacia delante si se frena bruscamente.**

Quite cualquier elemento del cojín del asiento trasero y del suelo antes de plegar el asiento trasero.

Para bloquear un respaldo en vertical, empujelo hacia atrás hasta que quede bloqueado.

Asegúrese de que el respaldo, el reposacabezas y el cojín del asiento quedan firmemente bloqueados en su sitio antes de iniciar la marcha. Además, asegúrese de que todos los cinturones de seguridad diagonales traseros estén en frente del respaldo, y que el cinturón de hombro central esté en la ranura de sujeción.

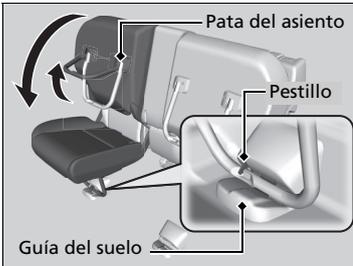
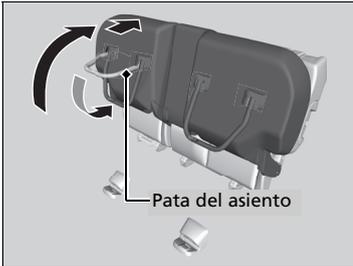
## ■ Plegado del asiento trasero hacia arriba



Levante por separado la mitad izquierda y derecha de los cojines de los asientos traseros para dejar espacio para el equipaje.

### ■ Levantamiento del cojín de los asientos

1. Asegúrese de que los enganches del cinturón de seguridad estén encajados en los orificios del asiento.
2. Levante el cojín del asiento trasero.
3. Pliegue la pata del asiento mientras empuja el cojín del asiento con firmeza contra el respaldo para bloquearlo.



### ■ Cómo colocar el asiento en la posición original

1. Mantenga el cojín del asiento en la posición vertical y levante la pata del asiento por completo.
  - ▶ El cojín del asiento puede caerse abruptamente una vez que levante la pata del asiento.
2. Baje lentamente el cojín del asiento y fije la pata del asiento en la guía del suelo.
  - ▶ Se puede ver una hebilla cuando se ajusta la pata correctamente.

## ▶▶ Plegado del asiento trasero hacia arriba

Después de plegar el asiento hacia arriba, o colocarlo en la posición original, asegúrese de que el asiento está bien firme balanceándolo hacia delante y atrás.

Compruebe si hay elementos en el asiento antes de levantar el cojín del asiento. Compruebe si existen obstáculos alrededor de la guía del suelo antes de colocar el asiento hacia atrás en la posición original.

## Adopte una postura adecuada

Después de que todos los ocupantes hayan ajustado sus asientos y reposacabezas, y se hayan abrochado los cinturones de seguridad, es fundamental que continúen sentados con la espalda recta bien apoyada en el respaldo y los pies en el suelo hasta que el vehículo esté estacionado en un lugar seguro con el motor apagado.

Sentarse incorrectamente puede incrementar las posibilidades de que se produzcan lesiones en caso de colisión. Por ejemplo, si un ocupante se agacha, se tumba, se gira hacia los lados, se sienta hacia delante, se inclina hacia adelante o hacia los lados o levanta uno o los dos pies del suelo, aumentan en gran medida las posibilidades de que sufra lesiones en caso de colisión.

Además, un ocupante colocado incorrectamente en el asiento delantero puede sufrir lesiones graves o mortales en caso de colisión al golpearse con partes interiores del vehículo o por el impacto del airbag al inflarse.

► Adopte una postura adecuada

### **ADVERTENCIA**

**Sentarse incorrectamente o con una mala postura puede causar lesiones graves o mortales en caso de colisión.**

**Siéntese siempre con la espalda recta y bien apoyada en el respaldo y los pies en el suelo.**

## Reposacabezas

El vehículo está equipado con reposacabezas en todos los asientos.

### Ajuste de las posiciones de los reposacabezas delanteros



Los reposacabezas resultan más efectivos para evitar el llamado efecto latigazo y otras lesiones por impacto trasero cuando la parte central posterior de la cabeza del ocupante está a la altura del centro del reposacabezas. La parte superior de las orejas del ocupante debe quedar a la altura del centro del reposacabezas.

### ► Ajuste de las posiciones de los reposacabezas delanteros

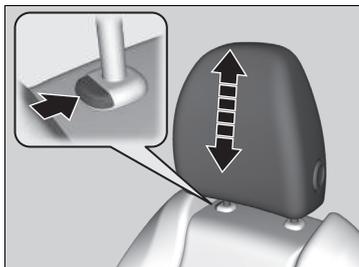
#### **⚠ ADVERTENCIA**

La incorrecta colocación de los reposacabezas reduce su efectividad e incrementa las posibilidades de que se produzcan lesiones graves en caso de colisión.

Asegúrese de que los reposacabezas estén en su sitio y colocados correctamente antes de iniciar la marcha.

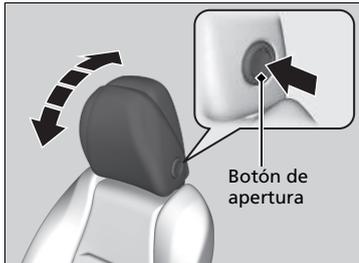
Para que el sistema de reposacabezas funcione correctamente:

- No cuelgue objetos en los reposacabezas o sus patas.
- No coloque objetos entre un ocupante y el respaldo.
- Coloque los reposacabezas en la posición adecuada.



**Para elevar el reposacabezas:** tire de él hacia arriba.

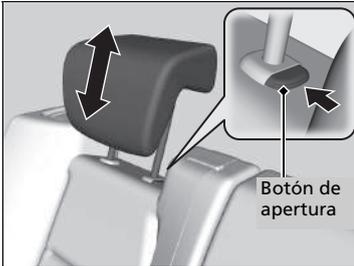
**Para bajar el reposacabezas:** empújelo hacia abajo mientras pulsa el botón de apertura.



**Para inclinar el reposacabezas hacia delante:** empuje desde su parte trasera hacia delante.

**Para inclinar el reposacabezas hacia atrás:** empújelo hacia atrás mientras pulsa el botón de apertura situado en el lateral del reposacabezas.

## ■ Cambio de posición del reposacabezas de los asientos traseros



Los pasajeros que ocupan los asientos traseros exteriores o el central deben ajustar su reposacabezas a una altura adecuada antes de que el vehículo inicie la marcha.

### Para elevar el reposacabezas:

tire de él hacia arriba.

### Para bajar el reposacabezas:

empújelo hacia abajo mientras pulsa el botón de apertura.

## ■ Extracción y nuevo montaje de los reposacabezas

Los reposacabezas se pueden extraer para su limpieza o reparación.

### Para extraer el reposacabezas:

tire del reposacabezas hacia arriba hasta el tope. A continuación, pulse el botón de apertura, tire del reposacabezas hacia arriba y sáquelo.

### Para volver a montar el reposacabezas:

introduzca las patas en su sitio y ajuste el reposacabezas a la altura correcta mientras pulsa el botón de apertura. Tire hacia arriba del reposacabezas para asegurarse de que está bloqueado.

## ☒ Cambio de posición del reposacabezas de los asientos traseros

Si utiliza el reposacabezas de uno de los asientos traseros, tire de él y póngalo en su posición más elevada. No lo utilice en cualquier posición inferior.

## ☒ Extracción y nuevo montaje de los reposacabezas

### ⚠ ADVERTENCIA

La falta de reposacabezas o su instalación incorrecta en los asientos puede causar lesiones graves en caso de accidente.

Asegúrese de montar de nuevo los reposacabezas antes de iniciar la marcha.

Para desmontar e instalar el reposacabezas de los asientos traseros laterales, incline el respaldo ligeramente hacia delante, ya que el espacio entre el techo y el respaldo del asiento es limitado.

## Reposabrazos

### ■ Uso del reposabrazos delantero



La tapa de la consola se puede usar como reposabrazos.

**Para ajustarlo:**

deslice el reposabrazos a la posición deseada.

### ■ Uso del reposabrazos trasero\*



Baje el reposabrazos situado en el respaldo central.

## Luces interiores

### Interruptor de las luces interiores



#### ■ Encendido

Las luces interiores se encienden independientemente de si las puertas están abiertas o cerradas.

#### ■ Posición de activación con las puertas

Las luces interiores se encienden en las situaciones siguientes:

- Al abrir alguna de las puertas.
- Al desbloquear la puerta del conductor.

#### Modelos sin sistema de acceso sin llave

- Al retirar la llave del interruptor de encendido.

#### Modelos con sistema de acceso sin llave

- Cuando el modo de alimentación se fija en la posición de VEHÍCULO APAGADO (BLOQUEO).

#### ■ Apagado

Las luces interiores permanecen apagadas independientemente de si las puertas están abiertas o cerradas.

### ☒ Interruptor de las luces interiores

En la posición de puertas activadas, las luces interiores reducen su intensidad hasta apagarse 30 segundos después de haber cerrado las puertas.

Las luces se apagan unos 30 segundos después en las situaciones siguientes:

- Cuando se desbloquea la puerta del conductor pero no se abre.

#### Modelos sin sistema de acceso sin llave

- Se retira la llave del interruptor de encendido, pero no se abre ninguna puerta.

#### Modelos con sistema de acceso sin llave

- Cuando se pasa el modo de alimentación a VEHÍCULO APAGADO (BLOQUEO) pero no se abre ninguna puerta.

Las luces interiores se apagan inmediatamente en las siguientes situaciones:

- Cuando se bloquea la puerta del conductor.
- Cuando se gira el interruptor de encendido a la posición de CONTACTO **II**\*1.

#### Modelos sin sistema de acceso sin llave

- Cuando se cierra la puerta del conductor con la llave en el interruptor de encendido.

#### Modelos con sistema de acceso sin llave

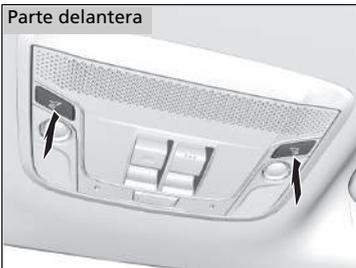
- Cuando se cierra la puerta del conductor en el modo ACCESORIOS.

Para evitar que la batería se agote, no deje encendida la luz interior durante mucho tiempo con el motor apagado.

\*1: Los modelos con sistema de acceso sin llave tienen un botón **ENGINE START/STOP** en lugar de un interruptor de encendido.

## Luces de lectura

Parte delantera



Parte trasera



Las luces de lectura se pueden encender y apagar pulsando el botón  (luz de lectura).

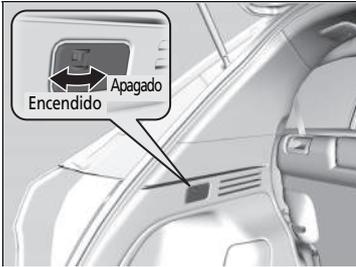
### Interruptor de las luces interiores

Si se deja alguna de las puertas abiertas en el modo de VEHÍCULO APAGADO (BLOQUEO), o sin que la llave esté en el interruptor de encendido, las luces interiores se apagan transcurridos 15 minutos.

### Luces de lectura

Cuando el interruptor de las luces interiores está en la posición de puertas activadas y alguna de las puertas está abierta, la luz de lectura trasera no se apagará al pulsar el botón  de las luces de lectura traseras.

## ■ Luz del maletero



### ■ Encendido

La luz se enciende al abrir el portón trasero y se apaga al cerrarlo.

### ■ Apagado

La luz permanece apagada aunque se abra el portón.

## Elementos auxiliares interiores

### ■ Guanterera



Accione la manecilla para abrir la guantera.

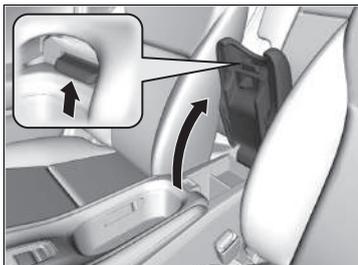
### ►► Guanterera

## ⚠ ADVERTENCIA

La guantera abierta puede causar graves lesiones al acompañante en caso de colisión, aunque este viaje con el cinturón de seguridad puesto.

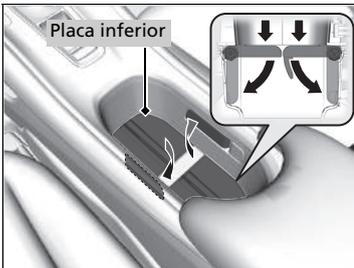
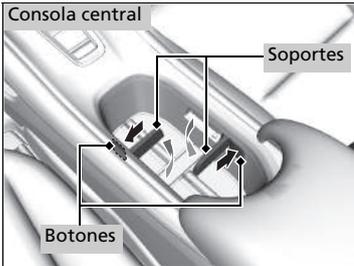
Mantenga siempre cerrada la guantera mientras circula.

### ■ Compartimento de la consola



Accione la manecilla para abrir el compartimento de la consola.

## Portabebidas



### ■ Portabebidas de los asientos delanteros

### ■ Portabebidas de la consola central

**Para colocar un recipiente de tamaño mediano:** al presionar un botón situado en el interior de la consola se eleva la placa inferior y salen los soportes para apoyar el recipiente.

**Para colocar recipientes largos:** cierre los soportes y empuje hacia abajo la placa inferior.

## ►► Portabebidas

### AVISO

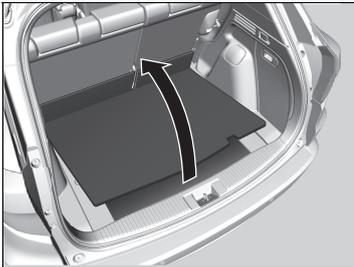
Los líquidos derramados pueden dañar la tapicería, la moqueta y los componentes eléctricos del habitáculo.

Tenga cuidado al utilizar los portabebidas. Los líquidos calientes pueden causarle quemaduras.

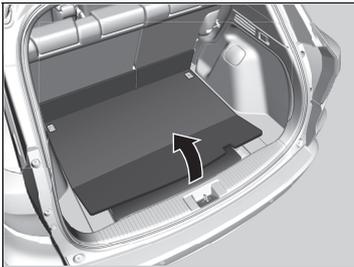


## ■ Portabebidas de los asientos traseros

## ■ Área de almacenamiento debajo del suelo



Levante la tapa del piso del maletero.



## ▣ Área de almacenamiento debajo del suelo

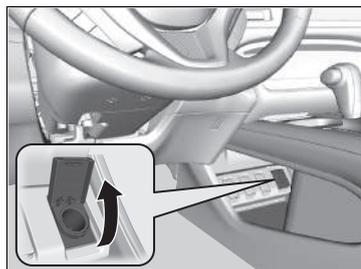
La forma del compartimento del piso del maletero varía en función del modelo.

### Modelos con bandeja del maletero

La bandeja está ubicada en el suelo del maletero, quítela si es necesario.

## ■ Tomas de corriente para accesorios

La toma de corriente para accesorios puede usarse cuando el interruptor de encendido está en la posición de ACCESORIOS **I** o CONTACTO **II**\*1.



### ■ Panel de la consola

Abra la tapa para utilizarla.

## » Tomas de corriente para accesorios

### AVISO

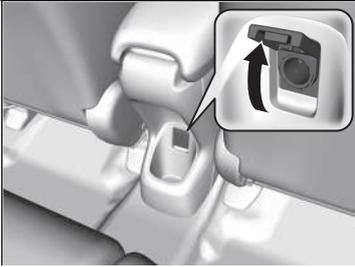
No introduzca elementos como encendedores de cigarrillos para vehículos. Puede sobrecalentar la toma de corriente.

La toma de corriente para accesorios está diseñada para proporcionar tensión a dispositivos de 12 voltios CC con una potencia nominal máxima de 180 vatios (15 amperios).

Cuando se están usando las tomas al mismo tiempo, el porcentaje combinado de los dispositivos no debe superar los 180 vatios (15 amperios).

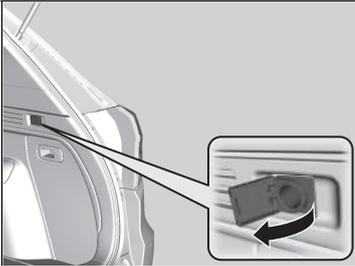
Para evitar la descarga de la batería, utilice la toma de corriente únicamente con el motor en marcha.

\*1: Los modelos con sistema de acceso sin llave tienen un botón **ENGINE START/STOP** en lugar de un interruptor de encendido.



■ **Parte trasera de la consola central\***

Abra la tapa para utilizarla.



■ **Maletero**

Abra la tapa para utilizarla.

\* No disponible en todos los modelos

## ■ Colgadores para ropa



Hay colgadores para ropa en los asideros superiores izquierdo y derecho de la parte trasera. Tire de ellos hacia abajo para utilizarlos.

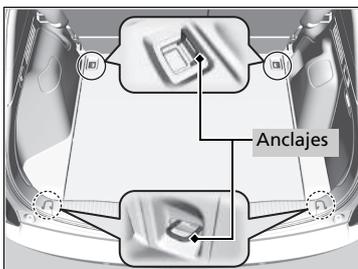


Hay colgadores para ropa en los pilares izquierdo y derecho de las puertas.

## ▣ Colgadores para ropa

Los colgadores para ropa no están diseñados para sujetar objetos grandes ni pesados.

## ■ Anclajes de amarre

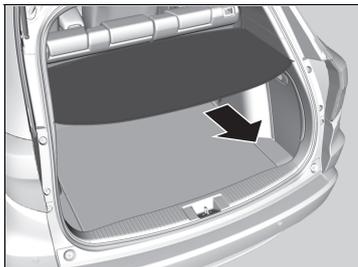


Los anclajes de amarre en el piso del maletero se pueden utilizar para instalar una red para sujetar objetos.

## ▣ Anclajes de amarre

No permita que nadie acceda a los elementos en el maletero mientras conduce. Los objetos sueltos pueden causar lesiones si se frena bruscamente.

## ■ Cubierta del maletero \*



La cubierta del maletero se puede usar para ocultar objetos y protegerlos de la luz solar directa.

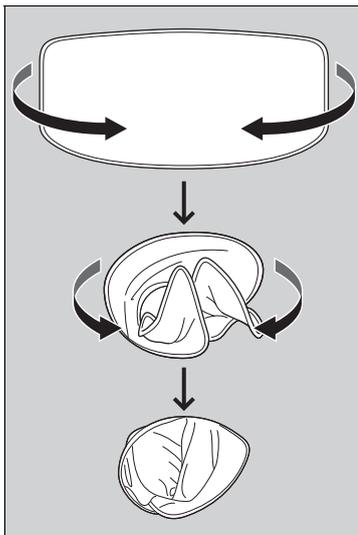
### ■ Para quitarla:

Tire de la cubierta del maletero hacia atrás para extraerla.

### ■ Para plegarla:

La cubierta del maletero se puede plegar.

1. Sujete la cubierta por los lados opuestos, pliéguela por la mitad y, a continuación, gire en direcciones opuestas.
2. Dóblela para reducir el tamaño de la cubierta como se muestra.



\* No disponible en todos los modelos

## ▣ Cubierta del maletero \*

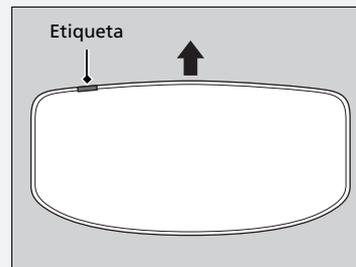
No permita que nadie acceda a los elementos en el maletero mientras conduce. Los objetos sueltos pueden causar lesiones si se frena bruscamente.

No apile objetos en el maletero por encima de la línea superior del asiento. Pueden obstaculizar el campo de visión y podrían salir despedidos por el vehículo en caso de frenado brusco.

Para evitar que se produzcan daños en la cubierta del maletero, no realice ninguna de estas acciones:

- Colocar objetos en la cubierta del maletero.
- Poner peso en la cubierta del maletero.

Al instalar de nuevo la cubierta del maletero, coloque primero el lado en el que se encuentra la etiqueta.

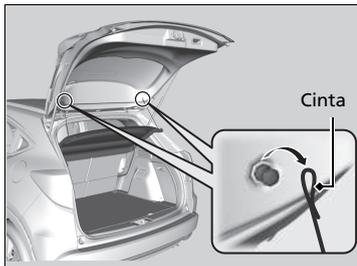


Continuación

## ■ Cubierta del maletero \*

La cubierta del maletero se puede retirar para darle más espacio al maletero.

### ■ Para retirar la cubierta del maletero



1. Abra el portón trasero.
2. Desmonte la cinta a cada lado del portón trasero.



3. Desenganche las varillas de apoyo y, a continuación, retire la cubierta del maletero.

Invierta este procedimiento para volver a instalar la cubierta del maletero.

Tras instalar la cubierta del maletero, asegúrese de que está bien acoplada.

## ▣ Cubierta del maletero \*

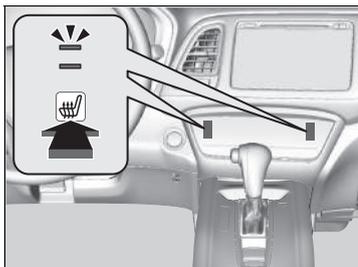
No coloque objetos sobre la cubierta del maletero ni apile objetos de modo que sobresalgan por encima del respaldo de los asientos traseros. Podrían obstaculizar el campo de visión y salir despedidos por el vehículo en caso de producirse una colisión o un frenado brusco.

No ejerza demasiada presión sobre la cubierta, como apoyarse sobre ella para coger un elemento.

## ■ Calefacción de los asientos\*



El interruptor de encendido debe estar en la posición de CONTACTO \*1 para utilizar la calefacción de los asientos.



Toque el icono de calefacción de los asientos.  
 Una vez: posición HI (dos indicadores encendidos)  
 Dos veces: posición LO  
 Tres veces: desconexión (ningún indicador encendido)

## ☒ Calefacción de los asientos\*

### ⚠ ADVERTENCIA

Es posible sufrir quemaduras al utilizar la calefacción de los asientos.

Las personas con sensibilidad térmica reducida (por ejemplo, personas que sufran de diabetes, lesiones del sistema nervioso en extremidades inferiores o parálisis) o con la piel sensible no deberán utilizar la calefacción de los asientos.

No utilice la calefacción de los asientos, ni siquiera en la posición LO con el motor apagado. De lo contrario, la batería podría descargarse y causar problemas de arranque en el motor.

En la posición LO, la calefacción de los asientos funciona continuamente y no se apaga de forma automática.

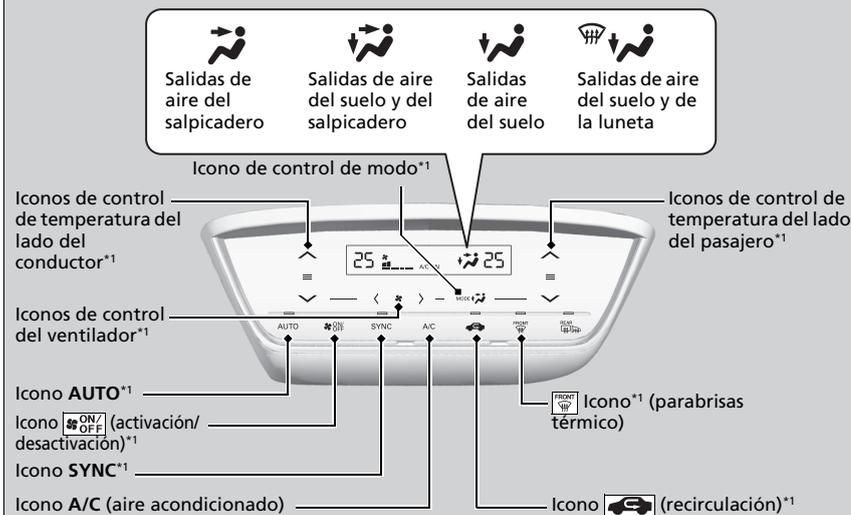
\*1: Los modelos con sistema de acceso sin llave tienen un botón **ENGINE START/STOP** en lugar de un interruptor de encendido.

\* No disponible en todos los modelos

## Uso del control de climatización automático

El sistema de control de climatización automático mantiene la temperatura interior seleccionada. El sistema también selecciona la mezcla adecuada de aire caliente o frío que subirá o bajará lo más rápidamente posible la temperatura interior como desee.

### Modelos con icono SYNC



\*1 : Se muestran los modelos con volante a la izquierda. Para los modelos con volante a la derecha, estos iconos se encuentran en el lado simétricamente opuesto al del modelo con volante a la izquierda.

Utilice el sistema con el motor en marcha.

1. Seleccione el icono **AUTO**.
2. Ajuste la temperatura interior utilizando los iconos de control de temperatura del conductor o del acompañante.
3. Seleccione el icono **ON/OFF** para cancelar.

### Uso del control de climatización automático

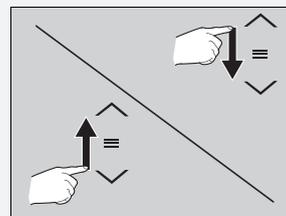
Si se pulsa algún icono cuando se está utilizando el sistema de control de climatización en el modo automático, tendrá prioridad la función correspondiente al icono pulsado. Se apagará el testigo **AUTO**, pero las funciones no relacionadas con el icono seleccionado seguirán funcionando automáticamente.

Para evitar que entre aire frío del exterior, es posible que el ventilador no arranque inmediatamente al pulsar el icono **AUTO**.

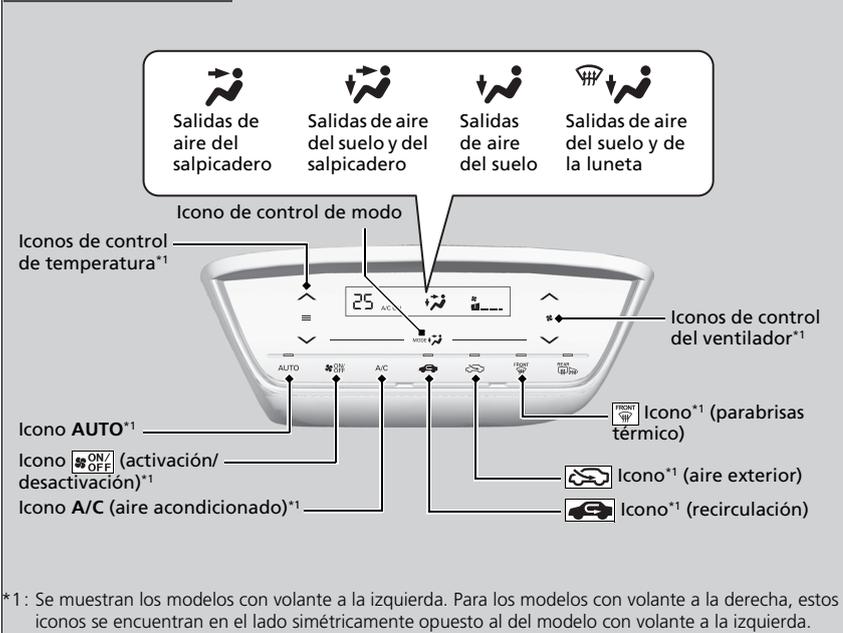
Si el interior está muy caliente, puede enfriarlo más rápidamente abriendo parcialmente las ventanas, seleccionando el modo automático en el sistema y ajustando la temperatura más baja. Cambie el modo de aire exterior por el modo de recirculación hasta que baje la temperatura.

Al ajustar la temperatura en el límite mínimo o máximo, se muestra **Lo** o **Hi**.

Se puede elevar o disminuir el ajuste de temperatura o velocidad del ventilador pulsando el icono de control hacia arriba o abajo.



Modelos sin icono SYNC



►► Uso del control de climatización automático

Al pulsar el icono , se activa o desactiva el sistema de control de climatización. Al activarse, el sistema regresa a su última selección.

Cuando el modo de ahorro de consumo ECON está activo, el sistema de control de climatización puede tener un menor rendimiento.

Durante las paradas en ralentí\*, el aire acondicionado se detiene y solo permanece en marcha el ventilador. Si no desea que el aire acondicionado se detenga, pulse el botón OFF del sistema de parada automática en ralentí para cancelar la parada en ralentí.

Utilice el sistema con el motor en marcha.

1. Seleccione el icono **AUTO**.
2. Ajuste la temperatura interior con los iconos de control de temperatura.
3. Seleccione el icono  para cancelar.

\* No disponible en todos los modelos

## ■ Cambio entre los modos de recirculación y de aire exterior

### Modelos con icono SYNC

Seleccione el icono  (recirculación) y cambie el modo en función de las condiciones ambientales.

Modo de recirculación (testigo encendido): recircula el aire del interior del vehículo a través del sistema.

Modo de aire exterior (testigo apagado): mantiene la ventilación del exterior. En situaciones normales, mantenga el sistema en modo de aire exterior.

### Modelos sin icono SYNC

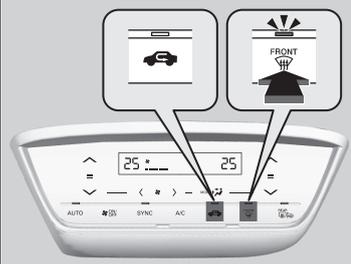
Seleccione el icono  (recirculación) o  (aire exterior) para cambiar el modo dependiendo de las condiciones ambientales.

Modo de recirculación (testigo encendido): recircula el aire del interior del vehículo a través del sistema.

Modo de aire exterior (testigo encendido): mantiene la ventilación del exterior. En situaciones normales, mantenga el sistema en modo de aire exterior.

## Deshielo de parabrisas y ventanillas

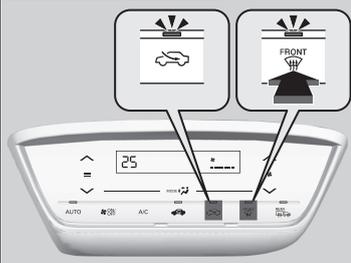
### Modelos con icono SYNC



Seleccione el icono para activar el sistema de aire acondicionado y que el sistema cambie automáticamente al modo de aire exterior.

Seleccione el icono de nuevo para desconectarlo; el sistema regresará a los ajustes anteriores.

### Modelos sin icono SYNC



## Deshielo de parabrisas y ventanillas

**Por su seguridad, compruebe que tenga una buena visibilidad a través de todas las ventanillas antes de iniciar la marcha.**

No ajuste la temperatura cerca del límite superior o inferior. Cuando el aire frío entra en contacto con el parabrisas, el exterior del parabrisas se puede empañar.

Si las ventanillas laterales se empañan, ajuste las salidas de aire para que el aire llegue a ellas.

### Modelos con transmisión variable continua con parada automática en ralentí

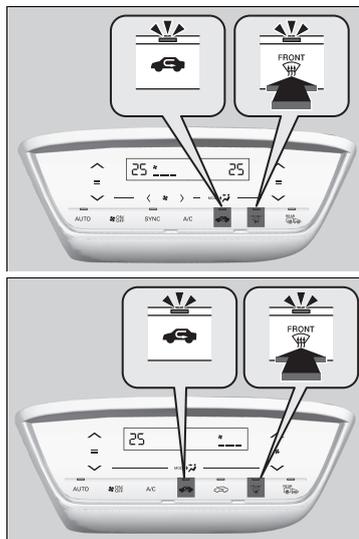
Si selecciona el icono se arranca de nuevo el motor de forma automática durante la parada automática en ralentí.

### Modelos con caja de cambios manual

Para desempañar durante la parada automática a ralentí, vuelva a arrancar el motor de la siguiente manera.

1. Asegúrese de que la palanca de cambios está en la posición **N**.
2. Pise a fondo el pedal de embrague.
3. Seleccione el icono .

## ■ Para deshelar los cristales rápidamente



### Modelos con icono SYNC

1. Seleccione el icono .
2. Seleccione el icono  (testigo encendido).

### Modelos sin icono SYNC

1. Seleccione el icono .
2. Seleccione el icono .

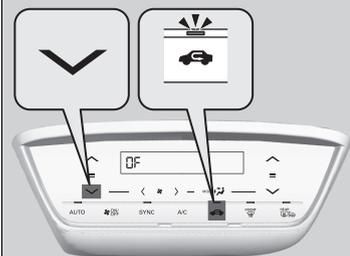
## ► Para deshelar los cristales rápidamente

Tras deshelar los cristales, cambie al modo de aire exterior. Si mantiene el sistema en modo de recirculación, se pueden empañar los cristales por la humedad. Esto reduce la visibilidad.

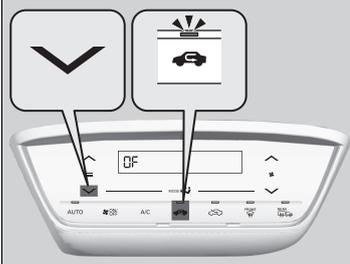
## Activación y desactivación del sonido de la pantalla táctil

Se escucha un sonido al accionar el sistema de control de climatización en la pantalla táctil. Este sonido se puede activar y desactivar.

### Modelos con icono SYNC



### Modelos sin icono SYNC



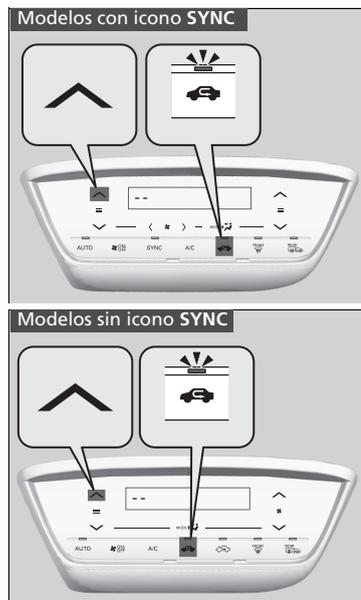
### Para desactivar el sonido:

1. Gire el interruptor de encendido a la posición de CONTACTO \*1.
2. Toque el icono de control de temperatura cinco veces mientras mantiene pulsado el botón .
3. Suelte el botón después de que -- parpadee cinco veces y se muestre **OF**.

### Activación y desactivación del sonido de la pantalla táctil

Si toca cualquier otro icono durante este procedimiento, el ajuste puede fallar. En ese caso, gire el interruptor de encendido a la posición de BLOQUEO \*1 y, a continuación, vuelva a realizar este procedimiento.

\*1: Los modelos con sistema de acceso sin llave tienen un botón **ENGINE START/STOP** en lugar de un interruptor de encendido.



### Para activar el sonido:

1. Gire el interruptor de encendido a la posición de CONTACTO \*1.
2. Toque el icono de control de temperatura  cinco veces mientras mantiene pulsado el botón .
3. Suelte el botón  después de que **OF** parpadee cinco veces y se muestre --.

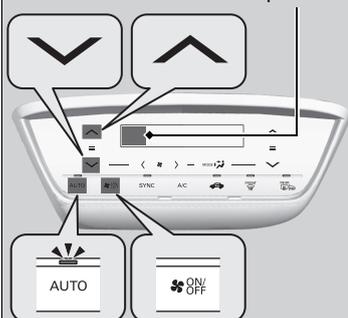
\*1: Los modelos con sistema de acceso sin llave tienen un botón **ENGINE START/STOP** en lugar de un interruptor de encendido.

## Ajuste de sensibilidad de la pantalla táctil

Puede ajustar el nivel de sensibilidad de la pantalla táctil en alta, normal o baja.

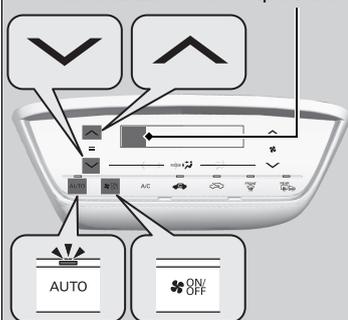
### Modelos con icono SYNC

Área de visualización de temperatura



### Modelos sin icono SYNC

Área de visualización de temperatura



1. Gire el interruptor de encendido a la posición de CONTACTO [II]\*1.

2. Mantenga pulsado el icono **AUTO** y, a continuación, pulse cualquiera de los siguientes iconos cinco veces para ajustar el nivel.

- : Alto (**Hi**)\*2.

► El ajuste anterior parpadea cinco veces y se mostrará **Hi** en el área de visualización de temperatura.

- : Normal (--)

► El ajuste anterior parpadea cinco veces y se mostrará -- en el área de visualización de temperatura.

- : Bajo (**Lo**)

► El ajuste anterior parpadea cinco veces y se mostrará **Lo** en el área de visualización de temperatura.

3. Suelte el icono **AUTO**.

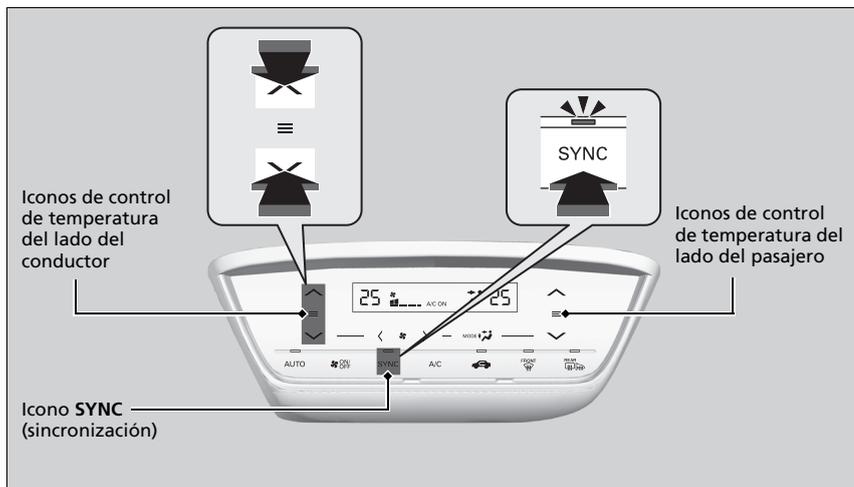
### ⌘ Ajuste de sensibilidad de la pantalla táctil

Si toca cualquier otro icono durante este procedimiento, el ajuste puede fallar. En ese caso, gire el interruptor de encendido a la posición de BLOQUEO [0]\*1 y, a continuación, vuelva a realizar este procedimiento.

\*1: Los modelos con sistema de acceso sin llave tienen un botón **ENGINE START/STOP** en lugar de un interruptor de encendido.

\*2: Ajuste predeterminado.

## ■ Modo de sincronización\*



Es posible ajustar la temperatura sincrónicamente para el lado del conductor y del pasajero en el modo de sincronización.

1. Seleccione el icono **SYNC**.
  - El sistema cambia al modo de sincronización.
2. Ajuste la temperatura con el icono de control de la temperatura del lado del conductor.

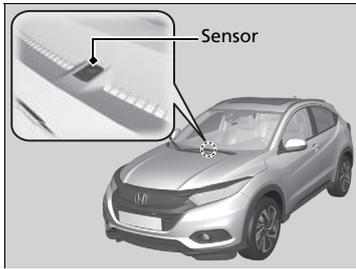
Seleccione el icono **SYNC** o cambie el ajuste de la temperatura del lado del conductor para regresar al modo dual.

## ►► Modo de sincronización\*

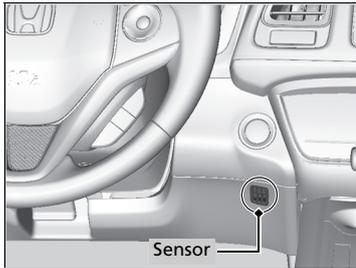
Al seleccionar el icono , el sistema cambia al modo de sincronización.

Cuando el sistema está en modo dual, la temperatura del lado del conductor y del pasajero pueden ajustarse por separado.

## Sensores de control de climatización automático



El sistema automático de climatización cuenta con diferentes sensores. No los tape ni vierta líquidos sobre ellos.





# Funciones

Este capítulo describe el funcionamiento de funciones tecnológicas.

## Sistema de sonido

Información acerca del sistema de sonido.....	242
Puertos USB .....	243
Puerto HDMI™* .....	244
Clavija de entrada auxiliar* .....	245
Protección antirrobo del sistema de sonido ....	246
Controles remotos de sonido .....	247
Modelos con sistema de sonido con pantalla en color	
<b>Funcionamiento básico del sistema de sonido</b> .....	249
Modelos con pantalla del sistema de sonido	
<b>Funcionamiento básico del sistema de sonido</b> .....	280

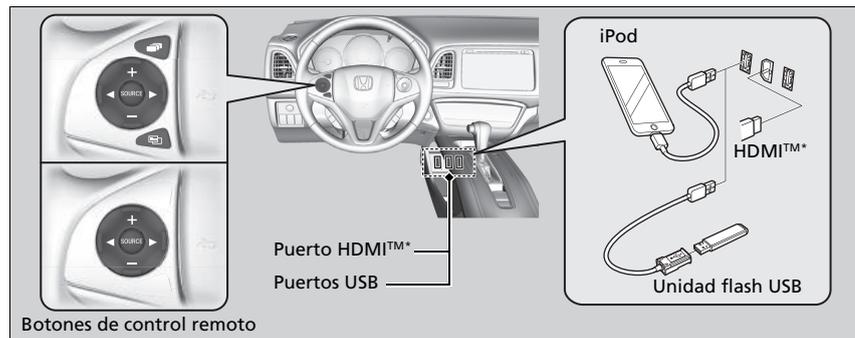
<b>Mensajes de error del sistema de sonido</b> ...	327
<b>Información general sobre el sistema de sonido</b> .....	330
Modelos con sistema de sonido con pantalla en color	
<b>Funciones configurables</b> .....	335
Modelos con pantalla del sistema de sonido	
<b>Funciones configurables</b> .....	345
Modelos con sistema de sonido con pantalla en color	
<b>Sistema de teléfono manos libres</b> .....	361
Modelos con pantalla del sistema de sonido	
<b>Sistema de teléfono manos libres</b> .....	382

\* No disponible en todos los modelos

## Información acerca del sistema de sonido

El sistema de sonido dispone de radio AM/FM. También puede reproducir CD de audio, archivos WMA/MP3/AAC, unidades de memoria USB y dispositivos iPod, iPhone y *Bluetooth*.

Puede controlar el sistema de sonido desde los botones e interruptores del panel, desde los botones de control remoto situados en el volante o desde los iconos de la interfaz de la pantalla táctil\*.



### Información acerca del sistema de sonido

No es compatible con CD de vídeo, DVD y mini CD de 8 cm.

iPod, iPhone y iTunes son marcas registradas de Apple Inc.

#### Modelos con pantalla del sistema de sonido

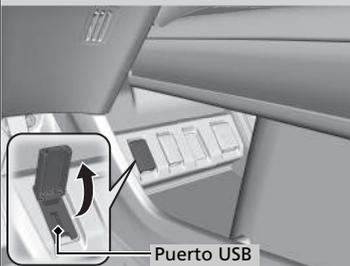
Después de girar el interruptor de encendido a la posición BLOQUEO [0]\*1, podrá usar el sistema de sonido durante 30 minutos por ciclo de conducción. No obstante, el que pueda seguir utilizando el sistema de sonido dependerá del estado de la batería. El uso continuado de esta función podría agotar la batería.

\*1: Los modelos con sistema de acceso sin llave tienen un botón **ENGINE START/STOP** en lugar de un interruptor de encendido.

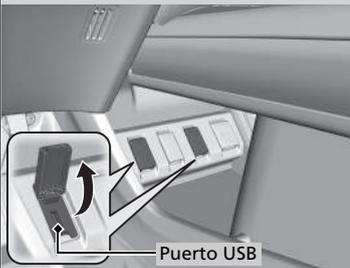
\* No disponible en todos los modelos

## Puertos USB

Modelos con sistema de sonido con pantalla en color



Modelos con pantalla del sistema de sonido



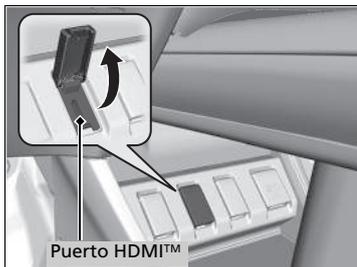
1. Abra la cubierta.
2. Instale el conector USB iPod o la unidad de memoria USB en el puerto USB.

### ▶ Puertos USB

- No deje el iPod o la unidad de memoria USB en el vehículo. La luz directa del sol y las altas temperaturas podrían dañarlos.
- No conecte su iPod o unidad de memoria USB con un concentrador.
- No use un dispositivo como un lector de tarjetas o un disco duro, ya que el dispositivo o los archivos podrían resultar dañados.
- Se recomienda realizar una copia de seguridad de los datos antes de utilizar el dispositivo en el vehículo.
- Los mensajes de pantalla pueden ser diferentes en función del modelo de dispositivo y la versión del software.

Si el sistema de sonido no reconoce el iPod, pruebe a conectarlo varias veces o a reiniciar el dispositivo. Para reiniciarlo, siga las instrucciones del fabricante proporcionadas con el iPod o visite [www.apple.com/ipod](http://www.apple.com/ipod).

## Puerto HDMI™\*



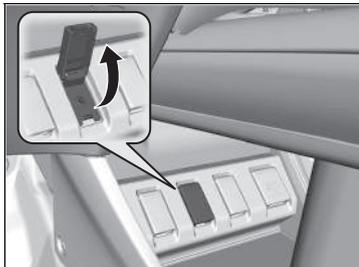
1. Abra la cubierta.
2. Conecte el cable HDMI™ al puerto HDMI™.

### ► Puerto HDMI™\*

- No deje el dispositivo HDMI™ conectado en el vehículo. La luz directa del sol y las altas temperaturas podrían dañarlos.
- Se recomienda realizar una copia de seguridad de los datos antes de utilizar el dispositivo en el vehículo.
- Los mensajes de pantalla pueden ser diferentes en función del modelo de dispositivo y la versión del software.

Los términos HDMI y HDMI High-Definition Multimedia Interface, así como el logotipo de HDMI, son marcas comerciales o marcas registradas de HDMI Licensing LLC en los Estados Unidos y en otros países.

## Clavija de entrada auxiliar\*



Utilice la clavija para conectar dispositivos de sonido estándar.

1. Abra la tapa **AUX**.
2. Conecte un dispositivo de sonido estándar a la clavija de entrada con un miniconector estéreo de 3,5 mm.
  - ▶ El sistema de sonido cambiará automáticamente a modo AUX.

### Clavija de entrada auxiliar\*

Para cambiar el modo, pulse cualquiera de los botones del modo de sonido. Para volver al modo auxiliar, pulse el botón **CD/AUX**.

\* No disponible en todos los modelos

## Protección antirrobo del sistema de sonido

---

El sistema de sonido se desactiva cuando se desconecta de la fuente de alimentación, por ejemplo, al desconectar la batería o cuando esta se agota. En determinadas condiciones, el sistema puede mostrar un modo de entrada con código de acceso. Si esto ocurre, reactive el sistema de sonido.

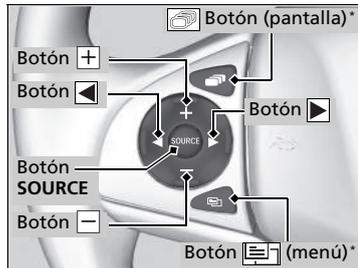
### ■ Reactivación del sistema de sonido

1. Gire el interruptor de encendido a la posición de CONTACTO \*1.
2. Encienda el sistema de sonido.
3. Mantenga pulsado el botón de encendido del sistema de sonido durante más de dos segundos.
  - El sistema de sonido se reactiva cuando la unidad de control de sonido establece la conexión con la unidad de control del vehículo. Si la unidad de control no reconoce la unidad de sonido, diríjase a un concesionario para que revisen la unidad de sonido.

\*1: Los modelos con sistema de acceso sin llave tienen un botón **ENGINE START/STOP** en lugar de un interruptor de encendido.

## Controles remotos de sonido

Permite manejar el sistema de sonido durante la conducción.



### Botón SOURCE

Alterna entre los modos de audio en el siguiente orden:

**Modelos con sistema de sonido con pantalla en color**

FM1→FM2→DAB1\*→DAB2\*→LW→MW→CD→USB→iPod→Audio por *Bluetooth*®→AUX

**Modelos con pantalla del sistema de sonido**

FM→LW→MW→DAB→CD→USB→iPod→Apps→Audio por *Bluetooth*®→AUX HDMI™

**Botones** (volumen)

**Pulse** para aumentar el volumen.

**Pulse** para disminuir el volumen.

**Botones**

- Cuando se escucha la radio
  - Pulse** para seleccionar la siguiente emisora presintonizada.
  - Pulse** para seleccionar la anterior emisora presintonizada.
  - Mantenga pulsado** para seleccionar la siguiente emisora con una señal potente. Para seleccionar el siguiente servicio (DAB).\*
  - Mantenga pulsado** para seleccionar la anterior emisora con una señal potente. Para seleccionar el anterior servicio (DAB).\*
- Cuando se escucha un CD, un iPod, una unidad de memoria USB o audio por *Bluetooth*®
  - Pulse** para saltar a la siguiente canción.
  - Pulse** para volver al principio de la canción actual o a la anterior.
- Al escuchar un CD (MP3/WMA/AAC\*), una unidad de memoria USB o audio por *Bluetooth*®
  - Mantenga pulsado** para saltar a la siguiente carpeta.
  - Mantenga pulsado** para volver a la carpeta anterior.

\* No disponible en todos los modelos

Continuación

### Controles remotos de sonido

Algunos modos solo aparecen cuando se utiliza el dispositivo o medio adecuado.

**Modelos con pantalla del sistema de sonido**

Mientras está pulsado el botón **SOURCE** o / (volumen), se muestra el modo de audio o volumen seleccionado en la parte superior de la pantalla.

Según el dispositivo *Bluetooth*® que se conecte, es posible que algunas funciones no puedan activarse.

#### Modelos con pantalla del sistema de sonido

##### Botón (menú) del volante

- Cuando se escucha la radio  
**Pulse ** para mostrar los elementos del menú. Puede seleccionar **Escanear, Guardar predefinido** o **Buscar**.
- Cuando se escucha un CD o una unidad de memoria USB  
**Pulse ** para mostrar los elementos del menú. Puede seleccionar **Escanear, Repetir** o **Aleatorio**.
- Cuando se escucha un iPod  
**Pulse ** para mostrar los elementos del menú. Puede seleccionar **Repetir** o **Mezclar**.
- Cuando se escucha audio por *Bluetooth*®  
**Pulse ** para mostrar los elementos del menú. Puede seleccionar **Pausa** o **Reproducir**.
- Cuando se ve un vídeo  
**Pulse ** para mostrar los elementos del menú. Puede seleccionar **Escanear, Repetir, Aleatorio** o **Reproducir/pausa**.

#### Modelos con pantalla del sistema de sonido

##### Botón (pantalla)

Alterna entre las pantallas en el siguiente orden:

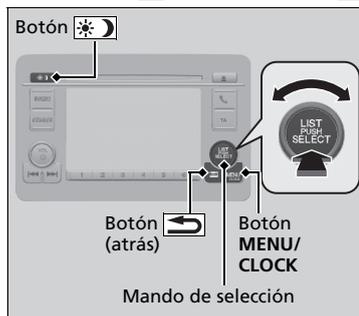
**Navegación**→**Teléfono**→**Audio**

#### ►► Controles remotos de sonido

El botón  solo está disponible cuando el modo de sonido es FM, DAB, LW, MW, CD, USB, iPod o audio por *Bluetooth*®.

## Modelos con sistema de sonido con pantalla en color

Para usar el sistema de sonido, el interruptor de encendido debe estar en la posición de ACCESORIOS **I** o de CONTACTO **II**.



Use el mando de selección o el botón **MENU/CLOCK** para acceder a algunas funciones de sonido.

Pulse para alternar entre la visualización normal y ampliada de algunas funciones.



**Mando de selección:** gírelo a la izquierda o a la derecha para desplazarse por las opciones disponibles. Pulse para confirmar la selección.

**Botón MENU/CLOCK:** púselo para seleccionar cualquier modo.

Entre las opciones disponibles se encuentran los modos de fondo, visualización, reloj, configuración del idioma y reproducción. Las opciones del modo de reproducción incluyen escanear, aleatorio, repetir, etc.

**Botón**  (atrás): púselo para volver a la pantalla anterior.

**Botón** : púselo para cambiar el brillo de la pantalla de audio/información.

Pulse y, a continuación, ajuste el brillo con

▶ Cada vez que pulsa el modo cambia entre el modo de día y el modo de noche.

## Funcionamiento básico del sistema de sonido

Estas indicaciones muestran cómo utilizar el mando de selección.

Gire para seleccionar.

Pulse para confirmar.

Elementos del menú

- ▶ **Ajuste del reloj** P. 154
- ▶ **Configuración del fondo de pantalla** P. 252
- ▶ **Ajuste del sonido** P. 254
- ▶ **Configuración de pantalla** P. 255
- ▶ **Escanear** P. 263, 267, 270, 276
- ▶ **Modo de reproducción** P. 270, 273, 276
- ▶ **Bluetooth** P. 277

eCos es uno de los sistemas operativos utilizados en esta unidad.

Para obtener información sobre los términos y condiciones de licencia del software, consulte el sitio web (URL sobre la licencia de eCos:

<http://ecos.sourceforge.org/license-overview.html>).

Para consultar el código fuente y otros detalles sobre eCos, visite:

<http://www.hondaopensource2.com>.

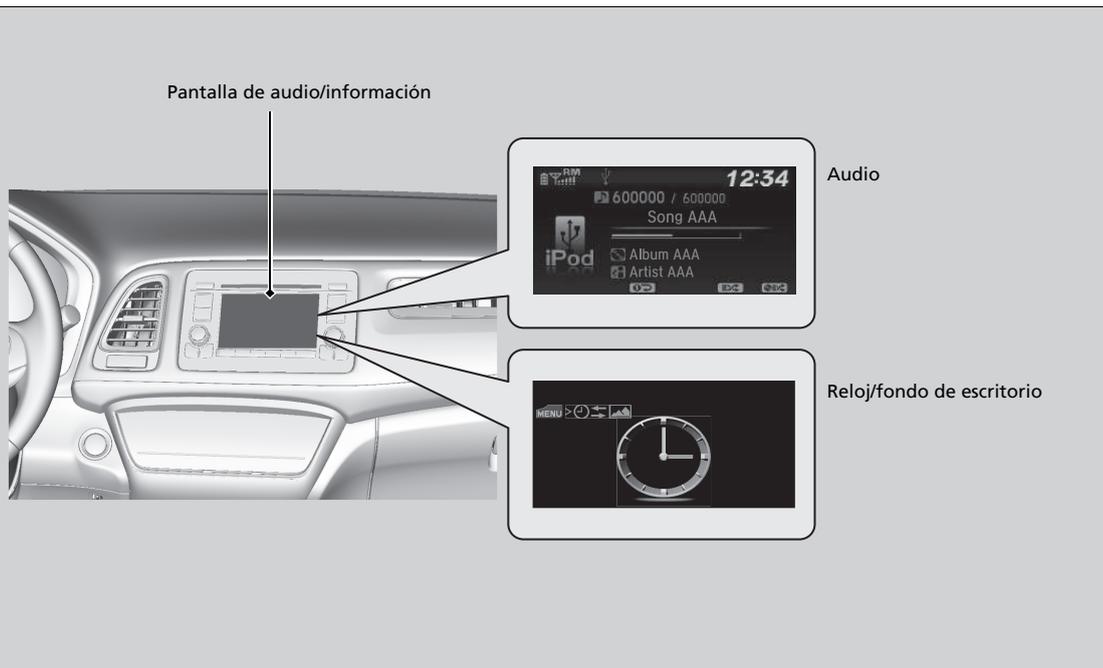
Pulse el botón **SOURCE**, , , o del volante para cambiar los ajustes de sonido.

- ▶ **Controles remotos de sonido** P. 247

## Pantalla de audio/información

Muestra el estado del sonido y del fondo de pantalla. Desde esta pantalla, puede acceder a varias opciones de configuración.

### Cambio de la pantalla



### ■ Audio

Muestra la información de sonido actual.

### ■ Reloj/fondo de escritorio

Muestra una pantalla de reloj o una imagen que se desea importar.

### ■ Cambio de pantalla

1. Pulse el botón **MENU/CLOCK**.

2. Gire  para seleccionar **Ajustes** y, a continuación, pulse .

3. Gire  para seleccionar **Cambio pantalla** y, a continuación, pulse .

4. Gire  para seleccionar **Fondo** y, a continuación, pulse .

▶ Si desea regresar a la pantalla del sistema de sonido, seleccione **Audio**.

## ■ Configuración del fondo de pantalla

Puede cambiar, guardar y borrar el fondo de la pantalla de audio/información.

### ■ Importar fondo

Se pueden importar hasta tres imágenes, una cada vez, para el fondo de pantalla desde una unidad de memoria USB.



1. Conecte la unidad de memoria USB al puerto USB.  
 ► **Puertos USB** P. 243
2. Pulse el botón **MENU/CLOCK**.
3. Gire para seleccionar **Configuración** y, a continuación, pulse .
4. Gire para seleccionar **Fondo** y, a continuación, pulse .
5. Gire para seleccionar **Importar** y después pulse .
  - El nombre de la imagen se muestra en la lista.
6. Gire para seleccionar la imagen deseada y, a continuación, pulse .
  - Se muestra la imagen seleccionada.
7. Pulse para guardar la imagen.
8. Pulse para seleccionar **OK**.
9. Gire para seleccionar una ubicación en la que guardar la imagen y, a continuación, pulse .
  - La pantalla volverá a la pantalla de ajuste de fondo.

## ► Configuración del fondo de pantalla

- Al importar archivos de fondo de pantalla, la imagen debe estar en el directorio raíz de la unidad de memoria USB. No se pueden importar las imágenes de una carpeta.
- El nombre del archivo debe tener menos de 64 caracteres.
- El formato de archivo de imagen que se puede importar es BMP (bmp) o JPEG (jpg).
- El límite de tamaño de cada archivo es 2 MB.
- El tamaño máximo de la imagen es 1920 x 936 píxeles. Si el tamaño de imagen es inferior a 480 x 234 píxeles, la imagen aparece en el centro de la pantalla con una zona adicional en negro.
- Se pueden seleccionar hasta 255 archivos.

### ■ Seleccionar fondo

1. Pulse el botón **MENU/CLOCK**.
2. Gire  para seleccionar **Configuración** y, a continuación, pulse .
3. Gire  para seleccionar **Fondo** y, a continuación, pulse .
4. Gire  para seleccionar **Seleccionar** y pulse .
  - ▶ La pantalla cambia a la lista de fondos.
5. Gire  para seleccionar el fondo deseado y, a continuación, pulse .

### ■ Borrar fondo

1. Pulse el botón **MENU/CLOCK**.
2. Gire  para seleccionar **Configuración** y, a continuación, pulse .
3. Gire  para seleccionar **Fondo** y, a continuación, pulse .
4. Gire  para seleccionar **Suprimir** y, a continuación, pulse .
  - ▶ La pantalla cambia a la lista de fondos.
5. Gire  para seleccionar el fondo que desee eliminar y, a continuación, pulse .
6. Gire  para seleccionar **Sí** y, a continuación, pulse .
  - ▶ La pantalla volverá a la pantalla de ajuste de fondo.

### ⌘ Configuración del fondo de pantalla

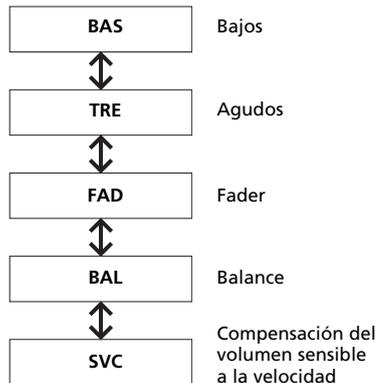
Para volver a la pantalla anterior, pulse el botón  (atrás).

Cuando el tamaño del archivo es grande, tardará un poco en previsualizarse.

## Ajuste del sonido



1. Pulse el botón **MENU/CLOCK**.
2. Gire para seleccionar **Sonido** y, a continuación, pulse .
3. Gire para desplazarse por las opciones siguientes:



Gire para ajustar el parámetro de sonido y, a continuación, pulse .

### ▣ Ajuste del sonido

El SVC tiene cuatro modos: **Off**, **Low**, **Mid** y **High** (desactivado, bajo, medio, alto). SVC ajusta el nivel de volumen en función de la velocidad del vehículo. A medida que vaya más rápido, el volumen del sonido aumenta. El volumen del sonido se reducirá a medida que reduzca la velocidad.

## Configuración de pantalla

Puede cambiar el brillo o el color de la pantalla de audio/información.

### Cambiar el brillo de la pantalla



1. Pulse el botón **MENU/CLOCK**.
2. Gire para seleccionar **Ajustes** y, a continuación, pulse .
3. Gire para seleccionar **Ajuste pantalla** y, a continuación, pulse .
4. Gire para seleccionar **Brillo** y, a continuación, pulse .
5. Gire para ajustar el parámetro y, a continuación, pulse .

### Cambiar el color del menú de la pantalla.

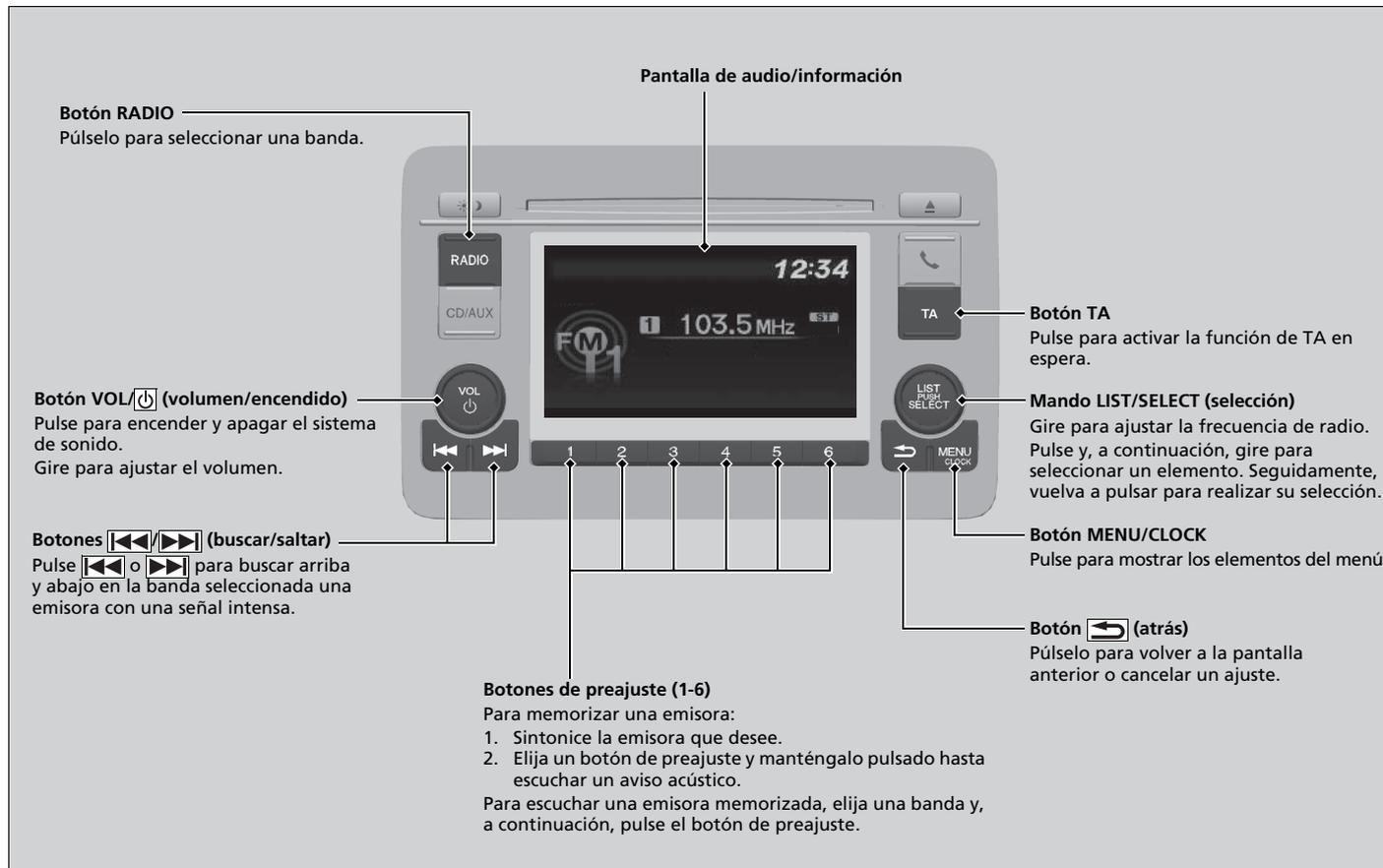


1. Pulse el botón **MENU/CLOCK**.
2. Gire para seleccionar **Ajustes** y, a continuación, pulse .
3. Gire para seleccionar **Color del menú** y, a continuación, pulse .
4. Gire para seleccionar el ajuste que desee y, a continuación, pulse .

### ☒ Cambiar el brillo de la pantalla

Puede cambiar los ajustes **Contraste** y **Nivel de negro** de la misma forma.

## Escuchar radio AM/FM



## Modo FM

**Sistema de datos de radio (RDS)**

Proporciona servicios automatizados prácticos relacionados con la emisora de FM compatible con RDS.

## ▶▶ Escuchar radio AM/FM

El testigo **ST** aparece en la pantalla para indicar las emisiones de FM estéreo.

No está disponible la reproducción de AM en estéreo.

Para cambiar el modo de audio, presione el botón **SOURCE** en el volante.

▶▶ **Controles remotos de sonido** P. 247

Se pueden memorizar 12 emisoras de AM y 12 emisoras de FM en la memoria de los botones de preajuste. AM tiene dos tipos de frecuencias, LW y MW, y cada una le permite memorizar seis emisoras. FM1 y FM2 permiten almacenar seis emisoras cada una.

## ▶▶ Sistema de datos de radio (RDS)

Al seleccionar una emisora de FM con RDS, esta función se activa automáticamente y la pantalla de frecuencia refleja los cambios en el nombre de la emisora. Sin embargo, si la señal de la emisora se debilita, la pantalla cambia del nombre de la emisora a la frecuencia.

### ■ Para encontrar una emisora RDS en la lista de emisoras



1. Pulse mientras escucha una emisora de FM.
2. Gire para seleccionar la emisora y, a continuación, pulse .

### ■ Actualización manual

Actualiza la lista de emisoras en cualquier momento.

1. Pulse mientras escucha una emisora de FM.
2. Gire para seleccionar **Actualizar lista** y, a continuación, pulse .

### ■ Funciones del RDS disponibles

#### Frecuencia alternativa (AF):

Cambia automáticamente la frecuencia del mismo programa a medida que se cambia de región.

#### Programa regional (REG):

Mantiene la misma frecuencia de las emisoras dentro de esa región aunque la señal se debilite.

Excepto en el modo AM/FM/DAB\*

#### Programa de noticias (Noticias):

Sintoniza automáticamente el programa de noticias.

### ►► Sistema de datos de radio (RDS)

Mientras escucha una emisora FM en la **Lista emisoras**, puede pulsar el botón / (buscar/saltar) para cambiar de emisora.

## ■ Selección de las funciones del RDS



1. Pulse el botón **MENU/CLOCK** con la FM seleccionada.
2. Gire para seleccionar **Ajustes RDS** y, a continuación, pulse .
3. Las distintas funciones del RDS se muestran cada vez que se gira .
4. Pulse para seleccionar una función.

### ☒ Sistema de datos de radio (RDS)

Al activar y desactivar la frecuencia alternativa (AF) se activa y desactiva el RDS.

Si pulsa , se activará y desactivará la función.

### ■ Botón Aviso de tráfico (TA)

La función de TA en espera permite al sistema estar a la espera de anuncios de tráfico en cualquier modo. La última emisora sintonizada debe ser una emisora de programas de tráfico compatible con RDS.

**Para activar la función:** pulse el botón **TA**. Cuando se inicia un anuncio de tráfico en la última emisora sintonizada, el sistema cambia automáticamente al modo de FM. Aparece TA-INFO en la pantalla. El sistema regresa al último modo seleccionado una vez finalizado el anuncio de tráfico.

Si desea regresar al último modo seleccionado durante el anuncio de tráfico, pulse el botón **TA** de nuevo.

**Para cancelar la función:** pulse el botón **TA**.

### ⌘ Sistema de datos de radio (RDS)

#### **TA**

Al pulsar el botón **TA**, el testigo **TA** aparece en la pantalla.

Si selecciona **Escanear** mientras la función de TA en espera está activada, el sistema solamente busca emisoras TP.

Si se pulsa el botón **TA** mientras el anuncio de tráfico está activado, no se cancela la función de TA en espera.

Excepto en el modo AM/FM/DAB\*

### ■ **Función de tipo de programa (PTY)/interrupción de noticias**

Permite que el sistema interrumpa con un boletín de noticias en cualquier modo. La última emisora sintonizada debe ser la emisora codificada como PTY NOTI.

**Para activar la función:** seleccione **Noticias** en **Ajustes RDS** y visualice PTY NOTI antes de cambiar a otros modos. Cuando se inicia un boletín de noticias en la última emisora sintonizada, el sistema cambia automáticamente al modo de FM.

📄 **Selección de las funciones del RDS** P. 259

El sistema regresa al último modo seleccionado si se cambia a otro programa o la señal se debilita.

### ■ **Alarma de PTY**

El código ALARMA de PTY se utiliza para anuncios de emergencia, como en caso de catástrofes naturales. Cuando se recibe este código, aparece ALARMA en la pantalla y el sistema interrumpe la operación de sonido.

## ■ Texto radio



1. Pulse el botón **MENU/CLOCK** con la FM seleccionada.
2. Gire  para seleccionar **Texto radio** y, a continuación, pulse .

## » Texto radio

El testigo **TEXT** aparece en la pantalla para indicar la información de texto de la radio.

Modo AM (LW/MW)

## Lista de emisoras

Enumera las emisoras más potentes en la banda seleccionada.

1. Pulse el botón **RADIO** para cambiar a un modo.
2. Pulse  para acceder al modo de lista de emisoras.
3. Gire  para seleccionar la emisora y, a continuación, pulse .

## Actualización manual

Actualiza la lista de emisoras en cualquier momento.

1. Pulse el botón **RADIO** para cambiar a un modo.
2. Pulse  para acceder al modo de lista de emisoras.
3. Gire  para seleccionar **Actualizar lista** y, a continuación, pulse .

## Escanear

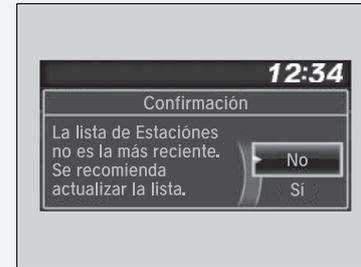
Permite escuchar una muestra de las emisoras más potentes en la banda seleccionada durante 10 segundos.

1. Pulse el botón **MENU/CLOCK**.
2. Gire  para seleccionar **Escanear** y, a continuación, pulse .

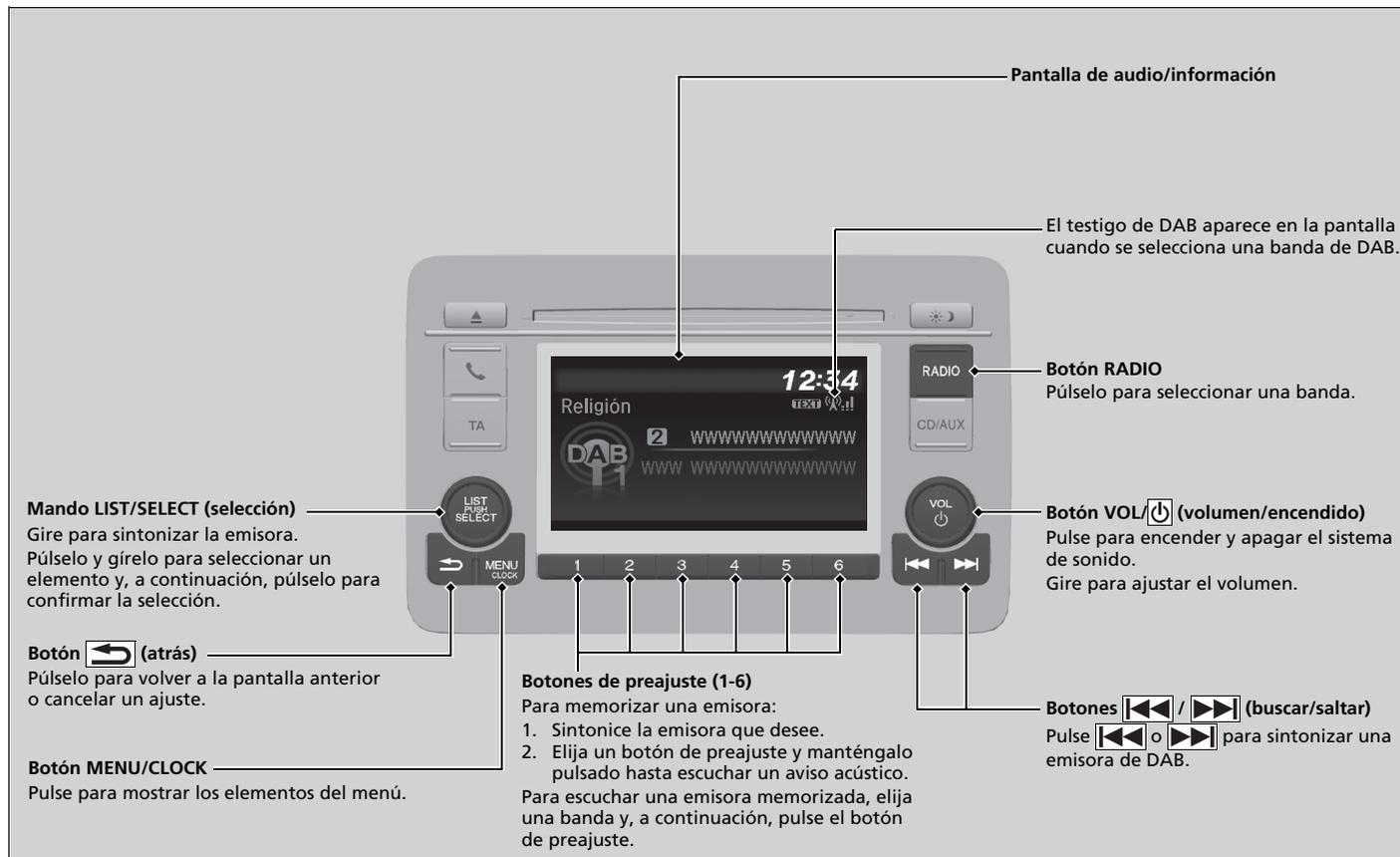
Para desactivar esta función, pulse .

## Lista de emisoras

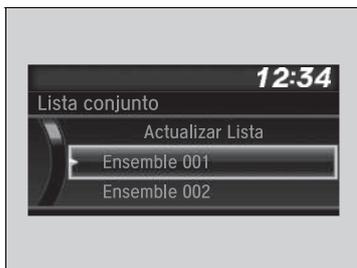
Si el sistema no encuentra una emisora en la **Lista de emisoras**, aparece un mensaje de confirmación para actualizar la lista. Gire  para seleccionar **Sí** y después pulse  para actualizar la lista.



## Reproducción de radiodifusión de sonido digital (DAB, Digital Audio Broadcasting)\*



## ■ Para encontrar una emisora de DAB en la lista de servicios o en la lista de grupos



1. Pulse a la vez que selecciona el modo DAB.
2. Gire para seleccionar la emisora y, a continuación, pulse .
  - Si selecciona **Actualizar lista**, el sistema actualizará la lista de emisoras.

## ■ Ajuste de las funciones DAB

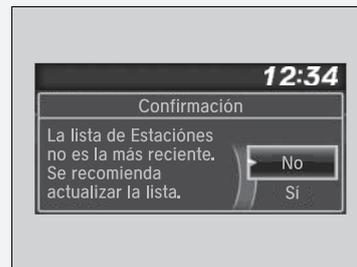


1. Pulse el botón **MENU/CLOCK** con el DAB seleccionado.
2. Gire para seleccionar **Ajustes DAB** y, a continuación, pulse .

3. Las distintas funciones del DAB se muestran cada vez que se gira .
4. Pulse para seleccionar una función.

## ►► Para encontrar una emisora de DAB en la lista de servicios o en la lista de grupos

Si el sistema no puede encontrar una emisora, aparecerá un mensaje de confirmación para actualizar la lista. Gire para seleccionar **Sí** y después pulse para actualizar la lista.



## Ajustes DAB

### ■ Enlace DAB:

Busca automáticamente la misma emisora entre los conjuntos y se conecta a ella.

### ■ Enlace FM:

Si el sistema encuentra la misma emisora en la banda FM, se conectará automáticamente a la banda.

### ■ Selección de frecuencia:

Puede seleccionar bandas específicas. Esto puede reducir el tiempo de actualización de las listas y de búsqueda de emisoras.

## Texto radio

### ☒ Texto radio

El testigo **TEXT** aparece en la pantalla para indicar la información de texto de la radio.

1. Pulse el botón **MENU/CLOCK** con el DAB seleccionado.
2. Gire  para seleccionar **Texto radio** y, a continuación, pulse .



## ■ Escanear

Permite escuchar una muestra de las emisoras más potentes en la banda seleccionada durante 10 segundos.

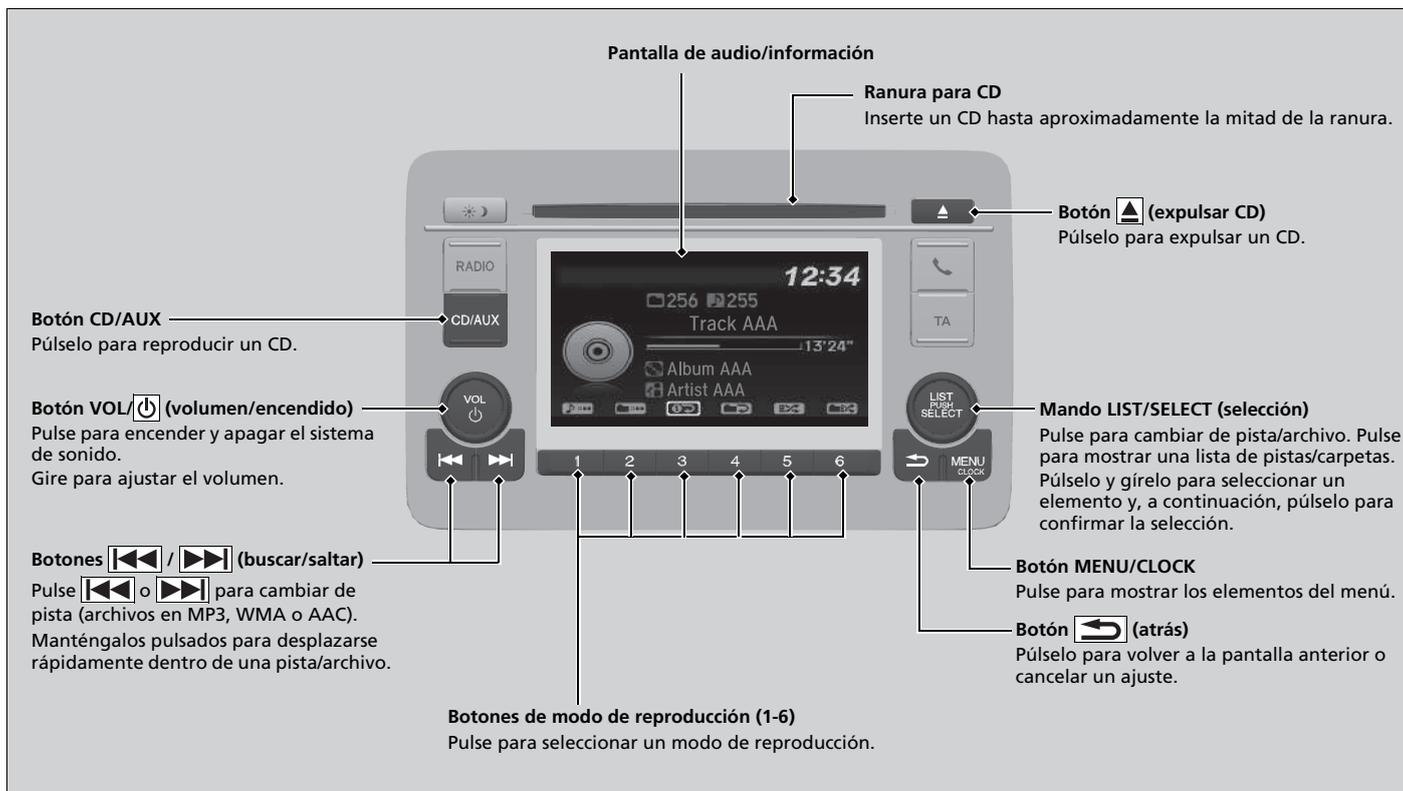
1. Pulse el botón **MENU/CLOCK**.
2. Gire  para seleccionar **Escanear** y, a continuación, pulse .

Para desactivar esta función, pulse .

## Reproducción de CD

El sistema de sonido es compatible con CD, CD-R y CD-RW en formato MP3, WMA o AAC\*1.

Con el CD cargado, pulse el botón **CD/AUX**.



\*1 : En esta unidad solo se pueden reproducir archivos en formato AAC grabados con iTunes.

## Selección de un archivo de una carpeta con el mando de selección (MP3/WMA/AAC)



1. Pulse para cambiar la visualización a una lista de carpetas.

2. Gire para seleccionar una carpeta.

3. Pulse para mostrar una lista de pistas de esa carpeta.

4. Gire para seleccionar una pista y, a continuación, pulse .

## Reproducción de CD

### AVISO

No use ningún CD con etiquetas adhesivas. La etiqueta puede hacer que el CD quede atascado en la unidad.

No se pueden reproducir archivos WMA protegidos con gestión de derechos digitales (DRM).

El sistema de sonido muestra **Archivo irreproducible**, luego pasa al archivo siguiente.

En pantalla aparecen datos de texto en los casos siguientes:

- Cuando selecciona una carpeta, archivo o pista nuevos.
- Cuando cambia el modo de sonido a CD.
- Cuando introduce un CD.

Si expulsa el CD pero no lo retira de la ranura, el sistema vuelve a cargarlo de forma automática transcurridos algunos segundos.

## ■ Selección de un modo de reproducción

Puede seleccionar los modos repetir, aleatorio y buscar al reproducir una pista o archivo.



Los iconos de los modos disponibles aparecen encima de los botones de modo de reproducción. Presione el botón correspondiente al modo que desea seleccionar.

### ■ Para desactivar un modo de reproducción

Pulse el botón seleccionado.

## » Selección de un modo de reproducción

Elementos del menú de modo de reproducción

### Repetir

**Repetir una carpeta (MP3/WMA/AAC):** repite todos los archivos de la carpeta actual.

**Repetir una pista:** repite la pista o el archivo actual.

### Aleatorio

**Aleatorio en carpeta (MP3/WMA/AAC):** reproduce todos los archivos de la carpeta actual en orden aleatorio.

**Todo aleatorio:** reproduce todas las pistas/archivos en orden aleatorio.

### Escanear

**Escanear carpetas (MP3/WMA/AAC):** proporciona reproducciones de muestra de 10 segundos del primer archivo en cada una de las carpetas principales.

**Escanear pistas:** realiza una reproducción de muestra de 10 segundos de todas las canciones del CD (todos los archivos de la carpeta actual en MP3, WMA o AAC).

También se puede seleccionar un modo de reproducción pulsando el botón **MENU/CLOCK**.

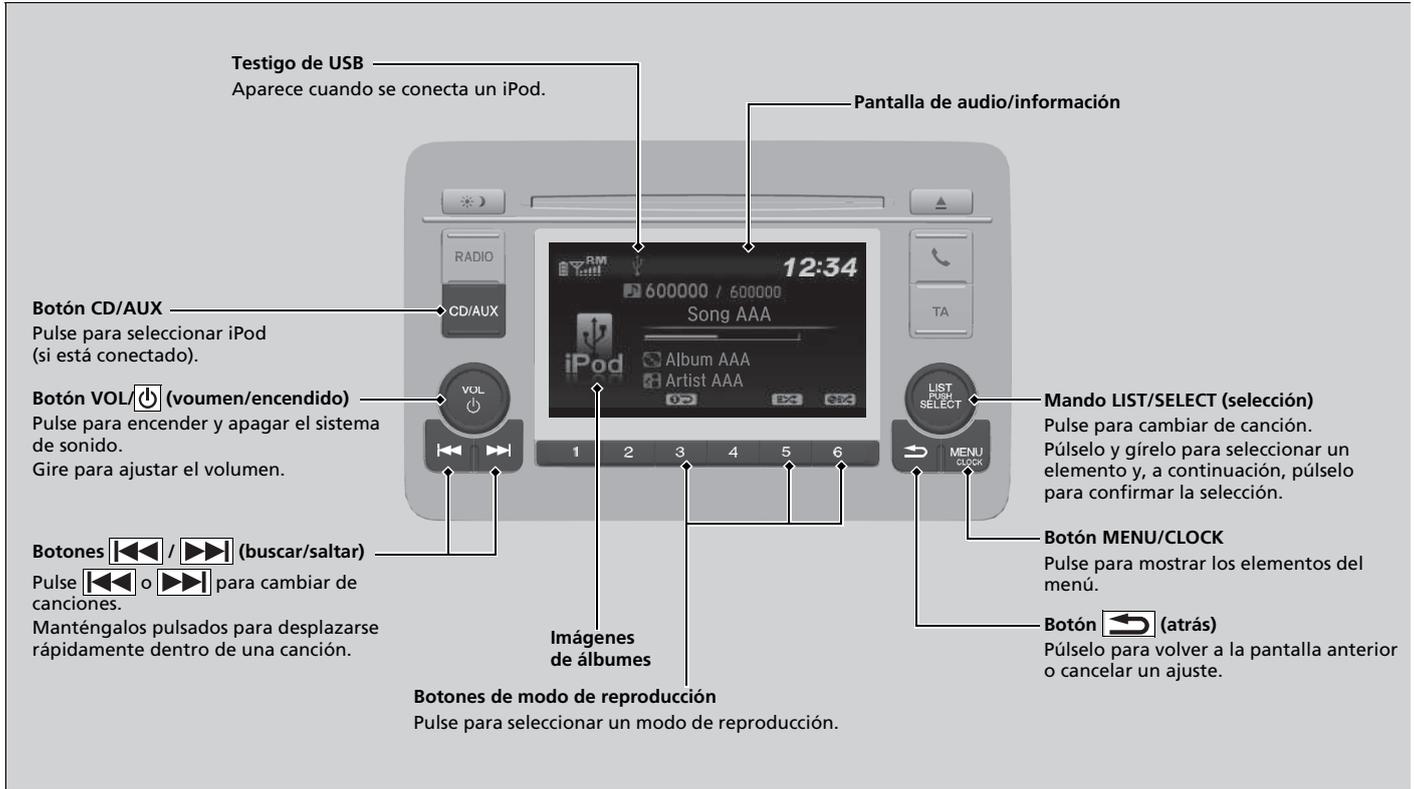
Gire para seleccionar **Modo de reproducción** y, a continuación, pulse . Gire para seleccionar un modo y, a continuación, pulse .

Para desactivarlo, gire para seleccionar **Reproducción normal** y, a continuación, pulse .

## Reproducción de un iPod

Conecte el iPod mediante el conector de la base al puerto USB y después pulse el botón **CD/AUX**.

📌 Puertos USB P. 243



## Cómo seleccionar una canción de la lista de música del iPod con el mando de selección

### Reproducción de un iPod

Las funciones disponibles cambian en función del modelo o de la versión. Puede que algunas funciones no estén disponibles en el sistema de sonido del vehículo.

Si surge algún problema, aparecerá un mensaje de error en la pantalla de audio/información.

**► iPod/unidad de memoria USB P. 328**



1. Pulse para mostrar la lista de música del iPod.

2. Gire para seleccionar una categoría.

3. Pulse para mostrar una lista de elementos incluidos en la misma.

4. Gire para seleccionar un elemento y, a continuación, pulse .  
 ► Pulse y gire repetidamente hasta que se muestre el elemento que desea escuchar.

## Selección de un modo de reproducción

Puede seleccionar los modos de repetir y mezclar al reproducir una canción.



Botones de modo de reproducción

Los iconos de los modos disponibles aparecen encima de los botones de modo de reproducción. Presione el botón correspondiente al modo que desea seleccionar.

## Para desactivar un modo de reproducción

Pulse el botón seleccionado.

## Selección de un modo de reproducción

Elementos del menú de modo de reproducción

 **Mezclar álbumes:** reproduce todos los álbumes disponibles en una categoría seleccionada (listas de reproducción, artistas, álbumes, canciones, géneros o compositores) en orden aleatorio.

 **Mezclar:** reproduce todas las canciones disponibles en una categoría seleccionada (listas de reproducción, artistas, álbumes, canciones, géneros o compositores) en orden aleatorio.

 **Repetir una pista:** repite la canción actual.

También se puede seleccionar un modo de reproducción pulsando el botón **MENU/CLOCK**.

Gire  para seleccionar **Modo de reproducción** y, a continuación, pulse . Gire  para seleccionar un modo y, a continuación, pulse .

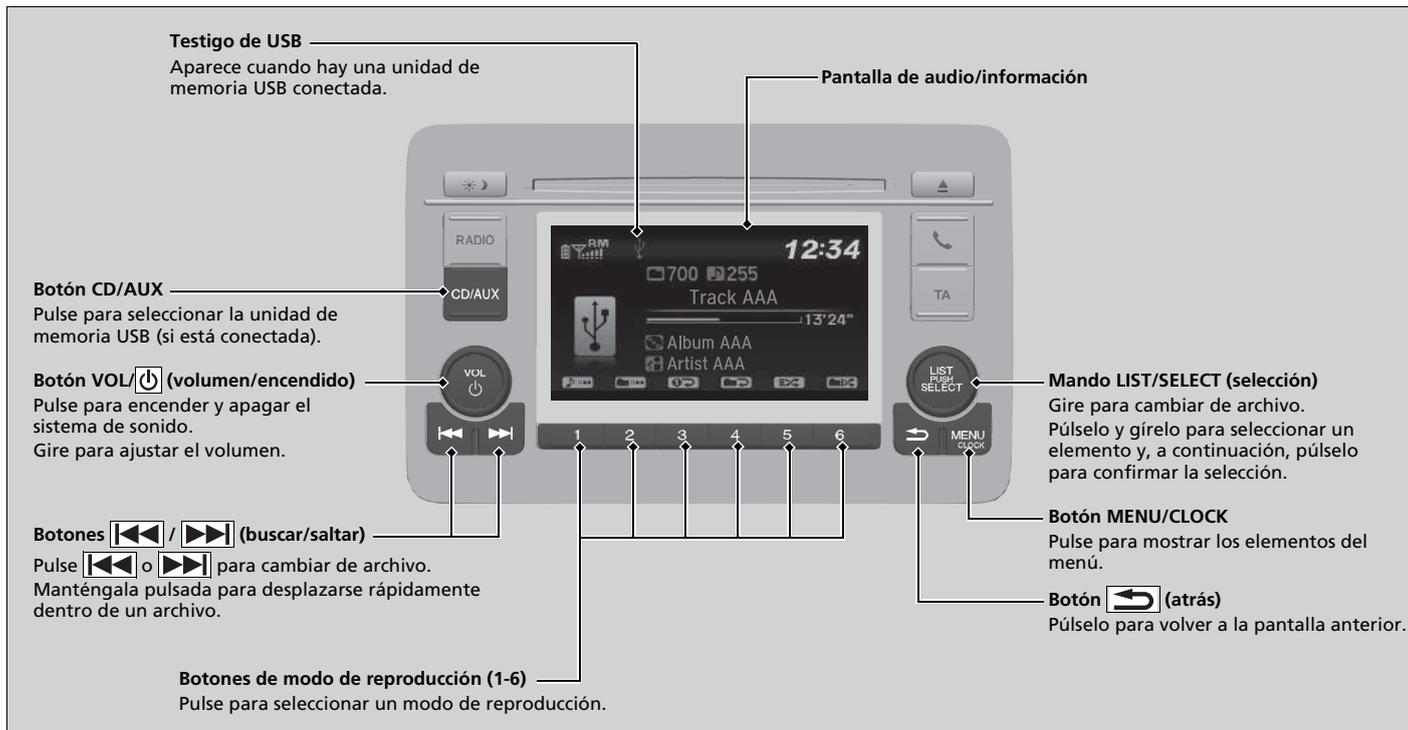
Para desactivarlo, gire  para seleccionar **Reproducción normal** y, a continuación, pulse .

## Reproducción desde una unidad flash USB

El sistema de sonido lee y reproduce archivos de sonido de un dispositivo de memoria USB en formato MP3, WMA o AAC\*1.

Conecte la unidad de memoria USB al puerto USB y después pulse el botón **CD/AUX**.

► **Puertos USB** P. 243



\*1: En esta unidad solo se pueden reproducir archivos en formato AAC grabados con iTunes.

## Selección de un archivo de una carpeta con el mando de selección



1. Pulse para mostrar una lista de carpetas.
  
2. Gire para seleccionar una carpeta.
3. Pulse para mostrar una lista de archivos incluidos en esa carpeta.
  
4. Gire para seleccionar un archivo y, a continuación, pulse .

## Reproducción desde una unidad flash USB

Utilice las unidades de memoria USB recomendadas.

### ► Información general sobre el sistema de sonido P. 330

No se pueden reproducir los archivos en formato WMA protegidos con gestión de derechos digitales (DRM). El sistema de sonido muestra **Archivo irreproducible** y después, pasa al archivo siguiente.

Si surge algún problema, aparecerá un mensaje de error en la pantalla de audio/información.

### ► iPod/unidad de memoria USB P. 328

## ■ Selección de un modo de reproducción

Puede seleccionar los modos de repetición, aleatorio y de búsqueda al reproducir un archivo.



Botones de modo de reproducción

Los iconos de los modos disponibles aparecen encima de los botones de modo de reproducción. Presione el botón correspondiente al modo que desea seleccionar.

### ■ Para desactivar un modo de reproducción

Pulse el botón seleccionado.

## » Selección de un modo de reproducción

Elementos del menú de modo de reproducción

### Repetir

 **Repetir una carpeta:** repite todos los archivos de la carpeta actual.

 **Repetir una pista:** repite el archivo actual.

### Aleatorio

 **Aleatoriam. en carpeta:** reproduce todos los archivos de la carpeta actual en orden aleatorio.

 **Todo aleatorio:** reproduce todos los archivos en orden aleatorio.

### Escanear

 **Escanear carpetas:** proporciona reproducciones de muestra de 10 segundos del primer archivo en cada una de las carpetas principales.

 **Escanear pistas:** proporciona reproducciones de muestra de 10 segundos de todos los archivos de la carpeta en curso.

También se puede seleccionar un modo de reproducción pulsando el botón **MENU/CLOCK**.

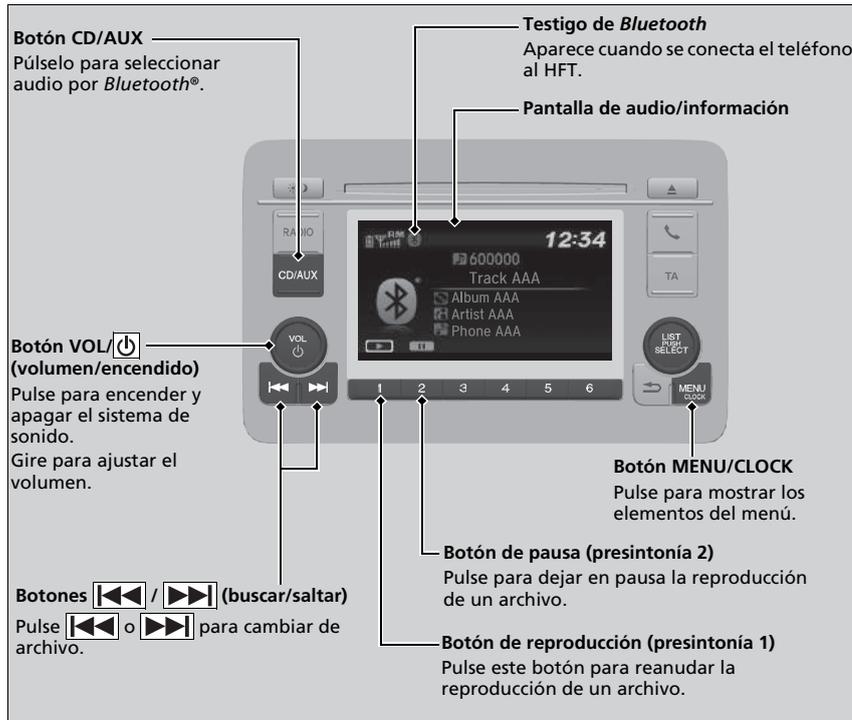
Gire  para seleccionar **Modo de reproducción** y, a continuación, pulse . Gire  para seleccionar un modo y, a continuación, pulse .

Para desactivarlo, gire  para seleccionar **Reproducción normal** y, a continuación, pulse .

## Reproducción de audio por *Bluetooth*®

Su sistema de sonido permite escuchar música desde un teléfono compatible con *Bluetooth*. Esta función está disponible cuando el teléfono está vinculado y conectado al sistema de teléfono manos libres (HFT) del vehículo.

📄 **Configurar teléfono** P. 367



### 📄 Reproducción de audio por *Bluetooth*®

No todos los teléfonos con *Bluetooth* y capacidad de transmisión de audio son compatibles con el sistema. Para comprobar si su teléfono es compatible, consulte a su concesionario.

El uso de algunas funciones de dispositivos de datos durante la conducción puede ser ilegal.

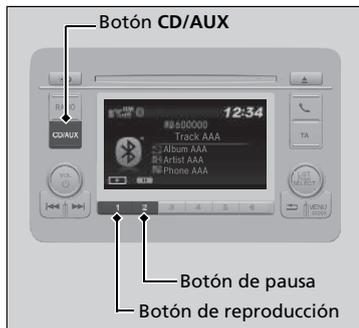
Solo se puede utilizar un teléfono con el sistema HFT de forma simultánea. Si hay más de dos teléfonos vinculados al vehículo, el sistema conectará el primer teléfono vinculado que encuentre.

Si hay más de un teléfono vinculado al sistema HFT, habrá un retardo antes de que el sistema inicie la reproducción.

En algunas ocasiones, puede que el nombre del artista, álbum o pista no se muestre correctamente.

Puede que algunas funciones no estén disponibles en algunos dispositivos.

## ■ Reproducción de archivos de audio por *Bluetooth*®



1. Asegúrese de que el teléfono esté vinculado y conectado al sistema.
2. Pulse el botón **CD/AUX** hasta que se seleccione la fuente de audio Bluetooth.

Si no se reconoce el teléfono, es posible que ya se haya vinculado otro teléfono compatible con HFT y que no sea compatible con audio por *Bluetooth*®.

### ■ Para pausar o reanudar un archivo

Pulse un botón de reproducción o pausa para seleccionar un modo.

## ▣ Reproducción de archivos de audio por *Bluetooth*®

Para reproducir los archivos de sonido, es posible que necesite manejar el teléfono. En ese caso, siga las instrucciones de funcionamiento del fabricante del teléfono.

Es posible que la función de pausa no esté disponible en algunos teléfonos.

Si se conecta cualquier dispositivo de sonido a la clavija de entrada auxiliar o al puerto USB, es posible que necesite pulsar varias veces el botón **CD/AUX** para seleccionar el modo de audio por *Bluetooth*®.

Al cambiar a otro modo se pausa la música que se está reproduciendo desde el teléfono.

## Cómo seleccionar una canción de la lista Buscar música con el mando de selección



1. Pulse para mostrar la lista de búsqueda de música.

2. Gire para seleccionar una categoría.

3. Pulse para mostrar una lista de elementos incluidos en la misma.

4. Gire para seleccionar un elemento y, a continuación, pulse .  
▶ Pulse y gire repetidamente hasta que se muestre el elemento que desea escuchar.

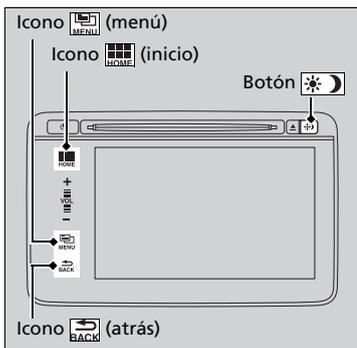
## ▶▶ Cómo seleccionar una canción de la lista Buscar música con el mando de selección

En función del dispositivo *Bluetooth*® que se conecte, es posible que todas o algunas de las categorías no se visualicen.

## Modelos con pantalla del sistema de sonido

El sistema de sonido se puede utilizar durante 30 minutos cuando se gira el interruptor de encendido a la posición de BLOQUEO [0]\*1. Transcurrido ese tiempo, el sistema se apaga automáticamente.

Si desea continuar utilizándolo, le recomendamos que gire el interruptor de encendido a la posición de ACCESORIOS [I] o CONTACTO [II]\*1.



Icono [MENÚ] (inicio): selecciónelo para ir a la pantalla de inicio.

### ➤ Cambio de la pantalla P. 281

Icono [MENÚ] (menú): selecciónelo para seleccionar algún modo.

El modo disponible incluye **Cambiar fuente, Lista de emisoras, Guardar presintonizado, Texto de radio, Búsqueda de música** y modos de reproducción. Los modos de reproducción también se pueden seleccionar en **Escanear, Aleatorio/ Repetir**, etc.

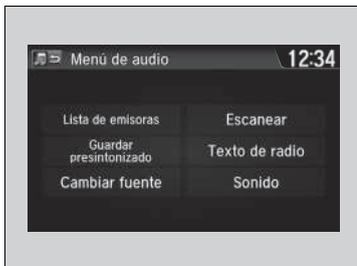
Icono [BACK] (atrás): cuando aparezca, selecciónelo para volver a la pantalla anterior.

### Botón [Brillo]:

púlselo para cambiar el brillo de la pantalla de audio/información.

Pulse [Brillo] una vez y seleccione [−] o [+] para realizar un ajuste.

- ▶ Cada vez que presione [Brillo], el modo cambia entre el modo de día, el modo de noche y el modo apagado.



\*1: Los modelos con sistema de acceso sin llave tienen un botón **ENGINE START/STOP** en lugar de un interruptor de encendido.

## ➤ Funcionamiento básico del sistema de sonido

Elementos del menú de sonido

- **Lista de emisoras** P. 300, 301
- **Cómo seleccionar un archivo de la lista de Búsqueda de música (MP3/WMA/AAC)** P. 307, 313
- **Escanear** P. 301, 302, 304, 308, 314
- **Selección de un modo de reproducción** P. 308, 311, 314

Cuando la batería se ha conectado de nuevo o se ha sustituido, es posible que la próxima vez que arranque, el sistema de sonido tarde unos minutos en iniciarse. Espere unos instantes mientras el sistema se inicia.

Mantenga pulsado el botón [Encendido] (encendido) durante aproximadamente 10 segundos para reiniciar el sistema. Cuando el sistema se reinicie y se vuelva a poner en marcha, deberá introducir la contraseña.

- **Protección antirrobo del sistema de sonido** P. 246

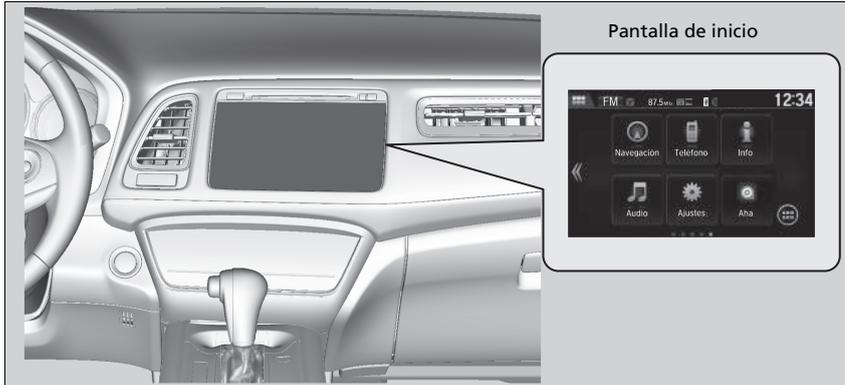
### Funcionamiento sin llave

- **Información acerca del sistema de sonido** P. 242

## Pantalla de audio/información

Muestra el estado del sonido y del fondo de pantalla. Desde esta pantalla, puede acceder a varias opciones de configuración.

### ■ Cambio de la pantalla



Seleccione el icono  para volver a la pantalla de inicio.  
 Seleccione **Teléfono**, **Info**, **Audio**, **Ajustes**, o **Navegación**.

### ■ Teléfono

Muestra la información del HFT.

➤ **Sistema de teléfono manos libres** P. 382

### ☒ Pantalla de audio/información

#### Funcionamiento de la pantalla táctil

- Utilice gestos sencillos (incluidos tocar, deslizar, y desplazar) para utilizar algunas funciones de audio.
- Algunos de estos elementos pueden estar atenuados durante la conducción para minimizar las posibles distracciones.
- Puede seleccionarlos cuando el vehículo esté detenido o utilizar comandos de voz.
- Llevar guantes puede limitar o evitar la respuesta de la pantalla táctil.

## ■ Información

Para ver toda la información disponible: **Ordenador de viaje, Reloj/fondo de escritorio** o

**Información sobre el sistema/dispositivo**, seleccione el icono .

**Ordenador de a bordo:**

- Pestaña **Viaje actual**: muestra la información sobre el viaje actual.
- Pestaña de **Histórico de viaje A**: muestra la información de los tres viajes anteriores.

La información se guarda cada vez que se restablece Viaje A.

**Reloj/fondo de escritorio:**

Muestra el reloj y el fondo de pantalla.

**Información sobre el sistema/dispositivo:**

- **Inform. versión**: muestra la versión de software del sistema de sonido.
- **Inform. disp. USB**: muestra el uso de memoria del dispositivo USB.
- **Cambiar disp. USB**: conecta o desconecta el dispositivo USB de este sistema de sonido.

## ■ Audio

Muestra el estado actual.

## ■ Ajustes

Accede a la pantalla de personalización del menú.

➤ **Funciones configurables** P. 345

## ■ Navegación

Muestra la pantalla de navegación.

➤ **Consulte el manual del sistema de navegación**

## ■ Cambiar la disposición de los iconos de la pantalla de inicio



1. Seleccione el icono .
2. Seleccione **Ajustes**.
3. Seleccione **Sistema**.
4. Seleccione la pestaña **Inicio**.
5. Seleccione **Posición del icono de Inicio**.
6. Seleccione y mantenga pulsado el icono, y luego arrástrelo a la posición deseada.

## Configuración del fondo de pantalla

Puede cambiar, guardar y borrar el fondo de la pantalla de audio/información.

### Importar fondo

Se pueden importar hasta cinco imágenes, una cada vez, para el fondo desde una unidad de memoria USB.



1. Conecte la unidad de memoria USB al puerto USB.  
 ► **Puertos USB** P. 243

2. Seleccione **Ajustes**.

3. Seleccione **Info**.

4. Seleccione **Tipo de reloj/tapiz** y, a continuación, abra la pestaña **Tapiz**.

5. Seleccione **Añadir otro**.

► El nombre de la imagen se muestra en la lista.

6. Seleccione la imagen deseada.

► La vista previa se muestra en el lado izquierdo de la pantalla.

7. Seleccione **Iniciar importación** para guardar los datos.

► La pantalla volverá a la lista de fondos.



### Configuración del fondo de pantalla

- Al importar archivos de fondo de pantalla, la imagen debe estar en el directorio raíz de la unidad de memoria USB. No se pueden importar las imágenes de una carpeta.
- El nombre del archivo debe tener menos de 64 caracteres.
- El formato de archivo de imagen que se puede importar es BMP (bmp) o JPEG (jpg).
- El límite de tamaño de cada archivo es 5 MB.
- El tamaño máximo de la imagen es 4096 × 4096 píxeles. Si el tamaño de imagen es inferior a 800 × 480 píxeles, la imagen aparece en el centro de la pantalla con una zona adicional en negro.
- Si la unidad de memoria USB no tiene imágenes, aparecerá el mensaje **No se han detectado archivos**.

### ■ Seleccionar fondo

1. Seleccione **Ajustes**.
2. Seleccione **Info**.
3. Seleccione **Tipo de reloj/tapiz** y, a continuación, abra la pestaña **Tapiz**.
  - ▶ La pantalla cambia a la lista de fondos.
4. Seleccione un fondo deseado.
  - ▶ La vista previa se muestra en el lado izquierdo de la pantalla.
  - ▶ El menú emergente aparece en la pantalla.
5. Seleccione **Ajustar**.
  - ▶ La pantalla volverá a la lista de fondos.

### ■ Borrar fondo

1. Seleccione **Ajustes**.
2. Seleccione **Info**.
3. Seleccione **Tipo de reloj/tapiz** y, a continuación, abra la pestaña **Tapiz**.
  - ▶ La pantalla cambia a la lista de fondos.
4. Seleccione un fondo que desee borrar.
  - ▶ La vista previa se muestra en el lado izquierdo de la pantalla.
  - ▶ El menú emergente aparece en la pantalla.
5. Seleccione **Borrar**.
  - ▶ Aparece un mensaje de confirmación en la pantalla.
6. Seleccione **OK** para borrar por completo.
  - ▶ La pantalla volverá a la lista de fondos.

### » Configuración del fondo de pantalla

Desde el menú emergente, seleccione **Vista previa** para ver una vista previa en pantalla completa.



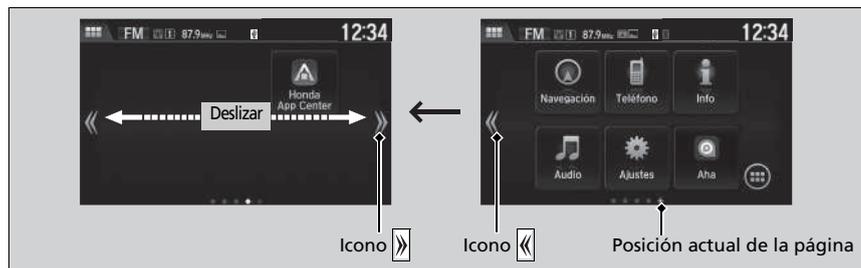
Para volver a la pantalla anterior, seleccione **OK** o el icono  (atrás).

Cuando el tamaño del archivo es grande, tardará un poco en previsualizarse.

Para borrar todos los fondos que añada, seleccione **Borrar todo** y, a continuación, **Si**.

## ■ Pantalla de inicio

### ■ Para cambiar a la pantalla siguiente



Seleccione ◀ o ▶ o deslice la pantalla hacia la izquierda o hacia la derecha para pasar a la siguiente pantalla.

## ▶ Pantalla de inicio

La pantalla de inicio tiene 5 páginas (fijas). No se pueden añadir más páginas.

## ■ Para utilizar aplicaciones o widgets



1. Seleccione .
  - Aparece la pantalla **Lista de App/widgets**.
2. Seleccione la aplicación o el widget que desee utilizar.

Preinstalación de lista de aplicaciones:

- **Aha:** pone en marcha la app Aha Radio.
- **Navegación:** muestra el navegador web utilizado por smartphone y conexión Wi-Fi.
- **Calculadora:** muestra la calculadora.
- **Calendario:** muestra el calendario.
- **Reloj:** muestra el reloj.
- **Descargas:** muestra los datos descargados desde el navegador web, etc.
- **Galería:** muestra la lista de imágenes almacenada en el sistema de sonido.
- **Garmin Navigator:** pone en marcha la aplicación de navegación.
- **Honda App Center:** abre Honda App Center.
- **Instalar la aplicación:** instala y actualiza la aplicación almacenada en la unidad de memoria USB. Sin embargo, puede instalar y actualizar una aplicación solo a través de Honda App Center.
- **Música:** muestra la lista de música almacenada en el sistema de sonido.
- **Búsqueda:** muestra diversas pantallas de recuperación.
- **Ajustes:** muestra la pantalla de ajustes de Android.

## ►► Para utilizar aplicaciones o widgets

Seleccione y mantenga pulsada una aplicación o un widget para añadir su acceso directo a la pantalla de inicio.

Si la preinstalación de apps no se inicia correctamente, intente usar la opción **Restablecim. de datos de fábrica**. En el caso de que las apps sigan sin iniciarse correctamente tras **Restablecim. de datos de fábrica**, póngase en contacto con su distribuidor.

Con la opción **Restablecim. de datos de fábrica**, se restaurarán todos los ajustes a los valores predeterminados de fábrica.

► **Establecimiento de valores predeterminados para todos los ajustes**  
P. 360

### ■ Para añadir iconos de aplicaciones o widgets en la pantalla de inicio

Los iconos de aplicaciones o widgets pueden añadirse en la pantalla de inicio.



1. Mantenga pulsado un espacio vacío en la pantalla de inicio.
  - El menú emergente aparece en la pantalla.
2. Seleccione **Agregar App** o **Agregar widget**.
  - Aparece la pantalla **Agregar App**.



3. Seleccione y mantenga pulsado un icono de una aplicación o widget que desee añadir.
  - La pantalla cambia a la pantalla de personalización.
4. Arrastre y suelte el icono donde desee colocarlo.
5. Seleccione **Aceptar**.
  - La pantalla volverá a la pantalla de inicio.

### ■ Para desplazar los iconos en la pantalla de inicio

Puede cambiar la ubicación en la pantalla de inicio.



1. Mantenga pulsado un icono.
  - La pantalla cambia a la pantalla de personalización.
2. Arrastre y suelte el icono donde desee colocarlo.
3. Seleccione **Aceptar**.
  - La pantalla volverá a la pantalla de inicio.

### ► Para desplazar los iconos en la pantalla de inicio

También puede mover los iconos de **Teléfono, Info, Audio, Ajustes** y **Navegación** de la misma manera.

### ■ Para borrar iconos de la pantalla de inicio

Puede borrar los iconos de la pantalla de inicio.



1. Mantenga pulsado un icono.
  - La pantalla cambia a la pantalla de personalización.
2. Arrastre el icono que desea borrar y suéltelo sobre el icono de la papelera.
  - El icono se borrará.
3. Seleccione **Aceptar**.
  - La pantalla volverá a la pantalla de inicio.

### ► Para borrar iconos de la pantalla de inicio

No se pueden borrar los iconos de **Teléfono, Info, Audio, Ajustes y Navegación**.

Las aplicaciones o los widgets no se borrarán al borrar los iconos de la pantalla de inicio.

## ■ Para cambiar un fondo de la pantalla de inicio

Puede cambiar un fondo de la pantalla de inicio.



1. Mantenga pulsado un espacio vacío en la pantalla de inicio.
  - El menú emergente aparece en la pantalla.
2. Seleccione **Seleccionar fondo**.
  - El menú emergente aparece en la pantalla.



3. Seleccione una aplicación para seleccionar fondos.
4. Seleccione el fondo que desea cambiar.
5. Seleccione **Ajustar fondo**.
  - El fondo se cambia y, a continuación, la pantalla volverá a la pantalla de inicio.

## Área de estado



Deslice la parte superior de la pantalla.

► El área de estado aparece.

Seleccione un elemento para ver los detalles.

Seleccione  o deslice el icono  hacia arriba para cerrar el área.

## ■ Cambiar la interfaz de la pantalla

Puede cambiar el diseño de la interfaz de la pantalla.



1. Seleccione el icono .
2. Seleccione **Ajustes**.
3. Seleccione **Sistema**.
4. Seleccione la pestaña **Otros**.
5. Seleccione **Cambio de visual**.
6. Aparece un mensaje de confirmación en la pantalla. Seleccione **Sí**.

## ► Cambiar la interfaz de la pantalla

Es necesario reiniciar el sistema después de cambiar el diseño de interfaz. Espere unos instantes mientras el sistema se inicia.

Puede cambiar el fondo en la pantalla de audio/información.

➤ **Configuración del fondo de pantalla** P. 284

Si modifica la interfaz de la pantalla, cambiarán algunos de los elementos de ajuste.

➤ **Funciones configurables** P. 345

## ■ Cerrar aplicaciones

Puede cerrar determinadas aplicaciones abiertas que se estén ejecutando en segundo plano en el sistema.



1. Seleccione y mantenga pulsado el icono .
2. Seleccione la pestaña **Activo**.
  - Si selecciona la pestaña **Activo/Historial**, puede cerrar las aplicaciones abiertas y borrar el historial de actividad de la aplicación al mismo tiempo.
3. Seleccione una aplicación que desee cerrar.
4. Seleccione **Borrar**.
  - La pantalla volverá a la lista de aplicaciones.

## ☒ Cerrar aplicaciones

Si deja las aplicaciones que usó abiertas en segundo plano, es posible que algunas no funcionen correctamente la próxima vez que las use.

Si esto sucede, cierre las aplicaciones que no esté usando.

Para cerrar todas las aplicaciones del sistema, seleccione **Cerrar todas** y, a continuación, **Sí**.

No puede cerrar **Garmin Navigator**.

## Ajuste del sonido



1. Seleccione el icono .
2. Seleccione **Ajustes**.
3. Seleccione **Audio**.
4. Seleccione **Sonido**.

Seleccione una pestaña de las opciones siguientes:  
**BASS, TREBLE, FADER, BALANCE, Compen. veloc. volumen (SVC)**



### » Ajuste del sonido

El SVC tiene cuatro modos: **Off, Low, Mid y High**

(desactivado, bajo, medio, alto).

SVC ajusta el nivel de volumen en función de la velocidad del vehículo. A medida que vaya más rápido, el volumen del sonido aumenta. El volumen del sonido se reducirá a medida que reduzca la velocidad.

## Configuración de pantalla

Puede cambiar el brillo o el color de la pantalla de audio/información.

### Cambiar el brillo de la pantalla

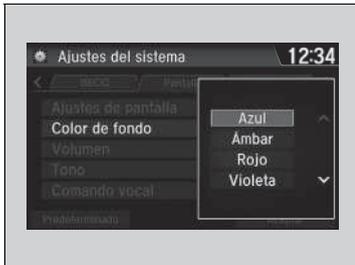


1. Seleccione el icono .
2. Seleccione **Ajustes**.
3. Seleccione **Sistema**.
4. Seleccione la pestaña **Pantalla**.
5. Seleccione **Ajustes de pantalla**.
6. Seleccione el ajuste que desee.
7. Seleccione **OK**.

#### ☒ Cambiar el brillo de la pantalla

Si lo desea, puede cambiar los ajustes del **Contraste** y el **Nivel de negro** de la misma manera.

### Cambiar el color del menú de la pantalla.



1. Seleccione el icono .
2. Seleccione **Ajustes**.
3. Seleccione **Sistema**.
4. Seleccione la pestaña **Pantalla**.
5. Seleccione **Color de fondo**.
6. Escoja el ajuste que desee y selecciónelo otra vez.
  - Aparece un mensaje de confirmación en la pantalla. Seleccione **Sí** para reiniciar el sistema.

#### ☒ Cambiar el color del menú de la pantalla.

El reinicio puede tardar unos minutos.

Si establece los ajustes predeterminados **Sistema** al cambiar el color predeterminado del menú, el sistema se reinicia.

☒ **Funciones configurables** P. 345

## ■ Selección de una fuente de audio



Seleccione el icono de fuente actual y, a continuación, seleccione un icono en la lista de fuentes para cambiar la fuente de audio.

## ■ Limitaciones del funcionamiento manual

Algunas funciones manuales están deshabilitadas o no funcionan mientras el vehículo está en movimiento.

No es posible seleccionar una opción sombreada hasta que se detiene el vehículo.

## » Selección de una fuente de audio

Si inicia las aplicaciones de audio preinstaladas, aparece **Audio Apps** en la parte superior izquierda de la pantalla. Estas aplicaciones preinstaladas no se pueden visualizar en la pantalla de selección de fuentes. Las aplicaciones de audio se pueden iniciar en la **Lista de App/widgets**.

## Escuchar radio AM/FM



\*1: Es posible que no se muestren algunas o todas las listas.

## Memoria de presintonías

Para memorizar una emisora:

1. Sintonice la emisora que desee.
2. Seleccione el icono .
3. Seleccione **Guardar presintonía**.
4. Seleccione un número de presintonía para la emisora que desee memorizar.

## Lista de emisoras

Enumera las emisoras más potentes en la banda seleccionada.

1. Seleccione el icono .
2. Seleccione **Lista de emisoras**.
3. Seleccione la emisora.

## Actualización manual

Actualiza la lista de emisoras en cualquier momento.

1. Seleccione el icono .
2. Seleccione **Lista de emisoras**.
3. Seleccione **Actualizar lista**.

## Memoria de presintonías

El testigo **ST** aparece en la pantalla para indicar las emisiones de FM estéreo.

No está disponible la reproducción de AM en estéreo.

Cambio del modo de sonido

Pulse el botón **SOURCE** del volante o seleccione **FUENTE** en la pantalla.

 **Controles remotos de sonido** P. 247

También puede cambiar el modo seleccionando **Cambiar fuente** en la pantalla del **Menú de audio**.

Se pueden memorizar 12 emisoras de AM y 12 emisoras de FM en la memoria de presintonías. AM tiene dos tipos de frecuencias, LW y MW, y cada una le permite memorizar seis emisoras.

## ■ Escanear

Permite escuchar una muestra de las emisoras más potentes en la banda seleccionada durante 10 segundos.

1. Seleccione el icono .
2. Seleccione **Escanear**.

Para desactivar esta función, seleccione **Parar escaneo**.

## ■ Sistema de datos de radio (RDS)

Proporciona información de datos de texto relativos a la emisora actual de FM con RDS seleccionada.

### ■ Para encontrar una emisora RDS en la lista de emisoras

1. Seleccione el icono  mientras escucha una emisora FM.
2. Seleccione **Lista de emisoras**.
3. Seleccione la emisora.

### ■ Actualización manual

Actualiza la lista de emisoras disponible en cualquier momento.

1. Seleccione el icono  mientras escucha una emisora FM.
2. Seleccione **Lista de emisoras**.
3. Seleccione **Actualizar lista**.

### ⌘ Sistema de datos de radio (RDS)

Al seleccionar una emisora de FM con RDS, esta función se activa automáticamente y la pantalla de frecuencia refleja los cambios en el nombre de la emisora. Sin embargo, si la señal de la emisora se debilita, la pantalla cambia del nombre de la emisora a la frecuencia.

### ■ **Texto radio**

Muestra la información de texto de radio de la emisora RDS seleccionada.

1. Seleccione el icono .
2. Seleccione **Texto radio**.

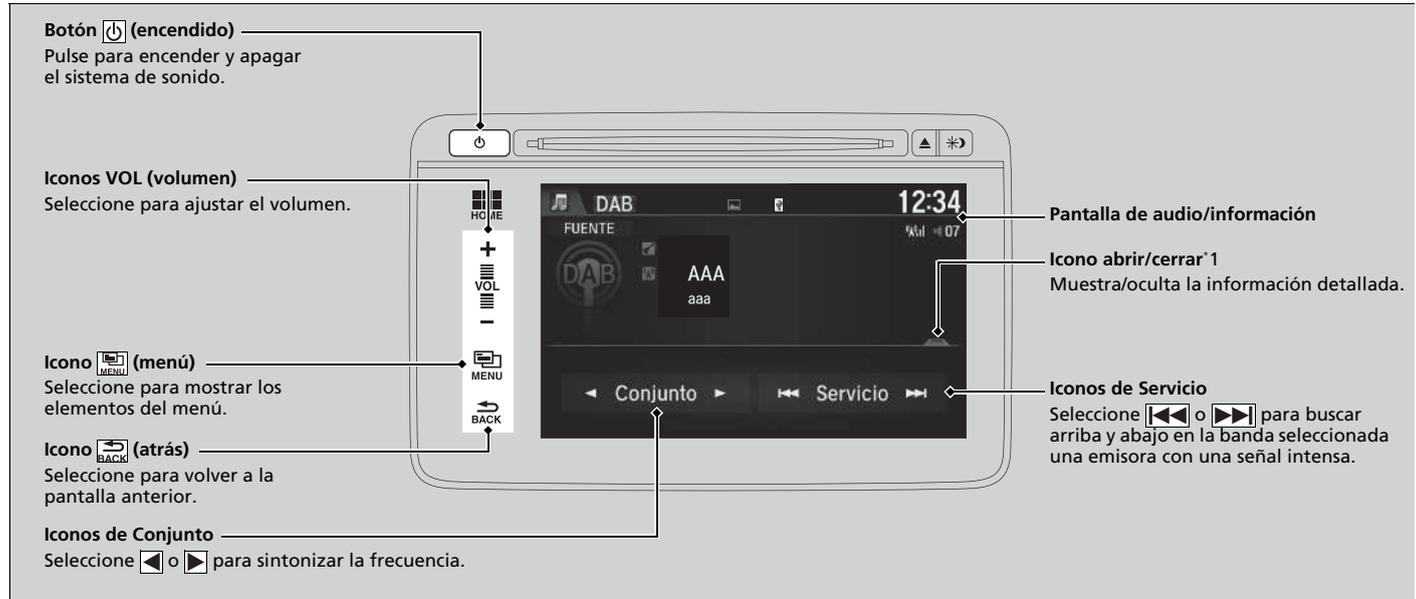
### ■ **Escanear**

Permite escuchar una muestra de las emisoras más potentes en la banda seleccionada durante 10 segundos.

1. Seleccione el icono .
2. Seleccione **Escanear**.

Para desactivar esta función, seleccione **Parar escaneo**.

## Reproducción de radiodifusión de sonido digital (DAB, Digital Audio Broadcasting)



\*1: Es posible que no se muestren algunas o todas las listas.

## Memoria de presintonías

Memoriza una emisora:

1. Sintonice la emisora que desee.
2. Seleccione el icono .
3. Seleccione **Guardar presintonía**.
4. Seleccione un número de presintonía para la emisora que desee memorizar.

## Lista de conjuntos

Enumera las emisoras más potentes.

1. Seleccione el icono .
2. Seleccione **Lista conjunto**.
3. Seleccione la emisora.

## Actualización manual

Actualiza la lista de emisoras disponible en cualquier momento.

1. Seleccione el icono .
2. Seleccione **Lista conjunto**.
3. Seleccione **Actualizar lista**.

## Escanear

Permite escuchar una muestra de las emisoras más potentes en la banda seleccionada durante 10 segundos.

1. Seleccione el icono .
2. Seleccione **Escanear**.
3. Seleccione **Conjunto escaneo** o **Servicio escaneo**.

Para desactivar esta función, seleccione **Parar escaneo**.

## Reproducción de radiodifusión de sonido digital (DAB, Digital Audio Broadcasting)

Cambio del modo de sonido

Pulse el botón **SOURCE** del volante o seleccione **FUENTE** en la pantalla.

 **Controles remotos de sonido** P. 247

También puede cambiar el modo seleccionando **Cambiar fuente** en la pantalla del **Menú de audio**.

Se pueden almacenar 12 emisoras DAB en la memoria de presintonías.

## ■ Texto radio

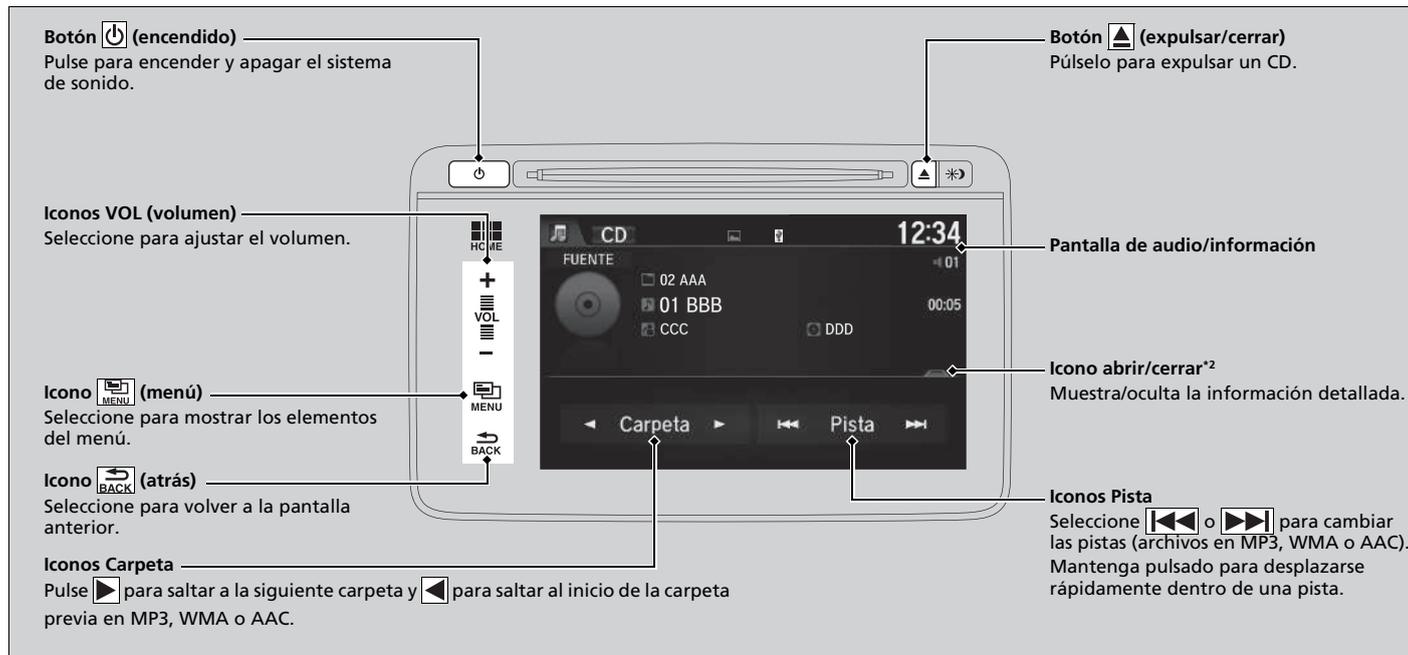
Muestra la información de texto de radio de la emisora DAB seleccionada.

1. Seleccione el icono .
2. Seleccione **Texto radio**.

## Reproducción de CD

El sistema de sonido es compatible con CD, CD-R y CD-RW en formato MP3, WMA o AAC\*1.

Con el CD cargado, seleccione el modo CD.



\*1: En esta unidad solo se pueden reproducir archivos en formato AAC grabados con iTunes.

\*2: Es posible que no se muestren algunas o todas las listas.

## Cómo seleccionar un archivo de la lista de Búsqueda de música (MP3/WMA/AAC)



1. Seleccione el icono  y, a continuación, **Búsqueda de música**.

2. Seleccione una carpeta.

3. Seleccione una pista.

## Reproducción de CD

### AVISO

No use ningún CD con etiquetas adhesivas. La etiqueta puede hacer que el CD quede atascado en la unidad.

No se pueden reproducir archivos WMA protegidos con gestión de derechos digitales (DRM).

El sistema de sonido muestra **Archivo irreproducible** y después pasa al archivo siguiente.

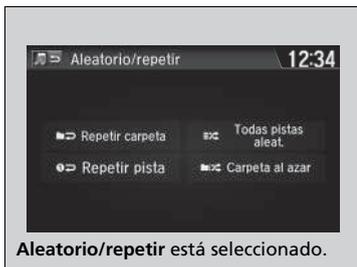
En pantalla aparecen datos de texto en los casos siguientes:

- Cuando selecciona una carpeta, archivo o pista nuevos.
- Cuando cambia el modo de sonido a CD.
- Cuando introduce un CD.

Si expulsa el CD pero no lo retira de la ranura, el sistema vuelve a cargarlo de forma automática transcurridos algunos segundos.

## ■ Selección de un modo de reproducción

Puede seleccionar los modos de búsqueda, repetición y aleatorio al reproducir un archivo o pista.



1. Seleccione el icono .
2. Seleccione **Escanear** o **Aleatorio/repetir**.
3. Seleccione un modo.

## ■ Para desactivar un modo de reproducción

1. Seleccione el icono .
2. Seleccione el modo que desee desactivar.

## ►► Selección de un modo de reproducción

Elementos del menú de modo de reproducción

### Escanear

**Escanear carpetas** (MP3/WMA/AAC): proporciona reproducciones de muestra de 10 segundos del primer archivo en cada una de las carpetas principales.

**Escanear pistas:** realiza una reproducción de muestra de 10 segundos de todas las canciones del CD (todos los archivos de la carpeta actual en MP3, WMA o AAC).

### Aleatorio/repetir

**Repetir carpeta** (MP3/WMA/AAC): repite todos los archivos de la carpeta actual.

**Repetir pista:** repite la pista o el archivo actual.

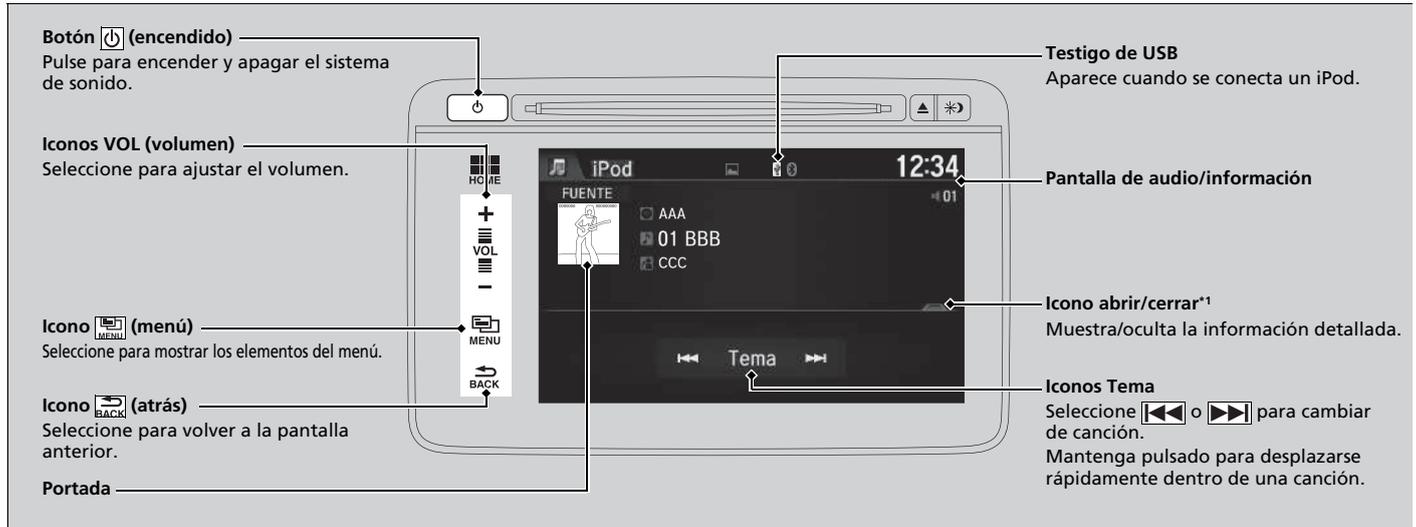
**Carpeta al azar** (MP3/WMA/AAC): reproduce todos los archivos de la carpeta actual en orden aleatorio.

**Todas pistas aleat.:** reproduce todas las pistas/archivos en orden aleatorio.

## Reproducción de un iPod

Conecte el iPod mediante el conector USB al puerto USB y después seleccione el modo iPod.

► Puertos USB P. 243



\*1: Es posible que no se muestren algunas o todas las listas.

## Cómo seleccionar una canción de la lista de Búsqueda de música



1. Seleccione el icono  y, a continuación, **Búsqueda de música**.

2. Seleccione los elementos en ese menú.

## Reproducción de un iPod

Las funciones disponibles cambian en función del modelo o de la versión. Puede que algunas funciones no estén disponibles en el sistema de sonido del vehículo.

Si surge algún problema, aparecerá un mensaje de error en la pantalla de audio/información.

 **iPod/unidad de memoria USB** P. 328

Si se utiliza la aplicación de música en el iPhone/iPod mientras el teléfono se conecta al sistema de sonido, es posible que no pueda utilizar la misma aplicación en la pantalla de audio/información.

Vuelva a conectar el dispositivo si es necesario.

Seleccione **Cambiar disp. USB** en la pantalla de **Menú de audio** para cambiar a otro dispositivo USB.

## Selección de un modo de reproducción

Puede seleccionar los modos repetir y mezclar al reproducir un archivo.



1. Seleccione el icono .
2. Seleccione **Aleatorio/repetición**.
3. Seleccione un modo.

### ■ Para desactivar un modo de reproducción

1. Seleccione el icono .
2. Seleccione el modo que desee desactivar.

## ☒ Selección de un modo de reproducción

Elementos del menú de modo de reproducción

**Álbumes al azar:** reproduce todos los álbumes disponibles en una lista seleccionada (listas de reproducción, artistas, álbumes, canciones, podcasts, géneros, compositores o audiolibros) en orden aleatorio.

**Temas aleatorios:** reproduce todos los archivos disponibles en una lista seleccionada (listas de reproducción, artistas, álbumes, canciones, podcasts, géneros, compositores o audiolibros) en orden aleatorio.

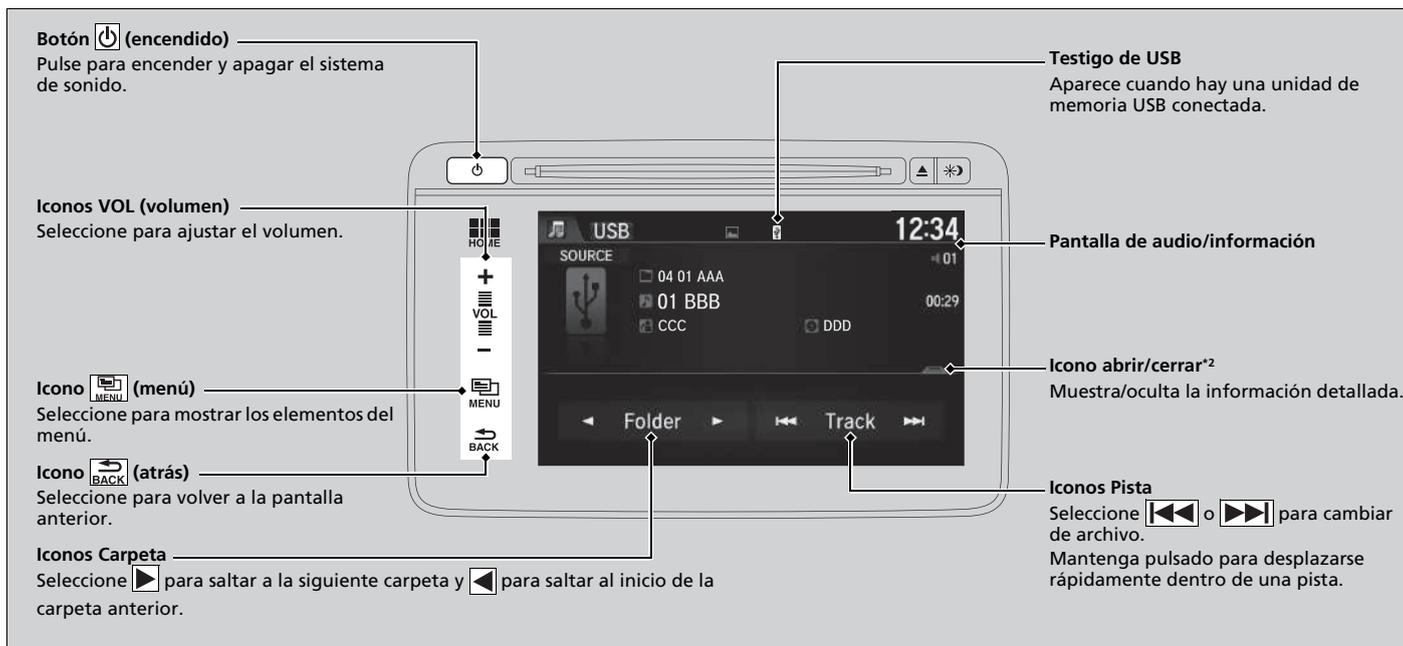
**Repetir pista:** repite la pista actual.

## Reproducción desde una unidad flash USB

El sistema de sonido lee y reproduce archivos de sonido y vídeo de un dispositivo de memoria USB en formato MP3, WMA, AAC\*1, o WAV.

Conecte la unidad de memoria USB al puerto USB y después seleccione el modo USB.

► Puertos USB P. 243



\*1: En esta unidad solo se pueden reproducir archivos en formato AAC grabados con iTunes.

\*2: Es posible que no se muestren algunas o todas las listas.

## Cómo seleccionar un archivo de la lista de Búsqueda de música



1. Seleccione el icono  y, a continuación, **Búsqueda de música**.
2. Seleccione **Música** o **Película**.

3. Seleccione una carpeta.

4. Seleccione una pista.

## Reproducción desde una unidad flash USB

Utilice las unidades de memoria USB recomendadas.

➤ **Información general sobre el sistema de sonido** P. 330

No se pueden reproducir archivos WMA protegidos con gestión de derechos digitales (DRM).

El sistema de sonido muestra **Archivo irreproducible** y después pasa al archivo siguiente.

Si surge algún problema, aparecerá un mensaje de error en la pantalla de audio/información.

➤ **iPod/unidad de memoria USB** P. 328

Seleccione **Cambiar disp. USB** en la pantalla de **Menú de audio** para cambiar a otro dispositivo USB.

## ■ Selección de un modo de reproducción

Puede seleccionar los modos de escanear, repetición y aleatorio al reproducir un archivo.



1. Seleccione el icono .
2. Seleccione **Escanear** o **Aleatorio/repeticion**.
3. Seleccione un modo.

## ■ Para desactivar un modo de reproducción

1. Seleccione el icono .
2. Seleccione el modo que desee desactivar.

## ►► Selección de un modo de reproducción

Elementos del menú de modo de reproducción

### **Escanear**

**Escanear carpetas:** proporciona reproducciones de muestra de 10 segundos del primer archivo en cada una de las carpetas principales.

**Escanear pistas (Escanear películas\*1):** proporciona reproducciones de muestra de 10 segundos de todos los archivos de la carpeta en curso.

### **Aleatorio/repeticion**

**Repetir carpeta:** repite todos los archivos de la carpeta actual.

**Repetir pistas (Repetir películas\*1):** repite el archivo actual.

**Carpeta al azar:** reproduce todos los archivos de la carpeta actual en orden aleatorio.

**Todas pistas aleat. (Repr. aleator. todas las películas\*1):** reproduce todos los archivos en orden aleatorio.

Cuando se reproduce un archivo de vídeo:

**Reproducir/pausa:** seleccione esta opción para reanudar o reproducir un archivo.

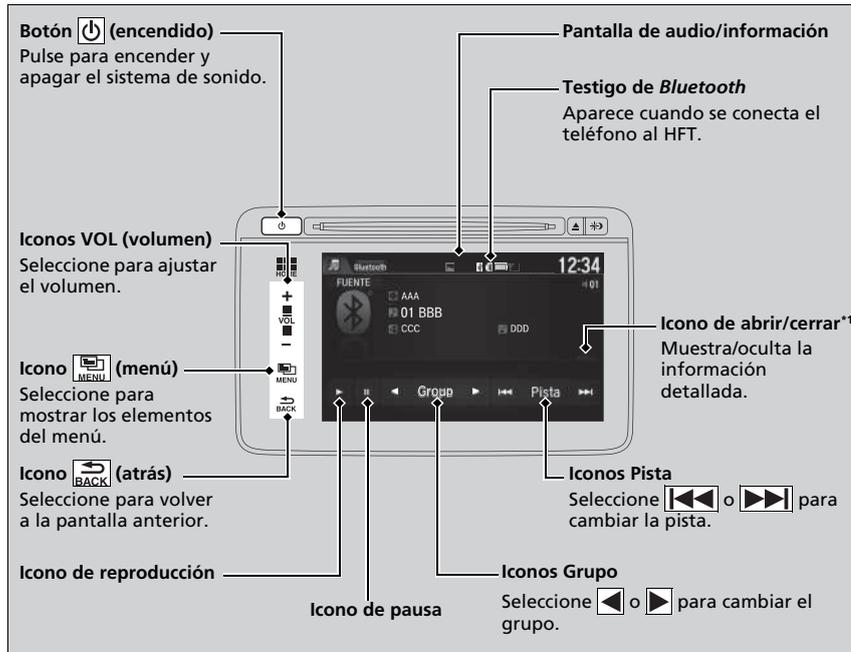
**Detener:** seleccione esta opción para detener un archivo.

\*1: Cuando se reproduce un archivo de vídeo:

## Reproducción de audio por *Bluetooth*®

Su sistema de sonido permite escuchar música desde un teléfono compatible con *Bluetooth*. Esta función está disponible cuando el teléfono está vinculado y conectado al sistema de teléfono manos libres (HFT) del vehículo.

🔧 **Configurar teléfono** P. 388



\*1: En función del dispositivo *Bluetooth*® que se conecte, es posible que todas o algunas de las listas no se visualicen.

### Reproducción de audio por *Bluetooth*®

No todos los teléfonos con *Bluetooth* y capacidad de transmisión de audio son compatibles.

Para comprobar si su teléfono es compatible, consulte a su concesionario.

El uso de algunas funciones de dispositivos de datos durante la conducción puede ser ilegal.

Solo se puede utilizar un teléfono con el sistema HFT de forma simultánea.

Si hay más de dos teléfonos vinculados al vehículo, el sistema conectará el primer teléfono vinculado que encuentre.

Si se vinculan varios teléfonos al sistema HFT, puede producirse cierto retraso al iniciar la reproducción.

En algunas ocasiones, puede que el nombre del artista, álbum o pista no se muestre correctamente.

Puede que algunas funciones no estén disponibles en algunos dispositivos.

## Reproducción de archivos de audio por *Bluetooth*®



1. Asegúrese de que el teléfono esté vinculado y conectado al sistema.

➔ **Configurar teléfono** P. 388

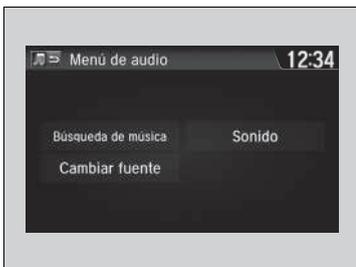
2. Seleccione el modo de audio por *Bluetooth*®.

Si no se reconoce el teléfono, es posible que ya se haya vinculado otro teléfono compatible con HFT y que no sea compatible con sonido *Bluetooth*®.

### Para pausar o reanudar un archivo

Seleccione el icono de reproducción o icono de pausa.

## Búsqueda de música



1. Seleccione el icono .
2. Seleccione **Búsqueda de música**.
3. Seleccione una categoría de búsqueda (p. e., álbumes).
4. Seleccione un elemento.
  - Se reproducirá la selección.

## Reproducción de archivos de audio por *Bluetooth*®

Para reproducir los archivos de sonido, es posible que necesite manejar el teléfono. En ese caso, siga las instrucciones de funcionamiento del fabricante del teléfono.

Al cambiar a otro modo se pausa la música que se está reproduciendo desde el teléfono.

Puede cambiar el teléfono conectado en la **Lista de dispositivos Bluetooth** desde la pantalla de ajustes de **Audio** realizando lo siguiente.

1. Seleccione el icono .
2. Seleccione **Ajustes**.

## Búsqueda de música

En función del dispositivo *Bluetooth*® que se conecte, es posible que todas o algunas de las listas no se visualicen.

## Reproducción de vídeo con HDMI™

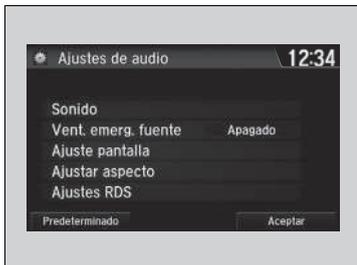
El sistema de sonido puede reproducir vídeos desde un dispositivo compatible con HDMI. Conecte el dispositivo con un cable HDMI™ y, a continuación, seleccione el modo HDMI™.

► Puerto HDMI™\* P. 244



\* No disponible en todos los modelos

## ■ Cambiar el aspecto de la pantalla



1. Seleccione el icono .
2. Seleccione **Ajustes**.
3. Seleccione **Sonido**.
4. Seleccione **Ajustar aspecto**.
5. Seleccione el ajuste que desee.
6. Seleccione **Aceptar**.

## ▣ Reproducción de vídeo con HDMI™

Esta característica está limitada durante la conducción. Para reproducir vídeos, detenga el vehículo y aplique el freno de estacionamiento.

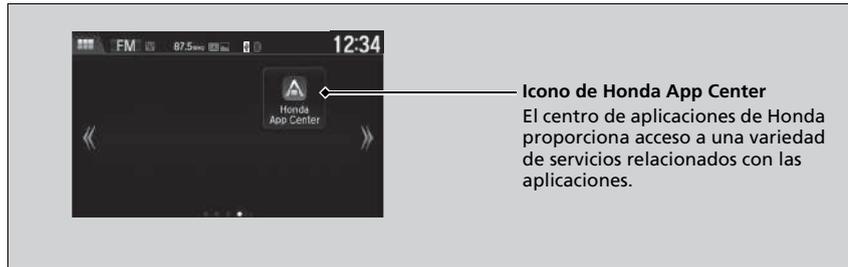
## Aplicaciones del sistema de a bordo

Honda Connect incluye las aplicaciones de a bordo creadas por Honda o terceros. Las aplicaciones podrían estar ya instaladas o descargarse desde Honda App Center. Algunas aplicaciones requieren acceso a Internet que se puede establecer mediante conexión Wi-Fi.

📶 **Conexión Wi-Fi** P. 324

Visite la siguiente dirección web para obtener más información:

<https://livhs.os.ixonos.com/honda/help>



📶 **Aplicaciones del sistema de a bordo**

Asegúrese de que el GPS está encendido antes de usar Honda App Center.

📶 **Funciones configurables** P. 345

Incluso si cambia el **Color de fondo** de la pantalla **Ajustes del sistema**, no se verá reflejado en la pantalla de Honda App Center.

- Usar la pantalla del sistema de sonido durante la conducción puede distraer su atención de la carretera, con la consiguiente posibilidad de sufrir un accidente de consecuencias graves o fatales. Utilice los controles del sistema únicamente cuando las condiciones le permitan hacerlo de forma segura. **Cuando use este dispositivo cumpla siempre las leyes del país correspondiente.**
- Las aplicaciones de la unidad principal pueden sufrir cambios en cualquier momento. Esto significa que no estarán disponibles o que funcionarán de manera diferente. Honda no será responsable en dichos casos.
- Las aplicaciones disponibles en el dispositivo pueden haber sido proporcionadas por terceros ajenos a Honda y, por tanto, pueden estar sujetas a cargos y licencias de software de terceros.
- El uso de aplicaciones en el dispositivo en combinación con su teléfono móvil puede implicar el uso de datos y la aplicación de tasas de itinerancia. Honda no se hace responsable de los costes que dicho uso pueda causar. Honda le recomienda que consulte a su proveedor de red de telefonía móvil antes de utilizar esta función.
- La descarga de aplicaciones desde Honda App Center está sujeta a los términos y condiciones que se encuentran en: <https://livhs.os.ixonos.com/honda/help>, y podrían aplicarse cargos.

## Conectividad de Smartphone

Algunas de las aplicaciones de su smartphone pueden mostrarse y utilizarse desde la pantalla de audio/información cuando el teléfono está conectado al sistema de sonido. Puede conectar su teléfono mediante un cable o de forma inalámbrica.

➤ **Conexión del iPhone** P. 322

➤ **Conexión del smartphone** P. 323

➤ **Modo Wi-Fi (ajuste inicial)** P. 324

### ☒ Conectividad de Smartphone

Estacione en un lugar seguro antes de conectar su teléfono y cuando utilice la aplicación en la pantalla.

No todos los teléfonos son compatibles con el sistema. El sistema no presenta todas las aplicaciones disponibles del smartphone y algunas aplicaciones deben instalarse antes. Póngase en contacto con su concesionario para obtener más detalles.

Necesita cambiar la conexión *Bluetooth*® a su smartphone si otro dispositivo electrónico está conectado.

➤ **Para cambiar el teléfono vinculado actualmente** P. 389

Las siguientes operaciones pueden variar según el tipo de teléfono:

- Cómo conectar un smartphone al sistema.
- Las aplicaciones que se pueden utilizar en la pantalla.
- Tiempo de respuesta/actualización de la pantalla.

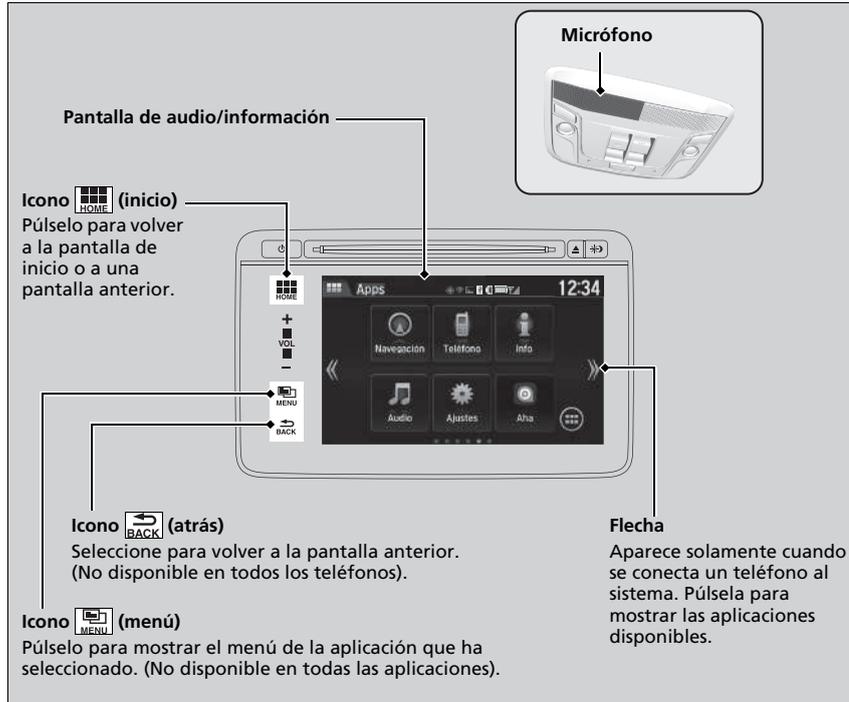
No todas las funciones de las aplicaciones son compatibles con el sistema de sonido.

Consulte con el proveedor de la aplicación cualquier duda sobre sus funciones.

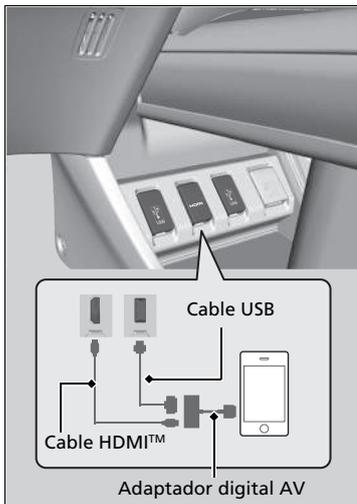
No se distraiga con la pantalla mientras conduce el vehículo.

Para utilizar la conectividad del smartphone, primero hay que vincular el smartphone al sistema de sonido mediante *Bluetooth*®.

► **Configurar teléfono** P. 388



## ■ Conexión del iPhone



1. Conecte el teléfono al sistema de sonido mediante *Bluetooth*®.  
    ▶ **Configurar teléfono** P. 388
2. Conecte el adaptador digital AV a la clavija HDMI™.
3. Conecte el adaptador digital AV a su iPhone.  
    ▶ Espere hasta que aparezca una flecha en la pantalla de inicio.
4. Seleccione la flecha para mostrar las aplicaciones del smartphone disponibles en la pantalla de audio/información.  
    ▶ Es posible que necesite realizar esta operación desde el teléfono.
5. Seleccione una aplicación que desee utilizar desde la pantalla de audio/información.  
    ▶ Para volver a la pantalla anterior, seleccione el icono .

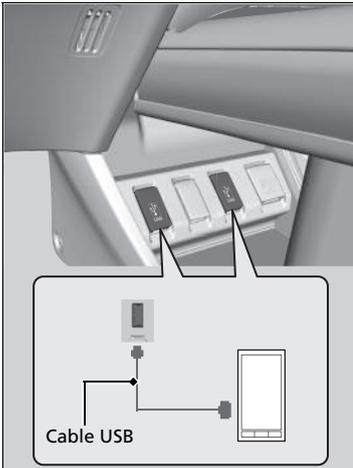
## ▣ Conexión del iPhone

Asegúrese de conectar el adaptador digital AV a la clavija HDMI™ en primer lugar. Si no lo hace, es posible que la conexión al smartphone no funcione correctamente.

Para recargar su teléfono, conéctelo también a la clavija USB.

Póngase en contacto con un concesionario para informarse sobre la compra de un adaptador digital AV o de un cable HDMI™.

## ■ Conexión del smartphone



1. Conecte el teléfono al sistema de sonido mediante *Bluetooth*®.
  - **Configurar teléfono** P. 388
2. Conecte su teléfono a la clavija USB.
  - ▶ Es posible que necesite realizar esta operación desde el teléfono.
  - ▶ Espere hasta que aparezca una flecha en la pantalla de inicio.
3. Seleccione la flecha para mostrar las aplicaciones del smartphone disponibles en la pantalla de audio/información.
4. Seleccione una aplicación que desee utilizar desde la pantalla de audio/información.
  - ▶ Para volver a la pantalla anterior, seleccione el icono .

## ☒ Conexión del smartphone

El teléfono puede recargarse a la vez que está conectado a la clavija USB. No obstante, si el teléfono se sobrecarga con muchas tareas, el nivel de la batería puede reducirse.

## Conexión Wi-Fi

Puede conectar el sistema de sonido de la pantalla a Internet mediante Wi-Fi y navegar por sitios web o utilizar servicios en línea desde la pantalla de audio/información. Si el teléfono tiene funcionalidad de punto de conexión inalámbrico, el sistema puede conectarse al teléfono. Complete los siguientes pasos para la configuración.

### Modo Wi-Fi (ajuste inicial)



1. Seleccione el icono .
2. Seleccione **Ajustes**.
3. Seleccione **Bluetooth / Wi-Fi**.
4. Seleccione la pestaña **Wi-Fi**.
5. Seleccione **Wi-Fi Activo/Inactivo** y, a continuación, **Activada**.
6. Seleccione **Lista de disp. Wi-Fi**.
  - Compruebe que el ajuste de Wi-Fi de su teléfono se encuentra en modo de punto de acceso (conexión).
  - Seleccione el teléfono que desea conectar al sistema.
  - Si no encuentra el teléfono que desea conectar en la lista, seleccione **Escanear**.

### Modo Wi-Fi (ajuste inicial)

No se puede seguir el procedimiento de ajuste mientras el vehículo está en movimiento. Estacione en un lugar seguro para ajustar el sistema de sonido en modo Wi-Fi.

Algunos operadores de telefonía móvil cobran por el uso de los datos del smartphone y la conexión a la red. Consulte el servicio de suscripción de datos de su teléfono.

Consulte el manual de su teléfono para saber si tiene conectividad Wi-Fi.

Puede comprobar si la conexión Wi-Fi está activada o desactivada con el icono  en **Lista de disp. Wi-Fi**. La velocidad de la transmisión y otros ajustes no se mostrarán en esta pantalla.



7. Seleccione **Conectar**.

- Introduzca una contraseña para el teléfono y seleccione **Hecho**.
- Si no puede introducir la contraseña en el teclado que se muestra, cambie al teclado que le permite introducirla desde Android.
  - **Funciones configurables** P. 345
- Una vez realizada correctamente la conexión, aparece el icono  en la lista.

8. Seleccione el icono  para volver a la pantalla de inicio.

### Modo Wi-Fi (tras el ajuste inicial)

Compruebe que el ajuste de Wi-Fi de su teléfono se encuentra en modo de punto de acceso (conexión).

#### Modo Wi-Fi (ajuste inicial)

Si no puede introducir la contraseña en el teclado que se muestra, cambie al teclado que le permite introducirla en el siguiente orden:

**Ajustes** → **Android** → **Idioma y entrada** → seleccione  junto a **teclado del Android** → **Idioma de entrada** → desactive la casilla que hay junto a **Usar como idioma del sistema** → seleccione los idiomas del teclado que desee introducir.

#### Modo Wi-Fi (tras el ajuste inicial)

##### Usuarios de iPhone

Es posible que necesite realizar una configuración inicial de la conexión Wi-Fi de nuevo después de iniciar el teléfono.

## Siri Eyes Free

Puede hablar a Siri con el botón  (hablar) del volante cuando el iPhone está vinculado al sistema de manos libres (HFT).

► **Configurar teléfono** P. 388

### ► Siri Eyes Free

Siri es una marca comercial de Apple Inc.

Consulte las funciones disponibles para Siri en el sitio web de Apple Inc.

Le recomendamos que durante la conducción solo use Siri en Siri Eyes Free.

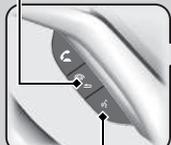
### ► Uso de Siri Eyes Free

Algunos comandos solo funcionan en funciones o aplicaciones de teléfono determinadas.

### ■ Uso de Siri Eyes Free

**Botón  (colgar/atrás)**

Púselo para desactivar Siri.



**Botón  (hablar)**

Manténgalo pulsado hasta que la pantalla cambie como se muestra en la figura.



Aparece cuando Siri se activa en Siri Eyes Free



Mientras se encuentre en Siri Eyes Free: La pantalla sigue siendo la misma. No aparecen información o comandos.

## Reproductor de CD

Si se produce un error de disco, podrían aparecer los siguientes mensajes de error.

Mensaje de error	Causa	Solución
<b>Archivo no reproducible<sup>*1</sup></b> <b>Archivo no reproducible<sup>*2</sup></b>	Formato de pista/archivo no compatible	<ul style="list-style-type: none"> <li>La pista/archivo actual se saltará. La siguiente pista/archivo compatible se reproducirá automáticamente.</li> </ul>
<b>Disco erróneo</b> <b>Comprobar manual del propietario</b> <b>Pulsar Expulsar<sup>*1</sup></b> <b>Disco erróneo</b> <b>Comprobar manual del propietario</b> <b>Pulsar Expulsar<sup>*2</sup></b>	Error mecánico	<ul style="list-style-type: none"> <li>Pulse el botón  (expulsión), retire el disco y compruebe que el mensaje de error desaparece.</li> <li>Compruebe que el disco no está dañado ni deformado e insértelo de nuevo.                             <ul style="list-style-type: none"> <li> <b>Protección de los CD</b> P. 331</li> </ul> </li> <li>Si el mensaje de error vuelve a aparecer, pulse el botón  (expulsión) y saque el disco.</li> <li>Inserte un disco diferente. Si el disco nuevo sí se reproduce, el problema está relacionado con el primer disco.</li> <li>Si el mensaje de error vuelve a aparecer, o no es posible expulsar el disco, póngase en contacto con un concesionario. No intente sacar el disco del reproductor forzándolo.</li> </ul>
<b>Error mecánico<sup>*1</sup></b> <b>Error mecánico<sup>*2</sup></b>		
<b>Disco erróneo</b> <b>Comprobar manual del propietario<sup>*1</sup></b> <b>Disco erróneo</b> <b>Comprobar manual del propietario<sup>*2</sup></b>	Error del servosistema	
<b>Comprobar disco<sup>*1</sup></b> <b>Comprobar disco<sup>*2</sup></b>	Error del disco	<ul style="list-style-type: none"> <li>Compruebe que el disco no está dañado ni deformado.                             <ul style="list-style-type: none"> <li> <b>Protección de los CD</b> P. 331</li> </ul> </li> </ul>
<b>Error por calor<sup>*1</sup></b> <b>Error por calor<sup>*2</sup></b>	Alta temperatura	<ul style="list-style-type: none"> <li>Apague el sistema de sonido y deje que el reproductor se enfríe hasta que desaparezca el mensaje de error.</li> </ul>

\*1: Sistema de sonido con pantalla en color

\*2: Pantalla del sistema de sonido

## iPod/unidad de memoria USB

Si se produce un error durante la reproducción de un iPod o una unidad de memoria USB, podrían aparecer los siguientes mensajes de error. Si no consigue que desaparezca el mensaje de error, póngase en contacto con un concesionario.

Mensaje de error	Solución
<b>Error USB<sup>*1</sup></b> <b>Error USB<sup>*2</sup></b>	Aparece si hay un problema con el adaptador de USB. Compruebe si el dispositivo es compatible con el adaptador de USB.
<b>Dispositivo USB incompatible<sup>*1</sup></b> <b>Dispositivo USB incompatible</b> <b>Comprobar manual del propietario<sup>*2</sup></b>	Aparece cuando se conecta un dispositivo de memoria no compatible. Desconecte el dispositivo. A continuación, apague el sistema de sonido y vuelva a encenderlo. No vuelva a conectar el dispositivo que originó el error.
<b>Versión no compatible<sup>*1</sup></b> <b>Versión no compatible<sup>*2</sup></b>	Aparece cuando se conecta un iPod no compatible. Si aparece cuando se conecta un iPod compatible, actualice el software del iPod a una versión más reciente.
<b>Reintentar conexión<sup>*1</sup></b> <b>Conectar reintentar<sup>*2</sup></b>	Aparece cuando el sistema no reconoce el iPod. Vuelva a conectar el iPod.
<b>Archivo no reproducible<sup>*1</sup></b> <b>Archivo no reproducible<sup>*2</sup></b>	Aparece cuando los archivos de la unidad de memoria USB tienen un formato DRM o no compatible. Este mensaje de error aparece durante unos tres segundos y, a continuación, comienza a reproducir la siguiente canción.
<b>Sin datos<sup>*1</sup></b> <b>Sin canción<sup>*1</sup></b> <b>No hay datos<sup>*2</sup></b>	<p><b>iPod y unidad de memoria USB</b> Compruebe que el dispositivo contiene archivos compatibles.</p> <p><b>iPod</b> Aparece cuando el iPod está vacío.</p> <p><b>Unidad de memoria USB</b> Aparece cuando la unidad de memoria USB está vacía o no hay archivos MP3, WMA o AAC en la misma.</p>
<b>No compatible</b>	Aparece cuando se conecta un dispositivo no compatible. Si aparece cuando se conecta un dispositivo compatible, conecte el dispositivo de nuevo.

\*1: Sistema de sonido con pantalla en color

\*2: Pantalla del sistema de sonido

Modelos con pantalla del sistema de sonido

## Android/aplicaciones

Si se produce un error durante el uso del sistema de sonido o apps, podrían aparecer los siguientes mensajes de error. Si no consigue que desaparezca el mensaje de error, póngase en contacto con un concesionario.

Mensaje de error	Solución
Desafortunadamente, **** se ha detenido. <sup>*1</sup>	Se ha producido un error en la app, seleccione <b>Aceptar</b> en la pantalla para cerrarla. A menos que se trate de un error grave, la app volverá a la normalidad si se inicia de nuevo. Si no recupera su funcionamiento normal incluso después de reiniciarla, mantenga pulsado el botón  (encendido) para llevar a cabo el restablecimiento forzado. Si sigue sin volver a la normalidad, es necesario usar la opción <b>Restab. datos de fábrica</b> . ➤ <b>Establecimiento de valores predeterminados para todos los ajustes</b> P. 360
**** no responde. ¿Desea cerrar la aplicación? <sup>*1</sup>	La app está ocupada. Seleccione <b>Esperar</b> si puede esperar a que la aplicación responda. Si no responde incluso si sigue esperando, seleccione <b>Aceptar</b> para cerrar y reiniciar la aplicación. Si no recupera su funcionamiento normal, mantenga pulsado el botón  (encendido) para llevar a cabo el restablecimiento forzado. También deberá realizar el <b>Restab. datos de fábrica</b> . ➤ <b>Establecimiento de valores predeterminados para todos los ajustes</b> P. 360
Advertencia de seguridad	Aparece si abre el navegador y la fecha del sistema es posterior a la información de la fecha del certificado. El mensaje también aparece si está en un área en que la cobertura GPS no está disponible o el ajuste GPS de Android está apagado. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Encienda el GPS del dispositivo Android.</li> <li>• Desplácese a la zona en la que esté disponible la señal GPS.</li> </ul> ➤ <b>Funciones configurables</b> P. 345

\*1: \*\*\*\* son caracteres variables, que cambiarán según donde se produzca el error.

## CD recomendados

- Utilice únicamente discos CD-R o CD-RW etiquetados como aptos para audio.
- Utilice únicamente discos CD-R o CD-RW con grabaciones cerradas.
- Reproduzca solamente CD redondos estándar.

Los paquetes o fundas de CD deben llevar una de estas marcas.



### CD con archivos MP3, WMA, o AAC

- Algunos archivos de software pueden impedir la reproducción de audio o la visualización de datos de texto.
- Es posible que algunos formatos MP3, WMA o AAC no sean compatibles.

### CD recomendados

Los discos DualDisc no se pueden reproducir en esta unidad de audio. Según el tipo de grabación, algunos discos CD-R o CD-RW tampoco se pueden reproducir.

## ■ Protección de los CD

Siga estas instrucciones al manipular o guardar CD:

- Guarde los CD en su caja cuando no los utilice.
- Al limpiar un CD, pase un paño suave y limpio desde el centro hacia el borde exterior.
- Sujete el CD por el borde. No toque nunca ninguna de las superficies.
- No introduzca nunca objetos extraños en el reproductor de CD.
- No deje los CD expuestos a luz solar directa ni en lugares con calor extremo.
- No coloque anillos estabilizadores ni etiquetas en el CD.
- Evite tocar el CD con los dedos o con un rotulador y que caigan líquidos sobre él.

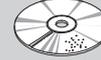
### ►► Protección de los CD

#### AVISO

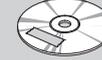
No introduzca un CD dañado. Puede quedar atascado en el interior y dañar la unidad de audio.

#### Ejemplos:

- CD abultados, deformados, con etiquetas y demasiado gruesos



Abultados/  
deformados



Con etiqueta/  
pegatina



Con un kit de  
etiquetas de  
impresora



Sellado



Con anillo de plástico

- CD dañados



Astillado/  
agrietado



Deformado



Con rebabas

- CD pequeños



CD de 8 cm

## iPod, iPhone y unidades de memoria USB compatibles

### Compatibilidad con modelos de iPod e iPhone

Modelo
iPod (5.ª generación)
iPod classic 80 GB/160 GB (2007)
iPod classic 120 GB (2008)
iPod classic 160 GB (2009)
iPod nano (1.ª a 6.ª generación) versión de 2010
iPod nano (7.ª generación) versión de 2012
iPod touch (1.ª a 4.ª generación) versión de 2010
iPod touch (5.ª generación) versión de 2012
iPhone 3G/iPhone 3GS/iPhone 4/iPhone 4s/iPhone 5/iPhone 5s*/iPhone 5c*/iPhone 6*/ iPhone 6 Plus*/iPhone 6s*/iPhone 6s Plus*

\*1: Pantalla del sistema de sonido

### Unidades flash USB

- Conecte una unidad flash USB. Se recomienda usar una de 256 MB como mínimo.
- Puede que algunos reproductores de audio digital no sean compatibles.
- Es posible que algunas unidades de memoria USB (por ejemplo, un dispositivo con bloqueo de seguridad) no funcionen.
- Algunos archivos de software pueden impedir la reproducción de audio o la visualización de datos de texto.
- Es posible que algunas versiones de los formatos MP3, WMA, AAC o WAV\* no sean compatibles.

### Compatibilidad con modelos de iPod e iPhone

Es posible que este sistema no funcione con todas las versiones de software de estos dispositivos.

### Unidades flash USB

Los archivos de la unidad de memoria USB se reproducen en el orden en que se hayan grabado. Este orden puede ser diferente al que se muestra en el PC o el dispositivo.

Modelos con pantalla del sistema de sonido

**Dispositivos recomendados**

Medios	Unidad flash USB	
<b>Perfil (versión MP4)</b>	Nivel básico 3 (MPEG4-AVC), Nivel simple 5 (MPEG4)	
<b>Extensión de archivo (versión MP4)</b>	.mp4/.m4v	
<b>Códec de audio compatible</b>	MPEG4-AVC (H.264)	MPEG4 (ISO/IEC 14496 Parte 2)
<b>Velocidad de transferencia de bits</b>	10 Mbps (MPEG4-AVC)	8 Mbps (MPEG4)
<b>Tamaño máximo de la imagen</b>	720 X 576 píxeles	

Modelos con pantalla del sistema de sonido

## Acerca de las licencias de código abierto

Para ver la información sobre las licencias de código abierto, siga estos pasos.

1. Seleccione .
2. Seleccione **Ajustes**.
3. Seleccione **Android**.
4. Seleccione **Información acerca del dispositivo**.
5. Seleccione **Información legal**.
6. Seleccione **Licencias de código abierto**.

### ►► Acerca de las licencias de código abierto

También puede ir al paso 4 si:

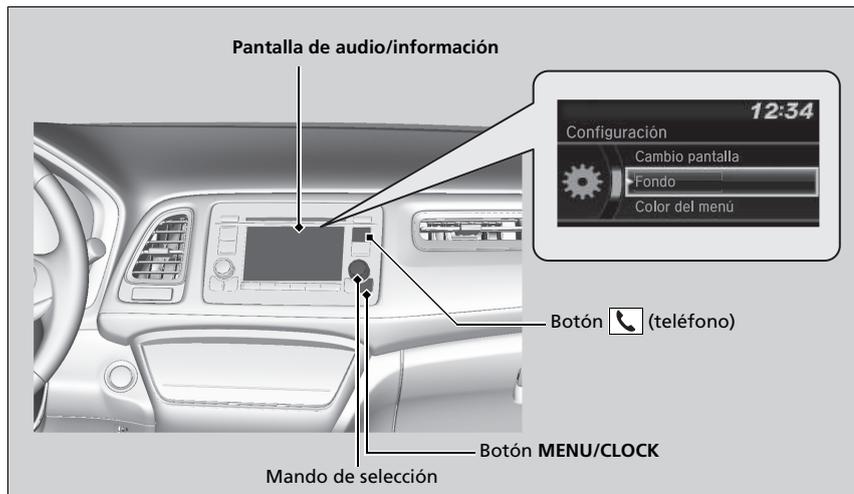
- Desliza el dedo de arriba a abajo.
- Seleccionar  aparece en la pantalla.
- Selecciona  y, a continuación, selecciona **Ajustes** en la pestaña **App**.

## Modelos con sistema de sonido con pantalla en color

Utilice la pantalla de audio/información para personalizar determinadas funciones.

### ■ Personalización

Mientras el vehículo se encuentra detenido por completo con el interruptor de encendido en la posición de CONTACTO , pulse el botón **MENU/CLOCK** y, a continuación, seleccione **Configuración**. Para personalizar la configuración del teléfono, pulse el botón , y, a continuación, seleccione **Config. teléfono**.



## » Funciones configurables

Cuando se personalizan los ajustes:

- Asegúrese de que el vehículo está detenido por completo.

### Modelos con transmisión variable continua

- Cambie a la posición .

### Modelos con caja de cambios manual

- Accione el freno de estacionamiento.

## » Personalización

Estas indicaciones muestran cómo utilizar el mando de selección.

Gire  para seleccionar.

Pulse  para confirmar.

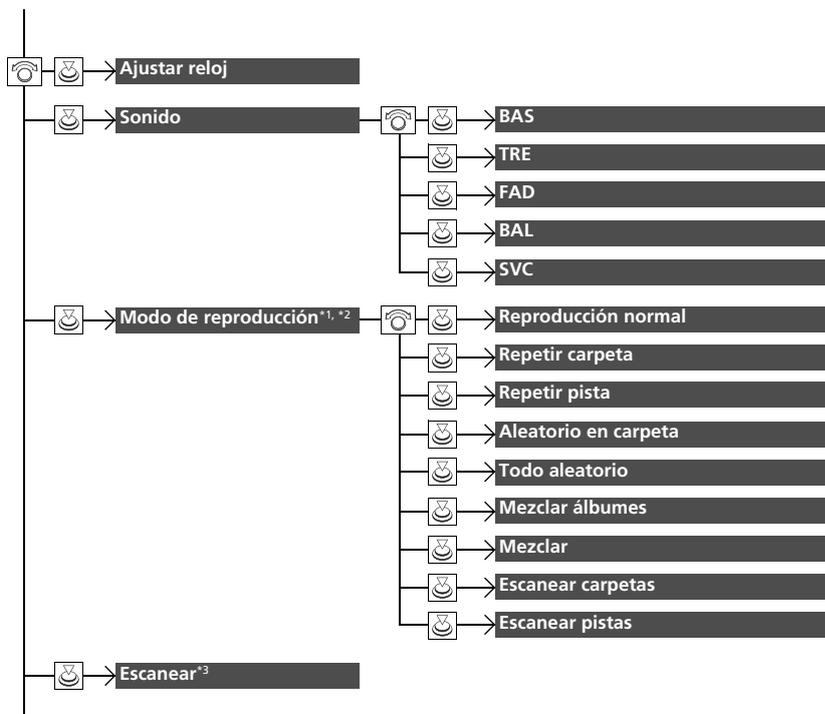
Para personalizar otras funciones, seleccione **Ajustes**, gire

 y, a continuación, pulse .

➔ **Lista de opciones configurables** P. 340

## ■ Flujo de personalización

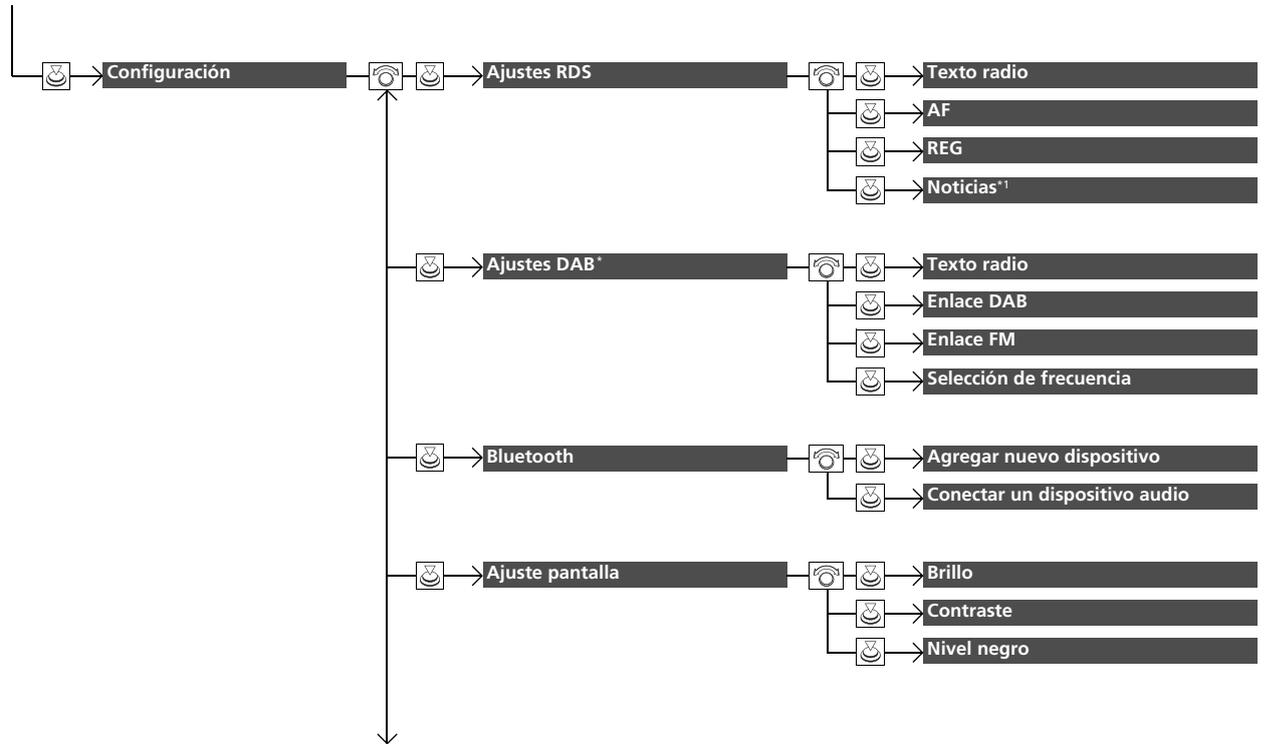
Pulse el botón **MENU/CLOCK**.



\*1: Los elementos del modo de reproducción dependen de los modos de audio.

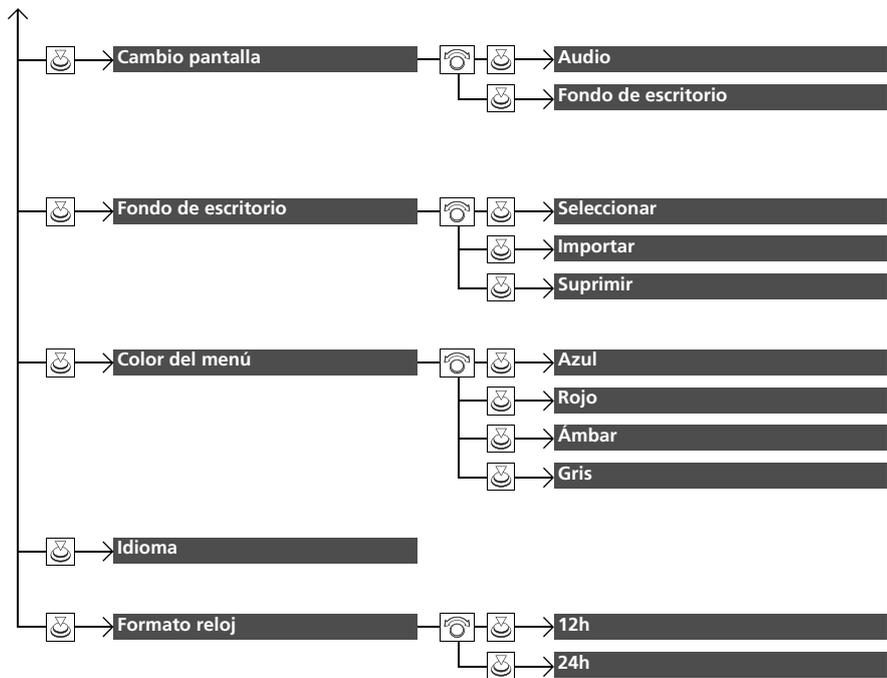
\*2: Modo CD/iPod/USB.

\*3: Modo AM/FM/DAB\*.

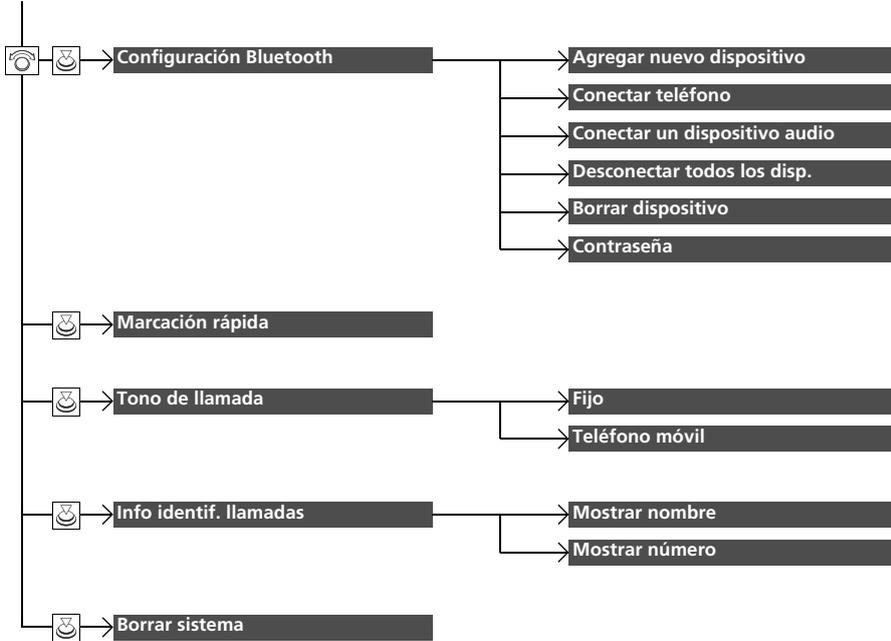


\*1: Excepto en el modo AM/FM/DAB\*

\* No disponible en todos los modelos



Pulse el botón  y gire  para seleccionar **Config. teléfono** y, a continuación, pulse .



■ Lista de opciones configurables

Grupo de configuración	Funciones configurables	Descripción	Ajustes seleccionables
<b>Ajustar reloj</b>		Ajusta el reloj.	—
	<b>BAS</b>	► <b>Reloj</b> P. 154	
<b>Sonido</b>	<b>TRE</b>		
	<b>FAD</b>	Regula los ajustes de los altavoces del sistema de sonido.	—
	<b>BAL</b>	► <b>Ajuste del sonido</b> P. 254	
	<b>SVC</b>		

Grupo de configuración	Funciones configurables	Descripción	Ajustes seleccionables
Modo de reproducción	<b>Reproducción normal</b>		
	Modo CD/USB		
	<b>Repetir una carpeta</b>		
	Modo CD/iPod/USB		
	<b>Repetir una pista</b>		
	Modo CD/USB		
	<b>Aleatorio en carpeta</b>		
	Modo CD/USB		
	<b>Todo aleatorio</b>	Selecciona un modo de reproducción	
	Modo iPod	<b>Selección de un modo de reproducción</b> P. 270, 273, 276	—
	<b>Mezclar álbumes</b>		
Modo iPod			
<b>Mezclar</b>			
Modo CD/USB			
<b>Escanear carpetas</b>			
Modo CD/USB			
<b>Escanear pistas</b>			
Modo AM/FM/DAB*	Selecciona el modo de búsqueda.		
<b>Escanear</b>	<b>Escanear</b> P. 263, 267	—	

\* No disponible en todos los modelos

Grupo de configuración	Funciones configurables	Descripción	Ajustes seleccionables	
Configuración	Ajustes RDS	<b>Texto radio</b>	Activa y desactiva la información de texto de la radio.	<b>Activado/Desactivado</b> <sup>*1</sup>
		<b>AF</b>	Activa y desactiva la frecuencia alternativa (AF).	<b>Activado</b> <sup>*1</sup> / <b>Desactivado</b>
		<b>REG</b>	Activa y desactiva el programa regional (REG).	<b>Activado</b> <sup>*1</sup> / <b>Desactivado</b>
		<b>Noticias</b>	Se enciende y apaga para sintonizar automáticamente el programa de noticias.	<b>Activado/Desactivado</b> <sup>*1</sup>
	Ajustes DAB*	<b>Texto radio</b>	Activa y desactiva la información de texto de la radio.	<b>Activado/Desactivado</b> <sup>*1</sup>
		<b>Enlace DAB</b>	Selecciona si el sistema buscará automáticamente la misma emisora entre los conjuntos y se conecta a ella.	<b>Activado</b> <sup>*1</sup> / <b>Desactivado</b>
		<b>Enlace FM</b>	Selecciona si el sistema buscará la misma emisora en la banda FM y se conectará automáticamente a la banda.	<b>Activado</b> <sup>*1</sup> / <b>Desactivado</b>
		<b>Selección de frecuencia</b>	Selecciona bandas específicas para reducir el tiempo de actualización de las listas y de búsqueda de emisoras.	<b>Ambos</b> <sup>*1</sup> / <b>Banda III/Banda L</b>
	Bluetooth	<b>Agregar nuevo dispositivo</b>	Vincula un teléfono nuevo al HFT, edita y borra un teléfono vinculado. ► <b>Configurar teléfono</b> P. 367	—
		<b>Conectar un dispositivo de audio</b>	Conecta, desconecta o vincula un dispositivo de sonido <i>Bluetooth</i> ® a HFT.	—
	Ajuste pantalla	<b>Brillo</b>	Cambia el brillo de la pantalla de audio/información.	—
		<b>Contraste</b>	Cambia el contraste de la pantalla de audio/información.	—
<b>Nivel negro</b>		Cambia el nivel de negro de la pantalla de audio/información.	—	

\*1: Ajuste predeterminado

Grupo de configuración	Funciones configurables	Descripción	Ajustes seleccionables
Configuración	<b>Cambio pantalla</b>	Cambia el tipo de pantalla.	<b>Audio*<sup>1</sup>/Fondo</b>
	<b>Seleccionar</b>	Cambia el tipo de fondo.	<b>Reloj*<sup>1</sup>/Imagen 1/Imagen 2/ Imagen 3</b>
	<b>Fondo de escritorio</b>	Permite importar un archivo de imagen para usarlo como nuevo fondo de pantalla. <b>► Configuración del fondo de pantalla</b> P. 252	—
	<b>Importar</b>		
	<b>Suprimir</b>	Permite eliminar un archivo de imagen para fondo de pantalla.	<b>Imagen 1*<sup>1</sup>/Imagen 2/Imagen 3</b>
	<b>Color del menú</b>	Cambia el color de fondo de la pantalla de audio/información.	<b>Azul*<sup>1</sup>/Rojo/Ámbar/Gris</b>
	<b>Idioma</b>	Permite cambiar el idioma de la pantalla.	<b>English*<sup>1</sup></b> : vea otros idiomas que se pueden seleccionar en la pantalla.
<b>Formato reloj</b>	Selecciona la visualización de reloj digital de 12H a 24H.	<b>12h*<sup>1</sup>/24h</b>	

\*1: Ajuste predeterminado

Grupo de configuración	Funciones configurables	Descripción	Ajustes seleccionables
Config. teléfono	<b>Agregar nuevo dispositivo</b>	Vincula un teléfono nuevo al HFT.  <b>Configurar teléfono</b> P. 367	—
	<b>Conectar teléfono</b>	Vincula un teléfono nuevo o conecta un teléfono vinculado al HFT.  <b>Configurar teléfono</b> P. 367	—
	<b>Configuración Bluetooth</b>		
	<b>Conectar un dispositivo de audio</b>	Conecta un dispositivo de sonido <i>Bluetooth</i> ® al HFT.	—
	<b>Desconectar todos los disp.</b>	Desconecta un teléfono vinculado del HFT.	—
	<b>Borrar dispositivo</b>	Borra un teléfono vinculado.	—
	<b>Contraseña</b>	Introduce y modifica el código de un teléfono vinculado.	—
	<b>Marcación rápida</b>	Edita, agrega o borra una entrada de marcación rápida.  <b>Marcación rápida</b> P. 374	—
	<b>Tono de llamada</b>	Selecciona el tono de llamada.	<b>Fijo/teléfono móvil</b> *1
	<b>Info identif. llamadas</b>	Permite priorizar el nombre o número de teléfono de la persona que llama como identificación de las llamadas.	<b>Mostrar nombre</b> *1/ <b>Mostrar número</b>
<b>Borrar sistema</b>	Cancela/restablece todos los elementos personalizados del grupo de <b>Config. teléfono</b> .	—	

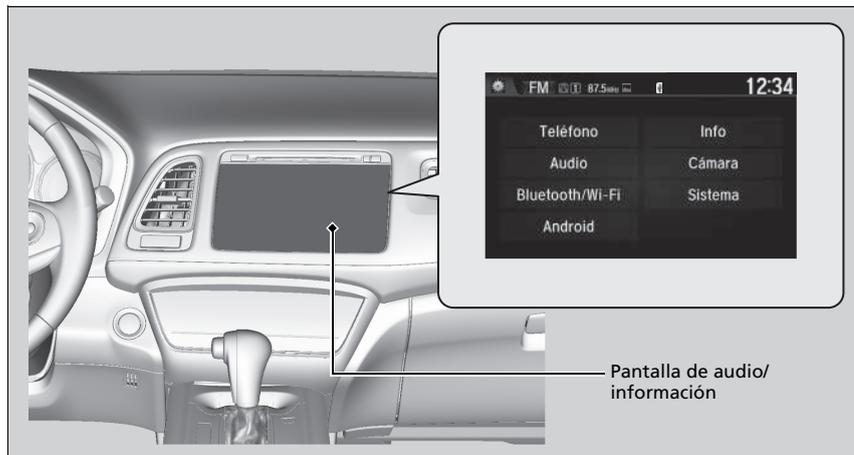
\*1: Ajuste predeterminado

## Modelos con pantalla del sistema de sonido

Utilice la pantalla de audio/información para personalizar determinadas funciones.

### ■ Personalización

Con el interruptor de encendido en la posición de CONTACTO \*1, seleccione **Ajustes** y, a continuación, un elemento de ajuste.



\*1: Los modelos con sistema de acceso sin llave tienen un botón **ENGINE START/STOP** en lugar de un interruptor de encendido.

## » Funciones configurables

Cuando se personalizan los ajustes:

- Asegúrese de que el vehículo está detenido por completo.

### Modelos con transmisión automática

- Cambie a la posición .

### Modelos con caja de cambios manual

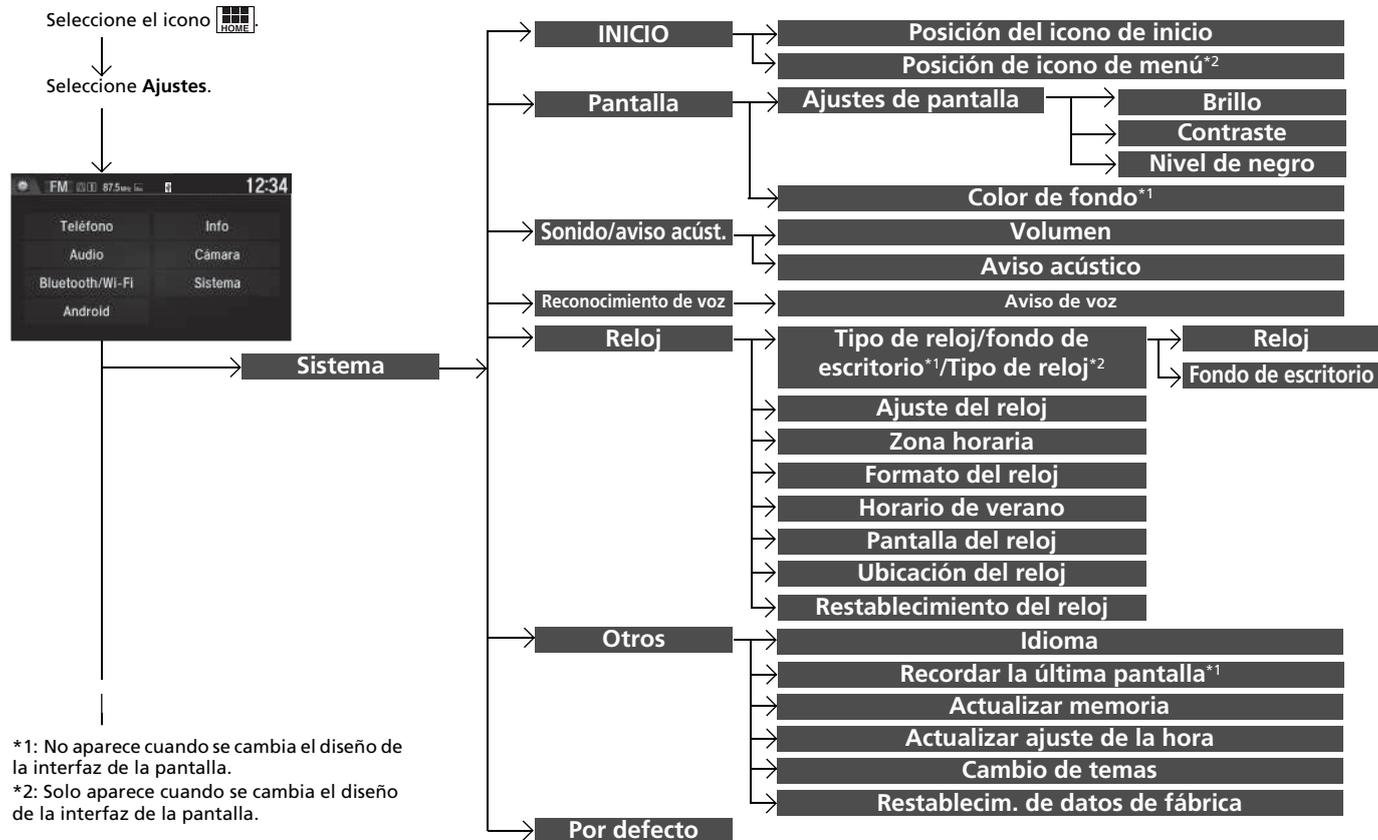
- Accione el freno de estacionamiento.

Para personalizar otras funciones, seleccione **Ajustes**.

➔ **Lista de opciones configurables** P. 350

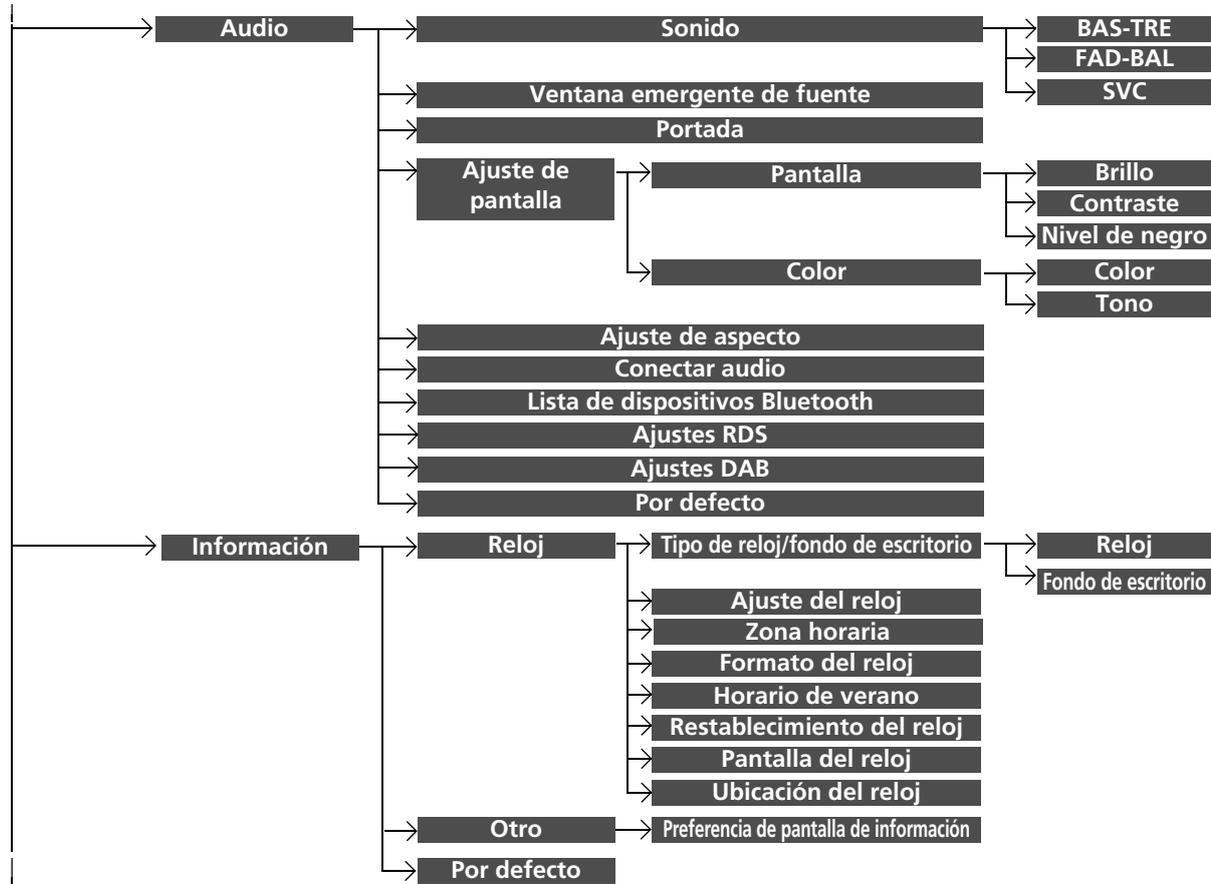
Si mantiene pulsado el botón  (encendido) al reiniciar el sistema, podrían restaurarse los valores predeterminados de los ajustes personalizados según los elementos de ajuste.

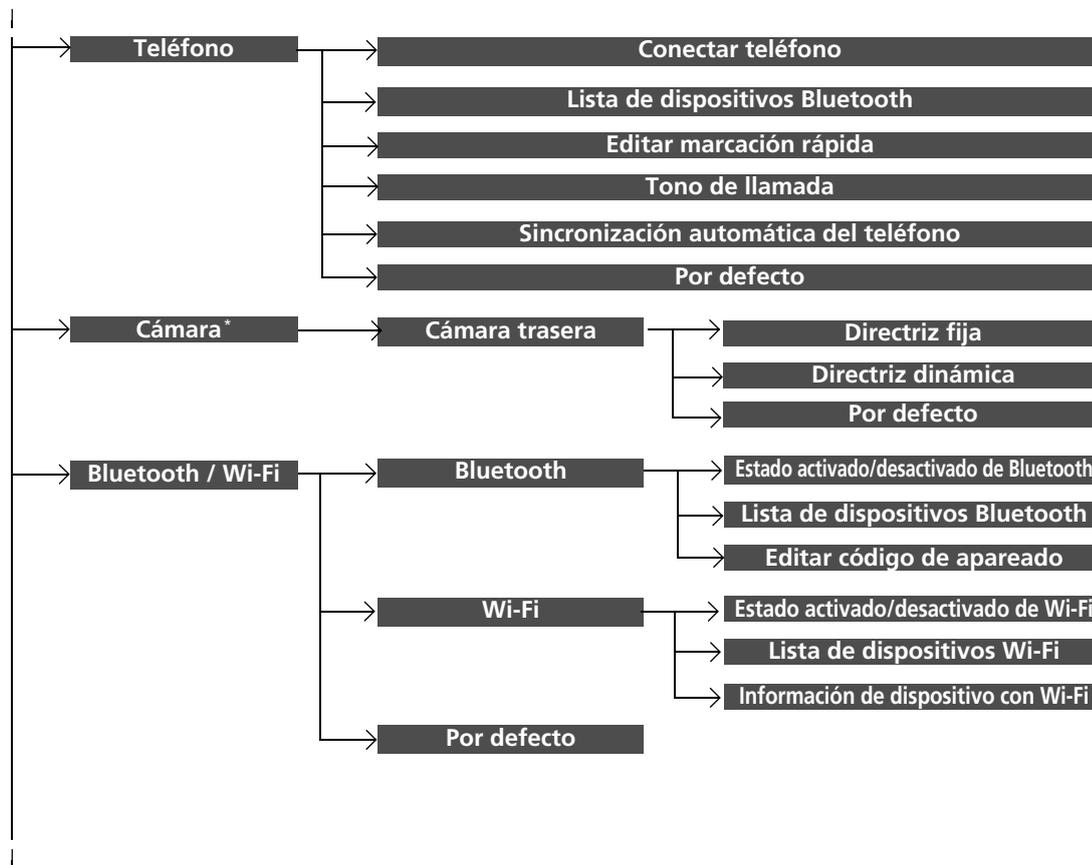
## ■ Flujo de personalización

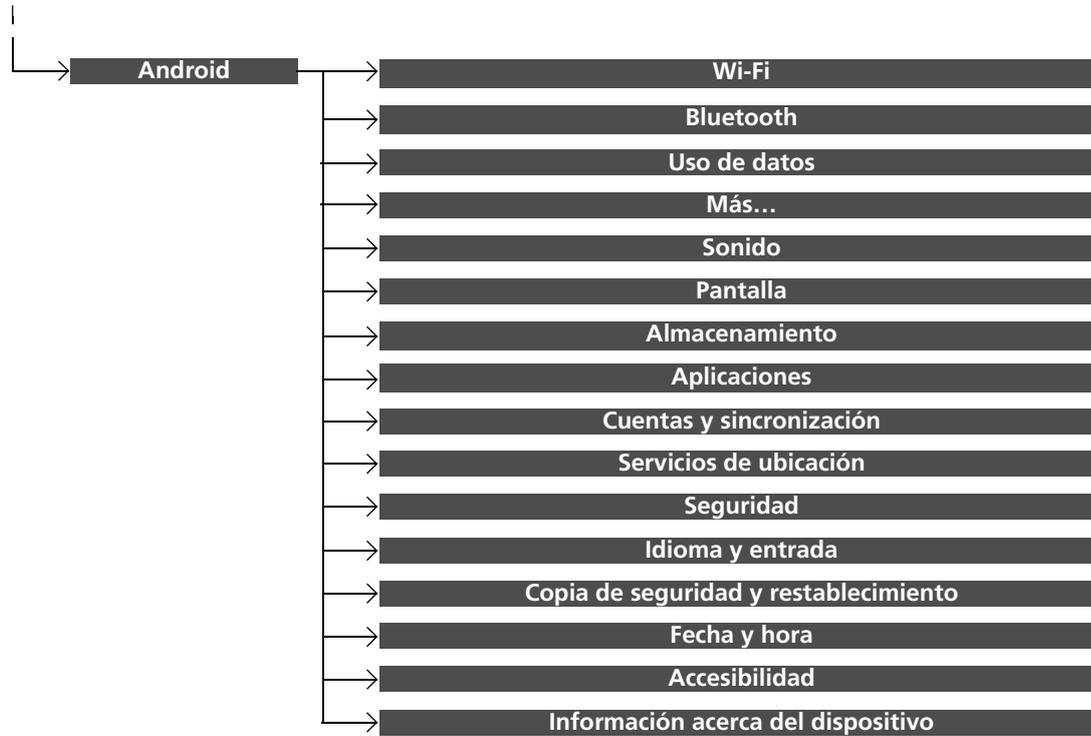


\*1: No aparece cuando se cambia el diseño de la interfaz de la pantalla.

\*2: Solo aparece cuando se cambia el diseño de la interfaz de la pantalla.







■ Lista de opciones configurables

Grupo de configuración	Funciones configurables	Descripción	Ajustes seleccionables		
Sistema	INICIO	Posición del icono de inicio	Cambia la disposición de los iconos de la pantalla de inicio.	—	
		Posición del icono de menú*3			
	Pantalla	Ajustes de pantalla	Brillo	Cambia el brillo de la pantalla de audio/información.	—
			Contraste	Cambia el contraste de la pantalla de audio/información.	—
		Nivel de negro	Cambia el nivel de negro de la pantalla de audio/información.	—	
		Color de fondo*2	Cambia el color de fondo de la pantalla de audio/información.	Azul*1/Ámbar/Rojo/Violeta	
	Sonido/ pitido	Volumen	Cambia el volumen del sonido. Ajusta el volumen de las instrucciones proporcionadas por el sistema de navegación.  Consulte el manual del sistema de navegación	0~6*1~11	
		Aviso acústico	Cambia el volumen del avisador acústico.	Desactivado/1/2*1/3	
	Reconocimiento de voz	Aviso de voz	Activa y desactiva el aviso de voz.	Activado*1/ Desactivado	

\*1: Ajuste predeterminado.

\*2: No aparece cuando se cambia el diseño de interfaz de la pantalla.

\*3: Solo aparece cuando se cambia el diseño de la interfaz de la pantalla.

Grupo de configuración	Funciones configurables		Descripción	Ajustes seleccionables	
Sistema	Reloj	Reloj	Cambia el tipo de visualización del reloj.	Analógico/Digital <sup>*1</sup> / Digital pequeño/ Desactivado	
		Reloj/ fondo de escritorio <sup>*2</sup> / tipo de reloj <sup>*3</sup>	Fondo de escritorio	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cambia el tipo de fondo.</li> <li>• Permite importar un archivo de imagen para usarlo como nuevo fondo de pantalla.</li> <li>• Permite eliminar un archivo de imagen para fondo de pantalla.</li> </ul>	Galaxia <sup>*1</sup> /Metálico/ En blanco
		Ajuste del reloj	Ajusta el reloj. <input checked="" type="checkbox"/> Ajuste del reloj P. 154	—	
		Zona horaria	Cambia la zona horaria.	WET/GMT <sup>*1</sup>	
		Formato del reloj	Selecciona la visualización de reloj digital de 12H a 24H.	12H <sup>*1</sup> /24H	
		Horario de verano	Ajusta el reloj automáticamente según el horario de verano.	Activado <sup>*1</sup> /Desactivado	
		Pantalla del reloj	Selecciona si se activa la visualización del reloj.	Activado <sup>*1</sup> /Desactivado	
		Ubicación del reloj	Cambia la disposición de la visualización del reloj.	Superior derecha <sup>*1</sup> / Superior izquierda/ Inferior derecha/ Inferior izquierda	
		Restablecimiento del reloj	Restaura los ajustes del reloj a los valores predeterminados de fábrica.	—	

\*1: Ajuste predeterminado.

\*2: No aparece cuando se cambia el diseño de interfaz de la pantalla.

\*3: Solo aparece cuando se cambia el diseño de la interfaz de la pantalla.

Grupo de configuración	Funciones configurables	Descripción	Ajustes seleccionables
<b>Sistema</b>	<b>Otros</b>		
	<b>Idioma</b>	Permite cambiar el idioma de la pantalla.	<b>English (United Kingdom)*1:</b> vea otros idiomas que se pueden seleccionar en la pantalla.
	<b>Recordar la última pantalla*2</b>	Selecciona si el dispositivo recuerda la última pantalla.	<b>Activado/Desactivado*1</b>
	<b>Actualizar memoria</b>	Enciende el sistema de sonido automáticamente y restablece la fragmentación de una memoria cuando el interruptor de encendido está en la posición de BLOQUEO <input type="checkbox"/> *3.	<b>Activado*1/Desactivado</b>
	<b>Actualizar ajuste de la hora</b>	Permite ajustar la hora para la opción <b>Actualizar memoria</b> .	<b>00:00~02:00*1~23:59</b>
	<b>Cambio de temas</b>	Cambia el diseño de interfaz de la pantalla.	—
	<b>Restablecim. de datos de fábrica</b>	Restaura todos los ajustes a los valores predeterminados de fábrica. <input checked="" type="checkbox"/> <b>Establecimiento de valores predeterminados para todos los ajustes</b> P. 360	<b>Sí/No</b>
	<b>Por defecto</b>	Cancela/restaura todos los elementos personalizados del grupo de ajustes del <b>Sistema</b> a los valores predeterminados.	<b>Sí/No</b>
<b>Audio</b>	<b>Sonido</b>	Regula los ajustes de los altavoces del sistema de sonido. <input checked="" type="checkbox"/> <b>Ajuste del sonido</b> P. 296	<b>-6 ~ 0*1 ~ +6 (BASS y TREBLE), RR9~0*1~FR9 (FADER), L9~0*1~R9 (BALANCE), Off/Bajo/Medio*1/Alto (compensación del volumen en función de la velocidad)</b>

\*1: Ajuste predeterminado.

\*2: No aparece cuando se cambia el diseño de interfaz de la pantalla.

\*3: Los modelos con sistema de acceso sin llave tienen un botón **ENGINE START/STOP** en lugar de un interruptor de encendido.

Grupo de configuración	Funciones configurables	Descripción	Ajustes seleccionables	
Audio	<b>Ventana emergente de fuente</b>	Selecciona si la lista de fuentes de audio que se puede seleccionar se activa cuando <b>Audio</b> está seleccionado en la pantalla de inicio.	<b>Activado/Desactivado</b> *1	
	<b>Modo CD, iPod, USB</b> <b>Portada</b>	Activa o desactiva que se muestre la portada.	<b>Activado</b> *1/ <b>Desactivado</b>	
	<b>Pantalla</b>	<b>Brillo</b>	Consulte <b>Sistema</b> en P. 350	—
		<b>Contraste</b>		
	<b>Nivel de negro</b>			
	<b>Modo USB, HDMI™</b> <b>Ajuste de pantalla</b>			
	<b>Color</b>	<b>Color</b>	Permite cambiar el color de la pantalla de audio/información.	—
		<b>Tono</b>	Permite cambiar el tono de la pantalla de audio/información.	—
	<b>Modo USB, HDMI™</b> <b>Ajuste de aspecto</b>	Selecciona el modo de pantalla con una relación de aspecto diferente de <b>Original</b> (solo USB), <b>Normal</b> , <b>Completa</b> y <b>Zoom</b> .	<b>Original</b> (solo USB)/ <b>Normal/Completa</b> *1/ <b>Zoom</b>	
	<b>Modo de audio por Bluetooth®</b> <b>Conectar audio</b>	Conecta, desconecta o vincula un dispositivo de sonido <i>Bluetooth</i> ® a HFT.	—	
<b>Modo de audio por Bluetooth®</b> <b>Lista de dispositivos Bluetooth</b>	Vincula un nuevo teléfono al HFT, edita o borra un teléfono vinculado. 📱 <b>Configurar teléfono</b> P. 388	—		

\*1: Ajuste predeterminado

Grupo de configuración	Funciones configurables	Descripción	Ajustes seleccionables
<b>Audio</b>	<b>Información de tráfico</b>	Enciende y apaga la información sobre el tráfico.	<b>Activado/Desactivado</b> <sup>*1</sup>
	<b>Ajustes RDS</b>		
	<b>Noticias</b>	Se enciende y apaga para sintonizar automáticamente el programa de noticias.	<b>Activado/Desactivado</b> <sup>*1</sup>
	<b>REG</b>	Se enciende y apaga para mantener las mismas emisoras dentro de esa región aunque se debilite la señal.	<b>Activado</b> <sup>*1</sup> / <b>Desactivado</b>
	<b>AF</b>	Se enciende y apaga para cambiar automáticamente la frecuencia del mismo programa a medida que se cambia de región.	<b>Activado</b> <sup>*1</sup> / <b>Desactivado</b>
	<b>Ajustes DAB</b>		
	<b>Enlace DAB-DAB</b>	Selecciona si el sistema buscará automáticamente la misma emisora entre los conjuntos y se conecta a ella.	<b>Activado</b> <sup>*1</sup> / <b>Desactivado</b>
	<b>Enlace DAB-FM</b>	Selecciona si el sistema buscará la misma emisora en la banda FM y se conectará automáticamente a la banda.	<b>Activado</b> <sup>*1</sup> / <b>Desactivado</b>
	<b>Selección de frecuencia</b>	Selecciona bandas específicas para reducir el tiempo de actualización de las listas y de búsqueda de emisoras.	<b>AMBOS</b> <sup>*1</sup> / <b>BANDA III/L-BAND</b>
	<b>Por defecto</b>	Cancela/restaura todos los elementos personalizados del grupo de ajustes de <b>Audio</b> a los valores predeterminados.	<b>Sí/No</b>

\*1: Ajuste predeterminado

Grupo de configuración	Funciones configurables	Descripción	Ajustes seleccionables			
<b>Información</b>	<table border="1"> <tr> <td rowspan="2"><b>Tipo de reloj/ fondo de escritorio</b></td> <td><b>Reloj</b></td> </tr> <tr> <td><b>Fondo de escritorio</b></td> </tr> </table>	<b>Tipo de reloj/ fondo de escritorio</b>	<b>Reloj</b>	<b>Fondo de escritorio</b>	Consulte <b>Sistema</b> en P. 351	
	<b>Tipo de reloj/ fondo de escritorio</b>		<b>Reloj</b>			
		<b>Fondo de escritorio</b>				
	<b>Ajuste del reloj</b>					
	<b>Zona horaria</b>					
	<b>Formato del reloj</b>					
	<b>Horario de verano</b>					
	<b>Restablecimiento del reloj</b>					
<b>Pantalla del reloj</b>						
<b>Ubicación del reloj</b>						
<b>Otro</b>	<b>Preferencia de pantalla de información</b>	Cambia el tipo de pantalla de información.	<b>Información arriba/ Menú de información/ Desactivada</b> <sup>*1</sup>			
<b>Por defecto</b>		Cancela/restaura todos los elementos personalizados en el grupo de ajustes de <b>Información</b> a los valores predeterminados.	<b>Sí/No</b>			

\*1: Ajuste predeterminado

Grupo de configuración	Funciones configurables	Descripción	Ajustes seleccionables
Teléfono	<b>Conectar teléfono</b>	Vincula un nuevo teléfono al HFT, conecta o desconecta un teléfono vinculado.  <b>Configurar teléfono</b> P. 388	—
	<b>Lista de dispositivos Bluetooth</b>	Vincula un nuevo teléfono al HFT, edita o borra un teléfono vinculado.  <b>Configurar teléfono</b> P. 388	—
	<b>Editar marcación rápida</b>	Edita, agrega o borra una entrada de marcación rápida.  <b>Marcación rápida</b> P. 394	—
	<b>Tono de llamada</b>	Selecciona el tono de llamada.	<b>Fijo/teléfono móvil</b> <sup>*1</sup>
	<b>Sincronización automática del teléfono</b>	Establece que los datos de la agenda y del historial de llamadas se importarán automáticamente cuando el teléfono esté vinculado con HFT.	<b>Activado/Desactivado</b>
	<b>Por defecto</b>	Cancela/restaura todos los elementos personalizados del grupo de ajustes del <b>Teléfono</b> a los valores predeterminados.	<b>Sí/No</b>

\*1: Ajuste predeterminado

Grupo de configuración	Funciones configurables	Descripción	Ajustes seleccionables
Cámara *	Cámara trasera	<b>Directriz fija</b> Selecciona si las guías fijas se activan en el monitor de la cámara trasera. ► <b>Cámara trasera con múltiples vistas</b> * P. 497	<b>Activado</b> <sup>*1</sup> / <b>Desactivado</b>
		<b>Directriz dinámica</b> Selecciona si las guías dinámicas se activan en el monitor de la cámara trasera. ► <b>Cámara trasera con múltiples vistas</b> * P. 497	<b>Activado</b> <sup>*1</sup> / <b>Desactivado</b>
	<b>Por defecto</b>	Cancela/restaura todos los elementos personalizados del grupo de ajustes de <b>Cámara trasera</b> a los valores predeterminados.	<b>Sí/No</b>
Bluetooth / Wi-Fi	Bluetooth	<b>Estado activado/ desactivado de Bluetooth</b> Se selecciona para mostrar el estado del <i>Bluetooth</i> <sup>®</sup> .	<b>Activado</b> <sup>*1</sup> / <b>Desactivado</b>
		<b>Lista de dispositivos Bluetooth</b> Vincula un teléfono nuevo al HFT, edita o borra un teléfono vinculado y crea un PIN de seguridad. ► <b>Configurar teléfono</b> P. 388	—
	<b>Editar código de apareado</b>	Edita un código de emparejamiento. ► <b>Para cambiar el ajuste del código de vinculación</b> P. 389	<b>Aleatorio/Fijo</b> <sup>*1</sup>
	Wi-Fi	<b>Estado activado/ desactivado de Wi-Fi</b> Cambia el modo Wi-Fi.	<b>Activado</b> <sup>*1</sup> / <b>Desactivado</b>
		<b>Lista de dispositivos Wi-Fi</b> Conecta, desconecta o borra el dispositivo Wi-Fi .	—
		<b>Información de dispositivo con Wi-Fi</b> Muestra la información del dispositivo con Wi-Fi.	—
<b>Por defecto</b>	Cancela/reajusta todos los elementos personalizados del grupo de ajustes de <b>Bluetooth/Wi-Fi</b> a los valores predeterminados.	<b>Sí/No</b>	

\*1: Ajuste predeterminado

\* No disponible en todos los modelos

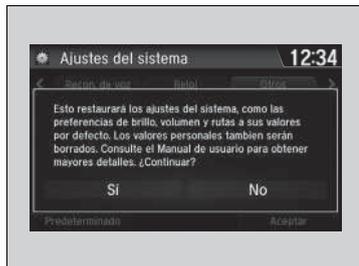
Grupo de configuración	Funciones configurables	Descripción	Ajustes seleccionables
Android	<b>Wi-Fi</b>	Muestra el estado de la conexión Wi-Fi (activado/desactivado) y agrega nuevas redes Wi-Fi.	<b>Activado</b> *1/ <b>Desactivado</b>
	<b>Bluetooth</b>	Muestra el estado de la conexión del <i>Bluetooth</i> ® (activado/desactivado) y agrega nuevos dispositivos <i>Bluetooth</i> ®.	<b>Activado</b> *1/ <b>Desactivado</b>
	<b>Uso de datos</b>	Muestra el uso de datos del sistema.	—
	<b>Más...</b>	Añade redes VPN (redes privadas virtuales).	—
	<b>Sonido</b>	Ajusta el volumen de la alarma y se selecciona el sonido favorito.	—
	<b>Pantalla</b>	Establece el fondo de pantalla y modifica el tamaño de letra.	—
	<b>Almacenamiento</b>	Muestra la capacidad de almacenamiento del sistema y la capacidad USB.	—
	<b>Aplicaciones</b>	Muestra el estado de las aplicaciones instaladas.	—
	<b>Cuentas y sincronización</b>	Añade la información adicional de la cuenta.	—
	<b>Servicios de ubicación</b>	Encienda/apague el GPS antes de usar las aplicaciones.	—
	<b>Seguridad</b>	Muestra el estado de seguridad del sistema.	—
	<b>Idioma y entrada</b>	Cambia el idioma de la pantalla del sistema y el teclado de entrada.	—
	<b>Copia de seguridad y restablecimiento</b>	Restablece el sistema.	—
<b>Fecha y hora</b>	Cambia la fecha, la franja horaria y el formato del reloj.	—	

\*1: Ajuste predeterminado

Grupo de configuración	Funciones configurables	Descripción	Ajustes seleccionables
<b>Android</b>	<b>Accesibilidad</b>	Cambia la fuente de la pantalla del sistema y las instrucciones por voz de la contraseña.	—
	<b>Información acerca del dispositivo</b>	Muestra el estado del sistema, la versión de Android, la información legal, etc.	—

## Establecimiento de valores predeterminados para todos los ajustes

Restaura todos los ajustes de menú y ajustes personalizados a los valores predeterminados de fábrica.



1. Seleccione el icono .
2. Seleccione **Ajustes**.
3. Seleccione **Sistema**.
4. Seleccione la pestaña **Otros**.
5. Seleccione **Restablecim. de datos de fábrica**.
  - Aparece un mensaje de confirmación en la pantalla.
6. Seleccione **Sí** para restaurar los ajustes.
7. Seleccione **Sí** de nuevo para restaurar los ajustes.
  - Aparece un mensaje de confirmación en la pantalla. Seleccione **OK**.
  - Después de seleccionar **OK**, el sistema se reiniciará.

### Establecimiento de valores predeterminados para todos los ajustes

En caso de transferir el vehículo a un tercero, restaure todos los valores a los ajustes predeterminados y borre todos los datos personales.

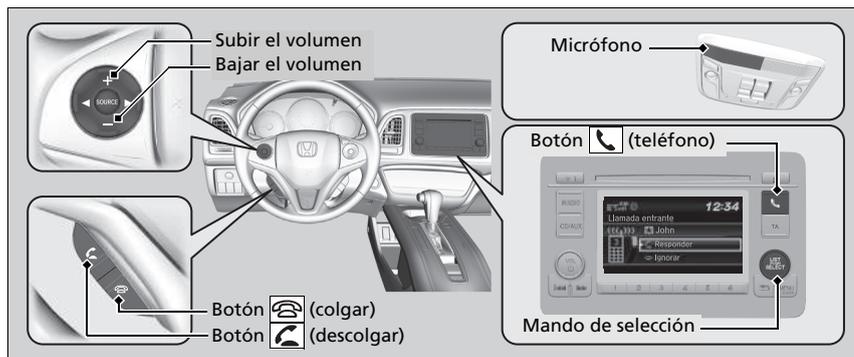
Si realiza el **Restablecim. de datos de fábrica**, se restaurarán todas las aplicaciones preinstaladas a los valores predeterminados de fábrica.

## Modelos con sistema de sonido con pantalla en color

El sistema de teléfono manos libres (HFT) le permite realizar y recibir llamadas telefónicas a través del sistema de sonido del vehículo, sin necesidad de manipular su teléfono móvil.

## Uso del HFT

### Botones del HFT



**Botón  (descolgar):** púlselo para ir directamente a la pantalla **Teléfono** o para responder a una llamada entrante.

**Botón  (colgar):** púlselo para terminar una llamada.

**Botón  (teléfono):** púlselo para ir directamente a la pantalla **Teléfono**.

**LIST/SELECT (selección):** gírelo  para seleccionar un elemento en la pantalla y después pulse .

### Sistema de teléfono manos libres

Para poder usar el sistema HFT, necesita un teléfono compatible con *Bluetooth*. Para ver una lista de teléfonos compatibles, procedimientos de asociación y funciones especiales, consulte a su concesionario local Honda.

Sugerencias del control por voz

- Oriente los difusores de aire en dirección contraria al techo y cierre las ventanas, ya que el ruido exterior podría interferir con el micrófono.
- Para cambiar el volumen, utilice el botón de volumen del sistema de sonido o los botones de control remoto de sonido situados en el volante.

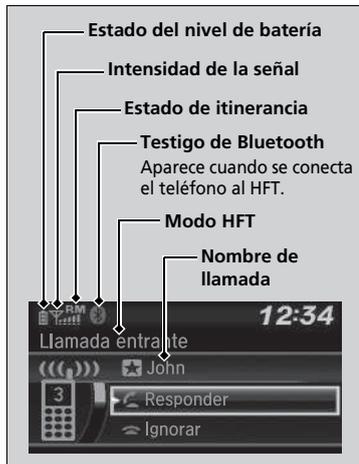
Si recibe una llamada mientras está utilizando el sistema de sonido, el sistema reanuda su funcionamiento una vez finalizada la llamada.

Se pueden guardar un máximo de 20 entradas de marcación rápida. Si no hay ninguna entrada en el sistema, la Marcación rápida está desactivada.

#### **Marcación rápida** P. 374

Se pueden almacenar un máximo de 20 historiales de llamadas. Si no hay historial de llamadas, el Historial de llamadas está desactivado.

## Pantalla de información de estado de HFT



La pantalla de audio/información le avisa cuando hay una llamada entrante.

## Limitaciones del funcionamiento manual

Algunas funciones manuales están deshabilitadas o no funcionan mientras el vehículo está en movimiento. No es posible seleccionar una opción sombreada hasta que se detiene el vehículo.

## ► Sistema de teléfono manos libres

Tecnología inalámbrica *Bluetooth*<sup>®</sup>  
La marca denominativa y los logotipos de *Bluetooth*<sup>®</sup> son marcas comerciales registradas propiedad de *Bluetooth SIG, Inc.*, y el uso de dichas marcas por *Honda Motor Co., Ltd.* se realiza bajo licencia. Las demás marcas comerciales y nombres comerciales lo son de sus respectivos propietarios.

**Limitaciones del sistema HFT**  
Una llamada entrante en el HFT interrumpirá la reproducción en el sistema de sonido. Se reanudará una vez finalizada la llamada.

Consulte en las siguientes URL la declaración de conformidad (DoC) del teléfono manos libres:  
<http://www.ptc.panasonic.eu/>

## ► Pantalla de información de estado de HFT

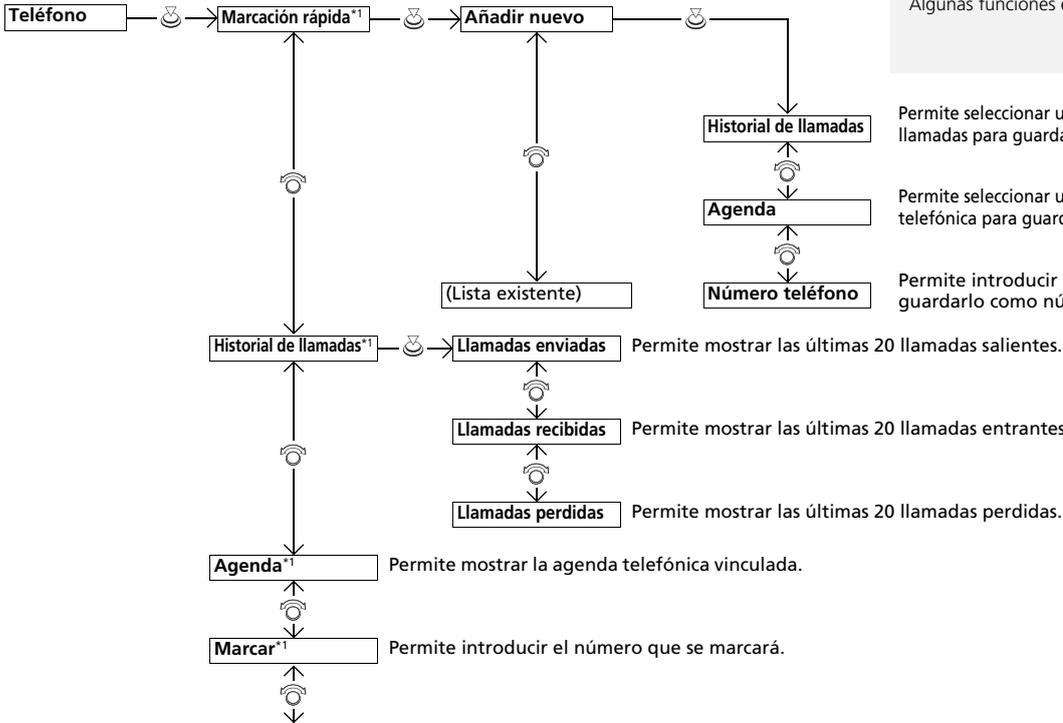
La información que aparece en la pantalla de audio/información varía de un modelo de teléfono a otro.

Si lo desea, puede cambiar el idioma del sistema.

► **Funciones configurables** P. 335

## Menús del sistema HFT

El interruptor de encendido debe estar en la posición ACCESORIOS **I** o CONTACTO **II** para utilizar el HFT.



**Menús del sistema HFT**

Para poder utilizar el sistema HFT, en primer lugar es necesario vincular el teléfono móvil compatible con Bluetooth con el sistema con el vehículo estacionado.

Algunas funciones están limitados durante la conducción.

Permite seleccionar un número de teléfono del historial de llamadas para guardarlo como número de marcación rápida.

Permite seleccionar un número de teléfono de la agenda telefónica para guardarlo como número de marcación rápida.

Permite introducir un número de teléfono para guardarlo como número de marcación rápida.

Permite mostrar las últimas 20 llamadas salientes.

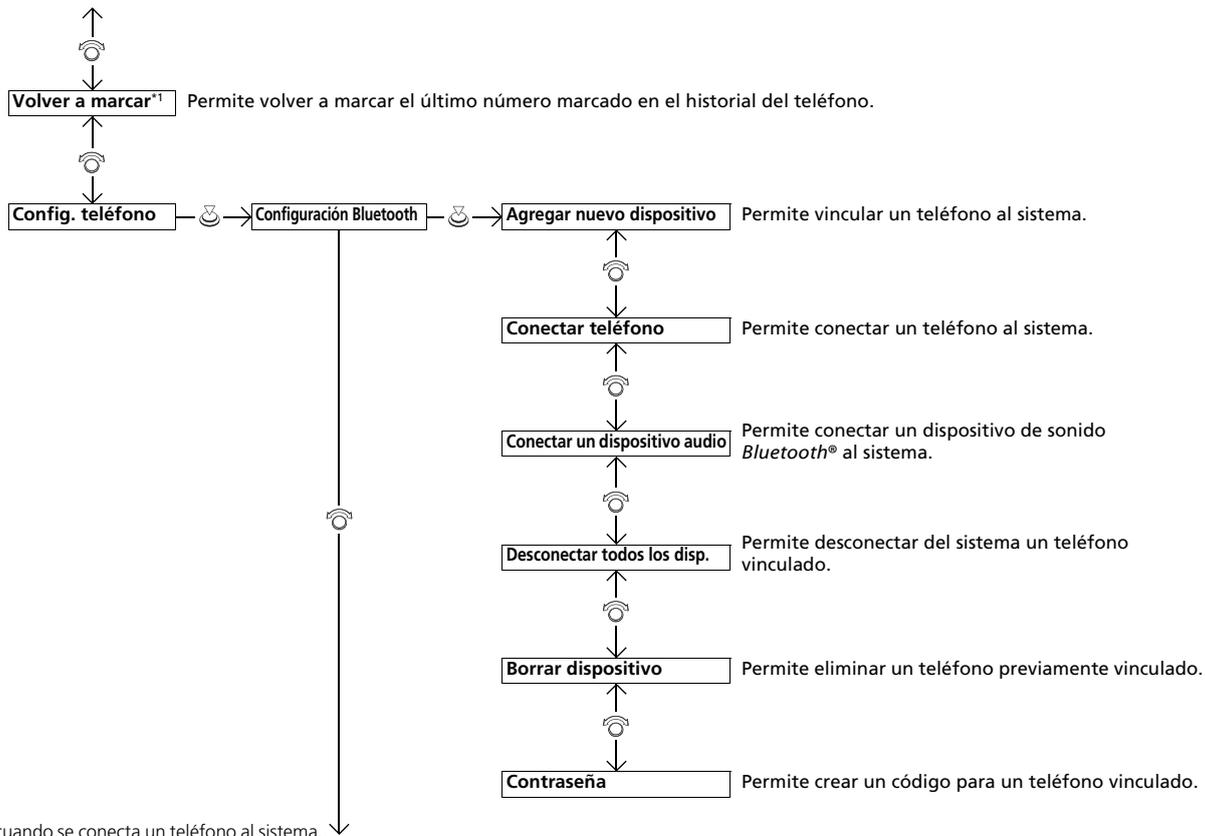
Permite mostrar las últimas 20 llamadas entrantes.

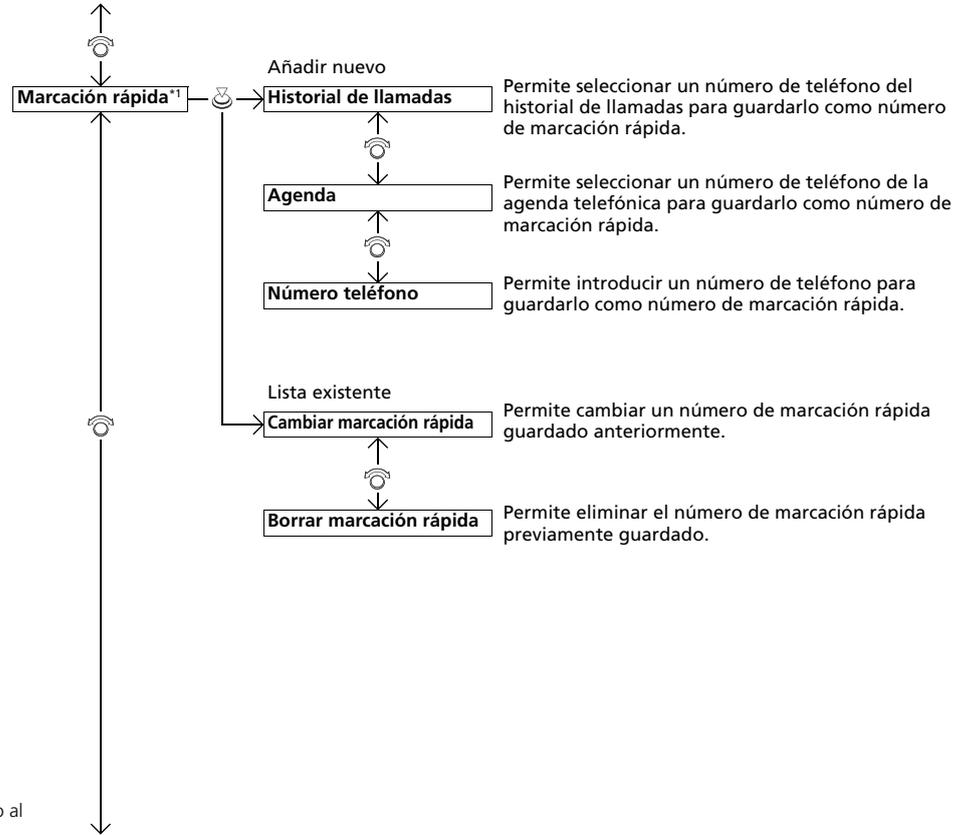
Permite mostrar las últimas 20 llamadas perdidas.

Permite mostrar la agenda telefónica vinculada.

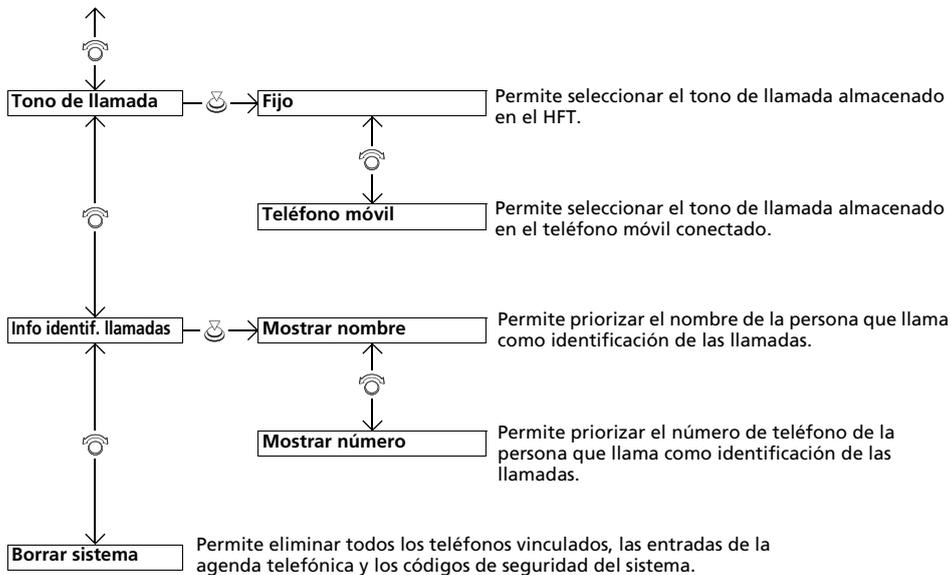
Permite introducir el número que se marcará.

\*1: Aparece solamente cuando se conecta un teléfono al sistema.





\*1: Aparece solamente cuando se conecta un teléfono al sistema.



## Configurar teléfono



### ■ Para vincular un teléfono móvil (no se ha vinculado ningún teléfono al sistema)

1. Pulse el botón o el botón .
2. Gire para seleccionar **Sí** y, a continuación, pulse .
3. Asegúrese de que el teléfono se encuentra en modo de búsqueda o visible y después pulse .
  - El sistema HFT busca automáticamente un dispositivo *Bluetooth*<sup>®</sup>.
4. Cuando aparezca su teléfono en la lista, selecciónelo pulsando .
  - Si su teléfono no aparece, seleccione **¿Teléfono no encontrado?** y busque dispositivos *Bluetooth*<sup>®</sup> utilizando su teléfono. Desde el teléfono, seleccione **HFT de Honda**.
5. El sistema proporciona un código de emparejamiento en la pantalla de audio/información.
  - Confirme que el código de emparejamiento de la pantalla y de su teléfono coinciden. Esto puede variar de un modelo de teléfono a otro.
6. Aparece una notificación en la pantalla si la vinculación se ha realizado correctamente.

Continuación

### ⌘ Configurar teléfono

Para poder realizar y recibir llamadas de manos libres, su teléfono compatible con *Bluetooth* debe estar vinculado al sistema.

Sugerencias de vinculación del teléfono:

- No se puede vincular el teléfono con el vehículo en movimiento.
- Se pueden vincular un máximo de seis teléfonos.
- Puede que la batería de su teléfono se agote antes cuando está conectado al sistema HFT.
- Si su teléfono no está listo para la vinculación o el sistema no lo encuentra en tres minutos, el sistema finalizará el proceso y pasará a modo inactivo.

Una vez que haya vinculado un teléfono, aparecerá en la pantalla con uno o dos iconos a su derecha.

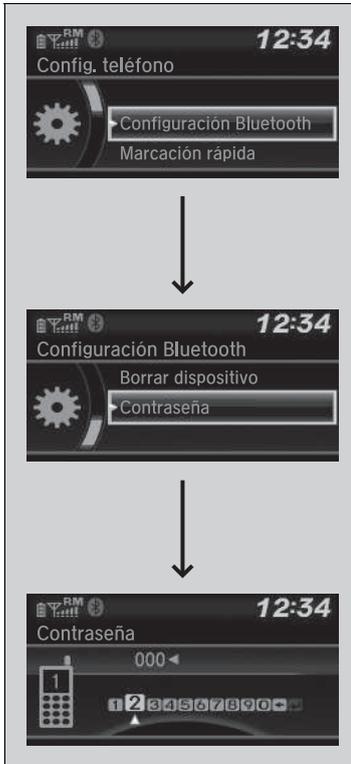
Estos iconos indican lo siguiente:

- : el teléfono se puede utilizar con HFT.
- : el teléfono es compatible con audio por *Bluetooth*<sup>®</sup>.



■ **Para cambiar el teléfono vinculado actualmente**

1. Pulse el botón o el botón .
2. Gire para seleccionar **Config. teléfono** y, a continuación, pulse .
3. Gire para seleccionar **Configuración Bluetooth** y, a continuación, pulse .
4. Gire para seleccionar **Conectar teléfono** y, a continuación, pulse .  
► La pantalla cambia a una lista de dispositivos.
5. Gire para seleccionar el nombre del dispositivo que desee y, a continuación, pulse .  
► El sistema desconectará el teléfono vinculado y buscará otro teléfono vinculado.



### ■ Para cambiar el código de emparejamiento de asociación

1. Pulse el botón o el botón .
2. Gire para seleccionar **Config. teléfono** y, a continuación, pulse .
3. Gire para seleccionar **Configuración Bluetooth** y, a continuación, pulse .
4. Gire para seleccionar **Contraseña** y, a continuación, pulse .
5. Introduzca un código de emparejamiento nuevo y, a continuación, pulse .



■ **Para eliminar un teléfono previamente asociado.**

1. Pulse el botón o el botón .
2. Gire para seleccionar **Config. teléfono** y, a continuación, pulse .
3. Gire para seleccionar **Configuración Bluetooth** y, a continuación, pulse .
4. Gire para seleccionar **Borrar dispositivo**, a continuación, pulse .
  - La pantalla cambia a una lista de dispositivos.
5. Gire para seleccionar el teléfono que desee eliminar y, a continuación, pulse .
6. Aparece un mensaje de confirmación en la pantalla. Gire para seleccionar **Sí**, a continuación, pulse .

## Tono de llamada

Puede cambiar la configuración del tono de llamada.



1. Pulse el botón o el botón .
2. Gire para seleccionar **Config. teléfono** y, a continuación, pulse .
3. Gire para seleccionar **Tono de llamada** y, a continuación, pulse .
4. Gire para seleccionar **Fijo** o **Teléfono móvil** y, a continuación, pulse .

## Información de ID de la llamada

Puede seleccionar la información sobre la persona que realiza la llamada que se mostrará cuando reciba una llamada entrante.



1. Pulse el botón o el botón .
2. Gire para seleccionar **Config. teléfono** y, a continuación, pulse .
3. Gire para seleccionar **Info identif. llamadas** y, a continuación, pulse .
4. Gire para seleccionar el modo que desee y, a continuación, pulse .

### ☒ Tono de llamada

**Fijo:** el tono de llamada fijo suena desde los altavoces.  
**Teléfono móvil:** el tono de llamada almacenados en el teléfono móvil conectado suena desde los altavoces.

### ☒ Información de ID de la llamada

**Mostrar nombre:** aparece el nombre de la persona que realiza la llamada si está guardado en la agenda telefónica.  
**Mostrar número:** aparece el número de teléfono de la persona que llama.

## Borrado del sistema

Se borran los códigos de emparejamiento, los teléfonos vinculados, las entradas de marcación rápida y los datos importados de la agenda telefónica.



1. Pulse el botón o el botón .
2. Gire para seleccionar **Config. teléfono** y, a continuación, pulse .
3. Gire para seleccionar **Borrar sistema** y, a continuación, pulse .
4. Gire para seleccionar **Sí** y, a continuación, pulse .

5. Aparece un mensaje de confirmación en la pantalla. Gire para seleccionar **Sí** y, a continuación, pulse .

6. Aparece una notificación en la pantalla. Pulse .

## Importación automática de la agenda telefónica y el historial de llamadas del teléfono móvil

Una vez vinculado el teléfono, el contenido de la agenda telefónica y del historial de llamadas se importa automáticamente al sistema.



## Importación automática de la agenda telefónica y el historial de llamadas del teléfono móvil

Cuando selecciona una persona en la lista de la agenda telefónica del móvil, puede ver hasta tres iconos de categoría. Los iconos indican qué tipo de números hay almacenados para ese nombre.



Si un nombre tiene cuatro o más números, aparece ... en lugar de los iconos de categoría.

En algunos teléfonos, es posible que no se puedan importar los iconos de categoría al sistema.

La agenda telefónica se actualiza después de cada conexión. El historial de llamadas se actualiza después de cada conexión o llamada.

## ■ Marcación rápida

Se pueden memorizar hasta 20 números de marcación rápida por teléfono.



Para memorizar un número de marcación rápida:

1. Pulse el botón o el botón .
2. Gire para seleccionar **Marcación rápida** y, a continuación, pulse .
3. Gire para seleccionar **Añadir nuevo** y, a continuación, pulse .
4. Gire para seleccionar una ubicación desde la que elegir un número y, a continuación, pulse .

Desde el **Historial de llamadas**:

- Seleccione un número del historial de llamadas.

Desde la **Agenda**:

- Seleccione un número de la agenda telefónica importada del teléfono móvil vinculado.

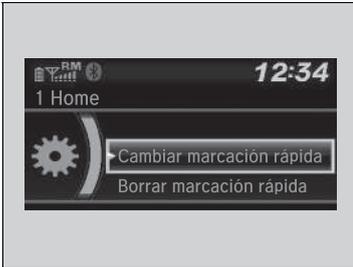
Desde **Número teléfono**:

- Introduzca manualmente el número.

## ►► Marcación rápida

Puede utilizar los botones de preajuste de sonido durante una llamada para memorizar un número de marcación rápida:

1. Mantenga pulsado el botón de preajuste de sonido que desee durante una llamada.
2. Se memorizará la información de contacto de la llamada activa para la marcación rápida correspondiente.



### ■ Para editar una marcación rápida

1. Pulse el botón o el botón .
2. Gire para seleccionar **Config. teléfono** y, a continuación, pulse .
3. Gire para seleccionar **Marcación rápida** y, a continuación, pulse .
4. Seleccione una entrada de marcación rápida existente.
5. Gire para seleccionar **Cambiar marcación rápida** y, a continuación, pulse .
6. Seleccione un número de marcación rápida nuevo y, a continuación, pulse .



### ■ Para eliminar un número de marcación rápida

1. Pulse el botón o el botón .
2. Gire para seleccionar **Config. teléfono** y, a continuación, pulse .
3. Gire para seleccionar **Marcación rápida** y, a continuación, pulse .
4. Seleccione una entrada de marcación rápida existente.
5. Gire para seleccionar **Borrar marcación rápida** y, a continuación, pulse .
  - ▶ Aparece un mensaje de confirmación en la pantalla. Gire para seleccionar **Sí** y, a continuación, pulse .

## Realización de una llamada

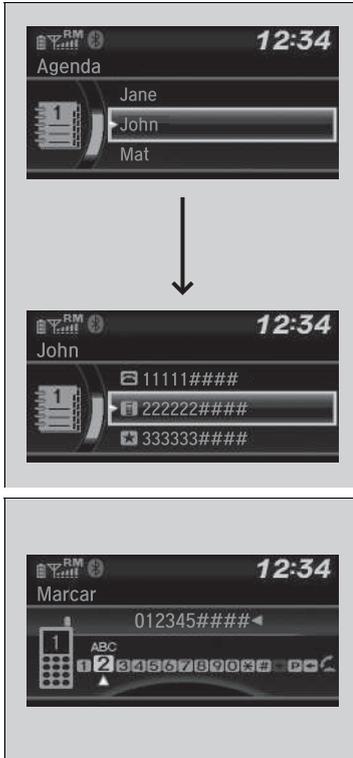
Puede realizar llamadas introduciendo cualquier número de teléfono, o utilizando la agenda telefónica, el historial de llamadas, las entradas de marcación rápida o las rellamadas que se han importado.



## Realización de una llamada

El alcance máximo entre el teléfono y los vehículos es 10 metros.

Una vez conectada una llamada, puede escuchar la voz de la persona a la que llama a través de los altavoces.



■ **Para realizar una llamada utilizando la agenda telefónica importada**

Una vez emparejado el teléfono, el contenido de la agenda se importa automáticamente al sistema.

1. Pulse el botón o el botón .
  2. Gire para seleccionar **Agenda** y, a continuación, pulse .
  3. La agenda telefónica se almacena por orden alfabético. Gire para seleccionar la inicial y, a continuación, pulse .
  4. Gire para seleccionar un nombre y, a continuación, pulse .
  5. Gire para seleccionar un número y, a continuación, pulse .
- La marcación se inicia automáticamente.

■ **Para realizar una llamada utilizando un número de teléfono**

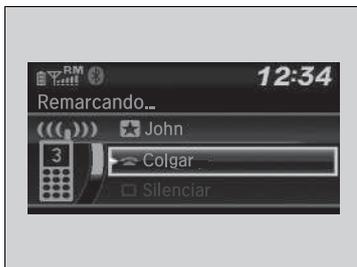
1. Pulse el botón o el botón .
  2. Gire para seleccionar **Marcar** y, a continuación, pulse .
  3. Gire para seleccionar un número y, a continuación, pulse .
  4. Gire para seleccionar y, a continuación, pulse .
- La marcación se inicia automáticamente.

⊗ Para realizar una llamada utilizando la agenda telefónica importada

Esta función está deshabilitada con el vehículo en movimiento.

⊗ Para realizar una llamada utilizando un número de teléfono

Esta función está deshabilitada con el vehículo en movimiento.



### ■ Para realizar una llamada utilizando la rellamada

1. Pulse el botón  o el botón .
  2. Gire  para seleccionar **Remarcar** y, a continuación, pulse .
- La marcación se inicia automáticamente.

### ■ Para realizar una llamada utilizando el historial de llamadas

El historial de llamadas se guarda en **Llamadas enviadas**, **Llamadas recibidas** y **Llamadas perdidas**.

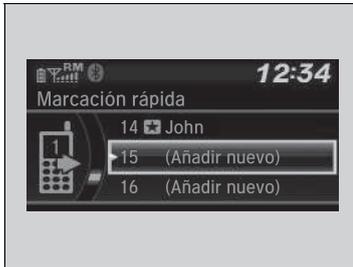
1. Pulse el botón  o el botón .
  2. Gire  para seleccionar **Historial de llamadas** y, a continuación, pulse .
  3. Gire  para seleccionar **Llamadas enviadas**, **Llamadas recibidas** o **Llamadas perdidas** y, a continuación, pulse .
  4. Gire  para seleccionar un número y, a continuación, pulse .
- La marcación se inicia automáticamente.

### »» Para realizar una llamada utilizando la rellamada

Mantenga pulsado el botón  para volver a marcar el último número marcado que aparece en el historial de llamadas del teléfono.

### »» Para realizar una llamada utilizando el historial de llamadas

El historial de llamadas aparece solamente cuando el teléfono está conectado al sistema y muestra las últimas 20 llamadas realizadas, recibidas o perdidas.



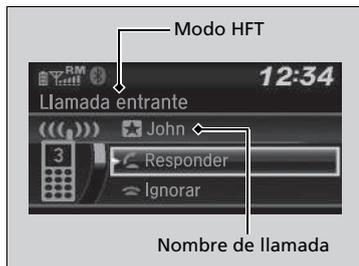
### ■ Para realizar una llamada mediante una entrada de marcación rápida

1. Pulse el botón  o el botón .
2. Gire  para seleccionar **Marcación rápida** y, a continuación, pulse .
3. Gire  para seleccionar un número y, a continuación, pulse .
  - ▶ La marcación se inicia automáticamente.

### ☒ Para realizar una llamada mediante una entrada de marcación rápida

En la pantalla **Teléfono**, se pueden seleccionar directamente las primeras seis marcaciones rápidas de la lista pulsando los botones de preajuste de sonido correspondientes (1-6).

## Recepción de una llamada



Quando hay una llamada entrante, suena un aviso audible y aparece la pantalla de **Llamada entrante**.

Pulse el botón  para responder a la llamada.

Pulse el botón  para rechazar o finalizar la llamada.

## Recepción de una llamada

### Llamada en espera

Pulse el botón  para poner la llamada actual en espera y responder a una llamada entrante.

Pulse el botón  otra vez para regresar a la llamada actual. Seleccione **Ignorar** para ignorar la llamada entrante si no desea responderla.

Pulse el botón  si desea colgar la llamada actual.

Puede seleccionar los iconos de la pantalla de audio/ información en lugar de los botones  y . Gire  para seleccionar el icono y, a continuación, pulse .

## Opciones durante una llamada

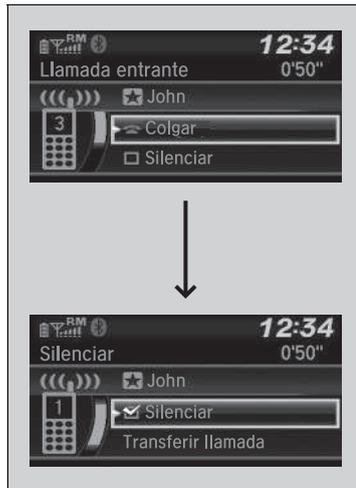
Las opciones siguientes están disponibles durante una llamada.

**Cambiar llamada:** permite poner la llamada actual en espera y responder a una llamada entrante.

**Silenciar:** permite silenciar su voz.

**Transferir llamada:** permite transferir una llamada del sistema a su teléfono.

**Tonos de marcación:** permite enviar números durante una llamada. Resulta útil cuando llama a un sistema telefónico basado en menús.



1. Para ver las opciones disponibles, pulse el botón .
2. Gire para seleccionar la opción y, a continuación, pulse .
  - ▶ La casilla de verificación está marcada cuando se ha seleccionado **Silenciar**. Seleccione **Silenciar** de nuevo para desactivarla.

## Opciones durante una llamada

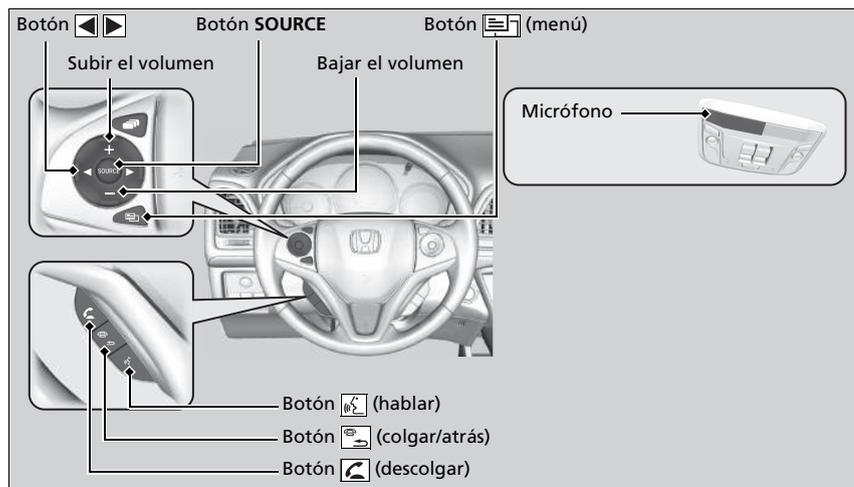
**Tonos de marcación:** disponible en algunos teléfonos.

## Modelos con pantalla del sistema de sonido

El sistema de teléfono manos libres (HFT) le permite realizar y recibir llamadas telefónicas a través del sistema de sonido del vehículo, sin necesidad de manipular su teléfono móvil.

## Uso del HFT

### Botones del HFT



### ❏ Sistema de teléfono manos libres

Coloque el teléfono donde pueda obtener buena cobertura.

Para poder usar el sistema HFT, necesita un teléfono compatible con *Bluetooth*. Para ver una lista de teléfonos compatibles, procedimientos de asociación y funciones especiales, consulte a su concesionario local Honda.

Para utilizar el sistema, el ajuste **Estado activado/desactivado de Bluetooth** debe ser **Activado**.

❏ **Funciones configurables** P. 345

Sugerencias del control por voz

- Oriente los difusores de aire en dirección contraria al techo y cierre las ventanas, ya que el ruido exterior podría interferir con el micrófono.
- Pulse el botón (icono de teléfono) cuando quiera llamar a un número usando un comando de voz memorizado. Al oír la señal sonora, hable con claridad y naturalidad.
- Si el micrófono recoge otras voces además de la suya, puede que el comando no se interprete correctamente.
- Para cambiar el volumen, utilice el botón **VOL** (volumen) del sistema de sonido o utilice los botones de control remoto de sonido situados en el volante.

Se pueden visualizar hasta un máximo de cinco entradas de marcación rápida entre un total de 20 que se pueden introducir. Si no hay ninguna entrada en el sistema, la Marcación rápida está desactivada.

❏ **Marcación rápida** P. 394

Hasta un máximo de cinco historiales de llamadas puede visualizarse entre un total de 20 que se pueden introducir. Si no hay historial de llamadas, el Historial de llamadas está desactivado.

**Botón**  (**descolgar**): púlselo para ir directamente a la pantalla Teléfono o para responder a una llamada entrante.

**Botón**  (**colgar/atrás**): púlselo para finalizar una llamada, regresar al comando anterior o cancelarlo.

**Botón**  (**hablar**): púlselo para llamar a un número con un comando de voz memorizado.

**Botón**  (**menú**): púlselo para mostrar **Marcación rápida, Historial de llamadas** o **Remarcar** en la pantalla del teléfono.

**Botón**   : púlselo para seleccionar un elemento que se muestra en la pantalla del teléfono.

**Botón SOURCE**: púlselo para llamar a un número de la lista del elemento seleccionado en la pantalla del teléfono.

Para ir a la pantalla del **Menú del teléfono**:

1. Seleccione el icono .
2. Seleccione **Teléfono** para mostrar la pantalla del teléfono.
3. Seleccione el icono .

#### ►► Sistema de teléfono manos libres

Tecnología inalámbrica *Bluetooth*<sup>®</sup>

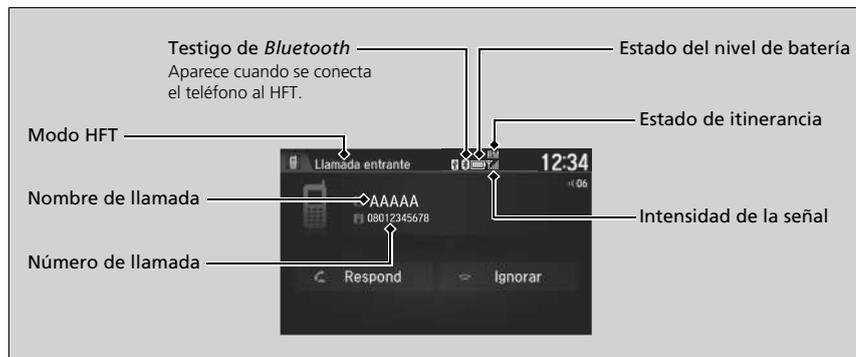
La marca denominativa y los logotipos de *Bluetooth*<sup>®</sup> son marcas comerciales registradas propiedad de *Bluetooth SIG, Inc.*, y el uso de dichas marcas por Honda Motor Co., Ltd. se realiza bajo licencia. Las demás marcas comerciales y nombres comerciales lo son de sus respectivos propietarios.

Limitaciones del sistema HFT

Una llamada entrante en el HFT interrumpirá la reproducción en el sistema de sonido. Se reanudará una vez finalizada la llamada.

## ■ Pantalla de información de estado de HFT

La pantalla de audio/información le avisa cuando hay una llamada entrante.



## ■ Limitaciones del funcionamiento manual

Algunas funciones manuales están deshabilitadas o no funcionan mientras el vehículo está en movimiento. No es posible seleccionar una opción sombreada hasta que se detiene el vehículo.

Cuando el vehículo está circulando, solo se pueden realizar llamadas mediante comandos por voz a entradas de marcación rápida previamente guardadas con etiquetas de voz, nombres de la agenda o números.

► **Marcación rápida** P. 394

## ► Pantalla de información de estado de HFT

La información que aparece en la pantalla de audio/información varía de un modelo de teléfono a otro.

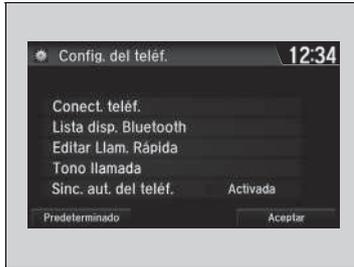
Si lo desea, puede cambiar el idioma del sistema.

► **Funciones configurables** P. 345

## Menús del sistema HFT

El interruptor de encendido debe estar en la posición de ACCESORIOS **I** o de CONTACTO **II**\*1 para usar el sistema.

### ■ Pantalla de ajustes del teléfono

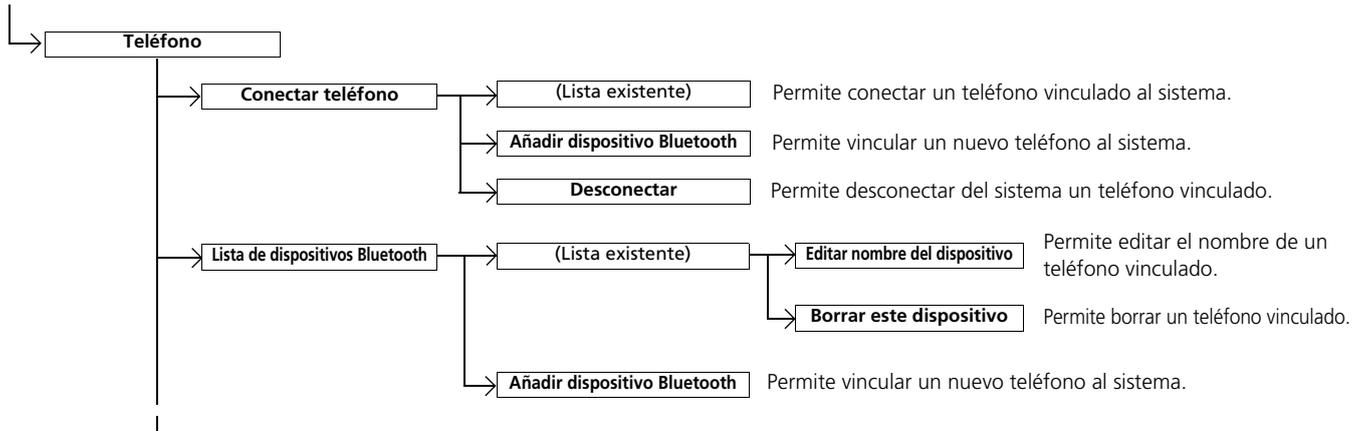


1. Seleccione el icono .
2. Seleccione **Ajustes**.
3. Seleccione **Teléfono**.

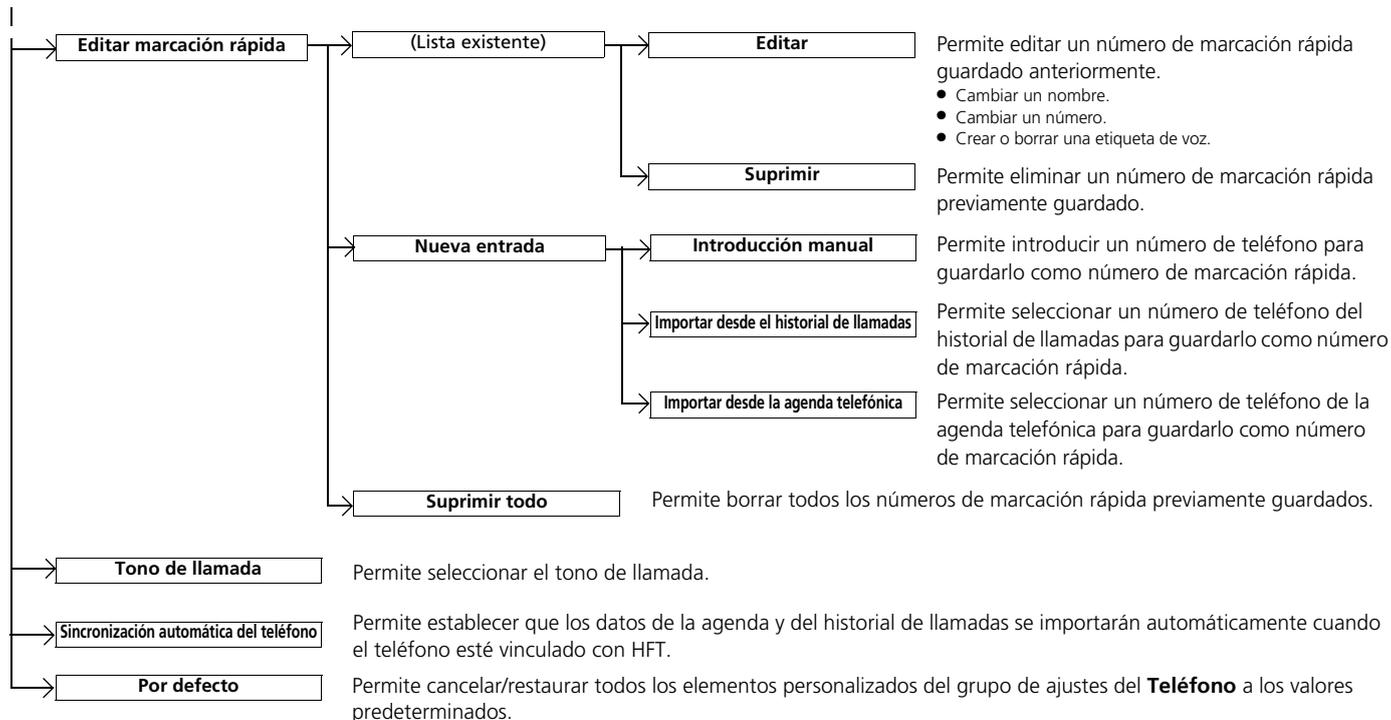
### ☒ Menús del sistema HFT

Para poder utilizar el sistema HFT, en primer lugar es necesario asociar el teléfono móvil compatible con *Bluetooth* al sistema con el vehículo estacionado.

Algunas funciones están limitadas durante la conducción.



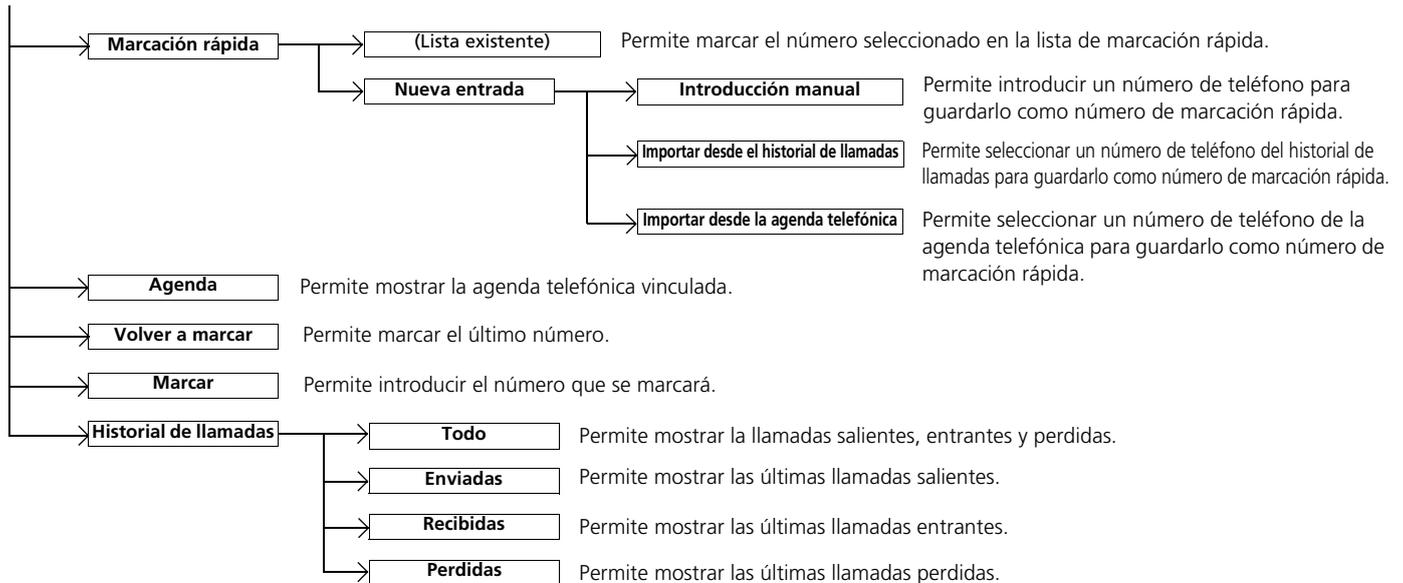
\*1: Los modelos con sistema de acceso sin llave tienen un botón **ENGINE START/STOP** en lugar de un interruptor de encendido.



## ■ Pantalla Menú de teléfono



1. Seleccione el icono .
2. Seleccione **Teléfono**.
3. Seleccione el icono .



## Configurar teléfono



### ■ Para vincular un teléfono móvil (cuando no hay un teléfono vinculado al sistema)

1. Seleccione **Teléfono**.
2. Seleccione **Sí**.
3. Asegúrese de que el teléfono se encuentra en modo de búsqueda o visible y después seleccione **Continuar**.
  - El sistema HFT busca automáticamente un dispositivo *Bluetooth*®.
4. Seleccione su teléfono cuando aparezca en la lista.
  - Si su teléfono no aparece, puede seleccionar **Actualizar** para buscar de nuevo.
  - Si su teléfono sigue sin aparecer, seleccione **Tel. no encont.** y busque dispositivos *Bluetooth*® utilizando su teléfono. Desde el teléfono, busque **Honda HFT**.
5. El sistema proporciona un código de emparejamiento en la pantalla de audio/información.
  - Confirme que el código de emparejamiento de la pantalla y de su teléfono coinciden. Esto puede variar de un modelo de teléfono a otro.

## Configurar teléfono

Para poder realizar y recibir llamadas de manos libres, su teléfono compatible con *Bluetooth* debe estar vinculado al sistema.

Sugerencias de vinculación del teléfono:

- No se puede vincular el teléfono con el vehículo en movimiento.
- Se pueden vincular un máximo de seis teléfonos.
- Puede que la batería de su teléfono se agote antes cuando está vinculado con sistema.
- Si su teléfono no está listo para la vinculación o el sistema no lo encuentra en tres minutos, el sistema finalizará el proceso y pasará a modo inactivo.

Una vez que haya vinculado un teléfono, aparecerá en la pantalla con uno o dos iconos a su derecha.

Estos iconos indican lo siguiente:

- : el teléfono se puede utilizar con HFT.
- : el teléfono es compatible con audio por *Bluetooth*®.



■ **Para cambiar el teléfono vinculado actualmente**

1. Vaya a la pantalla de configuración del teléfono.  
 ► **Pantalla de ajustes del teléfono** P. 385
2. Seleccione **Conec. teléf.**
3. Seleccione el teléfono que desea conectar.  
 ► El HFT desconectará el teléfono vinculado y buscará otro teléfono vinculado.

■ **Para cambiar el ajuste del código de vinculación**

1. Seleccione el icono .
  2. Seleccione **Ajustes**.
  3. Seleccione **Bluetooth / Wi-Fi**.
  4. Seleccione la pestaña **Bluetooth**.
  5. Seleccione **Edit. cód. empar.**
6. Seleccionar **Aleatorio** o **Fijo**.

►► Para cambiar el teléfono vinculado actualmente

Si no se ha encontrado o vinculado ningún teléfono al intentar cambiar a otro teléfono, el sistema HFT le informará de que se ha vuelto a conectar el teléfono original.

Para vincular otros teléfonos, seleccione **Agregar un dispositivo Bluetooth** desde la pantalla **Conectar teléfono**.

►► Para cambiar el ajuste del código de vinculación

El código emparejamiento predeterminado hasta que se modifica el valor es **0000**.

Para crear uno de su elección, seleccione **Fijo** y elimine el código actual y, a continuación, introduzca uno nuevo.

Para obtener un código emparejamiento aleatorio cada vez que vincule un teléfono, seleccione **Aleatorio**.



■ **Para editar el nombre de un teléfono ya vinculado**

1. Vaya a la pantalla de configuración del teléfono.

☒ **Pantalla de ajustes del teléfono** P. 385

2. Seleccione **Lista disp. Bluetooth**.

3. Seleccione un teléfono vinculado que desee editar.

4. Seleccione **Editar nombre del disp.**

5. Edite el nombre y seleccione **Aceptar**.



### ■ Para eliminar un teléfono previamente vinculado.

1. Vaya a la pantalla de configuración del teléfono.

➤ **Pantalla de ajustes del teléfono** P. 385

2. Seleccione **Lista disp. Bluetooth**.

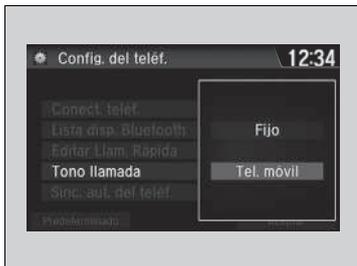
3. Seleccione un teléfono que desee borrar.

4. Seleccione **Borrar este disp.**

5. Aparece un mensaje de confirmación en la pantalla. Seleccione **Sí**.

## ■ Tono de llamada

Puede cambiar la configuración del tono de llamada.



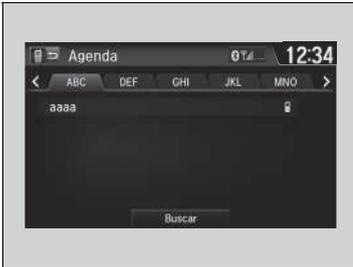
1. Vaya a la pantalla de configuración del teléfono.  
    ➤ **Pantalla de ajustes del teléfono** P. 385
2. Seleccione **Tono llamada**.
3. Seleccione **Fijo** o **Tel. móvil**.

## » Tono de llamada

**Fijo:** el tono de llamada fijo suena desde los altavoces.

**Teléfono móvil:** para algunos teléfonos móviles conectados, el tono de llamada almacenado en el teléfono sonará desde los altavoces.

## Importación automática de la agenda telefónica y el historial de llamadas del teléfono móvil



### ■ Cuando Sincronización automática del teléfono se activa:

Una vez vinculado el teléfono, el contenido de la agenda telefónica y del historial de llamadas se importa automáticamente al sistema.



### ■ Cambiar la configuración de la Sincronización automática del teléfono

1. Vaya a la pantalla de configuración del teléfono.  
 ► **Pantalla de ajustes del teléfono** P. 385
2. Seleccione **Sinc. aut. del teléf.**
3. Seleccione **Activada** o **Apagado**.

## ☒ Importación automática de la agenda telefónica y el historial de llamadas del teléfono móvil

Cuando selecciona un nombre en la lista de la agenda telefónica del móvil, puede ver hasta tres iconos de categoría. Los iconos indican qué tipo de números hay almacenados para ese nombre.



En algunos teléfonos, es posible que no se puedan importar los iconos de categoría al sistema.

La agenda telefónica se actualiza después de cada conexión. El historial de llamadas se actualiza después de cada conexión o llamada.

## Marcación rápida

Se pueden memorizar hasta 20 números de marcación rápida por teléfono.

Para memorizar un número de marcación rápida:

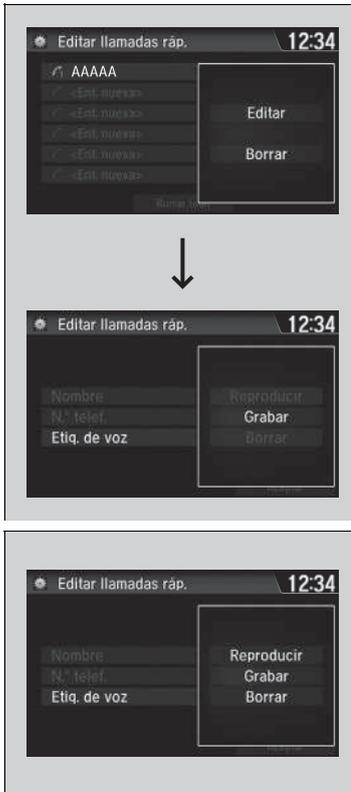
1. Vaya a la pantalla **Menú del teléfono**.  
 ► **Pantalla Menú de teléfono** P. 387
2. Seleccione **Marcado rápido**.
3. Seleccione **Ent. nueva**.
4. Elija un lugar para seleccionar el número.  
 En **Import. desde historial de llamadas**:  
 ► Seleccione un número del historial de llamadas.  
 Desde **Entrada manual**:  
 ► Introduzca manualmente el número.  
 En **Importar desde agenda**:  
 ► Seleccione un número de la agenda telefónica importada del teléfono móvil vinculado.
5. Una vez memorizada correctamente la marcación rápida, se le solicita que cree un comando de voz para el número. Seleccione **Sí** o **No**.

6. Seleccione **Grabar** para almacenar un nuevo comando de voz para la entrada de marcación rápida.  
 ► Mediante el botón , siga las indicaciones para almacenar un comando de voz para la entrada de marcación rápida.

## Marcación rápida

Cuando una etiqueta de voz se guarde, pulse el botón  para llamar al número con la etiqueta de voz. Diga el nombre del comando de voz.





### ■ Adición de un comando de voz a un número de marcación rápida guardado

1. Vaya a la pantalla de configuración del teléfono.  
 ► **Pantalla de ajustes del teléfono** P. 385
2. Seleccione **Editar llamadas ráp.**
3. Seleccione una entrada de marcación rápida existente.  
 ► Desde el menú emergente, seleccione **Editar**.
4. Seleccione **Etq. de voz**.  
 ► Desde el menú emergente, seleccione **Grabar**.
5. Seleccione **Grabar** para almacenar el comando de voz.
6. Utilizando el botón , siga las indicaciones para finalizar la introducción del comando de voz.

### ■ Eliminación de un comando de voz

1. Vaya a la pantalla de configuración del teléfono.  
 ► **Pantalla de ajustes del teléfono** P. 385
2. Seleccione **Editar llamadas ráp.**
3. Seleccione una entrada de marcación rápida existente.  
 ► Desde el menú emergente, seleccione **Editar**.
4. Seleccione **Etq. de voz**.  
 ► Desde el menú emergente, seleccione **Borrar**.
5. Aparece un mensaje de confirmación en la pantalla. Seleccione **Sí**.

### ☞ Marcación rápida

Evite utilizar etiquetas de voz duplicadas. No utilice "casa" como comando de voz. Para el sistema resulta más fácil reconocer un nombre más largo. Por ejemplo, utilice "Juan García" en lugar de "Juan".



### ■ Para editar una marcación rápida

1. Vaya a la pantalla de configuración del teléfono.  
 ► **Pantalla de ajustes del teléfono** P. 385
2. Seleccione **Editar llamadas ráp.**
3. Seleccione una entrada de marcación rápida existente.  
 ► Desde el menú emergente, seleccione **Editar**.
4. Seleccione la configuración que desee.

### ■ Para borrar un número de marcación rápida

1. Vaya a la pantalla de configuración del teléfono.  
 ► **Pantalla de ajustes del teléfono** P. 385
2. Seleccione **Editar llamadas ráp.**
3. Seleccione una entrada de marcación rápida existente.  
 ► Desde el menú emergente, seleccione **Borrar**.
4. Aparece un mensaje de confirmación en la pantalla. Seleccione **Sí**.

## Realización de una llamada



Puede realizar llamadas introduciendo cualquier número de teléfono, o utilizando la agenda telefónica, el historial de llamadas, las entradas de marcación rápida o las rellamadas que se han importado.

### » Realización de una llamada

Cualquier entrada de marcación rápida con comando de voz se puede marcar mediante la voz desde la mayoría de las pantallas.

Pulse el botón  y diga el comando de voz.

Una vez conectada una llamada, puede escuchar la voz de la persona a la que llama a través de los altavoces.



### ■ Para realizar una llamada utilizando la agenda telefónica importada

1. Vaya a la pantalla **Menú del teléfono**.  
 ▶ **Pantalla Menú de teléfono** P. 387
2. Seleccione **Agenda**.
3. Seleccione un nombre.  
 ▶ También puede buscar por letra. Seleccione **Buscar**.  
 ▶ Utilice el teclado de la pantalla táctil para introducir letras.
4. Seleccione un número.  
 ▶ La marcación se inicia automáticamente.

### ■ Para realizar una llamada utilizando un número de teléfono

1. Vaya a la pantalla **Menú del teléfono**.  
 ▶ **Pantalla Menú de teléfono** P. 387
2. Seleccione **Marcar**.
3. Seleccione un número.  
 ▶ Utilice el teclado de la pantalla táctil para introducir números.
4. Seleccione **Hecho**.  
 ▶ La marcación se inicia automáticamente.

### ☒ Para realizar una llamada utilizando la agenda telefónica importada

Puede llamar a un número de marcación rápida guardado utilizando los comandos por voz.

- ▶ **Marcación rápida** P. 394

### ☒ Para realizar una llamada utilizando un número de teléfono

Puede llamar a un número de marcación rápida guardado utilizando los comandos por voz.

- ▶ **Marcación rápida** P. 394



■ **Para realizar una llamada utilizando la rellamada**

1. Vaya a la pantalla **Menú del teléfono**.  
 ► **Pantalla Menú de teléfono** P. 387
2. Seleccione **Remarcar**.  
 ► La marcación se inicia automáticamente.



■ **Para realizar una llamada con el Historial de llamadas**

El historial de llamadas se almacena por **Todas, Marcadas, Recibidas y Perdidas**.

1. Vaya a la pantalla **Menú del teléfono**.  
 ► **Pantalla Menú de teléfono** P. 387
2. Seleccione **Historial de llamadas**.
3. Seleccione **Todas, Marcadas, Recibidas, o Perdidas**.
4. Seleccione un número.  
 ► La marcación se inicia automáticamente.



■ **Para realizar una llamada mediante una entrada de Marcación rápida**

1. Vaya a la pantalla **Menú del teléfono**.  
 ► **Pantalla Menú de teléfono** P. 387
2. Seleccione **Marcado rápido**.
3. Seleccione un número.  
 ► La marcación se inicia automáticamente.

►► Para realizar una llamada utilizando la rellamada

Mantenga pulsado el botón  para volver a marcar el último número.

►► Para realizar una llamada con el Historial de llamadas

El historial de llamadas muestra las últimas 20 llamadas de todas, marcadas, recibidas o perdidas. (Aparece solamente cuando se conecta un teléfono al sistema).

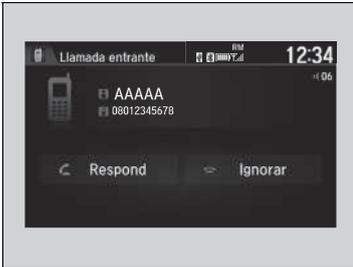
►► Para realizar una llamada mediante una entrada de Marcación rápida

Cuando una etiqueta de voz se guarde, pulse el botón  para llamar al número con la etiqueta de voz.

► **Marcación rápida** P. 394

Cualquier entrada de marcación rápida con comando de voz se puede marcar mediante la voz desde cualquier pantalla. Pulse el botón  y siga las indicaciones.

## Recepción de una llamada



Cuando hay una llamada entrante, suena un aviso audible (si está activado) y aparece la pantalla de **Llamada entrante**.

Pulse el botón  para responder a la llamada.  
Pulse el botón  para rechazar o finalizar la llamada.

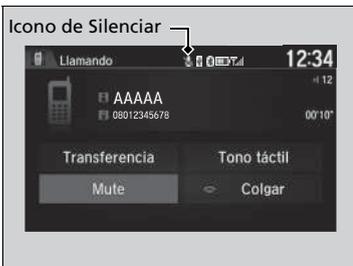
## Opciones durante una llamada

Las opciones siguientes están disponibles durante una llamada.

**Silenciar:** permite silenciar su voz.

**Transferir:** permite transferir una llamada del sistema a su teléfono.

**Marcación por tonos:** permite enviar números durante una llamada. Resulta útil cuando llama a un sistema telefónico basado en menús.



Las opciones disponibles se muestran en la mitad inferior de la pantalla.

Seleccione la opción.

- El icono de la función Silenciar aparece cuando **Silenciar** está seleccionado. Seleccione **Silenciar** de nuevo para desactivarla.

## Recepción de una llamada

Llamada en espera

Pulse el botón  para poner la llamada actual en espera y responder a una llamada entrante.

Pulse el botón  otra vez para regresar a la llamada actual. Seleccione **Ignorar** para ignorar la llamada entrante si no desea responderla.

Pulse el botón  si desea colgar la llamada actual.

Puede seleccionar los iconos de la pantalla de audio/información en lugar de los botones  y .

## Opciones durante una llamada

**Tono táctil:** disponible en algunos teléfonos.

Puede seleccionar los iconos de la pantalla de audio/información.



# Conducción



En este capítulo se tratan aspectos de la conducción y del repostaje de combustible.

<b>Antes de conducir</b> .....	402
<b>Circulación con un remolque</b> .....	406
<b>Instrucciones fuera de carretera</b> .....	411
<b>Durante la conducción</b>	
Arranque del motor .....	413, 416
Precauciones durante la conducción .....	419
Transmisión variable continua* .....	420
Cambios .....	421, 423, 428
Modo ECON .....	431
Parada automática en ralentí .....	432, 437
Control de crucero .....	442
Limitador de velocidad ajustable .....	445
Limitador de velocidad inteligente .....	449

Avisador de colisión frontal (FCW)* .....	456
Avisador de cambio involuntario de carril (LDW)* .....	460
Sistema de reconocimiento de señales de tráfico* .....	464
Sistema de control de estabilidad del vehículo (VSA) .....	471
Asistencia de conducción ágil* .....	473
Sistema de aviso de desinflado .....	474
Ajuste de la distribución de los faros .....	476
<b>Frenado</b>	
Sistema de frenos .....	477
Sistema antibloqueo de frenos (ABS) .....	483
Sistema de asistencia al frenado .....	484

Sistema activo de freno en ciudad .....	485
Señal de parada de emergencia .....	490
<b>Estacionamiento del vehículo</b>	
Cuando se detenga .....	491
Sistema del sensor de estacionamiento* .....	493
<b>Cámara trasera con múltiples vistas*</b>	
Acerca de la cámara trasera con múltiples vistas .....	497
<b>Repostaje</b>	
Información sobre el combustible .....	499, 500
Repostaje .....	501, 502
<b>Consumo de combustible y emisiones de CO<sub>2</sub></b> .....	504
<b>Vehículo con motor turbo*</b> .....	505

\* No disponible en todos los modelos

## Preparativos para la conducción

Compruebe los elementos que se indican a continuación antes de ponerse en marcha.

### Comprobaciones del exterior

- Asegúrese de que no haya ninguna obstrucción en las ventanillas, los retrovisores de las puertas, las luces exteriores ni otras partes del vehículo.
  - ▶ Retire la escarcha, el hielo o la nieve que pueda haber.
  - ▶ Retire la nieve que pueda haber en el techo, ya que podría deslizarse hacia abajo y obstaculizar su campo de visión mientras conduce. Si se ha congelado, elimine el hielo cuando se haya ablandado.
  - ▶ Al eliminar el hielo de alrededor de las ruedas, tenga cuidado de no dañar la rueda o sus componentes.
- Asegúrese de que el capó está bien cerrado.
  - ▶ Si el capó se abre mientras conduce, le obstaculizará el campo de visión.
- Asegúrese de que los neumáticos están en buen estado.
  - ▶ Compruebe la presión del aire y si presentan daños y un desgaste excesivo.
    - ▶ **Comprobación y mantenimiento de los neumáticos** P. 569
- Asegúrese de que no haya personas ni objetos detrás del vehículo o alrededor del mismo.
  - ▶ Hay puntos ciegos desde el interior.

### Comprobaciones del exterior

#### AVISO

Si las puertas no se pueden abrir porque se han congelado, vierta agua caliente por los bordes de las mismas para derretir el hielo. No trate de forzar la apertura de las puertas, ya que se puede dañar la banda lateral de goma. Seque la zona de inmediato para evitar que se vuelva a congelar.

No vierta agua caliente en el cilindro de la llave. Si se congela el agua en el orificio, no podrá introducir la llave.

El calor del motor y del escape puede prender fuego a materiales inflamables bajo el capó, provocando un incendio. Si ha estacionado el vehículo por un período prolongado, revíselo y quite cualquier tipo de desecho que pueda haberse acumulado, por ejemplo, hierbas y hojas secas que hayan caído o que algún pequeño animal haya llevado para formar un nido. Compruebe también que no haya quedado material inflamable debajo del capó, después de que usted u otra persona hayan realizado el mantenimiento del vehículo.

## Comprobaciones del interior

- Almacene o fije todos los elementos a bordo correctamente.
  - ▶ Si lleva demasiado equipaje, o lo almacena de forma inadecuada, pueden verse afectados la maniobrabilidad, la estabilidad, la distancia de frenado y los neumáticos, lo que mermaría la seguridad del vehículo.
    - **Límite de carga** P. 405
- No apile objetos a una altura superior a la del asiento.
  - ▶ Pueden obstaculizarle el campo de visión y podrían salir despedidos hacia delante en caso de frenado brusco.
- No coloque nada en los huecos para los pies de los asientos delanteros. Asegúrese de que las alfombrillas del suelo estén bien sujetas\*.
  - ▶ Si hay algún objeto o la alfombrilla está suelta, puede tener problemas para pisar los pedales de freno y del acelerador mientras conduce.
- Si lleva animales a bordo, no deje que se muevan por el vehículo.
  - ▶ Puede interferir con la conducción y provocar un accidente.
- Cierre bien todas las puertas y el portón trasero.
- Ajuste correctamente su asiento.
  - ▶ Ajuste también el reposacabezas.
    - **Ajuste de los asientos** P. 206
    - **Ajuste de las posiciones de los reposacabezas delanteros** P. 213
- Ajuste los retrovisores y el volante adecuadamente.
  - ▶ Ajústelos estando sentado con el asiento ya ajustado.
    - **Ajuste de los retrovisores** P. 203
    - **Ajuste del volante** P. 202

## Comprobaciones del interior

La alineación de los faros se ajusta en fábrica y no es necesario ajustarla. No obstante, si suele transportar objetos pesados en el maletero o llevar un remolque, el reglaje de los faros deberá ser reajustado en un concesionario o por un técnico cualificado.

El vehículo está equipado con un sistema de ajuste automático de los faros que ajusta automáticamente el ángulo del vehículo respecto a los faros.

\* No disponible en todos los modelos

- Asegúrese de que los objetos que haya en el suelo detrás de los asientos delanteros no puedan rodar debajo de los mismos.
  - ▶ Pueden impedir al conductor accionar los pedales o entorpecer el funcionamiento de los asientos.
- Todos los ocupantes del vehículo deben abrocharse el cinturón de seguridad.
  - ▣ **Cómo abrochar el cinturón de seguridad** P. 46
- Asegúrese de que los testigos del panel de instrumentos se encienden al arrancar el vehículo y se apagan poco después.
  - ▶ Si se indica algún problema, el vehículo se debe revisar siempre en un concesionario.
    - ▣ **Testigos** P. 92

## Límite de carga

Al cargar el equipaje, el peso total del vehículo, todos los acompañantes y el equipaje no debe exceder del peso máximo permitido.

➤ **Especificaciones** P. 654, 657, 660

La carga sobre los ejes delantero y trasero no debe exceder la carga sobre el eje máxima permitida.

➤ **Especificaciones** P. 654, 657, 660

### ⚠ Límite de carga

## ⚠ ADVERTENCIA

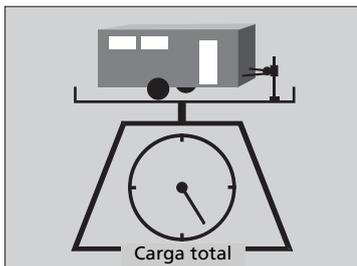
Una sobrecarga o una carga inadecuada pueden afectar a la maniobrabilidad y estabilidad, y producir un accidente con resultado de lesiones o la muerte.

Cumpla todos los límites de carga u otras indicaciones de carga de este manual.

## Preparación para circular con un remolque

### ■ Límites de carga remolcada

El vehículo puede circular con un remolque si respeta cuidadosamente los límites de carga, utiliza el equipo apropiado y sigue las instrucciones de remolcado. Compruebe los límites de carga antes de ponerse en marcha.



### ■ Peso total del remolque

No supere el peso de remolcado máximo del remolque y la barra de remolque (con/sin frenos), el equipaje y todo lo que contenga.

Las cargas remolcadas por encima del peso de remolcado máximo pueden afectar gravemente a la maniobrabilidad y el rendimiento del vehículo, y dañar el motor y el tren motriz.

### » Límites de carga remolcada

## ⚠ ADVERTENCIA

Si supera los límites de carga o carga el vehículo y el remolque de forma inadecuada, puede provocar un accidente en el que podría resultar herido de gravedad o morir.

Compruebe la carga del vehículo y el remolque con cuidado antes de ponerse en marcha.

Compruebe en una báscula pública si todas las cargas están dentro de los límites.

Si no tiene a mano una báscula pública, sume el peso estimado del equipaje al peso del remolque (según la indicación del fabricante) y la carga en la parte delantera del remolque.

Período de rodaje

Evite llevar un remolque durante los primeros 1000 km de vida del vehículo.

Si circula con un remolque en una zona montañosa, recuerde reducir un 10 % el peso combinado del vehículo y el remolque con respecto al peso de remolcado máximo por cada 1000 metros de elevación.

No supere nunca el peso de remolcado máximo ni cualquier límite de carga especificado.

» **Especificaciones** P. 656, 659, 662



### ■ Carga en la parte delantera del remolque

La carga en la parte delantera del remolque no debe superar nunca los 70 kg. Esta es la cantidad de peso con la que el remolque carga la barra de remolque cuando está completamente cargada. Como norma general, para remolques inferiores a 700 kg, la carga en la parte delantera del remolque debe corresponderse al 10 por ciento del conjunto total del remolque.

- Una carga excesiva en la parte delantera del remolque reduce la tracción de los neumáticos delanteros y el control de la dirección. Si la carga en la parte delantera del remolque es demasiado baja, el remolque se vuelve inestable, lo que puede provocar balanceos.
- Para que la carga en la parte delantera del remolque sea correcta, comience cargando el 60 % de la carga en la parte delantera del remolque y el 40 % en la parte trasera. Reajuste la carga según sea necesario.

## Accesorios y equipamiento de remolque

El equipamiento de remolque varía según el tamaño del remolque, la carga remolcada y la zona por la que se circula.

### ■ Barras de remolque

La barra de remolque debe estar homologada y estar atornillada correctamente a los bajos de la carrocería.

### ■ Cadenas de seguridad

Utilice cadenas de seguridad siempre que lleve un remolque. Deje holgura suficiente para que el remolque pueda tomar las curvas sin problemas, pero sin que las cadenas arrastren por el suelo.

### ■ Frenos del remolque

Si está pensando en utilizar un remolque con frenos, asegúrese de que sean de accionamiento electrónico. No intente conectarlo al sistema hidráulico del vehículo. Por muy satisfactorio que parezca, no intente conectar los frenos del remolque al sistema hidráulico del vehículo, ya que se reducirá la eficacia de frenado y puede resultar peligroso.

### ■ Equipamiento de remolque adicional

Puede haber leyes que requieran el uso de retrovisores exteriores especiales cuando se lleva un remolque. Aunque no se requiera el uso de estos retrovisores en la zona donde se utiliza el vehículo, debe montar retrovisores especiales si la visibilidad queda restringida de algún modo.

### ■ Luces del remolque

El equipamiento y las luces del remolque deben cumplir la normativa del país en el que se conduzca. Pregunte en su agencia de alquiler o venta de remolques por los requisitos exigidos en la zona por la que va a circular con un remolque.

## Accesorios y equipamiento de remolque

Asegúrese de que todo el equipamiento se monta correctamente y recibe el mantenimiento adecuado, y de que cumple la normativa vigente del país en el que conduzca.

Consulte al fabricante del remolque las instrucciones de instalación y configuración del equipo. Una instalación y una configuración incorrectas pueden afectar a la maniobrabilidad, estabilidad y rendimiento de frenado del vehículo.

Consulte a su agencia de alquiler o venta de remolques si se recomienda o requiere el uso de otros elementos para la situación en la que vaya a utilizar el remolque.

La iluminación y el cableado de los remolques pueden variar en función del tipo y de la marca. Si se requiere un conector, solo puede instalarlo un técnico cualificado.

## Conducción segura con remolque

### Aspectos a tener en cuenta antes de circular con un remolque

- El remolque debe recibir el mantenimiento adecuado y debe conservarse en buen estado.
- Asegúrese de que todos los pesos y la carga del vehículo y del remolque estén dentro de los límites.
  - ▣ **Límites de carga remolcada** P. 406
- Fije de forma segura la barra de remolque, las cadenas de seguridad y las demás piezas necesarias.
- Sujete bien todos los objetos transportados en el remolque de modo que no se muevan al circular.
- Compruebe si las luces y los frenos del remolque funcionan correctamente.
- Compruebe la presión de los neumáticos del remolque, incluida la de la rueda de repuesto.
- Compruebe la normativa relativa a la velocidad máxima y las restricciones para circular con un remolque. Si va a conducir por varios países, compruebe los requisitos de cada país antes de salir, ya que la normativa puede variar.

#### Modelos con parada automática en ralentí

- Apague el sistema de parada automática en ralentí con el botón de parada automática en ralentí **OFF**. El peso del remolque puede afectar a la eficacia de frenada del vehículo si la parada automática en ralentí está activada cuando circula por una colina mientras lleva un remolque.

### Velocidades y marchas con remolque

- Conduzca más despacio de lo normal.
- Respete los límites de velocidad para vehículos con remolque.

#### Modelos con transmisión variable continua

- Utilice la posición de **D** cuando lleve un remolque por calzadas llanas.

#### Conducción segura con remolque

La velocidad de circulación con un remolque no debe superar los 100 km/h.

##### Estacionamiento

Además de tomar las precauciones habituales, coloque calzos en todas las ruedas del remolque.

Le recomendamos no subir pendientes de más del 12 %. Siga las recomendaciones de la asociación de remolques para conocer las carreteras más adecuadas.

Las corrientes provocadas al adelantar a vehículos grandes pueden influir en el remolque. Mantenga una velocidad constante y conduzca en línea recta.

Conduzca siempre despacio y pida a otra persona que le guíe al dar marcha atrás.

#### Velocidades y marchas con remolque

Cuando arrastre un remolque lateral fijo (p. ej., una caravana), no supere los 88 km/h. A mayor velocidad, el remolque podría oscilar o afectar a la maniobrabilidad del vehículo.

## ■ Giros y frenado

- Tome las curvas a menos velocidad y más abiertas de lo normal.
- Emplee más tiempo y distancia para frenar.
- No frene ni gire bruscamente.

## ■ Conducción en zonas con pendientes

- Preste atención al testigo de temperatura alta. Si el testigo permanece encendido, apague el sistema de control de climatización y disminuya la velocidad. En caso necesario, estacione el vehículo en el arcén de forma segura hasta que se enfríe el motor.

### Modelos con transmisión variable continua

- Cambie a la posición de **S** si la caja de cambios cambia de marcha con frecuencia.

## Información general

El vehículo ha sido diseñado principalmente para uso sobre pavimento; sin embargo, su mayor altura con respecto al suelo le permite usarlo ocasionalmente sobre caminos sin pavimentar. No está diseñado para circular por senderos sin marcar o para otras actividades fuera de carretera.

Si decide conducir por caminos sin pavimentar, descubrirá que necesita otro tipo de habilidades de conducción y que la conducción del vehículo no será la misma que sobre pavimento. Preste atención a las precauciones y a los consejos de esta sección, y familiarícese con el vehículo antes de abandonar el pavimento.

## Precauciones de seguridad importantes

Para evitar la pérdida de control o el vuelco del vehículo, asegúrese de seguir todas las precauciones y recomendaciones:

- Asegúrese de almacenar el equipaje correctamente y de no exceder el límite de carga.  
➤ **Límite de carga** P. 405
- Siempre que circule, asegúrese de que tanto usted como sus pasajeros lleven abrochados los cinturones de seguridad.
- Mantenga una velocidad baja y nunca conduzca más rápido de lo que le permitan las condiciones.
- Usted es el responsable de evaluar continuamente la situación y de circular dentro de los límites permitidos.

### ➤ Instrucciones fuera de carretera

## ⚠ ADVERTENCIA

Un uso incorrecto del vehículo tanto fuera como sobre el pavimento puede provocar un accidente o el vuelco del vehículo en el que los ocupantes del vehículo podrían sufrir lesiones de gravedad o mortales.

- Siga todas las instrucciones que figuran en este manual del propietario.
- Mantenga una velocidad baja y no conduzca más rápido de lo que le permitan las condiciones.

Si no maneja el vehículo de manera correcta, puede provocar una colisión o un vuelco.

➤ **Precauciones durante la conducción** P. 419

## Cómo evitar problemas

- **Compruebe el vehículo** antes de dejar el pavimento y asegúrese de haber completado todo el programa de mantenimiento. Preste especial atención al estado y la presión de los neumáticos.
- **Recuerde** que la ruta que ha elegido presenta limitaciones (demasiado empinada o con baches), usted tiene limitaciones (comodidad y habilidad para conducir) y el vehículo tiene limitaciones (tracción, estabilidad y potencia). Es posible que, si no reconoce estas limitaciones, se exponga usted y a los pasajeros a una situación de peligro.
- **La aceleración y el frenado** se deben hacer lentamente y de manera progresiva. Intentar arrancar o detenerse demasiado rápido puede resultar en pérdida de tracción y puede perder el control del vehículo.
- **Evitar obstáculos y escombros** en el camino reduce la probabilidad de un vuelco o de dañar la suspensión u otros componentes.
- **Conducir por pendientes** aumenta el riesgo de un vuelco, en particular si trata de pendientes demasiado empinadas. Circular recto o bajar de una pendiente es, normalmente, lo más seguro. Si no puede ver con claridad la condición o los obstáculos en una pendiente, camine por ella antes de circular. Si tiene dudas sobre si es seguro continuar, no lo intente. Busque otra ruta. Si se queda atascado mientras sube, no trate de dar la vuelta. Regrese lentamente siguiendo la misma ruta que tomó para subir.
- **Cruzar un arroyo:** evite cruzar arroyos profundos. Si encuentra agua en el camino (un arroyo pequeño o un charco grande, por ejemplo), evalúe la situación detenidamente antes de seguir avanzando. Asegúrese de que haya poca profundidad, que el agua fluye lentamente, y que haya tierra firme debajo. Si no está seguro de la profundidad o del suelo, dé la vuelta y busque otra ruta. Circular atravesando aguas profundas también puede dañar el vehículo. El agua puede entrar en la caja de cambios y el diferencial, diluyendo el lubricante y causando una posible avería. También puede eliminar la lubricación de los cojinetes.
- **Si se queda atascado,** circule cuidadosamente en la dirección que crea que lo ayudará a salir del atasco. No haga girar los neumáticos ya que esto empeorará la situación y puede dañar la caja de cambios. Si no puede salir por sus propios medios, tendrá que remolcar el vehículo. Para estos casos, el vehículo cuenta con ganchos delanteros y traseros.

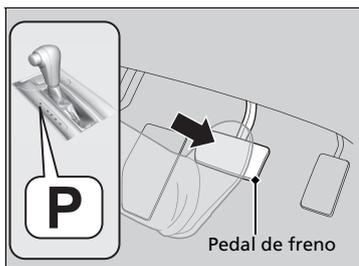
Modelos sin sistema de acceso sin llave

## Arranque del motor



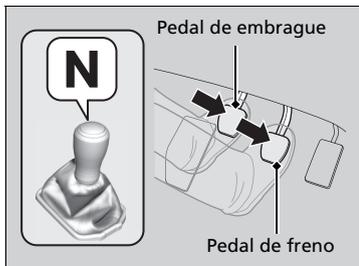
1. Asegúrese de que el freno de estacionamiento está accionado.
  - ▶ El testigo de freno de estacionamiento eléctrico se activa durante 15 segundos cuando pulsa el interruptor de freno de estacionamiento eléctrico.

Modelos con transmisión variable continua



2. Compruebe que la transmisión se encuentre en la posición **P** y, a continuación, pise el pedal de freno.
  - ▶ Aunque es posible arrancar el vehículo en la posición **N**, resulta más seguro hacerlo en la **P**.

Modelos con caja de cambios manual



2. Compruebe que la palanca de cambios está en la posición **N**. A continuación, pise el pedal de freno con el pie derecho y el de embrague con el izquierdo.
  - ▶ El pedal de embrague debe pisarse a fondo para poder arrancar el motor.

### Arranque del motor

Mantenga pisado el pedal de freno firmemente al arrancar el motor.

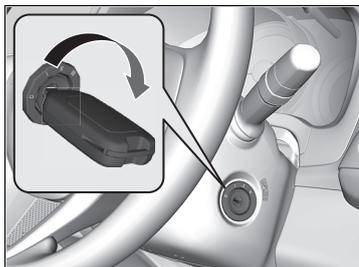
Resulta más difícil arrancar el motor cuando la temperatura ambiente es baja, y también a altitudes superiores a 2400 metros, pues el aire es menos denso.

Para arrancar el motor cuando la temperatura ambiente es baja, apague todos los accesorios eléctricos, como las luces, el sistema de control de climatización y la luneta térmica, para reducir el consumo de la batería.

Si el sonido del sistema de escape es anómalo o huele a gases de escape en el habitáculo, el vehículo debe revisarse en un concesionario. Puede que el motor o el sistema de escape presenten algún problema.

El sistema inmovilizador protege el vehículo contra el robo. Si se utiliza un dispositivo codificado incorrectamente, se desactivará el sistema de combustible del motor.

▶ **Sistema inmovilizador** P. 171



**Todos los modelos**

3. Gire el interruptor de encendido a la posición de ARRANQUE (III) sin pisar el pedal del acelerador.

**Modelos diésel**

► Si el testigo de las bujías de incandescencia se enciende, mantenga el pedal de embrague pisado a fondo y espere hasta que se apague el testigo. El motor se arrancará automáticamente.

► Arranque del motor

No mantenga la llave en la posición de ARRANQUE (III) durante más de 10 segundos.

- Si el motor no arranca de inmediato, espere como mínimo 30 segundos antes de volver a intentarlo.
- Si el motor arranca pero se detiene inmediatamente, espere como mínimo 30 segundos antes de repetir el paso 3 mientras pisa con suavidad el pedal del acelerador. Suelte el pedal del acelerador en cuanto arranque el motor.

**Modelos diésel**

Cuando la temperatura ambiente es extremadamente baja, la potencia máxima del motor puede restringirse al arrancar el motor. Esto ocurre para facilitar el flujo del combustible en el funcionamiento normal del motor.

**Modelos diésel**

Para una lubricación adecuada, el motor no debe superar la velocidad del ralentí hasta que se apague el testigo de presión baja de aceite.

Evite acelerar bruscamente o forzar el motor antes de que se alcance la temperatura normal de funcionamiento.

## Inicio de la marcha

### Modelos con transmisión variable continua

1. Sin dejar de pisar el pedal de freno con el pie derecho, mueva la palanca de cambios a **[D]**. Seleccione **[R]** al dar marcha atrás.
2. Con el freno de estacionamiento aplicado, suelte el pedal de freno y pise con suavidad el pedal del acelerador.
  - ▶ Asegúrese de que el testigo del freno de estacionamiento eléctrico se apaga.
    - 🔧 **Freno de estacionamiento** P. 477

### ■ Sistema de asistencia de arranque en pendiente

El sistema de asistencia de arranque en pendiente mantiene el freno acoplado brevemente para ayudar a impedir que el vehículo ruede cuesta abajo en una pendiente al pasar el pie del pedal de freno a pedal del acelerador.

### Modelos con caja de cambios manual

Pise el pedal de embrague y cambie a una de las marchas de avance cuando circule cuesta arriba, o a la posición **[R]** cuando lo haga cuesta abajo. A continuación, suelte el pedal de freno.

### Modelos con transmisión variable continua

Cambie a la marcha **[D]**, **[S]** o **[L]**\* cuando circule cuesta arriba, o a **[R]** cuando lo haga cuesta abajo. A continuación, suelte el pedal de freno.

## ▶▶ Arranque del motor

### Modelos diésel

Si el motor no funciona correctamente o se cala debido a que no tiene combustible, desplace inmediatamente el vehículo hasta un lugar seguro y reposte al menos 10 litros. Al agotarse el combustible, entra aire en el sistema de combustible. Esto puede provocar un arranque lento del motor. Si el motor no arranca en el primer intento, vuelva a intentarlo varias veces. Si el motor sigue sin arrancar, póngase en contacto con su concesionario.

## ▶▶ Inicio de la marcha

También se puede soltar el freno de estacionamiento pulsando el interruptor del freno de estacionamiento eléctrico mientras se pisa el pedal de freno.

En pendientes descendentes, puede arrancar el vehículo con mayor suavidad soltando el freno de forma manual mediante el interruptor del freno de estacionamiento eléctrico en lugar de pisando el pedal del acelerador.

### Modelos con caja de cambios manual

Si el motor se cala, pise completamente el pedal de embrague en un plazo de tres segundos. El motor puede volver a arrancar automáticamente en determinadas condiciones. De lo contrario, siga el procedimiento estándar.

## ▶▶ Sistema de asistencia de arranque en pendiente

Es posible que el sistema de asistencia de arranque en pendiente no pueda impedir que el vehículo ruede cuesta abajo en pendientes muy pronunciadas o deslizantes, y tampoco funcionará en pendientes muy poco pronunciadas.

El sistema de asistencia de arranque en pendiente funciona incluso con el VSA desconectado.

El sistema de asistencia de arranque en pendiente no sustituye al freno de estacionamiento.

\* No disponible en todos los modelos

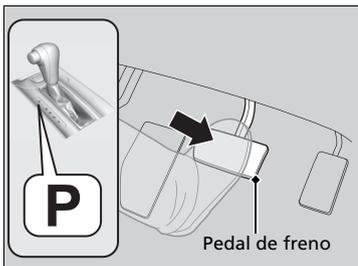
Modelos con sistema de acceso sin llave

## Arranque del motor



1. Asegúrese de que el freno de estacionamiento está accionado.

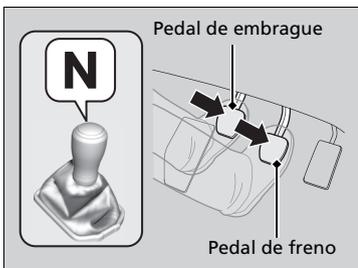
- El testigo de freno de estacionamiento eléctrico se activa durante 15 segundos cuando pulsa el interruptor de freno de estacionamiento eléctrico.



Modelos con transmisión variable continua

2. Compruebe que la transmisión se encuentre en la posición **P** y, a continuación, pise el pedal de freno.

- Aunque es posible arrancar el vehículo en la posición **N**, resulta más seguro hacerlo en la **P**.



Modelos con caja de cambios manual

2. Compruebe que la palanca de cambios está en la posición **N**. A continuación, pise el pedal de freno con el pie derecho y el de embrague con el izquierdo.

- El pedal de embrague debe pisarse a fondo para poder arrancar el motor.

### Arranque del motor

Mantenga pisado el pedal de freno firmemente al arrancar el motor.

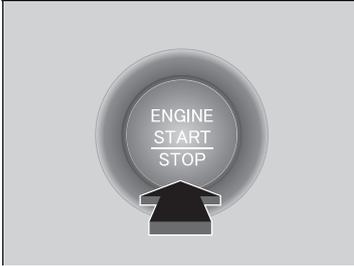
Resulta más difícil arrancar el motor cuando la temperatura ambiente es baja, y también a altitudes superiores a 2400 metros, pues el aire es menos denso.

Para arrancar el motor cuando la temperatura ambiente es baja, apague todos los accesorios eléctricos, como las luces, el sistema de control de climatización y la luneta térmica, para reducir el consumo de la batería.

Si el sonido del sistema de escape es anómalo o huele a gases de escape en el habitáculo, el vehículo debe revisarse en un concesionario. Puede que el motor o el sistema de escape presenten algún problema.

El sistema inmovilizador protege el vehículo contra el robo. Si se utiliza un dispositivo codificado incorrectamente, se desactivará el sistema de combustible del motor.

► **Sistema inmovilizador** P. 171

**Todos los modelos**

3. Pulse el botón **ENGINE START/STOP** sin pisar el pedal del acelerador.

**Modelos diésel**

- ▶ Si el testigo de las bujías de incandescencia se enciende, mantenga el pedal de embrague pisado a fondo y espere hasta que se apague el testigo. El motor se arrancará automáticamente.

**Parada del motor**

El motor se puede detener una vez que el vehículo está detenido completamente.

**Modelos diésel**

Ponga en ralentí el motor durante 10 segundos antes de apagarlo.

**Modelos con transmisión variable continua**

1. Ponga la palanca de cambios en la posición **P**.
2. Pulse el botón **ENGINE START/STOP**.

**Modelos con caja de cambios manual**

- Si la palanca de cambios está en la posición **N**, pulse el botón **ENGINE START/STOP**.
- Si la palanca de cambios está en una posición distinta a **N**, pise el pedal de embrague y, a continuación, pulse el botón **ENGINE START/STOP**.

**Arranque del motor**

Acerque el mando a distancia sin llave al botón **ENGINE START/STOP** si la pila del mando a distancia tiene poca carga.

- ▶ **Si la pila del mando a distancia sin llave se está agotando** P. 623

Es posible que el motor no arranque si el mando a distancia sin llave se encuentra bajo la influencia de ondas de radio potentes.

No mantenga pulsado el botón **ENGINE START/STOP** para arrancar el motor.

Si el motor no arranca, espere como mínimo 30 segundos antes de volver a intentarlo.

**Modelos diésel**

Cuando la temperatura ambiente es extremadamente baja, la potencia máxima del motor puede restringirse al arrancar el motor. Esto ocurre para facilitar el flujo del combustible en el funcionamiento normal del motor.

**Modelos diésel**

Para una lubricación adecuada, el motor no debe superar la velocidad del ralentí hasta que se apague el testigo de presión baja de aceite.

Evite acelerar bruscamente o forzar el motor antes de que se alcance la temperatura normal de funcionamiento.

## ■ Inicio de la marcha

### Modelos con transmisión variable continua

1. Sin dejar de pisar el pedal de freno con el pie derecho, mueva la palanca de cambios a **D**. Seleccione **R** al dar marcha atrás.
2. Con el freno de estacionamiento aplicado, suelte el pedal de freno y pise con suavidad el pedal del acelerador.
  - Asegúrese de que el testigo del freno de estacionamiento eléctrico se apaga.

📖 **Freno de estacionamiento** P. 477

## ■ Sistema de asistencia de arranque en pendiente

El sistema de asistencia de arranque en pendiente mantiene el freno acoplado brevemente para ayudar a impedir que el vehículo ruede cuesta abajo en una pendiente al pasar el pie del pedal de freno al pedal del acelerador.

### Modelos con caja de cambios manual

Pise el pedal de embrague y cambie a una de las marchas de avance cuando circule cuesta arriba, o a la posición **R** cuando lo haga cuesta abajo. A continuación, suelte el pedal de freno.

### Modelos con transmisión variable continua

Cambie a la marcha **D** o **S** cuando circule cuesta arriba, o a **R** cuando lo haga cuesta abajo. A continuación, suelte el pedal de freno.

## ►► Arranque del motor

### Modelos diésel

Si el motor no funciona correctamente o se cala debido a que no tiene combustible, desplace inmediatamente el vehículo hasta un lugar seguro y reposte al menos 10 litros.

Al agotarse el combustible, entra aire en el sistema de combustible. Esto puede provocar un arranque lento del motor. Si el motor no arranca en el primer intento, vuelva a intentarlo varias veces. Si el motor sigue sin arrancar, póngase en contacto con su concesionario.

## ►► Inicio de la marcha

También se puede soltar el freno de estacionamiento pulsando el interruptor del freno de estacionamiento eléctrico mientras se pisa el pedal de freno.

En pendientes descendentes, puede arrancar el vehículo con mayor suavidad soltando el freno de forma manual mediante el interruptor del freno de estacionamiento eléctrico en lugar de pisando el pedal del acelerador.

### Modelos con caja de cambios manual

Si el motor se cala, pise completamente el pedal de embrague en un plazo de tres segundos. El motor puede volver a arrancar automáticamente en determinadas condiciones. De lo contrario, siga el procedimiento estándar.

## ►► Sistema de asistencia de arranque en pendiente

Es posible que el sistema de asistencia de arranque en pendiente no pueda impedir que el vehículo ruede cuesta abajo en pendientes muy pronunciadas o deslizantes, y tampoco funcionará en pendientes muy poco pronunciadas.

El sistema de asistencia de arranque en pendiente funciona incluso con el VSA desconectado.

El sistema de asistencia de arranque en pendiente no sustituye al freno de estacionamiento.

## Precauciones durante la conducción

### Instrucciones de conducción para su SUV

Los SUV tienen un índice de vuelco significativamente más elevado que otros tipos de vehículos.

Para evitar vuelcos o la pérdida de control:

- Tome las curvas a una velocidad menor de la que utilizaría con un vehículo de pasajeros.
- Evite hacer giros cerrados y maniobras bruscas siempre que sea posible.
- No realice ninguna modificación en el vehículo que eleve el centro de gravedad.
- No lleve equipaje pesado en el techo.

### Con niebla

La visibilidad se reduce con niebla. Durante la conducción, encienda los faros de la luz de cruce, incluso durante el día. Reduzca la velocidad y guíese por la línea central de la calzada, los guardarraíles y las luces traseras del vehículo que circula delante.

### Con viento fuerte

Si un fuerte viento lateral desvía su vehículo durante la conducción, sujete el volante firmemente. Desacelere lentamente y mantenga el vehículo en mitad de la calzada. Tenga cuidado con las ráfagas de viento sobre todo cuando el vehículo vaya a salir de un túnel, al conducir sobre un puente o ribera, al circular por una zona abierta como una cantera, y cuando pase un camión grande.

\*1: Los modelos con sistema de acceso sin llave tienen un botón **ENGINE START/STOP** en lugar de un interruptor de encendido.

### Precauciones durante la conducción

**PRECAUCIÓN:** No circule por una carretera inundada de agua. Si se conduce a través de determinada profundidad de agua el motor resultará dañado y el equipo eléctrico y el vehículo sufrirán averías.

#### AVISO

No accione la palanca de cambios mientras pisa el pedal del acelerador. La caja de cambios podría resultar dañada.

#### AVISO

Si el volante se gira repetidamente a una velocidad extremadamente baja, o se mantiene girado al máximo a la izquierda o a la derecha durante unos momentos, el sistema de dirección asistida eléctrica (EPS) se calienta. El sistema entra en modo de protección y reduce su rendimiento. La rigidez del volante aumenta progresivamente. Cuando se enfría el sistema, el EPS vuelve a funcionar.

Si se repiten estas condiciones de funcionamiento, se puede acabar dañando el sistema.

Si gira el interruptor de encendido a ACCESORIOS [I]\*1 mientras conduce, el motor se apagará y se detendrán todas las funciones de asistencia a la dirección y al frenado, con lo que resultará difícil controlar el vehículo.

No coloque la palanca de cambios en la posición [N], ya que se perderá el frenado (y la aceleración) del motor.

## ■ Con lluvia

El firme está resbaladizo cuando llueve. Evite frenadas bruscas, aceleraciones rápidas y movimientos violentos de la dirección, y sea más precavido al conducir. Es probable que se produzca el fenómeno aquaplaning si circula por una carretera con surcos encharcados. Evite circular en lugares con mucha agua y por carreteras inundadas. Se podrían producir daños en el motor o la transmisión, o los componentes eléctricos podrían fallar.

## ■ Otras precauciones

Si se produce un fuerte impacto con algún objeto debajo del vehículo, deténgase en un lugar seguro. Compruebe los bajos del vehículo para ver si se han producido daños y si hay fugas de líquido.

## Transmisión variable continua\*

### ■ Avance lento

El motor funciona a mayor velocidad de ralentí y el avance lento aumenta. Mantenga el pedal de freno pisado firmemente con el vehículo detenido.

### ■ Cambio forzado

Si pisa rápidamente el pedal del acelerador mientras circula cuesta arriba es posible que la caja de cambios cambie a una marcha inferior, lo que hará que aumente inesperadamente la velocidad del vehículo. Pise con cuidado el pedal del acelerador, especialmente en calzadas con el firme resbaladizo y en zonas de curvas.

### ⌘ Precauciones durante la conducción

Durante los primeros 1000 km del vehículo, evite acelerar bruscamente o pisar a tope el pedal del acelerador para evitar dañar el motor o la transmisión.

Evite frenadas fuertes durante los primeros 300 km. Esta recomendación también se debe seguir siempre que se sustituyan las pastillas de freno.

### ⌘ Instrucciones de conducción para su SUV

Si no maneja el vehículo de manera correcta, puede provocar una colisión o un vuelco.

- ⌘ **Información importante de manejo** P. 38
- ⌘ **Precauciones durante la conducción** P. 419

### ⌘ Con lluvia

Preste atención al fenómeno aquaplaning. Al conducir por una carretera cubierta de agua a una velocidad excesiva, se crea una capa de agua entre los neumáticos y la superficie de la carretera. Si esto ocurre, el vehículo no puede responder al control del volante ni los frenos.

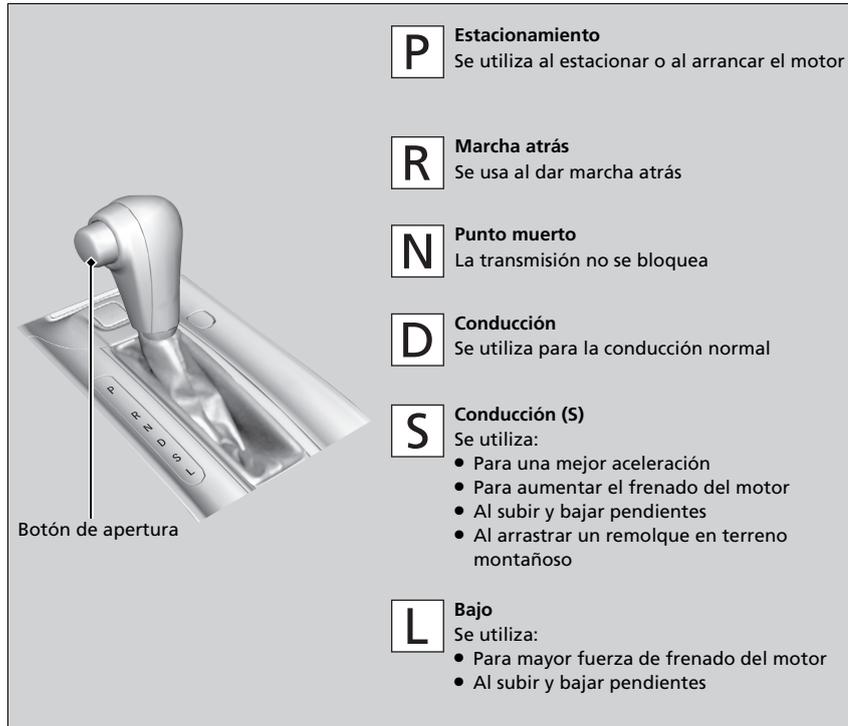
Desacelere lentamente cuando reduzca de marcha. Si el firme está resbaladizo, una frenada repentina del motor puede provocar que los neumáticos patinen.

Modelos con transmisión variable continua sin levas de cambio

## Cambios

Cambie la posición de la palanca de cambios en función de las necesidades de conducción.

### ■ Posiciones de la palanca de cambios



### » Cambios

#### Modelos sin sistema de acceso sin llave

No se puede girar el interruptor de encendido a BLOQUEO [0] y retirar la llave a menos que la palanca de cambios esté en [P].

#### Modelos con sistema de acceso sin llave

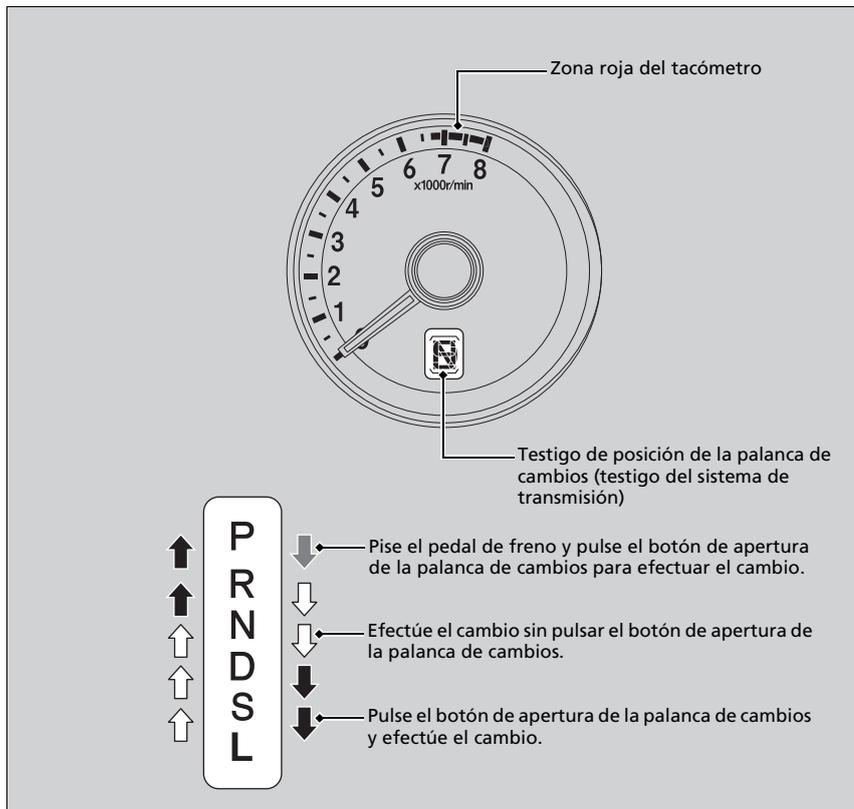
No se puede cambiar el modo de alimentación de CONTACTO a VEHÍCULO APAGADO (BLOQUEO) a menos que la palanca de cambios se encuentre en la posición [P].

El vehículo puede desplazarse hacia delante levemente incluso en la posición [N] cuando el motor está frío.

Pise el pedal de freno firmemente y, si es necesario, accione el freno de estacionamiento.

Al cambiar de posición en temperaturas extremadamente bajas (-30 °C), es posible que se produzca un breve retardo antes de que se muestre la posición de cambio. Confirme siempre que se encuentra en la posición de cambio correcta antes de iniciar la conducción.

## Funcionamiento de la palanca de cambios



## Funcionamiento de la palanca de cambios

### AVISO

Cuando vaya a mover la palanca de cambios de la posición **D** a la posición **R** y viceversa, deténgase por completo y mantenga pisado el pedal de freno.

Si acciona la palanca de cambios antes de que el vehículo se haya detenido por completo, la caja de cambios puede resultar dañada.

Utilice el testigo de posición de la palanca de cambios para comprobar la posición de la palanca antes de iniciar la marcha.

Si el testigo del sistema de transmisión parpadea durante la conducción, en cualquier posición del cambio, hay un problema con la transmisión.

Evite acelerar bruscamente y lleve el vehículo a un concesionario para que revisen la caja de cambios cuanto antes.

El suministro de combustible podría cortarse si conduce a regímenes del motor que se encuentren dentro o más allá de la zona roja del tacómetro (límite del régimen del motor). Si esto sucede, puede que note una ligera sacudida.

Puede que no sea posible accionar la palanca de cambios si se pisa el pedal de freno mientras el botón de apertura de la palanca está pulsado.

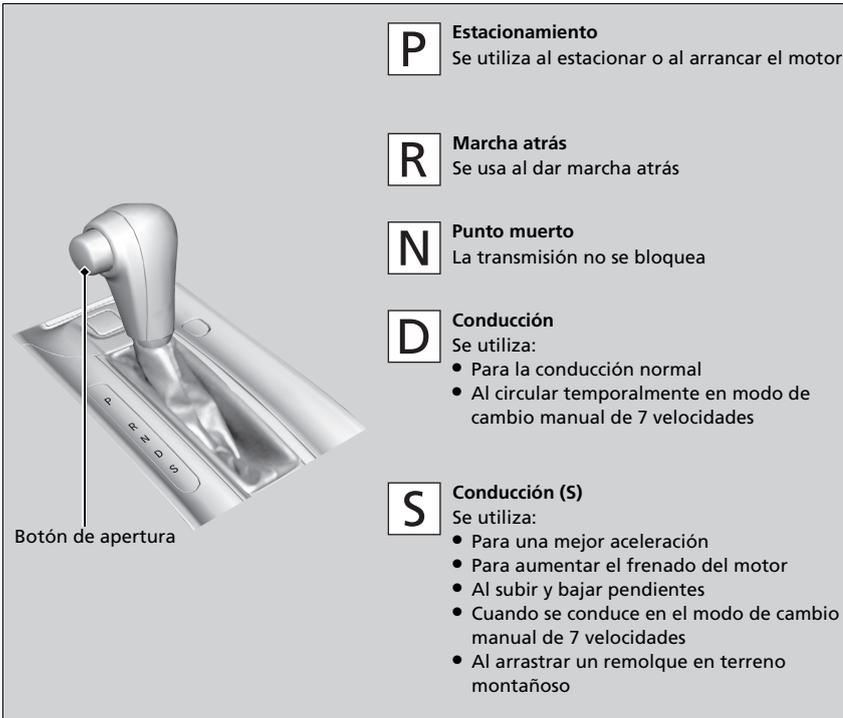
Pise el pedal de freno primero.

Modelos con transmisión variable continua con levas de cambio

## Cambios

Cambie la posición de la palanca de cambios en función de las necesidades de conducción.

### ■ Posiciones de la palanca de cambios



### » Cambios

#### Modelos sin sistema de acceso sin llave

No se puede girar el interruptor de encendido a BLOQUEO **0** y retirar la llave a menos que la palanca de cambios esté en **P**.

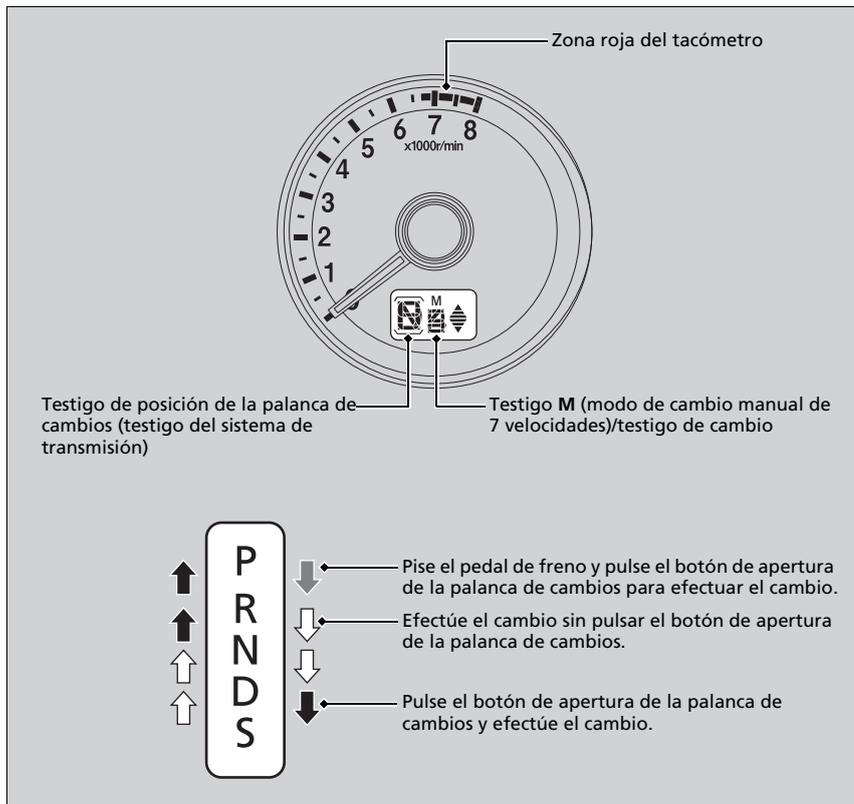
#### Modelos con sistema de acceso sin llave

No se puede cambiar el modo de alimentación de CONTACTO a VEHÍCULO APAGADO (BLOQUEO) a menos que la palanca de cambios se encuentre en la posición **P**.

El vehículo puede desplazarse hacia delante levemente incluso en la posición **N** cuando el motor está frío. Pise el pedal de freno firmemente y, si es necesario, accione el freno de estacionamiento.

Al cambiar de posición en temperaturas extremadamente bajas (-30 °C), es posible que se produzca un breve retardo antes de que se muestre la posición de cambio. Confirme siempre que se encuentra en la posición de cambio correcta antes de iniciar la conducción.

## Funcionamiento de la palanca de cambios



## Funcionamiento de la palanca de cambios

### AVISO

Cuando vaya a mover la palanca de cambios de la posición **D** a la posición **R** y viceversa, deténgase por completo y mantenga pisado el pedal de freno.

Si acciona la palanca de cambios antes de que el vehículo se haya detenido por completo, la caja de cambios puede resultar dañada.

Utilice el testigo de posición de la palanca de cambios para comprobar la posición de la palanca antes de iniciar la marcha.

Si el testigo del sistema de transmisión parpadea durante la conducción, en cualquier posición del cambio, hay un problema con la transmisión.

Evite acelerar bruscamente y lleve el vehículo a un concesionario para que revisen la caja de cambios cuanto antes.

El suministro de combustible podría cortarse si conduce a regímenes del motor que se encuentren dentro o más allá de la zona roja del tacómetro (límite del régimen del motor). Si esto sucede, puede que note una ligera sacudida.

Puede que no sea posible accionar la palanca de cambios si se pisa el pedal de freno mientras el botón de apertura de la palanca está pulsado.  
Pise el pedal de freno primero.

## Modo de cambio manual de 7 velocidades

Utilice las levas de cambio para cambiar entre la 1.<sup>a</sup> y la 7.<sup>a</sup> velocidad sin soltar las manos del volante. La caja de cambios cambia al modo de cambio manual de 7 velocidades cuando se acciona una leva de cambio durante la conducción. El uso de este modo es útil cuando se necesita el frenado del motor.

### ■ Cuando la palanca de cambios está en la posición **D**:

Se ajusta temporalmente el modo de cambio en el modo de cambio manual de 7 velocidades y se muestra el número de la marcha en el testigo de cambio.

El modo de cambio manual de 7 velocidades se cancela automáticamente si se acelera o circula a velocidad constante, y se apaga el número del testigo de cambio.

Este modo se puede desactivar accionando la leva de cambio **+** durante unos segundos.

El modo de cambio manual de 7 velocidades es especialmente útil para reducir temporalmente la velocidad del vehículo antes de realizar un giro.

### ■ Cuando la palanca de cambios está en la posición **S**:

El modo de cambio se ajusta en el modo de cambio manual de 7 velocidades. El testigo **M** y el número de la marcha se muestran en el testigo de cambio. A medida que la velocidad del vehículo disminuye, la caja de cambios cambia automáticamente a la marcha inferior correspondiente. Cuando el vehículo se detiene, se cambia automáticamente a la 1<sup>a</sup> marcha.

Si aumenta la velocidad del vehículo y el régimen del motor se aproxima a la zona roja del tacómetro, se cambia automáticamente a una marcha superior.

La marcha se puede iniciar únicamente en 1<sup>a</sup>.

Cuando se cancele el modo de cambio manual de 7 velocidades, mueva la palanca de cambios de la posición **S** a la **D**. Cuando el modo de cambio manual de 7 velocidades se cancele, el testigo **M** y el testigo de la posición de cambio se apagarán.

## ⌘ Modo de cambio manual de 7 velocidades

En el modo de cambio manual de 7 velocidades, se puede cambiar a una marcha superior o inferior utilizando la leva de cambio en las siguientes condiciones:

Cambio ascendente: el régimen del motor alcanza el umbral más bajo de la marcha más alta.

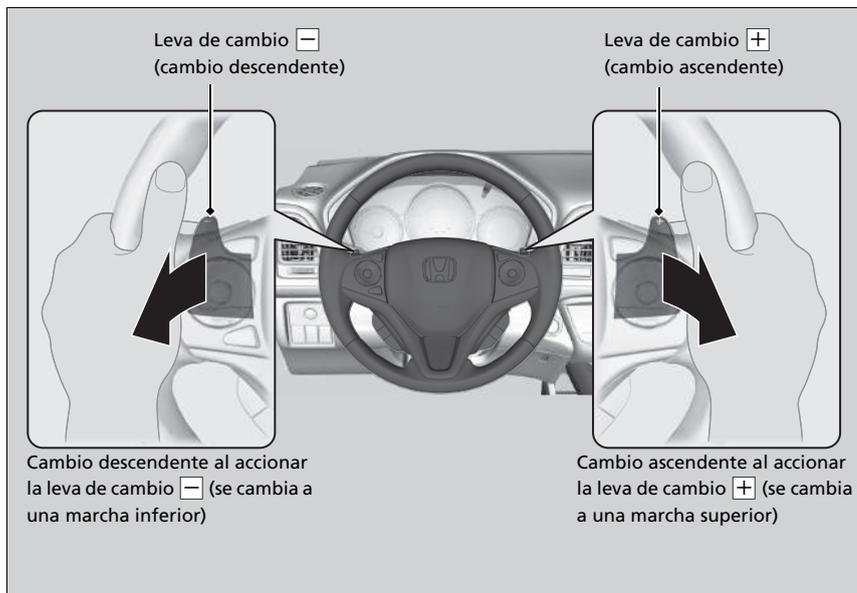
Cambio descendente: el régimen del motor alcanza el umbral más alto de la marcha más baja.

Cuando el régimen del motor se acerca a la zona roja del tacómetro, se cambia a una marcha superior automáticamente.

Cuando la velocidad del motor alcanza el umbral más bajo de la marcha seleccionada, se cambia a una marcha inferior automáticamente.

El uso de las levas de cambio en superficies resbaladizas puede hacer que las llantas se bloqueen. En tal caso, el modo de cambio manual de 7 velocidades se cancela y regresa al modo de conducción normal **D**.

## ■ Funcionamiento del modo de cambio manual de 7 velocidades



## ☒ Funcionamiento del modo de cambio manual de 7 velocidades

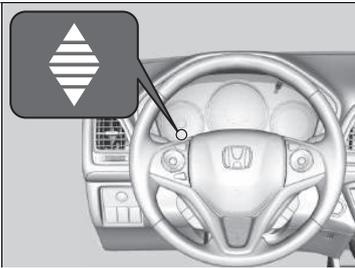
Cada vez que se acciona una leva de cambio se efectúa un único cambio de marcha.

Para seguir cambiando de marcha, suelte la leva de cambio antes de volver a accionarla para cambiar a la siguiente marcha.

El testigo de cambio parpadea si no se puede efectuar un cambio ascendente o descendente. Esto indica que la velocidad del vehículo no se encuentra en el rango adecuado para realizar el cambio.

Acelere o desacelere un poco para efectuar el cambio ascendente o descendente, respectivamente, mientras parpadee el testigo.

## Testigos de cambios ascendentes/descendentes\*



Se enciende cuando el vehículo está en modo de cambio manual de 7 velocidades para indicar que es adecuado cambiar de marcha para conseguir el consumo de combustible óptimo.

Testigo de cambio ascendente: se enciende cuando es recomendable cambiar a una marcha superior.

### Modelos sin turbocompresor

Testigo de cambio descendente: se enciende cuando es recomendable cambiar a una marcha inferior.

## Testigos de cambios ascendentes/descendentes\*

### ⚠ ADVERTENCIA

El testigo de la palanca de cambios es solo una guía para ayudarle a conseguir un mejor consumo de combustible.

No consulte los testigos de la palanca de cambios cuando las condiciones del firme y el estado del tráfico no sean adecuadas o cuando puedan distraerle.

### Modelos sin turbocompresor

El testigo de cambio descendente no señala cambios descendentes para aumentar el frenado del motor. Es el conductor el que debe decidir reducir marchas para aumentar el frenado del motor.

Reduzca siempre a la velocidad apropiada del vehículo.

Cuando el modo de ahorro de consumo está activado, el color del medidor ambiental puede cambiar si no cambia de marcha cuando se enciende un testigo de cambio. El resultado puede ser un cambio en el consumo de combustible.

Es posible que debido a las condiciones de la calzada y el estado del tráfico, sea necesario cambiar de marcha en momentos distintos a los indicados.

\* No disponible en todos los modelos

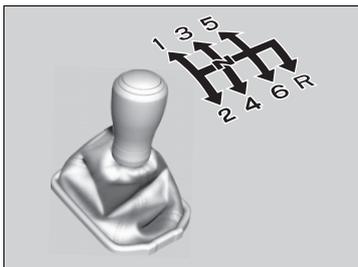
Modelos con caja de cambios manual

## Cambios

### Funcionamiento de la palanca de cambios

Pise a fondo el pedal de embrague para accionar la palanca de cambios y cambiar de marcha y, a continuación, suelte el pedal lentamente.

Pise el pedal de embrague y espere unos segundos antes de cambiar a la posición **R** o cambie a una de las marchas de avance durante unos instantes. De este modo se detienen los piñones para que no rechinen.



Cuando no esté cambiando de marcha, no apoye el pie sobre el pedal de embrague. Esto puede acelerar el desgaste del embrague.

### ► Cambios

#### AVISO

No cambie a la posición **R** antes de que el vehículo se detenga por completo.

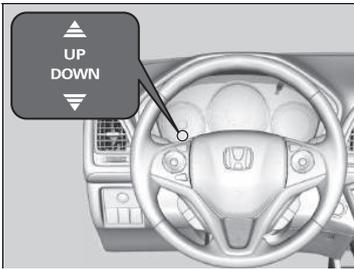
Si cambia a la posición **R** antes de detenerse, la caja de cambios puede resultar dañada.

#### AVISO

Antes de efectuar un cambio descendente, asegúrese de que el régimen del motor no vaya a entrar en la zona roja del tacómetro. Si esto ocurre, puede dañarse gravemente el motor.

Si supera la velocidad máxima para la marcha seleccionada, el régimen del motor entrará en la zona roja del tacómetro. Si esto sucede, puede que note una ligera sacudida.

## Testigos de cambios ascendentes/descendentes



Se encienden para indicar cuándo se debe cambiar de marcha para mantener un estilo de conducción con el mejor consumo de combustible posible.

Testigo de cambio ascendente: se enciende cuando es recomendable cambiar a una marcha superior.

Testigo de cambio descendente: se enciende cuando es recomendable cambiar a una marcha inferior.

## Testigos de cambios ascendentes/descendentes

### ⚠ ADVERTENCIA

El testigo de la palanca de cambios es solo una guía para ayudarle a conseguir un mejor consumo de combustible.

No consulte los testigos de la palanca de cambios cuando las condiciones del firme y el estado del tráfico no sean adecuadas o cuando puedan distraerle.

El testigo de cambio descendente no señala cambios descendentes para aumentar el frenado del motor. Es el conductor el que debe decidir reducir marchas para aumentar el frenado del motor.

Reduzca siempre a la velocidad apropiada del vehículo.

El testigo de cambio descendente no se enciende al reducir de la posición **2** a la **1**.

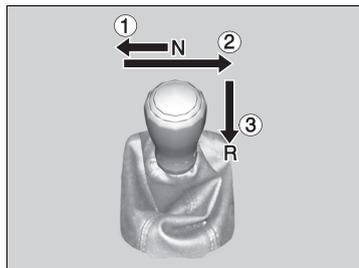
Cuando el modo de ahorro de consumo ECON está activado, el color del medidor ambiental puede cambiar si no cambia de marcha cuando se enciende un testigo de cambio. El resultado puede ser un cambio en el consumo de combustible.

Es posible que debido a las condiciones de la calzada y el estado del tráfico, sea necesario cambiar de marcha en momentos distintos a los indicados.

## ■ Bloqueo de marcha atrás

La caja de cambios manual dispone de un mecanismo de bloqueo que impide cambiar involuntariamente a la posición **R** desde una marcha de avance mientras el vehículo está circulando a cierta velocidad.

Si no puede cambiar a la posición **R** cuando el vehículo está detenido, realice lo siguiente:



1. Pise el pedal de embrague, mueva la palanca de cambios a tope hacia la izquierda y cambie a la posición **R**.
2. Si sigue sin poder cambiar a **R**, aplique el freno de estacionamiento y gire el interruptor de encendido a la posición de ACCESORIOS **I** o BLOQUEO **O**\*1.
3. Pise el pedal de embrague y cambie a **R**.
4. Mantenga pisado el pedal de embrague y arranque el motor.

Si necesita repetir este procedimiento reiteradamente, el vehículo deberá ser revisarse en un concesionario.

\*1: Los modelos con sistema de acceso sin llave tienen un botón **ENGINE START/STOP** en lugar de un interruptor de encendido.

## Modo ECON



El botón **ECON** activa y desactiva el modo ECON.

### Modelos de gasolina

El modo ECON contribuye a mejorar el consumo de combustible ajustando el rendimiento del sistema de control de climatización, del motor\* y del control de cruce\*.

### Modelos diésel

El modo ECON contribuye a mejorar el consumo de combustible ajustando el rendimiento de la caja de cambios, el sistema de control de climatización y el control de cruce\*.

### Modo ECON

En el modo ECON, el sistema de control de climatización presenta mayores fluctuaciones de temperatura.

\* No disponible en todos los modelos

Modelos con transmisión variable continua

Modelos sin turbocompresor

## Parada automática en ralentí

Para ayudar a mejorar el consumo de combustible, el motor se detiene automáticamente cuando el vehículo se detiene, en función de las condiciones ambientales y de funcionamiento del vehículo. En este momento se enciende el testigo (verde).



El motor se pone después en marcha cuando el vehículo está a punto de iniciar de nuevo la marcha, y el testigo (verde) se apaga.

► **El motor arranca de nuevo automáticamente cuando:** P. 436

Las condiciones ambientales y del vehículo que afectan al funcionamiento del sistema de parada automática en ralentí son muy variadas.

► **La parada automática en ralentí se activa cuando:** P. 434

► **Es posible que la parada automática en ralentí no se active cuando:** P. 435

Si se abre la puerta del conductor mientras el testigo (verde) está encendido, suena un aviso acústico para indicarle que la función de parada automática en ralentí está activada.

Un mensaje relativo a la parada automática en ralentí aparece en la pantalla de información múltiple.

► **Testigos** P. 92

► **Funciones configurables** P. 144

### ►► Parada automática en ralentí

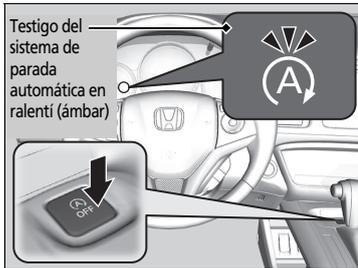
La batería de 12 voltios instalada en este vehículo se ha diseñado específicamente para modelos con parada automática en ralentí. El uso de una batería de 12 voltios distinta a la especificada puede acortar la vida útil de la batería de 12 voltios e impedir la activación de la parada automática en ralentí. Si necesita cambiar la batería de 12 voltios, asegúrese de seleccionar el tipo especificado. Póngase en contacto con su concesionario para obtener más detalles.

► **Especificaciones** P. 654

La duración de la parada automática en ralentí:

- **Aumenta** en el modo ECON, en comparación con el modo ECON desactivado, con la climatización en marcha.

## ■ Activación/desactivación del sistema de parada automática en ralentí



Para desactivar el sistema de parada automática en ralentí, pulse este botón. El sistema de parada automática en ralentí se detiene.

- ▶ El sistema de parada automática en ralentí se detendrá y el testigo (ámbar) se encenderá.

El sistema de parada automática en ralentí se activará cada vez que arranque el motor, aunque lo hubiera desactivado la última vez que utilizó el vehículo.

## ☒ Activación/desactivación del sistema de parada automática en ralentí

Si se pulsa el botón **OFF** del sistema de parada automática en ralentí, se arranca de nuevo el motor mientras el sistema de parada automática en ralentí está activado.

### ■ La parada automática en ralentí se activa cuando:

El vehículo se detiene con la palanca de cambios en **[D]** y el pedal de freno pisado.

### ■ La parada automática en ralentí no se activa cuando:

- Se pulsa el botón **OFF** de parada automática en ralentí.
- El cinturón de seguridad del conductor no está abrochado.
- La temperatura del refrigerante del motor es baja o alta.
- El motor se arranca con el capó abierto.
  - Apague el motor. Cierre el capó antes de volver a arrancar el motor para activar la parada automática al ralentí.
- La carga de la batería es baja.
- La temperatura interna de la batería es de -10 °C o inferior.
- **[PRENT VSP]** está encendido (testigo encendido).
- El sistema de control de climatización está en uso y la temperatura está ajustada en **Hi** o **Lo**.
- El sistema de control de climatización está encendido y la temperatura exterior es inferior a -20 °C o superior a 40 °C.
- La temperatura del aceite de la transmisión es baja o alta.
- La transmisión está en una posición distinta de **[D]**.
- El vehículo se detiene de nuevo antes de que la velocidad alcance los 5 km/h después de arrancar el motor.
- Parado en una pendiente.

### ►► La parada automática en ralentí se activa cuando:

No abra el capó con la función de parada automática en ralentí activada. Si se abre el capó, el motor no arrancará automáticamente.

En tal caso, vuelva a arrancar el motor con el botón **ENGINE START/STOP\*** o gire el interruptor de encendido\* a la posición de **ARRANQUE [III]**.

► **Arranque del motor** P. 413, 416

#### Modelos con sistema de acceso sin llave

Si se pulsa el botón **ENGINE START/STOP**, se cambia el modo de alimentación a **ACCESORIOS**, incluso si la parada automática en ralentí está activa. En la posición **ACCESORIOS**, el motor ya no se vuelve a arrancar automáticamente. Siga el procedimiento estándar para arrancar el motor.

► **Arranque del motor** P. 416

#### Modelos sin sistema de acceso sin llave

Incluso si se gira el interruptor de encendido a la posición de **ARRANQUE [III]** con la parada automática en ralentí activada, el motor no arranca.

■ **Es posible que la parada automática en ralentí no se active cuando:**

- Se utiliza el volante.
- La altitud es alta.
- El vehículo se detiene frenando repentinamente.
- El vehículo acelera y desacelera repetidamente a baja velocidad.
- El sistema de control de climatización está en uso, y hay una diferencia significativa entre la temperatura programada y la temperatura interior real.
- El sistema de control de climatización está en uso y la humedad en el interior es alta.
- La velocidad del ventilador es alta.

### ■ El motor arranca de nuevo automáticamente cuando:

- Se suelta el pedal de freno (sin el sistema de retención automática del freno activado).
- Se pisa el pedal del acelerador (con el sistema de retención automática del freno activado).  
    ➤ **Retención automática del freno** P. 480

### ■ El motor arranca de nuevo aunque el pedal del freno esté pisado\*<sup>1</sup> cuando:

- Se pulsa el botón **OFF** del sistema de parada automática en ralentí.
- Se mueve el volante.
- La caja de cambios se coloca en la posición **R**, **S** y **L**\* o cuando se ajusta desde **N** y se coloca en **D**.
- Se reduce la presión del pedal de freno y el vehículo inicia la marcha mientras está detenido en una pendiente.
- El pedal de freno se acciona repetidamente y se suelta ligeramente durante una parada.
- La carga de la batería se agota.
- Se pisa el pedal del acelerador.
- El cinturón de seguridad del conductor se ha soltado.
-  está encendido (testigo encendido).
- El sistema de control de climatización está funcionando y hay una diferencia notable entre la temperatura fijada y la temperatura interior real.
- El sistema de control de climatización se utiliza para deshumidificar el interior.

### ■ Función de arranque asistido con freno

Mantiene el freno brevemente aplicado tras soltar el pedal de freno para volver a arrancar el motor. Le ayuda a evitar que el vehículo se mueva de forma imprevista en una pendiente.

### ⌘ El motor arranca de nuevo automáticamente cuando:

Si utiliza un dispositivo electrónico durante la parada automática en ralentí, es posible que el dispositivo se apague temporalmente cuando se reinicie el motor.

### ⌘ El motor arranca de nuevo aunque el pedal del freno esté pisado\*<sup>1</sup> cuando:

\*1: Con el sistema de retención automática del freno activado, puede soltar el pedal de freno durante la parada automática en ralentí.

Si se ha apagado el sistema de retención automática del freno, o si hay algún problema con el sistema, el motor se volverá a arrancar automáticamente cuando deje de pisar el pedal de freno.

➤ **Retención automática del freno** P. 480

Modelos con caja de cambios manual

## Parada automática en ralentí

Para ayudar a mejorar el consumo de combustible, el motor se detiene automáticamente cuando el vehículo se detiene, en función de las condiciones ambientales y de funcionamiento del vehículo. En este momento se enciende el testigo (verde).



El motor se pone nuevamente en marcha cuando el vehículo está a punto de ponerse en movimiento otra vez cuando pisa el pedal de embrague y el testigo (verde) se apaga.

➤ **El motor arranca de nuevo automáticamente cuando:** P. 440

Las condiciones ambientales y del vehículo que afectan al funcionamiento del sistema de parada automática en ralentí son muy variadas.

➤ **La parada automática en ralentí se activa cuando:** P. 439

➤ **Es posible que la parada automática en ralentí no se active cuando:** P. 439

Si se abre la puerta del conductor mientras el testigo (verde) está encendido, suena un aviso acústico para indicarle que la función de parada automática en ralentí está activada.

Un mensaje relativo a la parada automática en ralentí aparece en la pantalla de información múltiple.

➤ **Testigos** P. 92

➤ **Funciones configurables** P. 144

### ➤ Parada automática en ralentí

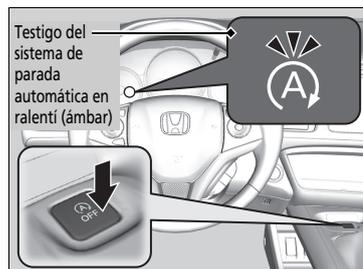
La batería de 12 voltios instalada en este vehículo se ha diseñado específicamente para modelos con parada automática en ralentí. El uso de una batería de 12 voltios distinta a la especificada puede acortar la vida útil de la batería de 12 voltios e impedir la activación de la parada automática en ralentí. Si necesita cambiar la batería de 12 voltios, asegúrese de seleccionar el tipo especificado. Póngase en contacto con su concesionario para obtener más detalles.

➤ **Especificaciones** P. 654, 657, 660

La duración de la parada automática en ralentí:

- **Aumenta** en el modo ECON, en comparación con el modo ECON desactivado, con la climatización en marcha.

## ■ Activación/desactivación del sistema de parada automática en ralentí



Para desactivar el sistema de parada automática en ralentí, pulse este botón. El sistema de parada automática en ralentí se detiene.

- El sistema de parada automática en ralentí se detendrá y el testigo (ámbar) se encenderá.

El sistema de parada automática en ralentí se activará cada vez que arranque el motor, aunque lo hubiera desactivado la última vez que utilizó el vehículo.

## ▣ Activación/desactivación del sistema de parada automática en ralentí

Si se pulsa el botón **OFF** del sistema de parada automática en ralentí, se arranca de nuevo el motor mientras el sistema de parada automática en ralentí está activado.

### La parada automática en ralentí se activa cuando:

El vehículo se mueve hacia adelante, se detiene con el freno, se pisa el pedal de embrague a fondo, se coloca la palanca de cambios en la posición **[N]** y se suelta el pedal de embrague.

► Para reiniciar el motor automáticamente, pise el pedal de embrague.

### La parada automática en ralentí no se activa cuando:

- Se pulsa el botón **OFF** de parada automática en ralentí.
- El cinturón de seguridad del conductor no está abrochado.
- La temperatura del refrigerante del motor es baja o alta.
- El motor se arranca con el capó abierto.
  - Apague el motor. Cierre el capó antes de volver a arrancar el motor para activar la parada automática al ralentí.
- La carga de la batería es baja.
-  está encendido (testigo encendido).
- El sistema de control de climatización está en uso y la temperatura está ajustada en **Hi** o **Lo**.
- El sistema de control de climatización está encendido y la temperatura exterior es inferior a -20 °C o superior a 40 °C.
- La palanca de cambios está en cualquier posición excepto en **[N]**.
- El motor vuelve a arrancar, pero el vehículo se detiene de nuevo antes de alcanzar los 3 km/h.

#### Modelos de gasolina con turbocompresor

- La temperatura interna de la batería es de 5 °C o inferior.

#### Excepto modelos de gasolina con turbocompresor

- La temperatura interna de la batería es de -10 °C o inferior.

### Es posible que la parada automática en ralentí no se active cuando:

- Se utiliza el volante.
- La altitud es alta.
- El sistema de control de climatización está en uso, y hay una diferencia significativa entre la temperatura programada y la temperatura interior real.
- El sistema de control de climatización está en uso y la humedad en el interior es alta.
- La velocidad del ventilador es alta.

### La parada automática en ralentí se activa cuando:

No abra el capó con la función de parada automática en ralentí activada. Si se abre el capó, el motor no arrancará automáticamente.

En tal caso, vuelva a arrancar el motor con el botón encendido o el botón **ENGINE START/STOP** o gire el interruptor de encendido a la posición de ARRANQUE **[III]**.

► **Arranque del motor** P. 413, 416

#### Modelos con sistema de acceso sin llave

Si se pulsa el botón **ENGINE START/STOP**, se cambia el modo de alimentación a VEHÍCULO APAGADO (BLOQUEO), incluso si la parada automática en ralentí está activa. En la posición de VEHÍCULO APAGADO (BLOQUEO), el motor ya no se vuelve a arrancar automáticamente. Siga el procedimiento estándar para arrancar el motor.

► **Arranque del motor** P. 416

#### Modelos sin sistema de acceso sin llave

Incluso si se gira el interruptor de encendido a la posición de ARRANQUE **[III]** con la parada automática en ralentí activada, el motor no arranca.

### ■ El motor arranca de nuevo automáticamente cuando:

Se pisa el pedal de embrague.

### ■ El motor volverá a arrancar automáticamente, incluso si el pedal del embrague no está pisado con la palanca de cambios en **[N]** cuando:

- Se pulsa el botón **OFF** del sistema de parada automática en ralentí.
- El vehículo se desplaza.
- El pedal de freno se acciona repetidamente y se suelta ligeramente durante una parada.
- La carga de la batería se agota.
- Se utiliza el volante.

### ⌘ El motor arranca de nuevo automáticamente cuando:

Si utiliza un dispositivo electrónico durante la parada automática en ralentí, es posible que el dispositivo se apague temporalmente cuando se reinicie el motor.

El motor no se vuelve a poner en marcha automáticamente si hay un problema en el sistema. Siga el procedimiento normal para arrancar el motor.

⌘ **Arranque del motor** P. 413, 416

El motor no se vuelve a poner en marcha automáticamente si:

- El cinturón de seguridad del conductor se ha soltado.

Se deberá abrochar el cinturón de seguridad del conductor para mantener el sistema de parada automática al ralentí activado.

- Se mueve la palanca de cambios de **[N]** a cualquier otra posición.

Cambie a la posición **[N]**.

⌘ **Mensajes informativos y de advertencia de la pantalla de información múltiple**

P. 116

Si el sistema deja de funcionar, siga el procedimiento normal para poner en marcha el motor.

⌘ **Arranque del motor** P. 413, 416

### ■ Si el testigo de parada automática en ralentí (verde) empieza a parpadear rápidamente

Pise a fondo el pedal de embrague.

- ▶ El motor arranca de nuevo automáticamente.

### ☒ Si el testigo de parada automática en ralentí (verde) empieza a parpadear rápidamente

El testigo empieza a parpadear rápidamente bajo las siguientes condiciones:

-  (Parabrisas térmico) está activado.
- Cuando el sistema de control de climatización está funcionando y se acumula humedad en el interior del vehículo.
- Cuando el sistema de control de climatización está funcionando y hay una diferencia notable entre la temperatura fijada y la temperatura real dentro del vehículo.

## Control de crucero

Permite mantener una velocidad constante sin necesidad de pisar el pedal del acelerador. Utilice el control de crucero en autopistas en las que pueda circular a velocidad constante sin apenas necesidad de acelerar o desacelerar.

### Cuándo utilizarlo

■ Velocidad del vehículo para el control de crucero: la velocidad varía desde aproximadamente 30 km/h hasta 200 km/h.

Mantenga siempre la distancia adecuada entre su vehículo y el que le precede.

### Modelos con transmisión variable continua

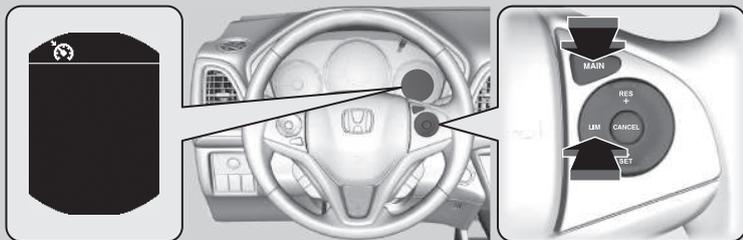
■ Posiciones del cambio para el control de crucero: en la posición **D** o la **S**



### Cómo utilizarlo

El testigo está encendido en el panel de instrumentos  
El control de crucero está listo para su uso.

■ Pulse el botón **MAIN** en el volante



Si se enciende un testigo diferente, pulse el botón **LIM** para cambiar al control de crucero.

### Control de crucero

## ⚠ ADVERTENCIA

Si el control de crucero se usa incorrectamente, se puede provocar un accidente.

Utilice el control de crucero solo cuando viaje por autopistas y haga buen tiempo.

Puede que no sea posible mantener una velocidad constante al conducir cuesta arriba o cuesta abajo.

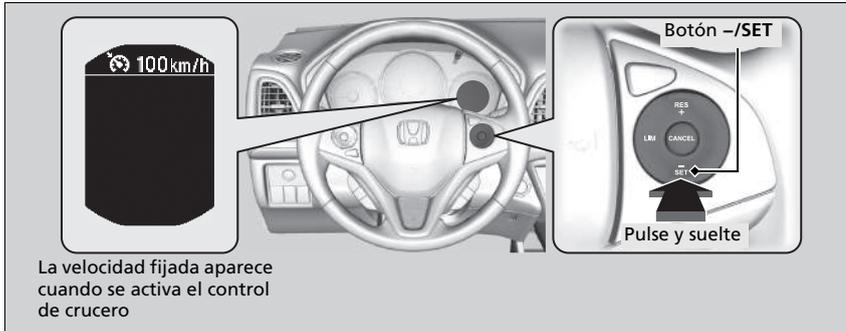
### Modelos con caja de cambios manual

Cuando disminuya la velocidad del motor, intente seleccionar una marcha inferior. Puede mantener la velocidad fijada si cambia de marcha en un tiempo de cinco segundos.

Si no se va a utilizar el control de crucero: Desactive el control de crucero pulsando el botón **MAIN**.

No es posible utilizar el control de crucero y el limitador de velocidad ajustable o el limitador de velocidad inteligente\* a la vez.

## Programación de la velocidad del vehículo

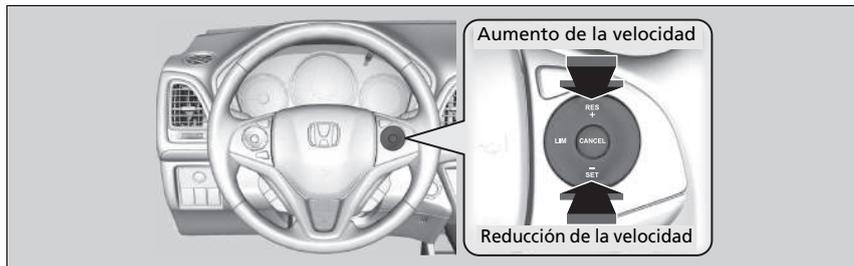


Levante el pie del pedal del acelerador y pulse el botón **-/SET** cuando alcance la velocidad deseada.

En el momento en que suelte el botón **-/SET**, la velocidad quedará fijada y se activará el control de cruceo. La velocidad fija aparece indicada.

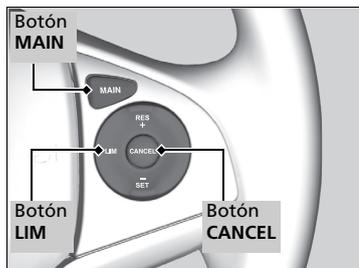
## ■ Ajuste de la velocidad del vehículo

Aumente o disminuya la velocidad del vehículo con los botones **RES/+** o **-/SET** del volante.



- Cada vez que pulsa el botón, la velocidad del vehículo aumenta o disminuye aproximadamente 1 km/h.
- Si mantiene el botón pulsado, la velocidad del vehículo aumenta o disminuye aproximadamente 10 km/h.

## ■ Cancelación



Para desconectar el control de crucero, realice cualquiera de las siguientes acciones:

- Pulse el botón **CANCEL**.
- Pulse el botón **MAIN**.
- Pulse el botón **LIM**.
- Pise el pedal de freno.
- Pise el pedal de embrague\* durante cinco segundos como mínimo.

La velocidad fija mostrada se desactiva.

## ☒ Cancelación

Vuelta a la velocidad fijada previamente:  
Después de haber cancelado el control de crucero, puede volver a la velocidad fija previa. Para ello, pulse el botón **RES/+** mientras conduce a una velocidad de al menos 30 km/h.

No se puede fijar ni volver a la velocidad en las siguientes situaciones:

- Cuando la velocidad del vehículo es inferior a 30 km/h
- Cuando el botón **MAIN** está desactivado

Cuando el vehículo circula a menos de 25 km/h, el control de crucero se cancela automáticamente.

## Limitador de velocidad ajustable

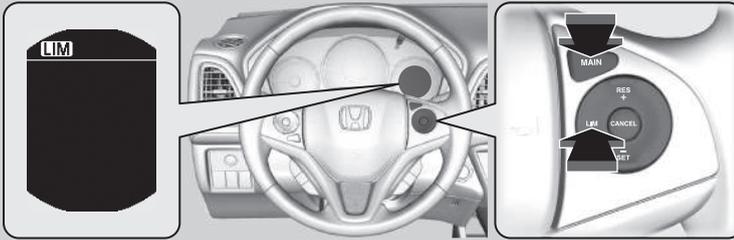
Este sistema permite fijar una velocidad máxima que no puede sobrepasarse ni aunque se pise el pedal del acelerador.

El límite de velocidad del vehículo se puede fijar entre los 30 km/h y los 250 km/h.

### Cómo utilizarlo

**El testigo está encendido en el panel de instrumentos**  
El limitador de velocidad ajustable está listo para su uso.

**■ Pulse el botón MAIN en el volante**



Si se enciende un testigo diferente, pulse el botón **LIM** para cambiar al limitador de velocidad ajustable.

### Limitador de velocidad ajustable

## ⚠ ADVERTENCIA

El limitador de velocidad ajustable tiene limitaciones.

Es su responsabilidad en todo momento ajustar la velocidad del vehículo para cumplir el límite de velocidad real y conducir de forma segura.

## ⚠ ADVERTENCIA

No pise el pedal del acelerador más de lo necesario. Mantenga una posición del pedal del acelerador adecuada en función de la velocidad del vehículo.

El limitador de velocidad ajustable no puede mantener el límite de velocidad fija al conducir pendiente abajo. Si ocurre esto, reduzca la velocidad pisando el pedal de freno.

Cuando no se utiliza el limitador de velocidad ajustable: desactive el limitador de velocidad ajustable pulsando el botón **MAIN**.

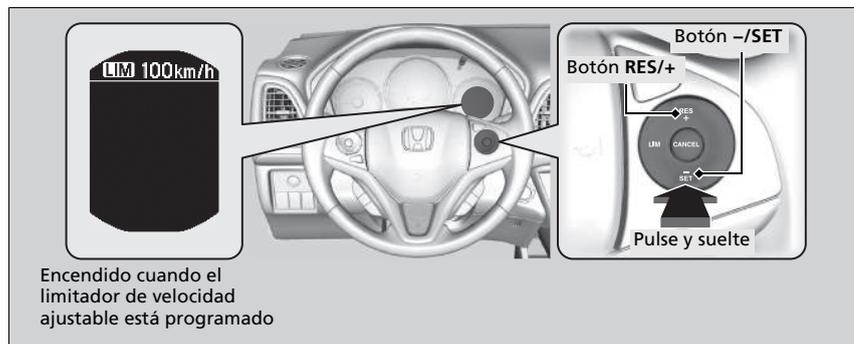
No es posible utilizar el limitador de velocidad ajustable y el control de crucero o el limitador de velocidad inteligente\* al mismo tiempo.

### Modelos con caja de cambios manual

Cuando disminuya la velocidad del motor, intente seleccionar una marcha inferior.

\* No disponible en todos los modelos

## ■ Para ajustar el límite de velocidad



- Levante el pie del pedal y pulse el botón **-/SET** cuando alcance la velocidad deseada. En el momento en que suelta el botón **-/SET**, el límite de velocidad queda fijado y el limitador de velocidad ajustable queda ajustado. El límite de velocidad aparece indicado.
- Puede ajustar el límite de velocidad fijado previamente pulsando el botón **RES/+**.

## ►► Para ajustar el límite de velocidad

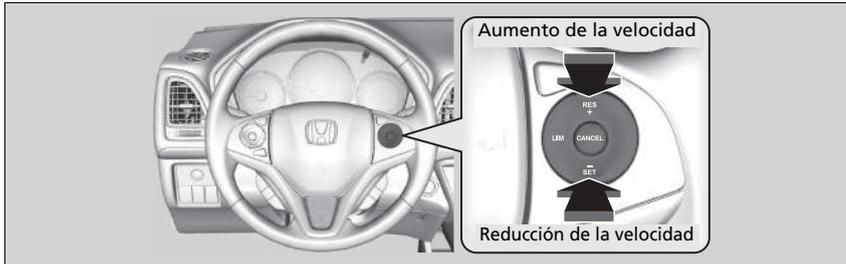
Si programa el límite de velocidad mientras circula a menos de 30 km/h, el límite de velocidad se fijará en 30 km/h.

El avisador acústico suena y el límite de velocidad que se muestra parpadea si la velocidad del vehículo supera el límite en 3 km/h como mínimo en un tramo de pendiente pronunciada.

El limitador de velocidad ajustable se ajusta a la velocidad actual si es superior al límite de velocidad ajustado al pulsar el botón **RES/+**.

## ■ Ajuste del límite de velocidad

Aumente o reduzca el límite de velocidad del vehículo utilizando los botones **RES/+** o **-/SET** del volante.



- Cada vez que pulsa el botón, el límite de velocidad aumenta o disminuye aproximadamente 1 km/h.
- Si mantiene el botón pulsado, el límite de velocidad aumenta o disminuye en incrementos de 10 km/h cada 0,5 segundos hasta alcanzar el límite del sistema.
- Es posible que el vehículo acelere o desacelere hasta alcanzar la velocidad fija.

## ■ Superación temporal del límite de velocidad

El límite de velocidad se puede superar pisando el pedal del acelerador a fondo.

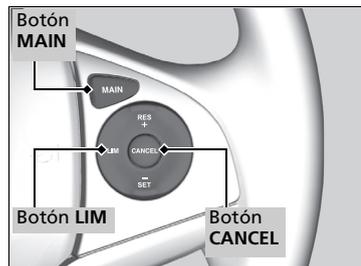
- ▶ La indicación del límite de velocidad parpadea.
  - El avisador acústico sonará una vez que se haya excedido el límite de velocidad.

### ☒ Superación temporal del límite de velocidad

El avisador acústico sonará cuando la velocidad del vehículo sea mayor que el límite de velocidad establecido con el pedal del acelerador completamente pisado.

El limitador de velocidad ajustable reanuda su funcionamiento una vez que la velocidad del vehículo se reduce por debajo del límite de velocidad fijado.

## ■ Cancelación



Para desconectar el limitador de velocidad ajustable, realice cualquiera de las siguientes acciones:

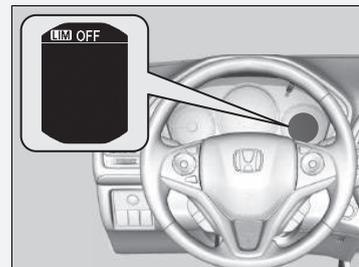
- Pulse el botón **CANCEL**.
- Pulse el botón **MAIN**.
- Pulse el botón **LIM**.

## » Cancelación

El limitador de velocidad ajustable cambia al control de crucero si se pulsa el botón **LIM**.

### Modelos con limitador de velocidad inteligente

El limitador de velocidad ajustable cambia al limitador de velocidad inteligente si se pulsa el botón **LIM**.



Si hay un problema con el sistema cuando está utilizando el limitador de velocidad ajustable, suena el avisador acústico y se enciende **OFF**. El limitador de velocidad ajustable se desactivará.

Modelos con sistema de reconocimiento de señales de tráfico

## Limitador de velocidad inteligente

Ajusta automáticamente el límite de velocidad a la velocidad detectada por el sistema de reconocimiento de señales de tráfico. Y no se podrá superar el límite de velocidad aunque se pise el pedal del acelerador. Si el acelerador se pisa a fondo, el límite de velocidad puede superarse.

🔗 **Sistema de reconocimiento de señales de tráfico**\* P. 464

ⓘ Limitador de velocidad inteligente

### ⚠️ ADVERTENCIA

El limitador de velocidad inteligente tiene restricciones. El limitador de velocidad inteligente se puede fijar a una velocidad más alta o más baja que el límite de velocidad real, o podría no funcionar, sobre todo si el sistema de reconocimiento de señales de tráfico no funciona correctamente o no hay ninguna señal de límite de velocidad. Es su responsabilidad en todo momento ajustar la velocidad del vehículo para cumplir el límite de velocidad real y conducir de forma segura.

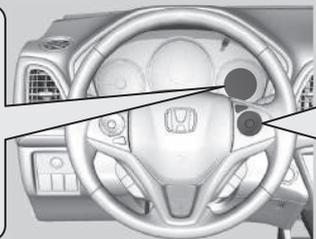
En función de la fuerza ejercida sobre el pedal del acelerador, el vehículo acelerará hasta que alcance la velocidad identificada por el sistema de reconocimiento de señales de tráfico.

\* No disponible en todos los modelos

### Cómo utilizarlo

#### El testigo está encendido en el panel de instrumentos

El limitador de velocidad inteligente está listo para su uso.



#### ■ Pulse el botón MAIN en el volante

Si se enciende un testigo diferente, pulse el botón **LIM** para cambiar al limitador de velocidad inteligente.

### ▶▶ Limitador de velocidad inteligente

El sistema está diseñado para detectar las señales que siguen las normas de la convención de Viena. Es posible que no se detecten todas las señales, pero no se debe ignorar ninguna de las señales del arcén. El sistema no funciona con las señales de tráfico de todos los países, ni en todas las situaciones.

#### ▶ Sistema de reconocimiento de señales de tráfico\* P. 464

Si el limitador de velocidad inteligente está ajustado a un límite de velocidad incorrecto, trate de realizar lo siguiente:

Para cancelar

- Pulse el botón **CANCEL**.
- Pulse el botón **MAIN**.
- Pulse el botón **LIM**.

Para superar el límite de velocidad temporalmente

- Pise el pedal del acelerador a fondo.

El limitador de velocidad inteligente no puede mantener el límite de velocidad fija al conducir pendiente abajo. Si ocurre esto, reduzca la velocidad pisando el pedal de freno.

Cuando no esté en uso el limitador de velocidad inteligente, desconéctelo pulsando el botón **MAIN**.

No es posible utilizar el limitador de velocidad inteligente y el control de crucero o el limitador de velocidad ajustable al mismo tiempo.

## Para ajustar el límite de velocidad



- En el momento en que se suelta el botón **-/SET** o **RES/+**, el limitador de velocidad inteligente se fija al límite de velocidad detectado por el sistema de reconocimiento de señales de tráfico. El límite de velocidad aparece indicado.

### Limitador de velocidad inteligente

#### Modelos con caja de cambios manual

Cuando disminuya la velocidad del motor, intente seleccionar una marcha inferior.

No use el limitador de velocidad inteligente en zonas con unidades diferentes a las mostradas en la unidad de display del limitador de velocidad inteligente.

#### Modelos con volante a la derecha excepto modelos de Chipre

Cambie las medidas mostradas de la velocidad fijada del vehículo a las mismas unidades de las zonas de conducción.

► **Funciones configurables** P. 144

### Para ajustar el límite de velocidad

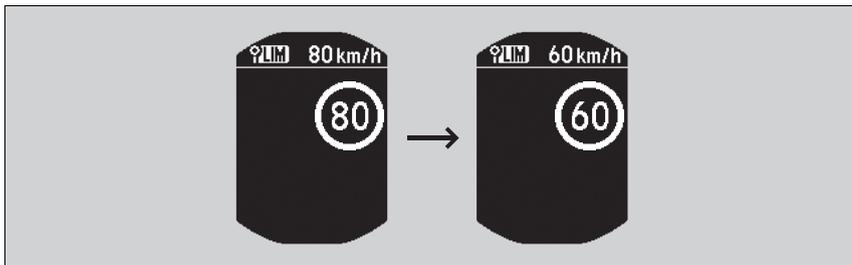
Si conecta el limitador de velocidad inteligente cuando el límite de velocidad detectado por el sistema de reconocimiento de señales de tráfico es inferior a 30 km/h, la función de limitación de velocidad y la función de advertencia pueden cambiar al modo de pausa.

Si la velocidad del vehículo supera el límite de velocidad detectado por el sistema de reconocimiento de señales de tráfico, el vehículo desacelera lentamente hasta alcanzar el límite de velocidad o una velocidad inferior. Si es necesario, reduzca la velocidad pisando el pedal de freno.

El avisador acústico suena y el límite de velocidad que se muestra parpadea si la velocidad del vehículo supera el límite en 3 km/h como mínimo.

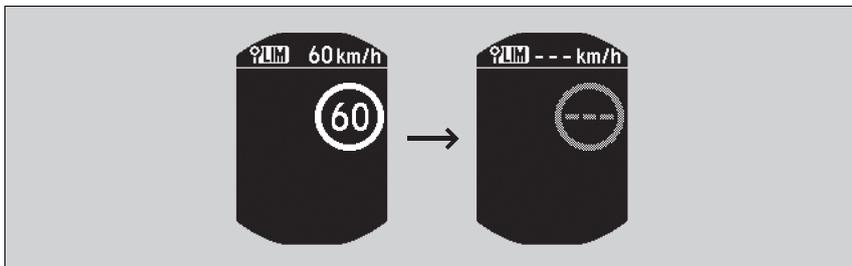
■ **Si el sistema de reconocimiento de señales de tráfico detecta una nueva señal de límite de velocidad**

El limitador de velocidad inteligente se ajusta al límite de velocidad detectado por el sistema de reconocimiento de señales de tráfico.



■ **La función de limitación de velocidad y la función de advertencia pueden detenerse si no hay ninguna señal de límite de velocidad en la pantalla del sistema de reconocimiento de señales de tráfico cuando:**

- Se detecta el final del límite de velocidad u otro límite designado.
- Su vehículo entra/sale de una autopista o autovía.
- Gira con un intermitente puesto para cambiar de dirección en una intersección.



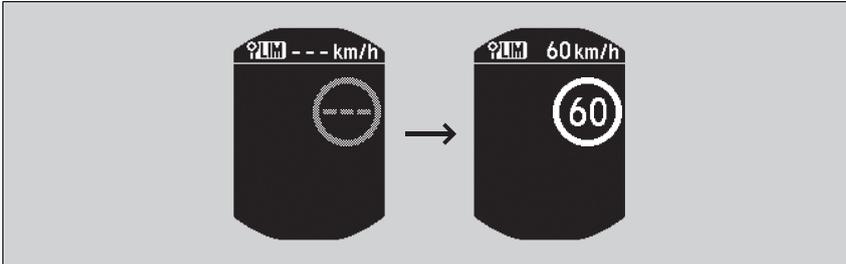
►► Para ajustar el límite de velocidad

El limitador de velocidad inteligente también puede cambiar al modo de pausa si el sistema de reconocimiento de señales de tráfico detecta únicamente señales de límite de velocidad adicionales.



■ **Si el sistema de reconocimiento de señales de tráfico detecta la señal de límite de velocidad mientras el limitador de velocidad inteligente está en pausa**

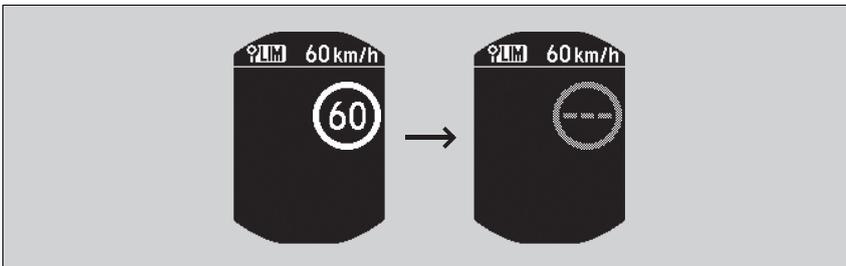
La función de limitación de velocidad y la función de advertencia se reanudan automáticamente.



■ **Si el sistema de reconocimiento de señales de tráfico no detecta la señal de límite de velocidad mientras el limitador de velocidad inteligente está activado**

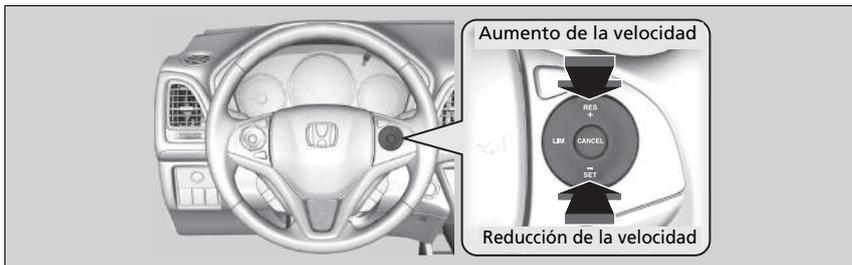
Durante la conducción, además de cuando el sistema de reconocimiento de señales de tráfico no detecta ninguna señal de límite de velocidad, es posible que el sistema no muestre ningún límite de velocidad.

No obstante, el limitador de velocidad inteligente sigue funcionando.



## ■ Ajuste del límite de velocidad

Aumente o reduzca el límite de velocidad del vehículo utilizando los botones **RES/+** o **-/SET** del volante.



- Cada vez que pulsa el botón, el límite de velocidad del vehículo aumenta o disminuye aproximadamente 1 km/h según sea necesario.
- Se puede aumentar el límite de velocidad hasta +10 km/h en función del límite de velocidad detectado por el sistema de reconocimiento de señales de tráfico.
- Se puede disminuir el límite de velocidad hasta -10 km/h en función del límite de velocidad detectado por el sistema de reconocimiento de señales de tráfico.
- Es posible acelerar hasta la velocidad programada. Si la velocidad del vehículo supera el límite de velocidad detectado por el sistema de reconocimiento de señales de tráfico, el vehículo desacelera lentamente hasta alcanzar el límite de velocidad.

## ■ Superación temporal del límite de velocidad

El límite de velocidad se puede superar pisando el pedal del acelerador a fondo.

- La indicación del límite de velocidad parpadea.  
El avisador acústico sonará una vez que se haya excedido el límite de velocidad.

## ▣ Ajuste del límite de velocidad

Las variaciones negativas o positivas con respecto al límite de velocidad se restablecerán automáticamente cuando el sistema de reconocimiento de señales de tráfico detecte una nueva señal de límite de velocidad.

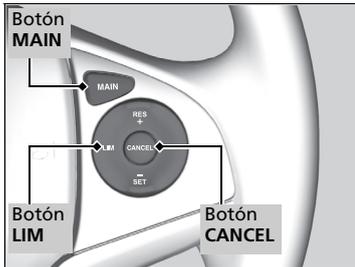
No se puede disminuir el límite de velocidad a menos de 30 km/h.

## ▣ Superación temporal del límite de velocidad

El avisador acústico sonará cuando la velocidad del vehículo sea mayor que el límite de velocidad establecido con el pedal del acelerador completamente pisado.

El limitador de velocidad inteligente reanuda su funcionamiento una vez que la velocidad del vehículo se reduce por debajo del límite de velocidad fijado.

## Cancelación



Para desconectar el limitador de velocidad inteligente, realice cualquiera de las siguientes acciones:

- Pulse el botón **CANCEL**.
- Pulse el botón **MAIN**.
- Pulse el botón **LIM**.

## Cancelación

El limitador de velocidad inteligente cambia al control de crucero si se pulsa el botón **LIM**.



Si hay un problema con el sistema o el sistema de reconocimiento de señales de tráfico cuando está utilizando el limitador de velocidad inteligente, suena el avisador acústico y se enciende el testigo **OFF**. El limitador de velocidad inteligente se desactivará.

► **Sistema de reconocimiento de señales de tráfico** \* P. 464

## Avisador de colisión frontal (FCW)\*

Le indica cuando detecta la posibilidad de que su vehículo colisione con el vehículo que tiene delante.

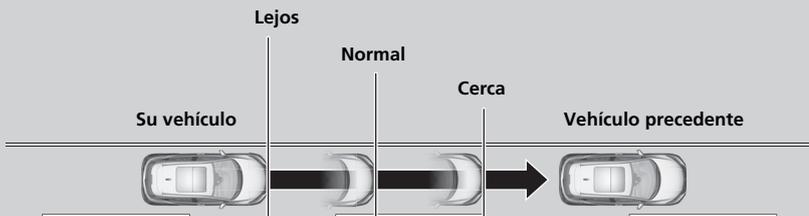
El sistema pone en marcha alarmas visuales y acústicas si detecta que es posible una colisión.

- Tome las medidas adecuadas para evitar una colisión (accione el freno, cambie de carril, etc.).

### ■ Funcionamiento del sistema

El sistema puede alertar de posibles colisiones cuando la velocidad del vehículo es superior a 15 km/h.

Es posible configurar los parámetros **Lejos**, **Normal** o **Cerca** para el inicio de las alarmas:



### ►► Avisador de colisión frontal (FCW)\*

#### Recordatorio de seguridad importante

El avisador de colisión frontal (FCW) no puede detectar todos los objetos que le preceden y es posible que no detecte determinados objetos; la precisión del sistema varía dependiendo de las condiciones meteorológicas, la velocidad y otros factores. El avisador de colisión frontal (FCW) no incluye una función de frenado. Siempre es su responsabilidad conducir de forma segura y evitar colisiones.

Puede cambiar la configuración de la distancia del avisador de colisión frontal (FCW) o conectar y desconectar el sistema.

#### ►► Funciones configurables P. 144

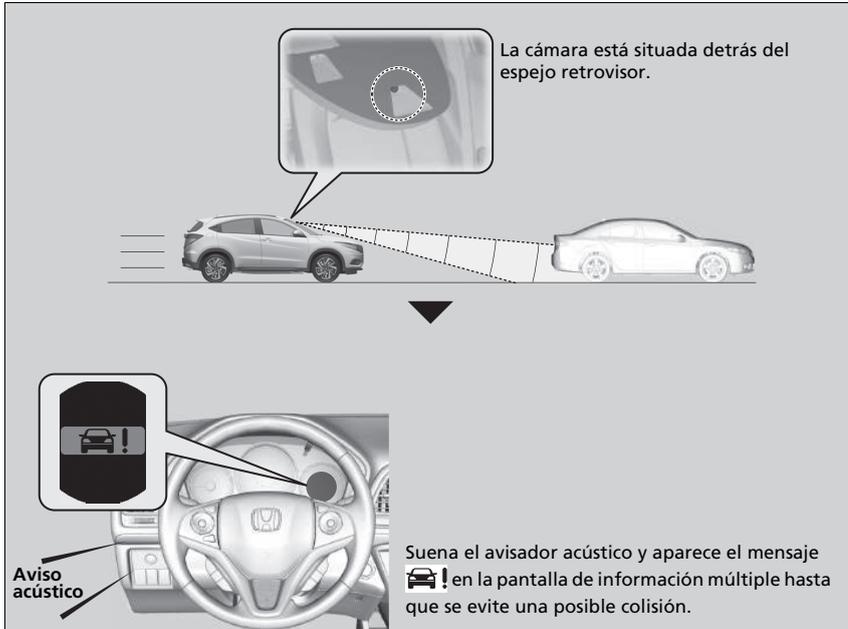
La cámara se comparte con el avisador de cambio involuntario de carril (LDW), el sistema de reconocimiento de señales de tráfico\* y las luces de carretera automáticas\*.

Para el funcionamiento correcto del sistema, haga lo siguiente:

- No golpee la cámara o la zona de alrededor para limpiar el parabrisas.
- Mantenga limpia la parte superior del parabrisas. Limpie cualquier tipo de suciedad, incluidos el hielo y la escarcha.

Consulte a un concesionario en los siguientes casos.

- Se observan graves daños en la cámara o la zona de alrededor.
- La zona de alrededor del parabrisas necesita reparación.



#### ⚠ Avisador de colisión frontal (FCW)\*

Nunca aplique una película ni coloque objetos en el parabrisas que puedan obstaculizar el campo de visión de la cámara del avisador de colisión frontal (FCW). Los arañazos, las mellas y otro tipo de daños en el parabrisas dentro del campo de visión de la cámara del avisador de colisión frontal (FCW) pueden hacer que el sistema no funcione correctamente. Si esto ocurre, le recomendamos que sustituya el parabrisas por un parabrisas de repuesto original de Honda. Incluso las reparaciones menores dentro del campo de visión de la cámara o la instalación de un parabrisas de repuesto de otro fabricante también pueden provocar que el sistema no funcione correctamente. Después de sustituir el parabrisas, lleve el vehículo a un concesionario para volver a calibrar la cámara. Es necesaria una calibración apropiada de la cámara del avisador de colisión frontal (FCW) para que el sistema funcione correctamente.

\* No disponible en todos los modelos

### ■ Desconexión automática

El avisador de colisión frontal (FCW) se puede apagar automáticamente y el testigo  puede encenderse y permanecer así en los siguientes casos:

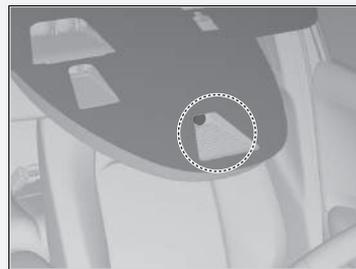
- La temperatura del interior del sistema es alta.
- El parabrisas está bloqueado debido a suciedad, barro, hojas, nieve mojada, etc.

Cuando las condiciones que causaron que el avisador de colisión frontal (FCW) se apagase mejoran o se cumplen (por ejemplo, la limpieza), el sistema vuelve a funcionar.

### »» Desconexión automática

Para reducir la posibilidad de que las altas temperaturas del interior hagan que el sistema de la cámara se apague, estacione en una zona con sombra o sitúe la parte delantera del vehículo lejos de la luz solar.

Si utiliza un parasol, no permita que cubra la carcasa de la cámara. Al cubrir la cámara, el calor se concentra en ella.



Si aparece el mensaje .

- Utilice el sistema de control de climatización para enfriar el interior y, en caso necesario, el modo desempañador si las ventanillas estén empañadas.
- Inicie la marcha con el vehículo para bajar la temperatura del parabrisas, lo que enfría el área alrededor de la cámara del avisador de colisión frontal (FCW).

Si aparece el mensaje .

Estacione en un lugar seguro. Limpie la suciedad que impide la visión a través del parabrisas y reanude la conducción. Si el mensaje permanece encendido de manera permanente después de conducir durante un rato con el parabrisas limpio, lleve su vehículo a un concesionario para una revisión.

## Limitaciones del avisador de colisión frontal (FCW)

Es posible que el avisador de colisión frontal (FCW) no se active o que no detecte un vehículo precedente, y también puede activarse aunque sea consciente de ello o aunque no haya ninguno, en las siguientes condiciones.

### Condición

- La distancia entre su vehículo y el vehículo precedente es demasiado corta.
- Un vehículo se cuele a velocidad baja y frena de repente.
- Un vehículo se cruza repentinamente delante del suyo.
- Cuando su vehículo o el vehículo precedente aceleran rápidamente.
- El vehículo de delante es una motocicleta, un vehículo pequeño o un vehículo singular, como un tractor.
- Cuando se conduce fuera de carretera, o en una carretera de montaña, con curvas o sinuosa durante un período prolongado, lo que hace más difícil para la cámara detectar adecuadamente el vehículo precedente.
- Cuando hay peatones o animales delante del vehículo.
- Si conduce con mal clima (lluvia, niebla, etc.).
- Una carga pesada en la parte posterior o modificaciones en la suspensión inclina el vehículo.
- Se detecta una condición anormal en los neumáticos (tamaño equivocado del neumático, neumático pinchado, etc.).
- Cuando el parabrisas está bloqueado por suciedad, barro, hojas, nieve mojada, etc.
- Cuando la temperatura dentro del sistema es alta.
- Si hay un cambio brusco entre luz y oscuridad debido a la entrada o salida de un túnel.
- Conduce bajo la luz del sol (por ejemplo, al amanecer o al anochecer).
- Cuando el parabrisas está sucio o empañado.
- Si las farolas se perciben como los pilotos traseros del vehículo de delante.
- Cuando durante la conducción nocturna, el vehículo precedente tiene alguna de las bombillas traseras fundidas.
- Cuando conduce bajo la sombra de árboles, edificios, etc.
- Si su vehículo arrastra un remolque.

## Avisador de cambio involuntario de carril (LDW)\*

Le alerta cuando el sistema determina que es posible que su vehículo cruce accidentalmente una marca de carril detectada.

### Funcionamiento del sistema



Si su vehículo se acerca demasiado a las marcas de carril izquierda o derecha sin haber activado el intermitente, el avisador de cambio involuntario de carril (LDW) emitirá alertas sonoras y visuales.

Suena el avisador acústico y aparece el mensaje  en la pantalla de información múltiple para informarle de que hay que tomar las medidas adecuadas.

### Activación del sistema

El sistema empieza a buscar marcas de carril cuando se cumplen todas las condiciones siguientes:

- El vehículo circula a una velocidad superior a 72 km/h aproximadamente.
- El vehículo se encuentra en una carretera recta o con ligeras curvas.
- Los intermitentes están desactivados.
- El pedal de freno no está pisado.

### ⚠ Avisador de cambio involuntario de carril (LDW)\*

#### Recordatorio de seguridad importante

Al igual que todos los sistemas de asistencia, el avisador de cambio involuntario de carril (LDW) tiene limitaciones. Un exceso de confianza en el avisador de cambio involuntario de carril (LDW) podría causar una colisión. Siempre es su responsabilidad mantener el vehículo dentro del carril.

El avisador de cambio involuntario de carril (LDW) solo le advierte al detectar una desviación fuera del carril sin que se estén utilizando los intermitentes. El avisador de cambio involuntario de carril (LDW) puede no detectar todas las marcas o salidas de carril. La exactitud varía en función de las condiciones climáticas, velocidad y estado de las marcas de carril. Siempre es su responsabilidad conducir de forma segura y evitar colisiones.

Es posible que el avisador de cambio involuntario de carril (LDW) no funcione correctamente en determinadas condiciones:

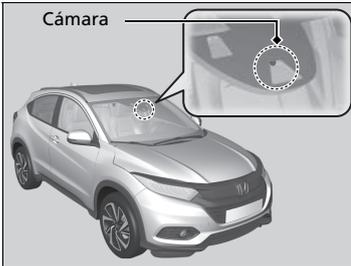
- ⚠ **Condiciones y limitaciones del avisador de cambio involuntario de carril (LDW)** P. 462

### ⚠ Activación del sistema

El avisador de cambio involuntario de carril (LDW) puede apagarse automáticamente y el testigo  se encenderá y permanecerá encendido.

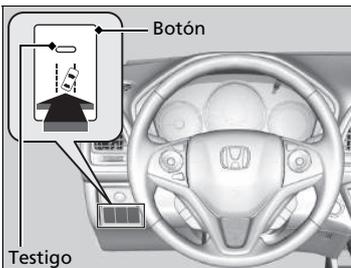
- ⚠ **Testigos** P. 113

### ■ Cámara del avisador de cambio involuntario de carril (LDW)



La cámara está situada detrás del espejo retrovisor.

### ■ Encendido y apagado del avisador de cambio involuntario de carril (LDW)



Pulse el botón del avisador de cambio involuntario de carril (LDW) para encender y apagar el sistema.

- ▶ El testigo del botón se enciende cuando el sistema está activado.

### ⊠ Cámara del avisador de cambio involuntario de carril (LDW)

Nunca aplique una película ni coloque objetos en el parabrisas que puedan obstaculizar el campo de visión de la cámara del avisador de cambio involuntario de carril (LDW).

Los arañazos, las mellas y otro tipo de daños en el parabrisas dentro del campo de visión de la cámara del avisador de cambio involuntario de carril (LDW) pueden hacer que el sistema no funcione correctamente. Si esto ocurre, le recomendamos que sustituya el parabrisas por un parabrisas de repuesto original de Honda. Incluso las reparaciones menores dentro del campo de visión de la cámara o la instalación de un parabrisas de repuesto de otro fabricante también pueden provocar que el sistema no funcione correctamente.

Después de sustituir el parabrisas, lleve el vehículo a un concesionario para volver a calibrar la cámara. Es necesaria una calibración apropiada de la cámara del avisador de cambio involuntario de carril (LDW) para que el sistema funcione correctamente.

No coloque ningún objeto en la parte superior del panel de instrumentos. Podría reflejarse en el parabrisas y evitar que el sistema pueda detectar las líneas del carril correctamente.

Para reducir la posibilidad de que las altas temperaturas del interior hagan que el sistema de la cámara se apague, estacione en una zona con sombra o sitúe la parte delantera del vehículo lejos de la luz solar.

Si utiliza un parasol, no permita que cubra la carcasa de la cámara. Al cubrir la cámara, el calor se concentra en ella.

## ■ Condiciones y limitaciones del avisador de cambio involuntario de carril (LDW)

Puede que el sistema no detecte las marcas de carril y la posición de su vehículo correctamente en determinadas condiciones. Algunos ejemplos de estas condiciones se indican a continuación.

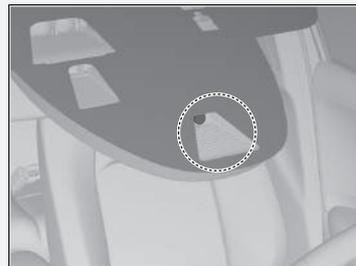
### ■ Condiciones ambientales

- Se conduce con mal tiempo (lluvia, niebla, nieve, etc.).
- Cambio brusco entre luz y oscuridad debido a la entrada o salida de un túnel.
- Hay poco contraste entre las marcas de carril y la superficie de la calzada.
- Se conduce con poca luz solar (por ej., al amanecer o anochecer).
- Se refleja una luz intensa en la calzada.
- Cuando conduce bajo la sombra de árboles, edificios, etc.
- Las sombras de los objetos adyacentes son paralelas a las marcas de carril.
- Los objetos o estructuras de la carretera se interpretan erróneamente como marcas de carril.
- Reflejos en el interior del parabrisas delantero.

## ☒ Cámara del avisador de cambio involuntario de carril (LDW)

Si aparece el mensaje :

- Utilice el sistema de control de climatización para enfriar el interior y, en caso necesario, el modo desempañador si las ventanillas estén empañadas.
- Inicie la marcha con el vehículo para bajar la temperatura del parabrisas, lo que enfría el área alrededor de la cámara del avisador de cambio involuntario de carril (LDW).



Si aparece el mensaje :

Estacione en un lugar seguro. Limpie la suciedad que impide la visión a través del parabrisas y reanude la conducción. Si el mensaje permanece encendido de manera permanente después de conducir durante un rato con el parabrisas limpio, lleve su vehículo a un concesionario para una revisión.

**■ Condiciones de la calzada**

- Se conduce por una superficie nevada o húmeda (marcas del carril oscuras, huellas del vehículo, luces reflejadas, salpicaduras de la carretera, alto contraste).
- Se conduce por una carretera con marcas temporales de carril.
- Hay varias marcas de carril, son borrosas o diferentes en la calzada a causa de obras o de la existencia de marcas antiguas.
- La calzada tiene líneas de cruce, uniones (por ej., en una intersección o cruce).
- Las marcas de carril son muy estrechas, anchas o cambiantes.
- El vehículo de delante conduce cerca de las líneas de carril.
- La carretera tiene pendiente o el vehículo se está acercando a un cambio de rasante.
- Se conduce por carreteras irregulares, sin pavimentar o con baches.
- Cuando se reconocen objetos situados en la carretera (bordillos, guardarraíles, tendidos eléctricos) como líneas blancas (o amarillas).
- Si se conduce por carreteras con líneas dobles.

**■ Condiciones del vehículo**

- La óptica de los faros está sucia o los faros no están bien ajustados.
- El exterior del parabrisas está manchado o tapado por suciedad, barro, hojas, nieve húmeda, etc.
- El interior del parabrisas se empaña.
- La cámara se calienta demasiado.
- Un desgaste o un estado anormales de los neumáticos (tamaño incorrecto, ruedas de diferentes tamaños y tipos, rueda de repuesto compacta\* mal inflada, etc.).
- El vehículo está inclinado debido a una carga pesada o modificaciones en la suspensión.
- Cuando las cadenas para neumáticos están puestas.

\* No disponible en todos los modelos

## Sistema de reconocimiento de señales de tráfico \*

Le muestra información de señales de carretera por las que pase su vehículo, como el límite de velocidad actual o la prohibición de adelantamiento, en la pantalla de información múltiple.

### Funcionamiento del sistema

Cuando la cámara detrás del espejo retrovisor captura las señales de tráfico durante la conducción, el sistema muestra las que se reconocen como designadas para su vehículo. El icono de la señal se mostrará hasta que el vehículo alcance una distancia o una duración predeterminadas.



El icono de la señal también puede cambiar o desaparecer en las siguientes condiciones:

- Se detecta el final del límite de velocidad u otro límite designado.
- Su vehículo entra/sale de una autopista o autovía.
- Gira con un intermitente puesto para cambiar de dirección en una intersección.

### ►► Sistema de reconocimiento de señales de tráfico \*

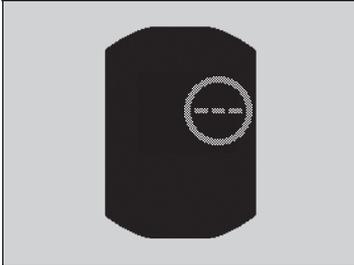
El sistema está diseñado para detectar las señales que siguen las normas de la convención de Viena. Es posible que no se muestren todas las señales pero no ignore ninguna señal en el arcén. El sistema no funciona con las señales de tráfico de todos los países, ni en todas las situaciones.

No confíe demasiado en el sistema. Conduzca siempre a la velocidad adecuada de acuerdo con las condiciones de la carretera.

Nunca aplique una película ni coloque objetos en el parabrisas que puedan obstaculizar el campo de visión de la cámara y provocar anomalías en el funcionamiento del sistema.

Los arañazos, las mellas y otros tipos de daños en el parabrisas dentro del campo de visión de la cámara pueden hacer que el sistema no funcione correctamente. Si esto ocurre, le recomendamos que sustituya el parabrisas por un parabrisas de repuesto original de Honda. Incluso las reparaciones menores dentro del campo de visión de la cámara o la instalación de un parabrisas de repuesto de otro fabricante también pueden provocar que el sistema no funcione correctamente. Después de sustituir el parabrisas, lleve el vehículo a un concesionario para volver a calibrar la cámara. Una calibración apropiada de la cámara es necesaria para que el sistema funcione correctamente.

Si el sistema no detecta ninguna señal de tráfico mientras se conduce, puede que aparezca la imagen siguiente.



#### ► Sistema de reconocimiento de señales de tráfico\*

Para reducir la posibilidad de que las altas temperaturas del interior hagan que el sistema de la cámara se apague, estacione en una zona con sombra o sitúe la parte delantera del vehículo lejos de la luz solar. Si utiliza un parasol, no permita que cubra la carcasa de la cámara. Cubrir la cámara puede concentrar el calor sobre ella.

Si aparece , el sistema de reconocimiento de señales de tráfico no funciona y se mostrará .

- Encienda el sistema de control de climatización para refrigerar el interior y, si es necesario, también use el modo de desempañado con el chorro de aire dirigido hacia la cámara.
- Inicie la marcha con el vehículo para bajar la temperatura del parabrisas, lo que enfría el área alrededor de la cámara.

Si aparece , el sistema de reconocimiento de señales de tráfico no funciona y se mostrará .

Estacione el vehículo en un lugar seguro y limpie el parabrisas. Si el mensaje no desaparece después de haber limpiado el parabrisas y haber circulado durante un rato, lleve el vehículo a un concesionario para que lo revisen.

\* No disponible en todos los modelos

## ■ Condiciones y limitaciones del sistema de reconocimiento de señales de tráfico

Es posible que el sistema de reconocimiento de señales de tráfico no pueda reconocer las señales de tráfico en los siguientes casos.

### ■ Condiciones del vehículo

- La óptica de los faros está sucia o los faros no están bien ajustados.
- El exterior del parabrisas está tapado por la suciedad, barro, hojas, nieve húmeda, etc.
- El interior del parabrisas se empaña.
- Aún hay partes que se deben limpiar.
- Un desgaste o un estado anormales de los neumáticos (tamaño incorrecto, ruedas de diferentes tamaños y tipos, rueda de repuesto compacta \* mal inflada, etc.).
- El vehículo está inclinado debido a una carga pesada o modificaciones en la suspensión.

### ■ Condiciones ambientales

- Se conduce con poca luz solar (por ej., al amanecer o anochecer).
- Se refleja una luz intensa en la calzada.
- Cambio brusco entre luz y oscuridad debido a la entrada o salida de un túnel.
- Cuando conduce bajo la sombra de árboles, edificios, etc.
- Se conduce por la noche, en zonas oscuras como túneles de gran longitud.
- Se conduce con mal tiempo (lluvia, niebla, nieve, etc.).
- Un vehículo que circula delante del suyo desprende agua o nieve.

## ⊠ Condiciones y limitaciones del sistema de reconocimiento de señales de tráfico

Si se produce un fallo en el sistema de reconocimiento de señales de tráfico,  aparecerá en la pantalla de información múltiple. Si este mensaje no desaparece, lleve el vehículo a un concesionario para que lo revisen.



■ **Posición o estado de la señal de tráfico**

- Resulta difícil detectar la señal porque se encuentra en una zona compleja.
- La señal se encuentra lejos del vehículo.
- La señal se encuentra en un punto de difícil alcance para las luces de los faros.
- La señal se encuentra en una curva en la carretera.
- Señales desgastadas o dobladas.
- Señales torcidas o dañadas.
- La señal está cubierta de barro, nieve o hielo.
- Una parte de la señal queda oculta por los árboles o un vehículo u otros elementos tapan la señal.
- Una luz (farola) o sombra se refleja en la superficie de la señal.
- La señal es demasiado brillante u oscura (un panel eléctrico).
- La señal es demasiado pequeña.

■ **Otras condiciones**

- Al circular a alta velocidad.

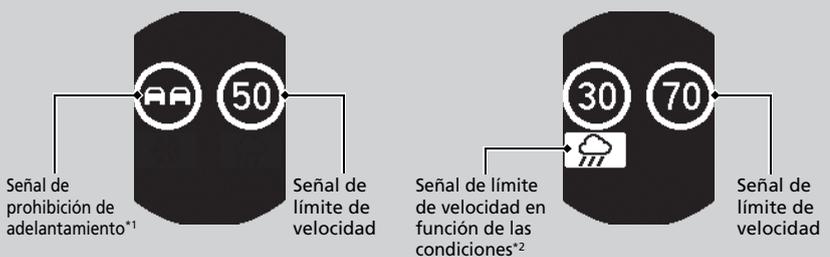
Es posible que el sistema de reconocimiento de señales de tráfico no funcione correctamente y muestre, por ejemplo, una indicación que no cumpla el reglamento vigente para la carretera correspondiente o que no exista en los siguientes casos.

- ▶ Es posible que la señal de límite de velocidad muestre una velocidad superior o inferior al límite de velocidad real.
- Hay una señal complementaria con más información, por ejemplo, sobre el clima, la hora, el tipo de vehículo, etc.
- La información de la señal resulta difícil de leer (paneles eléctricos, números borrosos, etc.).
- Hay una señal en las proximidades del carril por el que se conduce aunque no corresponde a dicho carril (señal de límite de velocidad situada en la intersección entre el camino lateral y la carretera principal, etc.).
- Hay elementos que presentan una forma o color similar al objeto de reconocimiento (señal similar, panel eléctrico, cartel publicitario, estructura, etc.).
- Un camión u otro vehículo con una pegatina con límite de velocidad en la parte trasera circulan delante de usted.

## ■ Señales que se muestran en la pantalla de información múltiple

Es posible que se muestren dos señales de tráfico simultáneamente si se detectan ambas. El icono de la señal de límite de velocidad se muestra en la mitad derecha de la pantalla. El icono de la señal de prohibición de adelantamiento aparece a la izquierda. Cualquier señal adicional que indique límite de velocidad basándose en el clima (lluvia, nieve, etc.) o en un periodo de tiempo específico puede aparecer en cualquiera de los dos lados.

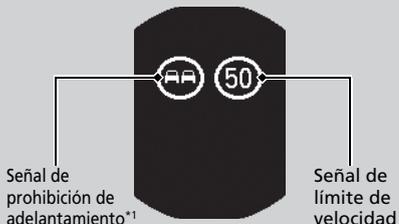
■ Si se ha seleccionado el modo principal



Señal de prohibición de adelantamiento\*<sup>1</sup>      Señal de límite de velocidad

Señal de límite de velocidad en función de las condiciones\*<sup>2</sup>      Señal de límite de velocidad

■ Si no se ha seleccionado el modo principal



Señal de prohibición de adelantamiento\*<sup>1</sup>      Señal de límite de velocidad

Dependiendo de la situación, \*1 se puede sustituir por \*2, o \*2 puede aparecer en el lado derecho.

■ **Selección de la visualización de señales de tráfico con el modo principal desactivado**

Puede seguir viendo los iconos de las señales de tráfico en tamaño reducido en la pantalla de información múltiple incluso si el modo principal no está seleccionado.

➤ **Funciones configurables** P. 144

## Sistema de control de estabilidad del vehículo (VSA)

El VSA ayuda a estabilizar el vehículo en las curvas si este gira más o menos de lo previsto. También contribuye a mantener la tracción cuando se circula sobre superficies deslizantes. Lo hace regulando la potencia del motor y accionando los frenos de forma selectiva.

### Funcionamiento del VSA



Cuando se activa el VSA, puede que note que el motor no responde al acelerador. Es posible que también note algo de ruido procedente del sistema hidráulico. También verá parpadear el testigo.

### ⚠ Sistema de control de estabilidad del vehículo (VSA)

Es posible que el VSA no funcione correctamente si se utilizan neumáticos de tipos y tamaños distintos. Asegúrese de utilizar neumáticos del mismo tipo y tamaño, y de que la presión de aire de los mismos sea la especificada.

Si el testigo de sistema VSA se enciende y permanece encendido durante la conducción, es posible que haya un problema con el sistema. Aunque puede que no interfiera en la conducción normal, el vehículo deberá revisarse en un concesionario de inmediato.

El VSA no puede mejorar la estabilidad en todas las situaciones de conducción y no controla la totalidad del sistema de frenado. Todavía es necesario conducir y tomar las curvas a una velocidad adecuada a las condiciones y dejar siempre suficiente margen de seguridad.

La función principal del sistema VSA es el conocido control de estabilidad electrónico (ESC). El sistema incluye también una función de control de la tracción.

## ■ Activación y desactivación del VSA



Este botón se encuentra en el panel de mandos del lado del conductor. Para activar y desactivar parcialmente las funciones/características del VSA, manténgalo pulsado hasta que escuche un tono.

Su vehículo podrá frenar y tomar curvas con normalidad, pero la función de control de tracción será menos efectiva.

A fin de restablecer la funcionalidad/funciones del VSA, pulse el botón  (VSA **OFF**) hasta que oiga un pitido.

El VSA se activa cada vez que arranca el motor, aunque lo hubiera desactivado la última vez que utilizó el vehículo.

## ▶▶ Sistema de control de estabilidad del vehículo (VSA)

En ciertas situaciones poco frecuentes en las que el vehículo se atasca en barro poco profundo o nieve blanda, puede que resulte más fácil sacarlo si desactiva temporalmente el VSA.

Cuando se pulsa el botón , la función de control de la tracción resulta menos eficaz. Esto permite que las ruedas giren más libremente a baja velocidad. Solo debe intentar liberar el vehículo con el VSA desactivado si no es capaz de sacarlo con el VSA activado.

Inmediatamente después de sacar el vehículo, asegúrese de volver a activar el VSA. Le recomendamos que no circule con el sistema VSA desactivado.

Puede que se escuchen ruidos de motor procedentes del compartimento motor mientras se realizan las comprobaciones del sistema inmediatamente después de arrancar el motor o mientras conduce. Es normal.

## Asistencia de conducción ágil\*

Frena ligeramente cada una de las ruedas delanteras y traseras, según sea necesario, cuando se gira el volante, y aumenta la estabilidad y el rendimiento del vehículo durante los giros.

### Asistencia de conducción ágil\*

El sistema de asistencia de conducción ágil no puede aumentar la estabilidad en todas las situaciones de conducción. Todavía es necesario conducir y tomar las curvas a una velocidad adecuada a las condiciones y dejar siempre suficiente margen de seguridad.

Cuando el testigo del sistema VSA se activa y permanece encendido durante la conducción, el sistema de asistencia de conducción ágil no se activa.

Es posible que escuche un sonido en el compartimento motor cuando el sistema de conducción ágil se activa. Es normal.

\* No disponible en todos los modelos

## Sistema de aviso de desinflado

En lugar de medir directamente la presión de cada neumático, el sistema de aviso de desinflado del vehículo controla y compara el radio de rodadura y las características de rotación de cada rueda y neumático durante la conducción para determinar si uno o más neumáticos se encuentran demasiado desinflados. Esto hará que el testigo del sistema de aviso desinflado/ baja presión de los neumáticos se encienda y que aparezca un mensaje en la pantalla de información múltiple.

### Inicio del sistema de aviso de desinflado

Debe inicializar el sistema de aviso de desinflado cada vez que:

- Ajuste la presión en uno o varios neumáticos.
- Rote los neumáticos.
- Sustituya uno o varios neumáticos.

Antes de inicializar el sistema de aviso de desinflado:

- Ajuste la presión en frío de los cuatro neumáticos.

Asegurarse de que:

- El vehículo esté totalmente parado.

#### Modelos con caja de cambios manual

- El freno de estacionamiento está accionado.

#### Modelos con transmisión variable continua

- La palanca de cambios está en **P**.

#### Todos los modelos

- El interruptor de encendido está en la posición de CONTACTO **II**\*1.

\*1: Los modelos con sistema de acceso sin llave tienen un botón **ENGINE START/STOP** en lugar de un interruptor de encendido.

\* No disponible en todos los modelos

### ► Sistema de aviso de desinflado

El sistema no supervisa los neumáticos al circular a baja velocidad.

Condiciones como temperatura ambiente baja y cambio de altitud afectan directamente la presión de los neumáticos y pueden hacer que el testigo de presión baja de los neumáticos/ desinflado se encienda.

Comprobación e inflado de la presión de los neumáticos:

- Clima cálido; se pueden desinflar en climas más fríos.
- Clima frío; se pueden inflar en exceso en climas más cálidos.

El testigo de presión baja de neumáticos no se encenderá si los neumáticos están demasiado inflados.

Es posible que el sistema de aviso de desinflado no funcione correctamente si se utilizan neumáticos de tipos y tamaños distintos.

Asegúrese de usar neumáticos del mismo tipo y tamaño.

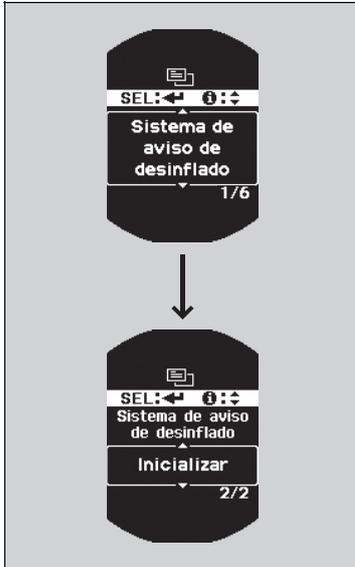
#### ► Comprobación y mantenimiento de los neumáticos P. 569

El testigo del sistema de aviso de desinflado/baja presión de los neumáticos puede encenderse con retraso o no encenderse:

- Cuando acelera, desacelera o gira el volante rápidamente.
- Al conducir en carreteras con nieve o deslizantes.
- Al utilizar cadenas para nieve.

El testigo del sistema de aviso de desinflado/baja presión de los neumáticos puede encenderse en las siguientes condiciones:

- Se utiliza un neumático de repuesto compacto\*.
- Hay una carga más pesada y desigual sobre los neumáticos, por ejemplo, se circula con un remolque, que cuando se produjo la inicialización.
- Al utilizar cadenas para nieve.



El sistema se inicializa en las funciones personalizadas en la pantalla de información múltiple.

1. Pulse el botón ▲(i)/▼ hasta que aparezca  (personalizar ajustes) en la pantalla; a continuación, pulse el botón **SEL/RESET**.
  2. Pulse el botón ▲(i)/▼ hasta que en la pantalla aparezca **Sistema de aviso de desinflado**.
  3. Pulse el botón **SEL/RESET**.
    - La pantalla cambia a la pantalla de configuración personalizada, en la que podrá seleccionar **Cancelar** o **Inicializar**.
  4. Pulse el botón ▲(i)/▼ y seleccione **Inicializar**, luego pulse el botón **SEL/RESET**.
    - Aparece la pantalla **Completada** y, a continuación, la pantalla vuelve al menú de personalización.
- El proceso de inicialización finaliza automáticamente.

#### ►► Inicio del sistema de aviso de desinflado

- El sistema de aviso de desinflado no se podrá inicializar si se ha instalado una rueda de repuesto compacta\*.
- El proceso de inicialización requiere aproximadamente 30 minutos de conducción acumulados a velocidades entre 40–100 km/h.
- Durante este período, si el interruptor de encendido se pone en la posición CONTACTO y el vehículo no se mueve dentro de un plazo de 45 segundos, verá que el testigo de baja presión de los neumáticos se enciende brevemente. Esto es normal e indica que el proceso de inicialización todavía no se ha completado.

Si tiene instaladas cadenas para la nieve, retírelas antes de inicializar el sistema de aviso de desinflado.

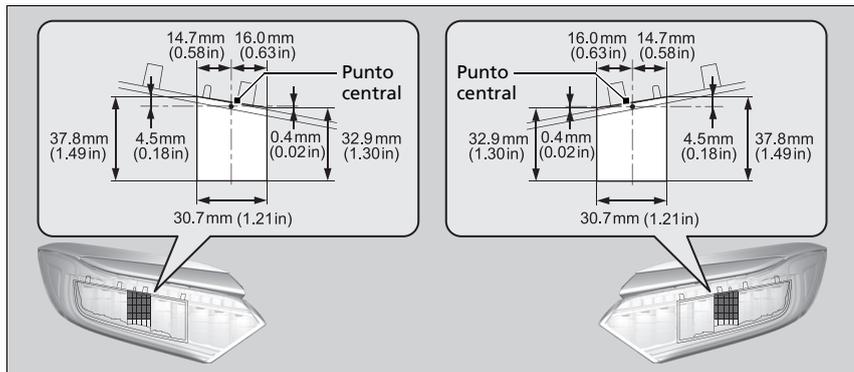
Si la advertencia de baja presión/desinflado se enciende incluso con las ruedas convencionales y correctamente infladas, el vehículo debe revisarse en un concesionario.

Le recomendamos que sustituya los neumáticos con unos del mismo fabricante, modelo y tamaño que los originales. Póngase en contacto con su concesionario para obtener más detalles.

\* No disponible en todos los modelos

## Ajuste de la distribución de los faros

Conducir vehículos con volante a la derecha en tráfico con sentido a la derecha, o vehículos con volante a la izquierda en tráfico con sentido a la izquierda causa deslumbramiento a los vehículos que se dirigen en dirección contraria. Debe alterar la distribución del haz de los faros utilizando cinta adhesiva.



1. Prepare dos piezas de cinta adhesiva como se muestra.
  - Utilice una cinta adhesiva opaca; por ejemplo, un vinilo impermeable.
2. Adhiera la cinta al faro, según se ilustra.

### ► Ajuste de la distribución de los faros

Tenga cuidado de no adherir la cinta en una ubicación incorrecta. Si el haz de los faros está distribuido incorrectamente, es posible que no cumpla con los requisitos exigidos por su país. Póngase en contacto con su concesionario para obtener más detalles.

## Sistema de frenos

### Freno de estacionamiento

Utilice el freno de estacionamiento para mantener el vehículo detenido cuando está estacionado. Cuando se acciona el freno de estacionamiento, puede soltarlo de forma manual o automática.



#### ■ Para accionarlo

El freno de estacionamiento eléctrico se puede aplicar siempre que el vehículo tenga batería, independientemente de la posición del interruptor de encendido\*1.

Tire del interruptor del freno de estacionamiento eléctrico de forma suave y firme hacia arriba.

- ▶ El testigo del freno de estacionamiento eléctrico se enciende.



#### ■ Para soltarlo

El interruptor de encendido debe estar en la posición de CONTACTO **II**\*1 para poder soltar el freno de estacionamiento eléctrico.

1. Pise el pedal de freno.
2. Pulse el interruptor del freno de estacionamiento eléctrico.
  - ▶ El testigo del freno de estacionamiento eléctrico se apaga.

Soltar manualmente el freno de estacionamiento utilizando el interruptor ayuda a que el vehículo inicie la marcha despacio y con suavidad en pendientes descendentes pronunciadas.

\*1: Los modelos con sistema de acceso sin llave tienen un botón **ENGINE START/STOP** en lugar de un interruptor de encendido.

\* No disponible en todos los modelos

### ☒ Freno de estacionamiento

Cuando aplique o suelte el freno de estacionamiento, podría oír el motor del sistema del freno de estacionamiento eléctrico desde el área de las ruedas traseras. Es normal.

El pedal del freno puede moverse ligeramente debido al funcionamiento del sistema del freno de estacionamiento eléctrico cuando se acciona o suelta el freno de estacionamiento. Es normal.

No se puede accionar o soltar el freno de estacionamiento si la batería está agotada.

#### ☒ Procedimiento de arranque con pinzas

P. 625

**Durante la conducción, si tira hacia arriba del interruptor del freno de estacionamiento eléctrico, el sistema VSA aplicará los frenos de las cuatro ruedas hasta que el vehículo se detenga. El freno de estacionamiento eléctrico se aplica y el interruptor debe soltarse.**

El freno de estacionamiento funciona automáticamente en las siguientes situaciones:

- Cuando el vehículo se detiene con el sistema de retención automática del freno activado durante más de 10 minutos.
- Cuando el cinturón de seguridad del conductor está desabrochado mientras el vehículo está detenido y la retención automática del freno está aplicada.
- Cuando el motor está apagado, excepto mediante el sistema de parada automática en ralentí\*, mientras se aplica el sistema de freno de retención.
- Cuando hay un problema con el sistema de retención automática del freno con la retención del freno aplicada.

### ■ Para soltarlo automáticamente

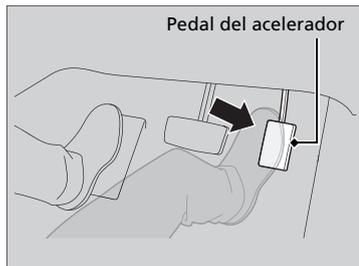
Utilice el pedal del acelerador para soltar el freno de estacionamiento cuando ponga en marcha el vehículo en una pendiente ascendente o en un atasco.

#### Modelos con transmisión variable continua

Si se pisa el pedal del acelerador, se suelta el freno de estacionamiento.

#### Modelos con caja de cambios manual

Si se pisa el pedal del acelerador mientras se suelta el pedal del embrague, se suelta el freno de estacionamiento.



#### Modelos con transmisión variable continua

Pise con suavidad el pedal del acelerador. En una pendiente, podría ser necesaria más aceleración para avanzar.

- El testigo del freno de estacionamiento eléctrico se apaga.

El freno de estacionamiento se suelta automáticamente al pisar el pedal del acelerador cuando:

- El cinturón de seguridad del conductor está abrochado.
- El motor está en marcha.
- La caja de cambios no está en **P** ni **N**.

### » Freno de estacionamiento

Si el freno de estacionamiento no se suelta de forma automática, suéltelo manualmente.

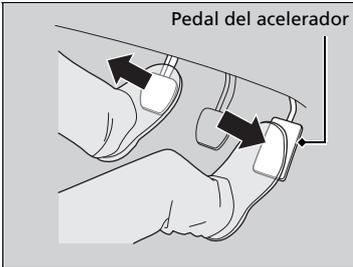
Cuando el vehículo se desplaza cuesta arriba, puede que sea necesario pisar más a fondo el pedal del acelerador para soltar de forma automática el freno de estacionamiento eléctrico.

El freno de estacionamiento no se puede soltar automáticamente cuando están encendidos los siguientes testigos:

- Testigo de averías
- Testigo del sistema de la caja de cambios

Es posible que el freno de estacionamiento no se suelte automáticamente cuando están encendidos los siguientes testigos:

- Testigo del sistema de freno de estacionamiento eléctrico
- Testigo del sistema VSA
- Testigo **ABS**
- Testigo del sistema de SRS airbag



**Modelos con caja de cambios manual**

Pise con suavidad el pedal del acelerador y suelte el pedal del embrague.

- El testigo del freno de estacionamiento eléctrico se apaga.

El freno de estacionamiento se suelta automáticamente al pisar el pedal del acelerador cuando:

- El cinturón de seguridad del conductor está abrochado.
- El motor está en marcha.
- La caja de cambios no está en **N**.

**Freno de pie**

El vehículo está equipado con frenos de disco en las cuatro ruedas. Un servofreno al vacío ayuda a reducir el esfuerzo necesario para pisar el pedal de freno. El sistema de asistencia al frenado aumenta la fuerza de frenado aplicada cuando se pisa el pedal de freno con fuerza en una situación de emergencia. El sistema antibloqueo de frenos (ABS) ayuda a mantener el control de la dirección cuando se frena con mucha fuerza.

► **Sistema de asistencia al frenado** P. 484

► **Sistema antibloqueo de frenos (ABS)** P. 483

**► Freno de estacionamiento**

Se pisa a fondo el pedal del embrague y se suelta tras pisar ligeramente el pedal del acelerador.

**► Freno de pie**

Compruebe los frenos después de haber conducido en lugares con mucha agua o si el firme de la calzada está inundado. Si es necesario, seque los frenos pisando ligeramente el pedal de freno varias veces.

Si escucha un ruido de fricción metálica continuo al aplicar los frenos, es necesario sustituir las pastillas de freno. El vehículo debe revisarse en un concesionario.

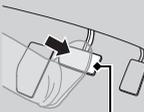
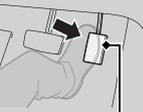
Si se utiliza el pedal de freno constantemente al bajar una pendiente prolongada se acumula calor, lo que reduce la eficacia de los frenos. Accione el freno motor. Para ello, retire el pie del pedal del acelerador y cambie a una marcha inferior. En los modelos con caja de cambios manual, utilice una marcha inferior para que aumente el frenado del motor.

No apoye el pie en el pedal de freno mientras conduce, ya que se accionarán los frenos ligeramente y esto provocará la pérdida de eficacia de los mismos con el tiempo, así como la reducción de la vida útil de las pastillas. Además, confundirá a los conductores que circulan por detrás.

## Retención automática del freno

### Modelos con transmisión variable continua

Mantiene el freno aplicado después de soltar el pedal de freno hasta que se pisa el pedal del acelerador. Puede utilizar este sistema cuando el vehículo se detiene temporalmente, como en un semáforo y con tráfico intenso.

■ Encendido del sistema	■ Activación del sistema	■ Desactivación del sistema
 <p>Botón de retención automática del freno</p>	 <p>Pedal de freno</p>	 <p>Pedal del acelerador</p>
<p>Abróchese el cinturón de seguridad correctamente y, a continuación, ponga en marcha el motor. Mantenga pulsado el botón de retención automática del freno.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>El testigo de retención automática del freno se enciende. El sistema se enciende.</li> </ul>	<p>Pise el pedal de freno para detener el vehículo por completo. La palanca de cambios debe estar en cualquier posición excepto <b>P</b> o <b>R</b>.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>El testigo de retención automática del freno se enciende. El frenado se mantiene hasta 10 minutos.</li> <li>Suelte el pedal de freno después de que el testigo de retención automática del freno se encienda.</li> </ul>	<p>Pise el pedal del acelerador mientras la palanca de cambios se encuentra en una posición distinta de <b>P</b> o <b>N</b>. El sistema se cancela y el vehículo comienza a moverse.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>El testigo de retención automática del freno se apaga. El sistema continúa encendido.</li> </ul>

### Retención automática del freno

## ⚠ ADVERTENCIA

Incluso con el sistema de retención automática del freno activado, el vehículo se puede mover en pendientes pronunciadas o carreteras resbaladizas si se levanta el pie del pedal de freno.

El movimiento imprevisto de un vehículo puede provocar una colisión y producir lesiones graves o incluso mortales.

Nunca active el sistema de retención automática del freno o confíe únicamente en esta función para evitar que el vehículo se mueva cuando esté detenido en pendientes pronunciadas o en carreteras resbaladizas.

## ⚠ ADVERTENCIA

El uso del sistema de retención automática del freno durante el estacionamiento puede causar el desplazamiento imprevisto del vehículo.

El movimiento imprevisto de un vehículo puede provocar una colisión y producir lesiones graves o incluso mortales.

No abandone nunca el vehículo cuando este se mantenga temporalmente frenado mediante el sistema de retención automática del freno y aparque siempre el vehículo con la caja de cambios en posición **P** y el freno de estacionamiento accionado.

**Modelos con caja de cambios manual**

Mantiene el freno aplicado después de que se suelte el pedal de freno hasta que se cambia a cualquier marcha excepto **[N]** y:

- Se suelta el pedal del embrague en carreteras llanas o pendientes descendentes.
- Se suelta el pedal del embrague y se pisa el pedal del acelerador en pendientes ascendentes.

Este sistema se puede utilizar cuando el vehículo se detiene temporalmente, por ejemplo cuando se para en un semáforo.

■ Encendido del sistema	■ Activación del sistema	■ Desactivación del sistema
 <p>Botón de retención automática del freno</p>	 <p>Pedal de freno</p>	 <p>Pedal del acelerador</p>
<p>Abróchese el cinturón de seguridad correctamente y, a continuación, ponga en marcha el motor. Mantenga pulsado el botón de retención automática del freno.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• El testigo del sistema de retención automática del freno se enciende. El sistema se enciende.</li> </ul>	<p>Pise el pedal de freno para detener el vehículo por completo.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• El testigo de retención automática del freno se enciende. El frenado se mantiene hasta 10 minutos.</li> <li>• Suelte el pedal de freno después de que el testigo de retención automática del freno se encienda.</li> </ul>	<p>Cambie a cualquier marcha excepto <b>[N]</b> y:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Suelte el pedal del embrague en carreteras llanas o pendientes descendentes.</li> <li>• Suelte el pedal del embrague y pise el pedal del acelerador en pendientes ascendentes.</li> </ul> <p>El sistema se desactiva y el vehículo comienza a moverse.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• El testigo de retención automática del freno se apaga. El sistema continúa encendido.</li> </ul>

■ **El sistema se desactiva automáticamente cuando:**

- Se acciona el freno de estacionamiento.

**Modelos con transmisión variable continua**

- Se pisa el pedal de freno y se mueve la palanca de cambios a la posición **P** o **R**.

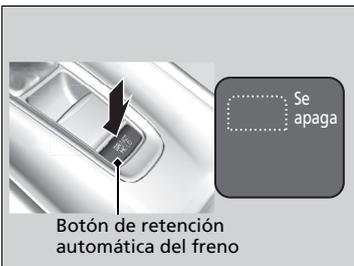
■ **El sistema se cancela automáticamente y el freno de estacionamiento se acciona cuando:**

- El frenado se mantiene durante más de 10 minutos.
- El cinturón de seguridad del conductor está desabrochado.
- El motor está apagado.
- Hay un problema con el sistema de retención automática del freno.

**Modelos con caja de cambios manual**

- El motor se cala mientras está activada la retención automática del freno excepto cuando la función de parada automática al ralentí está en funcionamiento.

■ **Apagado del sistema de retención automática del freno**



Mientras el sistema está activado, mantenga de nuevo pulsado el botón de retención automática del freno.

- El testigo del sistema de retención automática del freno se apaga.

Si desea desactivar la retención automática del freno mientras el sistema está en funcionamiento, mantenga pulsado el botón de retención automática del freno con el pedal de freno pisado.

►► Retención automática del freno

Cuando el sistema está activado, se puede apagar el motor o estacionar el vehículo siguiendo el mismo procedimiento habitual.

► **Cuando se detenga** P. 491

Si el sistema está encendido o activado, la retención automática del freno se desactiva una vez apagado el motor.

**Modelos con caja de cambios manual**

El sistema se apaga si el motor se cala mientras la retención automática del freno está activada o el sistema está encendido.

El sistema se vuelve a encender una vez que el motor vuelve a arrancar automáticamente.

► **Inicio de la marcha** P. 415, 418

►► Apagado del sistema de retención automática del freno

Asegúrese de apagar el sistema de retención automática del freno antes de utilizar un sistema de lavado automático del vehículo.

Es posible que escuche un ruido si el vehículo se mueve mientras el sistema de retención automática del freno está en funcionamiento.

## Sistema antibloqueo de frenos (ABS)

### ABS

Ayuda a evitar que las ruedas se bloqueen y le ayuda a mantener el control de la dirección accionando los frenos con mucha más rapidez de la que usted es capaz.

El sistema de reparto electrónico de frenada (EBD), que forma parte del ABS, estabiliza además la distribución de la potencia de frenado entre las ruedas delanteras y las traseras en función de la carga del vehículo.

No debe pisar repetidamente el pedal de freno en ningún caso. Para que el ABS haga el trabajo por usted, mantenga siempre una presión firme y constante en el pedal de freno. Esto se denomina en ocasiones "pisar con fuerza y controlar la dirección".

### Funcionamiento del ABS

El pedal de freno puede vibrar ligeramente cuando el ABS está activado. Mantenga pisado firmemente el pedal del freno. Si el firme está seco, necesitará pisar el pedal de freno con mucha fuerza para que se active el ABS. Sin embargo, puede notar que el ABS se activa de inmediato si intenta detener el vehículo cuando circula por nieve o hielo.

Es posible que el ABS se active cuando se pisa el pedal de freno mientras se conduce en:

- Carreteras mojadas o cubiertas de nieve.
- Carreteras pavimentadas con piedras.
- Carreteras con superficies irregulares, como baches, grietas, alcantarillas, etc.

Si la velocidad del vehículo desciende por debajo de 10 km/h, el ABS deja de funcionar.

### ⌘ Sistema antibloqueo de frenos (ABS)

#### AVISO

Es posible que el ABS no funcione correctamente si se utilizan neumáticos de tipos y tamaños incorrectos.

Si se enciende el testigo de **ABS** durante la conducción, puede que exista un problema en el sistema. Aunque el frenado normal no se verá afectado, existe la posibilidad de que no funcione el ABS. El vehículo debe revisarse en un concesionario inmediatamente.

El ABS no se ha diseñado con el fin de reducir el tiempo o la distancia que requiere un vehículo para detenerse: se ha diseñado para limitar el bloqueo de los frenos, lo que podría dar lugar a que patine el vehículo o a que se pierda el control de la dirección.

En los casos siguientes, es posible que el vehículo necesite una distancia de frenado mayor que un vehículo sin ABS hasta detenerse:

- Conduce sobre un firme irregular o en mal estado, como gravilla o nieve.
- Los neumáticos están equipados con cadenas.

Con el sistema ABS puede observarse lo siguiente:

- Sonidos del motor procedentes del compartimento del motor cuando se accionan los frenos o cuando se realizan comprobaciones del sistema después de arrancar el motor y mientras el motor acelera.
- Vibración en el pedal de freno o la carrocería del vehículo cuando se activa el ABS.

Estas vibraciones y sonidos son normales en los sistemas ABS y no son razón para preocuparse.

## Sistema de asistencia al frenado

---

Está diseñado para prestar asistencia al conductor mediante la generación de una mayor fuerza de frenado cuando pisa el pedal de freno con fuerza en un frenado de emergencia.

### ■ **Funcionamiento del sistema de asistencia al frenado**

Pise el pedal de freno firmemente para obtener un frenado más potente.

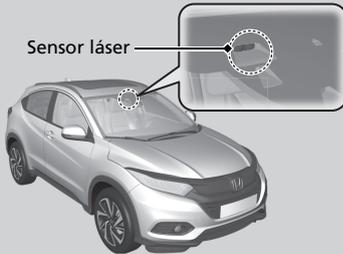
Cuando se activa la asistencia al frenado, es posible que el pedal vibre un poco y que se escuche un ruido que indica su funcionamiento. Es normal. Mantenga el pedal pisado firmemente.

## Sistema activo de freno en ciudad

Puede servirle de ayuda cuando conduce a baja velocidad y es posible que su vehículo choque con un vehículo detectado justo delante. El sistema activo de freno en ciudad se ha diseñado para avisarle cuando se detecta una colisión potencial, así como para reducir la velocidad del vehículo cuando una colisión se vuelve inevitable, para reducir la gravedad del accidente.

### Funcionamiento del sistema

Un sensor láser empieza a detectar si hay un vehículo delante del suyo cuando la velocidad de su vehículo está entre 5 km/h y 32 km/h aproximadamente.



El sensor láser está detrás del retrovisor.

El sistema se activa cuando la diferencia de velocidad entre su vehículo y el vehículo detectado delante está entre 5 km/h y 32 km/h aproximadamente y existe una alta posibilidad de colisión. El sistema no se activa cuando la posición del cambio es **R**.

### ⚠ Sistema activo de freno en ciudad

## ⚠ ADVERTENCIA

No confíe solamente en el sistema activo de freno en ciudad para evitar una posible colisión frontal.

Si no se presta atención al vehículo precedente y no se utiliza el pedal de freno de manera adecuada a la situación, se pueden producir graves daños o la muerte.

#### Para que el sistema funcione correctamente:

- Mantenga siempre limpia la parte superior del parabrisas. Limpie cualquier tipo de suciedad, hielo, escarcha, etc.
- No golpee la zona alrededor del sensor láser al limpiar el parabrisas.
- No retire el sensor láser de la unidad.

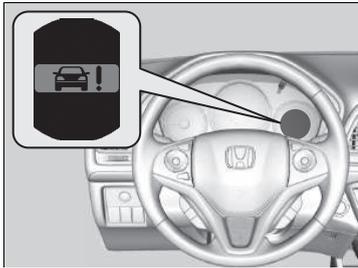
#### Modelos con caja de cambios manual

Cuando el vehículo se detiene con el frenado automático del sistema, es posible que se detenga el motor.

Para poner en marcha el motor, siga el procedimiento estándar.

➤ **Arranque del motor** P. 413, 416

## ■ Fases de alerta de colisión



El avisador acústico suena, el icono  parpadea en la pantalla de información múltiple y se frena bruscamente cuando no puede evitarse una posible colisión.

Este frenado automático con el sistema activado se cancela una vez detenido el vehículo completamente.

Aplique los frenos según sea necesario.

Aparece un mensaje que indica que el sistema está activado en la pantalla de información múltiple cuando se detiene el vehículo.

### ➤ Mensajes informativos y de advertencia de la pantalla de información múltiple

P. 116

El sistema se cancela si se utiliza el pedal de freno, el pedal del acelerador o el volante para evitar la colisión.

## ►► Sistema activo de freno en ciudad

Es posible que el sistema no se active o no detecte un vehículo delante del suyo en las siguientes condiciones:

- Un vehículo delante del suyo se encuentra en posición diagonal, horizontal o frontal.
- La distancia entre su vehículo y el vehículo precedente es demasiado corta.
- Hay una gran diferencia de velocidad entre su vehículo y el vehículo de delante.
- Un vehículo se cuela delante del suyo y frena de repente.
- Acelera rápidamente su vehículo, acercándose más al coche de delante.
- Un vehículo que circula en dirección contraria se desvía de repente delante del suyo.
- Su vehículo se desvía de repente hacia el carril opuesto.
- Un vehículo se cruza repentinamente delante del suyo en las intersecciones.
- Si conduce en condiciones meteorológicas adversas (fuerte lluvia, niebla, nieve, etc.).
- Al conducir por una carretera con curvas o sinuosa.
- Un vehículo delante del suyo está demasiado sucio, por lo que es difícil que las ondas de radio se reflejen bien.
- Pise el pedal de freno o gire el volante para evitar una colisión.
- El vehículo de delante es una motocicleta u otro vehículo pequeño que el sensor no puede detectar correctamente.
- La parte superior del parabrisas situada alrededor del sensor láser está cubierta de suciedad, hielo, escarcha, etc.

Es posible que el sistema no se active si mientras está pisando a fondo el pedal del acelerador.

## Activación y desactivación del sistema



Puede activar y desactivar el sistema mediante la pantalla de información múltiple.

► **Funciones configurables** P. 144

Cuando el sistema está apagado, el testigo **CTBA** en el panel de instrumentos se enciende.

El sistema activo de freno en ciudad se activa cada vez que gira el interruptor de encendido a la posición de CONTACTO **II**<sup>\*1</sup>, aunque lo hubiera desactivado la última vez que utilizó el vehículo.

\*1: Los modelos con sistema de acceso sin llave tienen un botón **ENGINE START/STOP** en lugar de un interruptor de encendido.

## ► Sistema activo de freno en ciudad

Es posible que el sistema se desactive automáticamente, el testigo **CTBA** se encienda y aparezca un mensaje en la pantalla de información múltiple en los siguientes casos:

- La temperatura alrededor del sensor láser en la parte superior del parabrisas es alta.
- La zona alrededor del sensor láser, situado en la parte superior del parabrisas, está cubierta de obstáculos, como suciedad, hielo y escarcha.
- El capó está cubierto de obstáculos, como nieve.

Detenga el vehículo en un lugar seguro, y

- Utilice el sistema de aire acondicionado para enfriar el interior si la temperatura del sensor láser es alta.
- Quite cualquier obstáculo que haya, como suciedad y nieve, del parabrisas y del capó.

► **Testigos** P. 114

Cuando mejoran las condiciones que provocaron la desactivación del sistema, el sistema se vuelve a activar.

Desactive el sistema cuando:

- Utiliza un dinamómetro o pone las ruedas en un rodillo.
- Conduce fuera de carretera o en carreteras montañosas obstruidas por hojas y ramas.

## ■ Con pocas posibilidades de colisión

El sistema puede activarse aunque sepa que hay un vehículo delante del suyo o cuando no hay ningún vehículo delante. A continuación se muestran algunos ejemplos:

### ■ Al adelantar vehículos

Su vehículo se acerca a otro vehículo precedente y cambia de carril para adelantarlo.

### ■ En un cruce

Su vehículo se acerca o adelanta a otro vehículo que está girando a la izquierda o a la derecha.

### ■ Por un puente bajo

Conduce bajo un puente estrecho o bajo.

### ■ Badenes, obras en la calzada, vías férreas, objetos en el arcén, etc.

Conduce sobre badenes, placas de hierro sobre la calzada, etc., o el vehículo se acerca a una vía férrea o a objetos en el arcén (como una señal de tráfico o un guardarraíl) en una curva.

### ■ Al estacionar

Su vehículo se aproxima a una pared o un vehículo estacionado.

## ► Sistema activo de freno en ciudad

Lleve su vehículo a un concesionario si es necesario reparar o extraer el sensor láser o la zona de alrededor, o si esta ha sufrido un fuerte impacto.

No modifique la suspensión del vehículo.

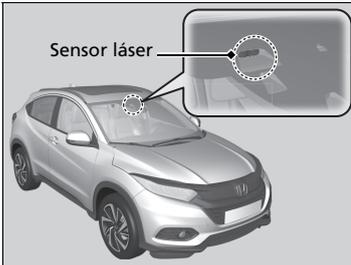
El sistema no funciona correctamente si se cambia la altura del vehículo.

Asegúrese de utilizar neumáticos del mismo tipo y tamaño en las cuatro ruedas. Utilice neumáticos que estén en las mismas condiciones y con rodadura adecuada. Si no lo hace, es posible que el sistema no funcione correctamente.

Es posible que el sistema no funcione correctamente en los siguientes casos:

- El vehículo lleva carga pesada en la parte trasera.
- Los neumáticos están por encima o por debajo del nivel de inflado recomendado.

## Información sobre el láser del sistema



La unidad del sistema activo de frenada en ciudad, incluido el sensor láser, se encuentra detrás del retrovisor.

A continuación se enumeran las características del láser que se utiliza en este sistema conforme a los requisitos de la IEC. Se puede encontrar la misma información en las etiquetas estándar IEC60825-1.

Clasificación del láser	
Potencia media máx.:	45 mW
Duración del pulso:	33 ns
Longitud de onda:	905 nm
Ángulo de potencia medio (horizontal x vertical)	28 x 12

## ► Sistema activo de freno en ciudad

### ⚠ ADVERTENCIA

Una manipulación inadecuada del sensor láser puede provocar daños en los ojos.

Para evitar lesiones oculares, siga las siguientes instrucciones:

- No separe el sensor de la unidad.
- No mire nunca al sensor a una distancia de 100 mm o inferior con un dispositivo óptico, como una lupa, un microscopio o una lente de objetivo.

**Etiqueta de clasificación del láser**

**Etiqueta de información del láser**

INVISIBLE LASER RADIATION  
DO NOT VIEW DIRECTLY WITH  
OPTICAL INSTRUMENTS (MAGNIFIERS)  
CLASS 1M LASER PRODUCT

Max average power: 45 mW  
Pulse duration: 33 ns  
Wavelength: 905 nm

IEC 60825-1:2007  
Complies with FDA performance standards for laser products  
except for deviations pursuant to Laser Notice No. 50, dated  
July 26<sup>th</sup>, 2001

## Señal de parada de emergencia

Se activa al frenar bruscamente mientras se conduce a una velocidad de 60 km/h o superior para alertar del frenado repentino a los conductores situados detrás mediante un parpadeo rápido de las luces de emergencia. Esto ayuda a alertar a los conductores situados detrás de usted para que tomen las medidas apropiadas para evitar una posible colisión con su vehículo.

### ■ Cuándo se activa el sistema:



Las luces de emergencia dejan de parpadear cuando:

- Suelta el pedal de freno.
- El ABS se desactiva.
- La velocidad del vehículo desacelera de forma moderada.
- Pulse el botón de las luces de emergencia.

### » Señal de parada de emergencia

La señal de parada de emergencia es un sistema que puede evitar una posible colisión trasera producida por una frenada brusca. Hace que las luces de emergencia parpadeen al tiempo que se produce el frenazo repentino. Siempre se recomienda evitar frenadas bruscas, salvo que sea absolutamente necesario.

El sistema de señal de parada de emergencia no se activa con el botón de las luces de emergencia pulsado.

Si el ABS deja de funcionar durante un cierto periodo de tiempo durante el frenado, es posible que el sistema de señal de parada de emergencia no se active.

## Cuando se detenga

1. Pise el pedal de freno con firmeza.
2. Con el pedal de freno pisado, tire a fondo del interruptor del freno de estacionamiento eléctrico, pero lentamente.

### Modelos con transmisión variable continua

3. Cambie a **P**.

### Modelos con caja de cambios manual

3. Mueva la palanca de cambios a la posición **R** o **1**.

### Modelos diésel

4. Mantenga el motor en ralentí durante unos 10 segundos.

### Todos los modelos

5. Apague el motor.
  - ▶ El testigo del freno de estacionamiento eléctrico se apaga en aproximadamente 15 segundos.

Confirme siempre que el freno de estacionamiento está accionado, sobre todo si está estacionado en una pendiente.

### Estacionamiento del vehículo

No estacione el vehículo cerca de objetos inflamables como hierba seca, aceite o madera.  
El calor procedente del escape puede provocar un incendio.

### Cuando se detenga

#### Modelos con transmisión variable continua

## ⚠ ADVERTENCIA

El vehículo podría desplazarse si se deja solo sin confirmar antes que el freno de estacionamiento está aplicado.

El movimiento de un vehículo podría provocar una colisión y producir lesiones graves o la muerte.

Mantenga siempre el pie en el pedal de freno hasta que confirme que el testigo de marcha seleccionada es **P**.

### AVISO

#### Modelos con transmisión variable continua

Las siguientes acciones pueden dañar la caja de cambios:

- Pisar los pedales del acelerador y de freno al mismo tiempo.
- Pisar el pedal del acelerador para retener el vehículo cuando está circulando cuesta arriba.
- Mover la palanca de cambios a la posición **P** antes de que el vehículo se detenga por completo.

#### » Cuando se detenga

A temperaturas extremadamente bajas, el freno de estacionamiento se puede congelar si está aplicado. Si se esperan tales temperaturas, no aplique el freno de estacionamiento y, al aparcar en una cuesta, gire las ruedas delanteras de forma que choquen contra la acera si el vehículo se desplaza hacia abajo o bloquee las ruedas para evitar que el vehículo se mueva. Si no toma ninguna precaución, el vehículo puede desplazarse inesperadamente y provocar una colisión.

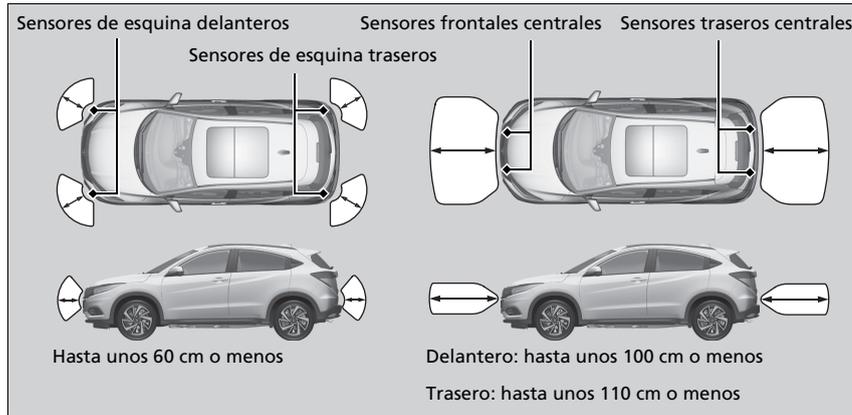
#### **Modelos diésel**

Si el vehículo ha circulado con un remolque, mantenga el motor en ralentí durante unos minutos. El motor en ralentí puede estar prohibido en algunos países. Consulte y respete la legislación de su país.

## Sistema del sensor de estacionamiento\*

Los sensores de las esquinas traseras y los sensores centrales controlan los obstáculos que se encuentran cerca del vehículo, y el avisador acústico, la pantalla de audio/información y la pantalla de información múltiple proporcionan información aproximada sobre la distancia entre el vehículo y el obstáculo.

### ■ Ubicación y alcance del sensor



### ☒ Sistema del sensor de estacionamiento\*

Incluso con el sistema activado, confirme que no haya ningún obstáculo cerca del vehículo antes de estacionar.

Es posible que el sistema no funcione correctamente en los siguientes casos:

- Los sensores están cubiertos por nieve, hielo, barro o suciedad.
- El vehículo se encuentra en una superficie irregular, como hierba, badenes o una cuesta.
- El vehículo ha estado expuesto a temperaturas altas o bajas.
- El sistema ha estado expuesto a dispositivos que emiten ondas de ultrasonido.
- Se conduce con mal tiempo.

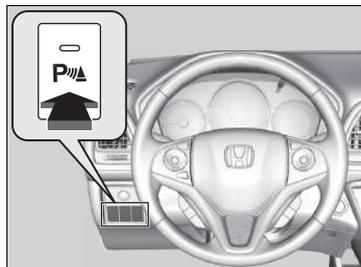
Es posible que el sistema no detecte:

- Objetos delgados o bajos.
- Materiales que absorben el sonido, como la nieve, el algodón o la gomaespuma.
- Objetos situados justo debajo del parachoques.

No coloque ningún accesorio sobre los sensores ni alrededor de los mismos.

\* No disponible en todos los modelos

### ■ Activación y desactivación del sistema del sensor de estacionamiento



Con el interruptor de encendido en la posición de CONTACTO [II]<sup>\*1</sup>, pulse el botón del sistema del sensor de estacionamiento para activar o desactivar el sistema. El testigo del botón se enciende cuando el sistema está activado.

Los sensores de esquina frontal y central frontal comienzan a detectar un obstáculo cuando la palanca de cambios está en cualquier posición excepto [P] o [R], y la velocidad del vehículo es inferior a 8 km/h.

Los sensores de esquina frontal, trasero y central trasero comienzan a detectar un obstáculo cuando la palanca de cambios está en cualquier posición excepto [R], y la velocidad del vehículo es inferior a 8 km/h.

#### Modelos con caja de cambios manual

También es necesario soltar el freno de estacionamiento.

### ► Activación y desactivación del sistema del sensor de estacionamiento

Cuando se gire el interruptor de encendido a la posición de CONTACTO [II]<sup>\*1</sup>, el sistema se encontrará en el estado seleccionado anteriormente.

\*1: Los modelos con sistema de acceso sin llave tienen un botón **ENGINE START/STOP** en lugar de un interruptor de encendido.

■ Cuando se acorta la distancia entre el vehículo y los obstáculos de detrás

Duración del aviso acústico intermitente	Distancia entre el parachoques y el obstáculo		Testigo	Pantalla de audio/información Pantalla de información múltiple
	Sensores de esquina	Sensores centrales		
Moderada	—	Delantero: aproximadamente 100-60 cm Trasero: aproximadamente 110-60 cm	Parpadea en amarillo*1	<div data-bbox="1133 280 1484 515"> <p>Pantalla de audio/información</p>  <p>Los testigos se encienden si el sensor detecta un obstáculo.</p> </div> <div data-bbox="1133 515 1484 761">  <p>Los testigos se encienden si el sensor detecta un obstáculo.</p> </div> <div data-bbox="1133 761 1484 996"> <p>Pantalla de información múltiple</p>  <p>Los testigos se encienden si el sensor detecta un obstáculo.</p> </div>
Corta	Alrededor de 60-45 cm	Alrededor de 60-45 cm	Parpadea en ámbar	
Muy breve	Alrededor de 45-35 cm	Alrededor de 45-35 cm		
Fija	Alrededor de 35 cm o menos	Alrededor de 35 cm o menos	Parpadea en rojo	

\*1: En esta fase, solo los sensores centrales detectan obstáculos.

## ■ Apagado de todos los sensores traseros

1. Asegúrese de que el sistema del sensor de estacionamiento no esté activado. Gire el interruptor de encendido a la posición de BLOQUEO **O**\*1.
2. Mantenga pulsado el botón del sistema del sensor de estacionamiento y gire el interruptor de encendido a la posición de CONTACTO **II**\*1.
3. Pulse el botón durante 10 segundos. Suelte el botón cuando el testigo en el botón parpadea.
4. Pulse nuevamente el botón. El testigo del botón se enciende.
  - Suena el avisador acústico dos veces. Los sensores traseros ahora están desactivados.

Para volver a encender los sensores traseros, siga el procedimiento que se muestra anteriormente. El avisador acústico suena tres veces cuando los sensores traseros se vuelven a encender.

## ▣ Apagado de todos los sensores traseros

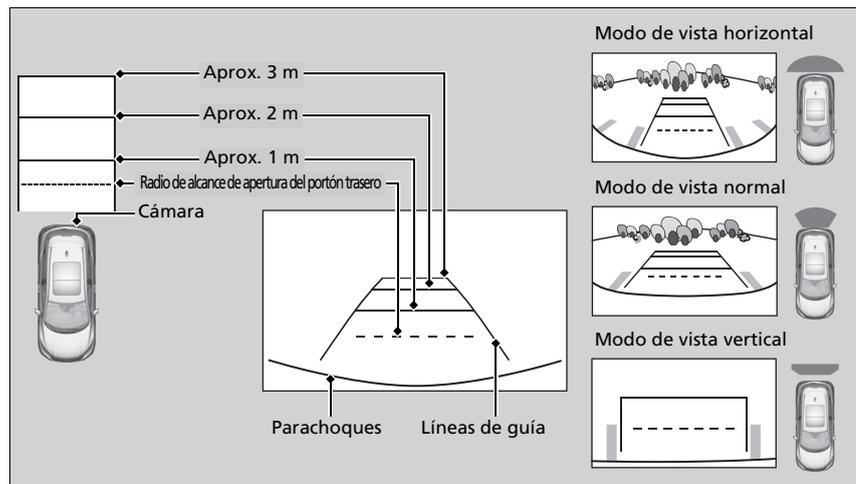
Cuando mueva la caja de cambios a la posición **R**, el testigo en el botón del sistema del sensor de estacionamiento parpadea como recordatorio de que los sensores traseros se han desactivado.

\*1: Los modelos con sistema de acceso sin llave tienen un botón **ENGINE START/STOP** en lugar de un interruptor de encendido.

## Acerca de la cámara trasera con múltiples vistas

La pantalla de audio/información puede mostrar la visión de la zona trasera del vehículo. La pantalla cambia automáticamente a la visión de la zona trasera cuando la transmisión se coloca en la posición **R**.

### Área visualizada en la cámara trasera con múltiples vistas



### Acercas de la cámara trasera con múltiples vistas

La vista que ofrece la cámara de visión trasera tiene limitaciones. No muestra las esquinas del parachoques ni lo que hay debajo de este. Su lente singular también hace que los objetos parezcan estar más cerca o más lejos de lo que están realmente.

Compruebe visualmente que es seguro dar marcha atrás. Determinadas condiciones (el clima, la iluminación y las altas temperaturas) también pueden limitar la visión de la zona trasera. No debe confiar únicamente en la pantalla de la cámara trasera, ya que no proporciona toda la información sobre las condiciones de la zona trasera del vehículo.

Si la cámara está cubierta de suciedad, humedad, etc., límpiela con un paño suave y húmedo.

\* No disponible en todos los modelos

Puede ver tres modos distintos de la cámara en la pantalla de audio/información.

Toque el icono correspondiente para cambiar el modo.



: modo de vista horizontal



: modo de vista normal



: modo de vista vertical

- Si el último modo de visualización usado es el horizontal o el normal, la próxima vez que cambie la caja de cambios a la posición **R**, se volverá a usar este modo.
- Si el modo de vista vertical se estaba usando la última vez que apagó el motor, el modo horizontal será el que se seleccione cuando vuelva a poner el interruptor de encendido en posición de CONTACTO **II**<sup>\*1</sup> y coloque la caja de cambios en posición **R**.

#### ▶▶ Acerca de la cámara trasera con múltiples vistas

Si se selecciona el icono  mientras se muestra la cámara trasera con múltiples vistas, se pueden personalizar los siguientes elementos:

- **Directriz fija**

**Activada:** las directrices aparecen cuando se ponga la palanca de cambios en la posición **R**.

**Desactivada:** las líneas de guía no aparecen.

- **Directriz dinámica**

**Activada:** las líneas de guía se mueven según la dirección del volante.

**Desactivada:** las líneas de guía no se mueven.

- **Pantalla**

Se puede cambiar el ajuste de **brillo, contraste, nivel de negro, color y tono** de la pantalla de la cámara trasera con múltiples vistas.

También se puede cambiar el ajuste de **pauta fija y pauta dinámica** con las funciones configurables.

▶ **Funciones configurables** P. 345

\*1: Los modelos con sistema de acceso sin llave tienen un botón **ENGINE START/STOP** en lugar de un interruptor de encendido.

Modelos de gasolina

## Información sobre el combustible

### ■ Recomendaciones sobre el combustible

**Gasolina/gasohol según los estándares EN 228**

**Gasolina/gasohol sin plomo de alta calidad hasta E10 (90 % de gasolina y 10 % de etanol), con un índice de octanos de 95 o superior**

El vehículo está diseñado para funcionar con gasolina sin plomo de alta calidad de 95 octanos como mínimo. Si no se dispone de este octanaje, se puede utilizar provisionalmente gasolina sin plomo de 91 octanos como mínimo.

El uso de gasolina sin plomo normal puede causar ruidos de golpeteo metálico y provocará un rendimiento inferior del motor. El uso continuado de gasolina normal puede dañar el motor.

### ■ Capacidad del depósito de combustible: 50 L

### » Información sobre el combustible

#### AVISO

El uso de gasolina que contiene plomo presenta los siguientes riesgos:

- Daños en el sistema de escape, incluido el catalizador
- Daños en el motor y el sistema de combustible
- Efectos perjudiciales en el motor y otros sistemas



#### Combustibles oxigenados

Los combustibles oxigenados se mezclan con gasolina y compuestos de etanol o éter. El vehículo también está diseñado para funcionar con combustibles oxigenados que contengan hasta un 10 % de etanol por volumen y hasta un 22 % de ETBE por volumen, según los estándares EN 228. Para obtener más información, póngase en contacto con un concesionario.

Modelos diésel

## Información sobre el combustible

### ■ Recomendaciones sobre el combustible

#### Combustible diésel estándar EN 590

Seleccione el combustible adecuado, limpio y de buena calidad de acuerdo con las condiciones regionales y climáticas. El uso del combustible inadecuado puede reducir el rendimiento del motor.

### ■ Capacidad del depósito de combustible: 50 L

### » Información sobre el combustible

#### AVISO

Si se usa gasolina en motores diésel se pueden ocasionar graves daños.

El vehículo no está diseñado para usar Biodiésel (concentración pura o alta, más que la especificada en EN 590). Para obtener más información, póngase en contacto con un concesionario.

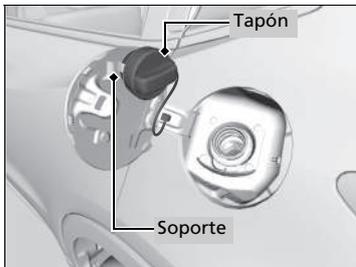
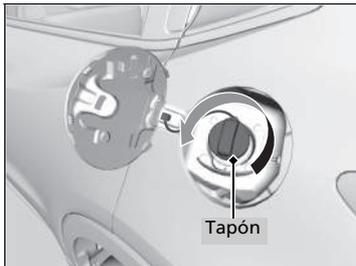
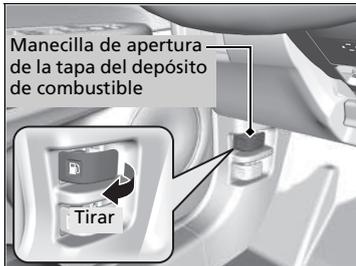
No utilice nunca gasoil para calderas ni combustible diésel marino.

Recomendamos sustituir el filtro de combustible antes de empezar a circular si el vehículo ha permanecido estacionado durante un periodo prolongado. El filtro de combustible podría obstruirse antes de lo habitual.



Modelos de gasolina

## Repostaje



1. Detenga el vehículo con la parte trasera izquierda del mismo al lado del surtidor.
2. Apague el motor.
3. Tire de la manecilla de apertura de la tapa del depósito de combustible bajo la esquina inferior izquierda del salpicadero.
  - ▶ Se abrirá la tapa del depósito de combustible.
4. Retire lentamente el tapón de llenado de combustible. Si oye que sale aire, espere a que se detenga y, a continuación, gire el asidero lentamente para abrir el tapón de llenado de combustible.
5. Coloque el tapón de llenado de combustible en el soporte.
6. Introduzca a fondo la boquilla de llenado.
  - ▶ Cuando el depósito esté lleno, la boquilla se soltará automáticamente. De esta manera, se deja espacio libre en el depósito de combustible en caso de que el combustible se expanda a causa de un cambio de temperatura.
7. Después del repostaje, vuelva a colocar el tapón de llenado de combustible, apretándolo hasta que escuche un clic al menos una vez.
  - ▶ Cierre la tapa del depósito de combustible con la mano.

### Repostaje

## ⚠ ADVERTENCIA

La gasolina es muy inflamable y explosiva. Puede quemarse o resultar herido de gravedad al manipular combustible.

- Detenga el motor y manténgalo alejado de fuentes de calor, chispas y llamas.
- Manipule el combustible solo al aire libre.
- Limpie las salpicaduras inmediatamente.

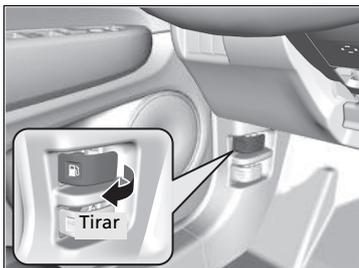
La boquilla de llenado se detiene automáticamente para dejar espacio en el depósito de combustible con objeto de que el combustible no rebose a causa de los cambios de la temperatura del aire.

No siga añadiendo combustible una vez que la boquilla se haya detenido automáticamente. Si añade más combustible puede rebasarse la capacidad del depósito de combustible.

Modelos diésel

## Repostaje

El depósito de combustible no cuenta con un tapón de llenado de combustible. Puede insertar la boquilla de llenado de combustible diésel directamente en el cuello del depósito de combustible. El depósito se sella cuando se retira la boquilla de llenado.



1. Detenga el vehículo con la parte trasera izquierda del mismo al lado del surtidor.
2. Apague el motor.
3. Tire de la manecilla de apertura de la tapa del depósito de combustible bajo la esquina inferior izquierda del salpicadero.
  - Se abrirá la tapa del depósito de combustible.

### Repostaje

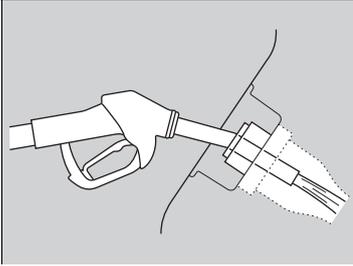
## ⚠ ADVERTENCIA

El combustible es muy inflamable y explosivo. Puede quemarse o resultar herido de gravedad al manipular combustible.

- Detenga el motor y manténgalo alejado de fuentes de calor, chispas y llamas.
- Manipule el combustible solo al aire libre.
- Limpie las salpicaduras inmediatamente.

La boca de llenado de combustible está diseñada para aceptar solamente boquillas de repostaje de las estaciones de servicio. El uso de tubos de diámetro más pequeño (por ej., los que se utilizan para aspirar combustible para otros usos) o cualquier otro tipo de dispositivo no usado en una estación de servicio pueden dañar la zona en el interior y en torno a la boca de llenado.

La boquilla de llenado se detiene automáticamente para dejar espacio en el depósito de combustible con objeto de que el combustible no rebose a causa de los cambios de la temperatura del aire.



4. Coloque el extremo de la boquilla de llenado en la parte inferior de la boca de llenado y, a continuación, insértela lentamente y hasta el fondo.
  - Asegúrese de que el extremo de la boquilla de llenado quede hacia abajo a lo largo del tubo de llenado.
  - Mantenga el nivel de la boquilla de llenado.
  - Cuando el depósito esté lleno, la boquilla de llenado se desactivará automáticamente.
  - Al terminar, espere alrededor de 10 segundos antes de retirar la boquilla de llenado.
5. Cierre la tapa del depósito de combustible con la mano.

#### ►► Repostaje

No siga añadiendo combustible una vez que la boquilla se haya detenido automáticamente. Si añade más combustible puede rebasarse la capacidad del depósito de combustible.

Si tiene que repostar el vehículo desde un bidón, utilice el embudo proporcionado con el vehículo.

#### ► Repostaje desde un bidón para combustible P. 652

Compruebe haber elegido la boquilla adecuada. Si no puede insertar la boquilla de llenado aunque sea para combustible diésel, utilice el embudo proporcionado con el vehículo.

## Reducción del consumo de combustible y de las emisiones de CO<sub>2</sub>

El ahorro de combustible y la reducción de las emisiones de CO<sub>2</sub> dependen de varios factores, incluyendo las condiciones de conducción, el peso de la carga, el tiempo de ralentí, los hábitos de conducción y el estado del vehículo. En función de estos y otros factores, se puede alcanzar o no el consumo de combustible nominal del vehículo.

### Mantenimiento y consumo de combustible

Puede optimizar el consumo de combustible mediante el mantenimiento adecuado de su vehículo.

Siga el programa de mantenimiento y, si es necesario, consulte el folleto de garantía. En los vehículos sin sistema de información de mantenimiento, siga el programa de mantenimiento.

#### 🔧 Programa de mantenimiento\* P. 521

- Utilice aceite del motor con la viscosidad recomendada.

#### 🔧 Aceite del motor recomendado P. 536

- Mantenga la presión de los neumáticos especificada.
- No cargue el vehículo con demasiado equipaje.
- Mantenga el vehículo limpio. La acumulación de nieve o barro en los bajos del vehículo supone un aumento del peso y de la resistencia aerodinámica.

### 🔧 Reducción del consumo de combustible y de las emisiones de CO<sub>2</sub>

Para determinar el consumo real de combustible durante la conducción se recomienda el cálculo directo.

100	×	Litros de combustible	÷	Kilómetros conducidos	=	L por 100 km
Millas conducidas	÷	Galones de combustible	=	Millas por galón		

## Precauciones de manipulación

El turbocompresor es un dispositivo de alta precisión para obtener mayor potencia al proporcionar un gran volumen de aire comprimido en el motor mediante una turbina accionada por la presión de los gases de escape del motor.

- Cuando el motor está frío justo después de arrancar, evite revolucionar el motor o una aceleración repentina.
- Cambie siempre el aceite y filtro de aceite del motor de acuerdo con el programa de mantenimiento. La turbina gira a velocidades muy altas más de 100 000 rpm y la temperatura alcanza más de 700 °C. Está lubricado y refrigerado por el aceite del motor. Si no cambia el filtro y el aceite del motor en la distancia o el intervalo programados, el aceite del motor deteriorado puede provocar fallos, como gripaje y un ruido inusual del cojinete de la turbina.

\* No disponible en todos los modelos

### ☞ Vehículo con motor turbo\*

Los intervalos de mantenimiento programados para sustituir el filtro y el aceite del motor están indicados en la interfaz de información para el conductor. Siga la información para cambiarlos según las indicaciones.

☞ **Sistema de información de mantenimiento\*** P. 511

☞ **Sistema de control del aceite del motor\*** P. 516

☞ **Programa de mantenimiento\*** P. 521

☞ **Aceite del motor recomendado** P. 536

Puede que se encienda el testigo de temperatura alta cuando vuelva a arrancar el motor después de conducir en condiciones de carga elevada, como a alta velocidad o en un terreno montañoso.

Es normal. El testigo se apaga tras el ralentí o cuando conduce alrededor de un minuto.



# Mantenimiento

En este capítulo se trata el mantenimiento básico.



## Antes de realizar operaciones de mantenimiento

Revisión y mantenimiento .....	508
Seguridad de mantenimiento .....	509
Piezas y líquidos usados en las operaciones de mantenimiento.....	510
Información acerca de las operaciones de mantenimiento.....	510
<b>Sistema de información de mantenimiento*</b> .....	511
<b>Sistema de control del aceite del motor*</b> .....	516
<b>Programa de mantenimiento*</b> .....	521
<b>Operaciones de mantenimiento bajo el capó</b>	
Elementos de mantenimiento bajo el capó.....	532
Apertura del capó .....	535
Aceite del motor recomendado.....	536, 540
Comprobación del aceite .....	542

Adición del aceite del motor .....	544
Refrigerante del motor.....	545, 547, 549
Líquido de la caja de cambios .....	551
Líquido de frenos/embrague* .....	552
Relleno del líquido del lavaparabrisas ...	553
Filtro de combustible .....	554
<b>Regeneración del filtro de partículas diésel (DPF)*</b> .....	555
<b>Sustitución de bombillas</b> .....	557
<b>Comprobación y mantenimiento de las escobillas del limpiaparabrisas</b> .....	565
<b>Comprobación y mantenimiento de los neumáticos</b>	
Comprobación de los neumáticos .....	569
Indicadores de desgaste .....	570

Vida útil de los neumáticos .....	570
Sustitución de neumáticos y ruedas .....	571
Intercambio de neumáticos.....	572
Dispositivos de tracción en la nieve.....	573
<b>Batería</b> .....	575
<b>Mantenimiento del mando a distancia</b>	
Sustitución de la pila de botón.....	580
<b>Mantenimiento del sistema de control de climatización</b> .....	582
<b>Limpieza</b>	
Mantenimiento del interior .....	585
Cuidado del exterior .....	587
<b>Accesorios y modificaciones</b> .....	590

\* No disponible en todos los modelos

## Revisión y mantenimiento

Por su seguridad, realice todas las operaciones de revisión y mantenimiento indicadas para mantener el vehículo en buen estado. Si detecta alguna anomalía (ruido, olor, líquido de frenos insuficiente, restos de aceite en el suelo, etc.) lleve el vehículo a un concesionario para que lo revisen. Consulte el Manual de servicio suministrado con el vehículo/programa de mantenimiento de este manual del propietario para obtener información detallada sobre las tareas de mantenimiento y revisión.

➤ **Programa de mantenimiento**\* P. 521

### Tipos de revisiones y mantenimiento

#### ■ Revisiones diarias

Realice revisiones antes de recorrer grandes distancias, al lavar el vehículo o al repostar.

#### ■ Revisiones periódicas

- Compruebe mensualmente el nivel del líquido de frenos/embrague\*.
  - **Líquido de frenos/embrague**\* P. 552
- Compruebe mensualmente la presión de los neumáticos. Examine el desgaste de la banda de rodadura y compruebe que no presenta objetos extraños.
  - **Comprobación y mantenimiento de los neumáticos** P. 569
- Compruebe mensualmente el funcionamiento de las luces exteriores.
  - **Sustitución de bombillas** P. 557
- Compruebe el estado de las escobillas del limpiaparabrisas al menos cada seis meses.
  - **Comprobación y mantenimiento de las escobillas del limpiaparabrisas** P. 565

## Seguridad de mantenimiento

En este manual se recogen algunas de las precauciones de seguridad más importantes. No obstante, no podemos prevenirle de todos y cada uno de los peligros que pueden ocurrir durante las operaciones de mantenimiento. Solo usted puede decidir si debe o no realizar una tarea específica.

### Seguridad en el mantenimiento

- Para reducir la posibilidad de explosión o incendio, mantenga los cigarrillos, las chispas y las llamas lejos de la batería y de los componentes relacionados con el combustible.
- Nunca deje trapos, toallas ni ningún objeto inflamable debajo del capó.
  - El calor del motor y del escape puede prenderles fuego y provocar un incendio.
- Para limpiar los componentes, utilice un desengrasante o un limpiador de piezas de venta comercial, pero no gasolina.
- Lleve protección para los ojos y ropa de protección al trabajar en la batería o con aire comprimido.
- Los gases de escape del motor contienen monóxido de carbono, que es venenoso y puede ser mortal.
  - Arranque el motor solamente si hay una ventilación adecuada.

### Seguridad del vehículo

- El vehículo debe estar parado.
  - Compruebe que el vehículo está estacionado en una superficie nivelada, que el freno de estacionamiento está aplicado y que el motor está parado.
- Tenga cuidado para no quemarse con las piezas calientes.
  - Asegúrese de que el motor y el sistema de escape se enfrían completamente antes de tocar las piezas del vehículo.
- Tenga cuidado para no lesionarse con las piezas móviles.
  - No arranque el motor a menos que así se lo indiquen y mantenga las manos y las extremidades lejos de las piezas móviles.
  - No abra el capó con la función de parada automática en ralentí\* activada.

\* No disponible en todos los modelos

#### Seguridad de mantenimiento

### **⚠ ADVERTENCIA**

En caso de que no se realice el mantenimiento adecuado en el vehículo o no se corrija un problema antes de la conducción, se puede provocar un accidente en el que puede resultar herido de gravedad o morir.

Siga siempre las recomendaciones de inspección y mantenimiento, así como los programas indicados en este manual del propietario o Manual de servicio.

### **⚠ ADVERTENCIA**

Si no se siguen correctamente las instrucciones de mantenimiento y las precauciones, se pueden producir lesiones graves e incluso la muerte.

Siga siempre los procedimientos y precauciones indicados en este manual del propietario.

## Piezas y líquidos usados en las operaciones de mantenimiento

Para realizar operaciones de mantenimiento y reparación del vehículo, se recomienda usar líquidos y piezas originales de Honda. Las piezas originales de Honda se fabrican según los mismos estándares de alta calidad que los vehículos Honda.

## Información acerca de las operaciones de mantenimiento

Si el vehículo dispone de sistema de información de mantenimiento, la pantalla de información múltiple le informará de cuándo es necesario realizar el mantenimiento. Consulte el libro de mantenimiento entregado con el vehículo para obtener información sobre los códigos de los elementos de mantenimiento que aparecen en la pantalla.

➤ **Sistema de información de mantenimiento**\* P. 511

Si no está disponible el sistema de información de mantenimiento, siga los programas de mantenimiento del libro de mantenimiento entregado con el vehículo.

Si el vehículo no dispone de manual de mantenimiento, siga el programa de mantenimiento indicado en este manual del propietario.

➤ **Programa de mantenimiento**\* P. 521

### ▶▶ Piezas y líquidos usados en las operaciones de mantenimiento

**Modelos de gasolina con turbocompresor**

**Modelos diésel**

**AVISO**

No presione la cubierta del motor a la fuerza. Esto puede dañar la cubierta del motor y sus componentes.

### ▶▶ Información acerca de las operaciones de mantenimiento

**Modelos con sistema de información de mantenimiento**

Si planea llevar el vehículo a un país en el que no se aplica el sistema de información de mantenimiento, póngase en contacto con un concesionario para obtener información sobre cómo registrar la información del sistema de información de mantenimiento y programar el mantenimiento según las condiciones de ese país.

Proporciona información sobre el mantenimiento que se debe realizar. Los elementos de mantenimiento están representados por un código y un icono. El sistema informa de cuándo es necesario llevar el vehículo a un concesionario indicando los días restantes.

Cuando el siguiente mantenimiento esté próximo, sea inminente o haya pasado, aparecerá un icono de advertencia en la pantalla de información múltiple cada vez que gire el interruptor de encendido a la posición de CONTACTO \*1.

\*1: Los modelos con sistema de acceso sin llave tienen un botón **ENGINE START/STOP** en lugar de un interruptor de encendido.

\* No disponible en todos los modelos

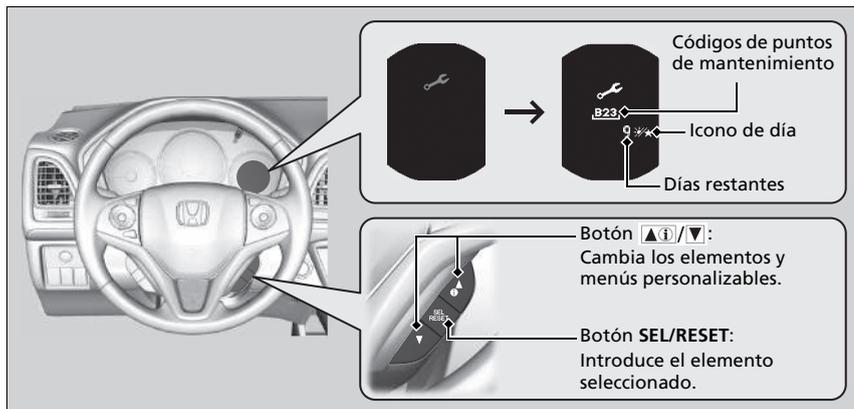
## ☒ Sistema de información de mantenimiento \*

Puede seleccionar que se muestre el mensaje de aviso correspondiente junto con el icono de advertencia en la pantalla de información múltiple.

El programa de mantenimiento no puede mostrar la información correcta si se desconecta o extrae la batería durante un período prolongado. Si sucede esto, acuda a su concesionario.

## ■ Visualización de la información del sistema de información de mantenimiento

1. Gire el interruptor de encendido a la posición de CONTACTO \*1.
2. Pulse el botón /▼ (información) repetidamente hasta que los elementos de mantenimiento aparezcan en la pantalla de información múltiple.



El testigo de mensajes del sistema (  ) se enciende junto con la información del sistema de información de mantenimiento.

## ► Visualización de la información del sistema de información de mantenimiento

Basándose en las condiciones de funcionamiento del motor y el estado del aceite del motor, el sistema calcula los días que restan para el siguiente mantenimiento.

\*1: Los modelos con sistema de acceso sin llave tienen un botón **ENGINE START/STOP** en lugar de un interruptor de encendido.

**Iconos de advertencia e información del sistema de información de mantenimiento en la pantalla de información múltiple**

Icono de advertencia (ámbar)	Sistema de información de mantenimiento	Explicación	Información
<p><b>MANTENIMIENTO PRÓXIMO</b></p> 		<p>Uno o más elementos de mantenimiento se deben realizar antes de 30 días. Los días restantes se calculan en función de las condiciones de conducción.</p>	<p>Los días restantes se descuentan por día.</p>
<p><b>REALIZAR MANTENIMIENTO</b></p> 		<p>Uno o más elementos de mantenimiento se deben realizar antes de 10 días. Los días restantes se calculan en función de las condiciones de conducción.</p>	<p>Asegúrese de que se realiza el mantenimiento indicado cuanto antes.</p>
<p><b>MANTENIMIENTO PENDIENTE</b></p> 		<p>El mantenimiento indicado sigue sin haberse realizado después de que el valor de días restantes haya llegado a 0.</p>	<p>El vehículo ha sobrepasado el límite necesario para realizar el mantenimiento. Asegúrese de realizar inmediatamente el mantenimiento y de restablecer el sistema de información de mantenimiento.</p>

## ■ Elementos del sistema de información de mantenimiento

Los elementos de mantenimiento se muestran en la pantalla de información múltiple mediante un código y un icono.

Remítase al libro de mantenimiento entregado con el vehículo para obtener más información sobre los códigos e iconos del sistema de información de mantenimiento.

## ■ Disponibilidad del sistema de información de mantenimiento

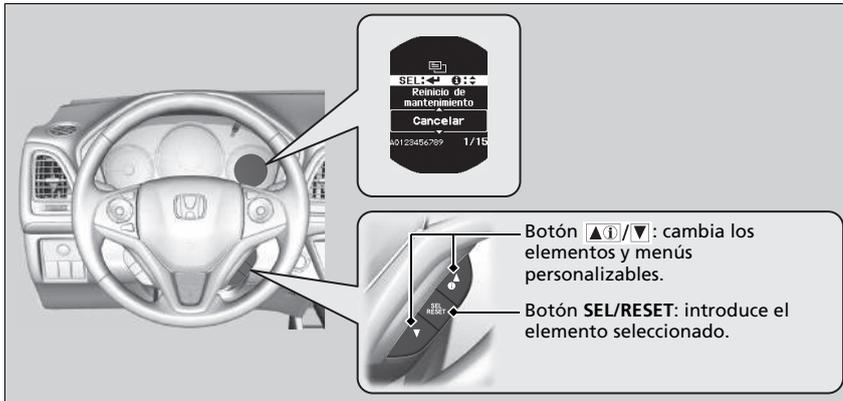
Aunque la información del sistema de información de mantenimiento aparezca en la pantalla de información múltiple al pulsar el botón  (información), este sistema no está disponible en algunos países. Remítase al libro de mantenimiento entregado con el vehículo o pregunte a un concesionario si puede utilizar el sistema de información de mantenimiento.

## »» Disponibilidad del sistema de información de mantenimiento

Si planea llevar el vehículo a un país en el que no se aplica el sistema de información de mantenimiento, póngase en contacto con un concesionario para obtener información sobre cómo registrar la información del sistema de información de mantenimiento y programar el mantenimiento según las condiciones de ese país.

## Restablecimiento de la pantalla

Restablezca la pantalla de información del sistema de información de mantenimiento si usted ha realizado el mantenimiento.



1. Gire el interruptor de encendido a la posición de CONTACTO \*1.
2. Vaya a la pantalla **Info. mantenimiento**.  
 ➤ **Funciones configurables** P. 144
3. Pulse el botón **SEL/RESET**.  
 ➤ En la pantalla de información múltiple se muestra el modo de restablecimiento de la información de mantenimiento.
4. Seleccione el código de mantenimiento que desee restablecer con el botón ▲(i)/▼ y, a continuación, pulse el botón **SEL/RESET**.  
 ➤ El código de mantenimiento desaparecerá.

Para cancelar el modo de restablecimiento de la información de mantenimiento, seleccione **Cancelar** y, a continuación, pulse el botón **SEL/RESET**.

\*1: Los modelos con sistema de acceso sin llave tienen un botón **ENGINE START/STOP** en lugar de un interruptor de encendido.

## Restablecimiento de la pantalla

### AVISO

Si no se restablece la información del sistema de información de mantenimiento después de un mantenimiento, es posible que el sistema muestre intervalos de mantenimiento incorrectos que pueden provocar problemas mecánicos serios.

La pantalla de información del sistema de información de mantenimiento se restablecerá en el concesionario una vez que se haya realizado el mantenimiento. Si el mantenimiento no se realiza en un concesionario, deberá restablecer la pantalla de información del sistema de información de mantenimiento usted mismo.

# Sistema de control del aceite del motor\*

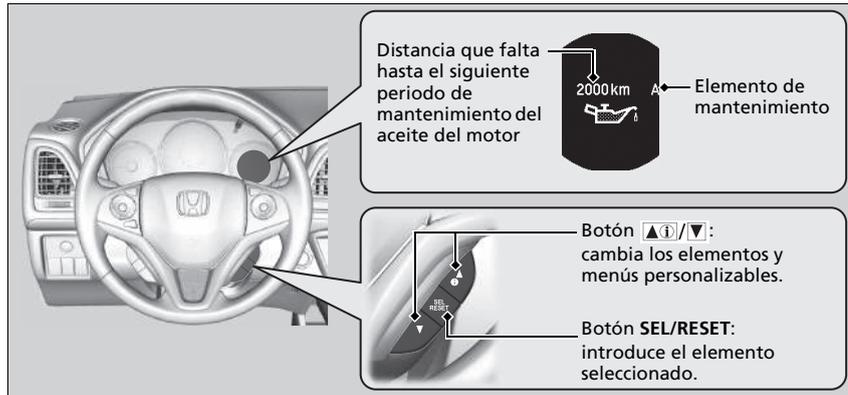
Modelos sin sistema información de mantenimiento

Modelos de gasolina con turbocompresor

El testigo del sistema de control del aceite le indica cuándo cambiar el aceite del motor o cuándo llevar su vehículo a un concesionario para las tareas de mantenimiento pertinentes.

## Visualización de información del sistema de control del aceite

Ciertos elementos de mantenimiento próximo, junto con la vida del aceite estimada, aparecen en la interfaz de información para el conductor. Puede consultarlos en cualquier momento en la pantalla de información del sistema de control del aceite.



1. Gire el interruptor de encendido a la posición de CONTACTO \*1.
2. Pulse el botón ▲ⓘ/▼ (información) repetidamente hasta que los elementos de mantenimiento aparezcan en la pantalla de información múltiple.

El testigo de mensaje del sistema (ⓘ) permanece encendido en el panel de instrumentos tras alcanzar el periodo de mantenimiento. Asegúrese de que se realiza el mantenimiento indicado en un concesionario inmediatamente.

\*1: Los modelos con sistema de acceso sin llave tienen un botón **ENGINE START/STOP** en lugar de un interruptor de encendido.

### Visualización de información del sistema de control del aceite

La distancia que falta hasta el siguiente periodo de mantenimiento se calcula y se muestra basándose en las condiciones de funcionamiento y del aceite del motor.

En función de las condiciones de circulación, la distancia de recorrido real será menor a la distancia mostrada.

El tipo y el contenido de los elementos que requieren mantenimiento son los siguientes:

- A. Sustituir el aceite del motor
- B. Cambiar el aceite y el filtro de aceite del motor

Independientemente de la información del sistema de control del aceite, realice el mantenimiento después de que haya transcurrido un año desde el último cambio de aceite.

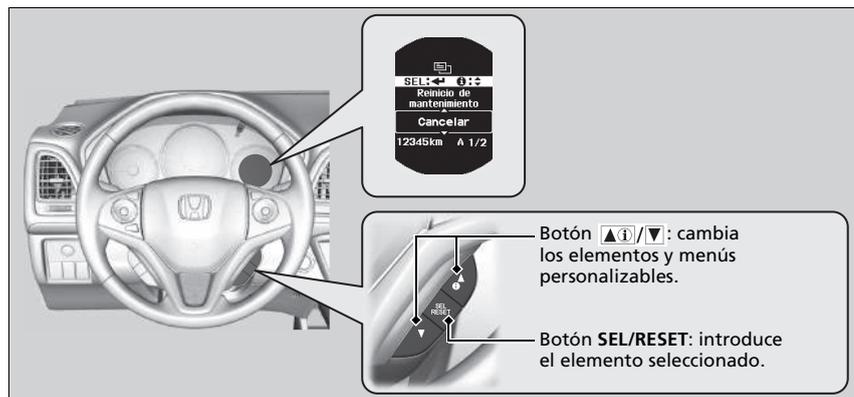
## Información del sistema de control del aceite en la pantalla de información múltiple

Mensaje de aviso	Pantalla de vida del aceite	Información
<p>NORMAL</p> <p>—</p>		<p>Cuando restablezca la distancia restante después de un cambio de aceite, aparecerán una serie de puntos en la pantalla de la vida del aceite. Estos puntos permanecerán en la pantalla hasta que el sistema determine, en función de las condiciones de conducción, la distancia restante hasta el próximo cambio de aceite o del filtro de aceite.</p>
		<p>Cuando seleccione la pantalla de información del sistema de control del aceite, visualizará la vida útil restante del aceite del motor, o la vida útil restante del aceite del motor y del filtro de aceite.</p>

Mensaje de aviso	Pantalla de vida del aceite	Información
<p>MANTENIMIENTO PRÓXIMO</p> 		<p>El aceite del motor, o el filtro de aceite y el aceite del motor se están aproximando al final de su vida útil.</p>
<p>REALIZAR MANTENIMIENTO</p> 		<p>El aceite del motor, o el aceite del motor y el filtro de aceite han alcanzado prácticamente el final de su vida útil, y es necesario proceder con los puntos de mantenimiento correspondientes cuanto antes.</p>
<p>MANTENIMIENTO PENDIENTE</p> 		<p>El aceite del motor, o el filtro de aceite y el aceite del motor han superado su vida útil. Es necesario proceder de inmediato con los puntos de mantenimiento correspondientes.</p>

## Restablecimiento de la pantalla

Restablezca la información del sistema de control de aceite del motor si ha realizado usted mismo el mantenimiento.



1. Gire el interruptor de encendido a la posición de CONTACTO **II**\*1.
2. Vaya a **Ajuste del vehículo** y, a continuación, a la pantalla **Info. Mantenimiento**.  
 ► **Funciones configurables** P. 144
3. Pulse el botón **SEL/RESET**.  
 ► En la pantalla de información múltiple aparece el modo de restablecimiento.
4. Seleccione **Reiniciar** con el botón ▲①/▼ y, a continuación, pulse el botón **SEL/RESET**.  
 ► El código de mantenimiento desaparecerá.

Para cancelar el modo de restablecimiento, seleccione **Cancelar** y, a continuación, pulse el botón **SEL/RESET**.

\*1: Los modelos con sistema de acceso sin llave tienen un botón **ENGINE START/STOP** en lugar de un interruptor de encendido.

## Restablecimiento de la pantalla

### AVISO

Si no se restablece la vida del aceite del motor después de un mantenimiento, es posible que el sistema muestre intervalos de mantenimiento incorrectos que pueden provocar problemas mecánicos graves.

La pantalla de vida del aceite del motor se restablecerá en el concesionario una vez que se haya realizado el mantenimiento. Si el mantenimiento no se realiza en un concesionario, deberá restablecer la pantalla de vida del aceite del motor usted mismo.

Si el vehículo incluye el libro de mantenimiento, el programa de mantenimiento figura en el mismo. Para los vehículos sin manual de mantenimiento, remítase al siguiente programa de mantenimiento.

El programa de mantenimiento establece el mantenimiento mínimo necesario que se debe realizar para garantizar el correcto funcionamiento del vehículo. Debido a las diferencias geográficas y climáticas, es posible que se requiera un mantenimiento adicional. Consulte el manual de garantía para obtener más información.

Solo los técnicos bien equipados y capacitados deberán realizar el mantenimiento. Su concesionario autorizado cumple todos estos requisitos.

Modelos de gasolina

Excepto modelos de Europa y Ucrania

Mantenimiento a la distancia o al tiempo indicados, lo que ocurra primero.	km x 1000	20	40	60	80	100	120	140	160	180	200
		meses	12	24	36	48	60	72	84	96	108
Cambiar el aceite del motor*1	Modelos sin turbocompresor	Normal Cada 10 000 km o 1 año									
		Riguroso Cada 5000 km o 6 meses									
	Modelos con turbocompresor	Cuando se enciende el testigo o cada año									
Cambiar el filtro de aceite del motor*1	Modelos sin turbocompresor	Normal Cada 20 000 km o cada 2 años									
		Riguroso Cada 10 000 km o 1 año									
	Modelos con turbocompresor	Cuando se enciende el testigo o cada 2 años									
Añadir agente limpiador de inyectores original*2	Modelos de inyección directa	Cada 10 000 km o 1 año									
Cambiar el cartucho del filtro de aire		Cada 30 000 km									
Revisar posibles obstrucciones de las válvulas		Cada 120 000 km*3									
Cambiar el filtro de combustible	Normal				•				•		
	Riguroso	Cada 40 000 km o 2 años*4									
Cambiar las bujías	Tipo iridio	Cada 100 000 km									
Revisar los cinturones de seguridad			•		•		•		•		•
Cambiar el refrigerante del motor		A los 200 000 km o 10 años, después, cada 100 000 km o 5 años									

\*1: El programa riguroso solo es necesario en algunos países: consulte el manual de garantía local.

\*2: Puede ser necesario utilizar un limpiador de inyectores de manera regular en los modelos específicos para los siguientes países, en función de la calidad del combustible utilizado. Póngase en contacto con su concesionario para obtener más detalles: Reunión e Islas Canarias.

\*3: Método sensitivo

Ajuste las válvulas al realizar el mantenimiento a los 120 000 km si hacen ruido.

\*4: Se recomienda sustituir el filtro de combustible si sospecha que el combustible puede estar contaminado por polvo, etc., ya que el filtro puede obstruirse antes.

Mantenimiento a la distancia o al tiempo indicados, lo que ocurra primero.	km x 1000	20	40	60	80	100	120	140	160	180	200
	meses	12	24	36	48	60	72	84	96	108	120
Cambiar el líquido de la caja de cambios	MT Normal	Cada 120 000 km o 6 años									
	Riguroso			•			•			•	
	CVT		•		•		•		•		•
Revisar los frenos delanteros y traseros	Cada 10 000 km o 6 meses										
Cambiar el líquido de frenos	Cada 3 años										
Cambiar el filtro de polvo y polen	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
Comprobar la fecha de caducidad del kit de reparación de pinchazos*	Cada año										
Intercambiar los neumáticos (comprobar el inflado y el estado de los neumáticos al menos una vez al mes)	Cada 10 000 km										
<b>Comprobar visualmente los siguientes elementos:</b>											
Extremos de la barra de acoplamiento, mecanismo de la dirección y fuelles	Cada 10 000 km o 6 meses										
Componentes de la suspensión											
Fuelles del eje de transmisión											
Tubos flexibles y tuberías de los frenos (incluido ABS)											
Estado y niveles de todos los líquidos	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
Sistema de escape											
Tuberías de combustible y conexiones											

\* No disponible en todos los modelos

Modelos de gasolina

Modelos de Ucrania

Mantenimiento a la distancia o al tiempo	km x 1000	15	30	45	60	75	90	105	120	135	150	165	180	195
indicados, lo que ocurra primero.	meses	12	24	36	48	60	72	84	96	108	120	132	144	156
Sustituir el aceite del motor	Modelos sin turbocompresor	Normal	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
		Riguroso	Cada 7500 km o 6 meses											
	Modelos con turbocompresor	Cuando se enciende el testigo o cada año												
Sustituir el filtro de aceite del motor	Modelos sin turbocompresor	Normal	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
		Riguroso	Cada 7500 km o 6 meses											
	Modelos con turbocompresor	Cuando se enciende el testigo o cada 2 años												
Cambiar el cartucho del filtro de aire	Cada 30 000 km													
Revisar la holgura de válvulas*1	Cada 120 000 km													
Cambiar el filtro de combustible*3	Normal						•						•	
	Riguroso			•			•			•			•	
Cambiar las bujías	Cada 120 000 km (inspección: 15 000 km)													
Revisar los cinturones de seguridad	• • • • • • • • • • • • • •													
Cambiar el refrigerante del motor	Cada 200 000 km o 10 años y a partir de entonces cada 100 000 km o 5 años													

\*1: Método sensitivo

Ajuste las válvulas al realizar los mantenimientos a los 120 000 km si hacen ruido.

\*2: Se recomienda sustituir el filtro de combustible si sospecha que el combustible puede estar contaminado por polvo, etc., ya que el filtro puede obstruirse antes.

Mantenimiento a la distancia o al tiempo indicados, lo que ocurra primero.	km x 1000	15	30	45	60	75	90	105	120	135	150	165	180	195
	meses	12	24	36	48	60	72	84	96	108	120	132	144	156
Cambiar el líquido de la caja de cambios	Caja de cambios manual	Cada 60 000 km o 4 años												
	Trasmisión variable continua			•			•			•			•	
Revisar los frenos delanteros y traseros		•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
Cambiar el líquido de frenos	Cada 3 años													
Cambiar el filtro de polvo y polen		•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
Comprobar la alineación de las luces		•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
Prueba de conducción (ruido, estabilidad, funcionamiento del salpicadero)		•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
Comprobar la fecha de caducidad del kit de reparación de pinchazos*		•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
Intercambiar los neumáticos (comprobar el inflado y el estado de los neumáticos al menos una vez al mes)	Cada 15 000 km													
<b>Comprobar visualmente los siguientes elementos:</b>														
Extremos de la barra de acoplamiento, mecanismo de la dirección y fuelles														
Componentes de la suspensión														
Fuelles del eje de transmisión														
Tubos flexibles y tuberías de los frenos (incluido ABS)		•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
Estado y niveles de todos los líquidos														
Sistema de escape														
Tuberías de combustible y conexiones														

\* No disponible en todos los modelos

**Modelos de gasolina**

**Excepto modelos europeos**

Si se conduce el vehículo en condiciones rigurosas, se debe aplicar el programa de mantenimiento indicado como Riguroso a los elementos siguientes.

Elementos		Condición
Aceite del motor y filtro		A, B, C, D y E
Aceite de transmisión*1	Caja de cambios manual	B y D

\*1: Excepto modelos de Ucrania

►► Programa de mantenimiento\*

**Modelos de gasolina**

**Excepto modelos europeos**

Las condiciones se consideran rigurosas cuando se conduce:

- A. Menos de 8 km o menos de 16 km a temperaturas bajo cero por recorrido.
- B. Con temperaturas extremadamente altas, por encima de 35 °C.
- C. Haciendo un uso frecuente del ralentí o realizando largos períodos con paradas y arranques.
- D. Con un remolque, con la baca cargada o en zonas montañosas.
- E. En calzadas con barro, polvorientas o con sal.

**Modelos diésel**

**Excepto modelos europeos**

Mantenimiento a la distancia o al tiempo indicados, lo que ocurra primero.	km x 1000	20	40	60	80	100	120	140	160	180	200
	meses	12	24	36	48	60	72	84	96	108	120
Sustituir el aceite del motor	Normal	Cada 10 000 km o 1 año									
	Riguroso	Cada 5000 km o 6 meses									
Sustituir el filtro de aceite del motor	Normal	Cada 10 000 km o 1 año									
	Riguroso	Cada 5000 km o 6 meses									
Cambiar el cartucho del filtro de aire	Cada 30 000 km										
Cambiar el filtro de combustible	Cada 30 000 km										
Revisar los cinturones de seguridad		•		•		•		•		•	
Cambiar el refrigerante del motor						•			•		

Mantenimiento a la distancia o al tiempo indicados, lo que ocurra primero.	km x 1000		20	40	60	80	100	120	140	160	180	200
	meses		12	24	36	48	60	72	84	96	108	120
Cambiar el líquido de la caja de cambios	MT	Normal						•				
		Riguroso			•			•			•	
Revisar los frenos delanteros y traseros			Cada 10 000 km o 6 meses									
Cambiar el líquido de frenos			Cada 3 años									
Cambiar el filtro de polvo y polen			•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
Comprobar la fecha de caducidad del kit de reparación de pinchazos*			Cada año									
Intercambiar los neumáticos (comprobar el inflado y el estado de los neumáticos al menos una vez al mes)			Cada 10 000 km									
<b>Comprobar visualmente los siguientes elementos:</b>												
Extremos de la barra de acoplamiento, mecanismo de la dirección y fuelles			Cada 10 000 km o 6 meses									
Componentes de la suspensión			Cada 10 000 km o 6 meses									
Fuelles del eje de transmisión			Cada 10 000 km o 6 meses									
Tubos flexibles y tuberías de los frenos (incluido ABS)			Cada 10 000 km o 6 meses									
Estado y niveles de todos los líquidos			•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
Sistema de escape			Cada 10 000 km o 6 meses									
Tuberías de combustible y conexiones			Cada 10 000 km o 6 meses									

Si se conduce el vehículo en condiciones rigurosas, se debe aplicar el programa de mantenimiento indicado como Riguroso a los elementos siguientes.

Elementos	Condición
Aceite del motor y filtro	A, B, C, D y E
Líquido de la caja de cambios manual	B y D

#### ►► Programa de mantenimiento\*

- Las condiciones se consideran rigurosas cuando se conduce:
- A. Menos de 8 km o menos de 16 km a temperaturas bajo cero por recorrido.
  - B. Con temperaturas extremadamente altas, por encima de 35 °C.
  - C. Haciendo un uso frecuente del ralentí o realizando largos períodos con paradas y arranques.
  - D. Con un remolque, con la baca cargada o en zonas montañosas.
  - E. En calzadas con barro, polvorientas o con sal.

\* No disponible en todos los modelos

## Registro de mantenimiento (en vehículos sin libro de mantenimiento)

Excepto modelos de Europa y Ucrania

Pida al concesionario que registre aquí todo el mantenimiento necesario. Guarde los recibos de todos los trabajos realizados en el vehículo.

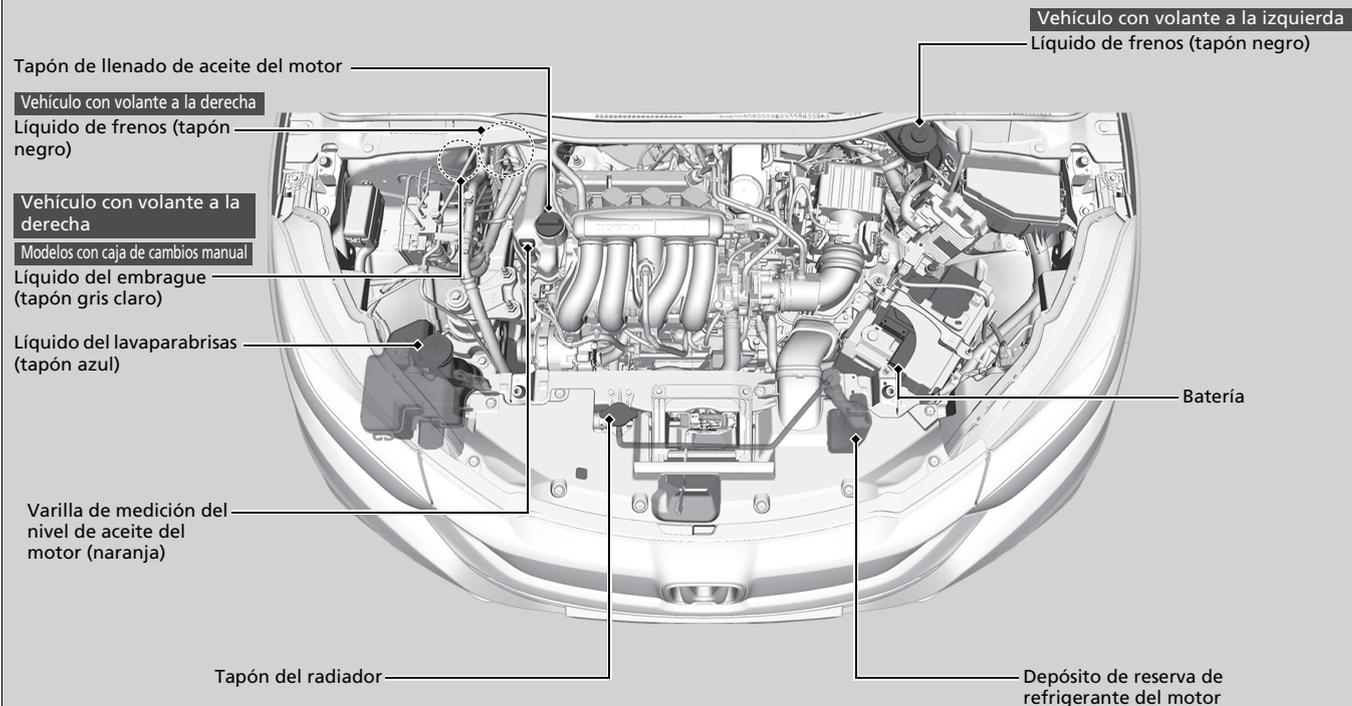
Km o meses	Fecha	Firma o sello
<b>20 000 km</b> (o 12 meses)		
<b>40 000 km</b> (o 24 meses)		
<b>60 000 km</b> (o 36 meses)		
<b>80 000 km</b> (o 48 meses)		
<b>100 000 km</b> (o 60 meses)		
<b>120 000 km</b> (o 72 meses)		
<b>140 000 km</b> (u 84 meses)		
<b>160 000 km</b> (o 96 meses)		
<b>180 000 km</b> (o 108 meses)		
<b>200 000 km</b> (o 120 meses)		

Modelos de Ucrania

	Km o meses	Fecha	Firma o sello
<b>15 000 km</b> (o 12 meses)			
<b>30 000 km</b> (o 24 meses)			
<b>45 000 km</b> (o 36 meses)			
<b>60 000 km</b> (o 48 meses)			
<b>75 000 km</b> (o 60 meses )			
<b>90 000 km</b> (o 72 meses)			
<b>105 000 km</b> (u 84 meses)			
<b>120 000 km</b> (o 96 meses)			
<b>135 000 km</b> (o 108 meses)			
<b>150 000 km</b> (o 120 meses)			
<b>165 000 km</b> (o 132 meses)			
<b>180 000 km</b> (o 144 meses)			
<b>195.000 km</b> (o 156 meses)			

## Elementos de mantenimiento bajo el capó

Modelos de gasolina sin turbocompresor



Modelos de gasolina con turbocompresor

Vehículo con volante a la derecha

Líquido de frenos (tapón negro)

Vehículo con volante a la derecha

Líquido del embrague  
(tapón gris claro)

Tapón de llenado de  
aceite del motor

Líquido del  
lavaparabrisas  
(tapón azul)

Depósito de reserva de  
refrigerante del motor

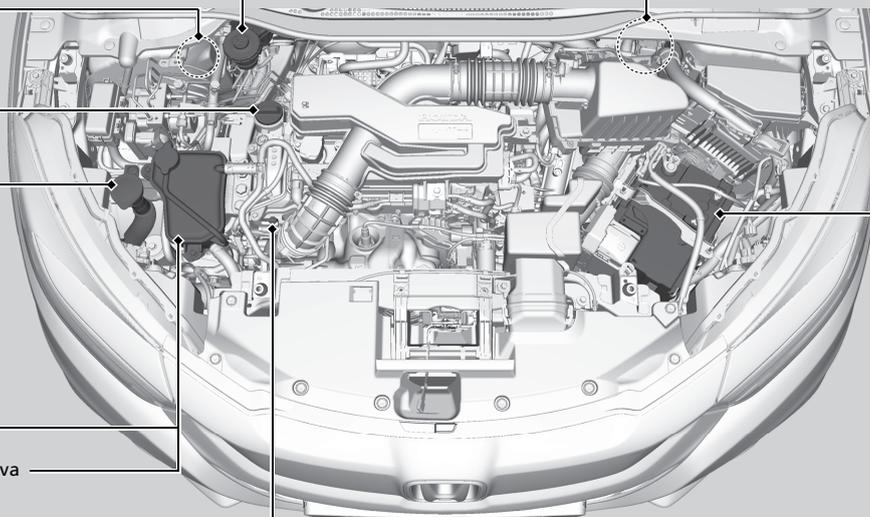
Tapón del depósito de reserva

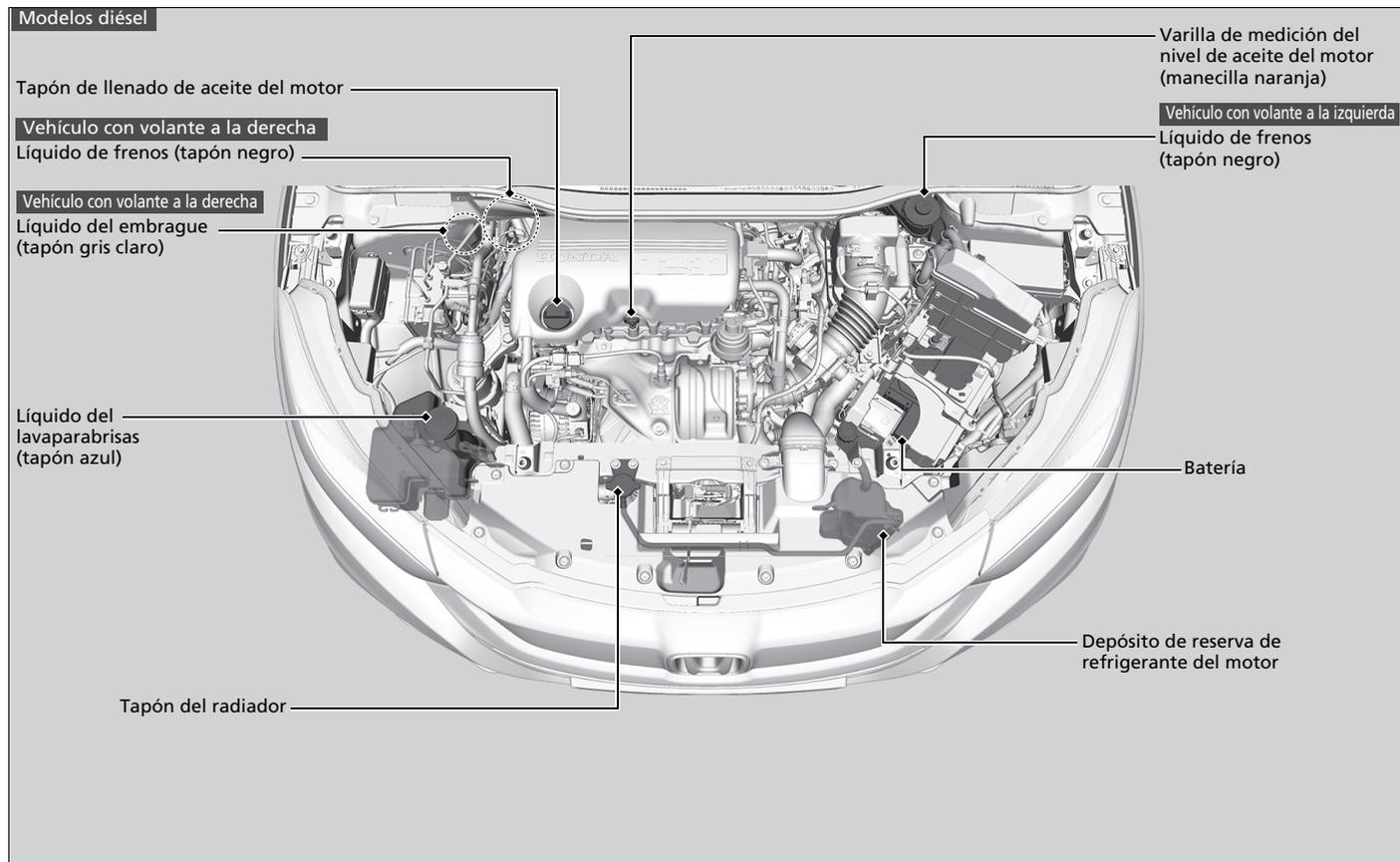
Varilla de medición del nivel de  
aceite del motor (naranja)

Vehículo con volante a la izquierda

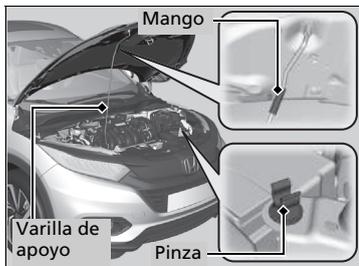
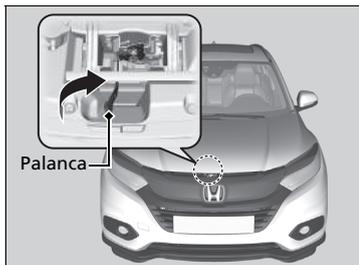
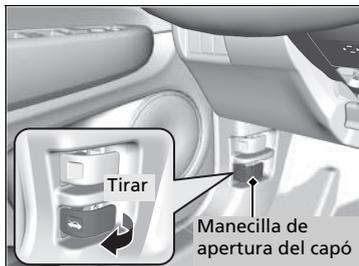
Líquido de frenos (tapón negro)

Batería





## Apertura del capó



1. Estacione el vehículo en una superficie llana y accione el freno de estacionamiento.
2. Tire de la manecilla de apertura del capó bajo la esquina exterior inferior del salpicadero del lado del conductor.

► El capó se abrirá ligeramente.

3. Tire de la palanca de liberación del capó (situada debajo del borde delantero del capó hacia el centro) hacia el lado y levante el capó. Cuando levante ligeramente el capó, podrá soltar la palanca.

4. Retire la varilla de apoyo de la pinza con ayuda del mango. Monte la varilla de apoyo en el capó.

Para cerrar, retire la varilla de apoyo, introdúzcala en la pinza y, con suavidad, baje el capó. Quite la mano a una altura aproximada de 30 cm y deje que el capó se cierre.

### Apertura del capó

#### AVISO

No abra el capó cuando los brazos del limpiaparabrisas estén levantados. El capó golpeará los limpiaparabrisas y podría dañar el capó o los limpiaparabrisas.

#### Modelos de gasolina con turbocompresor

#### Modelos diésel

#### AVISO

No presione la cubierta del motor a la fuerza. Esto puede dañar la cubierta del motor y sus componentes.

Al cerrar el capó, compruebe que queda bien cerrado.

Si la palanca de liberación del capó está dura o si puede abrir el capó sin levantarla, se deberá limpiar y lubricar el mecanismo del pestillo.

No abra el capó con la función de parada automática en ralentí activada.

Modelos de gasolina

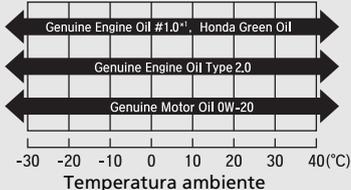
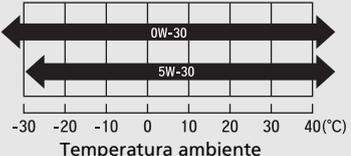
## Aceite del motor recomendado

Utilice aceite del motor original u otro tipo de aceite del motor comercial con la viscosidad adecuada (para la temperatura ambiente) según se indica en la imagen siguiente.

El aceite es un factor esencial para el rendimiento y la vida útil del motor. Si conduce el vehículo con aceite insuficiente o deteriorado, el motor puede averiarse o resultar dañado.

Modelos sin turbocompresor

Modelos de Europa y Ucrania

Aceite de motor original	Aceite de motor comercial
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Aceite de motor Honda #1.0*1</li> <li>• Aceite Honda Green</li> <li>• Aceite de motor Honda tipo 2.0</li> <li>• Aceite motor original de Honda</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ACEA C2/C3</li> </ul>
	

\* 1: Formulado para mejorar el consumo de combustible

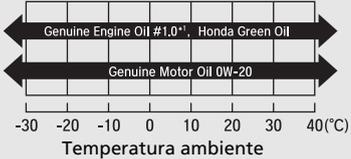
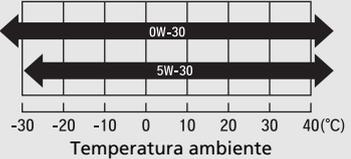
► Aceite del motor recomendado

Aditivos del aceite del motor

No puede utilizar aditivos del aceite del motor.

**Modelos sin turbocompresor**

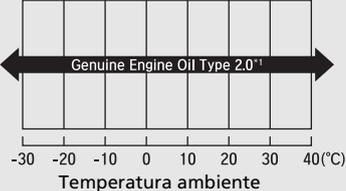
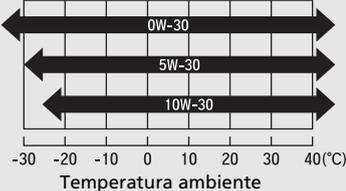
**Excepto modelos de Europa y Ucrania**

Aceite de motor original	Aceite de motor comercial
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Aceite de motor Honda #1.0*1</li> <li>• Aceite Honda Green</li> <li>• Aceite motor original de Honda</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ACEA C2/C3</li> </ul>
	

\*1: Formulado para mejorar el consumo de combustible

Modelos con turbocompresor

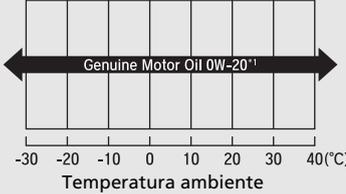
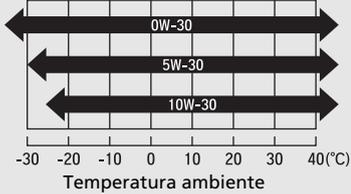
Modelos de Europa y Ucrania

Aceite de motor original	Aceite de motor comercial
• Aceite del motor de Honda tipo 2.0*1	• ACEA C2/C3
	

\*1: Formulado para mejorar el consumo de combustible

**Modelos con turbocompresor**

**Excepto modelos de Europa y Ucrania**

Aceite de motor original	Aceite de motor comercial
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Aceite del motor original de Honda*1</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ACEA C2/C3</li> </ul>
	

\*1: Formulado para mejorar el consumo de combustible

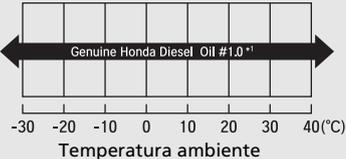
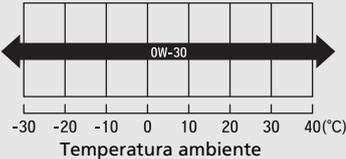
Modelos diésel

## Aceite del motor recomendado

Utilice aceite del motor original u otro tipo de aceite del motor comercial con la viscosidad adecuada (para la temperatura ambiente) según se indica en la imagen siguiente.

El aceite es un factor esencial para el rendimiento y la vida útil del motor. Si conduce el vehículo con aceite insuficiente o deteriorado, el motor puede averiarse o resultar dañado.

Modelos europeos

Aceite de motor original	Aceite de motor comercial
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Aceite diésel Honda #1.0*1</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ACEA C2/C3</li> </ul>
	

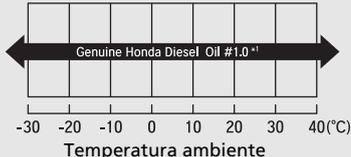
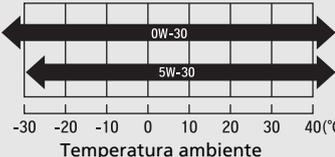
\*1: Formulado para mejorar el consumo de combustible

►► Aceite del motor recomendado

Aditivos del aceite del motor

El vehículo no requiere aditivos del aceite. De hecho, pueden afectar negativamente al rendimiento y a la vida útil del motor.

Excepto modelos europeos

Aceite de motor original	Aceite de motor comercial
<ul style="list-style-type: none"> <li>Aceite diésel Honda #1.0*1</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>ACEA C2/C3</li> </ul>
 <p>The diagram shows a horizontal axis for ambient temperature from -30°C to 40°C. A single double-headed arrow spans the entire range from -30 to 40, labeled 'Genuine Honda Diesel Oil #1.0*1'.</p>	 <p>The diagram shows a horizontal axis for ambient temperature from -30°C to 40°C. Two double-headed arrows are shown: the top one is labeled '0W-30' and spans from -30 to 40; the bottom one is labeled '5W-30' and spans from -20 to 40.</p>

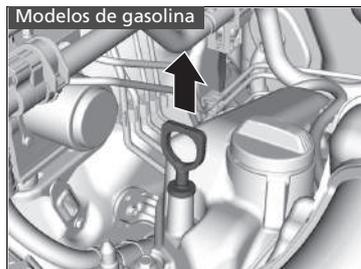
\*1: Formulado para mejorar el consumo de combustible

## Comprobación del aceite

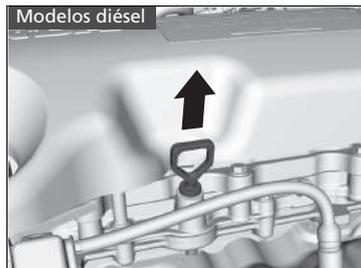
Le recomendamos que compruebe el nivel de aceite del motor cada vez que reposte.

Estacione el vehículo en una superficie llana.

Espere unos tres minutos después de detener el motor para comprobar el nivel de aceite.



1. Retire la varilla de medición del nivel (naranja).
2. Limpie la varilla de medición del nivel con un paño limpio o un pañuelo de papel.
3. Introduzca la varilla de medición del nivel hasta el fondo en su orificio.

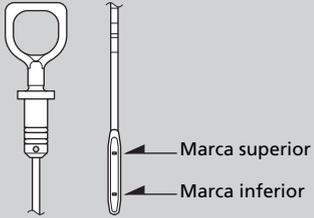


### Comprobación del aceite

Si el nivel de aceite está cerca de la marca inferior o por debajo de ella, añada aceite lentamente con cuidado de no superar el nivel adecuado.

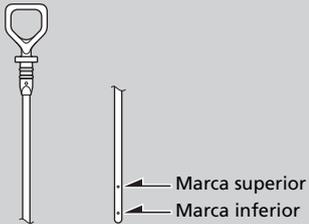
El consumo de aceite depende de cómo se conduce el vehículo y de las condiciones climáticas y de las carreteras. El consumo de aceite puede ser de hasta 1 litro por 1000 km. Es probable que el consumo de aceite sea mayor con el motor nuevo.

Modelos de gasolina

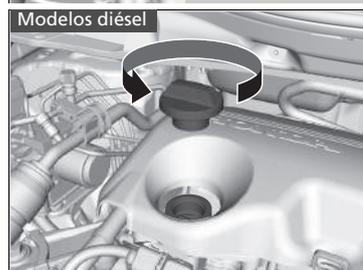
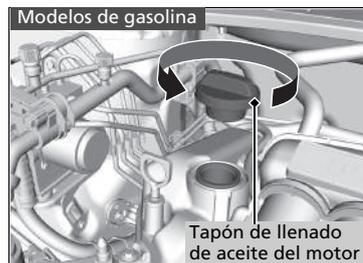


4. Retire de nuevo la varilla de medición del nivel y compruebe el nivel. Debería encontrarse entre las marcas superior e inferior. Si es necesario, añada aceite.

Modelos diésel



## Adición del aceite del motor



1. Desenrosque y retire el tapón de llenado de aceite del motor.
2. Añada aceite lentamente.
3. Vuelva a colocar el tapón de llenado de aceite del motor y apriételo bien.
4. Espere tres minutos y vuelva a comprobar la varilla de medición del nivel de aceite del motor.

### ► Adición del aceite del motor

#### AVISO

No añada aceite del motor por encima de la marca del límite superior. Si se supera el nivel correcto de aceite del motor, pueden producirse fugas y daños en el motor.

Si se producen salpicaduras de aceite, límpielas de inmediato. Las salpicaduras de aceite pueden dañar los componentes del compartimento motor.

Modelos de gasolina sin turbocompresor

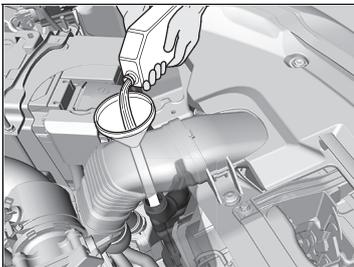
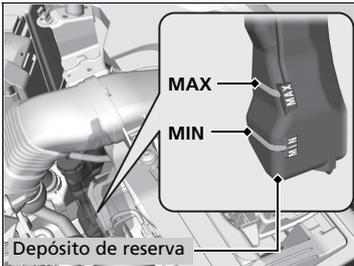
## Refrigerante del motor

**Refrigerante especificado: anticongelante/refrigerante de Honda para todo el año tipo 2**

Este refrigerante viene ya mezclado con el 50 % de anticongelante y el 50 % de agua. No añada anticongelante puro ni agua.

Le recomendamos que compruebe el nivel de refrigerante del motor cada vez que reposte. Compruebe en primer lugar el depósito de reserva. Si está completamente vacío, compruebe también el nivel de refrigerante en el radiador. Añada refrigerante del motor según sea necesario.

### Depósito de reserva



1. **Asegúrese de que el motor y el radiador estén fríos.**
2. Compruebe la cantidad de refrigerante en el depósito de reserva.
  - Si el nivel de refrigerante está por debajo de la marca **MIN**, añada el refrigerante especificado hasta que alcance la marca **MAX**.
3. Compruebe si el sistema de refrigeración presenta fugas.

Refrigerante del motor

## ⚠ ADVERTENCIA

Retirar el tapón del radiador mientras el motor está caliente puede hacer que el refrigerante salga pulverizado, provocándole quemaduras graves.

Deje siempre que el motor y el radiador se enfrien antes de retirar el tapón del radiador.

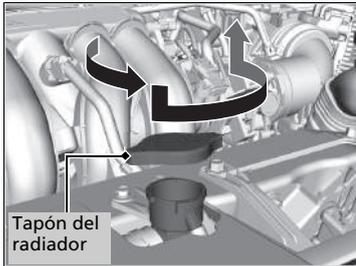
### AVISO

Si se esperan temperaturas constantes inferiores a  $-30\text{ }^{\circ}\text{C}$ , la mezcla de refrigerante se debe cambiar a una concentración mayor. Solicite información a su concesionario Honda sobre la mezcla de refrigerante adecuada.

Si el anticongelante/refrigerante de Honda no está disponible, puede usar otro refrigerante sin silicato de una marca importante como sustituto temporal. Compruebe que se trata de un refrigerante de alta calidad recomendado para motores de aluminio. El uso continuado de un refrigerante que no sea de Honda puede producir corrosión, provocando fallos de funcionamiento o averías en el sistema de refrigeración. Asegúrese de que se lava y se rellena el sistema de refrigeración con anticongelante/refrigerante de Honda lo antes posible.

No añada inhibidores de oxidación ni otros aditivos al sistema de refrigeración del vehículo. Podrían no ser compatibles con el refrigerante o con los componentes del motor.

## Radiador



1. **Asegúrese de que el motor y el radiador estén fríos.**
2. Gire hacia la izquierda 1/8 de vuelta el tapón del radiador y deje que salga la presión del sistema de refrigeración.
3. Empújelo hacia abajo y gire el tapón del radiador hacia la izquierda para retirarlo.
4. El nivel de refrigerante debe llegar hasta la base del cuello de llenado. Añada refrigerante si el nivel es bajo.
5. Vuelva a colocar el tapón del radiador y apriételo bien.

## Tapón del radiador



- No lo abra nunca cuando esté caliente.
- El refrigerante caliente le provocará quemaduras.
- La válvula de descarga de presión empieza a abrirse a 108 kPa.

## ►► Radiador

### AVISO

Vierta el líquido lentamente y con cuidado para evitar las salpicaduras. Limpie inmediatamente las salpicaduras que puedan producirse, ya que pueden dañar los componentes del compartimento motor.

Modelos de gasolina con turbocompresor

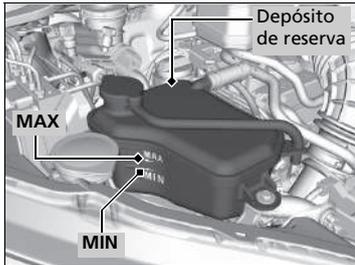
## Refrigerante del motor

**Refrigerante especificado: anticongelante/refrigerante de Honda para todo el año tipo 2**

Este refrigerante viene ya mezclado con el 50 % de anticongelante y el 50 % de agua. No añada anticongelante puro ni agua.

Le recomendamos que compruebe el nivel de refrigerante del motor cada vez que reposte. Compruebe el depósito de reserva. Añada refrigerante del motor según sea necesario.

### Comprobación del refrigerante



1. **Asegúrese de que el motor y el radiador estén fríos.**
2. Compruebe la cantidad de refrigerante en el depósito de reserva.
  - Si el nivel de refrigerante está por debajo de la marca **MIN**, añada el refrigerante especificado hasta que alcance la marca **MAX**.
3. Compruebe si el sistema de refrigeración presenta fugas.

►► Refrigerante del motor

## ⚠ ADVERTENCIA

Retirar el tapón del depósito de reserva mientras el motor está caliente puede hacer que el refrigerante salpique y provocarle quemaduras graves.

Deje siempre que el motor y el radiador se enfríen antes de retirar el tapón del depósito de reserva.

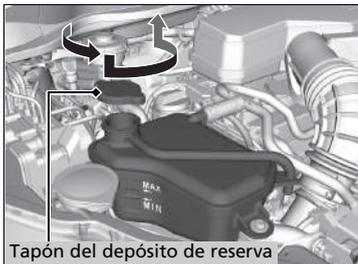
### AVISO

Si se esperan temperaturas constantes inferiores a  $-30^{\circ}\text{C}$ , la mezcla de refrigerante se debe cambiar a una concentración mayor. Solicite información a su concesionario Honda sobre la mezcla de refrigerante adecuada.

Si el anticongelante/refrigerante de Honda no está disponible, puede usar otro refrigerante sin silicato de una marca importante como sustituto temporal. Compruebe que se trata de un refrigerante de alta calidad recomendado para motores de aluminio. El uso continuado de un refrigerante que no sea de Honda puede producir corrosión, provocando fallos de funcionamiento o averías en el sistema de refrigeración. Asegúrese de que se lava y se rellena el sistema de refrigeración con anticongelante/refrigerante de Honda lo antes posible.

No añada inhibidores de oxidación ni otros aditivos al sistema de refrigeración del vehículo. Podrían no ser compatibles con el refrigerante o con los componentes del motor.

## Adición del refrigerante



1. **Asegúrese de que el motor y el radiador estén fríos.**
2. Gire hacia la izquierda 1/8 de vuelta el tapón del depósito de reserva y deje que salga la presión del sistema de refrigeración.
3. Empuje el tapón del depósito de reserva hacia abajo y gírelo hacia la izquierda para retirarlo.
4. Vierta refrigerante en el depósito de reserva hasta alcanzar la marca **MAX**.
5. Vuelva a colocar el tapón del depósito de reserva y apriételo bien.

## Tapón del depósito de reserva de refrigerante del motor



- No lo abra nunca cuando esté caliente.
- El refrigerante caliente le provocará quemaduras.
- La válvula de descarga de presión empieza a abrirse a 108 kPa.

## Adición del refrigerante

### AVISO

Vierta el líquido lentamente y con cuidado para evitar las salpicaduras. Limpie inmediatamente las salpicaduras que puedan producirse, ya que pueden dañar los componentes del compartimento motor.

Modelos diésel

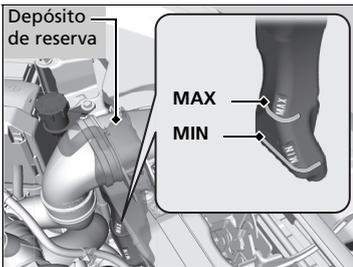
## Refrigerante del motor

**Refrigerante especificado: anticongelante/refrigerante de Honda para todo el año tipo 2**

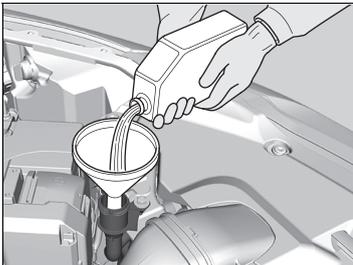
Este refrigerante viene ya mezclado con el 50 % de anticongelante y el 50 % de agua. No añada anticongelante puro ni agua.

Le recomendamos que compruebe el nivel de refrigerante del motor cada vez que reposte. Compruebe el depósito de reserva. Añada refrigerante del motor según sea necesario.

### Depósito de reserva



1. Compruebe la cantidad de refrigerante en el depósito de reserva.



2. Si el nivel de refrigerante está por debajo de la marca **MIN**, añada el refrigerante especificado hasta que alcance la marca **MAX**.
3. Compruebe si el sistema de refrigeración presenta fugas.

►► Refrigerante del motor

### ⚠ ADVERTENCIA

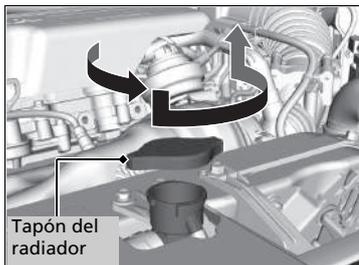
Retirar el tapón del radiador mientras el motor está caliente puede hacer que el refrigerante salga pulverizado, provocándole quemaduras graves.

Deje siempre que el motor y el radiador se enfrien antes de retirar el tapón del radiador.

Si el anticongelante/refrigerante de Honda no está disponible, puede usar otro refrigerante sin silicato de una marca importante como sustituto temporal. Compruebe que se trata de un refrigerante de alta calidad recomendado para motores de aluminio. El uso continuado de un refrigerante que no sea de Honda puede producir corrosión, provocando fallos de funcionamiento o averías en el sistema de refrigeración. Asegúrese de que se lava y se rellena el sistema de refrigeración con anticongelante/refrigerante de Honda lo antes posible.

No añada inhibidores de oxidación ni otros aditivos al sistema de refrigeración del vehículo. Podrían no ser compatibles con el refrigerante o con los componentes del motor.

## Radiador



1. **Asegúrese de que el motor y el radiador estén fríos.**
2. Gire hacia la izquierda 1/8 de vuelta el tapón del radiador y deje que salga la presión del sistema de refrigeración.
3. Empújelo hacia abajo y gire el tapón del radiador hacia la izquierda para retirarlo.
4. El nivel de refrigerante debe llegar hasta la base del cuello de llenado. Añada refrigerante si el nivel es bajo.
5. Vuelva a colocar el tapón del radiador y apriételo bien.
6. Vierta refrigerante en el depósito de reserva hasta alcanzar la marca **MAX**. Vuelva a colocar el tapón en el depósito de reserva.

## Tapón del radiador



- No lo abra nunca cuando esté caliente.
- El refrigerante caliente le provocará quemaduras.
- La válvula de descarga de presión empieza a abrirse a 108 kPa.

## ►► Radiador

### AVISO

Vierta el líquido lentamente y con cuidado para evitar las salpicaduras. Limpie inmediatamente las salpicaduras que puedan producirse, ya que pueden dañar los componentes del compartimento motor.

## Líquido de la caja de cambios

### Modelos con transmisión variable continua

#### ■ Líquido de transmisión variable continua (CVT)

##### Líquido especificado: Honda HCF-2

Acuda a un concesionario para una inspección de nivel y cambio de líquido si es necesario. Siga los tiempos de cambio del líquido de la transmisión variable continua indicados en el mantenimiento programado del vehículo.

➤ **Programa de mantenimiento** \* P. 521

No intente revisar ni cambiar el líquido de la transmisión variable continua usted mismo.

### Modelos con caja de cambios manual

#### ■ Líquido de la caja de cambios manual

##### Líquido especificado: Honda MTF

Acuda a un concesionario para una inspección de nivel y cambio de líquido si es necesario. Siga los tiempos de cambio del líquido de la caja de cambios manual indicados en el mantenimiento programado del vehículo.

➤ **Programa de mantenimiento** \* P. 521

No intente revisar ni cambiar el líquido de la caja de cambios manual.

#### ► Líquido de transmisión variable continua (CVT)

##### AVISO

#### No mezcle Honda HCF-2 con otros líquidos para la caja de cambios.

El uso de un líquido de la caja de cambios distinto de Honda HCF-2 puede afectar de forma negativa al funcionamiento y la vida útil de la caja de cambios del vehículo, con el riesgo de ocasionar daños.

Cualquier daño causado por el uso de un líquido para la caja de cambios que no sea equivalente al Honda HCF-2 no queda cubierto por la garantía limitada de vehículos nuevos de Honda.

#### ► Líquido de la caja de cambios manual

Si el MTF de Honda no está disponible, puede usar el aceite del motor de viscosidad SAE 0W-20 o 5W-20 certificado por API como solución temporal.

Sustitúyalo por MTF lo antes posible. El aceite del motor no contiene los aditivos adecuados para la caja de cambios y su uso continuado puede provocar un peor rendimiento de los cambios y daños en la caja de cambios.

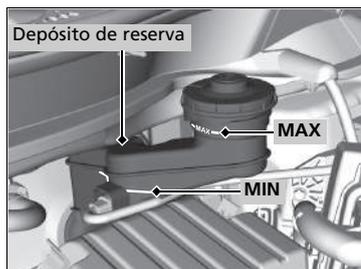
\* No disponible en todos los modelos

## Líquido de frenos/embrague\*

**Líquido especificado: líquido de frenos con DOT 3 o DOT 4**

Utilice el mismo líquido para los frenos y el embrague.

### Comprobación del líquido de frenos



El nivel del líquido debe estar entre las marcas **MIN** y **MAX** del lateral del depósito de reserva.

**Vehículo con volante a la izquierda**

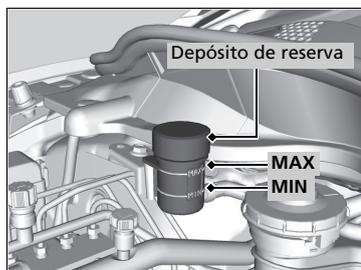
**Modelos con caja de cambios manual**

El depósito de reserva del líquido de frenos también se utiliza para el líquido de embrague del vehículo. Siempre que mantenga el nivel del líquido de frenos como se ha indicado anteriormente, no será necesario comprobar el nivel del líquido de embrague.

**Vehículo con volante a la derecha**

**Modelos con caja de cambios manual**

### Comprobación del líquido de embrague



El nivel del líquido debe estar entre las marcas **MIN** y **MAX** del lateral del depósito de reserva.

### ►► Líquido de frenos/embrague\*

#### **AVISO**

El líquido de frenos marcado como DOT 5 no es compatible con el sistema de frenos de su vehículo y puede provocar daños importantes.

Le recomendamos utilizar un producto original.

Si el nivel del líquido de frenos está en la marca **MIN** o por debajo, lleve el vehículo a un concesionario cuanto antes para que comprueben si hay fugas o si las pastillas de freno están desgastadas.

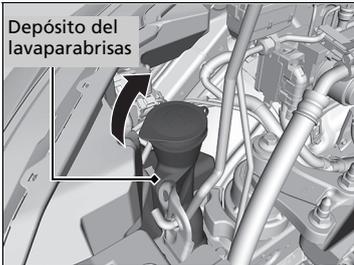
### ►► Comprobación del líquido de embrague

Si el nivel del líquido de embrague está en la marca **MIN** o por debajo, lleve el vehículo a un concesionario cuanto antes para que comprueben si hay fugas o si los discos de embrague están desgastados.

## Relleno del líquido del lavaparabrisas

### Modelos de gasolina sin turbocompresor

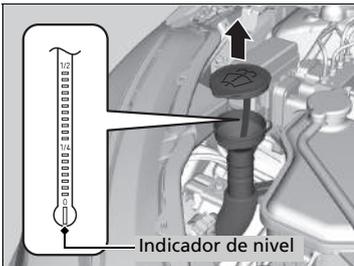
#### Modelos diésel



Verifique la cantidad de líquido del lavaparabrisas mirando en el depósito.

Si el nivel es bajo, rellene el depósito del lavaparabrisas.

### Modelos de gasolina con turbocompresor



Compruebe la cantidad de líquido del lavaparabrisas con el indicador de nivel del líquido del lavaparabrisas situado en el tapón.

Si el nivel es bajo, rellene el depósito del lavaparabrisas.

### Todos los modelos

Vierta el líquido del lavaparabrisas con cuidado. No rebese el depósito.

### ►► Relleno del líquido del lavaparabrisas

#### AVISO

No use anticongelante de motor ni una solución de vinagre/agua en el depósito del lavaparabrisas.

El anticongelante puede dañar la pintura del vehículo.

Una solución de vinagre/agua puede dañar la bomba del lavaparabrisas.

Utilice únicamente líquido lavaparabrisas disponible en tiendas.

Evite el uso prolongado de agua dura para evitar la acumulación de sedimentos de cal.

## Filtro de combustible

Cambie el filtro de combustible siguiendo las recomendaciones de tiempo y distancia del programa de mantenimiento.

El filtro de combustible debe cambiarlo un técnico cualificado. El combustible del sistema puede salir pulverizado y crear una situación de peligro si no se manipulan correctamente todas las conexiones de las tuberías de combustible.

### » Filtro de combustible

#### Modelos con sistema de información de mantenimiento

El filtro de combustible debe cambiarse según la indicación del sistema de información de mantenimiento.

## Filtro de partículas diésel (DPF)

Recoge el PM (material de partículas) de los gases de escape. El DPF está instalado en el catalizador.

### Funcionamiento del DPF

El DPF quema periódicamente el PM recogido mientras que el catalizador funciona a una temperatura alta.

Cuando se quema el PM, puede observar humo blanco en los gases de escape y un aumento en el consumo medio de combustible. Esto es temporal y normal.

### ⚠ Filtro de partículas diésel (DPF)

El DPF debe funcionar a temperatura alta para que se produzcan las reacciones químicas. Puede prender fuego a cualquier material combustible que esté cerca. Estacione el vehículo lejos de pasto alto, hojas secas u otros objetos inflamables.

\* No disponible en todos los modelos

## Regeneración del DPF



Si ve  en la pantalla de información múltiple, debe regenerar el DPF:

- Conduzca su vehículo a una velocidad de 60 km/h o hasta que desaparezca el símbolo.
  - Se tardan alrededor de 20 minutos en aumentar la temperatura del catalizador para quemar y eliminar el PM.

## Regeneración del DPF

### AVISO

Si ignora el símbolo y no regenera el DPF, la pantalla de información múltiple cambia al símbolo de advertencia de DPF. En caso de que esto ocurra, lleve el vehículo al concesionario de inmediato. Si ignora permanentemente el símbolo de advertencia en la pantalla de información múltiple, puede causar la obstrucción del DPF con PM, lo que provoca daños graves en el DPF y los sistemas de control de emisiones.

Para minimizar la acumulación de PM, utilice siempre el combustible diésel recomendado.

### **Recomendaciones sobre el combustible** P. 500

El PM se acumula en el catalizador cuando conduce a una velocidad baja durante un periodo largo o en viajes cortos frecuentes.

## Faros

---

Los faros son de tipo LED. El conjunto de bombillas se debe revisar y sustituir en un concesionario Honda autorizado.

## Intermitentes delanteros

---

Los intermitentes delanteros son de tipo LED. El conjunto de bombillas se debe revisar y sustituir en un concesionario Honda autorizado.

## Luces de posición/conducción diurna

---

Las luces de posición/conducción diurna son de tipo LED. El conjunto de bombillas se debe revisar y sustituir en un concesionario Honda autorizado.

## Intermitentes laterales/luces de emergencia

---

Las bombillas de los intermitentes laterales situados en los retrovisores de las puertas son de tipo LED. El conjunto de bombillas se debe revisar y sustituir en un concesionario Honda autorizado.

### ☒ Faros

La alineación de los faros se ajusta en fábrica y no es necesario ajustarla. Sin embargo, si suele transportar objetos pesados en el maletero, la alineación deberá ser reajustada por un técnico cualificado o en un concesionario.

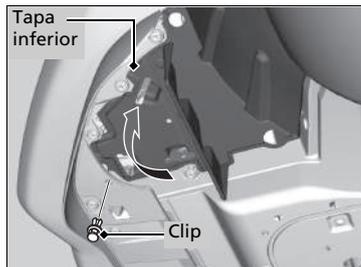
## Bombillas de las luces antiniebla delanteras\*

Al sustituir las bombillas, utilice las siguientes.

**Luz antiniebla delantera: 35 W (H8 para bombilla halógena)\***

**Luz antiniebla delantera: tipo LED\***

**Modelos con luces antiniebla delanteras halógenas**



1. Retire los clips con un destornillador de punta plana y levante la tapa inferior.

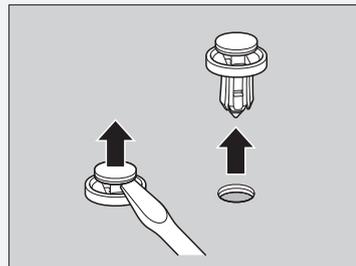
### ►► Bombillas de las luces antiniebla delanteras\*

**Modelos con luces antiniebla delanteras LED**

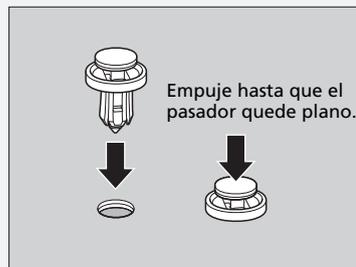
Las luces antiniebla delanteras son de tipo LED. El conjunto de bombillas se debe revisar y sustituir en un concesionario Honda autorizado.

**Modelos con luces antiniebla delanteras halógenas**

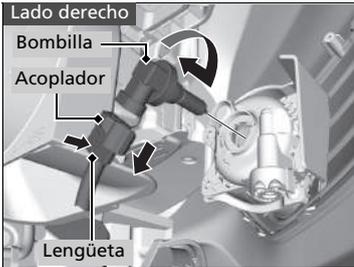
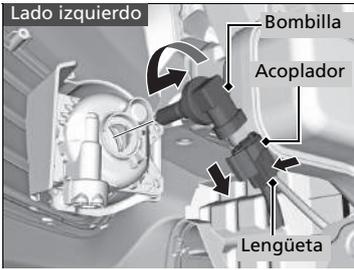
Introduzca un destornillador de punta plana, y levante y retire el pasador central para extraer el clip.



Introduzca el clip con el pasador central levantado y empuje hasta que quede plano.



Empuje hasta que el pasador quede plano.



2. Presione la lengüeta para desmontar el acoplador.
3. Gire la bombilla vieja hacia la izquierda en el lado izquierdo y a la derecha en el lado derecho para retirarla.
4. Inserte una bombilla nueva en el conjunto de la luz antiniebla y gírela hacia la derecha en el lado izquierdo y hacia la izquierda en el lado derecho.
5. Introduzca el acoplador en el conector de la bombilla.

#### ►► Bombillas de las luces antiniebla delanteras\*

##### Modelos con luces antiniebla delanteras halógenas

##### AVISO

Las bombillas halógenas alcanzan temperaturas muy elevadas cuando están encendidas. Las bombillas se pueden sobrecalentar y romperse si hay aceite, sudor o marcas en el cristal.

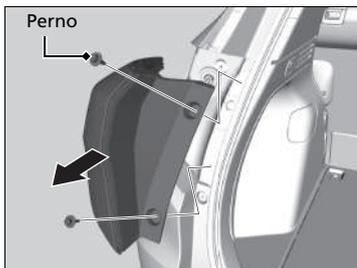
Al sustituir una bombilla halógena, sujétela por la cubierta de plástico y evite el contacto del cristal con la piel y con objetos duros. Si toca el cristal, límpielo con alcohol desnaturalizado y un paño limpio.

\* No disponible en todos los modelos

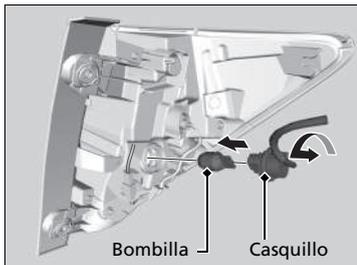
## Bombillas de intermitentes traseros

Al sustituir las bombillas, utilice las siguientes.

**Intermitente trasero: 21 W (ámbar)**



1. Use un destornillador de estrella para retirar los pernos.
2. Tire del conjunto de la luz para extraerlo del pilar trasero.



3. Gire el casquillo a la izquierda para retirarlo. Retire la bombilla vieja.
4. Introduzca una bombilla nueva.
5. Deslice el conjunto del faro sobre la guía de la carrocería.

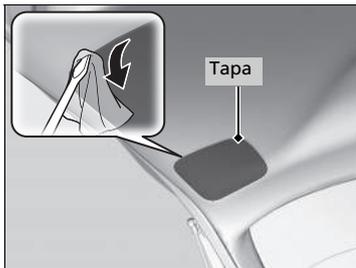
## Luces de freno\*, pilotos traseros\* y luces de freno/pilotos traseros\*

Las luces de freno, los pilotos traseros y las luces de freno/pilotos traseros son de tipo LED. El conjunto de bombillas se debe revisar y sustituir en un concesionario Honda autorizado.

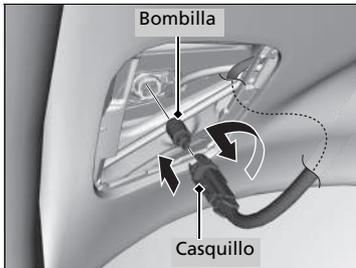
### Bombillas de los pilotos traseros\* y las luces de marcha atrás

Al sustituir las bombillas, utilice las siguientes.

**Piloto trasero\*: LED**  
**Luces de marcha atrás: 16 W**



1. Retire la tapa haciendo palanca en el borde con un destornillador de punta plana.  
► Envuelva el destornillador de punta plana en un paño para que no se produzcan arañazos.



2. Gire el casquillo a la izquierda para retirarlo.
3. Retire la bombilla vieja e introduzca una nueva.

### ►► Bombillas de los pilotos traseros\* y las luces de marcha atrás

Las luces de los pilotos traseros son de tipo LED. El conjunto de bombillas se debe revisar y sustituir en un concesionario Honda autorizado.

\* No disponible en todos los modelos

## Tercera luz de freno

---

La tercera luz de freno es de tipo LED. El conjunto de bombillas se debe revisar y sustituir en un concesionario Honda autorizado.

## Luces de placa de matrícula trasera

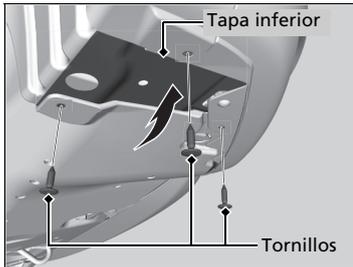
---

Las luces de placa de matrícula trasera son de tipo LED. El conjunto de bombillas se debe revisar y sustituir en un concesionario Honda autorizado.

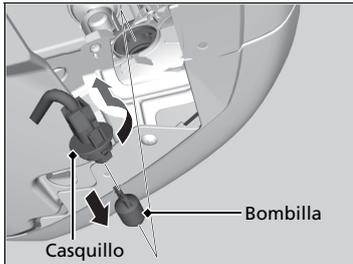
## Bombilla de luz antiniebla trasera

Al sustituir la bombilla, utilice la siguiente.

**Luz antiniebla trasera: 21 W**



1. Retire los tornillos con un destornillador de punta plana y, a continuación, levante la tapa inferior.



2. Gire el casquillo a la izquierda para retirarlo.  
3. Retire la bombilla vieja e introduzca una nueva.

## Otras bombillas

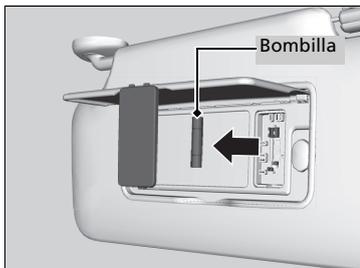
### ■ Bombillas de la luz del espejo de cortesía

Al sustituir las bombillas, utilice las siguientes.

**Luz del espejo de cortesía: 2 W**



1. Haga palanca en el borde de la tapa con un destornillador de punta plana para retirarla.
  - Envuelva el destornillador de punta plana en un paño para que no se produzcan arañazos.

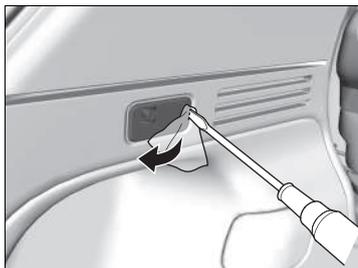


2. Retire la bombilla vieja e introduzca una nueva.

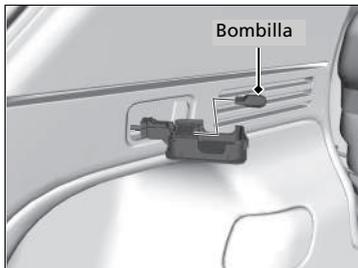
### ■ Bombilla de la luz del maletero

Al sustituir la bombilla, utilice la siguiente.

**Luz del maletero: 5 W**



1. Haga palanca en el borde del conjunto de la luz con un destornillador de punta plana para retirarlo.
  - Envuelva el destornillador de punta plana en un paño para que no se produzcan arañazos.

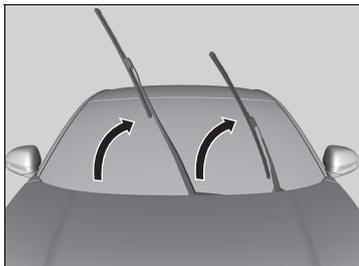


2. Retire la bombilla vieja e introduzca una nueva.

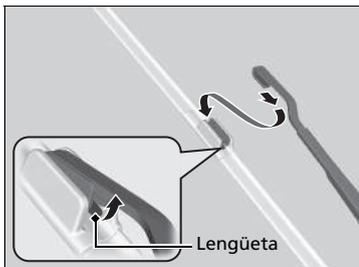
### Comprobación de las escobillas del limpiaparabrisas

Si la goma de la escobilla del limpiaparabrisas se ha deteriorado, dejará marcas y las superficies duras de la escobilla podrían arañar el cristal.

### Sustitución de la goma de la escobilla del limpiaparabrisas delantero



1. Levante primero el brazo del limpiaparabrisas del lado del conductor y después el del lado del acompañante.

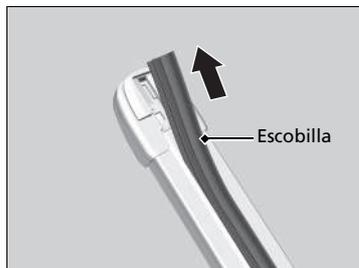


2. Mantenga pulsada la lengüeta y, a continuación, deslice el soporte para sacarlo del brazo del limpiaparabrisas.

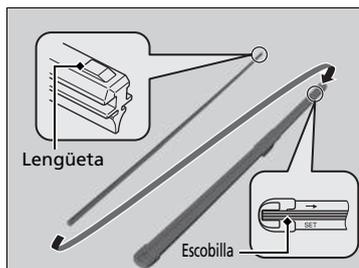
☒ Sustitución de la goma de la escobilla del limpiaparabrisas delantero

#### AVISO

Evite dejar caer el brazo del limpiaparabrisas, podría dañar el brazo del limpiaparabrisas o el parabrisas.

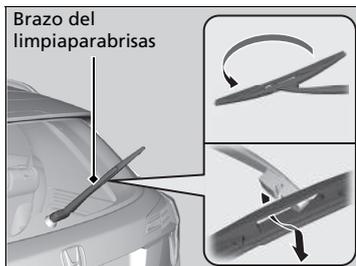


3. Saque la escobilla del limpiaparabrisas del soporte tirando del extremo con lengüeta hacia fuera.

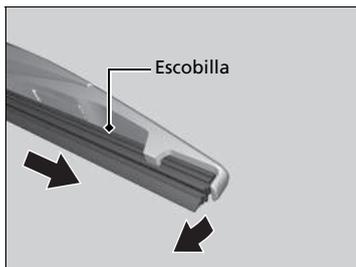


4. Deslice la escobilla nueva en el soporte desde el extremo inferior.  
► La lengüeta del soporte deberá encajar en la hendidura de la escobilla.
5. Deslice el soporte sobre el brazo del limpiaparabrisas.
6. Baje primero el brazo del limpiaparabrisas del lado del acompañante y después el del lado del conductor.

## Sustitución de la goma de la escobilla del lavalunetas trasero



1. Levante la escobilla del limpiaparabrisas.
2. Bascule hacia arriba el extremo inferior de la escobilla del limpiaparabrisas hasta que se salga del brazo del limpiaparabrisas.

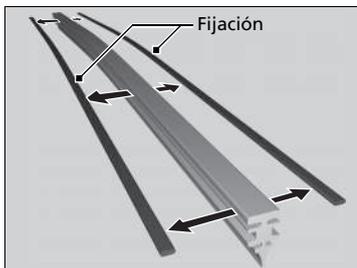


3. Saque la escobilla del limpiaparabrisas deslizándola.

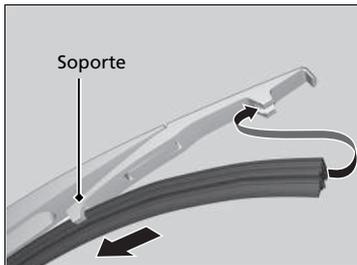
### ► Sustitución de la goma de la escobilla del lavalunetas trasero

#### AVISO

No deje caer el brazo del limpiaparabrisas; la luneta trasera puede resultar dañada.



4. Retire las fijaciones de la escobilla del limpiaparabrisas y móntelas en una escobilla de goma nueva.



5. Deslice la escobilla nueva sobre el soporte.
  - Asegúrese de que esté bien enganchada.A continuación, instale el conjunto de la escobilla en el brazo del limpiaparabrisas.

## Comprobación de los neumáticos

Para que el vehículo funcione de forma segura, los neumáticos deben ser del tipo y tamaño adecuados, estar correctamente inflados y estar en buen estado, lo que incluye la banda de rodadura.

### ■ Instrucciones de inflado

Unos neumáticos correctamente inflados favorecen la maniobrabilidad, la vida útil de la banda de rodadura y la comodidad. Consulte la etiqueta en el marco de la puerta del conductor para conocer la presión especificada.

Los neumáticos con una presión de inflado baja se desgastan de forma irregular y afectan negativamente a la maniobrabilidad y al consumo de combustible. Además, es más fácil que fallen debido a un sobrecalentamiento.

Los neumáticos con una presión de inflado alta perjudican la comodidad de marcha, son más vulnerables a los riesgos de la carretera y se desgastan de forma irregular.

Mire los neumáticos todos los días antes de conducir. Si uno parece estar más bajo que los otros, compruebe la presión con un manómetro para neumáticos.

Al menos una vez al mes o antes de emprender un viaje largo, utilice un manómetro para medir la presión en todos los neumáticos, incluida la rueda de repuesto\*. Incluso los neumáticos en buen estado pueden perder de 10 a 20 kPa (de 0,1 a 0,2 bares) al mes.

### ■ Instrucciones de revisión

Cada vez que compruebe el inflado, examine también los neumáticos y los vástagos de las válvulas. Busque lo siguiente:

- Protuberancias o bultos en el flanco o en la banda de rodadura. Sustituya el neumático si hay cortes, hendiduras o grietas en el flanco del mismo. Sustitúyalo si se ven la tela o las cuerdas.
- Retire cualquier objeto extraño y compruebe si hay fugas de aire.
- Desgaste irregular de la banda de rodadura. Solicite en un concesionario que comprueben la alineación de las ruedas.
- Desgaste excesivo de la banda de rodadura.

#### 📄 Indicadores de desgaste P. 570

- Grietas u otros daños alrededor del vástago de la válvula.

\* No disponible en todos los modelos

### 📄 Comprobación de los neumáticos

## ⚠️ ADVERTENCIA

El uso de neumáticos excesivamente desgastados o inflados de forma inadecuada puede provocar accidentes en los que puede resultar herido de gravedad o morir.

Siga todas las instrucciones de este manual del propietario en cuanto al inflado y mantenimiento de los neumáticos.

Mida la presión de aire con los neumáticos fríos. Esto significa que el vehículo ha estado estacionado durante al menos tres horas o que se ha conducido menos de 1,6 km. En caso necesario, introduzca o deje salir aire hasta que se alcance la presión indicada.

Si se comprueba en caliente, la presión de los neumáticos puede ser 30-40 kPa (0,3-0,4 bares) mayor que si se comprueba en frío.

Siempre que ajuste la presión de los neumáticos, deberá inicializar el sistema de aviso de desinflado.

#### 📄 Inicio del sistema de aviso de desinflado P. 474

Solicite en un concesionario que comprueben los neumáticos si nota una vibración constante durante la conducción. Es necesario equilibrar correctamente los neumáticos nuevos y cualquier neumático que se haya retirado y vuelto a montar.



## Sustitución de neumáticos y ruedas

Sustituya los neumáticos por otros radiales de igual tamaño, gama de carga, velocidad y gama máxima de presión de los neumáticos en frío (como se indica en el flanco del neumático).

El uso de neumáticos de distinto tamaño o construcción puede provocar que determinados sistemas del vehículo, como el ABS y el sistema de control de estabilidad (VSA), no funcionen correctamente.

Se recomienda sustituir los cuatro neumáticos al mismo tiempo. Si no es posible, sustituya los neumáticos delanteros o traseros por parejas.

Asegúrese de que las especificaciones de las ruedas coinciden con las de las ruedas originales.

### ☒ Sustitución de neumáticos y ruedas

#### **ADVERTENCIA**

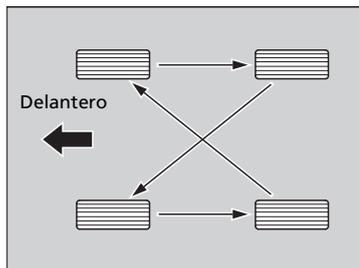
**Montar neumáticos inadecuados en el vehículo puede afectar de forma negativa a la maniobrabilidad y estabilidad. Esto puede provocar accidentes en los que puede resultar herido de gravedad o morir.**

**Utilice siempre el tamaño y el tipo de neumáticos recomendados en la etiqueta de información de los neumáticos de su vehículo.**

## Intercambio de neumáticos

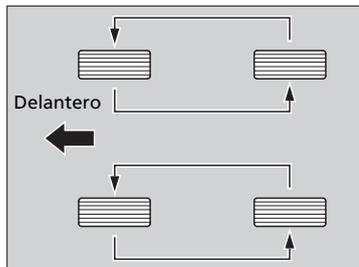
Si los neumáticos se intercambian como se indica en el programa de mantenimiento, conseguirá un desgaste uniforme y aumentará su vida útil.

### ■ Neumáticos sin marcas de intercambio



Intercambie los neumáticos como se muestra aquí.

### ■ Neumáticos con marcas de intercambio

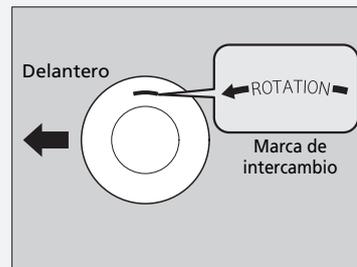


Intercambie los neumáticos como se muestra aquí.

### ► Intercambio de neumáticos

Los neumáticos con dibujo de banda de rodadura con sentido de rotación solo deben cambiarse de adelante a atrás (no de un lado a otro).

Los neumáticos con sentido de rotación se deben montar con la marca de indicación de intercambio hacia delante, como se muestra a continuación.



Al intercambiar los neumáticos, asegúrese de comprobar la presión de inflado.

Siempre que cambie de posición los neumáticos, deberá inicializar el sistema de aviso de desinflado.

► **Inicio del sistema de aviso de desinflado**

P. 474

## Dispositivos de tracción en la nieve

Si conduce por carreteras nevadas o heladas, monte neumáticos de invierno o cadenas para neumáticos, reduzca la velocidad y mantenga una distancia adecuada con el resto de vehículos.

Tenga especial cuidado al mover el volante o accionar los frenos para evitar que el vehículo patine.

Utilice cadenas para neumáticos, neumáticos de invierno o neumáticos para todo el año cuando sea necesario o así lo indique la legislación vigente.

Al montarlos, consulte los puntos siguientes.

Neumáticos de invierno:

- Seleccione el tamaño y las gamas de carga iguales a los de los neumáticos originales.
- Monte los neumáticos en las cuatro ruedas.

### Dispositivos de tracción en la nieve

## ⚠ ADVERTENCIA

**El uso de cadenas incorrectas o un montaje incorrecto de las mismas puede provocar daños en las tuberías de frenos y ocasionar un accidente en el que puede resultar herido de gravedad o morir.**

**Siga todas las instrucciones de este manual del propietario sobre la selección y uso de cadenas para neumáticos.**

### AVISO

Los dispositivos de tracción de tamaño incorrecto o montados de forma incorrecta pueden dañar las tuberías de frenos, la suspensión, la carrocería o las ruedas del vehículo. No siga conduciendo si golpean contra alguna parte del vehículo.

En caso de usar neumáticos de invierno se debe, según la directiva de la CEE relativa a neumáticos, colocar una pegatina con la velocidad máxima permitida de los neumáticos de invierno en el campo de visión del conductor, si la velocidad máxima del vehículo es superior a la velocidad máxima autorizada del neumático de invierno. Esta pegatina la puede obtener en su distribuidor de neumáticos. Póngase en contacto con el concesionario en caso de dudas.

Cadenas para neumáticos:

- Consulte con un concesionario antes de comprar cualquier tipo de cadenas para su vehículo.
- Móntelas solo en los neumáticos delanteros.
- Debido a las limitaciones de separación de los neumáticos que presenta su vehículo, recomendamos encarecidamente utilizar las cadenas indicadas a continuación:

Tamaño de los neumáticos originales*1	Tipo de cadena
<b>215/60R16</b>	<b>RUD-matic classic 48492</b>
<b>215/55R17</b>	<b>RUD-matic classic 48493</b>
<b>225/50R18*2</b>	<b>(No disponible)</b>

\*1: El tamaño de los neumáticos originales figura en la etiqueta de información de los neumáticos en el marco de la puerta del conductor.

\*2: No puede montar cadenas en este neumático. Si tiene que usar cadenas, sustituya los neumáticos por los neumáticos opcionales de tamaño 215/55R17.

- Siga las instrucciones del fabricante de las cadenas al montarlas. Móntelas tan tensas como sea posible.
- Compruebe que las cadenas no entran en contacto con las tuberías de frenos ni con la suspensión.
- Conduzca despacio.

#### ►► Dispositivos de tracción en la nieve

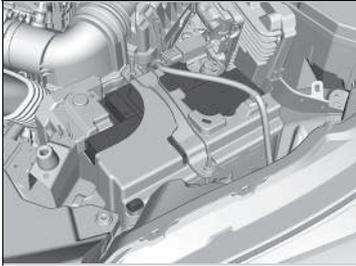
Si monta cadenas, deberá seguir las instrucciones del fabricante en lo que se refiere a límites de funcionamiento del vehículo.

Utilice cadenas para neumáticos solo en caso de emergencia o si la ley lo exige para circular por una zona determinada.

Extreme las precauciones al conducir con cadenas para neumáticos sobre nieve o hielo. La maniobrabilidad de unos neumáticos con cadenas puede ser menos predecible que la de unos buenos neumáticos de invierno sin cadenas.

Si su vehículo está equipado con neumáticos de verano, tenga en cuenta que no están diseñados para condiciones invernales. Para obtener más información, consulte a su concesionario.

## Comprobación de la batería



El estado de la batería se controla con un sensor ubicado en el terminal negativo de la batería. Si hay un problema con este sensor, la pantalla de información múltiple mostrará un mensaje de advertencia. Si esto sucede, solicite que le revisen el vehículo en un concesionario.

Compruebe la corrosión en los terminales de la batería mensualmente.

Si la batería del vehículo está desconectada o se agota:

- Se desactiva el sistema de sonido.
  - **Reactivación del sistema de sonido** P. 246
- Se restablece el reloj.
  - **Reloj** P. 154

### ⚠Batería

#### ⚠ADVERTENCIA

La batería libera gas hidrógeno explosivo durante el funcionamiento normal.

Una llama o una chispa puede hacer que explote la batería con la suficiente fuerza como para provocar heridas o la muerte.

Mantenga alejados de la batería chispas, llamas y materiales que generen humo.

Lleve ropa de protección y un protector de la cara o solicite que un técnico cualificado realice el mantenimiento de la batería.

#### ⚠ADVERTENCIA

La batería contiene ácido sulfúrico (electrolito), que es muy corrosivo y venenoso.

Si el electrolito le salpica en los ojos o la piel puede causarle quemaduras graves. Lleve protección para los ojos y ropa de protección al trabajar en la batería o cerca de la misma.

Si ingiere electrolito puede morir por envenenamiento a menos que se tomen de inmediato las medidas oportunas.

**MANTENER FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS**

## Carga de la batería

Desconecte los dos cables de la batería para evitar dañar el sistema eléctrico del vehículo. Desconecte siempre el cable negativo ⊖ primero y conéctelo el último.

### ►► Batería

#### Procedimientos de emergencia

Ojos: lávelos durante al menos 15 minutos con agua que tenga en una taza u otro recipiente. (El agua a presión puede dañar los ojos). Llame a un médico inmediatamente.

Piel: quítese la ropa contaminada. Lave la piel con agua abundante. Llame a un médico inmediatamente.

Ingestión: beba agua o leche. Llame a un médico inmediatamente.

Cuando encuentre corrosión, limpie los terminales de la batería aplicando una solución de levadura y agua. Limpie los terminales con una toalla húmeda. Seque la batería con un trapo/paño. Engrase los terminales para evitar que vuelva a aparecer corrosión.

Cuando reemplace la batería, el repuesto debe tener las mismas especificaciones.

Para obtener más información, póngase en contacto con un concesionario.

#### Modelos con parada automática en ralentí

La batería instalada en este vehículo se ha diseñado específicamente para un modelo con parada automática en ralentí.

El uso de una batería distinta a la especificada puede acortar su vida útil e impedir la activación de la parada automática en ralentí. Si necesita cambiar la batería, asegúrese de seleccionar el tipo especificado. Póngase en contacto con su concesionario para obtener más detalles.

► **Especificaciones** P. 654

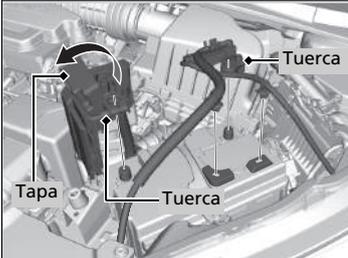
## Sustitución de la batería

Cuando se retire y sustituya la batería se deben seguir las indicaciones de seguridad en el mantenimiento y las advertencias correspondientes a la comprobación de la batería para evitar posibles peligros.

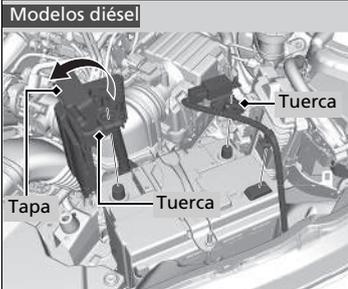
► **Seguridad en el mantenimiento** P. 509

► **Comprobación de la batería** P. 575

Modelos de gasolina con turbocompresor



Modelos de gasolina sin turbocompresor



Modelos diésel

1. Gire el interruptor de encendido a la posición de BLOQUEO  $\text{0}^{*1}$ . Abra el capó.
2. Afloje la tuerca en el cable negativo de la batería y, a continuación, desconecte el cable del terminal negativo  $\ominus$ .
3. Abra la tapa del terminal positivo de la batería. Afloje la tuerca en el cable positivo de la batería y, a continuación, desconecte el cable del terminal positivo  $\oplus$ .

\*1: Los modelos con sistema de acceso sin llave tienen un botón **ENGINE START/STOP** en lugar de un interruptor de encendido.

### ►► Sustitución de la batería

#### AVISO

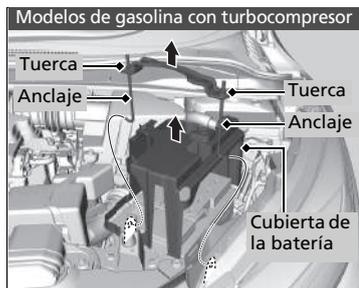
Desechar la batería de forma inadecuada puede ser perjudicial para el medio ambiente y para la salud. Compruebe la normativa local relativa al desecho de baterías.

Este símbolo de la batería significa que este producto no debe tratarse como residuo doméstico.



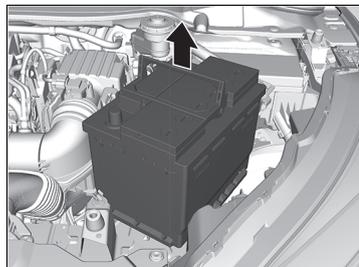
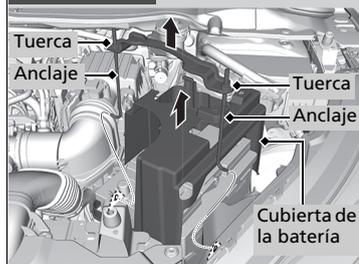
Para instalar una batería nueva, invierta el procedimiento.

Desconecte siempre el cable negativo  $\ominus$  primero y conéctelo el último.



Modelos de gasolina sin turbocompresor

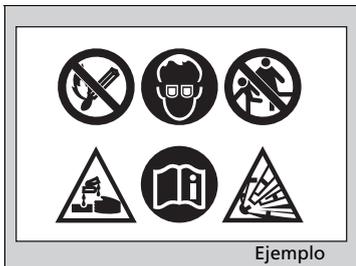
Modelos diésel



4. Afloje la tuerca en cada lado del soporte de la batería con una llave inglesa.
5. Saque el extremo inferior de cada anclaje del orificio de la base de la batería y retire el conjunto de soporte de batería y anclajes
6. Retire la cubierta de la batería.

7. Extraiga la batería con cuidado.

## Etiqueta de la batería



### Etiqueta de la batería

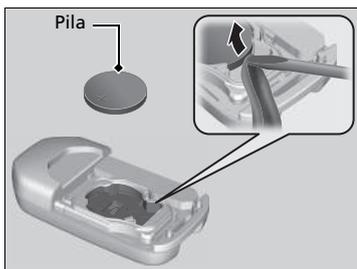
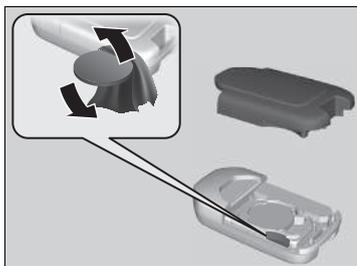
#### PELIGRO

- Mantenga la batería lejos de llamas y chispas. La batería produce gases explosivos que pueden provocar una explosión.
- Utilice gafas de protección y guantes de goma al manipular la batería para evitar quemaduras o pérdida de visión si se expone al electrolito de la batería.
- No permita que los niños manipulen la batería, bajo ningún motivo. Asegúrese de que cualquiera que manipule la batería comprende bien los peligros que comporta y los procedimientos correctos de manejo.
- Manipule el electrolito de la batería con una precaución extrema, ya que contiene ácido sulfúrico diluido. La exposición de los ojos o la piel pueden causar quemaduras o pérdida de visión.
- Lea detenidamente y comprenda este manual antes de manipular la batería. De lo contrario, puede causar lesiones personales y daños en el vehículo.
- No utilice la batería si el nivel del electrolito está por debajo o en el nivel recomendado. Utilizar la batería con bajo nivel de electrolito puede provocar que explote y causar lesiones graves.

## Sustitución de la pila de botón

Si el testigo no se enciende al pulsar el botón, sustituya la pila.

### Llave retráctil\*



#### Tipo de pila: CR2032

1. Retire con cuidado la mitad superior de la tapa haciendo palanca con una moneda en el borde.
  - ▶ Envuelva la moneda en un paño para evitar arañar la llave retráctil.
2. Saque la pila de botón con un destornillador plano pequeño.
3. Asegúrese de sustituir la pila con la polaridad correcta.

### Sustitución de la pila de botón

## ⚠️ ⚠️ ADVERTENCIA

### PELIGRO DE QUEMADURAS POR AGENTES QUÍMICOS

La pila que alimenta el mando a distancia puede provocar quemaduras internas graves e incluso la muerte en caso de ingestión.

Mantenga las pilas nuevas y usadas fuera del alcance de los niños.

Si sospecha que un niño ha ingerido la pila busque atención médica de inmediato.

Hay una marca de aviso junto a la pila de botón\*.

#### AVISO

Desechar la pila de forma inadecuada puede ser perjudicial para el medio ambiente. Compruebe la normativa local relativa al desecho de pilas.

Este símbolo de la pila significa que este producto no debe tratarse como residuo doméstico.



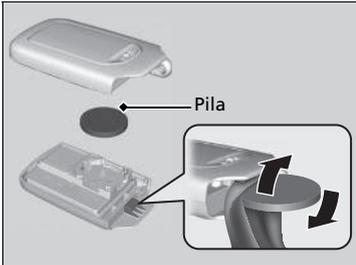
Las pilas de sustitución están disponibles en establecimientos comerciales o en los concesionarios.

## Mando a distancia de acceso sin llave\*



**Tipo de pila: CR2032**

1. Retire la llave integrada.
  
2. Retire con cuidado la mitad superior haciendo palanca con una moneda en el borde.
  - Realice la extracción con cuidado para evitar que se pierdan los botones.
  - Envuelva la moneda en un paño para evitar arañar el mando a distancia sin llaves.
  
3. Asegúrese de sustituir la pila con la polaridad correcta.



\* No disponible en todos los modelos

## Aire acondicionado

Para que el sistema de control de climatización funcione de forma correcta y segura, la revisión del sistema de refrigerante solo debe llevarla a cabo un técnico cualificado.

Nunca repare o sustituya el evaporador del aire acondicionado (serpentín de refrigeración) por uno que ya se haya utilizado en otro vehículo.

### » Aire acondicionado

#### AVISO

La descarga de refrigerante es perjudicial para el medio ambiente.

Para evitar la descarga de refrigerante, nunca sustituya el evaporador por uno que ya se haya usado en otro vehículo.

El refrigerante que contiene el sistema de aire acondicionado del vehículo es inflamable y puede provocar incendios durante las tareas de mantenimiento si no se siguen los procedimientos.

La etiqueta del aire acondicionado se encuentra bajo el capó:



 : Precaución

 : Refrigerante inflamable

 : Requiere un técnico calificado para el mantenimiento

 : Sistema de aire acondicionado

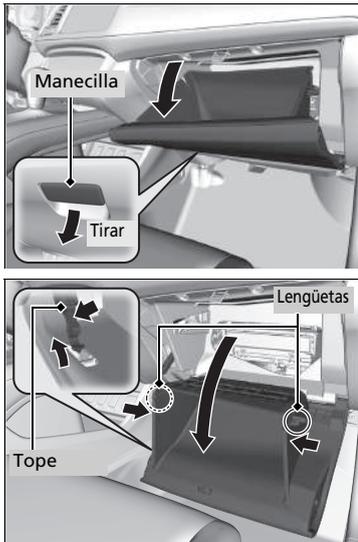
## Filtro de polvo y polen

### ■ Cuándo sustituir el filtro de polvo y polen

Sustituya el filtro de polvo y polen de acuerdo con el programa de mantenimiento del vehículo. Se recomienda sustituir el filtro incluso antes de lo previsto si el vehículo ha circulado por entornos con mucho polvo.

📄 Programa de mantenimiento\* P. 521

### ■ Sustitución del filtro de polvo y polen



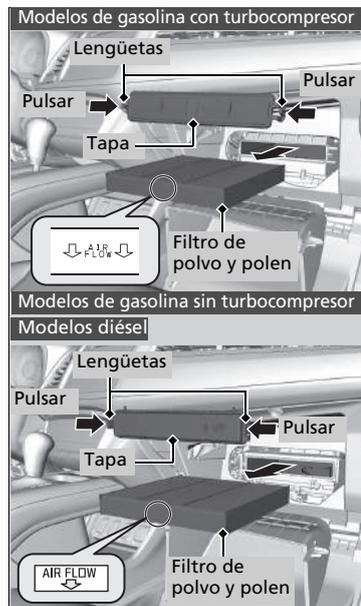
1. Abra la guantera.

2. Empuje el tope de la guantera en el lado del conductor para sacarlo de la guantera.
3. Desenganche las dos lengüetas presionando cada panel lateral.
4. Gire y aparte la guantera.

### ☒ Filtro de polvo y polen

Si el flujo de aire del sistema de control de climatización se deteriora notablemente y las ventanillas se empañan con facilidad, puede que sea necesario sustituir el filtro.

El filtro de polvo y polen retiene el polen, el polvo y otras partículas presentes en el aire.



5. Presione las lengüetas de las esquinas de la tapa de la carcasa del filtro y retire la tapa.
6. Retire el filtro de la carcasa.
7. Monte un filtro nuevo en la carcasa.
  - Coloque la flecha **AIR FLOW** orientada hacia abajo.

#### ►► Filtro de polvo y polen

Si no sabe cómo sustituir el filtro de polvo y polen, déjelo en manos de un concesionario.

## Mantenimiento del interior

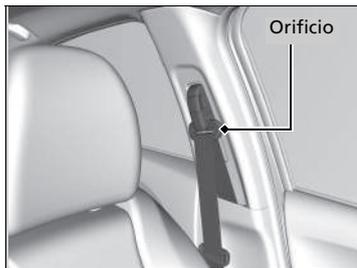
Utilice una aspiradora para quitar el polvo antes de pasar un paño.

Utilice un paño húmedo con una mezcla de detergente suave y agua templada para eliminar la suciedad.

Utilice un paño limpio para retirar los restos de detergente.

### Limpeza de los cinturones de seguridad

Utilice un cepillo blando con una mezcla de jabón suave y agua templada para limpiar los cinturones. Deje que los cinturones se sequen. Limpie los orificios de los anclajes de los cinturones de seguridad con un paño limpio.



### Limpeza de la ventanilla

Límpielas con limpiacristales.

### Mantenimiento del interior

Tenga cuidado de no derramar ningún líquido en el interior del vehículo. Los dispositivos y sistemas eléctricos pueden sufrir averías si se derraman líquidos sobre ellos.

No use pulverizadores que contengan silicona sobre dispositivos eléctricos como dispositivos de sonido e interruptores. Si lo hace, dichos dispositivos pueden sufrir averías o se puede provocar un incendio en el interior del vehículo.

Si usa por error un pulverizador que contenga silicona sobre dispositivos eléctricos, consulte en su concesionario.

Dependiendo de su composición, los productos químicos y aromáticos líquidos pueden provocar decoloración, arrugas y grietas en piezas de resina y telas.

No utilice disolventes alcalinos ni orgánicos como benceno o gasolina.

Después de usar productos químicos, límpielos con cuidado usando un paño seco.

No deje paños usados sobre piezas de resina o telas durante mucho tiempo sin lavarlas.

Tenga cuidado de no derramar ambientadores líquidos.

### Limpeza de la ventanilla

Los cables se montan en el interior de la luneta. Límpiela en la misma dirección que los cables con un paño suave para no dañarlos.

### ■ Mantenimiento del cuero original\*

Para limpiar correctamente el cuero:

1. Utilice una aspiradora o paño suave primero para quitar cualquier suciedad o polvo.
2. Limpie el cuero con un paño suave humedecido en una solución con un 90 % de agua y un 10 % de jabón neutro.
3. Limpie los restos de jabón con un paño húmedo.
4. Limpie los restos de agua y deje que el cuero se seque al aire a la sombra.

### ▣ Mantenimiento del cuero original\*

Es importante limpiar la suciedad o polvo en cuanto sea posible. Las salpicaduras pueden empapar el cuero y provocar manchas. La suciedad o el polvo pueden causar abrasiones en el cuero. Además, tenga en cuenta que algunas prendas de vestir oscuras pueden rozar en los asientos de cuero y ocasionar decoloración o manchas.

## Cuidado del exterior

Limpie el polvo de la carrocería del vehículo después de conducir. Compruebe con regularidad la existencia de arañazos en las superficies pintadas del vehículo. Un arañazo en una superficie pintada puede provocar corrosión en la carrocería. Si encuentra un arañazo, repárelo lo antes posible.

### Lavado del vehículo

Lave el vehículo con regularidad. Lávelo más frecuentemente cuando conduzca en las siguientes condiciones:

- Si conduce en carreteras con sal.
- Si conduce en zonas costeras.
- Si quedan pegados a las superficies pintadas alquitrán, hollín, excrementos de pájaros, insectos o resina.

### Uso de un sistema de lavado automático del vehículo

- Asegúrese de seguir las instrucciones indicadas en el sistema de lavado automático del vehículo.
- Pliegue los retrovisores.
- Para los modelos equipados con limpiaparabrisas intermitentes automáticos, desactive el limpiaparabrisas.

### Uso de máquinas de lavado de alta presión

- Mantenga una distancia suficiente entre la boquilla de lavado y la carrocería del vehículo.
- Tenga más cuidado alrededor de las ventanas. Si se acerca demasiado podría entrar agua en el interior del vehículo.
- No utilice agua a alta presión directamente en el compartimento del motor. En su lugar, utilizar agua a baja presión y un detergente suave.

### ► Lavado del vehículo

No pulverice agua en las entradas de aire. Puede producirse una avería.



### Modelos diésel

No rocíe agua en la unidad sin tapa cuando la tapa del depósito de combustible está abierta. También puede causar daños en el sistema de combustible o el motor.

## ■ Aplicación de cera

Una buena capa de cera para carrocerías de automóviles ayuda a proteger la pintura del vehículo de los elementos. La cera desaparecerá con el tiempo y la pintura del vehículo quedará expuesta a los elementos, por lo que deberá volver a aplicarla cuando sea necesario.

## ■ Mantenimiento de los parachoques y otras partes con recubrimiento de resina

Si cae gasolina, aceite, refrigerante del motor o líquido de la batería sobre partes con recubrimiento de resina, estas podrían mancharse o el recubrimiento podría pelarse. Límpielas lo antes posible con un paño suave y agua limpia.

## ■ Limpieza de la ventanilla

Límpiala con limpiacristales.

## ■ Mantenimiento de llantas de aluminio

El aluminio se deteriora por la sal y otras partículas contaminantes que se encuentran en la calzada. Cuando sea necesario, a la mayor brevedad posible use una esponja y detergente suave para eliminar estos contaminantes. No utilice cepillos de cerdas rígidas ni productos químicos abrasivos (incluidos algunos limpiadores comerciales de llantas). Podrían deteriorar el acabado protector de las llantas de aleación de aluminio y favorecer la aparición de corrosión. En función del tipo de acabado, las ruedas también pueden perder su brillo o parecer pulidas. Para evitar manchas de humedad, seque las ruedas húmedas con un paño.

## »» Aplicación de cera

### AVISO

Los disolventes químicos y los limpiadores fuertes pueden dañar la pintura, el metal y el plástico del vehículo. Limpie las salpicaduras inmediatamente.

## »» Mantenimiento de los parachoques y otras partes con recubrimiento de resina

Póngase en contacto con su concesionario para obtener información sobre el material de recubrimiento adecuado cuando quiera reparar la superficie pintada de partes hechas de resina.

## ■ Ópticas de luces empañadas

El interior de las ópticas de la iluminación externa (como faros, luces de freno, etc.) pueden empañarse temporalmente si se ha conducido con lluvia o se ha usado un túnel de lavado. También se puede generar condensación dentro de las ópticas cuando hay una diferencia suficiente entre la temperatura ambiente y el interior del faro o piloto (como ocurre con las ventanillas cuando llueve). Se trata de procesos naturales y no de problemas de diseño de los pilotos o faros.

Las características de diseño de las ópticas también pueden generar humedad en la superficie de la carcasa de los faros o pilotos. Esto tampoco es una anomalía.

Sin embargo, en caso de que detecte mucha acumulación de agua o si ve que se están formando gotas de mayor tamaño, solicite a un concesionario que inspeccione el vehículo.

## Accesorios

Si va a instalar accesorios, tenga en cuenta lo siguiente:

- No instale accesorios en el parabrisas. Pueden obstaculizar su campo de visión y afectar a su capacidad de respuesta ante las condiciones de conducción.
- No instale ningún tipo de accesorio sobre zonas marcadas con SRS Airbag, en los laterales o respaldos de los asientos delanteros, en los pilares laterales o delanteros o cerca de las ventanillas.

Los accesorios instalados en dichas zonas pueden interferir con el correcto funcionamiento de los airbags del vehículo o pueden expulsarse hacia su cuerpo o el de otro ocupante si los airbags se despliegan.

- Asegúrese de que los accesorios electrónicos no sobrecarguen los circuitos eléctricos ni afecten al funcionamiento del vehículo.
  - ▣ **Fusibles** P. 638
- Antes de instalar cualquier accesorio electrónico, pida al técnico encargado del montaje que se ponga en contacto con un concesionario para solicitar asistencia. Si es posible, solicite en el concesionario que revisen la instalación.

### Accesorios y modificaciones

## ⚠ ADVERTENCIA

**El uso de modificaciones o accesorios inadecuados puede afectar a la maniobrabilidad, la estabilidad y el rendimiento del vehículo, y provocar un accidente en el que puede sufrir lesiones graves o incluso morir.**

**Siga todas las instrucciones indicadas en este manual del propietario en cuanto a accesorios y modificaciones.**

Si están instalados correctamente, los teléfonos móviles, las alarmas, los radioteléfonos, las antenas de radio y los sistemas de sonido de baja potencia no deben interferir en los sistemas controlados por ordenador del vehículo, como los airbags y los frenos antibloqueo.

Se recomienda utilizar accesorios originales de Honda para garantizar su correcto funcionamiento en el vehículo.

## Modificaciones

---

No realice ninguna modificación en el vehículo que pueda afectar a su maniobrabilidad, estabilidad o fiabilidad, ni instale piezas o accesorios que no sean originales de Honda que puedan tener un efecto similar.

Incluso las pequeñas modificaciones realizadas en los sistemas del vehículo pueden afectar al rendimiento general del vehículo.

Asegúrese siempre de que todo el equipo se instala correctamente y recibe el mantenimiento adecuado y no realice ninguna modificación en el vehículo o sus sistemas que pueda hacer que el vehículo deje de cumplir la normativa local y la de su país.

El puerto de diagnóstico (conector OBD-II/SAE J1962) instalado en este vehículo está diseñado para utilizarse con los dispositivos de diagnóstico del sistema del automóvil o con otros dispositivos que Honda ha aprobado. El uso de cualquier otro tipo de dispositivo puede afectar negativamente a los sistemas electrónicos del vehículo o ponerlos en riesgo, lo cual puede provocar una avería del sistema, la descarga de la batería u otros problemas inesperados.

No modifique ni intente reparar los componentes eléctricos.



# Cómo hacer frente a lo inesperado

En este capítulo se explica cómo hacer frente a problemas inesperados.

## Herramientas

Tipos de herramientas ..... 594

## En caso de pinchazo

Reparación temporal de un neumático

pinchado\* ..... 596

Manejo del gato ..... 608, 610

Cambio de un neumático pinchado\* ..... 611

## El motor no arranca

Comprobación del motor ..... 621

Si la pila del mando a distancia sin llave se  
está agotando ..... 623

Parada de emergencia del motor ..... 624

**Procedimiento de arranque con pinzas** ..... 625

**La palanca de cambios no se mueve** ... 628

## Sobrecalentamiento

Cómo hacer frente al sobrecalentamiento .... 629

## Testigo, encendido/intermitente

Si se enciende el testigo de presión baja de aceite ..... 632

Si se enciende el testigo del sistema de carga ..... 632

Si se enciende o parpadea el testigo de averías ..... 633

Si se enciende el testigo del sistema de  
frenos (rojo) ..... 633

Si se enciende el testigo de la dirección  
asistida eléctrica (EPS) ..... 634

Si se enciende el testigo del sistema de  
freno de estacionamiento eléctrico ..... 635

Si el testigo del sistema de aviso de  
desinflado/baja presión de los neumáticos  
se enciende o parpadea ..... 636

Si aparece el símbolo de nivel bajo de aceite ..... 637

Si aparece el símbolo PGM-FI ..... 637

## Fusibles

Ubicaciones de los fusibles ..... 638

Comprobación y sustitución de los fusibles .... 646

**Remolcado de emergencia** ..... 647

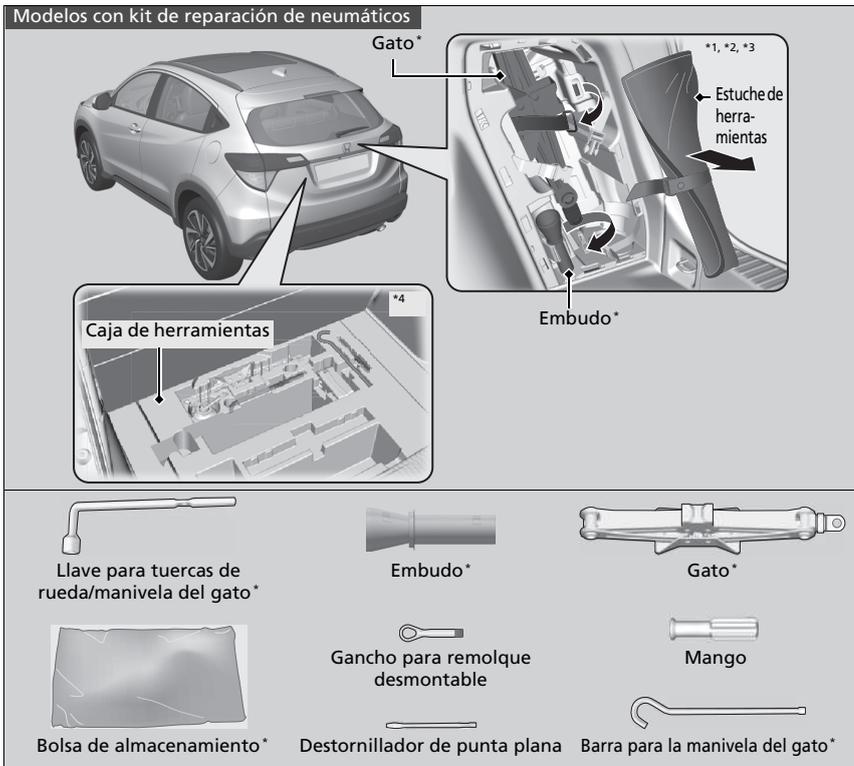
**No puede abrir el portón trasero** ..... 650

## Repostaje

Repostaje desde un bidón para  
combustible ..... 652

\* No disponible en todos los modelos

## Tipos de herramientas



\*1: Modelos de gasolina sin turbocompresor con luces antiniebla delanteras

\*2: Modelos de gasolina con turbocompresor

\*3: Modelos diésel

\*4: Modelos de gasolina sin turbocompresor sin luces antiniebla delanteras

\* No disponible en todos los modelos

### Tipos de herramientas

Las herramientas se encuentran en el maletero.



\*5: Modelos de gasolina sin turbocompresor

\*6: Modelos diésel

\*7: Modelos de gasolina con turbocompresor

\* No disponible en todos los modelos

## Reparación temporal de un neumático pinchado\*

Si el neumático tiene un corte grande o está severamente dañado por otra causa, deberá remolcar el vehículo. Si el neumático solo tiene un pinchazo pequeño, por un clavo por ejemplo, puede utilizar el kit de reparación temporal para que pueda conducir hasta la estación de servicio más cercana para una reparación más permanente.

Si se pincha un neumático mientras circula, agarre el volante con firmeza y frene gradualmente para reducir la velocidad. A continuación, deténgase en un lugar seguro.

1. Estacione el vehículo en una superficie firme, llana y que no resbale, y accione el freno de estacionamiento.

### Modelos con transmisión variable continua

2. Ponga la palanca de cambios en la posición **P**.

### Modelos con caja de cambios manual

2. Ponga la palanca de cambios en la posición **R**.

### Todos los modelos

3. Encienda las luces de emergencia y gire el interruptor de encendido a la posición de BLOQUEO **0**\*1.
  - ▶ Si lleva un remolque, desengánchelo.

\*1: Los modelos con sistema de acceso sin llave tienen un botón **ENGINE START/STOP** en lugar de un interruptor de encendido.

\* No disponible en todos los modelos

### Reparación temporal de un neumático pinchado\*

El kit no debería utilizarse en las siguientes situaciones. En su lugar, póngase en contacto con un concesionario o con el servicio de asistencia en carretera para remolcar el vehículo.

- El sellante del neumático ha caducado.
- Hay más de un neumático pinchado.
- El pinchazo o corte supera los 4 mm.
- La pared lateral del neumático está dañada o el pinchazo está fuera de la zona de contacto.

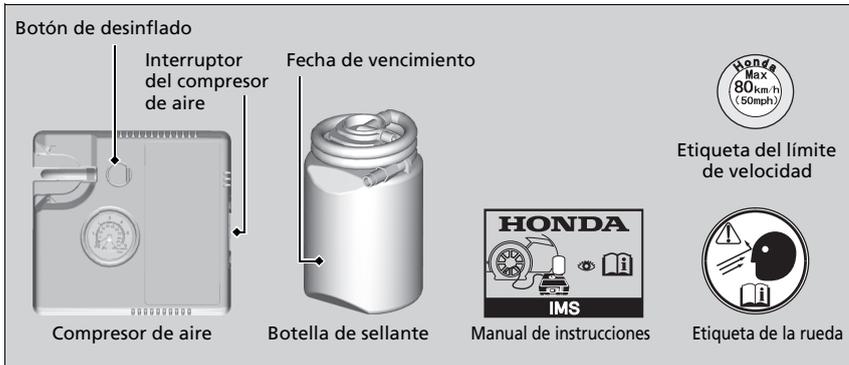


Cuando el pinchazo es:	Uso del kit
Menor de 4 mm	Sí
Mayor de 4 mm	No

- El daño se ha causado por conducir con los neumáticos extremadamente desinflados.
- El talón del neumático ya no está fijado.
- Una llanta está dañada.

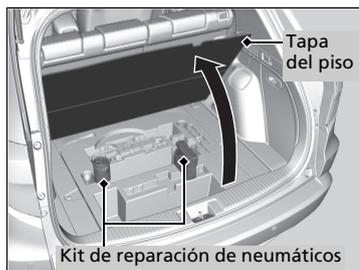
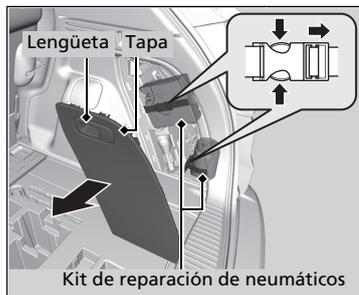
No retire un clavo o tornillo que haya pinchado el neumático. Si lo retira del neumático, tal vez no pueda reparar el pinchazo utilizando el kit.

## Preparativos para reparar temporalmente un neumático pinchado



## Preparativos para reparar temporalmente un neumático pinchado

Cuando realice una reparación temporal, lea detenidamente el manual de instrucciones proporcionado con el kit de reparación.



1. Abra el portón trasero.

Modelos de gasolina sin turbocompresor con luces antiniebla delanteras

Modelos de gasolina con turbocompresor  
Modelos diésel

2. Tire de la lengüeta para abrir la tapa del compartimiento ubicada a la derecha del maletero.
3. Saque el kit del compartimiento.
4. Coloque el kit, mirando hacia arriba, en el suelo cerca del neumático pinchado y alejado del tráfico. No coloque el kit de lado.

Modelos de gasolina sin turbocompresor sin luces antiniebla delanteras

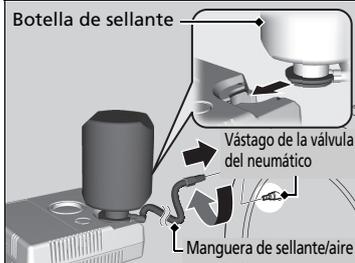
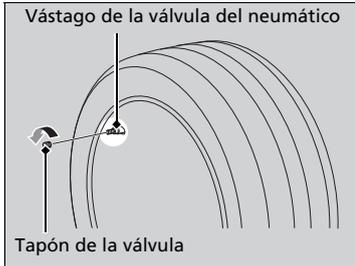
2. Tire de la cinta y abra la tapa del piso del maletero.
3. Saque el kit de la caja.
4. Coloque el kit, mirando hacia arriba, en el suelo cerca del neumático pinchado y alejado del tráfico. No coloque el kit de lado.

►► Preparativos para reparar temporalmente un neumático pinchado

Modelos con bandeja del maletero

La bandeja está ubicada en el suelo del maletero, quítela si es necesario.

## Inyección de aire y sellante



1. Retire el tapón de la válvula del vástago de la válvula del neumático.

2. Agite la botella de sellante.

3. Acople la manguera del compresor de aire a la válvula del neumático de botella. Atorníllela hasta que esté fija.

4. Ponga la botella de sellante boca abajo y acople la botella en la muesca del compresor de aire.

5. Ajuste la manguera de sellante/aire en el vástago de la válvula del neumático. Atorníllela hasta que esté fija.

## ► Inyección de aire y sellante

### ⚠ ADVERTENCIA

El sellante de neumáticos contiene sustancias tóxicas que pueden ser mortales si se ingieren.

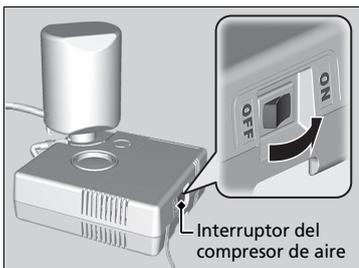
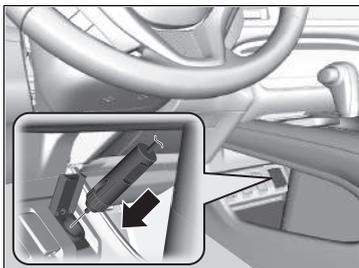
Si se ingiere accidentalmente, no provoque el vómito. Beba abundante agua y acuda inmediatamente a un médico.

Si entra en contacto con la piel o los ojos, enjuague con agua fría y busque atención médica si es necesario.

Mantenga la botella de sellante fuera del alcance de los niños.

El sellante puede no fluir con facilidad a temperaturas bajas. En ese caso, deje que se caliente durante cinco minutos antes de usarlo.

El sellante contiene látex y puede manchar la ropa y otros materiales permanentemente. Tenga cuidado mientras lo manipula y limpie los derrames inmediatamente.



Interruptor del compresor de aire

6. Conecte el compresor de aire a la toma de corriente para accesorios.
  - Tenga cuidado de no pellizcar los cables de las puertas o las ventanas.
  - **Tomas de corriente para accesorios** P. 224
7. Gire el interruptor de encendido a la posición de ARRANQUE \*1 sin pisar el pedal del acelerador y, a continuación, arranque el motor.
  - **Monóxido de carbono** P. 88
8. Encienda el compresor de aire para inflar el neumático.
  - El compresor empieza a inyectar sellante y aire en el neumático.
9. Cuando la presión de aire alcance la presión especificada, apague el kit.
  - Compruebe el manómetro de presión de aire en el compresor de aire.
  - Consulte la etiqueta en el marco de la puerta del conductor para conocer la presión especificada.

#### ► Inyección de aire y sellante

### ⚠ ADVERTENCIA

Arrancar el motor en un vehículo en una zona cerrada o parcialmente cerrada puede provocar una rápida acumulación de monóxido de carbono tóxico.

Respirar este gas incoloro e inodoro puede dejarle inconsciente o provocarle la muerte. Ponga en marcha el motor para alimentar el compresor de aire con el vehículo al aire libre.

#### AVISO

No utilice el compresor del kit de reparación temporal del neumático durante más de 15 minutos. El compresor puede sobrecalentarse y dañarse de forma permanente.

Hasta que se complete la inyección del sellante, la presión reflejada en el indicador de presión de aire aparecerá mayor a la real. Después de completar la inyección del sellante, la presión caerá y, a medida que el neumático se infle con aire, volverá a subir. Es normal. Para medir con precisión la presión de aire utilizando el indicador, apague el compresor de aire solo después de completar la inyección del sellante.

\*1: Los modelos con sistema de acceso sin llave tienen un botón **ENGINE START/STOP** en lugar de un interruptor de encendido.



10. Desconecte el conector de la toma de corriente para accesorios.
11. Desatornille la manguera del sellante/aire del vástago de la válvula del neumático. Vuelva a instalar el tapón de la válvula.
12. Ponga la etiqueta de la rueda en la parte plana de la misma.
  - La superficie de la rueda debe estar limpia para garantizar que la etiqueta se adhiera correctamente.

#### ► Inyección de aire y sellante

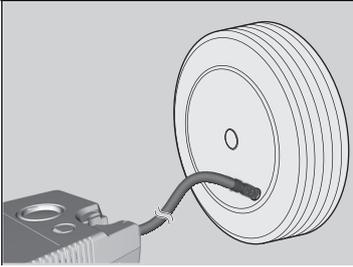
Si no se alcanza la presión de aire necesaria en un plazo de 10 minutos, el neumático puede estar muy dañado para que el kit de reparación proporcione el sellado necesario y será necesario remolcar el vehículo.

Solicite a un concesionario Honda una botella de sellante de repuesto y las instrucciones para la eliminación correcta de una botella vacía.

## ■ Distribución del sellante en el neumático



1. Coloque la etiqueta del límite de velocidad en el lugar que se muestra en la imagen.
2. Conduzca el vehículo durante 10 minutos aproximadamente.
  - No exceda los 80 km/h.
3. Deténgase en un lugar seguro.



4. Vuelva a comprobar la presión de aire utilizando el indicador del compresor de aire.
  - No encienda el compresor de aire para comprobar la presión.
5. Si la presión del aire es:
  - Menos de 130 kPa (1,3 bares): no añada aire ni siga conduciendo. La fuga es demasiado grave. Pida ayuda: es necesario remolcar el vehículo.

➤ **Remolcado de emergencia** P. 647

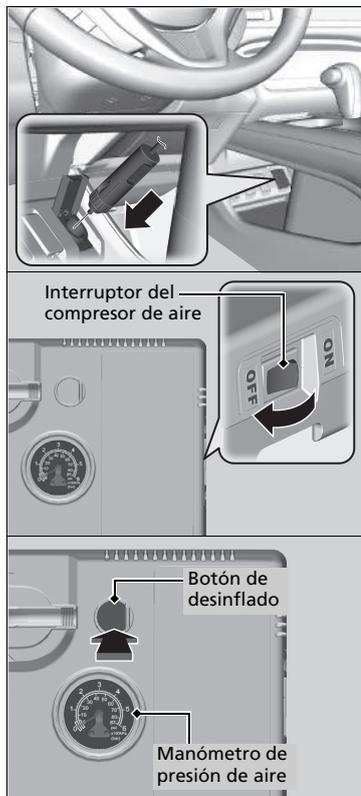
**Modelos con neumáticos 215/60R16 95H**

- Parte delantera: 210 kPa (2,1 bares)/parte trasera: 200 kPa (2,0 bares) o más:

**Modelos con neumáticos 215/55R17 94V**

**Modelos con neumáticos 225/50R18 95V**

- Parte delantera: 220 kPa (2,2 bares)/parte trasera: 210 kPa (2,1 bares) o más:  
Siga conduciendo durante otros 10 minutos o hasta llegar a la estación de servicio más cercana. No exceda los 80 km/h.
- Si la presión de aire no baja transcurridos 10 minutos de conducción, no será necesario comprobar la presión en más ocasiones.



**Modelos con neumáticos 215/60R16 95H**

- Superior a 130 kPa (1,3 bares), pero inferior a 210 kPa (2,1 bares) en la parte delantera/ 200 kPa (2,0 bares) en la parte trasera: encienda el compresor de aire para inflar el neumático hasta que se alcance una presión de 210 kPa (2,1 bares) en la parte delantera/ 200 kPa (2,0 bares) en la parte trasera.

**Modelos con neumáticos 215/55R17 94V**

**Modelos con neumáticos 225/50R18 95V**

- Superior a 130 kPa (1,3 bares), pero inferior a 220 kPa (2,2 bares) en la parte delantera/ 210 kPa (2,1 bares) en la parte trasera: encienda el compresor de aire para inflar el neumático hasta que se alcance una presión de 220 kPa (2,2 bares) en la parte delantera/ 210 kPa (2,1 bares) en la parte trasera.

➤ **Inyección de aire y sellante** P. 599

A continuación, conduzca con cuidado durante 10 minutos o hasta llegar a la estación de servicio más cercana. No exceda los 80 km/h.

- Deberá repetir este procedimiento siempre que la presión de aire esté dentro de este intervalo.
- 6. Desconecte el kit de la toma de corriente para accesorios.
- 7. Desatornille la manguera del sellante/aire del vástago de la válvula del neumático. Vuelva a instalar el tapón de la válvula.
- 8. Pulse el botón de desinflado hasta que el manómetro regrese a 0 kPa (0 bares).
- 9. Vuelva guardar el kit en su sitio.

» Distribución del sellante en el neumático

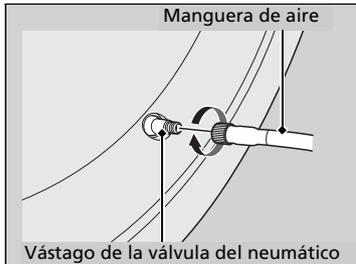
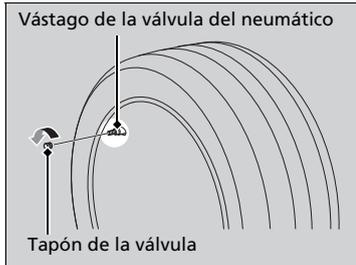
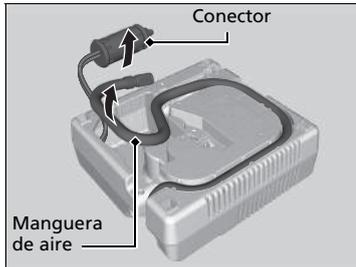
**⚠ ADVERTENCIA**

Arrancar el motor en un vehículo en una zona cerrada o parcialmente cerrada puede provocar una rápida acumulación de monóxido de carbono tóxico.

Respirar este gas incoloro e inoloro puede dejarle inconsciente o provocarle la muerte. Ponga en marcha el motor para alimentar el compresor de aire con el vehículo al aire libre.

## ■ Cómo inflar un neumático con menos presión de la correcta

Puede utilizar el kit para inflar un neumático con menos presión de la correcta pero que no esté pinchado.



1. Saque el kit del maletero.

### ➤ Preparativos para reparar temporalmente un neumático pinchado P. 597

2. Coloque el kit, mirando hacia arriba, en el suelo cerca del neumático pinchado y alejado del tráfico. No coloque el kit de lado.
3. Retire la manguera de aire del kit.
4. Retire la tapa de la válvula del vástago de la válvula del neumático.
5. Ajuste la manguera de aire en el vástago de la válvula del neumático. Atorníllela hasta que esté fija.

## ⚠ Cómo inflar un neumático con menos presión de la correcta

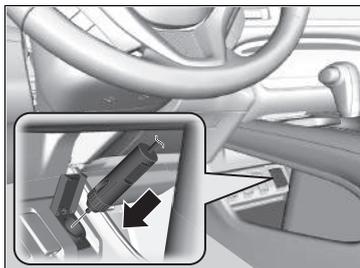
### ⚠ ADVERTENCIA

Arrancar el motor en un vehículo en una zona cerrada o parcialmente cerrada puede provocar una rápida acumulación de monóxido de carbono tóxico.

Respirar este gas incoloro e indoloro puede dejarle inconsciente o provocarle la muerte. Ponga en marcha el motor para alimentar el compresor de aire con el vehículo al aire libre.

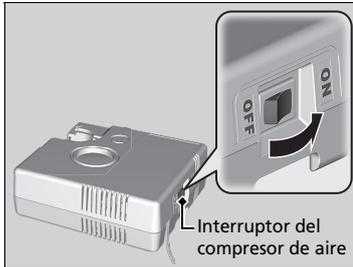
### AVISO

No utilice el compresor del kit de reparación temporal del neumático durante más de 15 minutos. El compresor puede sobrecalentarse y dañarse de forma permanente.



6. Conecte el compresor de aire a la toma de corriente para accesorios.
  - Tenga cuidado de no pellizcar los cables de las puertas o las ventanas.
    - **Tomas de corriente para accesorios**  
P. 224
7. Gire el interruptor de encendido a la posición de ACCESORIOS **I**\*1.
  - Si hace mucho frío, arranque el motor y déjelo encendido mientras cambia el neumático pinchado.
    - **Monóxido de carbono** P. 88

\*1: Los modelos con sistema de acceso sin llave tienen un botón **ENGINE START/STOP** en lugar de un interruptor de encendido.



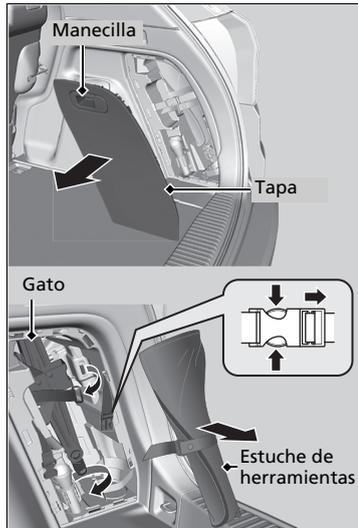
8. Encienda el compresor de aire para inflar el neumático.
  - El compresor comenzará a inyectar aire en el neumático.
  - Si ha arrancado el motor, déjelo en marcha mientras inyecta el aire.
9. Infle el neumático hasta que alcance la presión de aire especificada.
10. Apague el kit.
  - Compruebe el manómetro de presión de aire del compresor de aire.
  - Si lo ha inflado en exceso, pulse el botón de desinflado.
11. Desconecte el conector de la toma de corriente para accesorios.
12. Desatornille la manguera de aire del vástago de la válvula del neumático. Vuelva a instalar el tapón de la válvula.
13. Vuelva guardar el kit en su sitio.

Modelos con kit de reparación de neumáticos

Modelos con gato

## Manejo del gato

### Colocación del gato



1. Estacione el vehículo en una superficie firme, nivelada y que no resbale, y aplique el freno de estacionamiento.

Modelos con transmisión automática

2. Mueva la palanca de cambios a la posición **P**.

Modelos con caja de cambios manual

2. Mueva la palanca de cambios a la posición **R**.

Todos los modelos

3. Encienda las luces de emergencia y gire el interruptor de encendido a la posición de BLOQUEO **0**\*1.
4. Tire de la manecilla para abrir la tapa del compartimento ubicada a la derecha del maletero.
5. Saque el gato y la bolsa de herramientas del compartimento.
6. Saque la llave para las tuercas de rueda y la barra para la manivela del gato de la bolsa con las herramientas.

► Colocación del gato

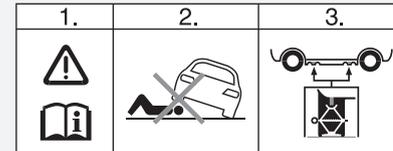
## ⚠ ADVERTENCIA

El vehículo puede salirse fácilmente del apoyo del gato y causar lesiones graves a las personas que puedan estar debajo.

Siga todas las indicaciones para cambiar el neumático. Ninguna persona debe colocar parte alguna de su cuerpo debajo de un vehículo apoyado en un gato.

**ADVERTENCIA:** El gato debe colocarse en una superficie plana y estable que se encuentre al mismo nivel que el vehículo.

El gato entregado con el vehículo tiene la siguiente etiqueta.



1. Consulte el manual del propietario.
2. Nunca se sitúe debajo del vehículo mientras esté sujeto por el gato.
3. Coloque el gato debajo de la zona reforzada.

\*1: Los modelos con sistema de acceso sin llave tienen un botón **ENGINE START/STOP** en lugar de un interruptor de encendido.



7. Coloque un calzo para ruedas o una roca delante y detrás de la rueda opuesta en diagonal al neumático pinchado.

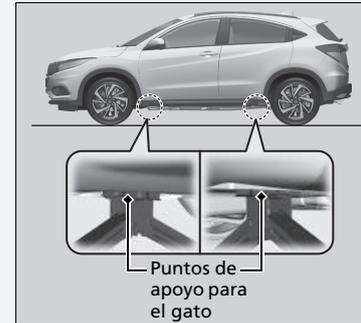
8. Coloque el gato debajo del punto de apoyo más cercano al neumático que va a cambiarse.

9. Gire el soporte del extremo hacia la derecha, como se muestra en la imagen, hasta que la parte superior del gato toque el punto de apoyo.  
► Asegúrese de que la lengüeta del punto de apoyo encaja en la muesca del gato.

10. Eleve el vehículo con la manivela del gato y la barra de prolongación hasta que el neumático se levante del suelo.

#### Colocación del gato

La posición para utilizar un gato es la siguiente:



No utilice el gato con personas o equipaje dentro del vehículo.

Utilice el gato que se entrega con el vehículo. Puede que otros gatos no soporten el peso ("carga") o que no se ajusten bien en el punto de apoyo.

Para usar el gato con seguridad, deben seguirse las siguientes instrucciones:

- No lo utilice con el motor en marcha.
- Utilícelo únicamente en superficies firmes y llanas.
- Colóquelo solamente en los puntos de apoyo.
- No entre en el vehículo mientras se está utilizando el gato.
- No coloque nada encima ni debajo del gato.

Modelos con kit de reparación de neumáticos

Modelos sin gato

## Manejo del gato



Su vehículo dispone de puntos de apoyo para el gato, tal como se muestra. Consulte a su concesionario cuando vaya a sustituir los neumáticos.

## Cambio de un neumático pinchado\*

Si se pincha un neumático mientras circula, agarre el volante con firmeza y frene gradualmente para reducir la velocidad. A continuación, deténgase en un lugar seguro. Sustituya el neumático pinchado por la rueda de repuesto compacta. Acuda a un concesionario lo antes posible para la reparación o sustitución del neumático pinchado.

1. Estacione el vehículo en una superficie firme, nivelada y que no resbale, y aplique el freno de estacionamiento.

### Modelos con transmisión variable continua

2. Ponga la palanca de cambios en la posición **P**.

### Modelos con caja de cambios manual

2. Ponga la palanca de cambios en la posición **R**.

### Todos los modelos

3. Encienda las luces de emergencia y gire el interruptor de encendido a la posición de BLOQUEO **0**\*1.

\*1: Los modelos con sistema de acceso sin llave tienen un botón **ENGINE START/STOP** en lugar de un interruptor de encendido.

\* No disponible en todos los modelos

### ☒ Cambio de un neumático pinchado\*

Siga estas precauciones para la rueda de repuesto compacta: compruebe periódicamente la presión de la rueda de repuesto compacta. Deberá tener la presión de inflado especificada. Presión especificada: 420 kPa (4,2 bares)

Al circular con la rueda de repuesto compacta, no permita que el vehículo supere la velocidad de 80 km/h. Sustitúyalo por un neumático de tamaño normal lo antes posible.

La rueda de repuesto compacta con el neumático es específica para este modelo. No la utilice en otro vehículo. No utilice otro tipo de neumático o rueda de repuesto compacta en el vehículo.

No monte cadenas para neumáticos en una rueda de repuesto compacta.

Si se pincha un neumático delantero con las cadenas montadas, retire uno de los neumáticos traseros de tamaño normal y sustitúyalo por la rueda de repuesto compacta. Retire el neumático delantero pinchado y sustitúyalo por el neumático trasero de tamaño normal desmontado. Finalmente, monte las cadenas para neumáticos en el neumático delantero.

El neumático compacto de repuesto ofrece una conducción más dura y menos tracción en algunas superficies. Tenga más precaución al conducir.

No utilice más de una rueda de repuesto compacta al mismo tiempo.

La rueda de repuesto compacta es más pequeña que la rueda normal. La altura de marcha del vehículo se reduce cuando se monta la rueda de repuesto compacta. Si pasa sobre badenes u objetos que pueda haber en la calzada se podrían dañar los bajos del vehículo.

## Preparativos para sustituir un neumático pinchado



1. Abra la tapa del piso del maletero.
2. Saque la caja de herramientas del maletero.

**Modelos de gasolina sin turbocompresor**  
**Modelos diésel**

Saque la llave para tuercas de rueda, la barra para la manivela del gato y el gato de la caja de la herramienta.

**Modelos de gasolina con turbocompresor**

Saque la llave para las tuercas de rueda y la barra para la manivela del gato de la caja de herramientas.

**Todos los modelos**

3. Desatornille el tornillo de fijación y retire el cono espaciador. A continuación, retire la rueda de repuesto.

## ►► Cambio de un neumático pinchado\*

**ADVERTENCIA:** El gato solo puede usarse en casos de emergencia ante una avería del vehículo y no para realizar el cambio periódico de neumáticos o cualquier otra operación de mantenimiento o reparación.

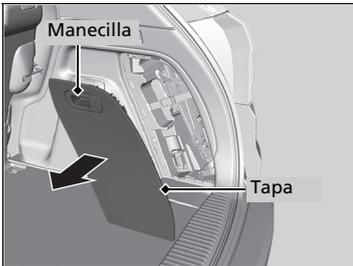
### AVISO

No utilice el gato si no funciona correctamente. Llame a su concesionario o a un servicio de remolcado profesional.

La forma de la caja de herramientas varía en función del modelo.

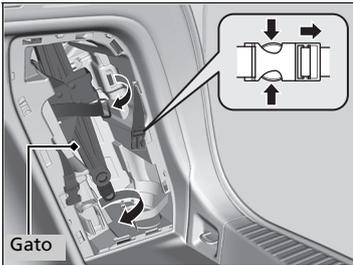
## ►► Preparativos para sustituir un neumático pinchado

Tenga cuidado de no sufrir lesiones personales al sacar o guardar el neumático de repuesto.



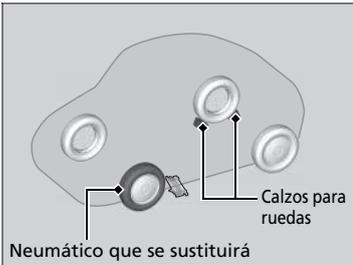
**Modelos de gasolina con turbocompresor**

4. Tire de la manecilla para abrir la tapa del compartimento ubicada a la derecha del maletero.



**Modelos de gasolina con turbocompresor**

5. Saque el gato del compartimento.



**Todos los modelos**

6. Coloque un calzo para ruedas o una roca delante y detrás de la rueda opuesta en diagonal al neumático pinchado.

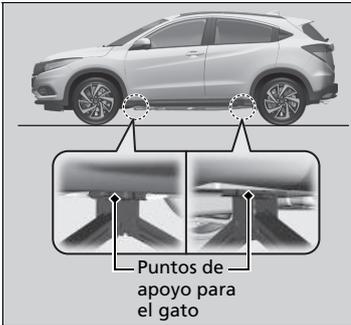


**7.** Coloque la rueda de repuesto (con la llanta hacia arriba) debajo del vehículo, cerca del neumático que va a sustituir.



**8.** Afloje las tuercas de la rueda una vuelta aproximadamente con la llave para tuercas de rueda.

## Colocación del gato



1. Coloque el gato debajo del punto de apoyo más cercano al neumático que va a cambiarse.

2. Gire el soporte del extremo hacia la derecha, como se muestra en la imagen, hasta que la parte superior del gato toque el punto de apoyo.  
► Asegúrese de que la lengüeta del punto de apoyo encaja en la muesca del gato.

## Colocación del gato

### ⚠ ADVERTENCIA

El vehículo puede salirse fácilmente del apoyo del gato y causar lesiones graves a las personas que puedan estar debajo.

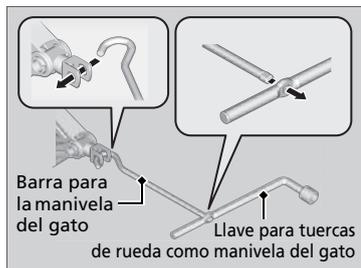
Siga todas las indicaciones para cambiar el neumático. Ninguna persona debe colocar parte alguna de su cuerpo debajo de un vehículo apoyado en un gato.

**ADVERTENCIA:** El gato debe colocarse en una superficie plana y estable que se encuentre al mismo nivel que el vehículo.

El gato entregado con el vehículo tiene la siguiente etiqueta.

1.	2.	3.

1. Consulte el manual del propietario.
2. Nunca se sitúe debajo del vehículo mientras esté sujeto por el gato.
3. Coloque el gato debajo de la zona reforzada.



3. Eleve el vehículo con la manivela del gato y la barra de prolongación hasta que el neumático se levante del suelo.

#### ► Colocación del gato

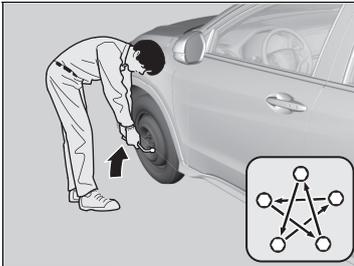
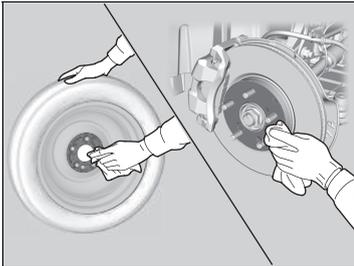
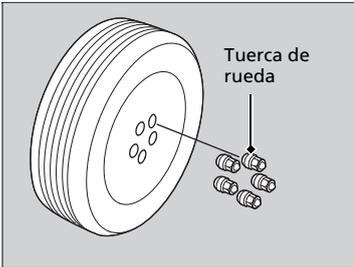
No utilice el gato con personas o equipaje dentro del vehículo.

Utilice el gato que se entrega con el vehículo. Puede que otros gatos no soporten el peso ("carga") o que no se ajusten bien en el punto de apoyo.

Para usar el gato con seguridad, deben seguirse las siguientes instrucciones:

- No lo utilice con el motor en marcha.
- Utilícelo únicamente en superficies firmes y llanas.
- Colóquelo solamente en los puntos de apoyo.
- No entre en el vehículo mientras se está utilizando el gato.
- No coloque nada encima ni debajo del gato.

## Sustitución del neumático pinchado



1. Retire las tuercas de rueda y el neumático pinchado.
  2. Limpie las superficies de montaje de la rueda con un paño limpio.
  3. Monte la rueda de repuesto compacta.
  4. Apriete las tuercas de rueda hasta que toquen los bordes de los orificios de montaje y dejen de girar.
  5. Baje el vehículo y retire el gato. Apriete las tuercas de rueda en el orden indicado en la imagen. Haga este recorrido, apretando las tuercas, dos o tres veces por este orden.
- Par de apriete para tuercas de rueda:**  
108 N·m (11 kgf·m)

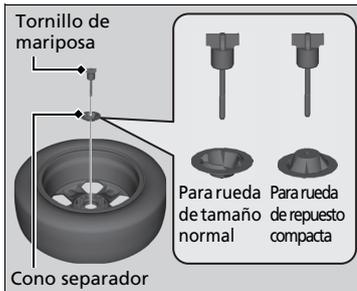
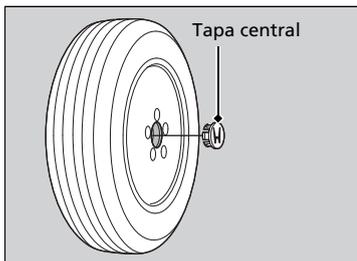
## ► Sustitución del neumático pinchado

No apriete las tuercas de rueda en exceso con el pie o utilizando un tubo.

Modelos de gasolina sin turbocompresor

Modelos diésel

## Almacenamiento del neumático pinchado



1. Retire la tapa central.

2. Retire el cono separador del tornillo de fijación, dele la vuelta e introdúzcalo de nuevo en el tornillo.

3. Coloque el neumático desinflado boca abajo en el espacio de la rueda de repuesto.

4. Asegure el neumático pinchado con el tornillo de mariposa.

5. Guarde de forma segura el gato, la llave para tuercas de rueda y la barra para la manivela del gato en la caja de herramientas.

6. Guarde el estuche en el maletero.

►► Almacenamiento del neumático pinchado

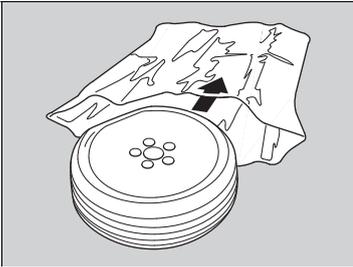
## ⚠ ADVERTENCIA

En caso de colisión, los objetos sueltos pueden salir despedidos dentro del habitáculo y lesionar gravemente a los ocupantes.

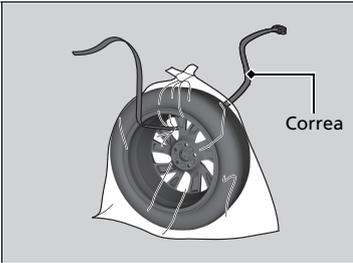
Guarde la rueda, el gato y las herramientas de forma segura antes de continuar la marcha.

Modelos de gasolina con turbocompresor

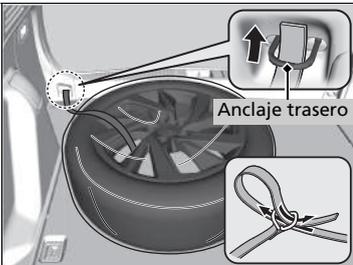
## Almacenamiento del neumático pinchado



1. Ponga el neumático pinchado en la bolsa de almacenamiento que se proporciona con el vehículo.  
► La bolsa de almacenamiento se encuentra en la caja de herramientas.
2. Anude la parte superior de la bolsa de almacenamiento.
3. Guarde el gato en su soporte. Gire el soporte del extremo del gato para bloquearlo correctamente.
4. Guarde la barra para la manivela del gato y la llave para tuercas de rueda en la caja de herramientas.



5. Perfore la bolsa y pase la correa por el agujero de la bolsa y por el neumático pinchado tal como se muestra.



6. Coloque el neumático desinflado en el maletero y apriete la correa en el anclaje trasero tal como se muestra.
7. Pase la correa por el anillo y apriétela para sujetar el neumático pinchado.

### Almacenamiento del neumático pinchado

## ⚠ ADVERTENCIA

En caso de colisión, los objetos sueltos pueden salir despedidos dentro del habitáculo y lesionar gravemente a los ocupantes.

Guarde la rueda, el gato y las herramientas de forma segura antes de continuar la marcha.

## ■ Sistema de aviso de desinflado y rueda de repuesto

Si sustituye un neumático pinchado por una rueda de repuesto compacta, se enciende el testigo  mientras está conduciendo. Después de conducir durante algunos kilómetros, el testigo empezará a parpadear durante un período corto y, a continuación, permanecerá encendido, pero es algo normal y no es motivo de preocupación.

Inicialice el sistema de aviso de desinflado al sustituir el neumático por un neumático normal.

➤ **Inicio del sistema de aviso de desinflado** P. 474

## Comprobación del motor

Si el motor no arranca, compruebe el motor de arranque.

### Comprobación del motor

Si necesita arrancar el vehículo inmediatamente, utilice otro vehículo o batería de arranque para arrancar el suyo con pinzas.

➤ **Procedimiento de arranque con pinzas**  
P. 625

### Anomalía del motor de arranque

### Lista de comprobación

#### El motor de arranque no gira o lo hace lentamente.

Es posible que la batería esté descargada. Compruebe los elementos de la derecha y realice la operación correspondiente.

#### Modelos con sistema de acceso sin llave

#### Busque un mensaje en la pantalla de información múltiple.

- Si  aparece
  - **Si la pila del mando a distancia sin llave se está agotando** P. 623
- ▶ Asegúrese de que el mando a distancia sin llave está dentro de su radio de alcance de funcionamiento.
  - **Alcance del botón ENGINE START/STOP** P. 183

#### Compruebe la intensidad de las luces interiores.

Encienda las luces interiores y compruebe su intensidad.

- Si las luces interiores tienen poca intensidad o no se encienden ➤ **Batería** P. 575
- Si las luces interiores se encienden normalmente ➤ **Fusibles** P. 638

#### El motor de arranque gira con normalidad, pero el motor no arranca.

Puede haber un problema en el fusible. Compruebe los elementos de la derecha y realice la operación correspondiente.

#### Revise el procedimiento de arranque del motor.

Siga las instrucciones e intente arrancar de nuevo el motor.

➤ **Arranque del motor** P. 413, 416

#### Compruebe el testigo del sistema inmovilizador.

Si el testigo del sistema inmovilizador está parpadeando, no se puede arrancar el motor.

➤ **Sistema inmovilizador** P. 171

#### Compruebe el nivel de combustible.

Deberá haber suficiente combustible en el depósito.

➤ **Testigo de combustible** P. 140

#### Compruebe el fusible.

Compruebe todos los fusibles o lleve el vehículo a revisar a un concesionario.

➤ **Comprobación y sustitución de los fusibles** P. 646

#### Si el problema continúa:

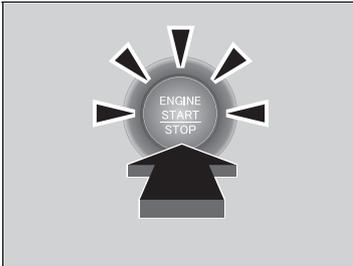
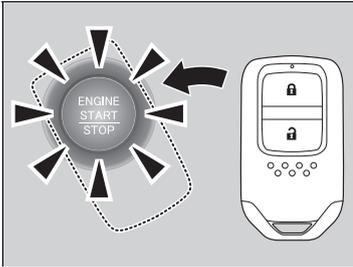
➤ **Remolcado de emergencia** P. 647

Anomalía del motor de arranque	Lista de comprobación
<p><b>El motor de arranque gira con normalidad, pero el motor no arranca.</b></p> <p>Puede haber un problema en los fusibles. Compruebe los elementos de la derecha y realice la operación correspondiente.</p>	<p><b>Modelos diésel</b></p> <p><b>El vehículo debe revisarse en un concesionario. Si se enciende el testigo de averías o si aparece  en la pantalla de información múltiple en las siguientes circunstancias:</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• El depósito de combustible se ha agotado.</li></ul> <p>➤ <b>Mensajes informativos y de advertencia de la pantalla de información múltiple</b> P. 135</p> <hr/> <p><b>Modelos diésel</b></p> <p><b>Revise el filtro de combustible en un concesionario para drenar el agua.</b></p> <p>Aparece  en la pantalla de información múltiple.</p> <p>➤ <b>Mensajes informativos y de advertencia de la pantalla de información múltiple</b> P. 134</p>

Modelos con sistema de acceso sin llave

## Si la pila del mando a distancia sin llave se está agotando

Si suena el avisador acústico, aparece  en la pantalla de información múltiple, el botón **ENGINE START/STOP** parpadea y el motor no arrancará. Arranque el motor de la siguiente manera:



1. Toque la parte central del botón **ENGINE START/STOP** con el símbolo **H** del mando a distancia de acceso sin llave mientras el botón **ENGINE START/STOP** parpadea. Los botones del mando a distancia sin llave deben estar orientados hacia usted.
  - El botón **ENGINE START/STOP** parpadea durante aproximadamente 30 segundos.
2. Pise el pedal de freno (transmisión variable continua) o el pedal del embrague (caja de cambios manual) y pulse el botón **ENGINE START/STOP** en un intervalo de 10 segundos después de que haya sonado el avisador acústico y el botón **ENGINE START/STOP** pase de parpadear a estar fijo.
  - Si no se pisa el pedal, el modo cambiará a ACCESORIOS.

#### Modelos con sistema de acceso sin llave

## Parada de emergencia del motor

El botón **ENGINE START/STOP** se puede usar para detener el motor en una situación de emergencia, incluso durante la conducción. Si debe parar el motor, realice cualquiera de las operaciones siguientes:

- Mantenga pulsado el botón **ENGINE START/STOP** unos dos segundos.
- Pulse firmemente el botón **ENGINE START/STOP** tres veces.

El volante no se bloqueará.

#### Modelos con transmisión variable continua

El modo de alimentación está en la posición de ACCESORIOS cuando el motor está parado. Para cambiar al modo de VEHÍCULO APAGADO, ponga la palanca de cambios en la posición **P** una vez que el vehículo se haya detenido por completo. A continuación, pulse el botón **ENGINE START/STOP** dos veces sin pisar el pedal de freno.

#### Modelos con caja de cambios manual

El modo de alimentación cambia a la posición de VEHÍCULO APAGADO.

#### ▶▶ Parada de emergencia del motor

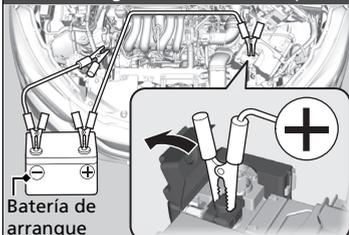
No pulse el botón **ENGINE START/STOP** al conducir, salvo que sea absolutamente necesario detener el motor.

Si pulsa el botón **ENGINE START/STOP** mientras conduce, suena el avisador acústico.

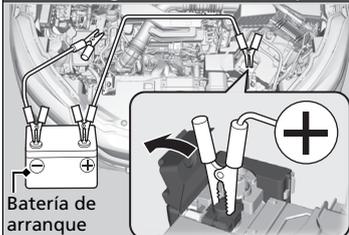
## Procedimiento de arranque con pinzas

Desconecte la alimentación de los dispositivos eléctricos, como el sistema de sonido y las luces. Apague el motor y abra el capó.

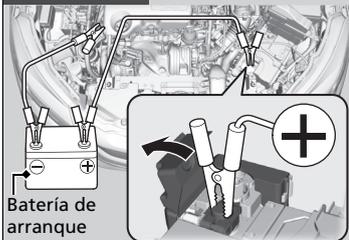
### Modelos de gasolina sin turbocompresor



### Modelos de gasolina con turbocompresor



### Modelos diésel



1. Conecte el primer cable de arranque al terminal  $\oplus$  de la batería de su vehículo.
  - ▶ Retire la tapa de la caja de fusibles situada debajo del capó.
    - **Caja de fusibles del compartimento motor** P. 640
2. Conecte el otro extremo del primer cable de arranque al terminal  $\oplus$  de la batería de arranque.
  - ▶ Utilice únicamente una batería de arranque de 12 voltios.
  - ▶ Si utiliza un cargador de baterías de automóvil para aumentar su batería de 12 voltios, seleccione una tensión de carga inferior a 15 voltios. Consulte si el ajuste es adecuado en el manual del cargador.
3. Conecte el segundo cable de arranque con pinzas al terminal  $\ominus$  de la batería de arranque.

## Procedimiento de arranque con pinzas

### ⚠ ADVERTENCIA

La batería puede explotar si no se sigue el procedimiento correcto, causando lesiones graves a las personas que se encuentren cerca.

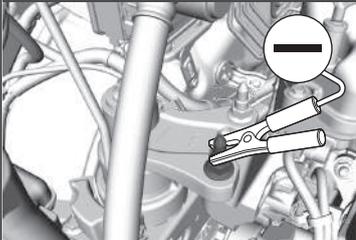
Mantenga alejados de la batería chispas, llamas y materiales que generen humo.

#### AVISO

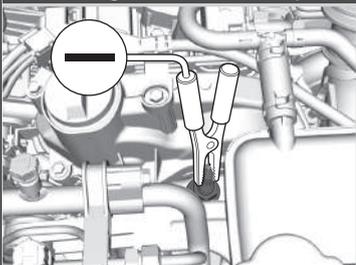
Si se expone la batería a condiciones de frío intenso, puede congelarse el electrolito en su interior. Si se intenta arrancar con pinzas un vehículo con la batería congelada, se puede causar la ruptura de la misma.

Fije correctamente las pinzas de los cables de arranque con pinzas para que no se suelten por las vibraciones del motor. Además, tenga cuidado de que no se enreden los cables de arranque con pinzas ni se toquen los extremos de los cables al fijarlos o soltarlos.

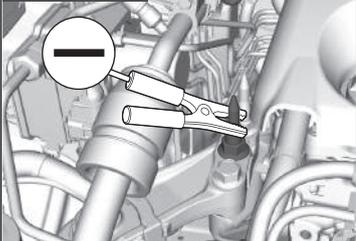
Modelos de gasolina sin turbocompresor



Modelos de gasolina con turbocompresor



Modelos diésel



4. Conecte el otro extremo del segundo cable de arranque con pinzas al perno del vástago, como se muestra. No conecte este cable de arranque con pinzas a ninguna otra parte.
5. Si el cable de arranque con pinzas está conectado a otro vehículo, arranque el motor de este otro vehículo y aumente ligeramente las revoluciones del motor.
6. Intente arrancar el motor de su vehículo. Si gira muy lentamente, compruebe que los cables de arranque con pinzas tienen un buen contacto metal con metal.

#### ▶▶ Procedimiento de arranque con pinzas

Las condiciones de frío reducen el rendimiento de la batería y pueden hacer que el motor no arranque.

## ■ Qué hacer después de arrancar el motor

Una vez arrancado el motor de su vehículo, retire los cables de arranque con pinzas en el siguiente orden.

1. Desconecte el cable de arranque con pinzas del perno del vástago del vehículo.
2. Desconecte el otro extremo del primer cable de arranque con pinzas del terminal  $\ominus$  de la batería de arranque.
3. Desconecte el cable de arranque del terminal  $\oplus$  de la batería del vehículo.
4. Desconecte el otro extremo del cable de arranque del terminal  $\oplus$  de la batería de arranque.

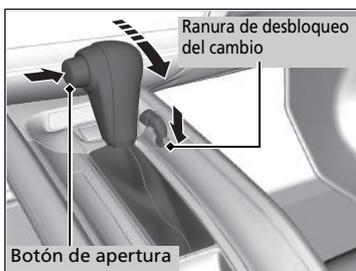
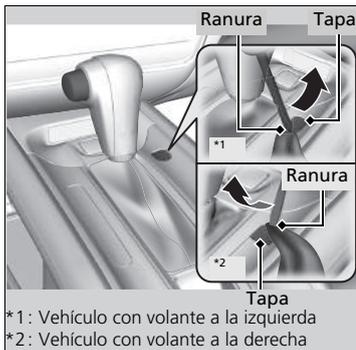
Lleve a revisar el vehículo a una estación de servicio o a un concesionario cercano.

# La palanca de cambios no se mueve

## Modelos con transmisión variable continua

Siga el procedimiento indicado a continuación si no puede mover la palanca de cambios de la posición **P**.

## Desbloqueo de la palanca



1. Accione el freno de estacionamiento.

### Modelos sin sistema de acceso sin llave

2. Retire la llave del contacto.

### Modelos con sistema de acceso sin llave

2. Retire la llave integrada del mando a distancia sin llave.

### Todos los modelos

3. Coloque un trapo alrededor de la punta de un destornillador pequeño de punta plana.

Colóquelo en la ranura de desbloqueo del cambio, tal como se muestra en la imagen, y retire la tapa.

4. Introduzca la llave en la ranura de desbloqueo del cambio.

5. Mientras presiona la llave hacia abajo, pulse el botón de apertura de la palanca de cambios y coloque la palanca en la posición **N**.

► El cambio ya está desbloqueado. Lleve el vehículo a un concesionario para revisar la palanca de cambios cuanto antes.

## Cómo hacer frente al sobrecalentamiento

Los síntomas de sobrecalentamiento son:

- El testigo de temperatura alta (rojo) se enciende o el motor de repente pierde potencia.
- Sale vapor o una pulverización del compartimento motor.

### ■ Primer paso

1. Estacione el vehículo en un lugar seguro inmediatamente.
2. Desconecte todos los accesorios y encienda las luces de emergencia.
  - ▶ **No hay vapor ni pulverización:** mantenga el motor en marcha y abra el capó.
  - ▶ **Hay vapor o pulverización:** apague el motor y espere a que se reduzca.  
A continuación, abra el capó.

### ☒ Cómo hacer frente al sobrecalentamiento

## ⚠ ADVERTENCIA

El vapor y las salpicaduras procedentes de un motor sobrecalentado pueden causarle quemaduras graves.

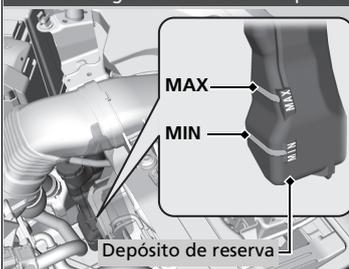
No abra el capó si está saliendo vapor.

### AVISO

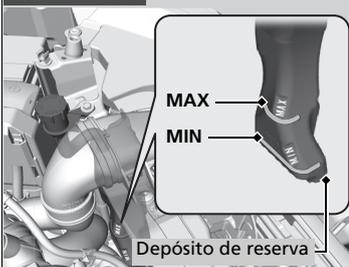
Si se continúa circulando cuando el testigo de temperatura alta está encendido se pueden causar daños al motor.

## ■ Segundo paso

Modelos de gasolina sin turbocompresor



Modelos diésel



Modelos de gasolina sin turbocompresor

Modelos diésel

1. Compruebe que el ventilador de refrigeración funciona y pare el motor una vez que el testigo de temperatura alta se ha apagado.
  - Si el ventilador de refrigeración no funciona, detenga el motor inmediatamente.
2. Cuando se haya enfriado el motor, compruebe el nivel de refrigerante y si hay fugas en los componentes del sistema de refrigeración.
  - Si el nivel de refrigerante del depósito de reserva está bajo, añada refrigerante hasta que alcance la marca **MAX**.
  - Si no hay refrigerante en el depósito de reserva, compruebe que el radiador está frío. Cubra el tapón del radiador con un paño grueso y ábralo. Si es necesario, añada refrigerante hasta la base del cuello de llenado y coloque de nuevo el tapón.

## ►► Cómo hacer frente al sobrecalentamiento

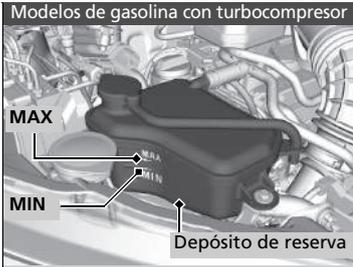
Modelos de gasolina sin turbocompresor

Modelos diésel

### ⚠ ADVERTENCIA

Retirar el tapón del radiador mientras el motor está caliente puede hacer que el refrigerante salga pulverizado, provocándole quemaduras graves.

Deje siempre que el motor y el radiador se enfríen antes de retirar el tapón del radiador.



Modelos de gasolina con turbocompresor

1. Compruebe que el ventilador de refrigeración funciona y pare el motor una vez que el testigo de temperatura alta se ha apagado.
  - Si el ventilador de refrigeración no funciona, detenga el motor inmediatamente.
2. Cuando se haya enfriado el motor, compruebe el nivel de refrigerante y si hay fugas en los componentes del sistema de refrigeración.
  - Si el nivel del refrigerante presente en el depósito de reserva es bajo o no hay refrigerante en el depósito, compruebe si el radiador está frío. Cubra el tapón del depósito de reserva con un paño grueso y ábralo. Añada refrigerante hasta que llegue a la marca **MAX** y ponga el tapón.

■ Por último

Una vez que el motor se ha enfriado lo suficiente, arránquelo de nuevo y compruebe el testigo de temperatura alta.

Si el testigo de temperatura alta está desactivado, reanude la conducción. Si permanece encendido, póngase en contacto con un concesionario para realizar la reparación.

►► Cómo hacer frente al sobrecalentamiento

Modelos de gasolina con turbocompresor

**⚠ ADVERTENCIA**

Retirar el tapón del depósito de reserva mientras el motor está caliente puede hacer que el refrigerante salpique y provocar quemaduras graves.

Deje siempre que el motor y el radiador se enfríen antes de retirar el tapón del depósito de reserva.

Todos los modelos

Si hay fugas de refrigerante, póngase en contacto con un concesionario para repararlas.

Utilice el agua solo como medida de emergencia/temporal. Solicite a un concesionario que lave el sistema con el anticongelante adecuado lo antes posible.

## Si se enciende el testigo de presión baja de aceite



### ■ Razones por las que se enciende el testigo

Se enciende cuando la presión del aceite del motor es baja.

### ■ Qué hacer en cuanto se enciende el testigo

1. Estacione el vehículo en un lugar seguro inmediatamente.
2. Si es necesario, encienda las luces de emergencia.

### ■ Qué hacer después de haber estacionado el vehículo

1. Detenga el motor y déjelo reposar tres minutos aproximadamente.
2. Abra el capó y compruebe el nivel de aceite.

➔ **Comprobación del aceite** P. 542

3. Arranque el motor y compruebe el testigo de presión baja de aceite.

- ▶ El testigo se apaga: reanude la conducción.
- ▶ Si el testigo no se apaga en 10 segundos: detenga de inmediato el motor y póngase en contacto con un concesionario para realizar la reparación.

## Si se enciende el testigo del sistema de carga



### ■ Razones por las que se enciende el testigo

Se enciende cuando la batería no se carga.

### ■ Qué hacer cuando se enciende el testigo

Desconecte el sistema de control de climatización, la luneta térmica y los demás sistemas eléctricos y póngase en contacto con un concesionario inmediatamente para realizar la reparación.

➔ Si se enciende el testigo de presión baja de aceite

### AVISO

Si el motor funciona con una presión de aceite baja, pueden producirse daños mecánicos graves casi inmediatamente.

➔ Si se enciende el testigo del sistema de carga

Si necesita detenerse durante un momento, no detenga el motor. Al arrancar el motor de nuevo es posible que se descargue la batería rápidamente.

## Si se enciende o parpadea el testigo de averías



### ■ Razones por las que se enciende o parpadea el testigo

- Se enciende si el sistema de control de emisiones del motor presenta algún problema.

#### Modelos de gasolina

- Parpadea cuando se detectan fallos de encendido en el motor.

#### Modelos diésel

- Se enciende cuando existe la posibilidad de que haya entrado aire en el sistema de combustible.

### ■ Qué hacer cuando se enciende el testigo

Evite conducir a velocidades altas y lleve el vehículo a revisar inmediatamente a un concesionario.

#### Modelos de gasolina

### ■ Qué hacer cuando parpadea el testigo de averías

Estacione el vehículo en un lugar seguro donde no haya objetos inflamables y espere 10 minutos como mínimo con el motor parado hasta que se enfríe.

## Si se enciende el testigo del sistema de frenos (rojo)



### ■ Razones por las que se enciende el testigo

- El nivel del líquido de frenos es bajo.
- El sistema de frenos tiene una avería.

### ■ Qué hacer cuando se enciende el testigo durante la conducción

Pise el pedal de freno ligeramente para comprobar la presión del pedal.

- Si es normal, compruebe el nivel de líquido de frenos la siguiente vez que se detenga.
- Si no es normal, actúe inmediatamente. Si es necesario, seleccione una marcha inferior para que disminuya la velocidad del vehículo utilizando el frenado del motor.

### ►► Si se enciende o parpadea el testigo de averías

#### AVISO

Si se conduce con el testigo de averías encendido, es posible que el sistema de control de emisiones y el motor resulten dañados.

#### Modelos de gasolina

Si el testigo de averías parpadea de nuevo al volver a arrancar el motor, circule hasta el concesionario más cercano sin superar los 50 km/h. Lleve el vehículo a revisar.

### ►► Si se enciende el testigo del sistema de frenos (rojo)

Lleve el vehículo a reparar inmediatamente.

Es peligroso circular con un nivel bajo de líquido de frenos. Si no nota resistencia en el pedal de freno, deténgase inmediatamente en un lugar seguro. Si es necesario, seleccione una marcha inferior.

Si el testigo del sistema de frenos y el testigo **ABS** se encienden a la vez, significa que no funciona el sistema de reparto electrónico de frenada. Significa que se puede producir inestabilidad al frenar bruscamente. El vehículo debe revisarse en un concesionario inmediatamente.

## Si se enciende el testigo de la dirección asistida eléctrica (EPS)

---



### ■ Razones por las que se enciende el testigo

- Se enciende si el sistema EPS presenta algún problema.
- Si pisa el pedal del acelerador repetidamente para aumentar el régimen del motor cuando el motor está en ralentí, el testigo se enciende y algunas veces aumenta la rigidez del volante.

### ■ Qué hacer cuando se enciende el testigo

Detenga el vehículo en un lugar seguro y vuelva a arrancar el motor.

Si el testigo se enciende y no se apaga, acuda de inmediato a un concesionario.

## Si se enciende el testigo del sistema de freno de estacionamiento eléctrico



### ■ Razones por las que se enciende el testigo

Se enciende si el sistema de freno de estacionamiento eléctrico presenta algún problema.

### ■ Qué hacer cuando se enciende el testigo

Evite usar el freno de estacionamiento y lleve el vehículo a revisar inmediatamente a un concesionario.

### ■ Qué hacer si el testigo del freno de estacionamiento eléctrico se enciende o parpadea al mismo tiempo.

Suelte el freno de estacionamiento.

#### ➤ Freno de estacionamiento P. 477

- Si el testigo del freno de estacionamiento permanece encendido o parpadea, incluso después de soltar el freno de estacionamiento, detenga inmediatamente el vehículo en un lugar seguro y póngase en contacto con un concesionario.
  - ▶ Evite mover el vehículo,

**Modelos con transmisión variable continua**

ponga la palanca de cambios en la posición **P**.

**Modelos con caja de cambios manual**

ponga la palanca de cambios en la posición **1** or **R**.

- Si solo se enciende el testigo del freno de estacionamiento, lleve el vehículo a revisar inmediatamente a un concesionario.

### ☒ Si se enciende el testigo del sistema de freno de estacionamiento eléctrico

Es posible que no se suelte si se aplica el freno de estacionamiento.

Si también se enciende el testigo del freno de estacionamiento eléctrico, el freno de estacionamiento sigue aplicado.

Si el testigo del freno de estacionamiento eléctrico parpadea a la vez que el testigo del sistema de freno de estacionamiento eléctrico, debe comprobarse el sistema. Es posible que el freno de estacionamiento no funcione en estas condiciones.

## Si el testigo del sistema de aviso de desinflado/baja presión de los neumáticos se enciende o parpadea



### ■ Razones por las que se enciende/parpadea el testigo

La presión de un neumático es muy baja o el sistema de aviso de desinflado no se ha inicializado. Si hay un problema con el sistema de aviso de desinflado o si se ha instalado el neumático de repuesto compacto\*, el testigo parpadea durante un minuto y después permanece encendido.

### ■ Qué hacer cuando se enciende el testigo

Conduzca con cuidado y evite tomar las curvas de forma agresiva, así como dar frenazos.

Deténgase en un lugar seguro. Compruebe la presión del neumático y ajústela al nivel especificado. La presión específica del neumático se indica en una etiqueta en el marco de la puerta del lado del conductor.

- Inicialice el sistema de aviso de desinflado después de ajustar la presión del neumático.

➤ **Inicio del sistema de aviso de desinflado** P. 474

### ■ Qué hacer cuando el testigo parpadea y luego se queda encendido

Lleve el neumático a un concesionario para que lo revisen lo antes posible. Si el testigo parpadea debido al uso del neumático de repuesto compacto\*, cámbielo por un neumático de tamaño normal.

El testigo se apaga después de conducir durante algunos kilómetros.

- Inicie el sistema de aviso de desinflado después de volver a instalar una rueda de tamaño completo.

➤ **Inicio del sistema de aviso de desinflado** P. 474

►► Si el testigo del sistema de aviso de desinflado/baja presión de los neumáticos se enciende o parpadea

### AVISO

Conducir con un neumático con una presión de inflado demasiado baja puede provocar que este se sobrecaliente. Un neumático sobrecalentado puede fallar. Mantenga la presión de inflado de los neumáticos siempre al nivel especificado.

## Si aparece el símbolo de nivel bajo de aceite



### ■ Razones por las que aparece el símbolo

Aparece cuando el nivel de aceite del motor es bajo.

### ■ Procedimientos en caso de que aparezca el símbolo

1. Estacione el vehículo en un lugar seguro inmediatamente.
2. Si es necesario, encienda las luces de emergencia.

### ■ Qué hacer después de haber estacionado el vehículo

1. Detenga el motor y déjelo reposar tres minutos aproximadamente.
2. Abra el capó y compruebe el nivel de aceite.

➤ **Comprobación del aceite** P. 542

Modelos diésel

## Si aparece el símbolo PGM-FI



### ■ Razones por las que el símbolo aparece mientras el motor está en marcha

Hay un problema con el sistema de control del motor.

### ■ Qué hacer cuando el símbolo aparece repetidamente

Evite acelerar a fondo y conducir a alta velocidad. El vehículo debe revisarse en un concesionario.

➤ Si aparece el símbolo de nivel bajo de aceite

### AVISO

Si el motor funciona con un nivel de aceite bajo, pueden producirse daños mecánicos graves casi inmediatamente.

Este sistema se activa cuando se ha calentado el motor. Si la temperatura exterior es muy baja, puede ser necesario conducir durante bastante tiempo hasta que el sistema detecte el nivel de aceite del motor.

Si el símbolo vuelve a aparecer, detenga el motor y póngase en contacto con un concesionario para que realice las reparaciones pertinentes.

➤ Si aparece el símbolo PGM-FI

### AVISO

Conducir continuamente con este símbolo encendido puede dañar los controles de emisiones y el motor. Este tipo de reparaciones pueden no estar cubiertas por las garantías de el vehículo.

## Ubicaciones de los fusibles

Si algún dispositivo eléctrico no funciona, gire el interruptor de encendido a la posición de BLOQUEO **0**\*1 y compruebe si el fusible correspondiente está fundido.

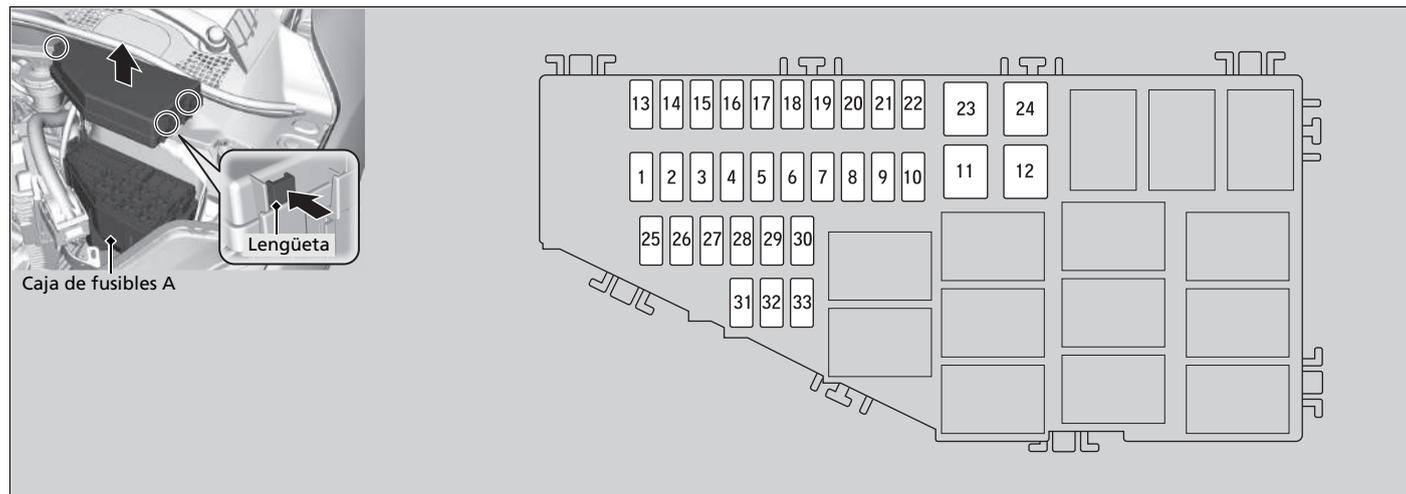
### Caja de fusibles del compartimento motor

#### ■ Caja de fusibles A

Ubicada cerca de la batería. Presione las lengüetas para abrir la caja.

La ubicación de los fusibles se muestra en la siguiente imagen.

Localice el fusible en cuestión mediante el número de fusible de la imagen y la tabla.



\*1: Los modelos con sistema de acceso sin llave tienen un botón **ENGINE START/STOP** en lugar de un interruptor de encendido.

■ **Circuito protegido y amperaje de fusibles**

	Circuito protegido	Amperios
1	Limpiaparabrisas *	30 A
2	–	–
3	Parada principal	30 A
4	–	–
5	Luz de cruce principal	20 A
6	Deslizamiento del asiento eléctrico del conductor *	20 A
7	Inyector* <sup>1, *2</sup> _ * <sup>3</sup>	20 A –
8	IGP	15 A* <sup>1, *2</sup> 20 A* <sup>3</sup>
9	Bobina IG* <sup>1, *2</sup> IGP2* <sup>3</sup>	15 A
10	Accionamiento por cable* <sup>1, *2</sup> LAF* <sup>3</sup>	15 A 10 A
11	VST2 *	30 A
12	Ventilador principal* <sup>1, *3</sup> _ * <sup>2</sup>	30 A –
13	Interruptor del motor de arranque**	30 A
14	Embrague MG	7,5 A
15	Sensor de la batería* <sup>1, *3</sup> Reserva FI ECU* <sup>2</sup>	7,5 A 10 A
16	Luces antiniebla delanteras *	10 A
17	Reclinación del asiento eléctrico del conductor* <sup>1, *3</sup> TCU* <sup>1, *2</sup>	20 A 15 A
18	Bocina	10 A
19	Luces pequeñas	10 A

\* No disponible en todos los modelos

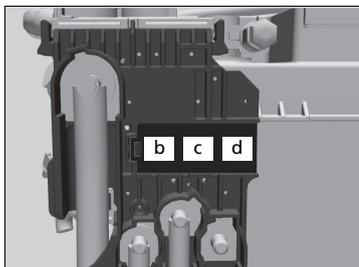
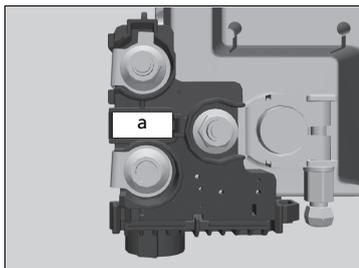
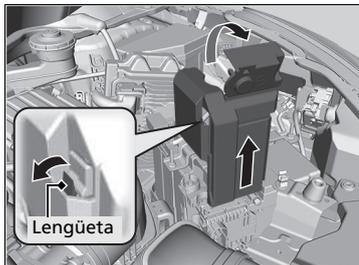
	Circuito protegido	Amperios
	_ * <sup>1</sup>	–
20	UB ECU* <sup>1, *2</sup> Reserva FI ECU* <sup>3</sup>	7,5 A
21	Marcha atrás _ * <sup>1, *3</sup>	10 A –
22	Audio* <sup>1, *2</sup>	10 A
23	Ventilador auxiliar* <sup>1, *3</sup> _ * <sup>2</sup>	30 A –
24	VST1 *	30 A
25	IGP2 auxiliar* <sup>1</sup> VBACT* <sup>2</sup> _ * <sup>3</sup>	7,5 A 10 A –
26	Relé auxiliar FI* <sup>1, *2</sup> IGP2* <sup>3</sup>	7,5 A
27	Luz de cruce izquierda	10 A
28	Luz de cruce derecha	10 A
29	Motor de arranque *	7,5 A
30	Reserva (VST) *	30 A
31	Parada	10 A
32	Luces de emergencia	10 A
33	Luces de conducción diurna	10 A

\*1: Modelos de gasolina sin turbocompresor

\*2: Modelos de gasolina con turbocompresor

\*3: Modelos diésel

### ■ Caja de fusibles B



Tire hacia arriba de la tapa en el terminal ⊕ y, a continuación, extráigala tirando de la lengüeta hacia fuera como se muestra.

La sustitución de los fusibles del compartimento motor debe realizarse en un concesionario.

### ■ Circuito protegido y amperaje de fusibles

		Circuito protegido	Amperios
a		Batería principal	100 A <sup>*1</sup> 125 A <sup>*2</sup> 150 A <sup>*3</sup>
b		Principal 1 de RB	70 A
c		Principal 2 de RB	80 A
d		Principal de CAP <sup>*1</sup> RFC <sup>*2</sup> Bujía <sup>*3</sup>	70 A <sup>*1, *3</sup> 50 A <sup>*2</sup>

\*1: Modelos de gasolina sin turbocompresor

\*2: Modelos de gasolina con turbocompresor

\*3: Modelos diésel

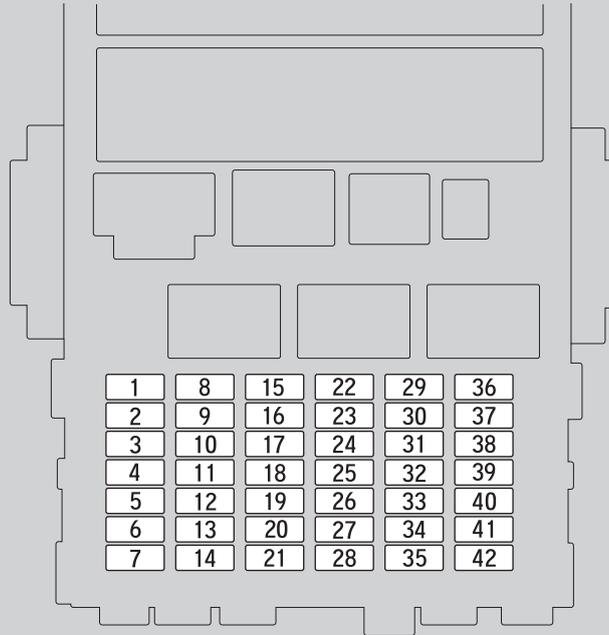
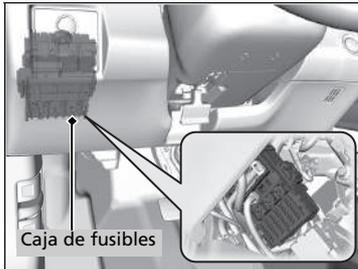
## ■ Caja de fusibles interior

### ■ Caja de fusibles A

Situada detrás del panel de instrumentos.

La ubicación de los fusibles se muestra en la siguiente imagen.

Localice el fusible en cuestión mediante el número de fusible de la imagen y la tabla.



■ **Circuito protegido y amperaje de fusibles**

	Circuito protegido	Amperios
1	Bloqueo de la puerta	20 A
2	–	–
3	Sistema de acceso sin llave*	10 A
4	Desbloqueo de puerta izquierda	10 A
5	Desbloqueo de puerta derecha	10 A
6	–	–
7	–	–
8	Elevalunas eléctrico del conductor	20 A
9	Elevalunas eléctrico del acompañante	20 A
10	Elevalunas eléctrico trasero izquierdo	20 A
11	Elevalunas eléctrico trasero derecho	20 A
12	Bloqueo de puerta izquierda	10 A
13	Bloqueo de puerta derecha	10 A
14	Luz antiniebla trasera	10 A
15	Luz de carretera derecha	10 A
16	STS*	7,5 A
17	Techo solar*	20 A
18	Techo panorámico*	20 A
19	Calefacción de los asientos*	20 A
20	Deslizamiento de asiento eléctrico del pasajero*	20 A
21	Reclinación del asiento eléctrico del pasajero*,*1	20 A
	Cámara MP*3,*4	10 A
22	Lavaparabrisas	15 A
23	Suministro del limpiacristales trasero*	10 A
24	A/C	7,5 A

	Circuito protegido	Amperios
25	Luces de conducción diurna	7,5 A
26	Motor de arranque	7,5 A
27	ABS/VSA	7,5 A
28	SRS	10 A
29	Luz de carretera izquierda	10 A
30	ACG	10 A
31	Relé	10 A
32	Bomba de combustible	15 A
33	SRS 2	7,5 A
34	Medidor	7,5 A
35	Mission SOL	7,5 A
36	Toma de corriente para accesorios (panel de la consola)	20 A
37	ACC*1	7,5 A
38	ACC*2	7,5 A
39	Opción	10 A
40	Limpialuneta trasero	10 A
41	–	–
42	–	–

\*1: Modelos con sistema de acceso sin llave

\*2: Modelos sin sistema de acceso sin llave

\*3: Modelos con luces antiniebla delanteras halógenas

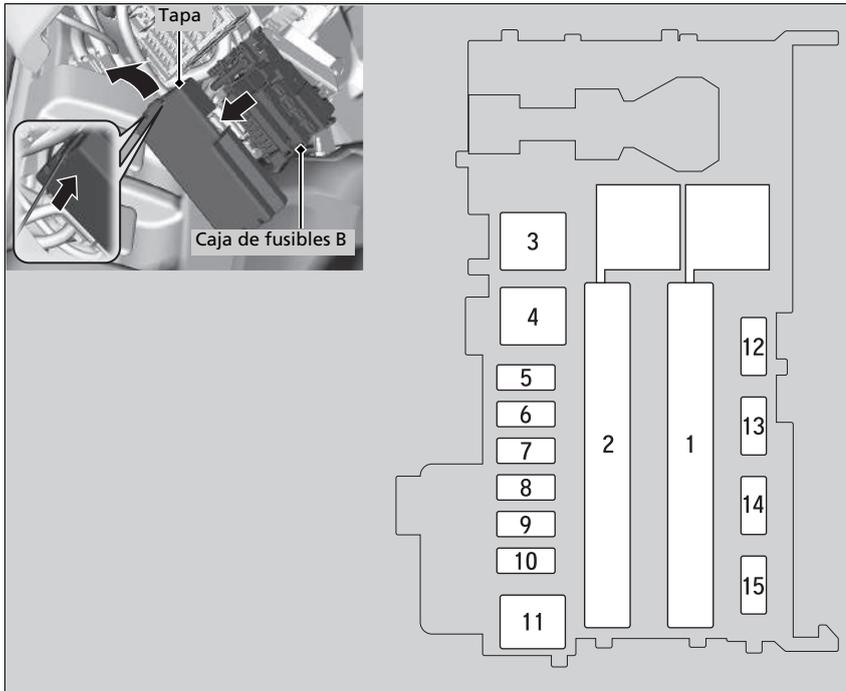
\*4: Modelos de gasolina con turbocompresor

### ■ Caja de fusibles B

La ubicación de los fusibles se muestra en la siguiente imagen.

Localice el fusible en cuestión mediante el número de fusible de la imagen y la tabla.

Retire la tapa introduciendo el destornillador de punta plana en la ranura lateral como se muestra.



■ **Circuito protegido y amperaje de fusibles**

	Circuito protegido	Amperios
1	Dirección asistida eléctrica (EPS)	70 A
	Principal de IG	30 A <sup>*1</sup> 50 A <sup>*2</sup>
	Principal 2 de la caja de fusibles	50 A
	Motor del ABS/VSA	40 A
	Principal de la caja de fusibles	30 A
	Principal 3 de la caja de fusibles	40 A
	Desempañador de luneta	30 A
	Freno de estacionamiento eléctrico izquierdo	30 A
	Principal 2 de IG <sup>*1</sup>	30 A
	Motor del calefactor	40 A
2 <sup>*3</sup>	Freno de estacionamiento eléctrico derecho	30 A
	ABS/VSA FSR	30 A
	A/C PTC 1	40 A
	A/C PTC 2	40 A
2 <sup>*4</sup>	A/C PTC 3	40 A
	A/C PTC 4	40 A
	Freno de estacionamiento eléctrico derecho	30 A
	Freno de estacionamiento eléctrico izquierdo	30 A
3	Motor del calefactor <sup>*4</sup>	40 A
4	Principal 2 de IG <sup>*1, *4</sup>	30 A
5	ABS/VSA FSR <sup>*4</sup>	30 A
6	Súper bloqueo <sup>*</sup>	20 A
7	Toma de corriente para accesorios trasera	20 A
8	–	–

	Circuito protegido	Amperios
9	Luces interiores	7,5 A
10	Toma de corriente para accesorios central <sup>*</sup>	20 A
11	Luneta térmica <sup>*4</sup>	30 A
12	Llave en ACC <sup>*2, *3</sup>	7,5 A
13	–	–
14	–	–
15	Limpiaparabrisas delantero <sup>*2</sup>	30 A

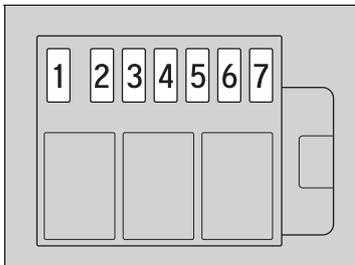
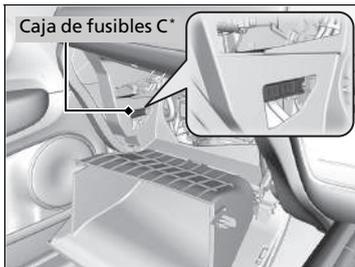
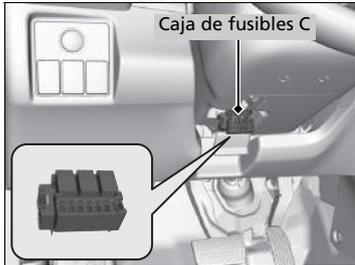
\*1: Modelos con sistema de acceso sin llave

\*2: Modelos sin sistema de acceso sin llave

\*3: Modelos de gasolina

\*4: Modelos diésel

### ■ Caja de fusibles C\*



#### Vehículo con volante a la izquierda

Situada detrás de la columna de dirección.  
Localice el fusible en cuestión mediante el número de fusible de la imagen y la tabla.

#### Vehículo con volante a la derecha

Situada detrás de la guantera.  
Localice el fusible en cuestión mediante el número de fusible de la imagen y la tabla.

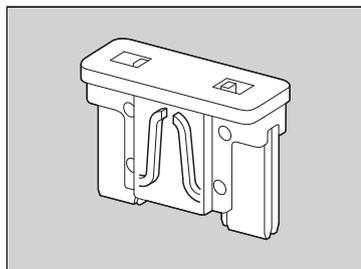
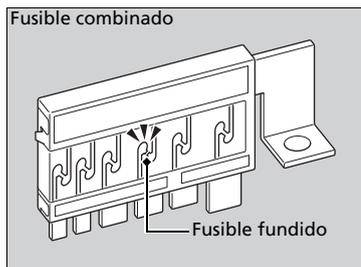
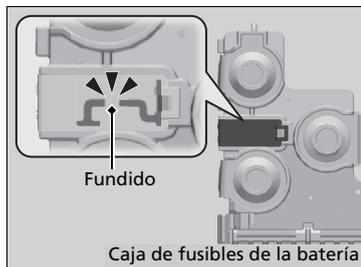
➤ **Sustitución del filtro de polvo y polen**  
P. 583

### ■ Circuito protegido y amperaje de fusibles

	Circuito protegido	Amperios
1	Bomba de combustible IG1*	7,5 A
2	Relé 2 IG1*	7,5 A
3	Bomba de alimentación eléctrica*	10 A
4	Accionamiento por cable*	7,5 A
5	Accesorios*	7,5 A
6	Relé 1 IG1*	7,5 A
7	Suministro de reserva 2*	15 A

\* No disponible en todos los modelos

## Comprobación y sustitución de los fusibles



1. Gire el interruptor de encendido a la posición de BLOQUEO [0]\*1. Apague las luces y todos los accesorios.
2. Compruebe los fusibles de la batería en el compartimento motor.
  - Si el fusible está fundido, llévalo a un concesionario para que lo reemplacen.
3. Retire la tapa de la caja de fusibles.
4. Compruebe el fusible grande del compartimento motor.
  - Si el fusible está fundido, utilice un destornillador de estrella para retirar el tornillo y sustitúyalo por uno nuevo.
5. Revise los fusibles pequeños situados en el compartimento motor y en el interior del vehículo.
  - Si hay un fusible fundido, extráigalo y sustitúyalo por uno nuevo.

### ►► Comprobación y sustitución de los fusibles

#### AVISO

Sustituir un fusible por otro de mayor amperaje incrementa el riesgo de que se produzcan daños en el sistema eléctrico.

Sustituya el fusible por uno nuevo que tenga el mismo amperaje especificado.

Utilice las tablas para localizar el fusible en cuestión y comprobar el amperaje especificado.

📍 **Ubicaciones de los fusibles** P. 638

\*1: Los modelos con sistema de acceso sin llave tienen un botón **ENGINE START/STOP** en lugar de un interruptor de encendido.

Póngase en contacto con un servicio de remolcado profesional si necesita remolcar el vehículo.

## ■ Remolcado de plataforma

El operador carga el vehículo en la plataforma trasera de un camión.

**Este es el mejor modo de transportar el vehículo.**

## ■ Remolcado con elevación de ruedas

El camión de remolque coloca dos brazos oscilantes debajo de los neumáticos delanteros y los eleva del suelo. Los neumáticos traseros se mantienen sobre el suelo. **Este es un modo**

**aceptable de remolcar el vehículo.**

## » Remolcado de emergencia

### AVISO

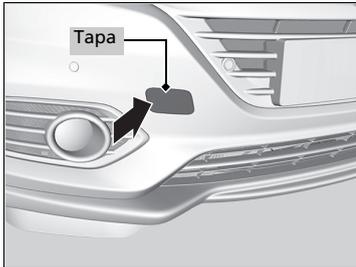
Si intenta levantar o remolcar el vehículo por los parachoques, se producirán daños graves. Los parachoques no están diseñados para soportar el peso del vehículo.

Nunca remolque el vehículo solo con una cuerda o cadena. Es muy peligroso, ya que las cuerdas y las cadenas pueden desplazarse lateralmente o romperse.

Asegúrese de que el freno de estacionamiento está soltado. Si no se puede soltar el freno de estacionamiento, el vehículo debe transportarse mediante una plataforma de remolque.

➤ **Freno de estacionamiento** P. 477

■ Si se debe remolcar el vehículo con las ruedas delanteras sobre el suelo:



1. Compruebe si hay evidencias de fuga de líquido debajo del vehículo, alrededor de la zona en la que se encuentra el cárter de la transmisión.
  - Si encuentra alguna fuga, llame a un servicio de remolcado profesional y lleve el vehículo a un concesionario para que lo revisen.
2. Presione el lado izquierdo de la tapa para extraerla.
  - El gancho para remolque desmontable se instala en el anclaje del parachoques delantero.

► Si se debe remolcar el vehículo con las ruedas delanteras sobre el suelo:

Remolcar un vehículo está prohibido por ley en algunos países.

Compruebe y siga la normativa legal vigente en el país al que va a viajar antes de remolcar su vehículo.

Si no puede seguir el procedimiento correcto, no remolque el vehículo con las ruedas delanteras sobre el suelo.

Si no puede arrancar el motor, puede ocurrir lo indicado a continuación mientras el vehículo se remolca.

**Modelos con sistema de acceso sin llave**

- Compruebe que el volante no esté bloqueado.

**Todos los modelos**

- Es posible que resulte difícil frenar, puesto que el sistema de asistencia al frenado no está funcionando.
- Cuesta maniobrar el volante, puesto que la dirección asistida no está funcionando.

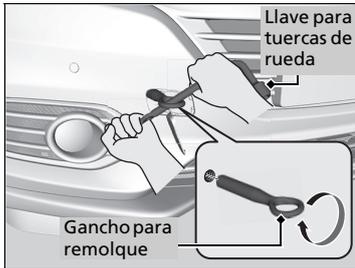
**Modelos con caja de cambios manual**

- Al girar el interruptor de encendido a la posición de BLOQUEO **0**<sup>\*1</sup>, se bloquea el volante.

Con las ruedas delanteras sobre el suelo, es preferible no remolcar el vehículo durante más de 80 km y mantener la velocidad por debajo de 55 km/h.

Los frenos se calientan al descender una pendiente. Esto puede impedir que los frenos funcionen correctamente. Si es necesario remolcar el vehículo en una pendiente, llame a un servicio de remolcado profesional.

\*1: Los modelos con sistema de acceso sin llave tienen un botón **ENGINE START/STOP** en lugar de un interruptor de encendido.



3. Saque del maletero el gancho para remolque y la llave para tuercas de rueda.
4. Atornille el gancho para remolque en el orificio y apriételo con la llave para tuercas de rueda.
5. Enganche el dispositivo de remolque al gancho para remolque.
6. Arranque el motor.
  - Si resulta difícil arrancar el motor, coloque el interruptor de encendido en la posición de ACCESORIOS **I** o de CONTACTO **II**\*1.

**Modelos con caja de cambios manual**

7. Cambie a la posición **N**.

**Modelos con transmisión variable continua**

7. Pise el pedal de freno.
8. Cambie a **D** y mantenga la posición durante 5 segundos y, a continuación, cambie a **N**.

**Todos los modelos**

9. Suelte el freno de estacionamiento.

► Si se debe remolcar el vehículo con las ruedas delanteras sobre el suelo:

**AVISO**

**Modelos con transmisión variable continua**

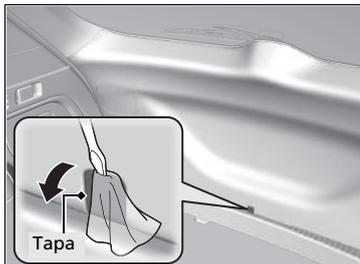
Si no es posible cambiar la posición de la caja de cambios o poner en marcha el motor, podría dañarse la caja de cambios. El vehículo se debe transportar con las ruedas delanteras levantadas del suelo.

Asegúrese de utilizar equipamiento de remolque correctamente diseñado y acoplado.

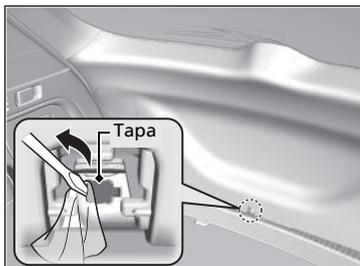
\*1: Los modelos con sistema de acceso sin llave tienen un botón **ENGINE START/STOP** en lugar de un interruptor de encendido.

## Qué hacer cuando no se puede abrir el portón trasero

Si no puede abrir el portón trasero, utilice el siguiente procedimiento.



1. Coloque un trapo alrededor del destornillador de punta plana. Póngalo en contacto con la cubierta como se muestra en la imagen, y ábrala.



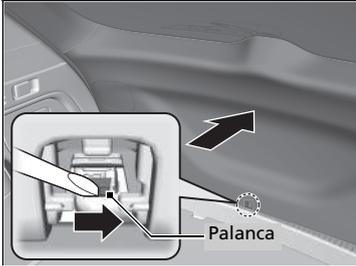
2. Coloque un trapo alrededor del destornillador de punta plana. Póngalo en contacto con la tapa como se muestra en la imagen, y ábrala.

## ⚠️ No puede abrir el portón trasero

Seguimiento:

después de tomar estas medidas, póngase en contacto con un concesionario para revisar el vehículo.

Cuando abra el portón trasero desde dentro, asegúrese de que haya suficiente espacio alrededor del portón trasero a fin de no golpear a ninguna persona ni ningún objeto.

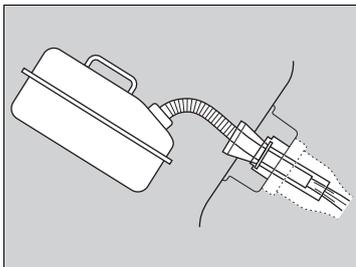
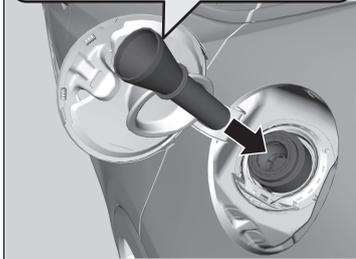
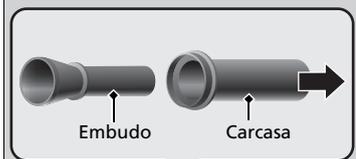


3. Para abrir el portón trasero, empújelo mientras desliza la palanca hacia la derecha.

Modelos diésel

## Repostaje desde un bidón para combustible

Si se ha quedado sin combustible y necesita repostar desde un bidón para combustible, utilice el embudo proporcionado con el vehículo.



1. Apague el motor.
2. Tire de la manecilla de apertura de la tapa del depósito de combustible bajo la esquina inferior izquierda del salpicadero.  
▶ Se abrirá la tapa del depósito de combustible.
3. Saque el embudo del maletero.  
▶ **Tipos de herramientas** P. 594
4. Retire el **embudo de la caja**.
5. Inserte el embudo en el cuello del llenador hasta el fondo y con suavidad.

6. Llene el tanque con combustible desde el bidón para combustible.  
▶ Vierta el combustible con cuidado de no derramarlo.
7. Retire el embudo del cuello del llenador.  
▶ Limpie todo el combustible del embudo antes de guardarlo.
8. Cierre la tapa del depósito de combustible con la mano.

▶ Repostaje desde un bidón para combustible

### ⚠ ADVERTENCIA

El combustible es muy inflamable y explosivo. Puede quemarse o resultar herido de gravedad al manipular combustible.

- Detenga el motor y manténgalo alejado de fuentes de calor, chispas y llamas.
- Manipule el combustible solo al aire libre.
- Limpie las salpicaduras inmediatamente.

#### AVISO

No inserte la boquilla de un bidón para combustible ni ningún otro embudo excepto el proporcionado con el vehículo. De lo contrario, puede dañar el sistema de combustible.

No intente abrir haciendo palanca o empujando el depósito de combustible sellado con objetos extraños. Esto puede dañar el sistema de combustible y su sello.

Asegúrese de que el combustible del bidón para combustible sea combustible diésel antes de repostar.

# Información

Este capítulo incluye las especificaciones del vehículo, la ubicación de los números de identificación y otro tipo de información requerida legalmente.

<b>Especificaciones</b> .....	654
<b>Números de identificación</b>	
Número de identificación del vehículo (VIN), número del motor y número de la caja de cambios .....	663
<b>Dispositivos que emiten ondas de radio*</b> .....	664
<b>Descripción del contenido de la declaración de conformidad CE*</b> .....	693

\* No disponible en todos los modelos

## Modelos de gasolina sin turbocompresor

### Especificaciones del vehículo

Modelo	HR-V <sup>*1</sup> Honda HR-V <sup>*2</sup>
Peso en orden de marcha	1243 - 1333 kg <sup>*3</sup> 1251 - 1340 kg <sup>*4</sup>
Carga máxima permitida	Consulte la etiqueta de certificación en el marco de la puerta del pasajero <sup>*5</sup> Consulte la etiqueta de certificación en el marco de la puerta del conductor <sup>*6</sup>
Carga sobre el eje máxima permitida	Consulte la etiqueta de certificación en el marco de la puerta del pasajero <sup>*5</sup> Consulte la etiqueta de certificación en el marco de la puerta del conductor <sup>*6</sup>

- \*1: Excepto modelos de Turquía
- \*2: Modelos de Turquía
- \*3: Modelos con caja de cambios manual
- \*4: Modelos con transmisión variable continua
- \*5: Vehículo con volante a la derecha
- \*6: Vehículo con volante a la izquierda

### Especificaciones del motor

Tipo	Motor de 4 cilindros DOHC en línea refrigerado por agua	
Diámetro x carrera	73,0 x 89,5 mm	
Cilindrada	1498 cm <sup>3</sup>	
Ratio de compresión	11,5 : 1	
Bujías	NGK	DILZKAR7C11S
	DENSO	DXE22HCR11S

### Combustible

Combustible: Tipo	Gasolina/gasohol según los estándares EN 228
	Gasolina/gasohol sin plomo de alta calidad hasta E10 (90 % de gasolina y 10 % de etanol), con un índice de octanos de 95 o superior
Capacidad del depósito de combustible	50 L

### Batería

Capacidad	48 Ah (5)/60 Ah (20)
Parada en ralentí:	la batería instalada en este vehículo se ha diseñado específicamente para un modelo con parada automática en ralentí. Si necesita cambiar la batería, asegúrese de seleccionar el tipo especificado (LN2). Póngase en contacto con su concesionario para obtener más detalles.

### Líquido del lavaparabrisas

Capacidad del depósito	2,5 L
------------------------	-------

### Bombillas

Faros (luces de cruce)	LED
Faros (luces de carretera)	LED
Luces de posición/conducción diurna	LED
Intermitentes delanteros	LED
Luces antiniebla delanteras *	35 W (H8) <sup>*1</sup> LED <sup>*2</sup>
Intermitentes laterales (en los retrovisores)	LED
Freno/Pilotos traseros <sup>*1</sup>	LED
Luces de freno <sup>*2</sup>	LED
Pilotos traseros <sup>*2</sup>	LED
Intermitentes traseros	21 W (ámbar)
Luces de marcha atrás	16 W
Luz antiniebla trasera	21 W
Luces de placa de matrícula trasera	LED
Tercera luz de freno	LED
Luces interiores	
Luces de lectura delanteras y traseras	LED
Luces de espejo de cortesía	2 W
Luz del panel de la consola *	LED
Luz del maletero	5 W

- \*1: Modelos sin sistema de acceso sin llave
- \*2: Modelos con sistema de acceso sin llave

### ■ Aire acondicionado

Tipo de refrigerante	HFO-1234yf (R-1234yf)
Cantidad de carga	395 - 445 g

### ■ Líquido de frenos/embrague\*

Especificado	Líquido de frenos con DOT 3 o DOT 4
--------------	-------------------------------------

### ■ Líquido de transmisión variable continua\*

Especificado	Honda HCF-2
Capacidad	Cambio 3,4 L

### ■ Líquido de la caja de cambios manual\*

Especificado	Honda MTF
Capacidad	Cambio 1,9 L

### ■ Aceite del motor

Recomendado	<b>Modelos europeos</b>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>-Aceite de motor Honda #1.0</li> <li>-Aceite Honda Green</li> <li>-Aceite de motor Honda tipo 2.0</li> <li>-Aceite motor original de Honda 0W-20</li> <li>-ACEA C2/C3 0W-30, 5W-30</li> </ul>
Recomendado	<b>Excepto modelos europeos</b>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>-Aceite de motor Honda #1.0</li> <li>-Aceite Honda Green</li> <li>-Aceite motor original de Honda 0W-20</li> <li>-ACEA C2/C3 0W-30, 5W-30</li> </ul>
Capacidad	Cambio 3,4 L
	Cambio de filtro incluido 3,6 L

### ■ Refrigerante del motor

Especificado	Anticongelante/refrigerante de Honda para todo el año tipo 2
Proporción	50/50 con agua destilada
Capacidad	3,42 L <sup>*1</sup>
	3,56 L <sup>*2</sup> (cambio incluidos los 0,475 L restantes en el depósito de reserva)

- \*1: Modelos con caja de cambios manual  
\*2: Modelos con transmisión variable continua

### ■ Neumático

Normal	Tamaño	215/60R16 95H 215/55R17 94V 225/50R18 95V
	Presión	Consulte la etiqueta en el marco de la puerta del conductor.
Rueda de repuesto compacta <sup>*1</sup>	Tamaño	T135/90D16 102M
	Presión kPa (bar)	420 (4,2)
Tamaño de la llanta	Normal	16 x 7J <sup>*2</sup>
		17 x 7J <sup>*3</sup>
	Rueda de repuesto compacta <sup>*1</sup>	18 x 7 1/2J <sup>*4</sup>
	Rueda de repuesto compacta <sup>*1</sup>	16 x 4T

Para obtener información sobre el tamaño de los neumáticos, consulte la etiqueta situada en la puerta del conductor.

- \*1: Vehículo con rueda de repuesto compacta  
\*2: Modelos con neumáticos 215/60R16  
\*3: Modelos con neumáticos 215/55R17  
\*4: Modelos con neumáticos 225/50R18

### ■ Compresor de aire del TRK de Honda<sup>\*1</sup>

Un nivel de presión de emisión de sonido pesado	81 dB (A)
Un nivel de potencia de sonido pesado	89 dB (A)

- \*1: Vehículo con kit de reparación de neumáticos

### ■ Frenos

Tipo	Con asistencia al frenado
Delantero	Disco ventilado
Traseros	Disco sólido
Estacionamiento	Sistema de freno de estacionamiento eléctrico

\* No disponible en todos los modelos

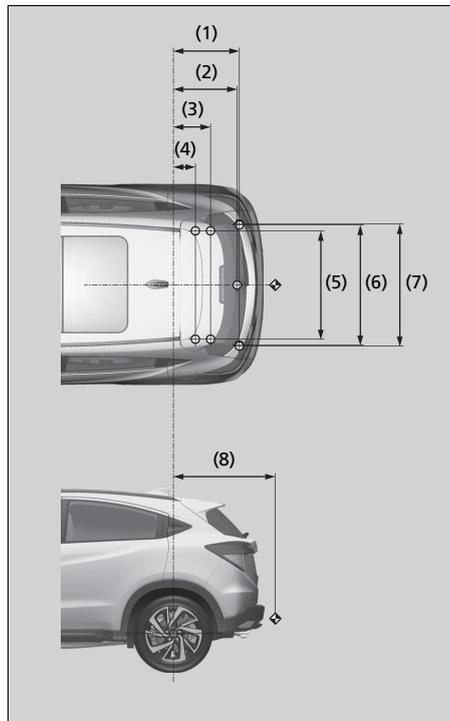
### ■ Dimensiones del vehículo

Largo	4334 mm <sup>*1</sup>
	4346 mm <sup>*2</sup>
Ancho	1772 mm <sup>*1</sup>
	1790 mm <sup>*2</sup>
Altura	1605 mm
Distancia entre ejes	2610 mm
Ancho de vía	Delantero 1535 mm <sup>*1</sup>
	Trasero 1540 mm

\*1: Modelos sin llantas de 18 pulgadas

\*2: Modelos con llantas de 18 pulgadas

### ■ Punto de montaje/enganche trasero del dispositivo de enganche



NOTA:

1. ○ marca los puntos de fijación de la barra de remolque.
2. ◊ marca el punto de enganche de la barra de remolque.

Nº	Dimensiones
(1)	610 mm
(2)	592 mm
(3)	358 mm
(4)	227 mm
(5)	950 mm
(6)	1068 mm
(7)	1078 mm
(8)	888 mm

### ■ Peso máximo de remolcado

Remolque con frenos	1000 kg
Remolque sin frenos	650 kg
Carga vertical máxima permitida sobre el dispositivo de enganche	70 kg

**Modelos de gasolina con turbocompresor**

**■ Especificaciones del vehículo**

Modelo	HR-V <sup>*1</sup> Honda HR-V <sup>*2</sup>
Peso en orden de marcha	1342 - 1350 kg <sup>*3</sup> 1381 - 1388 kg <sup>*4</sup>
Carga máxima permitida	Consulte la etiqueta de certificación en el marco de la puerta del pasajero <sup>*5</sup> Consulte la etiqueta de certificación en el marco de la puerta del conductor <sup>*6</sup>
Carga sobre el eje máxima permitida	Consulte la etiqueta de certificación en el marco de la puerta del pasajero <sup>*5</sup> Consulte la etiqueta de certificación en el marco de la puerta del conductor <sup>*6</sup>

\*1: Excepto modelos de Turquía

\*2: Modelos de Turquía

\*3: Modelos con caja de cambios manual

\*4: Modelos con transmisión automática

\*5: Vehículo con volante a la derecha

\*6: Vehículo con volante a la izquierda

**■ Especificaciones del motor**

Tipo	Motor de 4 cilindros DOHC en línea refrigerado por agua
Diámetro x carrera	73,0 x 89,5 mm
Cilindrada	1498 cm <sup>3</sup>
Ratio de compresión	10,6 : 1
Bujías	NGK ILZKAR8J8SY

**■ Combustible**

Combustible: Tipo	Gasolina/gasohol según los estándares EN 228
	Gasolina/gasohol sin plomo de alta calidad hasta E10 (90 % de gasolina y 10 % de etanol), con un índice de octanos de 95 o superior
Capacidad del depósito de combustible	50 L

**■ Batería**

Capacidad	48 Ah (5)/60 Ah (20)
-----------	----------------------

Parada en ralentí<sup>\*1</sup>: la batería instalada en este vehículo se ha diseñado específicamente para un modelo con parada automática en ralentí. Si necesita cambiar la batería, asegúrese de seleccionar el tipo especificado (LN2). Póngase en contacto con su concesionario para obtener más detalles.

\*1: Modelos con caja de cambios manual

**■ Líquido del lavaparabrisas**

Capacidad del depósito	2,5 L
------------------------	-------

**■ Bombillas**

Faros (luces de cruce)	LED
Faros (luces de carretera)	LED
Luces de posición/conducción diurna	LED
Intermitentes delanteros	LED
Luces antiniebla delanteras	LED
Intermitentes laterales (en los retrovisores)	LED
Luces de freno	LED
Pilotos traseros	LED
Intermitentes traseros	21 W (ámbar)
Luces de marcha atrás	16 W
Luz antiniebla trasera	21 W
Luces de placa de matrícula trasera	LED
Tercera luz de freno	LED
Luces interiores	
Luces de lectura delanteras y traseras	LED
Luces de espejo de cortesía	2 W
Luz del panel de la consola	LED
Luz del maletero	5 W

### ■ Aire acondicionado

Tipo de refrigerante	HFO-1234yf (R-1234yf)
Cantidad de carga	355 - 405 g

### ■ Líquido de frenos/embrague\*

Especificado	Líquido de frenos con DOT 3 o DOT 4
--------------	-------------------------------------

### ■ Líquido de transmisión variable continua\*

Especificado	Honda HCF-2
Capacidad	Cambio 3,7 L

### ■ Líquido de la caja de cambios manual\*

Especificado	Honda MTF
Capacidad	Cambio 1,9 L

### ■ Aceite del motor

Recomendado	<b>Modelos europeos</b>
	-Aceite de motor Honda tipo 2.0 -ACEA C2/C3 0W-30, 5W-30, 10W-30
Capacidad	<b>Excepto modelos europeos</b>
	-Aceite motor original de Honda 0W-20 -ACEA C2/C3 0W-30, 5W-30, 10W-30
	Cambio 3,2 L
	Cambio de filtro incluido 3,5 L

### ■ Refrigerante del motor

Especificado	Anticongelante/refrigerante de Honda para todo el año tipo 2
Proporción	50/50 con agua destilada
Capacidad	5,75 l <sup>*1</sup>
	5,77 l <sup>*2</sup> (cambio incluidos los 0,58 l restantes en el depósito de reserva)

\*1: Modelos con caja de cambios manual

\*2: Modelos con transmisión automática

### ■ Neumático

Normal	Tamaño	225/50R18 95V
	Presión	Consulte la etiqueta en el marco de la puerta del conductor.
Rueda de repuesto compacta <sup>*1</sup>	Tamaño	T135/90D16 102M
	Presión kPa (bar)	420 (4,2)
Tamaño de la llanta	Normal	18 x 7 1/2J
	Rueda de repuesto compacta <sup>*1</sup>	16 x 4T

\*1: Vehículo con rueda de repuesto compacta

### ■ Compresor de aire del TRK de Honda<sup>\*1</sup>

Un nivel de presión de emisión de sonido pesado	81 dB (A)
Un nivel de potencia de sonido pesado	89 dB (A)

\*1: Vehículo con kit de reparación de neumáticos

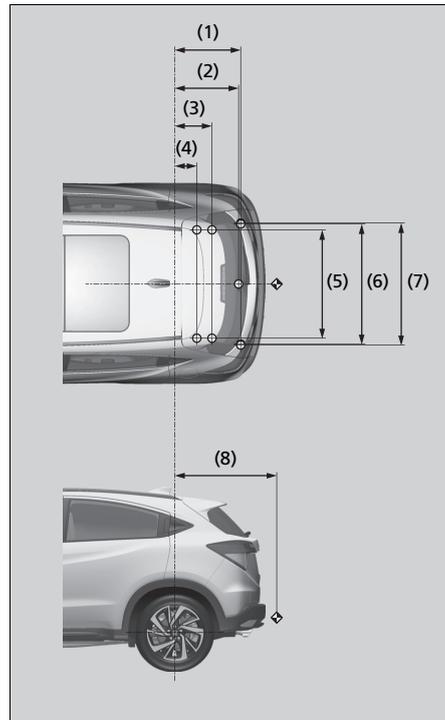
### ■ Frenos

Tipo	Con asistencia al frenado
Parte delantera	Disco ventilado
Parte trasera	Disco sólido
Estacionamiento	Sistema de freno de estacionamiento eléctrico

### ■ Dimensiones del vehículo

Largo	4346 mm	
Ancho	1790 mm	
Altura	1605 mm	
Distancia entre ejes	2610 mm	
Ancho de vía	Parte delantera	1536 mm
	Parte trasera	1540 mm

### ■ Punto de montaje/enganche trasero del dispositivo de enganche



NOTA:

1. ○ marca los puntos de fijación de la barra de remolque.
2. ◈ marca el punto de enganche de la barra de remolque.

Nº	Dimensiones
(1)	610 mm
(2)	592 mm
(3)	358 mm
(4)	227 mm
(5)	950 mm
(6)	1068 mm
(7)	1078 mm
(8)	888 mm

### ■ Máx. peso de remolcado

Remolque con frenos	1400 kg
Remolque sin frenos	700 kg <sup>*1</sup> 500 kg <sup>*2</sup>
Carga vertical máxima permitida sobre el dispositivo de enganche	70 kg

\*1: Modelos con caja de cambios manual

\*2: Modelos con transmisión automática

**Modelos diésel**

**Especificaciones del vehículo**

Modelo	HR-V <sup>*1</sup> Honda HR-V <sup>*2</sup>
Peso en orden de marcha	1345 - 1425 kg
Carga máxima permitida	Consulte la etiqueta de certificación en el marco de la puerta del pasajero <sup>*3</sup> Consulte la etiqueta de certificación en el marco de la puerta del conductor <sup>*4</sup>
Carga sobre el eje máxima permitida	Consulte la etiqueta de certificación en el marco de la puerta del pasajero <sup>*3</sup> Consulte la etiqueta de certificación en el marco de la puerta del conductor <sup>*4</sup>

- \*1: Excepto modelos de Turquía
- \*2: Modelos de Turquía
- \*3: Vehículo con volante a la derecha
- \*4: Vehículo con volante a la izquierda

**Especificaciones del motor**

Tipo	Motor de 4 cilindros DOHC en línea refrigerado por agua
Diámetro x carrera	76 x 88 mm
Cilindrada	1597 cm <sup>3</sup>
Ratio de compresión	16,0 : 1

**Combustible**

Combustible: tipo	Combustible diésel estándar EN 590
Capacidad del depósito de combustible	50 L

**Batería**

Capacidad	48 Ah (5)/60 Ah (20)
-----------	----------------------

Parada en ralentí:  
la batería instalada en este vehículo se ha diseñado específicamente para un modelo con parada automática en ralentí. Si necesita cambiar la batería, asegúrese de seleccionar el tipo especificado (LN2). Póngase en contacto con su concesionario para obtener más detalles.

**Líquido del lavaparabrisas**

Capacidad del depósito	2,5 L
------------------------	-------

**Bombillas**

Faros (luces de cruce)	LED
Faros (luces de carretera)	LED
Luces de posición/conducción diurna	LED
Intermitentes delanteros	LED
Luces antiniebla delanteras *	35 W (H8) <sup>*1</sup> LED <sup>*2</sup>
Intermitentes laterales (en los retrovisores)	LED
Freno/pilotos traseros <sup>*1</sup>	LED
Luces de freno <sup>*2</sup>	LED
Pilotos traseros <sup>*2</sup>	LED
Intermitentes traseros	21 W (ámbar)
Luces de marcha atrás	16 W
Luz antiniebla trasera	21 W
Luces de placa de matrícula trasera	LED
Tercera luz de freno	LED
Luces interiores	
Luces de lectura delanteras y traseras	LED
Luces de espejo de cortesía	2 W
Luz del panel de la consola *	LED
Luz del maletero	5 W

- \*1: Modelos sin sistema de acceso sin llave
- \*2: Modelos con sistema de acceso sin llave

### ■ Aire acondicionado

Tipo de refrigerante	HFO-1234yf (R-1234yf)
Cantidad de carga	395 - 445 g

### ■ Líquido de frenos/embrague

Especificado	Líquido de frenos con DOT 3 o DOT 4
--------------	-------------------------------------

### ■ Líquido de la caja de cambios manual

Especificado	Honda MTF
Capacidad	Cambio 1,9 L

### ■ Aceite del motor

Recomendado	<b>Modelos europeos</b>
	Aceite DIÉSEL Honda 1.0 ACEA C2/C3 0W-30
Capacidad	<b>Excepto modelos europeos</b>
	Aceite DIÉSEL Honda 1.0 ACEA C2/C3 0W-30, 5W-30 Cambio 4,1 L Cambio de filtro incluido 4,5 L

### ■ Refrigerante del motor

Especificado	Anticongelante/refrigerante de Honda para todo el año tipo 2
Proporción	50/50 con agua destilada 4,43 l
Capacidad	(cambio incluidos los 0,53 L restantes en el depósito de reserva)

### ■ Neumático

Normal	Tamaño	215/60R16 95H 215/55R17 94V 225/50R18 95V
	Presión	Consulte la etiqueta en el marco de la puerta del conductor.
Rueda de repuesto compacta*1	Tamaño	T135/90D16 102M
	Presión kPa (bar)	420 (4,2)
Tamaño de la llanta	Normal	16 x 7J <sup>2</sup> 17 x 7J <sup>3</sup> 18 x 7 1/2J <sup>4</sup>
	Rueda de repuesto compacta*1	16 x 4T

Para obtener información sobre presión y tamaño de los neumáticos, consulte la etiqueta situada en la puerta del conductor.

\*1: Vehículo con rueda de repuesto compacta

\*2: Modelos con neumáticos 215/60R16

\*3: Modelos con neumáticos 215/55R17

\*4: Modelos con neumáticos 225/50R18

### ■ Compresor de aire del TRK de Honda\*1

Un nivel de presión de emisión de sonido pesado	81 dB (A)
Un nivel de potencia de sonido pesado	89 dB (A)

\*1: Vehículo con kit de reparación de neumáticos

### ■ Frenos

Tipo	Con asistencia al frenado
Parte delantera	Disco ventilado
Parte trasera	Disco sólido
Estacionamiento	Sistema de freno de estacionamiento eléctrico

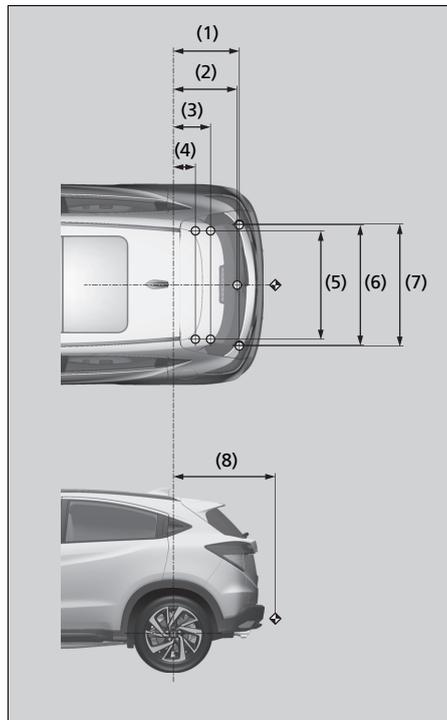
### ■ Dimensiones del vehículo

Largo	4335 mm <sup>*1</sup>
	4346 mm <sup>*2</sup>
Ancho	1772 mm <sup>*1</sup>
	1790 mm <sup>*2</sup>
Altura	1605 mm
Distancia entre ejes	2610 mm
Ancho de vía	Delantero 1535 mm <sup>*1</sup>
	Traseros 1536 mm <sup>*2</sup>
	Traseros 1540 mm

\*1: Modelos sin llantas de 18 pulgadas

\*2: Modelos con llantas de 18 pulgadas

### ■ Punto de montaje/enganche trasero del dispositivo de enganche



NOTA:

1. ○ marca los puntos de fijación de la barra de remolque.
2. ◊ marca el punto de enganche de la barra de remolque.

Nº	Dimensiones
(1)	610 mm
(2)	592 mm
(3)	358 mm
(4)	227 mm
(5)	950 mm
(6)	1068 mm
(7)	1078 mm
(8)	888 mm

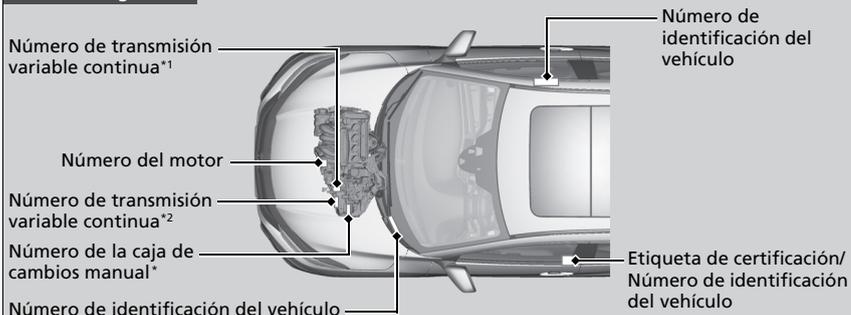
### ■ Máx. peso de remolcado

Remolque con frenos	1400 kg
Remolque sin frenos	700 kg
Carga vertical máxima permitida sobre el dispositivo de enganche	70 kg

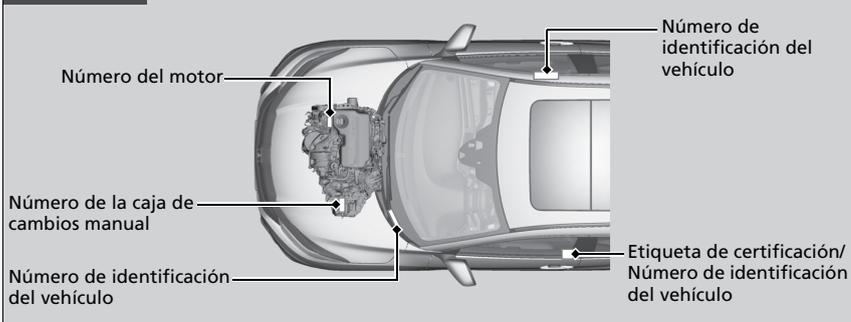
## Número de identificación del vehículo (VIN), número del motor y número de la caja de cambios

El vehículo tiene un número de identificación del vehículo (VIN) de 17 dígitos que se utiliza para registrar el vehículo cumpliendo las condiciones de la garantía y para matricularlo y asegurarlo. Las ubicaciones del número VIN, número del motor y número de la caja de cambios de su vehículo se muestran a continuación.

### Modelos de gasolina



### Modelos diésel



\* No disponible en todos los modelos

▣ Número de identificación del vehículo (VIN), número del motor y número de la caja de cambios

El número de identificación del vehículo (VIN) interior se encuentra debajo de la tapa.



\*1: Modelos con turbocompresor

\*2: Modelos sin turbocompresor

## Dispositivos que emiten ondas de radio\*

Los siguientes productos y sistemas del vehículo emiten ondas de radio cuando están funcionando.

### Modelos israelíes

#### Mando a distancia\*/sistema inmovilizador\*

- א. השימוש במכשיר הינו על בסיס "משני" ופטור מרשיון הפעלה אלחוטי.  
כלומר – לא מוגן מהפרעות ולא הפרעה למערכות אחרות הפועלות כדין.  
ב. רק "בפעולת בזק" לשימוש עצמי של הלקוח בלבד, הציוד פטור מרשיון הפעלה אלחוטי.  
מתן "שרות בזק" לצד ג' מחייב רשיון מיוחד ממשרד התקשורת.  
ג. אסור להחליף את האנטנה המקורית של המכשיר, ולא לעשות בו כל שימי טכני אחר.





## Modelos para Moldavia

## Mando a distancia\*



ERC/REC 70-03 Annex 1

Parametrii tehnici de emisie ai dispozitivelor cu rază mică de acțiune

echipamentul este destinat să fie utilizat în Republica Moldova

MINISTERUL TEHNOLOGIEI INFORMAȚIEI ȘI COMUNICAȚILOR AL REPUBLICII MOLDOVA  
Întreprinderea de Stat „CENTRUL NAȚIONAL PENTRU FRECVENȚE RADIO”

## CERTIFICAT DE CONFORMITATE

Nr. de înregistrare **SNACP MD 1024 11 A5175-15**  
 Data emiterii: 06 aprilie 2015 Valabil până la: 06 aprilie 2018

ORGANISMUL DE CERTIFICARE OCpe - 014  
 Organism de certificare a produselor din Telecomunicații, înființată la Poșta (OC TTP)  
 MD-2021, str. Dnaniid Viilor 28/2, etaj. Chișinău, tel: +373 22 735394, fax: +373 22 733941

PRIN PREZENTUL DOCUMENT SE CONFIRMĂ FAPTUL CĂ PRODUSELE IDENTIFICATE AȘTEIEL  
 DENUMIREA / DESCRIEREA  
 Telecomandă radio pentru sistemul de acces și pornire a autovehiculului  
 marca comercială Honda Lock model HLIK6-3T  
 Fabricate în serie

SENT CONFORM CU CERINȚELE OBLIGATORII STABILITE ÎN:  
 ERC/REC 70-03 Anexa 1; GOST 30786-2001 p.5; Reglementarea Tehnică  
 Echipamente radio, echipamente terminale de telecomunicații și recunoașterea  
 conformității acestora”, aprobată prin HG nr 1274 din 23.11.2007; Reglementarea  
 tehnică ”Parametrii tehnici de emisie ai dispozitivelor cu rază mică de acțiune”,  
 aprobată prin Ordinul MTIC nr. 16 din 21.02.2014.

PRODUCĂTOR  
 Honda Lock Mfg. Co., Ltd.,  
 3700, Shinoyuka Sadowara-Chi, Miyuzaki-Shi, Miyuzaki, 880-0293, Japan

SOLICITANT  
 Honda Lock Mfg. Co., Ltd.,  
 535-14 Oaza-Isibazae, Tabanezawanmachi, Shiyoa-Gun, Tochiigi, Japan

CERTIFICATUL ESTE ELIBERAT ÎN BAZA  
 - Raportului de încercări nr. 2982 din 26 martie 2015, Laboratoriul de încercări LI CEM,  
 certificat de acreditare nr. LI-045 din 06 iunie 2014, eliberat de CNA RM ”MOLDAC”;  
 - Certificatului sistemului de management al calității ISO 9001:2008 nr. JQA-2136  
 din 09 aprilie 2013, eliberat de JQA, Japan;  
 - Declarației de conformitate a producătorului din 03 iulie 2013.

INFORMAȚII SUPLEMENTARĂ:  
 Evaluarea periodică a produselor certificate se va efectua în soluția ai de conformitate a Certificatului de Conformitate.  
 Echipamentul certificat poate fi utilizat în banda de frecvențe 433.0-401,76 MHz cu puterea efectivă radiată P<sub>ER</sub> ≤ 10 mW.  
 Titularul prezentului certificat este obligat să aplice marca națională de conformitate SM pe produsele specificate în prezentul  
 certificat, kebajul și/sau în documentele de însoțire.

Seria A Nr. 010132

Conducătorul organismului  
de certificare

Anatolie GUZUN

Copile certificatelor de conformitate  
se legalizează de către OC TTP.

Modelos para Moldavia

Sistema inmovilizador\*



1024

ERC/REC 70-03 Annex 9 and Reglementarea tehnică "Parametrii tehnici de emisie ai dispozitivelor cu rază mică de acțiune", aprobată prin Ordinul MTIC nr. 16 din 21.02.2014.

echipamentul este destinat să fie utilizat în Republica Moldova

MINISTERUL TEHNOLOGIEI INFORMAȚIEI ȘI COMUNICĂȚIILOR AL REPUBLICII MOLDOVA  
Întreprinderea de Stat „CENTRUL NAȚIONAL PENTRU FRECVENȚE RADIO”

**CERTIFICAT DE CONFORMITATE**

Nr. de înregistrare **SNACP MD 1024 11 A5174-15**

Data emiterii: 06 aprilie 2015 Valabil pînă la: 06 aprilie 2018

ORGANISMUL DE CERTIFICARE OCpr - 014  
Organismul de certificare a producător din Telecomunicații, Informatică și Poșta (OC TIP)  
MD-2021, str. Dnariul Văilor 28/2, man. Clujina, tel +373 22 735394, fax +373 22 733941

PRIN PREZENTUL DOCUMENT SE CONFIRMĂ FAPTUL, CĂ PROFUSELE IDENTIFICATE ASTFEL:

DENUMIREA / DESCRIEREA  
Emițător radio inductiv pentru sistemul de pornire al autovehiculului,  
inmovilizer marca comercială Honda Lock model HELK6-1R  
Fabricate în serie

SE ÎNT CONFORME CU CERINȚELE OBLIGATORII STABILITE ÎN:

ERC/REC 70-03 An 9; SM EN 55022:2014 p.5.1; Reglementarea Tehnică  
"Echipamente radio, echipamente terestru de telecomunicații și recepționarea  
conformității acestora", aprobată prin HG nr.1274 din 23.11.2007; Reglementarea  
tehnică "Parametrii tehnici de emisie ai dispozitivelor cu rază mică de acțiune", aprobată  
prin Ordinul MTIC nr. 16 din 21.02.2014.

PRODUCĂTOR  
Honda Lock Mfg. Co., Ltd.,  
3700, Shinomuka Sadowara-Chō, Miyazaki-Shi, Miyazaki, 880-0291, Japan

SOLICITANT  
Honda Lock Mfg. Co., Ltd.,  
535-14 Oaza-Ishibae, Takanezawa-machi, Shioya-Gun, Tochigi, Japan

CERTIFICATUL ESTE ELIBERAT ÎN RAZĂ

- Raportul de încercări nr. 2983 din 30 martie 2015, Laboratorul de încercări LI CEM.
- Certificat de acreditare nr. LI-043 din 06 iunie 2014, eliberat de CNA RM (MOLDAC).
- Certificatul sistemului de management al calității ISO 9001:2008 nr. IQA-2136  
din 09 aprilie 2013, eliberat de IQA, Japonia.
- Declarații de conformitate a producătorului din 02 aprilie 2013.

INFORMAȚIE SUPPLEMENTARĂ:

Evaluarea tehnică a produselor certificate se va efectua în altă ordine de valabilitate a Certificatului de Conformitate.  
Echipamentul certificat poate fi utilizat în funcție de Decretul 1196/30.11.07.

Titularul prezentului Certificat este obligat să aplice termenul minim de validitate SMI pe produsele specificate în prezentul  
certificat, astfel încât să se asigure documentația de însoțire.

Șeful Centrului Național pentru Frecvențe Radio  
Anatolie GURUN

Seriile A Nr. 0101531

Copile certificatelor de conformitate  
se legalizează de către OC TIP

Codul NM MD  
8531

Codul țării  
JP

Modelos para Moldavia

Sistema de acceso sin llave\*  
Mando de entrada sin llave



Recomendación REC 70-03

Este dispositivo se ha diseñado para utilizarse en la República de Moldavia.



Información

\* No disponible en todos los modelos



Modelos para Moldavia

Sistema de acceso sin llave\*  
Interruptor ENGINE START/STOP



Recomendación REC 70-03

Este dispositivo se ha diseñado para utilizarse en la República de Moldavia.



Información

\* No disponible en todos los modelos

Modelos para Moldavia

Sistema de teléfono manos libres\*



Reglementării tehnice “Echipamente radio, echipamente terminale de telecomunicații și recunoașterea conformității acestora” , aprobată prin Hotărârea Guvernului nr. 1274 din 23.11.2007.

Este dispositivo se ha diseñado para utilizarse en la República de Moldavia.

**Panasonic**

Panasonic Corporation  
4261 Honcho-cho, Suzuka-ku, Yokohama City 224-8520, Japan

**Declarație de conformitate**

Noi, Panasonic Corporation declarăm pe propria noastră răspundere că produsul:

Marca : Panasonic  
denumire comercială : Sistem multimedia pentru autovehicule, cu modul Bluetooth integrat  
tip sau model : BH1401

la care se referă această declarație este în conformitate cu cerințele esențiale și celelalte prevederi aplicabile ale Reglementării tehnice “Echipamente radio, echipamente terminale de telecomunicații și recunoașterea conformității acestora”, aprobată prin Hotărârea Guvernului nr. 1274 din 23.11.2007.

Produsul este în conformitate cu următoarele standarde și/sau documente normative:

Spectrul radio:  
EN 300 328 V1.7.1

Compatibilitatea electromagnetică:  
EN 301 489-1 V1.9.2  
EN 301 489-17 V2.2.1

Siguranta utilizatorului:  
EN 60950-1:2006+A11:2009+A12:2010+A13:2011+A2:2013

Semnătura: 

Toshiya Hata  
Manager

Funcția:  
Automotive & Industrial Systems Company  
Automotive Infotainment Systems Business Division

Data de emitere: 8 Mai 2018  
Locul de emitere: Yokohama, Japonia

## Modelos para Moldavia

## Sistema de teléfono manos libres\*



Reglémentării tehnice “Echipamente radio, echipamente terminale de telecomunicații și recunoașterea conformității acestora” , aprobată prin Hotărârea Guvernului nr. 1274 din 23.11.2007.

Este dispositivo se ha diseñado para utilizarse en la República de Moldavia.

DENSO TEN Limited  
2-2R, Goshō-dori 1-chome, Hyogo-ku, Kobe, 652-8510, Japan

**DENSO TEN**

### Declarație de conformitate

No. 85R-328217-0060

Noi, DENSO TEN Limited declăram pe propria noastră răspundere că produsul:

marca: DENSO TEN  
denumire comercială: Sistem audio auto  
tip sau model: FT0056A

la care se referă această declarație este în conformitate cu cerințele esențiale și celelalte prevederi aplicabile ale Reglementării tehnice “Echipamente radio, echipamente terminale de telecomunicații și recunoașterea conformității acestora”, aprobată prin Hotărârea Guvernului nr. 1274 din 23.11.2007.

Produsul este în conformitate cu următoarele standarde și/sau documente normative:

**Spectrul radio:**

EN 300 328	V1.7.1 (2006-10)
EN 300 440-1	V1.6.1 (2010-08)
EN 300 440-2	V1.4.1 (2010-08)

**Compatibilitatea electromagnetică:**

EN 301 489-1	V1.9.2 (2011-09)
EN 301 489-3	V1.6.1 (2013-08)
EN 301 489-17	V2.2.1 (2012-09)

**Siguranța utilizatorului:**

EN 60065	2002+A1:2006+A11:2008+A2:2010+A12:2011
----------	--

Semnătura:   
Hiroyuki OHTOSHI

Funcția: General Manager  
Engineering Management Group  
Engineering Management Department

Data de emitere: 1 Noiembrie 2017  
Locul de emitere: Kobe, Japonia

Modelos de Serbia

Mando a distancia\*



**KVALITET**  
Akcionarsko društvo za ispitivanje kvaliteta "KVALITET" NIS  
Акционарско друштво за испитивање квалитета "КВАЛИТЕТ" НИС  
Joint-stock company for quality testing "KVALITET" NIS



**ISIRI**  
INSTITUT ZA  
ISPITIVANJE  
SERBIJE  
INSTITUTE FOR  
TESTING  
SERBIA

**POTVRDA O USAGLAŠENOSTI - RITTO** Broj: **P1617162800**  
CONFIRMATION OF CONFORMITY - R&TTE No.

**Podnositelj zahteva:** DELTA AUTOMOTO D.O.O.  
**Applicant:** 11070 NOVI BEOGRAD  
OMLADINSKIH BRIGADA 33A

**Vrsta opreme:** KLJUČ ZA DALJINSKI PRISTUP VOZILU  
**Equipment category:**

**Oznaka tipa/modela:** HLK6-3T  
**Equipment type/model:**

**Robna marka:** Honda Lock  
**Equipment trademark:**

**Proizvođač:** Honda Lock Mfg. Co., Ltd.  
**Manufacturer:** Japan

**Vrednovana dokumentacija / Evaluated documentation:**  
**Laboratorij /** Bechtelov/Safety: UL, Japan, Inc. Head Office EMC Lab.:  
**Ispitni izveštaj /** 10008184, 01.07.2013. /  
**Laboratory /** 100082965-C, 24.06.2013. /  
**Test report:** EM&EMC: UL, Japan, Inc. SHONAN EMC Lab.:  
100082965-B, 21.06.2013. /  
RITTO&TTE: UL, Japan, Inc. SHONAN EMC Lab.:  
100082965-A, 21.06.2013. /

Na osnovu gore navedene dokumentacije utvrđeno je da gore navedena oprema zadovoljava zahtevе "Pravilnika o radio opremi i telekomunikacionim terminalnoj opremi" (S. glasila RS, 11/2012).  
On the basis of the above mentioned documentation it is found that above mentioned equipment fulfils the requirements of the "Rulebook on Radio Equipment and Telecommunication Terminal Equipment" (Official Gazette RS, 11/2012).  
Nastale promene u specifikaciji, tipu/modelu, komponentama, električnim karakteristikama opreme koje utiču na usaglašenost sa navedenim Pravilnikom moraju se prijaviti "Kvalitet" u.d. NIS.  
Any changes occur in the specification, type/model, components of the device, electrical construction which may influence on conformity to the above mention Rulebook, shall be forwarded to "Kvalitet".

**Mesto i datum izdavanja:** **Važi do:**  
**Place and date:** **Valid until:**

NIS, 02.11.2017. 01.11.2020.

**Generelni direktor**  
Vladimir Vučkosić, dipl. inž.

Sistema immobilizador\*



**KVALITET**  
Akcionarsko društvo za ispitivanje kvaliteta "KVALITET" NIS  
Акционарско друштво за испитивање квалитета "КВАЛИТЕТ" НИС  
Joint-stock company for quality testing "KVALITET" NIS



**ISIRI**  
INSTITUT ZA  
ISPITIVANJE  
SERBIJE  
INSTITUTE FOR  
TESTING  
SERBIA

**POTVRDA O USAGLAŠENOSTI - RITTO** Broj: **P1617162900**  
CONFIRMATION OF CONFORMITY - R&TTE No.

**Podnositelj zahteva:** DELTA AUTOMOTO D.O.O.  
**Applicant:** 11070 NOVI BEOGRAD  
OMLADINSKIH BRIGADA 33A

**Vrsta opreme:** UREDAJ ZA BLOKADU KONTAKT BRAVE VOZILA  
**Equipment category:**

**Oznaka tipa/modela:** HLK6-1R  
**Equipment type/model:**

**Robna marka:** Honda Lock  
**Equipment trademark:**

**Proizvođač:** Honda Lock Mfg. Co., Ltd.  
**Manufacturer:** Japan

**Vrednovana dokumentacija / Evaluated documentation:**  
**Laboratorij /** Bechtelov/Safety: UL, Japan, Inc. Head Office EMC Lab.:  
**Ispitni izveštaj /** 32EE0044-HD-02-B, 26.03.2013. /  
**Laboratory /** EM&EMC: UL, Japan, Inc. SHONAN EMC Lab.:  
**Test report:** 32EE0044-SH-02-C, 15.01.2013. /  
RITTO&TTE: UL, Japan, Inc. SHONAN EMC Lab.:  
32EE0044-SH-02-C, 15.01.2013. /  
32EE0044-SH-02-B, 15.01.2013. /

Na osnovu gore navedene dokumentacije utvrđeno je da gore navedena oprema zadovoljava zahtevе "Pravilnika o radio opremi i telekomunikacionim terminalnoj opremi" (S. glasila RS, 11/2012).  
On the basis of the above mentioned documentation it is found that above mentioned equipment fulfils the requirements of the "Rulebook on Radio Equipment and Telecommunication Terminal Equipment" (Official Gazette RS, 11/2012).  
Nastale promene u specifikaciji, tipu/modelu, komponentama, električnim karakteristikama opreme koje utiču na usaglašenost sa navedenim Pravilnikom moraju se prijaviti "Kvalitet" u.d. NIS.  
Any changes occur in the specification, type/model, components of the device, electrical construction which may influence on conformity to the above mention Rulebook, shall be forwarded to "Kvalitet".

**Mesto i datum izdavanja:** **Važi do:**  
**Place and date:** **Valid until:**

NIS, 02.11.2017. 01.11.2020.

**Generelni direktor**  
Vladimir Vučkosić, dipl. inž.

Sistema de acceso sin llave\*

Mando de entrada sin llave

Unidad de control de alimentación

**KVALITET** Akcionarsko društvo za ispitivanje kvaliteta "KVALITET" NS  
 Акционарско друштво за испитивање квалитета "КВАЛИТЕТ" НИС  
 Joint-stock company for quality testing "KVALITET" NIS

**KOS IT** 

**POTVRDA O USAGLAŠENOSTI - RITTO** Broj: **P161702200**  
**CONFIRMATION OF CONFORMITY - R&TTE** No. **P161702200**

Podnositelj zahteva: **RTTE CONSULTING DOO**  
 Applicant: **11000 BEOGRAD, MARIČKA 28/29**

Vrsta opreme: **KLJUČ ZA DALJINSKI PRISTUP VOZILU**  
 Equipment category:

Oznaka tipa/modela: **V2x/V4x**  
 Equipment type/model:

Robna marka: **Continental**  
 Equipment trademark:  
 Proizvođač: **Continental Automotive GmbH**  
 Manufacturer: **Germany**

Vrednovana dokumentacija: *Evaluated documentation:*  
 Laboratorija/Ispitni izveštaj: **Bezbednost/Safety: M.Dudde Hochfrequenz-Technik: 12008156, 02.11.2012./ 12008156, 02.11.2012./**  
 Laboratory/ Test report: **EM/EMC: M.Dudde Hochfrequenz-Technik: 12008146, 02.11.2012./ RTTe/R&TTE: M.Dudde Hochfrequenz-Technik: 12008142, 02.11.2012./ 12008143, 02.11.2012./**

Na osnovu gore navedene dokumentacije utvrđeno je da gore navedena oprema zadovoljava zahtevе "Pravilnika o radio opremi i telekomunikacionoj terminalnoj opremi" (Sl. glasnik RS, 11/2012).  
 On the basis of the above mentioned documentation it is found that above mentioned equipment fulfils the requirements of the Rulesbook on Radio Equipment and Telecommunications Terminal Equipment (Official Gazette RS, 11/2012).

Nastale promene u specifikaciji, tipu/modelu, komponentama, električnim karakteristikama opreme koji utiču na usaglašenost sa navedenim Pravilnikom moraju se prijaviti "Kvalitet" sa d.d. NIS.  
 Any changes occur in the specification, type/model, components of the design, electrical construction which may influence on conformity to the above mention Rulesbook, shall be forwarded to "Kvalitet".

Prvo izdavanje Potvrde za navedenu opremu: 16.05.2014. Broj Potvrde: P1614053800

Mesto i datum izdavanja: **Niš, 11.05.2017.** Važi do: **11.05.2020.**  
 Place and date: **Niš, 11.05.2017.** Valid until: **11.05.2020.**

   
 Vjedor Vukašinić, dipl.inž.

Ovaj dokument važi samo za proizvode koji su izdati sa proizvođača koji su bili predmet vrednovanja.  
 Bul. Svetlog Cara Konstantina 62-66, №18000, Beograd, Tel: (018)650-766, 550-624, Fax: (018)650-636, 550-068  
 e-mail: office@kvalitet.co.rs, http://www.kvalitet.co.rs

**KVALITET** Akcionarsko društvo za ispitivanje kvaliteta "KVALITET" NS  
 Акционарско друштво за испитивање квалитета "КВАЛИТЕТ" НИС  
 Joint-stock company for quality testing "KVALITET" NIS

**KOS IT** 

**POTVRDA O USAGLAŠENOSTI - RITTO** Broj: **P1617074400**  
**CONFIRMATION OF CONFORMITY - R&TTE** No. **P1617074400**

Podnositelj zahteva: **RTTE CONSULTING DOO**  
 Applicant: **11000 BEOGRAD, MARIČKA 28/29**

Vrsta opreme: **SISTEM ZA DALJINSKI PRISTUP VOZILU**  
 Equipment category:

Oznaka tipa/modela: **40527612**  
 Equipment type/model:

Robna marka: **Continental**  
 Equipment trademark:  
 Proizvođač: **Continental Automotive GmbH**  
 Manufacturer: **Germany**

Vrednovana dokumentacija: *Evaluated documentation:*  
 Laboratorija/Ispitni izveštaj: **Bezbednost/Safety: M.Dudde Hochfrequenz-Technik: 12008156, 14.12.2012./ 12008152, 14.12.2012./**  
 Laboratory/ Test report: **EM/EMC: M.Dudde Hochfrequenz-Technik: 12008151, 14.12.2012./ RTTe/R&TTE: M.Dudde Hochfrequenz-Technik: 12008156, 14.12.2012./**

Na osnovu gore navedene dokumentacije utvrđeno je da gore navedena oprema zadovoljava zahtevе "Pravilnika o radio opremi i telekomunikacionoj terminalnoj opremi" (Sl. glasnik RS, 11/2012).  
 On the basis of the above mentioned documentation it is found that above mentioned equipment fulfils the requirements of the Rulesbook on Radio Equipment and Telecommunications Terminal Equipment (Official Gazette RS, 11/2012).

Nastale promene u specifikaciji, tipu/modelu, komponentama, električnim karakteristikama opreme koji utiču na usaglašenost sa navedenim Pravilnikom moraju se prijaviti "Kvalitet" sa d.d. NIS.  
 Any changes occur in the specification, type/model, components of the design, electrical construction which may influence on conformity to the above mention Rulesbook, shall be forwarded to "Kvalitet".

Prvo izdavanje Potvrde za navedenu opremu: 16.05.2014. Broj Potvrde: P1614053700

Mesto i datum izdavanja: **Niš, 16.05.2017.** Važi do: **15.05.2020.**  
 Place and date: **Niš, 16.05.2017.** Valid until: **15.05.2020.**

   
 Vjedor Vukašinić, dipl.inž.

Ovaj dokument važi samo za proizvode koji su izdati sa proizvođača koji su bili predmet vrednovanja.  
 Bul. Svetlog Cara Konstantina 62-66, №18000, Beograd, Tel: (018)650-766, 550-624, Fax: (018)650-636, 550-068  
 e-mail: office@kvalitet.co.rs, http://www.kvalitet.co.rs

Modelos de Serbia

Sistema de acceso sin llave\*

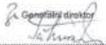
Interruptor ENGINE START/STOP



## Modelos de Serbia

## Sistema de teléfono manos libres\*

Ovim, Panasonic, deklarirše da je BH1401 u skladu sa osnovnim zahtevima i ostalim relevantnim odredbama Direktive 2014/53/EU

	Akcionarsko društvo za ispitivanje kvaliteta "KVALITET" NS Акционарско друштво за испитивање квалитета "КВАЛИТЕТ" НН Joint-stock company for quality testing "KVALITET" NS	 H005 17	
<b>POTVRDA O USAGLAŠENOSTI - RITTO</b>		Broj:	P1617132700
CONFIRMATION OF CONFORMITY - R&TTE		No.	
<b>Podnositel zahteva:</b> RTTE CONSULTING DOO			
Applicant: 11000 BEOGRAD MARICKA 28/29			
<b>Vrsta opreme:</b> AUDIO UREDAJ ZA AUTOMOBIL (SA BLUETOOTH MOODLOM FC6000TH HIA)			
Equipment category:			
<b>Oznaka tipa/modela:</b> BH1401			
Equipment type/model:			
<b>Robna marka:</b> Panasonic			
Equipment trademark:			
<b>Proizvođač:</b> PANASONIC CORPORATION			
Manufacturer: JAPAN			
<b>Vrednovana dokumentacija</b> / Evaluated documentation:			
<b>Laboratorija/</b>	<b>Bepeđivost/Safety:</b> UL Japan, Inc.:		
<b>ispitni izveštaj:</b>	115712378, 22.02.2017.		
	UL Japan, Inc. (see EMC Lab.:		
	11571235H, 24.04.2017.		
<b>Laboratory/</b>	<b>EMC-EMC:</b> UL Japan, Inc. (see EMC Lab.:		
<b>test report:</b>	11571236A-R1, 15.05.2017.		
	RTTToR&TTE; UL Japan, Inc. (see EMC Lab.:		
	11571239A-R1, 04.04.2017.		
	UL Japan, Inc. Yokohama EMC Lab.:		
	11571215V-R1, 15.05.2017.		
Na osnovu gore navedene dokumentacije utvrdjeno je da gore navedena oprema zadovoljava zahtev Pravilnika o radio opremi i telekomunikacionoj terminalnoj opremi (SR, glasnik RS, 11/2012).			
On the basis of the above mentioned documentation it is found that above mentioned equipment fulfils the requirements of the Wireless or Radio Equipment and Telecommunications Terminal Equipment (CER) Class II, (11/2012).			
Nastale promene u specifikaciji, tipu/modelu, komponentama, električnim karakteristika opreme koji utiču na usaglašenost sa navedenim Pravilnikom moraju se prijaviti "Kvalitet" u.d. NS.			
Any changes occur in the specification, type/model, components of the equipm., electrical characteristics which may influence on conformity to the above mention Rules, shall be forwarded to "Kvalitet".			
<b>Mesto i datum izdavanja:</b>	<b>Važi do:</b>		
Place and date:	Valid until:		
NS, 06.06.2017.	05.09.2020.		Vladimir Vukobrić, dipl.inž.
Ovaj dokument važi samo za proizvode koji su ispevredni sa proizvodima koji su bili predmet vrednovanja.			
Bu. Svetog Cara Konstantina 62-66, NS 18000, Srbija. Tel: (018)500-705, 500-624, Fax: (018)500-636, 500-008 e-mail: office@kvalitet.co.rs, http://www.kvalitet.co.rs			

Modelos de Serbia

Sistema de teléfono manos libres\*

La última "DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD" (DoC) está disponible en:

Dirección de la DoC: DENSO TEN Limited  
2-28, Goshō-dori 1-chome, Hyogo-ku, Kobe, 652-8510, Japón

Ovim, DENSO TEN Limited, izjavljuje da ovaj FT0056A je usklađen sa bitnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC.

FUJITSU TEN LIMITED ha cambiado el nombre de la empresa a DENSO TEN Limited desde el 1 de noviembre de 2017.

**KVALITET**  
Akcionarsko društvo za ispitivanje kvaliteta "KVALITET" NB  
Акционарско друштво за испитивање квалитета "КВАЛИТЕТ" НБ  
Joint-stock company for quality testing "KVALITET" NB

**POTVRDA O USAGLAŠENOSTI - RITTO** Broj: P1617174400  
**CONFIRMATION OF CONFORMITY - R&TTE** No.

Podnosilac zahtjeva: RITTE CONSULTING DOO  
Applicant: 11090 BEOGRAD-RAKOVICA  
KNEZA VIŠESLAVA 632.7

Vrsta opreme: AUDIO UREĐAJ ZA AUTOMOBIL SA BLUETOOTH, WLAN I GPS  
Equipment category:

Oznaka tipa/modela: FT0056A  
Equipment type/model:

Robna marka: FUJITSU TEN  
Equipment trademark:  
Proizvođač: FUJITSU TEN LIMITED  
Manufacturer: Japan

Vrednovana dokumentacija / Evaluated documentation:  
Laboratorija / Bechthofen/Safety: UL Japan, Inc. Head Office EMC Lab.:  
Ispitni izveštaji / 1007507H-H, 21.11.2013. /  
Laboratory / 6306EMC: UL Japan, Inc. Head Office EMC Lab.:  
Test report / 1007507H-C, 08.11.2013. /  
RITTO/RATTE: UL Japan, Inc. Head Office EMC Lab.:  
10374230H-H, 02.10.2014. /  
10374230H-V, 02.10.2014. /  
1007507H-C, 08.11.2013. /

Na osnovu gore navedene dokumentacije utvrđeno je da gore navedena oprema zadovoljava zahtjeve Pravilnika o radio opremi i telekomunikacionoj terminalnoj opremi (EU, direktiva RS, 11/2012).  
On the basis of the above mentioned documentation it is found that above mentioned equipment fulfils the requirements of the Workbook on Radio Equipment and Telecommunication Terminal Equipment (EU, directive RS, 11/2012).

Navedene promjene u specifikaciji, tipu/modelu, komponentama, električnim karakteristikama opreme koji utiču na usaglašenost sa navedenim Pravilnikom moraju se prijaviti "Kvalitet" u o. c. NB.  
Any changes occur in the specification, type/model, components of the device, electrical construction which may influence on conformity to the above mentioned Rulebook, shall be forwarded to "Kvalitet".

Priča izdavanja Potvrde za navedeno opreme: 28.11.2017. Broj Potvrde: P1614126000

Mjesto i datum izdavanja: Vršiti do: 22.11.2017. 21.11.2020.  
Place and date: Valid until:

Generelni direktor  
Vladimir Vikišimović, dipl.inž.

Ovaj dokument važi samo za proizvode koji su istovremeno sa proizvođačima koji su bili predmet vjerodavanja.  
Buf. Svetog Cara Konstantina 62-86, NB 18000, Beograd, Srbija, Tel: 018.950-796, 450-924, Fax: 018.950-636, 190-068  
e-mail: office@kvalitet.co.rs, http://www.kvalitet.co.rs

Modelos marroquíes

Mando a distancia\*

AGRÉÉ PAR L' ANRT MAROC  
 Numéro d' agrément: MR 8359 ANRT 2013  
 Date d' agrément: 19/07/2013

ROYAUME DU MAROC  
 ANRT  
 AGENCE NATIONALE DE RÉGLEMENTATION  
 DES TÉLÉCOMMUNICATIONS  
 Rabat le 19 JUIL 2013

**CERTIFICAT D'AGRÈMENT**

• Vu la Loi N° 24-96 RELATIVE À LA POSTE ET AUX TÉLÉCOMMUNICATIONS TELLE QU'ELLE A ÉTÉ MODIFIÉE ET COMPLÉTÉE ;  
 • Vu la DÉCISION ANRT/DG/N°1204 DU 02/02/2004 FIXANT LE RÉGIME D'AGRÈMENT DES ÉQUIPEMENTS TERMINAUX ET DES  
 INSTALLATIONS RADIOÉLECTRIQUES TELLE QUE COMPLÉTÉE PAR LA DÉCISION ANRT/DG/N°06/08 DU 28 JUILLET 2006 ;  
 • Vu la DÉCISION ANRT/DG/N°07/05 DU 20 JUILLET 2006 FIXANT LES SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES D'AGRÈMENT DES  
 ÉQUIPEMENTS TERMINAUX ET DES INSTALLATIONS RADIOÉLECTRIQUES ELLE QU'ELLE A ÉTÉ MODIFIÉE ET COMPLÉTÉE PAR LA  
 DÉCISION ANRT/DG/N°05/08 DU 22 JUILLET 2008 ;  
 • Vu la DÉCISION ANRT/DG/N°07/10 DU 13 OCTOBRE 2010 FIXANT LES CONDITIONS TECHNIQUES D'UTILISATION DES  
 INSTALLATIONS RADIOÉLECTRIQUES COMPOSÉES D'APPAREILS DE FAIBLE PUISSANCE ET DE FAIBLE PORTÉE (AZFP) ;  
 • Vu L'ENGAGEMENT DE CONFORMITÉ AUX SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES DÉCLARÉES DÉPOSÉ LORS DE LA DEMANDE.

L'ANRT DÉCIDE D'ACCORDER L'AGRÈMENT À L'ÉQUIPEMENT DÉSIGNÉ CI-DESSOUS :

DESIGNATION	EMETTEUR AZFP	N° d'AGRÈMENT	MR 8359 ANRT 2013
MARQUE	HONDA LOCK	DELIVRE LE	19/07/2013
TYPE	HLIKE-3T	EXPIRE LE	18/07/2023
FABRICANT	HONDA LOCK MFG. CO., LTD		

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES :

BANDES DE FRÉQUENCES	ÉMISSION
PUISSANCE APPARENTE MAXIMALE : -13,8 dBm	433,92 MHz

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES APPLICABLES :

INTERFACES SUBJECTES À L'AGRÈMENT	ALPNET TELECOMMUNICATIONS	COMPATIBILITÉ ELECTROMAGNETIQUE	SÉCURITÉ ELECTRIQUE	ÉMISSION AUX RAYONS MOUS ET ELECTROMAGNETISME
RADIOÉLECTRIQUE 433 MHz	ANRT-STAIR-AZFP <sub>max</sub>	EN 301 488-1/2	EN 60965	EN 62479 EN 62311

CONDITIONS DE COMMERCIALISATION :

- LES PERSONNES PHYSIQUES OU MORALES, QUI SOUHAITENT COMMERCIALISER L'INTERFACE RADIOÉLECTRIQUE AZFP PRÉSENTE DANS LE MATÉRIEL OBJET DU PRÉSENT CERTIFICAT DOIVENT :
  - DÉPOSER, AU PRÉALABLE, UNE DEMANDE AUPRÈS DE L'ANRT, ACCOMPAGNÉE D'UN ENGAGEMENT DONT LE REMPLI, CONFORMÉMENT À LA DÉCISION ANRT/DG/N°07/10 SUBSTITUÉE ;
  - TENIR À JOUR UN REGISTRE COMPORTANT LES INFORMATIONS DEMANDÉES PAR LA DITE DÉCISION.

CONDITIONS D'USAGE :

- L'UTILISATION DE L'INTERFACE RADIOÉLECTRIQUE AZFP PRÉSENTE DANS LE MATÉRIEL OBJET DU PRÉSENT CERTIFICAT EST LIBRE SOUS RÉSERVE DU RESPECT DES CONDITIONS D'EXPLOITATIONS PRÉCISÉES DANS LES DÉCISIONS SUBSTITUÉES REGISSTRANT L'USAGE DES APPAREILS DE FAIBLE PORTÉE ET FAIBLE PUISSANCE (AZFP) ;
- TOUTE MODIFICATION QUE SUBIT CE MATÉRIEL POSTÉRIEUREMENT À SON AGRÈMENT, NOTAMMENT AU NIVEAU DE SES CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES, CE MATÉRIEL DEVRA ÊTRE SOUMIS À UN NOUVEAU AGRÈMENT ;
- EN CAS DE CHANGEMENT À LA RÉGLEMENTATION EN VIGUEUR, RENDAINT NECESSAIRE D'APPORTER DES MODIFICATIONS AU PRÉSENT EQUIPEMENT OU À LA PROCÉDURE APPLICABLE POUR SON USAGE OU SON AGRÈMENT, VOTRE SOCIÉTÉ SERA TENUE DE S'Y CONFORMER ;
- EN CAS D'INFRACTION À LA RÉGLEMENTATION EN VIGUEUR, CET AGRÈMENT PEUT ÊTRE SUSPENDU OU RETIRÉ. VOTRE SOCIÉTÉ EST PRÉALABLE DES SANCTIONS PRÉVUES PAR LA RÉGLEMENTATION EN VIGUEUR.

CERTIFICAT D'AGRÈMENT ACCORDÉ À :

Raison sociale : REAL TIME TELECOMMUNICATION  
 Adresse : 70, RUE MELOUKA ANRT 2 AGDAL RABAT.

Abdelhakim BELKHAOUBI  
 Chef du Service

AGENCE NATIONALE DE RÉGLEMENTATION  
 DES TÉLÉCOMMUNICATIONS  
 ANRT  
 Centre d'opérations, S.E. Al-Roud  
 Hay Riad, BP. 2939, Rabat 10 100  
 Téléphone : (31) 2 37 11 81 00  
 Télécopie : (71) 2 37 31 38 42  
 www.anrt.ma

Información

\* No disponible en todos los modelos

Modelos marroquies

Sistema inmovilizador\*

AGRÉÉ PAR L' ANRT MAROC  
 Numéro d' agrément: MR 8091ANRT 2013  
 Date d' agrément: 25/04/2013

ROYAUME DU MAROC  
 LE ROYAL MAROC

**ANRT**  
 Agence Nationale de Régulation des Télécommunications  
 Agence Nationale de Régulation der Telecommunications  
 DIRECTION TECHNIQUE  
 INRM : ANRT/TECH/AG/AS/2009/10013

Rabat le 25 AVR 2013

**CERTIFICAT D'AGRÈMENT**

- Vu La Loi N° 24-98 relative LA POSTE ET AUX TELECOMMUNICATIONS TELLE QU'ELLE A ETE MODIFIEE ET COMPLETEE ;  
 - Vu LA DECISION ANRT/DC/N°1204 DU 28/10/2004 RIVANT LE REGIME D'AGRÈMENT DES EQUIPEMENTS DEMANDE ET DES INSTALLATIONS RADIOELECTRIQUES TELLE QUE COMPLETEE PAR LA DECISION ANRT/DC/N°0609 DU 28 JUILLET 2006 ;  
 - Vu LA DECISION ANRT/DC/N°0708 DU 28 JUILLET 2006 RIVANT LES SPECIFICATIONS TECHNIQUES D'AGRÈMENT DES EQUIPEMENTS TERMINAUX ET DES INSTALLATIONS RADIOELECTRIQUES TELLE QU'ELLE A ETE MODIFIEE ET COMPLETEE PAR LA DECISION ANRT/DC/N°0509 DU 22 JUILLET 2009 ;  
 - Vu LA DECISION ANRT/DC/N°0770 DU 15 OCTOBRE 2010 RIVANT LES CONDITIONS TECHNIQUES D'UTILISATION DES INSTALLATIONS RADIOELECTRIQUES COMPOSEES D'APPAREILS DE CHARGE FINANCES ET DE FAIBLE PORTEE (AZFP) ;  
 - Vu L'ENGAGEMENT DE CONFORMITE AUX SPECIFICATIONS TECHNIQUES DECLAREES DEPOSE LORS DE LA DEMANDE.

L'ANRT DECIDE D'ACCORDER L'AGRÈMENT A L'EQUIPEMENT DESIGNÉ CI-DESSOUS :

DESIGNATION	ÉMETTEUR/RÉCEPTEUR AZFP	N° D'AGRÈMENT	MR 8091 ANRT 2013
MARQUE	HONDA LOCK	DELIVRE LE	25/04/2013
TYPE	HLIKE-1R	EXPIRE LE	24/04/2023
FABRICANT	HONDA LOCK Mfg. Co. LTD		

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES :

BANDES DE FREQUENCES	ÉMISSION 125 KHZ	RÉCEPTION 433,92 MHz
NIVEAU DE CHAMP MAGNETIQUE :	24,3 dBµV/m@3m	

SPECIFICATIONS TECHNIQUES APPLICABLES :

INTERFACES SOUSSES A L'AGRÈMENT	ASPECT TELECOMMUNICATIONS	COMPATIBILITE ELECTROMAGNETIQUE	SECURITE ELECTRIQUE	EXPOSITION AUX RAYONNEMENTS ELECTROMAGNETIQUES
RADIOELECTRIQUE 433,92 MHz	ANRT-DT/IR-AZFP/0005	EN 301 488-1/3	EN 61005	EN 62470
RADIOELECTRIQUE 125 KHZ	ANRT-DT/IR-AZFP/0005			

CONDITIONS DE COMMERCIALISATION :

- LES PERSONNES PHYSIQUES OU MORALES, QUI SOUHAITENT COMMERCIALISER LE MATERIEL OBJET DU PRESENT CERTIFICAT DOIVENT :
  - DEPOSER, AU PREALABLE, UNE DEMANDE AUPRES DE L'ANRT, ACCOMPAGNEE D'UN ENGAGEMENT COMENT REMPLI CONFORMEMENT A LA DECISION ANRT/DC/N°0771(SUBSANTIONNEE) ;
  - TENIR A JOUR UN REGISTRE COMPORTANT LES INFORMATIONS DEMANDEES PAR LA DITE DECISION.

CONDITIONS D'USAGE :

- L'UTILISATION DU MATERIEL OBJET DU PRESENT CERTIFICAT EST LIBRE SOUS RESERVE DU RESPECT DES CONDITIONS D'EXPLOITATIONS PRECISEES DANS LES DECISIONS SUSMENTIONNEES REGISSANT L'USAGE DES APPAREILS DE FAIBLE PORTEE ET FAIBLE PUISSANCE (AZFP) ;
- TOUTE MODIFICATION QUE SUBIT CE MATERIEL, POSTERIEUREMENT A SON AGRÈMENT, NOTAMMENT AU NIVEAU DE SES CARACTERISTIQUES TECHNIQUES, CE MATERIEL DEVRA ETRE SOUMIS A UN NOUVEL AGRÈMENT ;
- EN CAS DE CHANGEMENT A LA REGLEMENTATION EN VIGUEUR, RIVANT NECESSAIRE D'APORTER DES MODIFICATIONS AU PRESENT EQUIPEMENT OU A LA PROCEDURE APPLICABLE POUR SON USAGE OU SON AGRÈMENT, VOTRE SOCIETE SERA TENUE DE S'Y CONFORMER ;
- EN CAS D'INFRACTION A LA REGLEMENTATION EN VIGUEUR, CET AGRÈMENT PEUT ETRE SUSPENDU OU RETIRE. VOTRE SOCIETE EST PASSIBLE DES SANCTIONS PREVUES PAR LA REGLEMENTATION EN VIGUEUR.

**CERTIFICAT D'AGRÈMENT ACCORDE A :**  
 RAYON SOCIAL : REAL TIME TELECOMMUNICATION  
 Adresse : 70 RUE MELDOUNA, APP2, AGDAL, RABAT.

AGENCE NATIONALE DE REGLEMENTATION  
 DES TELECOMMUNICATIONS

ANRT

Abdelhakim BELKHADIR  
 Chef du Service Agréments

Centre d'Etudes 103 Av. Abdel  
 Hely Riad - BP 2939 - 63000 MOHAMED  
 Téléphone : (212) 5 37 31 61 60  
 Télécopie : (212) 5 37 23 36 42  
 www.anrt.ma

Modelos marroquíes

Sistema de acceso sin llave\*  
Mando de entrada sin llave

AGRÉÉ PAR L' ANRT MAROC  
Numéro d' agrément: MR 8477 ANRT 2013  
Date d' agrément: 2013/9/24

ANRT  
DIRECTION TECHNIQUE  
N° de l'agrément: MR 8477 ANRT 2013

Révisé le 24 SEPT 2013

**CERTIFICAT D'AGRÈMENT**

VU LA LOI N° 24-99 RELATIVE À LA POSTE ET AUX TÉLÉCOMMUNICATIONS TELLE QU'ELLE A ÉTÉ MODIFIÉE ET COMPLÉTÉE ;  
VU LA DÉCISION ANRT/DCGN/0308 DU 20/12/2004 FIXANT LE RÉGIME D'AGRÈMENT DES ÉQUIPEMENTS TERMINAUX ET DES INSTALLATIONS RADIOÉLECTRIQUES TELLE QUE COMPLÉTÉE PAR LA DÉCISION ANRT/DCGN/0008 DU 28 JUILLET 2008 ;  
VU LA DÉCISION ANRT/DCGN/0708 DU 28 JUILLET 2009 FIXANT LES SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES D'AGRÈMENT DES ÉQUIPEMENTS TERMINAUX ET DES INSTALLATIONS RADIOÉLECTRIQUES ELLE OU TELLE A ÉTÉ MODIFIÉE ET COMPLÉTÉE PAR LA DÉCISION ANRT/DCGN/0509 DU 22 JUILLET 2009 ;  
VU LA DÉCISION ANRT/DCGN/0813 DU 20 JUILLET 2013 FIXANT LES CONDITIONS TECHNIQUES D'UTILISATION DES INSTALLATIONS RADIOÉLECTRIQUES COMPOSÉES D'APPAREILS DE FAIBLE PUISSANCE ET DE FAIBLE PORTÉE (AZFP) ;  
L'ENGAGEMENT DE CONFORMITÉ AUX SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES DÉCLARÉES LORS DE LA DEMANDE

L'ANRT DÉCIDE D'ACCORDER L'AGRÈMENT À L'ÉQUIPEMENT DÉSIGNÉ CI-DESSOUS :

DESIGNATION	EMETTEUR AZFP	N° d'AGRÈMENT	MR 8477 ANRT 2013
MARQUE	CONTINENTAL	DELIVRÉ LE	24/09/2013
TYPE	ACURA FOB MY13.5-V2X	EXPIRE LE	23/09/2023
FABRICANT	CONTINENTAL AUTOMOTIVE GMBH		

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES :

BANDES DE FRÉQUENCES	ÉMISSION
	433,860 MHz ET 434,180 MHz
PUISSANCE APPARENTE RAYONNÉE	-22,8 dBm

SPECIFICATIONS TECHNIQUES APPLICABLES :

INTERFACES DOUBLES À	ASPECT	COMPATIBILITÉ	ÉMISSION	ÉMISSION AUX
AGRÈMENT	TÉLÉCOMMUNICATIONS	ELECTROMAGNÉTIQUE	ELECTRIQUE	RAYONNEMENTS
				ELECTROMAGNÉTIQUES
Radioélectrique AZFP	ANRT-ETA/R-AZFP_0813	EN 301 488-1/3	EN 60950	EN 50145

CONDITIONS DE COMMERCIALISATION :

- LES PERSONNES, PHYSIQUES OU MORALES, QUI SOUS-AIENT COMMERCIALISER L'INTERFACE RADIOÉLECTRIQUE AZFP PRÉSENTE DANS LE MATÉRIEL, OBJET DU PRÉSENT CERTIFICAT DOIVENT :
  - DÉPOSER, AU PRÉALABLE, UNE DEMANDE AUPRÈS DE L'ANRT, ACCOMPAGNÉE D'UN ENGAGEMENT DONT REMPLI, CONFORMÉMENT À LA DÉCISION ANRT/DCGN/0813 SUSMENTIONNÉE.
  - TENIR À JOUR UN REGISTRE COMPORTANT LES INFORMATIONS DEMANDÉES PAR LA DITE DÉCISION.

CONDITIONS D'USAGE :

- L'UTILISATION DE L'INTERFACE RADIOÉLECTRIQUE AZFP PRÉSENTE DANS LE MATÉRIEL, OBJET DU PRÉSENT CERTIFICAT EST LIBRE SOUS RÉSERVE DU RESPECT DES CONDITIONS D'EXPLOITATIONS PRÉCISÉES DANS LES DÉCISIONS SUSMENTIONNÉES RÉGISSANT L'USAGE DES APPAREILS DE FAIBLE PORTÉE ET FAIBLE PUISSANCE (AZFP) ;
- TOUTE MODIFICATION QUE SUBIT CE MATÉRIEL, POSTÉRIÈREMENT À SON AGRÈMENT, NOTAMMENT AU NIVEAU DE SES CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES, CE MATÉRIEL DEVRA ÊTRE SOUMIS À UN NOUVEAU AGRÈMENT ;
- EN CAS DE CHANGEMENT À LA RÉGLEMENTATION EN VIGUEUR, RENDANT NÉCESSAIRE D'APPORTER DES MODIFICATIONS AU PRÉSENT ÉQUIPEMENT OU À LA PROCÉDURE APPLICABLE POUR SON USAGE OU SON AGRÈMENT, VOTRE SOCIÉTÉ SERA TENUE DE S'Y CONFORMER ;
- EN CAS D'INFRACTION À LA RÉGLEMENTATION EN VIGUEUR, CET AGRÈMENT PEUT ÊTRE SUSPENDU OU RETIRÉ. VOTRE SOCIÉTÉ EST PASSIBLE DES SANCTIONS PRÉVUES PAR LA RÉGLEMENTATION EN VIGUEUR.

CERTIFICAT D'AGRÈMENT ACCORDÉ À :

Raison sociale: REALTIME TELECOMMUNICATION  
Adresse: 10, Rue Melouira PPT 2 FOGAL Rabat.

AGENCE NATIONALE DE RÉGLEMENTATION  
DES TÉLÉCOMMUNICATIONS

ANRT

Abdelkarim BELKHAIR  
Chef du Service Agrément

Centre d'Offices: 83, Al-Roua,  
1000 Rabat, BP 2099, Révisé le 02/03  
Téléphone: (05) 3 37 71 88 10  
Web-site: (05) 3 37 20 38 42  
www.anrt.ma

Información

\* No disponible en todos los modelos

Modelos marroquies

Sistema de acceso sin llave\*  
Unidad de control de alimentación

AGRÉÉ PAR L' ANRT MAROC  
Numéro d' agrément: MR 7815 ANRT 2013  
Date d' agrément: 2013/1/28

ROYAUME DU MAROC  
**ANRT**  
الوكالة الوطنية لتقنيات الاتصالات  
DIRECTION TECHNIQUE  
N°: ANRT/DT/ECG/AS/AG/07/77013

Rabat, le 28 JAN 2013

**CERTIFICAT D'AGRÉMENT**

- VU LA N° 24-98 RELATIVE A LA POIETE ET AUX TELECOMMUNICATIONS TELLE QU'ELLE A ETE MODIFIEE ET COMPLETEE ;  
- VU LA DECISION ANRT/DOGN/12/04 DU 29/12/2004 FIXANT LE REGIME D'AGRÉMENT DES EQUIPEMENTS TERMINAUX ET DES INSTALLATIONS RADIOELECTRIQUES TELLE QUE COMPLETEE PAR LA DECISION ANRT/DOGN/09/06 DU 28 JUILLET 2009 ;  
- VU LA DECISION ANRT/DOGN/07/09 DU 28 JUILLET 2009 FIXANT LES SPECIFICATIONS TECHNIQUES D'AGRÉMENT DES EQUIPEMENTS TERMINAUX ET DES INSTALLATIONS RADIOELECTRIQUES TELLE QU'ELLE A ETE MODIFIEE ET COMPLETEE PAR LA DECISION ANRT/DOGN/09/08 DU 22 JUILLET 2009 ;  
- VU LA DECISION ANRT/DOGN/07/19 DU 13 OCTOBRE 2010 FIXANT LES CONDITIONS TECHNIQUES D'UTILISATION DES INSTALLATIONS RADIOELECTRIQUES EMPLOSES DANS LE SECTEUR DE FAIBLE PUISSANCE ET DE FAIBLE PORTEE (AZFP) ;  
- VU L'ENGAGEMENT DE CONFORMITE AUX SPECIFICATIONS TECHNIQUES DECLARÉES DEPUIS LORS DE LA DEMANDE.  
L'ANRT DECIDE D'ACCORDER L'AGRÉMENT A L'EQUIPEMENT DESHONÉ CI-DESSOUS :

DESIGNATION	EMETTEUR/RECEPTEUR AZFP	N° D'AGRÉMENT	MR 7815 ANRT 2013
MARQUE	CONTINENTAL	DÉLIVRE LE	28/01/2013
TYPE	40527612	EXPIRE LE	27/01/2023
FABRICANT	CONTINENTAL AUTOMOTIVE GMBH		

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES :

EMISSIION	RECEPTION	
BANDES DE FREQUENCES	125 KHZ	125 KHZ
NIVEAU DU CHAMP MAGNETIQUE : 15,708µA/m@10m		

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES APPLICABLES :

INTERFACES SOURCES A L'AGRÉMENT	ASPECT TELECOMMUNICATIONS	ESSENCES DE COMPTABILITE ELECTRONIQUE	ESSENCES DE SECURITE ELECTRONIQUE	ESSENCES AUX RATIONNEMENTS ELECTRONIQUES
RADIOELECTRIQUE 125 KHZ	ANRT-STAIR-AZFP	EN 201-489-1/3	EN 60560	EN 62368

CONDITIONS DE COMMERCIALISATION :

- LES PERSONNES, PHYSIQUES OU MORALES, QUI SOULAIENT COMMERCIALISER L'INTERFACE RADIOELECTRIQUE AZFP PRESENTE DANS LE MATERIEL, OU QUI PRESENT CERTIFICAT DOGNANT :
  - DÉPOSER, AU PREALABLE, UNE DEMANDE ALORS DE L'ANRT, ACCOMPAGNEE D'UN ENGAGEMENT DOGNANT REPARL CONFORMEMENT A LA DECISION ANRT/DOGN/07/19 DOGNANT DOGNANT ;
  - TENIR A JOUR UN REGISTRE COMPORTANT LES INFORMATIONS DEMANDEES PAR LA/DI DECISION

CONDITIONS D'USAGE :

- L'UTILISATION DE L'INTERFACE RADIOELECTRIQUE AZFP PRESENTE DANS LE MATERIEL, OJET DU PRESENT CERTIFICAT EST LIBRE SOUS RESERVE DU RESPECT DES CONDITIONS D'UTILISATION PRECISEES DANS LA DECISION NUMEROTONNEE REGISSANT L'USAGE DES APPAREILS DE FAIBLE PORTEE ET FAIBLE PUISSANCE (AZFP)
- TOUTE MODIFICATION QUE SUBIT LE MATERIEL, POSTERIEUREMENT A SON AGRÉMENT, NOTAMMENT AU NIVEAU DE SES CARACTERISTIQUES TECHNIQUES, DE MATERIEL, DEVA ETRE SOUMISE A UN NOUVEL AGRÉMENT.
- EN CAS DE CHANGEMENT A LA REGLEMENTATION EN VIGUEUR, RENDAANT NECESSAIRE D'APPORTER DES MODIFICATIONS AU PRESENT EQUIPEMENT OU A LA PROCEDURE AFFILIEE POUR SON USAGE OU SON AGRÉMENT, VOTRE SOCIETE SERA TENUE DE S'Y CONFORMER.
- EN CAS D'INFRACTION A LA REGLEMENTATION EN VIGUEUR, CET AGRÉMENT PEUT ETRE SURVOUDU OU RETINE. VOTRE SOCIETE EST PUSIBLEE DES SANCTIONS PREVUES PAR LA REGLEMENTATION EN VIGUEUR.

CERTIFICAT D'AGRÉMENT ACCORDÉ A :

RAISON SOCIALE : REAL TIME TELECOMMUNICATION  
Adresse : 70 Rue Melcourt, Annex 2 Agdal- Rabat.

AGENCE NATIONALE DE REGLEMENTATION DES TELECOMMUNICATIONS

Abdelhak BELKHADIR  
Chef de Service Agrément

**ANRT**  
Centre: 01, Hassan, Bd. An-Nacir,  
Hay Riad, BP 2929, Rabat 10, 100  
Téléphone : (212) 5 37 17 84 83  
Télécopie : (212) 5 37 30 99 62  
www.anrt.ma

Modelos marroquíes

Sistema de acceso sin llave\*  
Interruptor **ENGINE START/STOP**

AGRÉÉ PAR L' ANRT MAROC  
Numéro d'agrément: MR 9492 ANRT 2014  
Date d'agrément: 23/07/2014

\* No disponible en todos los modelos



Modelos de Ucrania

Sistema inmovilizador\*

[http://www.hondalock.co.jp/ukr\\_doc/hlik6-1r\\_ukr.pdf](http://www.hondalock.co.jp/ukr_doc/hlik6-1r_ukr.pdf)  
 Dirección postal: Honda Lock Mfg. Co., Ltd.  
 3700 Shimonaka, Sadowara-cho,  
 Miyazaki-shi, Miyazaki,  
 880-0293 (Japón)  
 Nombre del fabricante: Honda Lock Mfg. Co., Ltd.  
 Banda de frecuencia operativa: 125 kHz  
 Potencia de salida máxima: 148.8dBµV/m a 3 m  
 Nombre del importador: Pride Motor LLC  
 Dirección postal: 12, Sagaydachnoho Str., Kyiv,04070  
 (Ucrania)

**ДЕКЛАРАЦІЯ ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ**

1. **Радиобезпечення: Радиобезпечення системи доступу до автомобіля т.н. «Honda Lock» моделі HLIK6-1R (Immobilizer System).**
2. Найменування та адреса виробника: «Honda Lock Mfg. Co., Ltd.» (3700 Shimonaka, Sadowara-cho, Miyazaki-shi, Miyazaki, Japan) / «Хонда Лок Мфг. Ко., Лтд.» (3700 Шімонака, Садовара-чо, Міязакі-ші, Міязакі, Японія).
3. Ця декларація відповідності виdana під особистою відповідальністю виробника.
4. Об'єкт декларації: **Радиобезпечення системи доступу до автомобіля т.н. «Honda Lock» моделі HLIK6-1R (Immobilizer System).**
5. Об'єкт декларації відповідає вимогам чинних технічних регламентів:
  - **Технічного регламенту радиобезпечення, затвердженого Національним Кабінетом Міністрів України від 24 травня 2017 р. №1553.**
6. Посилання на відповідні стандарти з переліку національних стандартів, на будь-які застосовані, або посилання на інші технічні специфікації, щодо яких декларується відповідність:
  - ДСТУ EN 60885:2013 (EN 60885:2014, IDT),
  - ДСТУ EN 62479:2014 (EN 62479:2010, IDT),
  - ДСТУ ETSI EN 301 489-1:2014 (EN 301 489-1 V1,9,2, IDT),
  - ETSI EN 301 489-1 V2.1.1,
  - ETSI EN 301 489-3 V2.1.1,
  - ETSI EN 300 130 V2.1.1,
  - ETSI EN 300 226-1 V3.1.1,
  - ETSI EN 300 226-2 V3.1.1.
7. Призначений орган з оцінки відповідності:
 

**ООВ «ОМЕГА» ТОВ «ВІ» «ОМЕГА» МС(УА,TR,109**  
підприємство з обмеженою відповідальністю за юридичною адресою: вулиця Драгоманова, 14, Київ, Україна

Виконано оцінку відповідності за процедурою експертизи типу (модель B) Технічного регламенту радиобезпечення та видав сертифікат експертизи типу: МС(УА,TR,109,В,0445-18 від 14.11.2018 р.

8. У відповідних випадках опис компонентів та аксесуарів, у тому числі програмного забезпечення, завдяки якому радиобезпечення функціонує за призначенням і на яке поширюється ця декларація про відповідність.
9. Додаткова інформація: **Радиобезпечення системи доступу до автомобіля т.н. «Honda Lock» моделі HLIK6-1R (Immobilizer System), що виготовляється «Honda Lock Mfg. Co., Ltd.» (3700 Shimonaka, Sadowara-cho, Miyazaki-shi, Miyazaki, Japan) / «Хонда Лок Мфг. Ко., Лтд.» (3700 Шімонака, Садовара-чо, Міязакі-ші, Міязакі, Японія) та підприємствами «Honda Lock (Guangdong) Co., Ltd.» (№3 Guangnian Road, Ximo Lun Town, Zhongshan, Guangdong, 528415, Китай) / «Хонда Лок (Гуандун) Ко., Лтд.» (№3 Гуанніан Роуд, Ксімо Лун Таун, Жонгшань, Гуандун, 528415 Китай).**

Підписано від імені та за дозвolenням виробника: уповноваженим представником ТОВ «АТК-11» (Україна), 03110, місто Київ, вулиця Пироговська, 19, корпус 6, офіс 1, код ЄДРПОУ 37849000.

м. Київ, Україна 14 листопада 2018 р.

Директор  А.С. Герасимко

МЕТ

**ЕКСПЕРТИЗУ ПРОВЕДІНО**  
 ОСОБА КОМПЕТЕНТНОГО  
 ЗНАЄ І РАХУЄ НА СЕБЕ  
 № УА.188.019.0112-11

ООВ «ОМЕГА» ТОВ «ВІ»  
 «ОМЕГА» МС(УА,TR,109)

\* No disponible en todos los modelos

Modelos de Ucrania

Sistema de acceso sin llave\*  
Mando de entrada sin llave

Dirección postal: Continental Automotive GmbH  
Siemensstrasse 12 93055 Regensburg  
(Alemania)

Nombre del fabricante: Continental Automotive GmbH

Banda de frecuencia operativa: 433,66 MHz+/- 16 kHz  
434,18 MHz+/- 16 kHz

Potencia de salida máxima: 0 dBm

Nombre del importador: Pride Motor LLC

Dirección postal: 12, Sagaydachnogo Str., Kyiv,04070  
(Ucrania)

**ДЕКЛАРАЦІЯ ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ**

1. **Радиобезпечення. Трансмітер - 433 МГц (телеметричні та радіодистанційні керування).**  
*(назва, тип, номер партії та серійний номер)*

2. **ТОВ «Норіаком-Україна»** (офіс: 314, вул. Кірова 139, м. Мелітополь, Закарпатська обл., 72319, Україна, код ЄДРПОУ 37463168).  
*(найменування та адреса виробника або його уповноваженого представника)*

3. **Ця декларація відповідності видана під особистою відповідальністю виробника.**

4. **Об'єкт декларації:**  
*Назва обладнання: модуль радіокерування (Keyfob - Honda MV14);*  
Модель: V2x, V4x;  
*Головний офіс: «Continental»;*  
*Виробник: «Continental Automotive Guadalajara México, S.A. de C.V.» (Camino a la Tijera No. 3, Carretera Guadalajara- Km 3.5, Carretera Guadalajara Morelia Col. La Tijera, C.P. 4540 Bajajmalco de Zúñiga, Jalisco, México) / «Континентал Аутомобіл Гуадалахара Мехіко, С.А. де С.В.» (Каміно а ла Тіхера № 3, Каррета Гуадалахара- Км 3.5, Каррета Гуадалахара Морелія Кол. Ла Тіхера С.П. 45400 Бажамалко де Зуїніга, Халіско Мехіко) / «Continental Automotive Changchun Co., Ltd.» (Jingyue Branch, 5800 Shengshi Street, 130000, Changchun, Jilin P.R. China) / «Континентал Аутомобіл Чунчун Ко., Лтд.» (Діагнозує Бранч, 5800 Шенші Стріт, 130000, Чанчун, Жилін Р.Р. Китай);*  
*Номер партії або серійний номер: пропускний виготовлюється окремо.*

*Ідентифікація радіобезпечення, на якій засновані обмеження його пропускної здатності, може включати комерційні цілі виробника і інші потреби для ідентифікації відповідності радіобезпеченню*

5. **Об'єкт декларації відповідає вимогам «Технічного регламенту радіобезпечення», затвердженого постановою Кабінету Міністрів України від 24.05.2017р. № 255.**

6. **Стандарти з переліку міжнародних стандартів, що були застосовані, та інші стандарти з технічної специфікації, щодо яких декларється відповідність:**  
*з безпеки (згідно з технічного регламенту):*  
ДСТУ EN 62368-1:2015 (EN 62368-1:2014, IDT);  
*з електромагнітної сумісності (згідно з технічним регламентом):*  
ДСТУ EN 301 489-1:2014 (EN 311 489-1 V1.9.2, IDT);  
ДСТУ EN 301 489-3:2009 (ETSI EN 301 489-3:2002, IDT)  
*«Ідентифікація технічної відповідності продукції (згідно з технічним регламентом):»*  
ДСТУ EN 300 228-2:2011 (ETSI EN 300 228-2:2007, IDT);  
ETSI EN 300 228-1 V3.1.0 (2016:05);  
ETSI EN 300 228-2 V3.1.1 (2017:02).

*Ця декларація відповідності видана окремо на один модуль*

7. **Позначений орган з оцінки відповідності ООБ «Орган сертифікації Центр сертифікації матеріалів та виробів» (EU UA.TR.012)**  
*(найменування, ідентифікаційний номер згідно з реєстром національних органів)*

**Виконав роботи з оцінки відповідності за процедурою експертизи типу (Модуль В)**  
*(тип: автономна або об'єкт)*

8. **Видана сертифікат експертизи типу № UA.032.СТ.0223-18 від 20 лютого 2018 р.**  
*(у разі застосування позначеного органу з оцінки відповідності)*

9. **Додаткова інформація**

Підписано від імені та за договором доручення № 20180503 від 03.02.2018 р. «Continental Automotive GmbH» (Siemensstrasse 12, D-93055 Regensburg, Germany) / «Континентал Аутомобіл ГмбХ» (Siemensstrasse 12, D-93055 Regensburg, Німеччина) уповноваженого представником в Україні ТОВ «Норіаком-Україна».

м. Мелітополь, Україна 21 лютого 2018 р.

*(підпис та/або відбиток)*

 О. В. Шелесті

Вітати на обліку  
у ООБ ТОВ «ОС «СЕМ»+»  
UA.032.D. 0223-18  
дата 21.02.2018



Modelos de Ucrania

Sistema de acceso sin llave\*  
Unidad de control de alimentación

**ДЕКЛАРАЦІЯ ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ**

1. **Раціональнiзна: RFID 125 кГц.**  
*(тип), тип, номер партії та серійний номер*

2. **ТОВ «Нормакон-Україна»** (офіс: 314, вул. Кірова 139, м. Мелітополь, Запорізька обл., 72319, Україна, код ЄДРПОУ 37463168)  
*(назва/позначення та адреса виробника або його уповноваженого представника)*

3. Ця декларація відповідає: і вказані під об'єктом і відповідальності виробника.

4. **Об'єкт декларації:**  
*Назва об'єкта/типу: Система контролю доступу до автомобіля (Smart PCU system);*  
*Модель: 48527412;*  
*Товарознак/марка: «Continental»;*  
*Виробник: «Continental Automotive GmbH» (Siemensstrasse 12, D-91055 Regensburg, Germany) / «Континентал Аутомобіл ГмбХ» (Siemensstrasse 12, D-91055 Regensburg, Німеччина);*  
*Місце виробництва: «Continental Automotive Guadalajara México, S.A. de C.V.» (Parque de Zaitija, Jalisco, Camino a la Tierra No. 3, Km 3.5 Carretera Guadalajara-Morelia, C.P. 45640 México) / «Континентал Аутомобіл Гуадалахара Мекіко, С.А. де С.В.» (Паркомісто де Зайтіа, Халіско, Каміно а ла Тієрра Нум 3, Км 3.5 Каррєтєра Гуадалахар-Морєліа, С.П. 45640 Мексіко); «Swanbilitz Automotive Changchun Co., Ltd.» (Jingxin Branch, 5800 Shanghai Street, 130006, Changchun, Jilin P.R. China) / «Континентал Аутомобіл Чанчун Ко., Лтд.» (Джеунге Ірєнчї, 5800 Шєнхай Стріт, 130006, Чанчун, Джекїн П.Р. Кїтай);*  
*Номер партії або серійний номер: продукція виготовляється серійно.*  
*(ідентифікаційні розробки/об'єкти, які досі знають виробника або представника/виробника, якщо вказати номери чи інші характеристики і інші потреби для ідентифікації замовником/раціональнiзнами)*

5. Об'єкт декларації відповідає вимогам «Технічного регламенту радіоблагодання», затвердженого постановою Кабінету Міністрів України від 24.05.2017р. № 355.

6. Стандарти з переліку національних стандартів, та були застосовані, та інші стандарти і технічні специфікації, щодо яких декларується відповідність:  
*з безпеки (вимоги в технічному регламенті):*  
ДСТУ EN 60950-1:2015 (EN 60950-1:2006 A11:2009 A1:2010 A12:2011 AC:2011 A2:2015, IDT);  
*з електромагнітної сумісності (вимоги в технічному регламенті):*  
ДСТУ EN 301 489-1:2014 (EN 101 489-1 V1.9.2, IDT);  
ДСТУ ETSI EN 301 489-3:2009 (ETSI EN 101 489-3:2002, IDT)  
*ефективності використання радіочастотної ділянки (вимоги 7 технічного регламенту):*  
ДСТУ ETSI EN 300 330-2:2015 (ETSI EN 300 330-2:2010, IDT);  
ETSI EN 300 330 V2.1.1 (2017-02)  
*(у зазначенні ідентифікаційного кодера, версії та дата видання)*

7. Призначений орган з офіційної відповідності **ООВ «Бюро сертифікації «Центр сертифікацій матеріалів та виробів» (№ UA.TK.072)**  
*(назва/позначення ідентифікаційний номер згідно з реєстром національних органів)*

**Вихідна робота з оцінки відповідності за процедурою експертного типу (Модуль В)**  
*(тип оцінювання пп. 69)*  
та видав сертифікат експертного типу № UA.BV.CT.0125.18 від 11 вересня 2018р.  
*(у разі зазначення оригінального органу з офіційної відповідності)*

8. Додаткова інформація:  
Програми забезпечення не впливають на технічні характеристики радіоблагодання і не може бути змінено користувачем.

Вихід на об'єкт  
у ООВ ТОВ «СІЕМБ»  
ІД.032.D. 00370-18  
дата: 18.09.2018

Підписано під імені та за договором доручення № 20180503 від 03.05.2018р. «Континентал Аутомобіл ГмбХ» (Siemensstrasse 12, D-91055 Regensburg, Німеччина) / «Continental Automotive GmbH» (Siemensstrasse 12, D-91055 Regensburg, Germany) уповноваженим представником в Україні ТОВ «Нормакон-Україна».

м. Мелітополь, Україна \_\_\_\_\_ 11 вересня 2018 р.

Директор ТОВ «Нормакон-Україна» \_\_\_\_\_ О. В. Шелєгін  
*(підписати та сканувати)*

ТОВ  
«НОРМАКОН-  
УКРАЇНА»  
ЄДРПОУ 37463168

Вихід на об'єкт  
у ООВ ТОВ «СІЕМБ»  
ІД.032.D. 00370-18  
дата: 18.09.2018

Modelos de Ucrania

Sistema de acceso sin llave\*  
Interruptor ENGINE START/STOP

Dirección postal: ALPS ELECTRIC CO., LTD.  
6-3-36, Nakazato, Furukawa, Osaki-city,  
Miyagi-pref., JAPÓN 989-6181

Nombre del fabricante: ALPS ELECTRIC CO., LTD.

Banda de frecuencia operativa: 125 kHz

Potencia de salida máxima: 65 dBuV/m a 3 m

Nombre del importador: Pride Motor LLC

Dirección postal: 12, Sagaydachnoho Str., Kyiv,04070 (Ucrania)

**ДЕКЛАРАЦІЯ ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ № RTS.UKR.355-33/18**

**1. Радіобладиння (виріб, тип, номер партії чи серійний номер):**  
Радіобладиння (Immobilizer Base Station) торговельної марки HONDA моделі TWK1A0028 системи дистанційного керування доступом до автомобіля.

**2. Найменування та адреса виробника або його уповноваженого представника:**  
Уповноважений представник - ТОВ "Радіо Тест Стандард", Україна, 03115, м.Київ, вул. Львівська, 22-а, кв 135, код ЄДРПОУ: 39205151 (Довіреність "Альпе Електрик Ко., Лтд." ("Alps Electric Co., Ltd."), Японія, від 09.05.2018).

**3. Чи декларація відповідності видана під особисту відповідальність виробника:**  
"Альпе Електрик Ко., Лтд.", 6-3-36, Наказато, Фурукawa, Осакі-сіті, Міягі-преф., 989-6181, Японія ("Alps Electric Co., Ltd.", Японія, 6-3-36, Nakazato, Furukawa, Osaka-city, Miyagi-pref., 989-6181, Japan).

**4. Об'єкт декларації (ідентифікація радіобладиння, яка дає змогу забезпечити його простежуваність; може включити кольорове чітке зображення у разі потреби для ідентифікації зазначеного радіобладиння):**  
Радіобладиння моделі TWK1A0028 системи дистанційного керування доступом до автомобіля.

**5. Об'єкт декларації відповідає вимогам таких технічних регламентів:**  
Технічного регламенту радіобладиння;

**6. Посилання на відповідні стандарти з переліку національних стандартів, що були застосовані, або посилаю на інші технічні специфікації, щодо яких декларується відповідність (з зазначенням ідентифікаційного номера, версії та дати видання):**

Пункти "Технічного регламенту радіобладиння"	Стандарти	Номер протоколу випробувань	Випробувальна лабораторія (агестат акредитованої організація інформація)
Застосовані стандарти, що включені до "Переліку національних стандартів, відповідність яких надає гарантовану відповідність радіобладиння суттєвим вимогам"	-	-	-
n.7	Застосовані стандарти, що не включені до "Переліку національних стандартів, відповідність яких надає гарантовану відповідність радіобладиння суттєвим вимогам"	-	-
n.6, абзац 1	ДСТУ EN 60950-1:2015 (вільний кв. 1.2.3, 1.2.4, 1.7), ДСТУ EN 50364:2016,	7301 від 15.06.2018	ВЦ РІТ УЗІДПРТ (212227)
n.6, абзац 2	ДСТУ EN 301 489-1:2016 (кв. 8.2.9.2, 9.3) (з урахуванням ДСТУ IFSI EN 301 489-3:2009) ДСТУ IFSI EN 300 320-2:2015	7301 від 15.06.2018	ВЦ РІТ УЗІДПРТ (212227)

**7. Призначений орган з оцінки відповідності ДЕРЖАВНОГО ПІДПРИЄМСТВА "УКРАЇНСЬКИЙ НАУКОВО-ДОСЛІДНИЙ ІНСТИТУТ РАДІО І ТЕЛЕБАЧЕННЯ",**  
Ресурсний номер: UA.TRO28  
(найменування ідентифікаційний номер згідно з реєстром призначених органів)

виконав: **СКОШЕНІЦЬКИЙ ІВАН**  
(писемне повноваження нмв 208)



Información

\* No disponible en todos los modelos

Modelos de Ucrania

Sistema de acceso sin llave\*  
 Interruptor ENGINE START/STOP



Sistema de teléfono de manos libres\*

справжнім Panasonic Corporation заявляє, що тип радіобладнання \* відповідає Технічному регламенту радіобладнання;  
 повний текст декларації про відповідність доступний на веб-сайті за такою адресою:  
<https://service.panasonic.ua/>  
 (розділ «Технічне регулювання»)

моделі; [\*]  
 BH1401, BH1601

Dirección postal:	Panasonic Corporation 4261 Ikonobe-cho, Tsuzuki-ku, Yokohama City, 224-8520, Japan
Nombre del fabricante:	Panasonic Corporation
Banda de frecuencia operativa:	2402-2480MHz
Potencia de salida máxima:	2.5mW
Nombre del importador:	Pride Motor LLC
Dirección postal:	12, Sagaydachnogo Str., Kyiv, 04070, Ukraine

Modelos de Ucrania

Sistema de teléfono manos libres\*

[https://www.denso-ten.com/support/regulation/ua\\_doc/](https://www.denso-ten.com/support/regulation/ua_doc/)  
 Banda de frecuencia Bluetooth: 2402-2480 MHz  
 operativa: WLAN: 2412-2472 MHz  
 Potencia de salida máxima: Bluetooth: 4 dBm e.i.r.p  
 WLAN: 18 dBm e.i.r.p  
 Nombre del importador: Pride Motor LLC  
 Dirección postal: 12, Sagaydachnogo Str., Kyiv,04070 (Ucrania)

**ДЕКЛАРАЦІЯ ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ**

1. Радіобладання: *Присрій автомобільний мультимедійний (Car Audio) т.м. DENSO TEN моделі FT00564 з обладнанням радіодоступу (IEEE 802.11 b/g/n, інтерфейсом передачі даних Bluetooth), AM/FM та GPS-приймачем.*
2. Найменування та адреса виробника: «ДЕНСО ТЕН ЛІміті.» (2-28, Гішо-дорі 1-срам, Хіоко-ку, м. Кобе, Японія)»/«DENSO TEN Limited» (2-28, Goshu-dori 1-chome, Hyogo-ku, Kobe City, 652-8510, Japan).
3. Ця декларація відповідності видана під особисту відповідальність виробника
4. Об'єкт декларації: *Присрій автомобільний мультимедійний (Car Audio) т.м. DENSO TEN моделі FT00564 з обладнанням радіодоступу (IEEE 802.11 b/g/n, інтерфейсом передачі даних Bluetooth), AM/FM та GPS-приймачем.*
5. Об'єкт декларації відповідає вимогам таких технічних регламентів:
  - *Технічного регламенту радіобладнання, затвердженого Постановою Кабінету Міністрів України від 24 травня 2017 р. №355.*
6. Посилання на відповідні стандарти з переліку національних стандартів, що були застосовані, або посилання на інші технічні специфікації, щодо яких декларується відповідність:
  - ДСТУ ETSI EN 300 440-2:2014 (ETSI EN 300 440-2:2010, IDT);*
  - ДСТУ ETSI EN 300 328:2008 (ETSI EN 300 328:2006, IDT);*
  - ETSI EN 303 345 V1.1.7 (2017-03);*
  - ДСТУ EN 60965:2015 (EN 60965:2014, IDT);*
  - ДСТУ EN 62311:2014 (EN 62311:2008, IDT);*
  - ДСТУ ETSI EN 301 489-1:2014 (EN 301 489-1 V1.8.2, IDT);*
  - ДСТУ ETSI EN 301 489-17:2008 (ETSI EN 301 489-17:2002, IDT);*
  - ДСТУ ETSI EN 301 489-19:2008 (ETSI EN 301 489-19:2002, IDT).*
7. Призначення орган з оцінки відповідності

**ООС «ОМЕГА» ТОВ «ВІ» «ОМЕГА» №СА.ТН.109**  
(найменування ідентифікаційний номер органу з оцінки відповідності)

Виконав: *оцінку відповідності за процедурою експертного типу (модуль В) Технічного регламенту радіобладнання та видав сертифікат експертного типу: №СА.ТН.109.Р.0319-18 від 01.09.2018 р.*

8. У відповідних вивадах опис компонентів та аксесуарів, у тому числі програмного забезпечення, завдяки якому радіобладнання функціонує за призначенням і на яке поширюється дія декларації про відповідність.
9. Додаткова інформація: *Присрій автомобільний мультимедійний (Car Audio) т.м. DENSO TEN моделі FT00564 з обладнанням радіодоступу (IEEE 802.11 b/g/n, інтерфейсом передачі даних Bluetooth), AM/FM та GPS-приймачем, що викотвляється «ДЕНСО ТЕН ЛІміті.» (2-28, Гішо-дорі 1-срам, Хіоко-ку, м. Кобе, Японія)»/«DENSO TEN Limited» (2-28, Goshu-dori 1-chome, Hyogo-ku, Kobe City, 652-8510, Japan) та підпорядкований: «DENSO TEN ELECTRONICS (UK) LTD» Limited No. 19, Xinhua Road, XinWu District 214628, Wuxi, Jiangsu China/Kumada; «Pride Ten Limited» (2-28, Goshu-dori 1-chome, Hyogo-ku, Kobe City, Hyogo Prefecture 652-8510, Japan/Японія).*

Підписано від імені та за дорученням виробника: *уповноважений/представителем Придатого виробничо-комерційного фірми «ІСТ» (02225, Україна, м. Київ, просп. Мухоморовського, 19, СІДНОУФ 16439760).*

  
 м. Київ, Україна, 01.09.2018 р.  
 І.О. Шекхаревський  
(підписати від імені)



\* No disponible en todos los modelos

Sistema de teléfono manos libres\*

ДЕКЛАРАЦІЯ ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ

1. Модель апаратури: FT0056A.
2. Найменування та адреса виробника: «DENSO TEN Limited» (2-28, Goshō-dori 1-chome, Nuyō-ku, Kobe City, 652-8510, Japan/Японія).
3. Ця декларація складена під відповідальність виробника
4. Об'єкт декларації: Пристрій автомобільний мультимедійний (Car Audio) т.м. DENSO TEN моделі FT0056A з обладнанням радіодоступу (IEEE 802.11 b/g/n, інтерфейсом передачі даних Bluetooth), AM/FM та GPS-приймачем.
5. Об'єкт декларації відповідає вимогам технічних регламентів:
  - Технічного регламенту з електромагнітної сумісності обладнання, затвердженого Постановою Кабінету Міністрів України від 16 грудня 2015 р. №1077;
  - Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні, затвердженого Постановою Кабінету Міністрів України від 10 березня 2017 р. №139.
6. Посилання на відповідні стандарти, включені до Переліку національних стандартів, що були застосовані, стосовно яких декларується відповідність:
  - Технічного регламенту з електромагнітної сумісності обладнання: ДСТУ ETSI EN 301 489-1:2014 (EN 301 489-1 V1.9.2, IDT).
  - Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні: ДСТУ EN 50581:2014 (EN 50581:2012, IDT).
7. У разі залучення органу з оцінки відповідності: призначений орган з оцінки відповідності

**ООЗ «ОМЕГА» ТОВ «ВІ» «ОМЕГА» №1/А.Т.Р.109**  
(підприємство, ідентифікований номер (ІДН) з реєстру промислових органів)

Виконав: експертизу типу та видав сертифікат: №(А.Т.Р.109.Е.0320-18 від 03.09.2018 р.

8. Додаткова інформація: Пристрій автомобільний мультимедійний (Car Audio) т.м. DENSO TEN моделі FT0056A з обладнанням радіодоступу (IEEE 802.11 b/g/n, інтерфейсом передачі даних Bluetooth), AM/FM та GPS-приймачем, виконується «DENSO TEN Limited» (2-28, Goshō-dori 1-chome, Nuyō-ku, Kobe City, 652-8510, Japan) на підприємствах: «DENSO TEN ELECTRONICS (WUXI) Limited» No. 19, Xinhua Road, XinWa District 214028, Wuxi, Jiangsu China/Китай; «Fujiita Ten Limited» (2-18, Goshō-dori 1-chome, Nuyō-ku, Kobe City, Nuyō Prefecture 652-8510, Japan/Японія).

Підписано від імені виробника: уповноваженим представником Приватної виробничо-комерційної фірми «ВІ» (027225, Україна, м. Київ, вулиця Миколовичів, 18, ЄДРПОУ 16399760).

м. Київ, Україна 03 вересня 2018 р.

М.П.  **ЛЮ. Шенгаревський**

Експертизу проведено  
 ФВМ «ОМЕГА» ТОВ «ВІ» «ОМЕГА»  
 ІДН з реєстру пром. 02 00 00 25  
 № UA199.0.E. 0320-18

**EC Declaration of Conformity**

1. The undersigned, Mr. Ryoichi Hiraki, representing the manufacturers, herewith declares that the machinery described below fulfills all the relevant provisions of:

- The EC-directive 2006/42/EC on machinery

2. Description of the machinery

a) Generic denomination:	Pantograph jack	
b) Function:	lifting motor vehicle	
c) Model	d) Type	
SNB	Honda Type-A	
SJD	Honda Type-B	
SZA	Honda Type-C	
SAH	Honda Type-D	
TP6	Honda Type-G	
TSA	Honda Type-I	
TSZ	Honda Type-J	
TNY	Honda Type-K	

3. Manufacturer (1) : Honda Type-A/B/G/L/K  
RIKENKAKI CO., LTD.  
5-6-12 Chiyoda Sakado-shi.  
Saitama 350-0214  
JAPAN

4. Manufacturer (2) : Honda Type-D/J  
CHANGZHOU RIKENSEKO MACHINERY CO., LTD.  
No. 5 Xinlin Road, Zhongfou Changzhou,  
Jiangsu CHINA

5. Legal person authorised to compile the technical file :  
Honda Motor Europe Ltd Belgian Branch  
p/a Honda Motor Europe Ltd – Aalst Office  
Wijngaardsveld 1 (Noord Y)  
B-6900 Aalst (Belgium)

6. References to harmonized standards EN1494:2000+A1:2008	7. Other standards or specifications -
--	---

8. Done at: Saitama, Japan  
9. Date: 1 December, 2009

*Ryoichi Hiraki*  
Ryoichi Hiraki  
President of RIKENKAKI CO., LTD.  
President of CHANGZHOU RIKENSEKO  
MACHINERY CO., LTD.

Note: This declaration becomes invalid, if technical or operational modifications are introduced without the manufacturers consent.

<p><b>Deutsch (German)</b> EG-Konformitätserklärung 1. Der Unterzeichner, Herr Ryoichi Hiraki, Vertreter der Hersteller, erklärt hiermit, das die unten beschriebenen Maschinen den relevanten Bestimmungen von folgender Richtlinie entsprechen: •EG-Richtlinie 2006/42/EC für Maschinen 2. Beschreibung der Maschine a) Allgemeine Bezeichnung : Scherenwagenheber b) Funktion : Anhebung des Kraftfahrzeugs c) Modell d) Typ 3. Hersteller (1) 4. Hersteller (2) 5. Juristische Person, die bevollmächtigt ist, die technische Datei zu erstellen 6. Bezug auf Standardübereinstimmungen 7. Andere Standards oder Spezifikationen 8. Ausgestellt in 9. Datum</p>	<p><b>Français (French)</b> Déclaration de conformité CE 1. Le soussigné, M. Ryoichi Hiraki, représentant les fabricants, déclare par la présente que les machines décrites ci-dessous satisfont toutes les dispositions pertinentes de: •La Directive CE 2006/42/EC concernant les machines 2. Description des machines a) Dénomination générique : Cric pantographe b) Fonction : levage de véhicule à moteur c) Modèle d) Type 3. Fabricant (1) 4. Fabricant (2) 5. Personne morale habilitée à compiler le fichier technique 6. Références aux normes harmonisées 7. Autres normes ou spécifications 8. Fait à 9. Date</p>
<p><b>Nederland (Dutch)</b> EG-conformiteitsverklaring 1. De ondergetekende, dhr. Ryoichi Hiraki, die de fabrikanten vertegenwoordigt, verklaart hierbij dat de hieronder beschreven machine voldoet aan alle relevante voorzieningen van: •De EG-richtlijn 2006/42/EG voor machines 2. Beschrijving van de machine a) Generieke benaming : Pantograafkrik b) Functie : Motorvoertuig opheffen c) Model d) Type 3. Fabrikant (1) 4. Fabrikant (2) 5. Rechtspersoon geautoriseerd voor de samenstelling van het technische dossier 6. Referentie geharmoniseerde normen 7. Andere normen of specificaties 8. Plaats 9. Datum</p>	<p><b>Dansk (Danish)</b> EF-overensstemmelseserklæring 1. Undertegnede, hr. Ryoichi Hiraki, som repræsenterer producenterne, erklærer hermed, at de herunder beskrevne maskiner overholder alle de relevante bestemmelser i: •Maskindirektivet, EU-direktiv 2006/42/EF 2. Beskrivelse af maskinerne a) Generisk betegnelse : Saksedonkraft b) Funktion : Til at løfte motorkøretøj c) Model d) Type 3. Producent (1) 4. Producent (2) 5. Juridisk person med bemyndigelse til at udarbejde den tekniske fil 6. Henvisninger til harmoniserede standarder 7. Andre standarder eller specifikationer 8. Sted 9. Date</p>

<p><b>Italiano (Italian)</b> Dichiarazione CE di Conformità 1. Il sottoscritto, Sig. Ryoichi Hiraki, rappresentante delle fabbriche, dichiara che il veicolo sotto riportato è conforme alle disposizioni pertinenti alla: •Direttiva 2006/42/CE relative agli autoveicoli 2. Descrizione della vettura a) Denominazione generica : Martinetto a pantografo b) Funzione : sollevamento veicolo a motore c) Modello d) Tipo 3. Fabbrica (1) 4. Fabbrica (2) 5. Legale autorizzato a costituire il fascicolo tecnico 6. Riferimento norme standard 7. Altre norme e specifiche 8. Eseguito a 9. Data</p>	<p><b>Ελληνικά (Greek)</b> Δήλωση Συμμόρφωσης ΕΚ 1. Ο υπογεγραμμένος, κ. Ryoichi Hiraki, ως εκπρόσωπος των κατασκευαστών, δηλώνει δια του παρόντος ότι το μηχανήμα που περιγράφεται παρακάτω πληροί όλες τις σχετικές διατάξεις της: •Κοινοτικής Οδηγίας 2006/42/ΕΚ σχετικά με μηχανήματα 2. Περιγραφή του μηχανήματος α) Συνήθης ονομασία : Γρύλος αυτοκινήτου β) Λειτουργία : Ανύψωση μηχανοκίνητων οχημάτων γ) Μοντέλο δ) Τύπος 3. Κατασκευαστής (1) 4. Κατασκευαστής (2) 5. Νομικό πρόσωπο εξουσιοδοτημένο για τη σύνταξη του τεχνικού φακέλου 6. Αναφορές στα εναρμονισμένα πρότυπα 7. Άλλα πρότυπα ή προδιαγραφές 8. Συντάχθηκε στη 9. Ημερομηνία</p>	<p><b>Suomi / Suomen kieli (Finnish)</b> EY Vaatimustenmukaisuusvakuutus 1. Allekirjoittanut, Mr. Ryoichi Hiraki, valmistajan edustaja, vakuuttaa täten, että alla kuvattu laite täyttää kaikki seuraavissa säännöksissä annetut asianmukaiset velvoitteet: •Koneita koskeva EY-direktiivi 2006/42/EC 2. Laitteen kuvaus a) Yleisnimitys : Saksinosturi b) Käyttötarkoitus : moottoriajoneuvon nostaminen c) Malli d) Tyyppi 3. Valmistaja (1) 4. Valmistaja (2) 5. Teknisen tiedoston kokoamiseseen valtuutettu oikeushenkilö 6. Yhdenmukaistettujen standardien viitetiedot 7. Muut standardit tai tiedot 8. Paikka 9. Päiväys</p>	<p><b>Čeština (Czech)</b> ES - Prohlášení o shodě 1. Niže podepsaný Ryoichi Hiraki jako zástupce výrobce, tímto prohlašuje, že uvedené strojní zařízení splňuje příslušné požadavky Směrnice evropské komise 2006/42/EC pro strojní zařízení. 2. Popis strojního zařízení a) Obecný název : nůžkový zvedák b) Funkce : zvedání motorových vozidel c) Model d) Typ 3. Výrobce (1) 4. Výrobce (2) 5. Právnícká osoba oprávněná k předložení technické dokumentace 6. Odkazy na harmonizované normy 7. Jiné normy nebo specifikace 8. Místo 9. Datum</p>
<p><b>Português (Portuguese)</b> Declaração de Conformidade CE 1. O abaixo-assinado, Ryoichi Hiraki, representando os fabricantes através desta, declara que a maquinaria descrita abaixo cumpre todas as disposições referentes à: •Directiva 2006/42/CE, sobre máquinas. 2. Descrição da maquinaria a) Denominação genérica : Macaco de tesoura b) Função : Elevação de veículo motor c) Modelo d) Tipo 3. Fabricante (1) 4. Fabricante (2) 5. Pessoa jurídica autorizada a compilar o processo técnico 6. Referências às normas harmonizadas 7. Outras normas ou especificações 8. Elaborado em 9. Data</p>	<p><b>Svenska (Swedish)</b> EG-försäkran om överensstämmelse 1. Undertecknad representant för tillverkaren, Mr. Ryoichi Hiraki, försäkrar härmed att den nedan beskrivna maskinutrustningen uppfyller alla tillämpliga bestämmelser i: •EU:s maskindirektiv 2006/42/EG 2. Beskrivning av maskinutrustningen a) Funktionens benämning : Saxdomkraft b) Funktion : Lyft av motorfordon c) Modell d) Typ 3. Tillverkare (1) 4. Tillverkare (2) 5. Juridisk person behörig att sammanställa den tekniska dokumentationen 6. Hänvisningar till harmoniserade normer 7. Övriga normer eller specifikationer 8. Utfärdad i 9. Datum</p>	<p><b>Polski (Polish)</b> Deklaracja zgodności WE 1. Niżej podpisany, Pan Ryoichi Hiraki, reprezentujący producentów, niniejszym oświadcza, że opisane poniżej urządzenie jest zgodne z wszystkimi stosownymi postanowieniami: •Dyrektywy maszynowej Wspólnoty Europejskiej 2006/42/WE 2. Opis urządzenia a) Nazwa ogólna : podnośnik nożycowy b) Przeznaczenie : podnoszenie pojazdów silnikowych c) Model d) Typ 3. Producent (1) 4. Producent (2) 5. Osoba prawna upoważniona do kompilacji dokumentacji technicznej 6. Odniesienie do zharmonizowanych norm 7. Inne normy lub specyfikacje 8. Sporządzono w 9. Data</p>	<p><b>Slovenčina (Slovak)</b> ES vyhlásenie o zhode 1. Podpísaný Ryoichi Hiraki, zástupca výrobcov, týmto vyhlasuje, že nižšie opísané strojové zariadenie spĺňa všetky príslušné ustanovenia tejto smernice: •Smernica 2006/42/ES o strojových zariadeniach 2. Opis strojového zariadenia a) Generické určenie : pantografický zdvíhák b) Funkcia : zdvíhanie motorových vozidiel c) Model d) Typ 3. Výrobca (1) 4. Výrobca (2) 5. Autorizovaný zástupca schopný predložiť technickú dokumentáciu 6. Odkazy na harmonizované normy 7. Iné normy alebo požiadavky 8. Miesto 9. Dátum</p>

<p><b>Magyar (Hungarian)</b> EK megfeleléségi nyilatkozat</p> <p>1. Alulírott, Mr. Ryoichi Hiraki, a gyártók képviselőjében ezennel kijelentem, hogy az alább megnevezett gép teljesíti: *a gépekre vonatkozó 2006/42/EK irányelv összes vonatkozó előírását.</p> <p>2. A gép leírása</p> <p>a) Általános megnevezés : ollós emelő b) Rendeltetés : gépkocsiemelő c) Modell d) Típus</p> <p>3. Gyártó (1) 4. Gyártó (2)</p> <p>5. A műszaki dokumentáció összeállítására meghatalmazott jogi személy 6. Harmonizált szabványhivatkozások 7. Egyéb szabványok vagy műszaki jellemzők 8. Kiállítás helye 9. Kiállítás dátuma</p>	<p><b>Eesti (Estonian)</b> EU vastavusdeklaratsioon</p> <p>1. Tootjate esindaja hr. Ryoichi Hiraki kinnitab käesolevaga, et allpool kirjeldatud seadmed vastavad järgmise õigusakti kõigile asjakohastele sätetele: *EÜ masinadirektiiv 2006/42/EU</p> <p>2. Seadmete kirjeldus</p> <p>a) Üldnimetus : kaartungraud b) Funktsioon : mootorsõiduki tõstmine c) Mudel d) Tüüp</p> <p>3. Tootja (1) 4. Tootja (2)</p> <p>5. Juridiline isik, kes on volitatud koostama tehnilist toimet 6. Viited harmoneeritud standarditele 7. Muud standardid ja spetsifikatsioonid 8. Koht 9. Kuupäev</p>	<p><b>Български (Bulgarian)</b> ЕС декларация за съответствие</p> <p>1. Доподписаният г-н Риоки Хираки, представляващ производителите, декларирам с настоящата, че машината описана по-долу напълно изпълнява всички съответни разпоредби на: *Европейската директивата 2006/42/EC за машиностроенето</p> <p>2. Описание на машината а) Генерично наименование : Пантографен крик б) Функция : повдигане на моторни превозни средства в) Модел d) Тип</p> <p>3. Производител (1) 4. Производител (2)</p> <p>5. Юридическо лице, упълномощено да състави техническия файл 6. Препратки към хармонизирани стандарти 7. Други стандарти или спецификации 8. Изготвено в 9. Дата</p>	<p><b>Român (Romanian)</b> Declarație de conformitate CE</p> <p>1. Subsemnatul Ryoichi Hiraki, reprezentant al producătorilor, declar prin prezenta că utilajul descris mai jos respectă toate prevederile relevante ale: *Directivei CE 2006/42/CE referitoare la mașini</p> <p>2. Descrierea utilajului a) Denumire generică : Cric tip pantograf b) Funcție : ridicarea vehiculelor cu motor c) Model d) Tip</p> <p>3. Producător (1) 4. Producător (2)</p> <p>5. Persoana juridică autorizată să redacteze fișierul tehnic 6. Trimiterii la standardele armonizate 7. Alte standarde sau specificații 8. Încotmă în 9. Data</p>
<p><b>Latviešu (Latvian)</b> EK paziņojums par atbilstību</p> <p>1. Zemāk parakstījis Ryoichi Hiraki, kas pārstāv ražotājus, ar šo paziņo, ka zemāk aprakstītā mašīna atbilst piemērojamām šīs direktīvas prasībām: *EK Mašīnu direktīva 2006/42/EK</p> <p>2. Mašīnas apraksts</p> <p>a) Vispārīgs apzīmējums : Vītnes domkrats b) Funkcija : Spēkratu celšana c) Modelis d) Tips</p> <p>3. Ražotājs (1) 4. Ražotājs (2)</p> <p>5. Juridiskā persona, kas pilnvarota apkopot tehnisko failu 6. Atsauces uz harmonizētajiem standartiem 7. Citi standarti vai specifikācijas 8. Vieta 9. Laiks</p>	<p><b>Slovensčina (Slovenian)</b> Izjava o skladnosti ES</p> <p>1. Podpisani g. Ryoichi Hiraki, ki zastopa proizvajalce, s tem izjavlja, da naprava, ki je opisana spodaj, izpolnjuje vse relevantne določbe: *Direktive o napravah 2006/42/ES</p> <p>2. Opis naprave</p> <p>a) Generično ime : Pantografski dvigalnik b) Funkcija : dvigovanje motornega vozila c) Model d) Tip</p> <p>3. Proizvajalec (1) 4. Proizvajalec (2)</p> <p>5. Pravna oseba, ki je upravičena do sestave tehničnega dokumenta 6. Reference glede harmoniziranih standardov 7. Drugi standardi ali specifikacije 8. Ustvarjeno v/na 9. Datum</p>	<p><b>Türk (Turkish)</b> AT Uygunluk Beyanı</p> <p>1. Aşağıda imzası bulunan Sn. Ryoichi Hiraki, imalâtçılar temsilien, tarif edilen makinelerin aşağıda adı geçen yönetmeliğin ilgili hükümlerine uygun olduğunu beyan eder: *AT makine direktifi 2006/42/EC</p> <p>2. Makinelerin tanımı a) Jenerik adı : Pantograf krikö b) İşlevi : motorlu taşıtları kaldırma c) Model d) Tür</p> <p>3. İmalâtçı (1) 4. İmalâtçı (2)</p> <p>5. Teknik dosyayı düzenlemeye yetkili tüzel kişi 6. Uyumlulaştırılmış standartlara atıflar 7. Diğer standartlar ya da şartnameler 8. Düzenlendiği yer 9. Tarih</p>	<p><b>Íslenska (Icelandic)</b> EB-samræmisvfrýsing</p> <p>1. Undirritaður, herra Ryoichi Hiraki, fulltrúi framleiðanda, lýsir yfir að vélbúnaðinum, sem lýst er hér að neðan, uppfyllir öll viðeigandi ákvæði: *EB-tilskipunarinnar 2006/42/EC um vélbúnað</p> <p>2. Lýsing á vélbúnaðinum a) Almenn heiti : Tvíarma tjakkur b) Hlutverk : að lyfta vélknúnum ökutækjum c) Gerð d) Tegund</p> <p>3. Framleiðandi (1) 4. Framleiðandi (2)</p> <p>5. Logaðlið sem hefur heimild að taka saman tækniskjal 6. Tilvísanir í samhæfða staðla 7. Aðrir staðlar eða tæknilýsingar 8. Staður 9. Dagsetning</p>

<p><b>Español (Spanish)</b> Declaración de Conformidad CE 1. El abajo firmante, Sr. Ryoichi Hiraki, en representación de los fabricantes, por la presente declara que la maquinaria descrita a continuación cumple con las disposiciones aplicables de: •La directiva 2006/42/CE relativa a maquinarias 2. Descripción de la maquinaria a) Denominación genérica : Gato pantográfico b) Función : Elevación de vehículo automotor c) Modelo d) Tipo 3. Fabricante (1) 4. Fabricante (2) 5. Persona jurídica autorizada para recopilar el archivo técnico 6. Referencias de normas armonizadas 7. Otras normas o especificaciones 8. Elaborada en 9. Fecha</p>	<p><b>Norsk (Norwegian)</b> EF-samsvarserklæring 1. Undertegnede, Ryoichi Hiraki, som representerer produsentene, erklærer herved at maskinen beskrevet nedenfor oppfyller alle relevante bestemmelser i: •EU-maskindirektiv 2006/42/EU 2. Beskrivelse av maskineriet a) Generisk betegnelse : Pantografekke (biljekk) b) Funksjon : løfting av motorkjøretøyer c) Modell d) Type 3. Produsent (1) 4. Produsent (2) 5. Juridisk person med fullmakt til å utarbeide den tekniske dokumentasjonen 6. Henvisninger til harmoniserte standarder 7. Andre standarder eller spesifikasjoner 8. Utarbeidet i 9. Dato</p>
<p><b>Lietuvių kalba (Lithuanian)</b> EB atitikties deklaracija 1. Toliau pasirašęs gamintojų atstovas Ryoichi Hiraki deklaruoja, kad toliau aprašytoji įranga atitinka visas atitinkamas nuostatas, išdėstytas: •EB Direktyvoje 2006/42/EB dėl mašinų 2. Įrangos aprašymas a) Bendras pavadinimas : pantografo kėliklis b) Funkcija : motorinės transporto priemonės kėlimas c) Modelis d) Tipas 3. Gamintojas (1) 4. Gamintojas (2) 5. Juridinis asmuo, įgaliotas sudaryti techninę bylą 6. Nuoroda į lygiavertčius standartus 7. Kiti standartai arba specifikacijos 8. Atlikta 9. Data</p>	<p><b>Hrvatski (Croatian)</b> Izjava o sukladnosti EK 1. Ja, dolje potpisani Ryoichi Hiraki, predstavnik proizvođača, ovime izjavljujem da su strojevi opisani u nastavku sukladni s bitnim odredbama: •Direktive 2006/42/EZ Europskog parlamenta i vijeća o strojevima 2. Opis stroja a) Generički naziv : pantografska dizalica b) Funkcija : podizanje motornog vozila c) Model d) Tip 3. Proizvođač (1) 4. Proizvođač (2) 5. Pravna osoba ovlaštena za sastavljanje tehničke dokumentacije 6. Upućivanje na usklađene norme 7. Ostale norme ili specifikacije 8. Mjesto 9. Datum</p>

## A

ABS (sistema antibloqueo de frenos) .....	483
Accesorios y modificaciones .....	590
<b>Aceite (motor)</b> .....	536, 540
Aceite del motor recomendado .....	536, 540
Adición .....	544
Comprobación .....	542
Sistema de control del aceite .....	516
Símbolo de nivel bajo de aceite .....	120, 637
Testigo de presión baja de aceite .....	94, 632
Viscosidad .....	536, 540
<b>Adición</b>	
Aceite del motor .....	544
Lavaparabrisas .....	553
Refrigerante .....	545, 547, 549
<b>Aditivos, aceite del motor</b> .....	536, 540
<b>Airbags</b> .....	53
Airbags de cortina lateral .....	62
Airbags delanteros (SRS) .....	55
Airbags laterales .....	60
Después de una colisión .....	56
Mantenimiento de los airbags .....	65
Registrador de datos de eventos .....	1
Sensores .....	53
Testigo .....	63, 100
Testigo de desactivación del airbag del pasajero delantero .....	64
<b>Ajuste</b>	
Asientos delanteros .....	206
Asientos traseros .....	209
Reloj .....	154
Reposabrazos .....	216

Reposacabezas .....	213
Retrovisores .....	203
Temperatura .....	140
Volante .....	202
<b>Anclaje del hombro</b> .....	48
<b>Anclajes inferiores</b> .....	77
<b>Apertura/cierre</b>	
Capó .....	535
Elevalunas eléctricos .....	175
Portón trasero .....	169
Techo panorámico .....	179
<b>Aplicaciones del sistema de a bordo</b> .....	319
<b>Arranque del motor</b> .....	413, 416
Arranque con pinzas .....	625
No arranca .....	621
<b>Asientos</b> .....	206
<b>Asientos delanteros</b> .....	206
Ajuste .....	206
<b>Asientos traseros (plegado)</b> .....	210
<b>Asistencia de conducción ágil</b> .....	473
<b>Atenuación</b>	
Faros .....	188
Retrovisor .....	203
<b>Audio por Bluetooth®</b> .....	277, 315
<b>Autonomía</b> .....	139
<b>Avance lento</b>	
(Transmisión variable continua) .....	420
<b>Avisador de cambio involuntario de carril (LDW)</b> .....	460
Botón .....	461
Testigo .....	113
<b>Avisador de colisión frontal (FCW)</b> .....	456
Testigo .....	112

## B

<b>Batería</b> .....	575
Arranque con pinzas .....	625
Mantenimiento (comprobación de la batería) .....	575
Sustitución .....	577
Testigo del sistema de carga .....	96, 632
<b>Batería descargada</b> .....	625
<b>Bloqueo/desbloqueo</b> .....	156
Bloqueo de seguridad para niños .....	168
Desde el exterior .....	160
Desde el interior .....	166
Llaves .....	156
Uso de una llave .....	164
<b>Bombillas halógenas</b> .....	559
<b>Botón de las luces de emergencia</b> .....	4, 5
<b>Botón ECON</b> .....	431
<b>Botón Engine Start/Stop</b> .....	183
<b>Botón Pantalla</b> .....	247
<b>Botón SEL/RESET</b> .....	138
<b>Botón Start/Stop</b> .....	183
<b>Bujías</b> .....	654, 657

## C

<b>Caja de cambios</b> .....	421, 423, 428
Líquido .....	551
Manual .....	428
Modo de cambio manual de 7 velocidades .....	425
Testigo de posición de la palanca de cambios .....	96, 422, 424

Caja de cambios manual .....	428	Sensores .....	239	Control de estabilidad del	
Calefacción de los asientos .....	229	Uso del control de climatización		vehículo (VSA) .....	471
Cambio de bombillas .....	557	automático .....	230	Testigo del sistema .....	102
Cambio forzado		Colgadores para ropa .....	226	Control de iluminación	
(Transmisión variable continua) .....	420	Combustible .....	499	Botón .....	199
Cambios		Autonomía .....	139	Controles remotos de audio .....	247
Caja de cambios manual .....	428	Consumo .....	504	Cristal (mantenimiento) .....	585, 588
Transmisión variable continua .....	421, 423	Consumo instantáneo de combustible .....	140	Cubierta del maletero .....	227, 228
Carga baja de la batería .....	632	Recomendaciones .....	499, 500	Cuentakilómetros parcial .....	139
Carga máxima permitida .....	405	Repotaje .....	499, 652	Cuidado del exterior (limpieza) .....	587
Cámara trasera con múltiples vistas .....	497	Testigo .....	140		
Cinturones de seguridad .....	41	Testigo de nivel bajo de combustible .....	99	<b>D</b>	
Abrochado .....	46	Combustible		DAB .....	264, 303
Ajuste del anclaje del hombro .....	48	especificado .....	499, 500, 654, 657, 660	Desbloqueo de las puertas desde	
Comprobación .....	51	Compartimento de la consola .....	220	el exterior .....	160
Instalación de un sistema de sujeción		Comprobación de seguridad .....	40	Desbloqueo de las puertas desde	
para niños con cinturón de seguridad		Conducción .....	401	el interior .....	166
de tres puntos .....	81	Arranque del motor .....	413, 416	Descripción del contenido de la	
Mujeres embarazadas .....	50	Cambio de marchas .....	421, 423, 428	declaración de conformidad CE .....	693
Recordatorio .....	43	Control de cruceo .....	442	Deshielo de parabrisas y ventanillas .....	233
Tensores automáticos de los cinturones		Frenado .....	477	Diésel .....	27, 500
de seguridad .....	45	Transmisión variable continua .....	420	Dispositivos que emiten ondas de radio .....	664
Testigo de advertencia .....	43, 98	Conducción segura .....	35		
Circulación con un remolque .....	406	Conectividad de SmartPhone .....	320	<b>E</b>	
Accesorios y equipamiento .....	408	Conexión Wi-Fi .....	324	Elevadores para niños .....	86
Límites de carga .....	406	Configuración de pantalla .....	255, 297	Elevalunas eléctricos .....	175
Clavija de entrada auxiliar .....	245	Consumo de combustible .....	504	Emergencia .....	647
Climatizador (sistema de control de		Consumo instantáneo de combustible .....	140	Equipaje (límite de carga) .....	405
climatización) .....	230	Consumo medio de combustible .....	139	Especificaciones .....	654
Cambio del modo .....	230, 231	Control de brillo (panel de		Especificaciones de las	
Deshielo de parabrisas y ventanillas .....	233	instrumentos) .....	199	bombillas .....	654, 657, 660
Filtro de polvo y polen .....	583	Control de cruceo .....	442		
Modo de sincronización .....	238				

Espejos de cortesía.....	9
Etiqueta con el número de llave.....	158
Etiquetas de advertencia.....	89
Etiquetas de seguridad.....	89

## F

Faros.....	188
Alineación.....	557
Atenuación.....	188
Funcionamiento.....	188
Funcionamiento automático.....	189
Luces de carretera automáticas (sistema de asistencia de las luces de carretera).....	192
Filtro de partículas diésel (DPF).....	555
Filtro de polvo y polen.....	583
Freno de estacionamiento.....	477
Freno de estacionamiento eléctrico	
Testigo.....	94
Freno de pie.....	479
Funciones.....	241
Funciones configurables.....	144, 335, 345
Función de arranque asistido con freno.....	436
Fusibles.....	638
Comprobación y sustitución.....	646
Ubicaciones.....	638

## G

Gases de escape y sus riesgos (monóxido de carbono).....	88
Gasolina.....	26, 499
Consumo.....	504

Consumo instantáneo de combustible.....	140
Información.....	499
Repostaje.....	499
Testigo.....	140
Testigo de nivel bajo de combustible.....	99

Gato (llave para tuercas de rueda).....	608, 609, 616
Guantera.....	220

## H

HDMI™.....	317
Herramientas.....	594
HFT (teléfono manos libres).....	361, 382
Honda TRK.....	596
Hora (ajuste).....	154

## I

Icono de retrovisor térmico/luneta térmica.....	198
Idioma (HFT).....	362, 384
Inclinación del retrovisor durante la marcha atrás.....	204
Indicadores.....	136
Indicadores de desgaste (neumático).....	570
Indicadores de dirección (intermitentes).....	187
Instrucciones fuera de carretera.....	411
Intermitentes.....	187
Testigos (panel de instrumentos).....	108
Interruptor de encendido.....	182
Interruptor del techo panorámico.....	181
Interruptor del techo solar.....	180

Interruptores (alrededor del volante).....	4, 5, 6, 182
Interruptores de luces.....	188

## K

Kit de reparación temporal.....	596
---------------------------------	-----

## L

Lavaparabrisas	
Adición/relleno de líquido.....	553
Interruptor.....	195
Levas de cambio (Modo de cambio manual de 7 velocidades).....	425
Licencias de código abierto.....	334
Limitador de velocidad ajustable.....	445
Limitador de velocidad inteligente.....	449
Limitador de velocidad, ajustable.....	445
Limpiaparabrisas y lavaparabrisas.....	195
Comprobación y sustitución de las escobillas del limpiaparabrisas.....	565
Limpieza del exterior.....	587
Limpieza del interior.....	585
Límite de carga.....	405
Líquido de embrague.....	552
Líquidos	
Caja de cambios manual.....	551
Freno/embrague.....	552
Lavaparabrisas.....	553
Refrigerante del motor.....	545, 547, 549
Transmisión variable continua (CVT).....	551

Llave para tuercas de rueda (manivela del gato) .....	608, 609, 616
<b>Llaves</b>	
Etiqueta con el número .....	158
Llave integrada.....	157
Llave retráctil.....	157
Mando a distancia.....	162
No giran.....	30
Prevención de bloqueo involuntario.....	165
Tipos y funciones.....	156
<b>Luces</b> .....	188, 557
Automáticas.....	189
Interior.....	217
Intermitentes.....	187
Luces antiniebla.....	191
Luces de conducción diurna .....	194
Luces de lectura .....	218
Sustitución de bombillas.....	557
Testigo de las luces de carretera .....	108
Testigo de las luces de carretera automáticas .....	111
Testigo de luces encendidas .....	108
<b>Luces automáticas</b> .....	189
<b>M</b>	
<b>Maletero</b>	
Bombilla.....	564
Mando a distancia .....	162
Mando de selección (sonido) .....	249
Mandos .....	153

<b>Mantenimiento</b> .....	507
Aceite.....	542
Bajo el capó.....	532
Batería.....	575
Limpieza.....	585
Líquido de frenos/embrague .....	552
Líquido de la caja de cambios .....	551
Mando a distancia .....	580
Neumáticos .....	569
Precauciones .....	508
Radiador.....	546, 548, 550
Refrigerante .....	545, 547, 549
Seguridad.....	509
Sistema de control de climatización .....	582
Sustitución de bombillas.....	557
<b>Medidores, indicadores</b> .....	136
<b>Mensaje de seguridad</b> .....	0
<b>Mensajes de advertencia e información</b> .....	116
<b>Modificaciones (y accesorios)</b> .....	590
<b>Modo de cambio manual de 7 velocidades</b> .....	425
<b>Modo ECON</b> .....	431
<b>Monóxido de carbono</b> .....	88
<b>Motor</b>	
Aceite.....	536, 540
Arranque.....	413, 416
Arranque con pinzas.....	625
Avisador acústico del interruptor .....	182
Refrigerante .....	545, 547, 549
<b>MP3</b> .....	268, 274, 306, 312
<b>Mujeres embarazadas</b> .....	50

**N**

<b>Neumático pinchado</b> .....	597
<b>Neumáticos</b> .....	569
Cadenas para neumáticos.....	573
Comprobación y mantenimiento.....	569
Indicadores de desgaste.....	570
Invierno .....	573
Kit de reparación temporal (TRK).....	596
Pinchazo (neumático pinchado).....	596, 611
Presión de aire .....	569, 655, 658, 661
Revisión .....	569
Rotación .....	572
Rueda de repuesto.....	611, 655, 658, 661
<b>Neumáticos de invierno</b> .....	573
Cadenas para neumáticos.....	573
<b>Neumáticos desgastados</b> .....	569
Nivel bajo de aceite .....	120, 637
No puede abrir el portón trasero.....	650
<b>Normativa</b> .....	664
<b>Números de identificación del vehículo</b> .....	663

**O**

<b>Odómetro</b> .....	139
-----------------------	-----

**P**

<b>Palanca de cambios</b> .....	24, 421, 423, 428
Desbloqueo .....	628
Funcionamiento .....	24, 422, 424, 428
No se mueve.....	628

Panel de instrumentos.....	91	Procedimiento de arranque con pinzas.....	625	Repostaje.....	499
Control de brillo.....	199	<b>Puertas</b> .....	156	Diésel.....	500, 652, 660
<b>Pantalla de audio/información</b> .....	250, 281	Bloqueo/desbloqueo de las puertas		Gasolina.....	499, 654, 657
<b>Pantalla de información múltiple</b> .....	137	desde el exterior.....	160	Testigo de combustible.....	140
<b>Pantalla de temperatura exterior</b> .....	140	Bloqueo/desbloqueo de las puertas desde		Testigo de nivel bajo de combustible.....	99
<b>Parabrisas</b>		el interior.....	166	<b>Reproducción de audio por</b>	
Deshielo/desempañado.....	233	Llaves.....	156	<b>Bluetooth</b> ®.....	277, 315
Escobillas del limpiaparabrisas.....	565	Sistema de prevención de bloqueo		<b>Reproductor de CD</b> .....	268, 306
Limpiaparabrisas y lavaparabrisas.....	195	involuntario.....	165	<b>Resolución de problemas</b> .....	593
Limpieza.....	585, 588	Testigo de puertas y maletero		El avisador acústico suena al	
Líquido del lavaparabrisas.....	553	abiertos.....	40, 103	abrir la puerta.....	31
<b>Parada</b> .....	491	<b>Puerto USB</b> .....	243	El motor no arranca.....	621
<b>Parada automática en ralentí</b> .....	432, 437	<b>Puesta a cero del cuentakilómetros</b>		El pedal de freno vibra.....	31
Testigo.....	106	<b>parcial</b> .....	139	Fusible fundido.....	638
Testigo del sistema.....	107			La palanca de cambios no se mueve.....	628
<b>Parada en ralentí</b>				La puerta trasera no se abre.....	31
Botón de desactivación (OFF).....	433, 438	<b>R</b>		Pinchazo (neumático pinchado).....	596, 611
<b>Pinchazo (neumático)</b> .....	596, 611	<b>Radiador</b> .....	546, 548, 550	Remolcado de emergencia.....	647
<b>Plegado de los asientos traseros</b> .....	210	<b>Radio (DAB)</b> .....	264, 303	Ruido al frenar.....	32
<b>Portabebidas</b> .....	221	<b>Radio AM/FM</b> .....	256, 299	Sobrecalentamiento.....	629
<b>Portón trasero</b> .....	169	<b>Radio FM/AM</b> .....	256, 299	Testigos de advertencia.....	92, 632
<b>Posiciones de la palanca de cambio</b>		<b>Ráfagas</b> .....	188	<b>Retención automática del freno</b> .....	480
de marchas		<b>RDS (sistema de datos de radio)</b> .....	257, 301	Testigo.....	95, 480
Caja de cambios manual.....	428	<b>Refrigerante del motor</b> .....	545, 547, 549	<b>Retrovisores</b> .....	203, 204
Trasmisión variable continua.....	421, 423	Adición en el depósito de		Ajuste.....	203
<b>Potencia</b> .....	654, 657, 660	reserva.....	545, 547, 549	Exterior.....	204
<b>Potencia baja de la señal del</b>		Adición en el radiador.....	546, 550	Interior.....	203
<b>mando a distancia sin llave</b> .....	159	Sobrecalentamiento.....	629	Puerta.....	204
<b>Precauciones durante la conducción</b> .....	419	<b>Reloj</b> .....	154	<b>Rueda de repuesto</b> .....	611, 655, 658, 661
Lluvia.....	420	<b>Remolcado del vehículo</b>		<b>Rueda de repuesto compacta</b> .....	611, 655, 661
<b>Presión de aire</b> .....	569, 655, 658, 661	Emergencia.....	647		
<b>Prevención de bloqueo involuntario</b>		<b>Reposabrazos</b> .....	216		
sin llave.....	165	<b>Reposacabezas</b> .....	213		

## S

<b>Seguridad para niños</b> .....	66	<b>Sistema de control de estabilidad del vehículo (VSA)</b>		<b>Testigo del sistema inmovilizador</b> .....	109
Bloqueos de seguridad para niños .....	168	Botón de desactivación .....	472	<b>Sistema de sonido</b> .....	242
<b>Selección de un sistema de sujeción para niños</b> .....	72	Testigo en OFF .....	102	Ajuste del sonido .....	254, 296
<b>Sensor de temperatura</b> .....	140, 239	<b>Sistema de datos de radio (RDS)</b> .....	257, 301	CD recomendados .....	330
<b>Sensores de ultrasonido</b> .....	173	<b>Sistema de dirección asistida eléctrica (EPS)</b>		Clavija de entrada auxiliar .....	245
<b>Señal de parada de emergencia</b> .....	490	Testigo .....	104, 634	Controles remotos .....	247
<b>Siri Eyes Free</b> .....	326	<b>Sistema de freno de estacionamiento eléctrico</b>		Código de seguridad .....	246
<b>Sistema activo de freno en ciudad</b> .....	485	Testigo .....	94, 635	Dispositivos recomendados .....	332
Testigo .....	114, 115	<b>Sistema de frenos</b> .....	477	Información general .....	330
<b>Sistema antibloqueo de frenos (ABS)</b> .....	483	Freno de estacionamiento .....	477	iPod .....	271, 309
Testigo .....	100	Freno de pie .....	479	Mensajes de error .....	327
<b>Sistema de acceso sin llave</b> .....	160	Líquido .....	552	MP3/WMA/AAC .....	268, 274, 306, 312
<b>Sistema de aire acondicionado (sistema de control de climatización)</b> .....	230	Retención automática del freno .....	480	Protección antirrobo .....	246
Cambio del modo .....	230, 231	Sistema antibloqueo de frenos (ABS) .....	483	Puerto HDMI™ .....	244
Deshielo de parabrisas y ventanillas .....	233	Sistema de asistencia al frenado .....	484	Puerto USB .....	243
Filtro de polvo y polen .....	583	Testigo .....	92, 93, 633	Reactivación .....	246
Modo de recirculación/de aire exterior .....	232	<b>Sistema de información de mantenimiento</b> .....	511	Unidades flash USB .....	332
Modo de sincronización .....	238	<b>Sistema de memoria de posición de conducción</b> .....	200	<b>Sistema de sujeción para niños</b> .....	66
Sensores .....	239	<b>Sistema de prevención de bloqueo involuntario</b> .....	165	Elevadores para niños .....	86
Uso del control de climatización automático .....	230	<b>Sistema de reconocimiento de señales de tráfico</b> .....	464	Instalación de un sistema de sujeción para niños con cinturón de seguridad de tres puntos .....	81
<b>Sistema de asistencia de arranque en pendiente</b> .....	415, 418	Activación y desactivación de iconos pequeños .....	470	Niños mayores .....	85
<b>Sistema de aviso de desinflado</b> .....	474	<b>Sistema de reconocimiento de señales de tráfico</b> .....	464	Selección de un sistema de sujeción para niños .....	72
Inicialización .....	474	Testigo .....	95, 480	Sistema de sujeción para bebés .....	69
Testigo .....	105, 636	<b>Sistema de retención automática del freno</b>		Sistema de sujeción para niños orientado hacia atrás .....	69
<b>Sistema de control de climatización</b>		Testigo .....	95, 480	Sistema de sujeción para niños pequeños .....	71
Modo de recirculación y de aire exterior .....	232	<b>Sistema de seguridad</b> .....	171	Uso de sujeción .....	84
		Testigo de la alarma del sistema de seguridad .....	110	<b>Sistema de sujeción suplementario (SRS)</b> .....	55

<b>Sistema de teléfono manos libres (HFT)</b> .....	361, 382	Intermitentes traseros .....	560	<b>Testigo de las luces de carretera automáticas</b> .....	111
Botones del HFT .....	361, 382	Luces antiniebla delanteras .....	558	<b>Testigo de las luces de carretera automáticas (sistema de asistencia de las luces de carretera)</b> .....	192
Configuración del teléfono .....	367, 388	Luces de espejo de cortesía .....	564	<b>Testigo de luces antiniebla delanteras</b> .....	108
Importación automática de la agenda telefónica y del historial de llamadas del teléfono móvil .....	373, 393	Luces de freno .....	561	<b>Testigo de mensaje del sistema</b> .....	104
Limitaciones del funcionamiento manual .....	362, 384	Luces de marcha atrás .....	561	<b>Testigo de nivel bajo de combustible</b> .....	99
Marcación rápida .....	374, 394	Luces de placa de matrícula trasera .....	562	<b>Testigo de posición de la palanca de cambios</b> .....	96, 422, 424
Menús del HFT .....	363, 385	Luces de posición/conducción diurna .....	557	<b>Testigo de presión baja de aceite</b> .....	94, 632
Opciones durante una llamada .....	381, 399	Luces intermitentes laterales .....	557	<b>Testigo del sistema de carga</b> .....	96, 632
Pantalla de estado de HFT .....	362, 384	Luz antiniebla trasera .....	563	<b>Testigo del sistema de frenos (ámbar)</b> .....	93
Realización de una llamada .....	376, 396	Luz del maletero .....	564	<b>Testigo del sistema de frenos (rojo)</b> .....	92, 633
Recepción de una llamada .....	380, 399	Pilotos traseros .....	561	<b>Testigo en OFF</b> .....	102
Tono de llamada .....	371, 392	Tercera luz de freno .....	562	<b>Testigos</b> .....	92
<b>Sistema del sensor de estacionamiento</b> .....	493	<b>Súper bloqueo</b> .....	174	Activación/desactivación del airbag del pasajero delantero .....	101
<b>Sistema Eco Assist</b> .....	11	<b>T</b>		Alarma del sistema de seguridad .....	110
<b>Sistema EPS (dirección asistida eléctrica)</b> .....	104, 634	<b>Tabla de especificaciones del lubricante</b> .....	655, 658, 661	Avisador de cambio involuntario de carril (LDW) .....	113
<b>Sistema inmovilizador</b> .....	171	<b>Tacómetro</b> .....	136	Avisador de colisión frontal (FCW) .....	112
Testigo .....	109	<b>Tapa del depósito de combustible</b> .....	26, 27, 501, 502	Baja presión de los neumáticos/sistema de aviso de desinflado .....	105, 636
<b>Símbolo PGM-FI</b> .....	135, 637	<b>Tapón de llenado de combustible</b> .....	26, 501	Bujías de incandescencia .....	98
<b>Sobrecalentamiento</b> .....	629	<b>Temperatura</b>		Cambios ascendentes .....	97
<b>Sustitución</b>		Pantalla de temperatura exterior .....	140	Cambios descendentes .....	97
Batería .....	577, 580	<b>Testigo de averías</b> .....	96, 633	Freno de estacionamiento eléctrico .....	94
Bombillas .....	557	<b>Testigo de aviso encendido/intermitente</b> .....	632	Intermitentes y luces de emergencia .....	108
Fusibles .....	638	<b>Testigo de bujías de incandescencia</b> .....	98	Luces antiniebla delanteras .....	108
Goma de la escobilla del limpiaparabrisas .....	565	<b>Testigo de cambios ascendentes</b> .....	97	Luces antiniebla traseras .....	108
Neumáticos .....	571	<b>Testigo de cambios descendentes</b> .....	97	Luces de carretera .....	108
<b>Sustitución de bombillas</b> .....	557	<b>Testigo de desactivación del airbag del pasajero delantero</b> .....	64	Luces de carretera automáticas .....	111
Faros .....	557	<b>Testigo de las luces antiniebla traseras</b> .....	108		
Freno/pilotos traseros .....	561	<b>Testigo de las luces de carretera</b> .....	108		

Luces encendidas .....	108
Mensaje del sistema .....	104
Modo ECON.....	110, 431
Nivel bajo de combustible.....	99
Parada automática en ralentí .....	106
Posición de la palanca de cambios .....	96
Presión baja de aceite .....	94, 632
Puertas y maletero abiertos .....	40, 103
Recordatorio del cinturón de seguridad .....	98
Retención automática del freno.....	95, 480
Sistema activo de freno en ciudad (CTBA) .....	114, 115
Sistema antibloqueo de frenos (ABS) .....	100
Sistema de acceso sin llave .....	110
Sistema de carga .....	96, 632
Sistema de control de estabilidad del vehículo (VSA) .....	102
Sistema de dirección asistida eléctrica (EPS) .....	104, 634
Sistema de freno de estacionamiento eléctrico .....	94, 635
Sistema de frenos (ámbar) .....	93
Sistema de frenos (rojo).....	92, 633
Sistema de la transmisión .....	97
Sistema de parada automática en ralentí .....	107
Sistema de retención automática del freno .....	95, 480
Sistema de sujeción suplementario .....	100
Sistema inmovilizador .....	109
Testigo de averías .....	96, 633
Tiempo transcurrido .....	139
Tomas de corriente para accesorios .....	224
TRK (Kit de reparación temporal) .....	596
Transmisión variable continua .....	420
Avance lento .....	420
Cambio forzado .....	420
Cambios.....	421, 423
Funcionamiento de la palanca de cambios .....	422, 424
La palanca de cambios no se mueve .....	628
Líquido .....	551
Modo de cambio manual de 7 velocidades.....	425
Transporte de equipaje .....	403, 405

## U

Unidades flash USB .....	332
Uso del sistema de acceso sin llave .....	160

## V

Varilla de medición del nivel (aceite del motor) .....	542
Velocidad media .....	140
Velocímetro.....	136
Ventanillas (apertura y cierre) .....	175
Ventilación .....	230, 232
Viscosidad (aceite) .....	536, 540, 655, 658, 661
Volante	
Ajuste.....	202
VSA (control de estabilidad del vehículo) .....	471

## W

WAV.....	312
WMA.....	268, 274, 306, 312